АНО «Спортивная Арбитражная Палата»

Национальный Центр Спортивного Арбитража
при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»

Центр Спортивной Медиации
при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»

Медиация и арбитраж споров в области спорта

Сборник зарубежных документов

Издание 2-е, дополненное и переработанное

Москва
2026

УДК 341.636; 341.637; 341.632; 341.634; 34:79; 342.9; 342.5; 341
ББК 67.410.14; 67:75; 67.4; 67.7; 67.9

Научные рецензенты:

Соловьёв Андрей Александрович
профессор кафедры гражданского и административного судопроизводства имени М.С. Шакарян Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), доктор юридических наук, профессор

Аристов Евгений Вячеславович
заведующий кафедрой конституционного и административного права Пермского государственного национального исследовательского университета, арбитр Национального Центра Спортивного Арбитража и медиатор Центра Спортивной Медиации при АНО «Спортивная Арбитражная Палата», доктор юридических наук, профессор

Настоящий сборник подготовлен и издаётся при финансовом содействии Олимпийского комитета России

Медиация и арбитраж споров в области спорта: Сборник зарубежных документов. С кратким справочником по зарубежным арбитражным, медиативным и иным консилиативным, а также гибридным судебным учреждениям в сфере спорта / Сост.-переводчики: д.ю.н., проф. И.В. Понкин, к.ю.н. Ю.В. Мельникова, к.ю.н. А.А. Понкина, А.Э. Моисеева, Ю.А. Дешук; под науч. ред. д.ю.н., проф. И.В. Понкина / Предисловие: д.ю.н., проф. И.В. Понкин и к.ю.н. Ю.В. Мельникова / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». Изд. 2-е, доп. и перераб. – М.: Буки Веди, 2026. – 450 с.

ISBN 978-5-4465-4838-5

В настоящем сборнике публикуются в переводах на русский язык представляющие существенный научно-правоведческий и прикладной юридико-аналитический интерес зарубежные нормативные регламентные акты и иные документы в области медиативного урегулирования, арбитражного (третейского) разрешения, иных способов альтернативного урегулирования споров в области спорта.

В Предисловии представлен краткий справочник по зарубежным арбитражным, медиативным и иным консилиативным, а также гибридным судебным учреждениям в сфере спорта. В конце даны графические приложения.

Сборник предназначен для медиаторов Центра Спортивной Медиации и арбитров Национального Центра Спортивного Арбитража при АНО «Спортивная Арбитражная Палата», для практикующих в спортивном праве юристов, а также для субъектов физической культуры и спорта и всех интересующихся данным тематическим горизонтом.

В электронном виде текст размещён: https://sportarbitrage.ru
ISBN 978-5-4465-4838-5

© Составители-переводчики, 2026
© АНО «Спортивная Арбитражная Палата», 2026

Содержание

Предисловие. Краткий справочник по зарубежным арбитражным, медиативным и иным консилиативным, а также гибридным судебным учреждениям в сфере спорта 5

Раздел I. Медиация и другие формы консилиации споров в сфере спорта 33

1.1. Правила медиации споров Лозаннского Спортивного арбитражного суда от 1999 г. (ред. от 01.01.2016) 33

1.2. Палата консилиаторов Олимпийского и спортивного комитета Франции: статья L. 141-4 и Раздел IV «Органы представительства и консилиации» (статьи R. 141-5 – D. 142-42) Спортивного кодекса Франции 42

1.3. Правила спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (ред. от 01.04.2025).....50

1.4. Правила процедуры медиации Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025 72

1.5. Положение Международной федерации футбола (ФИФА) по медиации 85

1.6. Правила медиации Немецкого института арбитража от 01.05.2010 90

1.7. Правила процедуры медиации организации «Sport Resolutions».....97

1.8. Правила медиации споров Азиатского международного арбитражного центра (Малайзия) (в действии с 01.01.2026) 102

1.9. Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра (в действии с 13.02.2026) 120

1.10. Регламент медиации Португальского спортивного арбитражного суда от 25.09.2015 141

1.11. Правила и положения о медиации Международного центра по урегулированию инвестиционных споров от 01.07.2022 153

Раздел II. Арбитраж (третейское разбирательство) споров в сфере спорта 171

2.1. Кодекс спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025) 171

2.2. Процессуальные правила Палаты по антидопинговым делам Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 10.06.2024) 215

2.3. Азиатские правила спортивного арбитража Азиатского международного арбитражного центра (Малайзия) от 2026 года 235

2.4. Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража (ред. от 01.01.2025) 282

2.5. Арбитражный регламент Бельгийского спортивного арбитражного суда (ред. на 17.02.2025) 341

2.6. Правила спортивного арбитража Китайской спортивной арбитражной комиссии от 22.12.2022 358

2.7. Регламент Спортивного третейского суда при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» от 17.01.2017 388

Раздел III. Гибридные и иные формы спортивных судов 409

3.1. Правила Спортивного трибунала Новой Зеландии (ред. от 03.09.2024) 409

3.2. Правила Индийского Национального спортивного трибунала от 22.05.2026 438

Приложения. Схемы 444

Предисловие. Краткий справочник по зарубежным арбитражным, медиативным и иным консилиативным, а также гибридным судебным учреждениям в сфере спорта

В мире действует немалое число арбитражных учреждений в сфере спорта.

Это далеко не тотально повсеместная практика, но и не редкая.

Наиболее известен международный арбитражный орган – **Спортивный арбитражный суд[1] в г. Лозанна (Швейцария)**, ныне рассматривающий около 1000 дел в год. И это арбитраж как международный (в силу своего статуса и функционала), так и национальный – для Швейцарии.

Основные нормативные документы Лозаннского Спортивного арбитражного суда:

• Кодекс спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025) – перевод представлен в настоящем сборнике;

• Процессуальные правила Палаты по антидопинговым делам Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 10.06.2024) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Однако в мире действует ещё **множество национальных (на национальном (страновом) уровне) институциональных спортивных арбитражных судов** (говоря языком российского законодательства – постоянно действующих арбитражных учреждений). Их статусы и функционалы различаются, у каждого есть своя существенная специфика. Не существует никакой полной унификации и даже стремления к тому, однако аналогизации[2], разумеется, отыскиваются.

---

[1] Tribunal Arbitral du Sport (TAS) / Court of Arbitration for Sport (CAS) [Спортивный арбитражный суд] // <http://www.tas-cas.org>.

[2] *Понкин И.В.* Методология научных исследований и прикладной аналитики: Учебник. Изд. 6-е, дополн. и перераб. В 2 т. Т. 1: Прикладная аналитика: Мастерство и искусство работы профессионального аналитика / Консорциум

Ниже указаны (по алфавиту, с указанием основных нормативных документов) действующие (а также упразднённые (Южная Корея) или реформируемые (Египет)) на национальном (страновом) уровне институциональные спортивные арбитражные суды, а также гибридные формы судов в сфере спорта (Австралия, Индия, Новая Зеландия, Пакистан).

Австралия

Национальный спортивный трибунал Австралии[3], специализированный гибридный спортивный суд, – основные нормативные документы по разрешению споров в сфере спорта:

• Закон Австралии от 2019 года (ред. от 01.09.2021) «О Национальном спортивном трибунале»[4];

• Правила Национального спортивного трибунала от 2020 года (ред. от 23.12.2022)[5];

• Закон Австралии от 2019 года «О Национальном спортивном трибунале (соответствующие поправки и переходные положения)»[6].

«Аналитика. Право. Цифра». – М.: Буки Веди, 2025. – 768 с. <https://moscou-ecole.ru/wp-content/uploads/2025/07/Methodology_6_1_Practical_Analytics_2025.pdf>.
Понкин И.В., Лаптева А.И. Методология научных исследований и прикладной аналитики: Учебник. Изд. 6-е, дополн. и перераб. В 2 т. Т. 2: Научные исследования: Мастерство и искусство научного мышления и научных исследований / Консорциум «Аналитика. Право. Цифра». – М.: Буки Веди, 2026. – 800 с. <https://moscou-ecole.ru/wp-content/uploads/2025/12/Methodology_6_2_Scientific_research_2026.pdf>.
Ponkin I.V. Methodology of Scientific Research and Applied Analytics: Textbook. Sixth Edition; supplemented and revised. In 2 Volumes. Vol. 1: Applied Analytics: Skills and Art of work of a Professional Analyst / Consortium «Analytics. Law. Digital». – Moscow: Buki Vedi, 2026. – 697 p. <https://moscou-ecole.ru/wp-content/uploads/2026/06/Ponkin_Methodology-Vol-1-2026.pdf>.

[3] National Sports Tribunal of the Australia [Национальный спортивный трибунал Австралии] // <https://www.nationalsportstribunal.gov.au>; <https://www.nationalsportstribunal.gov.au/about-us/legislative-framework>.

[4] National Sports Tribunal Act 2019 (Latest version – 1 September 2021) [Закон Австралии от 2019 года (ред. от 01.09.2021) «О Национальном спортивном трибунале»] // <https://www.legislation.gov.au/C2019A00068/latest/text>.

[5] National Sports Tribunal Rule 2020 (made under section 75 of the National Sports Tribunal Act 2019; Latest version – 23 December 2022) [Правила Национального спортивного трибунала от 2020 года (ред. от 23.12.2022)] // <https://www.legislation.gov.au/F2020L00231/latest/text>.

[6] National Sports Tribunal (Consequential Amendments and Transitional Provisions) Act 2019 [Закон Австралии от 2019 года «О Национальном спортивном трибунале (соответствующие поправки и переходные положения)»] // <https://www.legislation.gov.au/C2019A00069/latest/text>.

Австрия

Венский международный арбитражный центр[7], учреждение общей предметной арбитражной юрисдикции (не сфокусированное специально на спорте), разрешающее, в числе прочего, коммерческие и договорные споры в сфере спорта (например, споры по спонсорским контрактам, трансферам или агентским соглашениям) в Австрии, – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров:

• Правила арбитража Венского международного арбитражного центра («Венские правила арбитража») от 2021 года (ред. с 01.01.2025)[8].

Алжир

Алжирский трибунал по разрешению спортивных споров при Олимпийском и спортивном комитете Алжира[9] – основной нормативный документ:

• Закон Алжира от 23.07.2013 № 13-05 (ред. от 05.08.2023) «Об организации и развитии физической культуры и спорта»[10] (статья 106).

Официальные регламенты Алжирского трибунала по разрешению спортивных споров в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

---

[7] Vienna International Arbitral Centre (VIAC) [Венский международный арбитражный центр] // <https://www.viac.eu>.

[8] Vienna Rules of arbitration 2021 (in the version of 1 January 2025) [Правила арбитража Венского международного арбитражного центра («Венские правила арбитража») от 2021 года (ред. с 01.01.2025)] // <https://www.viac.eu/wp-content/uploads/2025/02/VIAC_schieds_mediationsordnung_2021_e_v4_1812s.pdf>; <https://www.viac.eu/wp-content/uploads/2025/02/VIAC_schieds_mediationsordnung_2021_dt_v5_1301s.pdf>.

[9] Tribunal Algérien du Règlement des Litiges Sportifs (TARLS) [Алжирский трибунал по разрешению спортивных споров] // <https://www.facebook.com/p/Tribunal-Algérien-de-Règlement-des-Litiges-Sportifs-TARLS-61559028213500/>.

[10] Loi № 13-05 du 14 Ramadhan 1434 correspondant au 23 juillet 2013 relative a l'organisation et au développement des activités physiques et sportives (a été modifiée et complétée par l'Ordonnance № 23-01 du 5 août 2023) [Закон Алжира от 23.07.2013 № 13-05 (ред. от 05.08.2023) «Об организации и развитии физической культуры и спорта»] // <https://www.joradp.dz/FTP/jo-francais/2013/F2013039.pdf>; <https://joradp.dz/FTP/jo-francais/2023/F2023052.pdf>.

Аргентина

Аргентинский спортивный арбитражный суд[11] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила деятельности Спортивного арбитражного суда Аргентины от 06.12.2024[12].

Беларусь

Спортивный третейский суд при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов»[13] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент Спортивного третейского суда при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» от 17.01.2017 – текст (исходно на русском) представлен в настоящем сборнике.

Бельгия

Бельгийский спортивный арбитражный суд[14] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Арбитражный регламент Бельгийского спортивного арбитражного суда (ред. на 17.02.2025) – перевод представлен в настоящем сборнике;

• Статут Бельгийского спортивного арбитражного суда[15].

---

[11] Tribunal Arbitral del Deporte de Argentina (TAD) [Аргентинский спортивный арбитражный суд]. Официального сайта нет. См.: A partir de hoy Argentina tiene un Tribunal arbitral del deporte // <https://www.coarg.org.ar/noticias/item/14298-a-partir-de-hoy-argentina-tiene-un-tribunal-arbitral-del-deporte>.

[12] Reglas para el funcionamiento del Tribunal de arbitraje deportivo de la República Argentina [Правила деятельности Спортивного арбитражного суда Аргентинской Республики] // <https://federacionargentinadeajedrez.org/wp-content/uploads/2026/05/FINAL.-REGLAS-PARA-EL-FUNCIONAMIENTO-DEL-TRIBUNAL-FINAL-CON-NOTA-DE-PRESENTACION-ulima-version-clean-FINAL.pdf>.

[13] Спортивный третейский суд при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» // <https://union.by/структура/спортивный-третейский-суд>.

[14] Cour Belge d'Arbitrage pour le Sport [Бельгийский спортивный арбитражный суд] // <http://www.bas-cbas.be>.

[15] Statuts de la Cour Belge d'Arbitrage pour le Sport [Статут Бельгийского спортивного арбитражного суда] // <https://www.bas-cbas.be/fr/statuts.php>.

Бразилия

Бразильский центр медиации и арбитража[16], учреждение общей предметной арбитражной юрисдикции (не сфокусированное специально на спорте); этот Центр является ведущей национальной палатой по разрешению споров и с 2016 года официально признан ключевыми спортивными организациями страны в качестве компетентного органа для разрешения внутренних конфликтов и рассмотрения апелляций, – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент спортивного арбитража (в действии с 04.09.2020)[17];

• Регламент обжалования решений спортивного арбитража (в действии с 01.01.2026)[18].

Великобритания

Британская организация «Sport Resolutions»[19], частная организация, занимающаяся урегулированием споров в спорте, – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Арбитражные правила организации «Sport Resolutions» от ноября 2023 года[20].

[16] Centro Brasileiro de Mediação e Arbitragem (CBMA) [Бразильский центр медиации и арбитража] // <https://cbma.com.br>.

[17] Regulamento de Arbitragem Esportiva (válido a partir de 04.09.2020) [Регламент спортивного арбитража (в действии с 04.09.2020)] // <https://cbma.com.br/arbitragem/regulamento-de-arbitragem-esportiva/>; <https://cbma.com.br/wp-content/uploads/2022/05/Regulamento-de-Arbitragem-Esportiva-valido-a-partir-de-04.09.2020.pdf>.

[18] Regulamento de Arbitragem Esportiva Recursal (válido a partir de 01.01.2026) [Регламент обжалования решений спортивного арбитража (в действии с 01.01.2026)] // <https://cbma.com.br/arbitragem/regulamento-de-arbitragem-esportiva/>; <https://cbma.com.br/wp-content/uploads/2026/01/CBMA-Regulamento-de-Arbitragem-Esportiva-Recursal-VF-01.01.2026-1.pdf>.

[19] Sport Resolutions // <https://www.sportresolutions.com>.

[20] Sport Resolutions Arbitration Rules, November 2023 [Арбитражные правила организации «Sport Resolutions» от ноября 2023 года] // <https://www.sportresolutions.com/assets/documents/D_3_-_2023_Arbitration_Rules_1.pdf>.

Венгрия

Постоянный спортивный арбитражный суд[21] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент Постоянного спортивного арбитражного суда, действующего в рамках Венгерского олимпийского комитета[22].

Германия

Немецкий институт арбитража[23] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража (ред. от 01.01.2025) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Греция

Высший совет по разрешению спортивных споров[24].

Египет

Египетский центр урегулирования спортивных споров и арбитража[25] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Закон Египта от 20.08.2025 № 171 «О внесении изменений в Закон Египта от 2017 года № 71 “О спорте”»[26].

В настоящее время названный Центр находится в стадии реформирования, регламенты Египетского центра урегулирования спортивных споров и арбитража находятся в процессе масштабного

---

[21] Sport Állandó Választottbíróság [Постоянный спортивный арбитражный суд Венгрии] // <https://olimpia.hu/sport-allando-valasztottbirosag->.

[22] A Magyar Olimpiai Bizottság keretén belül működő Sport Állandó Választottbíróság eljárási szabályzata [Регламент Постоянного спортивного арбитражного суда, действующего в рамках Венгерского олимпийского комитета] // <https://olimpia.hu/images/MOB/SAVB_Eljarasi_szabalyzat_20190601.pdf>.

[23] Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit [Немецкий институт арбитража] // <https://www.dis-sportschiedsgericht.de>; <https://www.disarb.org>.

[24] Ανώτατο Συμβούλιο Επιλύσεως Αθλητικών Διαφορών (ASEAD – Α.Σ.Ε.Α.Δ.) [Высший совет по разрешению спортивных споров] // <https://minsports.gov.gr/anexartites_arches_katigories/anotato-symvoulio-epilyseos-athlitik/>.

[25] Egyptian Sports Settlement and Arbitration Center (ESSAC)) [Египетский центр разрешения спортивных споров и арбитража] // <https://jusconnect.com/en/d/profile/institution/en-essac-the-egyptian-sports-settlement-and-arbitration-center>.

[26] بإصدارفاق والقانون الرياضة قانون لسنة ٧١ رقم القانون أحكام بعض بتعديل ٢٠١٧ لسنة ١٧١ رقم قانون ٢٠٢٥ ب [Закон Египта от 20.08.2025 № 171 «О внесении изменений в Закон Египта от 2017 года № 71 “О спорте”»] // <https://moj.gov.eg:73/Doc/001/710611712025.pdf>.

пересмотра из-за их признания Высшим конституционным судом Египта неконституционными[27].

Индонезия

Индонезийский спортивный арбитражный совет[28] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Процессуальные правила и Статут Индонезийского спортивного арбитражного совета;

• Декрет Министра молодёжи и спорта Республики Индонезия от 2024 года № 89 «О назначении Индонезийского спортивного арбитражного совета в качестве единого индонезийского спортивного арбитражного органа»[29].

Индия

Национальный спортивный трибунал Индии (National Sports Tribunal (NST) – с мая 2026 года), специализированный гибридный спортивный суд, – основные нормативные документы по разрешению споров в сфере спорта:

• Правила Национального спортивного трибунала от 22.05.2026 – перевод представлен в настоящем сборнике;

---

[27] Unconstitutionality of the Arbitration process in Egyptian Sports Law // <https://alc.law/unconstitutionality-of-the-arbitration-process-in-egyptian-sports-law/>. – 06.06.2023. Unconstitutionality of the Arbitration process in Egyptian Sports Law // <https://legalcommunitymena.com/from-mena-to-the-world-egypt-1/>. – 06.06.2023.

[28] Badan Arbitrase Keolahragaan Indonesia (BAKI) [Индонезийский спортивный арбитражный совет]. Официального сайта нет.

В октябре 2024 года Министерство по делам молодёжи и спорта Индонезии официально закрепило (Keputusan Menpora № 89 Tahun 2024) за Индонезийским спортивным арбитражным советом статус единственного национального органа спортивного арбитража в стране. Это решение было принято для устранения многолетней неопределённости дуализма, когда споры параллельно рассматривали Индонезийский спортивный арбитражный совет, созданный Олимпийским комитетом Индонезии (KOI), и Индонезийский спортивный арбитражный суд (Badan Arbitrase Olahraga Republik Indonesia (BAORI)), созданный Национальным спортивным комитетом (KONI).

[29] Keputusan Menteri Pemuda dan olahraga Republik Indonesia nomor 89 tahun 2024 tentang penunjukan Badan arbitrase keolahragaan Indonesia sebagai badan arbitrase keolahragaan tunggal Indonesia [Декрет Министра по делам молодёжи и спорта Республики Индонезия от 2024 года № 89 «О назначении Индонезийского спортивного арбитражного совета в качестве единственного индонезийского спортивного арбитражного органа»] // <https://jdih.kemenpora.go.id/peraturan/detail/733/keputusan-menteri-pemuda-dan-olahraga-republik-indonesia-nomor-89-tahun-2024-tentang-penunjukan-badan-arbitrase-keolahragaan-indonesia-sebagai-badan-arbitrase-keolahragaan-tunggal-indonesia.html>.

• Закон Индии от 18.08.2025 № 25 «Об управлении в сфере национального спорта»[30];

• Правила Национального совета по спорту от 2026 года[31].

Испания

Испанский спортивный арбитражный суд[32] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент арбитражного процесса Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025[33].

Италия

Совет по гарантиям в спорте Италии[34] – основные нормативные документы по разрешению споров в сфере спорта:

• Кодекс спортивной юстиции Италии от 11.06.2019 (в ред. 2026 года)[35];

• Положение об организации и деятельности Совета по гарантиям в спорте Италии от 17.12.2025[36].

---

[30] National Sports Governance Act, 2025 № 25 [Закон Индии от 18.08.2025 №25 «Об управлении в сфере национального спорта»] // <https://yas.gov.in/national-sports-governance-act-2025>.

[31] National Sports Board Rules, 2026 [Правила Национального совета по спорту от 2026 года] // <https://foxmandal.in/wp-content/uploads/2026/06/national-sports-board.pdf>

[32] Tribunal español de arbitraje deportivo [Испанский спортивный арбитражный суд] // <https://www.coe.es/comite/>; <https://conpaas.einzelnet.com>.

[33] Регламент арбитражного процесса Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025 (Reglamento de procedimiento de arbitraje) // <https://conpaas.einzelnet.com/services/mediaservice/api/media/9e05a28e41498af585e3605fb2deaee78c5a26ea>.

[34] Collegio di Garanzia dello Sport [Совет по гарантиям в спорте] // <https://www.coni.it/it/attivita-istituzionali/collegio-di-garanzia-dello-sport.html>.
Ранее действовала Палата по консилиации и арбитражу в области спорта Олимпийского комитета Италии [Camera di Conciliazione e Arbitrato per lo Sport], но в 2007 году она была упразднена, а её функции были реформированы – на смену ей в структуре Олимпийского комитета Италии пришли Высший суд спортивной юстиции (Alta Corte di Giustizia Sportiva) и Национальный арбитражный суд по спорту (Tribunale Nazionale di Arbitrato per lo Sport (TNAS)), которые затем, в свою очередь, трансформировались в современную систему Совета по гарантиям в спорте (по сути – Спортивного арбитражного совета).

[35] Codice della Giustizia Sportiva / Testo approvato dalla Giunta Nazionale del CONI con deliberazione 11 giugno 2019, № 258 [Кодекс спортивной юстиции Италии от 11.06.2019 (в ред. 2026 года)] // <https://www.coni.it>.

[36] Regolamento di organizzazione e funzionamento del Collegio di garanzia dello sport / Approvato con deliberazione del Consiglio Nazionale del CONI № 1791 del 17 dicembre 2025 [Положение об организации и деятельности Совета по гарантиям в спорте Италии

Канада

Канадский центр разрешения спортивных споров[37] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Канадский кодекс разрешения спортивных споров 2025 года (в действии с 01.04.2025)[38].

Кения

Спортивный трибунал по разрешению споров Кении[39] (г. Найроби).

Официальные регламенты Спортивного трибунала по разрешению споров Кении в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

Китай

Китайская спортивная арбитражная комиссия[40] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила спортивного арбитража Китайской спортивной арбитражной комиссии от 22.12.2022 – перевод представлен в настоящем сборнике;

• Устав Китайской спортивной арбитражной комиссии от 11.02.2023[41];

• Руководящие принципы спортивного арбитража от 05.08.2026[42].

от 17.12.2025] // <https://www.coni.it/images/collegiodigaranzia/2023/REGOLAMENTO_DI_ORGANIZZAZIONE_E_FUNZIONAMENTO_C.N._1791_17.12.2025.pdf>.

[37] Sport Dispute Resolution Centre of Canada (SDRCC) [Канадский центр разрешения спортивных споров] // <https://www.crdsc-sdrcc.ca>.

[38] The 2025 Canadian Sport Dispute Resolution Code [Канадский кодекс разрешения спортивных споров 2025 года (в действии с 01.04.2025)] // <https://www.crdsc-sdrcc.ca/eng/documents/EN_Code_SDRCC_2025_bookmark.pdf>.

[39] Sports Disputes Tribunal (SDT) [Спортивный трибунал по разрешению споров Кении] // <https://kenyalaw.org/judgments/KESDT/>.

[40] 中国体育仲裁委员会 [Китайская спортивная арбитражная комиссия] // <https://www.sport.gov.cn/tyzc/>.

[41] 中国体育仲裁委员会章程 [Устав Китайской спортивной арбитражной комиссии от 11.02.2023] // <https://www.sport.gov.cn/tyzc/n25137750/c25452411/content.html>; <https://www.sport.gov.cn/tyzc/n25137750/c25452411/part/25452461.pdf

[42] 体育仲裁办事指南（2026）[Руководящие принципы спортивного арбитража от 05.08.2026] // <https://www.sport.gov.cn/tyzc/n25137887/c29828081/part/29851584.pdf>.

Люксембург

Люксембургская спортивная арбитражная комиссия[43] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент Люксембургской спортивной арбитражной комиссии от 14.03.2026[44].

Малайзия

Азиатский международный арбитражный центр (г. Куала-Лумпур)[45] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Азиатские правила спортивного арбитража от 2026 года – перевод представлен в настоящем сборнике.

Мали

Палата по консилиации и арбитражу при Национальном олимпийском и спортивном комитете Мали[46].

Официальные регламенты Палаты по консилиации и арбитражу Мали в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

Марокко

Спортивная арбитражная палата при Национальном олимпийском комитете Марокко[47] **–** основной нормативный документ:

• Декрет от 04.11.2011 № 2-10-628 «О применении Закона № 30.09 “О физическом воспитании и спорте”»[48].

---

[43] Commission Luxembourgeoise d'Arbitrage pour le Sport (CLAS) [Люксембургская спортивная арбитражная комиссия] // <https://teamletzebuerg.lu/cosl/juridique/instances-juridictions/>.

[44] Règlement de la Commission Luxembourgeoise d'Arbitrage pour le Sport (CLAS) / Approuvé le 14 mars 2026 [Регламент Люксембургской спортивной арбитражной комиссии от 14.03.2026] // <https://www.dropbox.com/scl/fi/jcfn9ss8bwn901rn728qx/2026-R-glement-CLAS.pdf?rlkey=aobm6l2km6fb435jdzziayf9c&st=t5f7fyez&e=1&dl=0>.

[45] Asian International Arbitration Centre (AIAC) [Азиатский международный арбитражный центр] // <https://www.aiac.world>.

[46] Chambre de Conciliation et d'Arbitrage (CCA) / Comité National Olympique et Sportif du Mali CNOSM) [Палата по консилиации и арбитражу при Национальном олимпийском и спортивном комитете Мали] // <https://cnosm.org/programmes#Chambre>.

[47] Chambre Arbitrale Marocaine du Sport [Марокканская спортивная арбитражная палата] // <https://cas.cnomweb.com/fr>.

[48] Décret № 2-10-628 du 7 hija 1432 (4 novembre 2011) pris pour l’application de la Loi № 30-09 relative à l'éducation physique et aux sports [Декрет от 04.11.2011 № 2-10-628 «О применении Закона № 30.09 “О физическом воспитании и

Мексика

Мексиканская Комиссия по апелляциям и арбитражу в спорте[49] – основные нормативные документы по разрешению споров в сфере спорта:

• Правила формирования и деятельности Комиссии по апелляциям и арбитражу в спорте от 16.07.2015[50];

• Регламент об интеграции и функционировании Комиссии по апелляциям и арбитражу в спорте[51].

Монголия

Монгольский международный и национальный спортивный арбитражный суд[52] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Спортивные арбитражные правила (в действии с 01.11.2023)[53];

• Правила о распределении расходов в спортивном арбитраже (в действии с 20.10.2023)[54].

спорте”»] // <https://www.cnom.org.ma/sites/default/files/BO_6004_Fr_decret_de_la_loi_30.09.pdf>.

[49] Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (CAAD) [Мексиканская Комиссия по апелляциям и арбитражу в спорте] // <https://caad.sep.gob.mx>.

[50] Reglas de operación y funcionamiento de la Comisión de apelación y arbitraje del deporte / Acuerdo general 05/2015, de dieciséis de julio de dos mil quince, del pleno de la Comisión de apelación y arbitraje del deporte [Правила формирования и деятельности Комиссии по апелляциям и арбитражу в спорте, утверждённые постановлением пленарного заседания Комиссии по апелляциям и арбитражу в спорте от 16.07.2015 № 05/2015] // <https://caad.sep.gob.mx/work/models/demo/Resource/55/1/images/anexo5.pdf>.

[51] Reglamento para la Integración y Funcionamiento de la Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte [Регламент об интеграции и функционировании Комиссии по апелляциям и арбитражу в спорте] // <https://caad.sep.gob.mx/es/demo/Marco_Juridico>; <http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5224702&fecha=15/12/2011>.

[52] Монголын олон улсын ба үндэсний спортын арбитр / 2023 оны 11 дүгээр сарын 01-ны өдрөөс хучин төгөлдөр хэрэгжиж эхэлнэ [Mongolian International and National Sports Arbitration; Монгольский международный и национальный спортивный арбитражный суд] // <https://sportarbitration.sodonsolution.org/as/arbitr>.

[53] Спортын Арбитрын Дүрэм [Спортивные арбитражные правила (в действии с 01.11.2023)] // <https://sportarbitration.sodonsolution.org/a/191>; <https://sportarbitration.sodonsolution.org/resource/sportarbitration/article/2026/06/30/wwjj3xxj1boj7akr/Спортын%20арбитрын%20дүрэм.pdf>.

[54] Спортын арбитрын зардлын журам / 2023 оны 10 дугаар сарын 20-ны өдрөөс хүчин төгөлдөр хэрэгжиж эхэлнэ [Правила о распределении расходов в спортивном арбитраже (в действии с 20.10.2023)] // <https://sportarbitration.sodonsolution.org/a/1093>; <https://sportarbitration.sodonsolution.org/resource/sportarbitration/article/2026/09/14/f1r5dcvl89syrlul/СПОРТЫН%20АРБИТРЫН%203АРДЛЫН%20ЖУРАМ.pdf>.

Нидерланды

Институт спортивного права Нидерландов[55], частная организация, занимающаяся урегулированием споров в спорте, – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Арбитражный регламент Института спортивного права от 2013 года[56].

Новая Зеландия

Спортивный трибунал Новой Зеландии[57], специализированный гибридный спортивный суд, – основной нормативный документ по разрешению споров в сфере спорта:

• Правила Спортивного трибунала Новой Зеландии (ред. от 03.09.2024) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Объединённые Арабские Эмираты

Центр спортивного арбитража ОАЭ[58] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Процессуальные правила Центра спортивного арбитража ОАЭ от 2023 года[59];

• Федеральный закон ОАЭ от 2016 года № 16 «Об учреждении Центра спортивного арбитража ОАЭ»[60];

• Статут Центра спортивного арбитража ОАЭ от октября 2020 года[61];

---

[55] Instituut Sportrechtspraak [Институт спортивного права] // <https://www.isr.nl>.

[56] Arbitragereglement Instituut Sportrechtspraak [Арбитражный регламент Института спортивного права от 2013 года] // <https://static.isr.nl/downloadsweb/305100/Arbitragereglement%20ISR%202013.pdf>.

[57] Sports Tribunal of New Zealand [Спортивный трибунал Новой Зеландии] // <https://sportstribunal.org.nz>.

[58] Emirates Sports Arbitration Centre (UAE Sports Arbitration Centre; UAE SAC) [Центр спортивного арбитража ОАЭ] // <https://www.uaesac.ae>.

[59] القواعد الإجرائية لمركز الإمارات للتحكيم الرياضي - الإصدار الثاني 2023 [Процессуальные правила Центра спортивного арбитража ОАЭ от 2023 года] // <https://www.uaesac.ae/_files/ugd/a950de_bd29e8deb4fe4049accedc07ffb99b90.pdf?index=true>; <https://www.uaesac.ae/التشريعات-والقوانين>.

[60] القانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2016 في إنشاء مركز الإمارات للتحكيم الرياضي [Федеральный закон ОАЭ от 2016 года № 16 «Об учреждении Центра спортивного арбитража ОАЭ»] // <https://www.uaesac.ae/_files/ugd/a950de_b8cacabe81f1497693ff08d272729e5a.pdf?index=true>; <https://www.uaesac.ae/التشريعات-والقوانين>.

[61] النظام الأساسي لمركز الإمارات للتحكيم الرياضي- الأصدار الأول أكتوبر 2020 [Статут Центра спортивного арбитража ОАЭ от октября 2020 года] // <https://www.uaesac.ae/_files/ugd/a950de_1bfd76189367409cbfac4f91833a2ead.pdf>; <https://www.uaesac.ae/التشريعات-والقوانين>.

• Дисциплинарный регламент Центра спортивного арбитража ОАЭ от октября 2020 года[62].

Оман

Оманский Комитет по урегулированию споров и спортивному арбитражу[63] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент Комитета по урегулированию спортивных споров и спортивному арбитражу от 31.03.2016[64];

• Положение об арбитражных сборах и издержках, а также о гонорарах арбитров от 2016 года (утверждено Постановлением № 50/2016).

Пакистан

Коллегия адъюдикаторов при Спортивном совете Пакистана[65], специализированный квазисудебный орган в сфере спорта.

Официальные регламенты Коллегия адъюдикаторов при Спортивном совете Пакистана в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

Польша

Спортивный арбитражный суд при Польском олимпийском комитете[66] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Устав Спортивного арбитражного суда Польши от 20.06.2017[67].

---

[62] اللائحة التأديبية لمركز الإمارات للتحكيم الرياضي - الأصدار الأول أكتوبر 2020 [Дисциплинарный регламент Центра спортивного арбитража ОАЭ от октября 2020 года] // <https://www.uaesac.ae/_files/ugd/a950de_ad0c467bec9042039886271bb6ed2cbd.pdf?index=true>; <https://www.uaesac.ae/التشريعات-والقوانين>.

[63] Oman Dispute Resolution and Sports Arbitration Committee [Оманский Комитет по урегулированию споров и спортивному арбитражу] // <https://ooc.om/?page_id=6780&lang=en>. اللجنة العُمانية لفض المنازعات والتحكيم الرياضي // <https://ooc.om/?page_id=3233>.

[64] لائحة لجنة فض المنازعات والتحكيم الرياضي [Регламент Комитета по разрешению спортивных споров и арбитражу] // <https://ooc.om/?page_id=4131>; <https://ooc.om/wp-content/uploads/2020/05/ooc_rules.pdf>.

[65] Panel of Adjudicators / Pakistan Sports Board [Коллегия адъюдикаторов при Спортивном совете Пакистана] // <https://www.sports.gov.pk/Detail/MjlhMjdhZDktN2UzNC00MzlhLTlmZTctNDE3YzIzZmI2Yjc1>.

[66] Trybunał Arbitrażowy ds. Sportu przy Polskim Komitecie Olimpijskim [Спортивный арбитражный суд при Польском олимпийском комитете] // <https://trybunalsport.pl>.

[67] Statut Trybunału Arbitrażowego - Uchwalony 20 czerwca 2017 r. [Устав Спортивного арбитражного суда от 20.06.2017] // <https://trybunalsport.pl/wp-content/uploads/2025/07/14_1.pdf>.

Португалия

Португальский спортивный арбитражный суд[68] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила процедуры добровольного арбитража Португальского спортивного арбитражного суда (вступили в силу 20.03.2020)[69].

Румыния

Румынский спортивный арбитражный суд[70] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Арбитражные правила Румынского спортивного арбитражного суда от 21.08.2023[71];

• Внутренние правила Румынского спортивного арбитражного суда от 21.08.2023[72].

[68] Tribunal Arbitral do Desporto [Португальский спортивный арбитражный суд] // <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt>; <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt/documentacao/regulamentos>.

[69] Regulamento de Processo da Arbitragem Voluntária [Правила процедуры добровольного арбитража Португальского спортивного арбитражного суда (вступили в силу 20.03.2020)] // <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt/files/TAD-Regulamento_Processo_Arbitragem_Voluntaria_20-3-2020.pdf>.

[70] Tribunalul Român de Arbitraj Sportiv (T.R.A.S.) [Румынский спортивный арбитражный суд] // <https://www.tras.ro>.

[71] Reguli Arbitrale [Арбитражные правила Румынского спортивного арбитражного суда от 21.08.2023] // <https://www.tras.ro/regulile-tras/reguli-arbitrale/>; <https://tras.ro/wp-content/uploads/2023/11/Reguli-TRAS-Ultima-versiune_RevDO_27082023.pdf>. Arbitration Rules // <https://www.tras.ro/en/rules-of-tras/arbitration-rules/>; <https://www.tras.ro/wp-content/uploads/2024/02/Reguli-TRAS-Ultima-versiune_RevDO_27082023_en.pdf>.

[72] Regulament Intern [Внутренние правила Румынского спортивного арбитражного суда от 21.08.2023] // <https://www.tras.ro/regulile-tras/regulament-intern/>; <https://www.tras.ro/wp-content/uploads/2024/05/Regulament-intern-RO-PDF.pdf>. Internal Regulations // <https://www.tras.ro/en/rules-of-tras/internal-regulations/>; <https://www.tras.ro/wp-content/uploads/2024/05/Regulament-Intern-EN-PDF.pdf>.

Саудовская Аравия

Саудовский спортивный арбитражный центр[73] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Статут Саудовского спортивного арбитражного центра от 24.03.2023[74];

• Процессуальные правила Саудовского спортивного арбитражного центра от 16.10.2024[75];

• Правила работы Арбитражной палаты, специализирующейся на спорах, связанных с лицензиями спортивных клубов, Саудовского спортивного арбитражного центра от 22.04.2026[76];

• Правила работы Арбитражной палаты, специализирующейся на спорах в сфере финансового контроля, от 05.08.2025[77].

[73] Saudi Sport Arbitration Centre (SSAC) / Saudi Arabian Olympic Committee (SAOC) [Саудовский спортивный арбитражный центр Олимпийского комитета Саудовской Аравии] // <https://ssac.sa/en>.

[74] SSAC Statute (Amended), 2023 [Статут Саудовского спортивного арбитражного центра от 24.03.2023] // <https://ssac.sa/en/rules-and-regulations>; <https://ssac.sa/public/storage/uploaded/files/pdf/pdf_0df0bb7c-7e85-4737-bd2a-eb8d675d443a_2026-06-24.pdf>; <https://ssac.sa/public/storage/uploaded/files/pdf/pdf_649e489c-f7f6-4b25-bb32-7fe1cb8d9377_2025-02-08.pdf>.

[75] Procedural Rules of the Saudi Sport Arbitration Center 2024 [Процессуальные правила Саудовского спортивного арбитражного центра от 16.10.2024] // <https://ssac.sa/public/storage/uploaded/files/pdf/pdf_d3e4ef89-7e69-4ac2-9f33-153ab7961bc0_2025-02-08.pdf>.

[76] Rules Of The Arbitration Chamber Specializing In Disputes Related To Sports Club Licenses At The Saudi Sports Arbitration Center 2026 [Правила работы Арбитражной палаты, специализирующейся на спорах, связанных с лицензиями спортивных клубов, Саудовского спортивного арбитражного центра от 22.04.2026] // <https://ssac.sa/en/rules-and-regulations>; <https://ssac.sa/public/storage/uploaded/files/pdf/pdf_15e5ef30-a1ab-4f6f-aa3e-083ee973306c_2026-04-22.pdf>.

[77] Rules Of The Arbitration Chamber Specializing In Financial Control Disputes [Правила работы Арбитражной палаты, специализирующейся на спорах в сфере финансового контроля, от 05.08.2025] // <https://ssac.sa/en/rules-and-regulations>; <https://ssac.sa/public/storage/uploaded/files/pdf/pdf_f0dede8c-fa11-4faa-9411-8a92d7ec4181_2025-08-05.pdf>.

Сербия

Постоянный спортивный арбитражный суд при Олимпийском комитете Сербии[78] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила Постоянного спортивного арбитражного суда при Олимпийском комитете Сербии от 2014 года (ред. от 2019 года)[79].

Словакия

Спортивный арбитражный трибунал при Словацком олимпийском и спортивном комитете[80] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Статут Спортивного арбитражного трибунала при Словацком олимпийском и спортивном комитете от 13.06.2025[81];

• Процессуальные правила Спортивного арбитражного трибунала при Словацком олимпийском и спортивном комитете (в действии с 13.03.2026)[82].

---

[78] Сталне спортске арбитраже Олимпијског комитета Србије [Постоянный спортивный арбитражный суд при Олимпийском комитете Сербии] // <https://oks.org.rs/cyr/organizacija-oks/stalna-sportska-arbitraza>.

[79] Правилник о Сталној спортској арбитражи при Олимпијском Комитету Србије [Правила Постоянного спортивного арбитражного суда при Олимпийском комитете Сербии от 2014 года (ред. от 2019 года)] // <https://oks.org.rs/wp-content/uploads/2019/12/PRAVILNIK-O-STALNOJ-SPORTSKOJ-ARBITRAZI-PRI-OKS.pdf>.

[80] Športový arbitrážny tribunál (ŠAT) [Спортивный арбитражный трибунал] // <https://www.olympic.sk/sat>.

[81] Štatút Športového arbitrážneho tribunálu Slovenského olympijského a športového výboru, 13. júna 2025 [Статут Спортивного арбитражного трибунала при Словацком олимпийском и спортивном комитете от 13.06.2025] // <https://www.olympic.sk/sat/dokumenty>; <https://www.olympic.sk/sites/default/files/field_media_file/2025-10/Štatút%20Športového%20arbitrážneho%20tribunálu%20SOŠV_final_po%20schválení%20MCRaŠ%20SR.pdf>; <https://www.olympic.sk/sites/default/files/field_media_file/2025-08/Zápis%20z%20344.%20zasadnutia%20VV%20SOŠV.pdf>.

[82] Rokovací poriadok Športového arbitrážneho tribunálu Slovenského olympijského a športového výboru [Процессуальные правила Спортивного арбитражного трибунала при Словацком олимпийском и спортивном комитете (в действии с 13.03.2026)] // <https://www.olympic.sk/sat/dokumenty>; <https://www.olympic.sk/sites/default/files/field_media_file/2026-08/Rokovací%20poriadok%20Športové%20arbitrážneho%20tribunálu%20SOŠV_konsolidovane_znenie_1.pdf>.

США

Арбитражная ассоциация США [Американская арбитражная ассоциация][83].

Таиланд

Таиландский спортивный арбитражный суд[84] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Положение Центра по урегулированию спортивных споров об арбитраже от 2021 года[85].

Танзания

Центр спортивного арбитража Танзании[86] (г. Дар-эс-Салам).

Официальные регламенты Центра спортивного арбитража Танзании в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

Тунис

Национальный комитет спортивного арбитража Туниса[87].

Официальные регламенты Национального комитета спортивного арбитража Туниса в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

---

[83] United States American Arbitration Association (AAA) [Арбитражная ассоциация США] // <https://www.adr.org>; <https://www.adr.org/industries/commercial-industries/sports/>.

[84] Thailand Court of Arbitration for Sport (TCAS) [Таиландский (Тайский) спортивный арбитражный суд]. Создан в начале октября 2022 года, функционирует в рамках Центра арбитража Таиланда (Thailand Arbitration Center (THAC)) // <https://thac.or.th/en>.

[85] Regulations of the Sports Dispute Settlement Center Regarding Arbitration B.E. 2564 / 2021 [Положение Центра по урегулированию спортивных споров об арбитраже от 2021 года (2564 г. по буддийскому календарю / 2021 г. по григорианскому)] // <https://thac.or.th/th/rule>.

[86] Tanzania Sports Arbitration Center (TASArbC) [Центр спортивного арбитража Танзании] // <https://tasarbc.co.tz>.

[87] Comité National d'Arbitrage Sportif CNAS (Tunisie). См.: <https://fr.linkedin.com/posts/hamouda-bouazza-aba322123_comit%C3%A9-national-darbitrage-sportif-cnas-activity-7204838439941197825-P1xL>; <https://directinfo.webmanagercenter.com/Mots-Clefs/comite-national-darbitrage-sportif/>; <https://fr.allafrica.com/stories/201511232765.html>.

Турция

Арбитражная комиссия Министерства молодёжи и спорта Турции[88], учреждение, осуществляющее арбитраж дисциплинарных и управленческих споров в сфере спорта, – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Положение об Арбитражной комиссии Министерства молодёжи и спорта Турции от января 2012 года[89].

В **Федерации футбола Турции** действует двухуровневая модель корпоративного спортивного арбитража, взаимосвязанными элементами которой являются:

Комиссия по разрешению споров Федерации футбола Турции[90] **–** учреждение, осуществляющее разрешение споров, исключительно связанных с футболом, функционирует в качестве специализированного суда первой инстанции, рассматривает и разрешает споры (если её полномочия приняты сторонами), возникающие из любых договорных обязательств, связанных с футболом, между клубами, игроками, тренерами и футбольными агентами, обладает исключительной юрисдикцией в отношении споров, касающихся спортивных санкций и компенсаций за подготовку игроков;

Арбитражный совет Федерации футбола Турции[91] **–** учреждение, осуществляющее арбитраж по всем спорам, исключительно связанным с футболом, является высшим юрисдикционным органом **Федерации футбола Турции** и выполняет функции апелляционной инстанции, проверяя законность и обоснованность решений нижестоящих органов. Основной функцией Арбитражного совета Федерации футбола Турции является рассмотрение апелляций на решения **Комиссии по разрешению споров**, а также дисциплинарных комитетов **Федерации футбола Турции**. В исключительных случаях, прямо предусмотренных регламентом, Арбитражный совет Федерации футбола Турции вправе выступать и в качестве суда первой инстанции, однако его доминирующая роль – контрольно-апелляционная.

---

[88] Gençlik ve Spor Bakanlığı Tahkim Kurulu [Арбитражный совет Министерства молодёжи и спорта Турции] // <https://gsb.gov.tr>; <https://gsb.gov.tr/tr/sayfa/5039-tahkim-kurulu-baskanligi>.

[89] Spor Genel Müdürlüğü Tahkim Kurulu Yönetmeliği [Положение об Арбитражной комиссии Министерства спорта Турции от января 2012 года] // <https://www.mevzuat.gov.tr/mevzuat?MevzuatNo=15850&MevzuatTur=7&MevzuatTertip=5>.

[90] Uyuşmazlık Çözüm Kurulu [Комиссия по разрешению споров] // <https://www.tff.org/default.aspx?pageID=667>.

[91] TFF Tahkim Kurulu [Арбитражный совет Федерации футбола Турции] // <https://www.tff.org/default.aspx?pageID=236>; <https://www.tff.org/Default.aspx?pageID=1527>.

Основные нормативные документы по разрешению споров в сфере спорта:

• Положение об Арбитражном совете от августа 2017 года[92];

• Положение о Комиссии по разрешению споров от июня 2019 года[93].

Финляндия

Финский спортивный арбитражный совет[94] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Статут Финского спортивного арбитражного совета от 20.06.2017[95];

• Правила Финского спортивного арбитражного совета от 20.06.2017 (ред. от 20.05.2025)[96].

Франция

Спортивная арбитражная палата Олимпийского и спортивного комитета Франции[97] – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Регламент Спортивной арбитражной палаты[98].

[92] Tahkim Kurulu Talimatı [Положение об Арбитражном совете от августа 2017 года] // <https://www.tff.org/Resources/TFF/Documents/TALIMATLAR/Tahkim-Kurulu-Talimati.pdf>.

[93] Uyuşmazlık Çözüm Kurulu Talimatı [Положение о Комиссии по разрешению споров от июня 2019 года] // <https://www.tff.org/Resources/TFF/Documents/TALIMATLAR/UCK-Talimati.pdf>.

[94] Urheilun oikeusturvalautakunta [Финский спортивный арбитражный совет] // <https://www.oikeusturvalautakunta.fi>.

[95] Stadgar 2017 – Fastställda den 20.06.2017 [Статут Финского спортивного арбитражного совета от 20.06.2017] // <https://www.oikeusturvalautakunta.fi/saannot/saannot-stadgar/>.

[96] Säännöt 2017 – Vahvistettu 20.06.2017. 2 §:ään lisätty 5-kohta 20.11.2021. 2 §:ään tarkennettu 3a-kohtaa 20.5.2025 [Правила Финского спортивного арбитражного совета от 20.06.2017 (ред. от 20.05.2025)] // <https://www.oikeusturvalautakunta.fi/saannot/>.

[97] La composition de la Chambre arbitrale du sport / Comité de l'arbitrage sportif français [Структура Спортивной арбитражной Палаты] // <https://cnosf.franceolympique.com/la-composition-de-la-chambre-arbitrale-du-sport>. – 05.01.2024. Qu'est-ce que la chambre arbitrale du sport? [Что такое Спортивная арбитражная палата?] // <https://cnosf.franceolympique.com/arbitrage>.

[98] Règlement de la Chambre arbitrale du sport [Регламент Спортивной арбитражной палаты] // <https://cnosf.franceolympique.com/api/media/sites/default/files/2024-03/reglement-arbitral-de-la-chambre-arbitrale-du-sport.pdf>.

Черногория

Арбитражный суд Черногорского олимпийского комитета[99] (г. Подгорица) – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Положение об организации и порядке работы Арбитражного суда Черногорского олимпийского комитета от 26.06.2025[100];

• Регламент Арбитражного суда Черногорского олимпийского комитета[101].

Чехия

Национальный спортивный арбитражный суд[102] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Статут Национального спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025)[103];

• Регламент Национального спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025)[104].

Чили

Национальный спортивный арбитражный комитет[105] (г. Сантьяго) – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Декрет Министерства спорта Чили от 2015 года № 1 «Об утверждении Процессуальных правил Национального спортивного

---

[99] Arbitraža // <https://cok.me/arbitraza/>.

[100] Pravilnik o organizacijii načinu rada arbitražnog tijela crnogorskog olimpijskog komiteta [Положение об организации и порядке работы Арбитражного суда Черногорского олимпийского комитета от 26.06.2025] // <https://cok.me/wp-content/uploads/2025/09/2025.-Pravilnik-o-arbitrazi.pdf>.

[101] Pravilnik o Radu arbitraže Crnogorskog olimpijskog komiteta [Регламент Арбитражного суда Черногорского олимпийского комитета] // <https://cok.me/wp-content/uploads/2025/05/cok-arbitraza-pravila.pdf>.

[102] Národní rozhodčí soud pro sport (NRSS) [Национальный спортивный арбитражный суд] // <https://nsa.gov.cz/narodni-rozhodci-soud/>.

[103] Statut Národního rozhodčího soudu pro sport (účinný od 01.07.2025) [Статут Национального спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025)] // <https://nsa.gov.cz/wp-content/uploads/2025/06/250620_NRSS_Statut.pdf>.

[104] Jednací řád Národního rozhodčího soudu pro sport (účinný 01.07.2025) [Регламент Национального спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025)] // <https://nsa.gov.cz/wp-content/uploads/2025/06/250620_NRSS_Jednaci-rad.pdf>.

[105] Comité Nacional de Arbitraje Deportivo (CNAD) [Национальный спортивный арбитражный комитет] // <https://www.cnad-chile.cl/normativa.php>.

арбитражного комитета об обеспечении принципов публичности, устности и надлежащей правовой процедуры»[106].

Южная Корея

Корейская спортивная арбитражная комиссия[107] – упразднена.

Япония

Японское спортивное арбитражное агентство[108] – основные нормативные документы по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила спортивного арбитража Японского спортивного арбитражного агентства (ред. от 01.04.2025)[109];

• Руководящие принципы работы Японского спортивного арбитражного агентства по обеспечению нейтральности юристов, связанных с деятельностью Японского спортивного арбитражного агентства и проводимыми им процедурами спортивного арбитража или медиации (ред. от 04.01.2014)[110].

---

[106] Decreto del Ministerio del Deporte № 1, 2015 Aprueba Reglamento que fija normas complementarias de procedimiento ante el comité nacional de arbitraje deportivo, destinadas a garantizar los principios de publicidad, oralidad y del debido proceso [Декрет Министерства спорта Чили от 2015 года № 1 «Об утверждении Процессуальных правил Национального спортивного арбитражного комитета об обеспечении принципов публичности, устности и надлежащей правовой процедуры»] // <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1080172>.

[107] 한국스포츠중재위원회 [Корейская спортивная арбитражная комиссия; Korea Sports Arbitration Committee (KSAC)]. Была создана в 2006 году, в 2010 году была упразднена и, соответственно, прекратила свою работу из-за прекращения финансирования после реструктуризации спортивных ведомств, как заявлялось – по причинам низкой активности (за первый год работы было вынесено только одно арбитражное решение, проведено 37 консультаций), отсутствия обязательной юрисдикции (спортивные организации не были обязаны передавать споры в KSAC), недостатка квалифицированных спортивных арбитров.

[108] 公益財団法人日本スポーツ仲裁機構 [Японское спортивное арбитражное агентство (Japan Sports Arbitration Agency] // <https://www.jsaa.jp>.

[109] スポーツ仲裁規則 [Правила спортивного арбитража Японского спортивного арбитражного агентства (ред. от 01.04.2025)] // <https://www.jsaa.jp/sportsrule/arbitration/index.html#t2>; <https://www.jsaa.jp/sportsrule/arbitration/01_appeal%20rule_250401.pdf>.

[110] 日本スポーツ仲裁機構の運営及びそのもとでのスポーツ仲裁又は調停手続に関係する 法律家の中立性の確保についての指針 [Руководящие принципы работы Японского спортивного арбитражного агентства по обеспечению нейтральности юристов, связанных с деятельностью Японского спортивного арбитражного агентства и проводимыми им процедурами спортивного арбитража или медиации (ред. от 04.01.2014)] // <https://www.jsaa.jp/rule/guide.pdf>.

В ряде государств спортивные споры рассматриваются в постоянно действующих арбитражных учреждениях общей (универсальной) предметной арбитражной юрисдикции.

Есть практика создания **специализированных спортивных арбитражей (или соответствующих структурных подразделений в постоянно действующих арбитражных учреждениях общей (универсальной) предметной арбитражной юрисдикции) на уровне регионов государств**:

Спортивный арбитражный центр Индии (г. Ахмадабад, штат Гуджарат)[111].

Официальные регламенты Спортивного арбитражного центра Индии в виде единого опубликованного свода правил (сводов правил) на данный момент не выложены в открытый доступ.

Гонконгский региональный арбитражный центр Азиатско-Африканской консультативно-правовой организации[112] (КНР) – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра от 12.02.2026 (в действии с 13.02.2026)[113] – перевод представлен в настоящем сборнике.

[111] Sports Arbitration Centre of India (SACI) [Спортивный арбитражный центр Индии].

[112] Hong Kong Regional Arbitration Centre (AALCO-HKRAC) [Гонконгский региональный арбитражный центр Азиатско-Африканской консультативно-правовой организации] // <https://aalcohkrac.org>.
С ноября 2025 года Центр уполномочен Министерством юстиции Специального административного района Сянган (Гонконг) КНР выступать администратором первой в городе Гонконге пилотной программы по разрешению спортивных споров (<https://aalcohkrac.org/aalcohkrac-sports-dispute-resolution/>; <https://aalcohkrac.org/pilot-scheme-on-sports-dispute-resolution/>).

[113] AALCO-HKRAC Sports Industry Mediation and Arbitration Rules, 2026 [Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра от 12.02.2026 (в действии с 13.02.2026)] // <https://aalcohkrac.org/wp-content/uploads/2026/06/clean-PDF-Sports-DR-Mediation-and-Arbitration-RulesEN_12Feb2026-edited_22Jun2026-2.pdf>.

Шанхайский центр разрешения спортивных споров[114] (КНР) – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров в сфере спорта:

• Правила арбитража Шанхайской арбитражной комиссии от 30.03.2025[115].

Каирский региональный центр международного коммерческого арбитража[116] (Египет), учреждение общей предметной арбитражной юрисдикции (не сфокусированное специально на спорте), разрешающее, в числе прочего, спортивные споры в регионе, – основной нормативный документ по арбитражному разрешению споров:

• Арбитражный регламент Каирского регионального центра международного коммерческого арбитража (в действии с 15.01.2024) (на русском[117] и на английском[118] языках).

Арбитражем разрешение споров в сфере спорта в мире не исчерпывается, есть и иные формы альтернативного урегулирования споров.

В мире действует множество **национальных (на национальном, страновом уровне) медиативных учреждений в сфере спорта**. И опять же их статусы и функционалы неодинаковы, у каждого есть своя существенная специфика.

Наиболее известен уже упоминавшийся **Спортивный арбитражный суд / Международный спортивный арбитражный совет**[119] в г. Лозанна (Швейцария), при котором действует механизм

---

[114] 上海体育争端解决中心 [Шанхайский центр разрешения спортивных споров] // <https://www.accsh.org/story.html?id=44>.
Учреждён совместно Шанхайской спортивной федерацией и Шанхайской арбитражной комиссией (上海仲裁委员会; Shanghai Arbitration Commission // <https://www.accsh.org>). В отличие от Китайской спортивной арбитражной комиссии в г. Пекине, которая рассматривает сугубо спортивные дисциплинарные дела (допинг, дисквалификация), Шанхайский центр специализируется на профессиональных (гражданско-правового, но не сугубо трудоправового характера и не касающихся соревнований) и коммерческих спорах в сфере спорта.

[115] Shanghai Arbitration Commission (SHAC) Arbitration Rules [Правила арбитража Шанхайской арбитражной комиссии] // <https://www.accsh.org/story.html?id=6>.

[116] Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA) [Каирский региональный центр международного коммерческого арбитража] // <https://crcica.org>.

[117] Арбитражный регламент (Вступил в силу с 15 января 2024 года) // <https://crcica.org/rules/arbitration/cr_arb_rules_ru.pdf>.

[118] CRCICA Arbitration Rules 2024 (In force as from 15 January 2024) // <https://crcica.org/rules/arbitration/cr_arb_rules_en.pdf>.

[119] Tribunal Arbitral du Sport (TAS) / Court of Arbitration for Sport (CAS) [Спортивный арбитражный суд] // <http://www.tas-cas.org>.

медиации споров в сфере спорта, – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Правила медиации споров Лозаннского Спортивного арбитражного суда от 1999 г. (ред. от 01.01.2016) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Австрия

Венский международный арбитражный центр[120], учреждение общей предметной арбитражной юрисдикции (не сфокусированное специально на спорте), занимающееся урегулированием, в числе прочего, споров в сфере спорта в Австрии, – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров:

• Правила медиации Венского международного арбитражного центра («Венские правила медиации») от 2021 года (ред. с 01.01.2025)[121].

Бразилия

Бразильский центр медиации и арбитража[122], учреждение общей предметной арбитражной юрисдикции (не сфокусированное специально на спорте); этот Центр является ведущей национальной палатой по разрешению споров и с 2016 года официально признан ключевыми спортивными организациями страны в качестве компетентного органа для разрешения внутренних конфликтов и рассмотрения апелляций, – основные нормативные документы по медиативному урегулированию споров:

• Правила медиации Бразильского центра медиации и арбитража (вступили в силу с 01.06.2026)[123];

• Этический кодекс медиатора[124].

---

[120] Vienna International Arbitral Centre (VIAC) [Венский международный арбитражный центр] // <https://www.viac.eu>.

[121] Vienna Rules of mediation 2021 (in the version of 1 January 2025) [Правила медиации Венского международного арбитражного центра («Венские правила медиации») от 2021 года (ред. с 01.01.2025)] // <https://www.viac.eu/wp-content/uploads/2025/02/VIAC_schieds_mediationsordnung_2021_e_v4_1812s.pdf>; <https://www.viac.eu/wp-content/uploads/2025/02/VIAC_schieds_mediationsordnung_2021_dt_v5_1301s.pdf>.

[122] Centro Brasileiro de Mediação e Arbitragem (CBMA) [Бразильский центр медиации и арбитража] // <https://cbma.com.br>.

[123] Regulamento de Mediação (vigente a partir de 01 de junho de 2026) [Правила медиации Бразильского центра медиации и арбитража (вступили в силу с 01.06.2026)] // <https://cbma.com.br/mediacao/regulamento-de-mediacao/>; <https://cbma.com.br/wp-content/uploads/2026/06/Regulamento-de-Mediacao-CBMA-valido-a-partir-de-01.06.2026-1.pdf>.

[124] Código de Ética [Этический кодекс медиатора] // <https://cbma.com.br/mediacao/codigo-de-etica-em-mediacao/>.

Великобритания

Британская организация «Sport Resolutions»[125], частная организация, занимающаяся урегулированием споров в спорте, – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Правила процедуры медиации организации «Sport Resolutions» – перевод представлен в настоящем сборнике.

Германия

Немецкий институт арбитража[126] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Правила медиации Немецкого института арбитража от 01.05.2010 – перевод представлен в настоящем сборнике.

Испания

Испанский спортивный арбитражный суд[127] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Правила процедуры медиации Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025 – перевод представлен в настоящем сборнике.

Китай

Гонконгский региональный арбитражный центр Азиатско-Африканской консультативно-правовой организации[128] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

---

[125] Sport Resolutions // <https://www.sportresolutions.com>.

[126] Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit [Немецкий институт арбитража] // <https://www.dis-sportschiedsgericht.de>; <https://www.disarb.org>.

[127] Tribunal español de arbitraje deportivo [Испанский спортивный арбитражный суд] // <https://www.coe.es/comite/>; <https://conpaas.einzelnet.com>.

[128] Hong Kong Regional Arbitration Centre (AALCO-HKRAC) [Гонконгский региональный арбитражный центр Азиатско-Африканской консультативно-правовой организации] // <https://aalcohkrac.org>.

С ноября 2025 года Центр уполномочен Министерством юстиции Специального административного района Сянган (Гонконг) КНР выступать администратором первой в городе Гонконге пилотной программы по разрешению спортивных споров (<https://aalcohkrac.org/aalcohkrac-sports-dispute-resolution/>; <https://aalcohkrac.org/pilot-scheme-on-sports-dispute-resolution/>).

• Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра от 12.02.2026 (в действии с 13.02.2026)[129] – перевод представлен в настоящем сборнике.

Малайзия

Азиатский международный арбитражный центр (г. Куала-Лумпур, Малайзия)[130] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров (общий регламент, не только для спорта):

• Правила медиации споров Азиатского международного арбитражного центра (вступили в силу с 01.01.2026) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Нидерланды

Институт спортивного права Нидерландов[131], частная организация, занимающаяся урегулированием споров в спорте.

Португалия

Португальский спортивный арбитражный суд[132] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию в сфере спорта:

• Регламент медиации Португальского спортивного арбитражного суда от 25.09.2015[133] – перевод представлен в настоящем сборнике.

США

Американская спортивная арбитражная ассоциация[134].

---

[129] AALCO-HKRAC Sports Industry Mediation and Arbitration Rules, 2026 [Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра от 12.02.2026 (в действии с 13.02.2026)] // <https://aalcohkrac.org/wp-content/uploads/2026/06/clean-PDF-Sports-DR-Mediation-and-Arbitration-RulesEN_12Feb2026-edited_22Jun2026-2.pdf>.

[130] Asian International Arbitration Centre (AIAC) [Азиатский международный арбитражный центр] // <https://www.aiac.world>.

[131] Instituut Sportrechtspraak [Институт спортивного права] // <https://www.isr.nl/onderwerpen/mediation>.

[132] Tribunal Arbitral do Desporto [Португальский спортивный арбитражный суд] // <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt>; <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt/documentacao/regulamentos>.

[133] Regulamento de Mediação / Tribunal Arbitral do Desporto [Регламент медиации Португальского спортивного арбитражного суда] // <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt/files/TAD-Regulamento_Mediacao.pdf>.

[134] American Arbitration Association Sports [Американская спортивная арбитражная ассоциация] // <https://sportsconflict.org/resource/american-arbitration-association-aaa-sports/>; <https://sportsconflict.org/resource/american-arbitration-association-aaa-sports/>.

Таиланд

Таиландский спортивный арбитражный суд[135] – основные нормативные документы по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Регламент Центра по медиативному урегулированию спортивных споров от 2021 года[136];

• Правила медиации Центра арбитража Таиланда[137].

Франция

Палата консилиаторов Олимпийского и спортивного комитета Франции[138] – нормативные основы деятельности:

• Спортивный кодекс Франции (статья L. 141-4 и Раздел IV «Органы представительства и консилиации» (статьи R. 141-5 – D. 142-42)) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Япония

Японское спортивное арбитражное агентство[139] – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Правила спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (ред. от 01.04.2025) – перевод представлен в настоящем сборнике.

Следует также указать **Международный центр по урегулированию инвестиционных споров**[140], основной нормативный документ по медиативному урегулированию определённых инвестиционных споров в сфере спорта:

---

[135] Thailand Court of Arbitration for Sport (TCAS) [Таиландский (Тайский) спортивный арбитражный суд]. Создан в начале октября 2022 года, функционирует в рамках Центра арбитража Таиланда (Thailand Arbitration Center (THAC)) // <https://thac.or.th/en>.

[136] Regulations of the Sports Dispute Settlement Center Regarding Mediation B.E. 2564 / 2021 [Регламент Центра по медиативному урегулированию спортивных споров от 2021 года (2564 г. по буддийскому календарю / 2021 г. по григорианскому)] // <https://thac.or.th/th/rule>.

[137] THAC Mediation Rules [Правила медиации Центра арбитража Таиланда] // <https://thac.or.th/en/rule>;
<https://panel.thac.or.th/uploads/THAC_Mediation_Rules_15_05_21_Revised_e682707e47.pdf>.

[138] Conférence des conciliateurs // <https://cnosf.franceolympique.com/conciliation>.

[139] 公益財団法人日本スポーツ仲裁機構 [Японское спортивное арбитражное агентство (Japan Sports Arbitration Agency] // <https://www.jsaa.jp>.

[140] International Centre for Settlement of Investment Disputes [Международный центр по урегулированию инвестиционных споров] // <https://icsid.worldbank.org/>.

• Правила и положения о медиации Международного центра по урегулированию инвестиционных споров от 18.07.2022 – перевод представлен в настоящем сборнике.

Есть ряд медиативных учреждений и механизмов в рамках международных спортивных федераций. В их числе:

Международная федерация футбола (ФИФА) – основной нормативный документ по медиативному урегулированию споров в сфере спорта:

• Положение Международной федерации футбола (ФИФА) от февраля 2023 года по медиации – перевод представлен в настоящем сборнике.

В настоящем сборнике представлен целый ряд нормативных документов таких учреждений в переводах, выполненных АНО «Спортивная Арбитражная Палата».

С глубоким уважением к читателю и стремлением принести пользу, с надеждой на читательский интерес,

Понкин Игорь Владиславович, Генеральный секретарь Национального Центра Спортивного Арбитража при АНО «Спортивная Арбитражная Палата», директор АНО «Спортивная Арбитражная Палата», председатель Экспертного совета Российского спортивного фонда, доктор юридических наук, профессор, медиатор

Мельникова Юлия Владимировна, заместитель директора по развитию АНО «Спортивная Арбитражная Палата», кандидат юридических наук, медиатор

Раздел I. Медиация и другие формы консилиации споров в сфере спорта

1.1. Правила медиации споров Лозаннского Спортивного арбитражного суда от 1999 г. (ред. от 01.01.2016)[141]

В соответствии со статьёй S2 и пунктами 1 и 10 статьи S6 Кодекса спортивного арбитража, Международный спортивный арбитражный совет [International Council of Arbitration for Sport (ICAS)] принимает настоящие Правила медиации споров (далее – «Правила»).

А. Определения

Статья 1

Медиация Спортивного арбитражного суда [The Court of Arbitration for Sport (CAS)][142] представляет собой добровольную и неформальную процедуру, основанную на соглашении о медиации, в рамках которого каждая Сторона обязуется добросовестно пытаться вести переговоры с другой Стороной с целью урегулирования связанного со спортом спора между ними. В ходе переговоров Сторонам оказывает содействие медиатор Спортивного арбитражного суда.

Медиация Спортивного арбитражного суда принципиально предназначена для урегулирования контрактных споров. Споры, связанные с дисциплинарными вопросами (такими, как допинг, договорные матчи и коррупция), исключаются из сферы применения

[141] CAS Mediation Rules [Правила медиации споров Лозаннского спортивного арбитражного суда (CAS)] / ICAS adopted mediation rules in 1999; in force as from 1 September 2013; amended on 1 January 2016 // <https://www.tas-cas.org/generated/assets/pages/rules/CAS_Mediation_Rules_2016__clean_.pdf>; <https://www.tas-cas.org/en/mediation/rules>.

[142] Здесь и далее в квадратных скобках наиболее существенные термины и лексические конструкции продублированы на языке оригинала, или же даются авторские примечания. – Прим. составителей-переводчиков.

медиации Спортивного арбитражного суда. Однако в определённых случаях, когда этого требуют обстоятельства и Стороны прямо соглашаются на это, споры, связанные с другими дисциплинарными вопросами, могут быть переданы на медиацию в Спортивном арбитражном суде.

Статья 2

Соглашение о проведении медиации – это соглашение, в соответствии с которым Стороны договариваются передать на медиацию связанный со спортом спор, который возник или может возникнуть между ними.

Соглашение о проведении медиации может иметь форму оговорки о медиации в договоре или форму отдельного соглашения.

B. Сфера применения Правил

Статья 3

Если соглашение о проведении медиации предусматривает проведение медиации в соответствии с Правилами медиации Спортивного арбитражного суда, настоящие Правила считаются неотъемлемой частью такого соглашения о проведении медиации. Если Стороны не договорились об ином, применяется редакция настоящих Правил, действующая на дату подачи заявления о медиации [запроса о проведении медиации].

Однако Стороны могут договориться о применении иных процессуальных правил.

C. Начало процедуры медиации

Статья 4

Сторона, выражающая желание инициировать процедуру медиации, должна направить соответствующий письменный запрос в Секретариат Спортивного арбитражного суда.

Запрос должен содержать: сведения о Сторонах и их представителях (имена и фамилии, адреса, адреса электронной почты, номера телефонов и факсов), копию соглашения о проведении медиации и краткое изложение сути спора.

Днём начала процедуры медиации считается день получения запроса о проведении медиации Секретариатом Спортивного арбитражного суда.

Секретариат Спортивного арбитражного суда незамедлительно уведомляет Стороны о дате начала процедуры медиации и устанавливает срок, в который Стороны должны уплатить свою долю административных

сборов и аванс на возмещение расходов в соответствии со статьёй 14 и Приложением I к настоящим Правилам.

Если Стороны договорились о передаче обычного / апелляционного арбитражного разбирательства в Спортивном арбитражном суде на рассмотрение в рамках медиации, арбитражный сбор в размере 1 000 швейцарских франков, уплаченный Истцом / Заявителем в рамках арбитражного разбирательства, зачисляется в счёт процедуры медиации и используется для возмещения административных сборов на медиацию.

Если аванс на возмещение расходов не уплачен обеими Сторонами и если одна из Сторон не согласна оплатить долю другой Стороны (других Сторон), процедура медиации незамедлительно прекращается.

D. Назначение медиатора

Статья 5

Международный спортивный арбитражный совет составляет список медиаторов, доступных Сторонам спора для выбора в рамках процедур медиации Спортивного арбитражного суда.

Лица, назначенные Международным спортивным арбитражным советом, включаются в список медиаторов на четырёхлетний срок, после чего они могут быть назначены повторно.

Статья 6

Если Стороны не выбрали медиатора совместно из списка медиаторов Спортивного арбитражного суда, медиатор назначается Президентом Спортивного арбитражного суда (после консультации со Сторонами) из числа медиаторов, включённых в список Спортивного арбитражного суда.

Принимая такое назначение, медиатор обязуется уделить процедуре медиации достаточно времени, чтобы эта процедура могла быть проведена оперативно.

Медиатор должен быть и оставаться беспристрастным и независимым от Сторон, а также медиатор обязан раскрывать любые факты или обстоятельства, которые по своему характеру могут поставить под сомнение его независимость в глазах любой из Сторон. Несмотря на любое такое раскрытие информации, Стороны вправе в письменной форме договориться о том, что медиатор продолжит осуществление своих полномочий.

В случае возражения любой из Сторон или по собственному усмотрению, если медиатор сочтёт себя неспособным успешно завершить медиацию, он прекращает выполнение своих полномочий и соответствующим образом информирует об этом Президента Спортивного

арбитражного суда, после чего Президент Спортивного арбитражного суда принимает меры по замене этого медиатора, предварительно проконсультировавшись со Сторонами и предоставив им возможность выбрать другого медиатора Спортивного арбитражного суда.

E. Представительство Сторон

Статья 7

На встречах с медиатором Стороны могут быть представлены своими представителями или присутствовать в их сопровождении.

Если одна из Сторон представлена представителем, другая Сторона, медиатор и Спортивный арбитражный суд должны быть заранее проинформированы о личности такого представителя.

Представитель должен иметь письменно подтверждённые необходимые полномочия на самостоятельное урегулирование спора без необходимости консультироваться со Стороной, которую он представляет.

F. Проведение медиации

Статья 8

Если Стороны не договорились о конкретном порядке проведения медиации, медиатор определяет порядок проведения медиации после консультаций со Сторонами и с должным учётом Правил медиации споров Спортивного арбитражного суда.

После своего назначения медиатор устанавливает сроки и график представления каждой Стороной заявления с кратким изложением сути спора, включающего следующие сведения:

– краткое изложение фактов и правовых вопросов, включая перечень вопросов, переданных на рассмотрение медиатору с целью их урегулирования;

– копию соглашения о проведении медиации.

Если Стороны договорились передать дело, находящееся на рассмотрении в рамках обычного или апелляционного арбитража, на медиацию, медиатор вправе рассматривать заявление об арбитраже или апелляционную жалобу одной из Сторон в качестве краткого изложения ею сути спора и предложить только другой Стороне представить своё краткое изложение сути спора.

Каждая Сторона обязана добросовестно сотрудничать с медиатором и гарантировать ему свободу в выполнении его полномочий для максимально оперативного проведения медиации. Медиатор вправе вносить любые предложения, которые он сочтёт целесообразными в этом отношении. Медиатор вправе в любое время проводить отдельные беседы со Сторонами, если сочтёт это необходимым.

G. Роль медиатора

Статья 9

Медиатор содействует урегулированию спорных вопросов любым способом, который сочтёт целесообразным. Для достижения этой цели медиатор:

1) определяет спорные вопросы;

2) содействует обсуждению этих вопросов Сторонами;

3) предлагает решения.

Однако медиатор не вправе навязывать ни одной из Сторон решение в урегулировании спора.

H. Конфиденциальность

Статья 10

Медиатор, Стороны, их представители и консультанты, а также любые другие лица, присутствующие на встречах Сторон, должны подписать соглашение о конфиденциальности и не раскрывать третьим лицам какую-либо информацию, предоставленную им в ходе медиации, за исключением случаев, когда это требуется по закону.

Если это не требуется применимым нормативным регулированием и при отсутствии иного соглашения Сторон, Сторона не вправе принуждать медиатора раскрывать записи, отчёты или иные документы либо давать показания в отношении медиации в рамках каких-либо арбитражных или судебных разбирательств.

Любая информация, предоставленная одной из Сторон, может быть раскрыта медиатором другой Стороне только с согласия первой.

За исключением личных заметок медиатора или Сторон, никаких записей любого рода, таких как аудио- или видеозаписи, стенограммы или протоколы, в ходе встреч не производится.

Если это не требуется в соответствии с применимым законодательством и при отсутствии иного соглашения Сторон, Стороны не вправе ссылаться на следующие сведения или представлять их в качестве доказательств в рамках каких-либо арбитражных или судебных разбирательств:

– высказанные Стороной мнения или сделанные ею предложения по возможному урегулированию спора;

– признания, сделанные Стороной в ходе процедуры медиации;

– документы, записи или иную информацию, полученную в ходе процедуры медиации;

– предложения, сделанные медиатором, или мнения, высказанные им; или

– сам факт того, что Сторона выразила или не выразила готовность принять предложение.

I. Прекращение

Статья 11

Любая из Сторон или медиатор вправе прекратить медиацию в любое время.

Медиация прекращается:

1) путём подписания Сторонами медиативного соглашения;

2) путём подачи медиатором письменного заявления о том, что дальнейшие усилия по проведению медиации более не имеют смысла;

3) путём подачи одной из Сторон или Сторонами письменного заявления о прекращении процедуры медиации;

4) в случае, если одна из Сторон или обе Стороны отказываются оплатить свою долю расходов на медиацию в срок, установленный в соответствии со статьёй 14 настоящих Правил.

J. Медиативное соглашение

Статья 12

Медиативное соглашение (соглашение об урегулировании спора) составляется медиатором и подписывается Сторонами и медиатором.

Каждая Сторона получает копию медиативного соглашения. В случае любого нарушения Сторона вправе сослаться на такую копию при обращении в арбитраж или государственный суд. В случае любого нарушения Стороны могут договориться о разрешении дела в рамках арбитража Спортивного арбитражного суда в соответствии с Кодексом спортивного арбитража.

Копия медиативного соглашения направляется в архив Секретариата Спортивного арбитражного суда.

K. Невозможность урегулирования

Статья 13

Стороны могут обратиться к арбитражу, если спор не был урегулирован посредством медиации, при условии наличия между Сторонами арбитражного соглашения или арбитражной оговорки.

Арбитражная оговорка может быть включена в соглашение о проведении медиации. В таком случае может применяться ускоренная процедура, предусмотренная пунктом 4 статьи R. 44 Кодекса спортивного арбитража.

В случае неурегулирования спора посредством медиации медиатор не должен принимать назначение в качестве арбитра в каком-либо арбитражном разбирательстве, касающемся Сторон, вовлечённых в тот же спор. Однако, если все Стороны прямо согласились с этим в письменной форме после процедуры медиации, медиатор может впоследствии выступать в качестве арбитра по тому же спору и вынести арбитражное решение в соответствии с Арбитражными правилами Спортивного арбитражного суда («*процедура Med-Arb*»). Такой медиатор вправе выступать в качестве арбитра только в том случае, если он также включён в список арбитров Спортивного арбитражного суда.

L. Расходы

Статья 14

Каждая Сторона обязана уплатить административные сборы Спортивного арбитражного суда в срок, предусмотренный статьёй 4 настоящих Правил. В случае неуплаты административных сборов процедура медиации начата не будет.

Стороны оплачивают свои собственные расходы, связанные с медиацией.

Если между Сторонами не согласовано иное, окончательные расходы на медиацию, включающие административные сборы Спортивного арбитражного суда в размере 1 000 швейцарских франков, а также расходы и гонорары медиатора, рассчитанные на основе шкалы гонораров Спортивного арбитражного суда, приведённой в Приложении I, и взнос на возмещение расходов Спортивного арбитражного суда, возлагаются на Стороны в равных долях.

В начале процедуры медиации Секретариат Спортивного арбитражного суда обязывает Стороны внести равную сумму в качестве аванса на возмещение расходов на медиацию.

По завершении медиации любая неиспользованная часть аванса возвращается Сторонам в равных долях или в той пропорции, в которой Стороны внесли аванс.

Рекомендуемое положение о медиации Спортивного арбитражного суда для включения в договор:

«Любой спор, разногласие или претензия, возникающие из настоящего договора, связанные с ним или относящиеся к нему, а также вытекающие из любых последующих поправок к настоящему договору или в связи с ними, включая, помимо прочего, его заключение, действительность, обязательную силу, толкование, исполнение, нарушение или расторжение, а также внедоговорные претензии, подлежат передаче на рассмотрение в рамках медиации в соответствии с *Правилами*

медиации Спортивного арбитражного суда. Языком, используемым в ходе медиации, является …».

Дополнительное положение на случай неурегулирования спора:

«Если и в той мере, в какой любой такой спор не был урегулирован в течение 90 дней с момента начала медиации, или если до истечения указанного срока любая из Сторон не участвует или не продолжает участвовать в медиации, спор, после подачи заявления об арбитраже любой из Сторон, передаётся на рассмотрение и окончательно разрешается в рамках арбитража Спортивного арбитражного суда в соответствии с *Кодексом спортивного арбитража*. Если того требуют обстоятельства, медиатор вправе по собственному усмотрению или по просьбе одной из Сторон обратиться к Президенту Спортивного арбитражного суда с просьбой о продлении срока.»

Приложение I. Перечень расходов на медиацию

Расходы на медиацию в Спортивном арбитражном суде

Административные сборы на медиацию в Спортивном арбитражном суде установлены в размере 1 000 швейцарских франков.

Каждая Сторона должна уплатить равную долю в размере 500 швейцарских франков для начала процедуры. В случае если впоследствии в рамках обычного или апелляционного арбитража будет проведена медиация, стоимость арбитражной процедуры зачисляется в счёт оплаты расходов на медиацию.

Гонорар медиатора и возмещение ему понесённых расходов

Сумма, подлежащая выплате медиатору, устанавливается Генеральным секретарём Спортивного арбитражного суда исходя из объёма работы и времени, которое медиатор должен затратить. Медиаторам Спортивного арбитражного суда выплачивается почасовая ставка в размере 200 швейцарских франков без учёта налогов.

В делах по спорам на сумму до 50 000 швейцарских франков гонорар медиатора ограничивается максимальной суммой в 2 000 швейцарских франков без учёта налогов.

В делах по спорам на сумму до 150 000 швейцарских франков гонорар медиатора не может превышать 4 000 швейцарских франков без учёта налогов.

Помимо выплаты гонорара медиатор вправе потребовать возмещения своих расходов при предъявлении квитанций в следующем порядке:

– авиаперелёты: при перелёте дальностью до 2 500 км – стоимость билета эконом-класса (определяется Спортивным арбитражным судом); при перелёте дальностью свыше 2 500 км – стоимость билета бизнес-класса (определяется Спортивным арбитражным судом);

– поездки железнодорожным транспортом: стоимость билета первого класса в обе стороны;

– поездки на автомобиле: эквивалент стоимости железнодорожного билета первого класса в обе стороны;

– проживание в отеле: стоимость номера в отеле высшей категории, но не более 350 швейцарских франков за ночь;

– питание: не более 150 швейцарских франков в день;

– при отсутствии подтверждающих документов любые расходы на телефонные звонки, почтовые отправления, ксерокопирование или другие секретарские услуги возмещаются в размере не более 200 швейцарских франков.

Если медиатор не представит отчёт о проделанной работе и времени, затраченном на дело, либо подтверждающие документы для возмещения своих расходов в течение 30 дней с момента завершения медиации, считается, что медиатор окончательно отказался от возмещения своих расходов и от гонорара, и Международный спортивный арбитражный совет / Спортивный арбитражный суд имеет право не осуществлять ему никаких выплат.

Национальные налоги, связанные со суммами, выплачиваемыми Спортивному арбитражному суду, должны уплачиваться Сторонами в равных долях по запросу медиатора.

1.2. Палата консилиаторов Олимпийского и спортивного комитета Франции[143]: статья L. 141-4 и Раздел IV «Органы представительства и консилиации» (статьи R. 141-5 – D. 142-42) Спортивного кодекса Франции[144]

Статья L. 141-4

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет [Comité national olympique et sportif français] уполномочен осуществлять консилиацию [conciliation] споров между членами спортивных федераций [les licenciés], спортивными агентами, спортивными ассоциациями и клубами [les associations et sociétés sportives], а также аккредитованными спортивными федерациями [les fédérations sportives agréées], за исключением споров, связанных с фактами применения допинга.

Французский национальный олимпийский и спортивный комитет учреждает Палату консилиаторов [conférence des conciliateurs], членов которой назначает самостоятельно.

Каждый консилиатор [conciliateur] обязан сохранять в тайне любую информацию, которая становится ему известна в связи с применением настоящей статьи, под угрозой наказаний, предусмотренных статьёй 226-13 Уголовного кодекса Франции.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются Декретом в Государственном совете Франции.

Статья R. 141-5

Обращение во Французский национальный олимпийский и спортивный комитет с целью консилиации является обязательным предварительным условием для любого судебного обжалования, если конфликт возникает в результате решения, подлежащего или не подлежащего внутреннему обжалованию, принятого федерацией в рамках осуществления её полномочий или в соответствии с её уставом.

Статья R. 141-6

Если конфликт возникает в результате принятия индивидуального решения, исполнение такого решения приостанавливается с момента уведомления лица, принявшего решение, о назначении консилиатора. Однако Председатель Палаты консилиаторов вправе отменить приостановление в случае, если оспариваемое решение мотивировано актами насилия.

---

[143] Conférence des conciliateurs // <https://cnosf.franceolympique.com/conciliation>.

[144] Code du sport [Спортивный кодекс Франции] / En vigueur depuis le 01 février 2006. Version au 08 octobre 2026 // <https://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte_lc/LEGITEXT000006071318>.

Приостановление исполнения оспариваемого индивидуального решения заканчивается с момента уведомления о мерах консилиации, предусмотренных статьёй R. 141-23.

Процедура добровольной консилиации, предусмотренная статьёй R. 141-19, не влечёт за собой приостановление исполнения оспариваемого решения.

Статья R. 141-7

Если статья R. 141-16 не применяется, Председатель Палаты консилиаторов назначает консилиатора, имя которого доводится до сведения сторон. В течение одного месяца с момента обращения консилиатор, заслушав заинтересованных лиц, предлагает меры консилиации. Эти меры считаются принятыми сторонами, если в течение пятнадцати дней с момента представления сторонам предложений консилиатора не было заявлено возражение, направленное консилиатору и сторонам.

Статья R. 141-8

Если оспариваемое решение подлежит судебному обжалованию, обращение во Французский национальный олимпийский и спортивный комитет с целью консилиации приостанавливает течение срока обжалования.

Статья R. 141-9[145]

Обращение во Французский национальный олимпийский и спортивный комитет приостанавливает течение срока подачи судебной жалобы в соответствии со статьёй R. 141-8 настоящего Кодекса только в том случае, если оно было осуществлено в срок, предусмотренный в первом абзаце статьи R. 141-15 настоящего Кодекса.

Приостановление завершается:

– в случае отклонения заявления в соответствии со статьёй R. 141-16 настоящего Кодекса на дату уведомления об этом отклонении заявления;

– с момента уведомления одной из сторон об отказе другой стороны от консилиации, в соответствии со вторым абзацем статьи R. 141-23 настоящего Кодекса.

[145] Примечание: В соответствии со статьёй 3 Декрета № 2015-651 от 10 июня 2015 года данные положения применяются к решениям федераций, вынесенным начиная с 15 июня 2015 года.

Статья R. 141-9-1[146]

Срок подачи судебной жалобы, применимый к решениям, упомянутым в статье R. 141-5 настоящего Кодекса и относящимся к компетенции административного суда, составляет один месяц.

Статья R. 141-10[147]

Члены Палаты консилиаторов, учреждённой статьёй L. 141-4 настоящего Кодекса, выбираются из числа лиц, получивших признание за свои знания в области организации спортивной деятельности и высокую компетентность в юридических вопросах. Их число составляет не менее тринадцати и не более тридцати, а возраст на дату их назначения или переизбрания не может превышать семидесяти пяти лет. Члены Палаты консилиаторов назначаются на срок в четыре года Советом директоров [conseil d'administration] Французского национального олимпийского и спортивного комитета по предложению его Комитета по этике. Однако полномочия членов Палаты консилиаторов, при необходимости, продлеваются до момента переизбрания членов Палаты консилиаторов, при этом такое продление не может превышать шести месяцев. В случае смерти, отставки в ходе срока полномочий или невозможности исполнения обязанностей срок полномочий консилиатора, назначенного на замену, истекает по окончании срока полномочий заменённого консилиатора. Французский национальный олимпийский и спортивный комитет обеспечивает надлежащее освещение данной процедуры в СМИ.

Звание почётного консилиатора [conciliateur honoraire] может присваиваться Советом директоров Французского национального олимпийского и спортивного комитета на условиях, определяемых им самостоятельно.

Статья R. 141-11

Функции консилиаторов осуществляются на добровольной основе. Тем не менее, расходы на проезд и проживание, понесённые консилиаторами, возмещаются им Французским национальным олимпийским и спортивным комитетом при предъявлении подтверждающих документов.

---

[146] Примечание: В соответствии со статьёй 3 Декрета № 2015-651 от 10 июня 2015 года данные положения применяются к решениям федераций, вынесенным начиная с 15 июня 2015 года.

[147] Примечание: В соответствии со статьёй 11 Декрета № 2024-821 от 15 июля 2024 года положения настоящей статьи в редакции, вытекающей из вышеуказанного декрета, применяются к назначениям, произведённым после вступления в силу указанного декрета.

Статья R. 141-12

Созванная по инициативе старшего по возрасту консилиатора, Палата консилиаторов избирает из числа своих членов Председателя, а также заместителя Председателя, уполномоченного помогать ему и замещать его в случае невозможности исполнения обязанностей. Они избираются на четырёхлетний срок. Выборы проводятся тайным голосованием. Палата консилиаторов имеет право принимать решения, если на заседании присутствует не менее половины её членов. Если кворум не достигнут, в течение пятнадцати дней созывается новое заседание, и Палата консилиаторов имеет право принимать решения без учёта кворума. В случае равного распределения голосов решающим является голос старшего по возрасту.

Статья R. 141-13

Председатель Палаты консилиаторов, помимо полномочий, предоставленных ему настоящим разделом, отвечает за координацию работы консилиаторов, распределение дел, подлежащих рассмотрению, и составление годового отчёта о деятельности.

Данный отчёт представляется на рассмотрение членам Палаты консилиаторов, а затем доводится до сведения Общего собрания [assemblée générale] Французского национального олимпийского и спортивного комитета.

Статья R. 141-13-1

Палата консилиаторов определяет условия, при которых она обнародует свою практику принятия решений с соблюдением тайны обсуждений и анонимности сторон.

Палата консилиаторов также может, на тех же условиях и с согласия сторон, опубликовать краткий анализ спора и направленного сторонам предложения о консилиации.

Статья R. 141-14

В случае нарушения консилиатором обязательства соблюдения тайны, предусмотренного статьёй L. 141-4 настоящего Кодекса, или в случае иного несовместимого с исполнением его должностных полномочий поведения Совет директоров Французского национального олимпийского и спортивного комитета вправе объявить об отстранении этого консилиатора от должности в принудительном порядке после предоставления ему возможности представить свои объяснения Комитету по этике.

Статья R. 141-15[148]

Заявление о консилиации направляется Председателю Палаты консилиаторов заказным письмом, по факсу или по электронной почте с запросом подтверждения получения. Это заявление должно быть подано в течение пятнадцати дней с момента получения уведомления или официальной публикации оспариваемого решения. В заявлении указываются имя и фамилия, адрес подающего его лица (Заявителя).

Заявление о консилиации должно содержать изложение фактов, аргументацию и требования. Если заявление направлено в отношении какого-либо решения, оно должно, под угрозой признания его неприемлемым, сопровождаться копией оспариваемого решения.

Заявитель должен иметь прямой и личный интерес в обращении.

Если речь идёт о юридическом лице, заявление о консилиации должно быть подано лицом, уполномоченным действовать от имени этого юридического лица.

Статья R. 141-16

Председатель Палаты консилиаторов проводит предварительную проверку заявления о консилиации.

Председатель незамедлительно уведомляет мотивированным решением об отклонении заявления, если это заявление:

1) не входит в компетенцию Палаты консилиаторов, определённую статьёй L. 141-4 настоящего Кодекса;

2) в свете положений статьи R. 141-15 настоящего Кодекса имеет признаки явной неустранимой неприемлемости;

3) явно необоснованно;

4) утратило актуальность.

Статья R. 141-17

Если заявление о консилиации имеет устранимые недостатки, Председатель Палаты консилиаторов предлагает Заявителю привести заявление в надлежащий вид. В случае неустранения недостатков в установленный срок Председатель Палаты консилиаторов уведомляет об отклонении этого заявления.

Статья R. 141-18

Если заявление о консилиации является приемлемым, Председатель Палаты консилиаторов назначает одного или нескольких консилиаторов, уполномоченных рассмотреть дело.

---

[148] Примечание: В соответствии со статьёй 3 Декрета № 2015-651 от 10 июня 2015 года данные положения применяются к решениям федераций, вынесенным начиная с 15 июня 2015 года.

Статья R. 141-19[149]

В случае если заявление о консилиации было подано по истечении срока, предусмотренного статьёй R. 141-15 настоящего Кодекса, Председатель Палаты консилиаторов, к которому обратилась одна из сторон, вправе предложить другой стороне принять участие в процедуре добровольной консилиации.

В таком случае стороны должны в письменной форме уведомить Председателя Палаты консилиаторов о своём решении относительно участия в процедуре добровольной консилиации.

Положения настоящей статьи применяются также в тех случаях, когда проведение консилиации не является обязательным предварительным условием для обращения в суд.

Статья R. 141-20

Имена консилиаторов доводятся до сведения каждой из сторон.

Каждая сторона вправе заявить отвод назначенным таким образом консилиаторам в течение трёх дней с момента получения уведомления, упомянутого в первом абзаце настоящей статьи, по одному из следующих оснований, которое должно быть обосновано Заявителем:

1) состояние консилиаторов в близком родстве или свойстве с одной из сторон;

2) совпадение или противоречие интересов консилиаторов и одной из сторон;

3) личная заинтересованность консилиаторов в споре или их вмешательство в спор.

Решение по такому заявлению об отводе принимает Председатель Палаты консилиаторов или, если оно касается его самого, заместитель Председателя.

В случае отвода консилиаторов предусмотрена их замена в том же порядке и в те же сроки, что и при их первоначальном назначении.

Статья R. 141-21

После своего назначения консилиаторы определяют дату консилиативной сессии и уведомляют о ней заинтересованные стороны.

Процедура консилиации носит состязательный характер.

Консилиаторы принимают решения о любых необходимых процессуальных действиях, в частности об организации выезда на место.

Уведомления, упомянутые в настоящей статье, направляются любыми способами, позволяющими подтвердить факт их получения.

---

[149] Примечание: В соответствии со статьёй 3 Декрета от 10.06.2015 № 2015-651 данные положения применяются к решениям федераций, вынесенным начиная с 15 июня 2015 года.

Статья R. 141-22

Консилиативная сессия проводится в помещениях Французского национального олимпийского и спортивного комитета, если только консилиатор не примет иного решения. Консилиатор также вправе принять решение о проведении консилиативной сессии с использованием средств видеоконференц-связи, позволяющих удостовериться в личности сторон и гарантирующих качество и конфиденциальность обмена информацией.

Консилиативная сессия является закрытой. Стороны лично участвуют в сессиях и вправе прибегнуть к помощи юридического представителя по своему выбору или быть представлены им. Они могут, за свой счёт, приглашать свидетелей или экспертов.

Консилиаторы ведут сессии. Они вправе инициировать заслушивание сотрудника юридической службы [service des affaires juridiques] Французского национального олимпийского и спортивного комитета.

В ходе сессии сторонам, их юридическим представителям или представителям предоставляется возможность выступить. Любые новые обстоятельства могут быть заявлены на сессии одной из сторон или по собственной инициативе консилиатором, при этом принцип состязательности должен соблюдаться как во время сессии, так и впоследствии.

В ходе сессии назначенный консилиатор вправе, даже если он констатирует, что заявление о консилиации является неприемлемым, предложить сторонам принять участие в процедуре добровольной консилиации, которая проводится в ходе той же самой сессии, если стороны решат подчиниться ей.

Если в ходе сессии достигнуто соглашение, даже частичное, оно фиксируется в протоколе, заверенном подписями консилиатора (консилиаторов) и присутствующих сторон, и направляется этим сторонам, которые немедленно подтверждают его получение. В случае проведения сессии в формате видеоконференц-связи протокол должен быть подписан с использованием надёжного способа, гарантирующего идентификацию подписавшего лица и целостность протокола.

В случае отсутствия соглашения между сторонами в ходе сессии консилиаторы незамедлительно и любым способом уведомляют их о мерах консилиации.

Статья R. 141-23[150]

Меры, предложенные консилиаторами, считаются принятыми сторонами и подлежат исполнению с момента их уведомления. Однако стороны вправе выразить несогласие с ними в течение пятнадцати дней с момента такого уведомления.

Такое несогласие может быть принято во внимание только в том случае, если оно доведено до сведения консилиаторов, а также других сторон.

Уведомления должны направляться заказным письмом, по факсу или по электронной почте с запросом подтверждения получения.

Статья R. 141-24

В случае обращения в суд предложение о консилиации направляется в компетентный суд Председателем Палаты консилиаторов.

В рамках добровольной консилиации её процедура завершается либо подписанием консилиативного соглашения, либо констатацией отсутствия согласия, причём и то, и другое фиксируется в протоколе, составленном под контролем надлежащим образом назначенных консилиаторов.

Статья R. 141-25

Председатель Палаты консилиаторов вправе делегировать членам Палаты консилиаторов полномочия, которыми он обладает в соответствии с настоящим разделом.

[150] Примечание: В соответствии со статьёй 3 Декрета от 10.06.2015 № 2015-651 данные положения применяются к решениям федераций, вынесенным начиная с 15 июня 2015 года.

1.3. Правила спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (ред. от 01.04.2025)[151]

Настоящие Правила включают следующие Приложения:

– Регламент о сборах за проведение спортивной медиации на основе соглашения о медиации;

– Регламент о выплатах гонораров медиаторам и консультантам в спортивной медиации на основе соглашения о медиации;

– Положение о порядке администрирования спортивной медиации Японским спортивным арбитражным агентством;

– Порядок проведения онлайн-медиации;

– Порядок предоставления доступа к документам и их копирования.

Правила спортивной медиации (помощи в достижении медиативного соглашения) на основе соглашения о медиации

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Цель

Настоящие Правила имеют целью определить вопросы, необходимые для проведения медиативной процедуры (далее именуемой «медиация»), в ходе которой медиатор (посредник) присутствует на переговорах между Сторонами по спорам, связанным со спортом, и, выступая в качестве беспристрастного третьего лица, оказывает необходимую консультативную и иную помощь для содействия Сторонам в скорейшем достижении медиативного соглашения (соглашения об урегулировании спора и о примирении).

Статья 2. Сфера применения

1. Настоящие Правила применяются в случае, если Стороны заключили соглашение о передаче спора, связанного со спортом, на урегулирование в соответствии с настоящими Правилами Японскому спортивному арбитражному агентству (далее именуемое «соглашение о проведении медиации»).

---

[151] 特定調停合意に基づくスポーツ調停（和解あっせん）規則 [Правила спортивной медиации на основе соглашения о проведении медиации] // <https://www.jsaa.jp/sportsrule/mediation/mediation_rules_250401.docx>; <https://www.jsaa.jp/sportsrule/mediation/index.html>.

Общественный благотворительный фонд «Японское спортивное арбитражное агентство», 102-0093 Токио, Тиёда-ку, Хиракава-чё 2-4-13, Noble Court Хиракава-чё, 403. Тел. 03-6812-9257, e-mail:info@jsaa.jp http://www.jsaa.jp.

2. Независимо от положений предыдущего пункта, в отношении следующих споров проводятся только ограниченные процедуры, направленные на содействие подтверждению и пониманию фактических обстоятельств обеими Сторонами, и в этой части к ним соответственно применяются настоящие Правила:

a) споров, касающихся решений спортивных судей, принятых во время соревнований;

b) споров, касающихся решений о дисциплинарных взысканиях, принятых спортивными организациями или их органами в отношении спортивных соревнований или в связи с их проведением.

Статья 3. Дефиниции

1. В настоящих Правилах термин «Стороны» означает одного или обоих из числа Заявителя и другой (противоположной) Стороны. В случае наличия нескольких Заявителей или нескольких других противоположных Сторон каждая из них считается отдельной Стороной при выборе медиатора.

2. В настоящих Правилах «Японское спортивное арбитражное агентство» означает общественный благотворительный фонд «Японское спортивное арбитражное агентство».

3. В настоящих Правилах «заявление», «отзыв на заявление» и прочие «письменные документы» включают не только документы на бумажном носителе, но и документы, переданные с помощью средств связи, позволяющих сохранить информацию для последующего использования. То же самое относится и к «доверенности».

4. В настоящих Правилах под «очной медиативной процедурой» понимается метод проведения медиативной процедуры, при котором обе Стороны и медиатор лично присутствуют в назначенном месте и проводят переговоры в очной форме.

5. В настоящих Правилах «онлайн-медиация» означает метод проведения процедуры медиации, при котором обе или одна из Сторон и медиатор участвуют в заседании в установленное время с использованием системы интернет-конференций (под этим понимается система, позволяющая медиатору общаться с обеими или одной из Сторон посредством передачи и приёма изображения и звука через Интернет, при этом медиатор может оценивать состояние обеих или одной из Сторон) и проводят заседание с использованием системы интернет-конференций.

6. В настоящих Правилах «медиация с участием обеих Сторон» означает процедуру медиации, проводимую при их совместном присутствии либо с использованием системы интернет-конференций в условиях, позволяющих обеим Сторонам вести обсуждение.

7. В настоящих Правилах «медиация с раздельным присутствием» означает процедуру медиации, в ходе которой, после удаления одной из Сторон из зала (в случае онлайн-медиации – посредством использования функций системы интернет-конференций для создания условий, при которых изображение и звук процедуры медиации не воспринимаются, а высказывания и изображение самой Стороны не отражаются в процедуре медиации) заслушиваются утверждения и мнения другой Стороны, затем, в отсутствие другой Стороны, выслушиваются утверждения и мнения первой Стороны, и эта процедура повторяется необходимое число раз.

8. В настоящих Правилах «медиативное соглашение» означает соглашение об урегулировании спора, заключённое между Сторонами, в котором достигнута договорённость о том, что на основании данного соглашения может быть произведено принудительное исполнение в порядке гражданского исполнительного производства.

Статья 4. Соглашение о проведении медиации

1. Соглашение о проведении медиации должно быть оформлено в виде документа, подписанного всеми Сторонами, либо посредством писем или телеграмм (включая те, которые были отправлены с использованием факсимильного аппарата или иных средств связи между удалёнными лицами, при которых получателю предоставляется запись текстового содержания сообщения), которыми обмениваются Стороны, или иных письменных документов.

2. Если в договоре, заключённом в письменной форме, документ, содержащий соглашение о проведении медиации, упоминается как его составная часть, то такое соглашение о проведении медиации считается заключённым в письменной форме.

3. Если соглашение о проведении медиации было заключено с помощью электронной записи (запись, созданная в электронной форме, не воспринимаемой человеческими органами чувств, и предназначенная для обработки информации с помощью электронной компьютерной системы), то такое соглашение о проведении медиации считается заключённым в письменной форме.

4. Если в ходе процедуры медиации в заявлении, поданном одной из Сторон, содержится описание содержания соглашения о проведении медиации, а в ответе, поданном другой Стороной, отсутствует указание на оспаривание этого, то такое соглашение о проведении медиации считается заключённым в письменной форме.

Статья 5. Реестр медиаторов

Японское спортивное арбитражное агентство ведёт список кандидатов в спортивные медиаторы, в который включаются кандидаты на позиции медиаторов, и обновляет его по мере необходимости.

Статья 5-2. Представительство и помощь

Стороны в процедуре, проводимой в соответствии с настоящими Правилами, вправе уполномочить лицо по своему выбору выступать в качестве представителя или помощника. Медиатор вправе при наличии обоснованных причин не допустить представительства или помощи от ненадлежащего представителя или помощника. Однако это не применяется, если представителем является юрист. Спортивная организация, являющаяся Стороной, вправе на заседании по медиации, помимо лица, представляющего данную организацию, обеспечить присутствие в качестве помощников должностных лиц и сотрудников данной организации. Помощник вправе выступать на заседании по медиации с разрешения медиатора.

Статья 6. Административные вопросы

1. Администрирование медиации в соответствии с настоящими Правилами осуществляется Японским спортивным арбитражным агентством на основании отдельно утверждённого Положения о порядке администрирования спортивной медиации Японским спортивным арбитражным агентством.

2. Японское спортивное арбитражное агентство назначает ответственное лицо по каждому делу. Помимо поддержания связи между Сторонами и выполнения прочих функций администрирования, ответственное лицо составляет и хранит протокол проведения процедуры медиации. Срок хранения протоколов проведения процедуры медиации составляет 10 лет с даты завершения процедуры медиации.

Статья 7. Последний день срока

Если последний день срока, предусмотренного настоящими Правилами (включая срок, установленный медиатором), является праздничным днём, в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Положения о порядке администрирования спортивной медиации Японским спортивным арбитражным агентством, последним днём срока считается ближайший следующий за ним рабочий день.

Статья 8. Количество экземпляров и адрес подачи

Документы, которые Стороны представляют в Японское спортивное арбитражное агентство и медиатору, в случае использования бумажного носителя, должны быть представлены в количестве, равном числу медиаторов (если это число не определено, то считается равным 1 (одному)) и числу других (противоположных) Сторон плюс один. Однако в случае наличия иных положений в настоящих Правилах применяются такие положения.

Статья 9. Освобождение от ответственности

Медиаторы, Японское спортивное арбитражное агентство, должностные лица Японского спортивного арбитражного агентства и сотрудники его Секретариата не несут ответственности перед кем-либо за действия или бездействие в рамках процедуры медиации, за исключением случаев противоправного умысла или грубой неосторожности.

Глава 2. Заявление о запросе на проведение медиации

Статья 10. Заявление о запросе на проведение медиации

1. Для подачи заявления о запросе на проведение медиации, в соответствии с настоящими Правилами, Заявитель должен представить в Японское спортивное арбитражное агентство заявление о запросе на проведение медиации, содержащее следующие сведения:

a) имена и фамилии (наименования) Сторон, а также их адреса и контактные данные (номера телефонов и факсов, адреса электронной почты);

b) в случае назначения представителя – его имя и фамилию, адрес и контактные данные (номера телефонов и факсов, адреса электронной почты);

c) изложение сути заявления и краткое изложение спора.

2. При подаче заявления о запросе на проведение медиации Заявитель должен представить в Японское спортивное арбитражное агентство копию документа, подтверждающего соглашение о проведении медиации.

3. В случае проведения медиативного разбирательства через представителя, представитель должен представить в Японское спортивное арбитражное агентство доверенность вместе с заявлением о запросе на проведение медиации.

4. При подаче заявления о запросе на проведение медиации Заявитель обязан уплатить сбор за подачу такого заявления, установленный Регламентом о сборах за проведение спортивной

медиации на основе соглашения о медиации. В случае наличия нескольких других Сторон Заявитель обязан уплатить сумму, равную размеру сбора за подачу заявления о запросе на проведение медиации, умноженному на число других Сторон.

5. Если заявление о запросе на проведение медиации не соответствует требованиям, установленным настоящей статьёй, Японское спортивное арбитражное агентство устанавливает разумный срок и уведомляет Заявителя о необходимости исправить не отвечающие требованиям части заявления в течение этого срока. В случае отсутствия соглашения о проведении медиации, предусмотренного пунктом 2 настоящей статьи, если Японское спортивное арбитражное агентство сочтёт это целесообразным, оно может связаться с другой Стороной и фактически содействовать достижению соглашения о проведении медиации. Если в течение установленного срока требования, предусмотренные настоящей статьёй, не будут выполнены, заявление о медиации считается неподанным.

Статья 11. Приём заявления о запросе на проведение медиации и уведомление

1. Японское спортивное арбитражное агентство, после подтверждения того, что заявление о запросе на проведение медиации подано в соответствии с положениями статьи 10 настоящих Правил, направляет другой Стороне заявление о запросе на проведение медиации и соглашение о проведении медиации, представленные Заявителем, уведомляет её о подаче заявления о запросе на проведение медиации, а также, после разъяснения процедуры медиации, запрашивает подтверждение намерения провести медиативную процедуру в соответствии с условиями соглашения о проведении медиации, представленного Заявителем. В случае получения такого подтверждения Японское спортивное арбитражное агентство незамедлительно уведомляет Заявителя и другую Сторону о принятии заявления о запросе на проведение медиации. К уведомлению о принятии, направляемому другой Стороне, прилагается копия заявления о запросе на проведение медиации.

2. Если другая Сторона соглашается участвовать в медиативной процедуре в соответствии с соглашением о проведении медиации, она обязана уплатить сбор за согласие на проведение медиации, установленный Регламентом о сборах за проведение спортивной медиации на основе соглашения о медиации. Если другая Сторона не уплачивает сбор за согласие на проведение медиации, Японское спортивное арбитражное агентство считает, что медиативная процедура не может быть начата, возвращает заявление о запросе на проведение медиации Заявителю с соответствующей пометкой и возвращает сбор

за подачу заявления о запросе на проведение медиации, как в случае отказа от согласия на медиацию.

Статья 12. Ограничение использования арбитражного или судебного разбирательства

В ходе процедуры медиации Стороны не должны инициировать арбитражное или судебное разбирательство в отношении спора, являющегося предметом данной процедуры медиации. Однако это не относится к случаям, когда инициирование таких процедур необходимо для защиты своих прав.

Глава 3. Медиатор

Статья 13. Медиатор

Медиация осуществляется одним медиатором. Однако, если Японское спортивное арбитражное агентство сочтёт это целесообразным, медиация может осуществляться несколькими медиаторами.

Статья 14. Беспристрастность медиатора

1. Медиатор должен рассматривать дело независимо, беспристрастно и оперативно, не подвергаясь какому-либо влиянию со стороны третьих лиц. Медиатор не вправе получать вознаграждение или иные выгоды непосредственно от Сторон.

2. Лицо, имеющее заинтересованность в конкретном деле о медиации (под заинтересованностью понимается отношение, определённое в пункте 1 статьи 23 *Гражданского процессуального кодекса Японии*), не может выступать в качестве медиатора. Если у медиатора имеются основания, которые могут вызвать сомнения в его беспристрастности в качестве медиатора, он обязан незамедлительно раскрыть их.

3. После выбора медиатора, медиатор и Стороны не вправе напрямую связываться друг с другом по вопросам дела вне назначенных дат проведения медиации. Однако это не относится к случаям, когда имеются особые обстоятельства и такие контакты не наносят ущерба беспристрастности медиатора.

Статья 15. Выбор медиатора по соглашению Сторон

1. Если Стороны достигли соглашения о порядке выбора медиатора, они должны выбрать медиатора в соответствии с таким соглашением и без промедления представить в Японское спортивное арбитражное агентство уведомление о выборе медиатора с указанием его имени и фамилии, адреса, его контактных данных (номера телефона,

факса, адреса электронной почты) и профессиональной квалификации, приложив письменное согласие медиатора.

2. Японское спортивное арбитражное агентство в отношении медиатора, о котором оно было уведомлено в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, в свете критериев, применяемых при включении в список кандидатов в спортивные медиаторы, предусмотренный статьёй 5 настоящих Правил, признаёт его обладающим способностями, равнозначными способностям кандидатов в медиаторы, включённых в указанный список, и, если в свете пункта 1 статьи 23 *Гражданского процессуального кодекса Японии*, не выявлены никакие препятствия, утверждает его в качестве медиатора. В случае если Японское спортивное арбитражное агентство сочтёт, что имеются препятствия, оно уведомляет об этом Стороны и проводит процедуру выбора медиатора в соответствии со статьёй 15 или 16 настоящих Правил.

Статья 16. Выбор медиатора

В случае невозможности применения положений статьи 15 Японское спортивное арбитражное агентство назначает медиатора в соответствии с положениями следующих пунктов:

a). Японское спортивное арбитражное агентство выделяет из списка кандидатов в спортивные медиаторы, предусмотренного статьёй 5, нескольких кандидатов, в отношении которых в свете статьи 14 не было выявлено никаких препятствий, составляет и направляет каждой Стороне перечень кандидатов в медиаторы, в который включены эти кандидаты. Каждая Сторона в течение 7 дней после получения перечня кандидатов в медиаторы возвращает этот перечень Японскому спортивному арбитражному агентству, вычеркнув (пометив крестиком) кандидатов, в отношении которых у этой Стороны имеются возражения, и указав для остальных кандидатов порядок предпочтения в отношении их назначения на позицию медиатора. Если в течение этого срока Сторона не вернёт перечень кандидатов в медиаторы с указанием своих требований, Японское спортивное арбитражное агентство будет считать, что у данной Стороны нет принципиальных возражений в отношении кандидатов в медиаторы.

b). Японское спортивное арбитражное агентство незамедлительно после получения перечня кандидатов в медиаторы, возвращённого Сторонами в соответствии с положениями предыдущего пункта, назначает медиатора из числа кандидатов, которые приемлемы для обеих Сторон, с учётом указанного ими порядка предпочтения. Однако, если у Сторон нет согласованного кандидата в медиаторы, Японское спортивное арбитражное агентство назначает медиатора, должным образом учитывая вычеркнутые Сторонами кандидатуры.

c). Если Японское спортивное арбитражное агентство выбрало медиатора в соответствии с положениями предыдущего пункта, оно уведомляет Стороны о его имени и фамилии, указав его в качестве кандидата.

d). Если у Сторон имеются возражения против выбора медиатора, произведённого Японским спортивным арбитражным агентством, они должны уведомить об этом Японское спортивное арбитражное агентство с указанием причин в течение 5 дней после получения уведомления о выборе медиатора.

e). В случае получения уведомления о возражении от Стороны, в соответствии с положениями предыдущего пункта, Японское спортивное арбитражное агентство без промедления принимает решение о том, следует ли заменить данного медиатора другим медиатором, и в случае сохранения данного медиатора уведомляет об этом Стороны, а в случае замены – уведомляет Стороны о новом медиаторе. В отношении нового выбора медиатора применяются положения пункта «d» настоящей статьи и настоящего пункта.

f). Если обе Стороны приняли уведомление, предусмотренное пунктом «c» настоящей статьи, или если уведомление, предусмотренное пунктом «d» настоящей статьи, не было направлено, либо если Японское спортивное арбитражное агентство, учитывая все обстоятельства, направило уведомление о решении по поводу медиатора в качестве окончательного в ответ на уведомление, предусмотренное пунктом «d» настоящей статьи, медиатор считается утверждённым.

Статья 16-2. Отвод медиатора

1. Стороны вправе согласованно ходатайствовать об отводе медиатора, которого они считают неподходящим.

2. По ходатайству одной из Сторон об отводе медиатора Японское спортивное арбитражное агентство принимает решение после предоставления возможности Стороне и медиатору, в отношении которого подано ходатайство об отводе, высказать своё мнение. В качестве критериев для принятия решения в данном случае применяются положения статьи 24 *Гражданского процессуального кодекса Японии*.

3. Если одна из Сторон подала ходатайство об отводе медиатора, другая Сторона может дать согласие на такой отвод. В случае такого согласия отвод считается произведённым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

4. Если медиатор отстраняется от ведения дела после получения ходатайства об отводе от Стороны, такое отстранение не означает, что основание для отвода было им признано.

5. Если медиатор, в отношении которого было подано ходатайство об отводе, отстраняется от ведения дела, процедура отвода завершается.

Глава 4. Процедура медиации

Статья 17. Процедура медиации

1. Медиатор обязан выслушать доводы обеих Сторон и стремиться к достижению медиативного урегулирования, в том числе путём предоставления рекомендаций одной или обеим Сторонам.

2. Если медиатор не является юристом, то для обеспечения возможности получения консультаций, основанных на профессиональных знаниях в области толкования и применения права при проведении медиации, Японское спортивное арбитражное агентство выбирает одного юриста из списка кандидатов в спортивные медиаторы (далее именуемого «консультант») и принимает меры для получения консультаций от этого лица.

2-2. Консультант тщательно изучает представленные Сторонами письменные материалы, а также получает от медиатора объяснения по существу дела, оценивает степень важности юридических консультаций для рассмотрения дела и принимает решение о том, в какой из нижеследующих форм он будет участвовать в процедуре медиации:

a) если консультант считает, что потребность в юридических консультациях высока и что консультации консультанта необходимы на постоянной основе, он вправе лично присутствовать на процедуре медиации;

b) если консультант считает, что необходимость в юридической консультации не столь высока, как в случае, предусмотренном пунктом «a», и достаточно будет консультировать медиатора по телефону или иным способом в ходе процедуры медиации, он принимает меры, чтобы обеспечить возможность связи по телефону или иным способом в любое время в ходе процедуры медиации.

2-3. В случае достижения медиативного соглашения между Сторонами в ходе процедуры медиации, независимо от того, составляется ли письменное медиативное соглашение, медиатор должен объяснить содержание соглашения консультанту до его заключения и получить одобрение консультанта. Консультант, получив от медиатора объяснение существа дела, выясненного в ходе процедуры медиации, должен определить, не содержит ли медиативное соглашение нарушений закона, а также, если условия соглашения не составлены, целесообразно ли их составление, и должен дать юридические рекомендации. Только после подтверждения необходимых изменений медиатор может дать согласие на заключение медиативного соглашения.

3. Медиатор может проводить индивидуальные консультации с одной из Сторон в день проведения медиации. Однако это допускается

только в том случае, если обе Стороны заранее дали согласие на проведение таких консультаций.

4. Медиатор не должен передавать содержание консультаций, проведённых в порядке, указанном в предыдущем пункте, другой Стороне вопреки явно выраженной воле первой Стороны.

5. Медиатор вправе проводить процедуру медиации способом, который он считает целесообразным, при условии что это не противоречит настоящим Правилам и их духу.

Статья 18. Дата проведения медиации

1. Медиатор, как правило, назначает одну дату проведения медиации с участием обеих Сторон.

2. Метод проведения процедуры медиации в день проведения медиации определяется как очная медиация или онлайн-медиация (в случае онлайн-медиации местом проведения медиации считается место, в котором фактически находится медиатор). Однако Сторонам, выражающим желание явиться в указанное место для участия в заседании, должно быть разрешено участвовать в заседании путём личной явки.

3. Порядок проведения и место проведения заседания по медиации определяются медиатором после выслушивания мнений Сторон и доводятся до сведения Сторон.

4. В случае онлайн-медиации необходимо соблюдать отдельно установленный Порядок проведения онлайн-медиации.

5. Медиация, как правило, проводится с участием обеих Сторон. Однако, если медиатор сочтёт это целесообразным и обе Стороны заранее дадут на это согласие, может быть проведена медиация с раздельным присутствием.

6. Лицо, участвовавшее в заседании медиации в онлайн-режиме, считается присутствовавшим на данном заседании.

7. Медиатор вправе представить Сторонам предложение по урегулированию или своё мнение в надлежащее время по просьбе одной из Сторон.

8. В день проведения медиации вправе присутствовать назначенный сотрудник Секретариата Японского спортивного арбитражного агентства.

9. Медиатор обязан составить протокол, содержащий краткое изложение существа спора, а также краткое изложение событий и действий дня проведения медиации, дату и место его её проведения (в случае проведения процедуры медиации в режиме онлайн – с указанием этого обстоятельства), и представить его Японскому спортивному арбитражному агентству.

Статья 19. Завершение процедуры медиации

1. Процедура медиации должна быть завершена в течение трёх месяцев после назначения медиатора. Однако медиатор вправе продлить этот срок, если между Сторонами имеется иное соглашение или если Японское спортивное арбитражное агентство сочтёт это необходимым.

2. Медиация прекращается по следующим причинам:

a) при достижении обеими Сторонами медиативного соглашения;

b) при достижении соглашения обеими Сторонами о разрешении спора посредством арбитража в соответствии с Правилами спортивного арбитража или иным способом;

c) в случае значительного расхождения позиций Сторон, отсутствия готовности к компромиссу или в иных аналогичных случаях, когда медиатор письменно принимает решение о прекращении процедуры по причине неудачи медиации (медиатор должен чётко указать дату в данном документе);

d) по истечении срока, установленного в пункте 1 настоящей статьи, когда медиатор принимает в письменной форме решение о прекращении процедуры по причине неудачи медиации (медиатор должен чётко указать дату в этом документе);

e) когда одна из Сторон уведомила медиатора или Японское спортивное арбитражное агентство о прекращении процедуры медиации, и Японское спортивное арбитражное агентство приняло решение о прекращении медиации;

f) когда Японское спортивное арбитражное агентство приняло решение о прекращении процедуры медиации в соответствии с положениями пункта 2 статьи 27 настоящих Правил.

3. В случае достижения Сторонами медиативного соглашения, если медиатор сочтёт это целесообразным, он должен обеспечить составление Сторонами медиативного соглашения, после чего подписать и заверить его печатью в качестве засвидетельствования заключения медиативного соглашения.

3-2. Если медиативное соглашение, указанное в предыдущем пункте, содержит соглашение о возможности принудительного исполнения на основании данного медиативного соглашения, медиатор должен подписать и заверить его печатью, указав, что данное медиативное соглашение было заключено в рамках сертифицированной процедуры урегулирования спора.

4. Японское спортивное арбитражное агентство хранит оригинал медиативного соглашения в течение 10 лет с даты завершения процедуры медиации и выдаёт его копию по распоряжению суда или в иных юридически обоснованных случаях.

5. По завершении процедуры медиации медиатор должен незамедлительно сообщить об этом Японскому спортивному арбитражному агентству, а Японское спортивное арбитражное агентство обязано незамедлительно уведомить об этом Стороны.

6. Подпись медиатора на медиативном соглашении, предусмотренная пунктом 3 настоящей статьи, может быть сделана путём преобразования собственноручной подписи в электронную подпись и её отправки, с последующим проставлением физической формы подписи в медиативном соглашении.

7. Стороны вправе обращаться к Японскому спортивному арбитражному агентству с просьбой о предоставлении возможности ознакомления с копией медиативного соглашения или его копирования в течение срока хранения, указанного в пункте 4 настоящей статьи, в соответствии с Порядком предоставления доступа к документам и их копирования.

Статья 20. Обязанность соблюдения конфиденциальности

1. Процедура медиации является закрытой. Однако Японское спортивное арбитражное агентство вправе, с согласия обеих Сторон, обнародовать краткое изложение дела, способ его разрешения и другие сведения в форме, не позволяющей идентифицировать Стороны (для обнародования статистических данных согласия Сторон не требуется).

2. Медиаторы, консультанты, должностные лица и сотрудники Секретариата Японского спортивного арбитражного агентства, Стороны и их представители, а также другие лица, участвующие в процедуре медиации, не вправе разглашать информацию о процедуре медиации другим лицам во время и после процедуры, за исключением случаев, когда между Сторонами имеется иная договорённость, и должны надлежащим образом хранить или уничтожать документы, относящиеся к процедуре медиации, в соответствии с отдельно установленными правилами обработки и хранения документов.

3. Ни одна из Сторон не вправе ссылаться в судебных или арбитражных разбирательствах в качестве доказательств или в обоснование утверждений на заявления или мнения, представленные другой Стороной в ходе процедуры медиации, признания, сделанные другой Стороной в ходе процедуры медиации, предложения, выдвинутые медиатором, а также на факт того, что другая Сторона выразила готовность принять предложение медиатора, независимо от того, имеют ли они отношение к спору, переданному на рассмотрение в рамках процедуры медиации.

4. Материалы, представленные Японскому спортивному арбитражному агентству и медиатору в связи с медиацией, хранятся

в Японском спортивном арбитражном агентстве в строгой секретности и возвращаются по запросу Сторон.

5. Стороны не имеют права осуществлять аудио- и видеозапись в ходе медиативного заседания, а также публично транслировать или передавать содержание процедур, проводимых в ходе заседания.

Статья 21. Разделение функций медиатора, консультанта и арбитра

Лица, выступавшие в качестве медиаторов и консультантов, не вправе выступать в качестве представителей и помощников в судебных разбирательствах, а также в качестве арбитров, представителей и помощников в арбитражных разбирательствах (независимо от того, проводятся ли они Японским спортивным арбитражным агентством или нет) по делу, переданному на медиацию, как до, так и после завершения процедуры медиации.

Статья 22. Запрет на вызов медиатора в качестве свидетеля

Ни одна из Сторон не вправе (независимо от того, до или после завершения процедуры медиации) заявлять в качестве свидетеля в судебном или арбитражном разбирательстве лицо, выступавшее в качестве медиатора или консультанта по делу, переданному на рассмотрение в рамках медиации.

Статья 22.2. Способы уведомления

Уведомления, предусмотренные пунктом 1 статьи 11 и пунктом 5 статьи 19 настоящих Правил, направляются заказными письмами с уведомлением о вручении или иным равнозначным способом.

Глава 5. Процессуальные расходы и вознаграждение медиатора и консультанта

Статья 23. Обязанность уплаты сборов

В соответствии с Регламентом о сборах за проведение спортивной медиации на основе соглашения о медиации, Заявитель обязан уплатить сбор за подачу заявления о проведении медиативной процедуры, а другая Сторона – сбор за согласие на проведение медиативной процедуры, соответственно, на счёт Японского спортивного арбитражного агентства.

Статья 24. Распределение процессуальных расходов

В случае возникновения расходов, связанных с администрированием процедуры медиации, помимо расходов, возмещаемых за счёт фиксированных сборов Японского спортивного арбитражного агентства (указанных в Регламенте о сборах за проведение

спортивной медиации на основе соглашения о медиации), обе Стороны несут их в равных долях и несут отвечают солидарно.

Статья 25. Вознаграждение медиаторов и консультантов

Медиатор и консультант имеют право на получение от Японского спортивного арбитражного агентства вознаграждения, установленного Регламентом о выплатах гонораров медиаторам и консультантам в спортивной медиации на основе соглашения о медиации, а также на возмещение расходов, необходимых для проведения процедуры медиации.

Статья 26. Оплата вознаграждения медиатору и консультанту

Стороны не несут напрямую расходов на вознаграждение медиатора и консультанта.

Статья 27. Уплата в пользу Японского спортивного арбитражного агентства

1. Стороны обязаны уплатить Японскому спортивному арбитражному агентству сумму, установленную им, в определённом им порядке и в установленный им срок для возмещения расходов, необходимых для проведения процедуры медиации, в соответствии с Регламентом о сборах за проведение спортивной медиации на основе соглашения о медиации.

2. Если Сторона не производит уплату, указанную в предыдущем пункте, Японское спортивное арбитражное агентство вправе приостановить или прекратить медиативную процедуру. Однако это не относится к случаям, когда другая Сторона уплатила соответствующую сумму.

3. В случае завершения процедуры медиации, если в результате расчёта общая сумма, уплаченная Сторонами в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, превышает сумму, которую Стороны должны уплатить Японскому спортивному арбитражному агентству, Японское спортивное арбитражное агентство обязано вернуть Сторонам разницу.

Регламент о сборах за проведение спортивной медиации на основе соглашения о медиации

Статья 1. Цель

Настоящий Регламент имеет целью определить необходимые положения в отношении сборов за подачу заявления о запросе на проведение медиации, установленных в пункте 4 статьи 10 Правил спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (далее именуемых «Правила»), сборов за согласие на медиацию, установленных в пункте 2 статьи 11 Правил, а также расходов, установленных в статье 24 Правил.

Статья 2. Сбор за подачу заявления о запросе на проведение медиации

Сбор за подачу заявления о запросе на проведение медиации составляет 25 714 иен (с учётом налогов).

Статья 3. Сбор за согласие на проведение медиации

Сбор за согласие на проведение медиации составляет 25 714 иен (с учётом налогов).

Статья 4. Возврат сборов в случае непроведения медиативной процедуры

1. Если, несмотря на подачу заявления о проведении медиативного разбирательства Заявителем, другая Сторона отказалась дать согласие на медиативное разбирательство, Японское спортивное арбитражное агентство возвращает Заявителю половину сбора за подачу заявления о проведении медиативного разбирательства.

2. Если до даты проведения медиативного заседания процедура медиации завершилась в соответствии с подпунктами «a», «b» или «e» пункта 2 статьи 19 Правил, половина суммы сбора за подачу заявления о запросе на проведение медиации и сбора за согласие на медиативное разбирательство возвращается каждой из Сторон, соответственно.

Статья 5. Процессуальные расходы, подлежащие уплате Сторонами

Категории расходов, не возмещаемых фиксированными сборами Японского спортивного арбитражного агентства, определённых в статье 24 Правил, приведены ниже:

a) расходы на транспорт и иные расходы, подлежащие выплате медиатору в соответствии со статьёй 3 Регламента о выплатах гонораров

медиаторам и консультантам в спортивной медиации на основе соглашения о медиации;

b) арендная плата в случае проведения процедуры урегулирования споров в месте, отличном от местонахождения Секретариата Японского спортивного арбитражного агентства, а также расходы на транспорт и иные расходы в том случае, если медиатор сочтёт необходимым присутствие сотрудников Секретариата Японского спортивного арбитражного агентства для оказания помощи в процедуре медиации.

Статья 6. Счёт, на который уплачиваются средства

Уплата денежных средств Японскому спортивному арбитражному агентству осуществляется путём перечисления на указанный им банковский счёт.

Регламент о выплатах гонораров медиаторам и консультантам в спортивной медиации на основе соглашения о медиации

Статья 1. Цель

Настоящий Регламент имеет целью определить необходимые условия в отношении вознаграждения медиаторам и консультантам и возмещения их расходов (под «медиаторами» и «консультантами» понимаются специалисты, выполняющие функции, определённые в пункте 2 статьи 17 Правил спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства).

Статья 2. Вознаграждение

Вознаграждение медиатора и консультанта составляет, как правило, 150 000 иен (без учёта налогов) за одно дело. Японское спортивное арбитражное агентство вправе изменить эту сумму в пределах до 300 000 иен (без учёта налогов) с учётом опыта медиатора, сложности дела и других обстоятельств.

Статья 3. Возмещение расходов

1. Медиатор и консультант получают от Японского спортивного арбитражного агентства в разумных пределах возмещение расходов, понесённых ими в связи с процедурой медиации, таких, как транспортные расходы, расходы на проживание, расходы на подготовку материалов и иные расходы.

2. Транспортные расходы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, включают в себя расходы на проезд на поезде, авиационным транспортом и на такси.

3. Для получения возмещения расходов медиатор и консультант обязаны представить Японскому спортивному арбитражному агентству документы, подтверждающие понесённые расходы.

Статья 4. Порядок выплаты

Выплата денежных сумм, предусмотренных статьями 2 и 3 настоящего Регламента, производится Японским спортивным арбитражным агентством незамедлительно после завершения процедуры медиации путём перечисления на банковские счета, указанные медиатором и консультантом.

Положение о порядке администрирования спортивной медиации Японским спортивным арбитражным агентством

Статья 1. Цель

Целью настоящего Положения является определение необходимых вопросов, касающихся администрирования Японским спортивным арбитражным агентством спортивной медиации, предусмотренного пунктом 1 статьи 6 Правил спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (далее именуемых «Правила»).

Статья 2. Рабочее время

1. Рабочее время Японского спортивного арбитражного агентства в отношении спортивной медиации, как правило, составляет с 10:00 до 17:00 по будням (с понедельника по пятницу), а суббота, воскресенье и праздничные дни являются выходными. Однако в следующие периоды Японское спортивное арбитражное агентство закрыто:

1) летние каникулы: с 13 по 17 августа;

2) зимние каникулы: с 28 декабря по 4 января.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, в случае особой необходимости для ведения дел по спортивной медиации, по решению руководителя Секретариата, работа может вестись даже в часы и дни, установленные в предыдущем пункте как нерабочие.

Статья 3. Место работы

1. Работа Японского спортивного арбитражного агентства осуществляется по месту нахождения его Секретариата (2-4-13 Хиракава-чо, Тиёда-ку, Токио; Noble Court Hirakawa-cho 403 / тел. 03-6812-9257 / факс 03-6812-9258 / e-mail: info@jsaa.jp).

2. Независимо от положений предыдущего пункта, в случае особой необходимости для ведения дел по спортивной медиации, по решению руководителя Секретариата, работа может вестись в месте, отличном от места работы, указанного в предыдущем пункте.

Порядок проведения онлайн-медиации

Статья 1. Цель

Настоящий Порядок определяет необходимые положения, касающиеся проведения онлайн-медиации, предусмотренной пунктом 4 статьи 18 Правил спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (далее именуемых «Правила»).

Статья 2. Порядок проведения

1. Системы интернет-конференций, используемые при проведении онлайн-медиации, включают, помимо прочего, Zoom.

2. Системы интернет-конференций должны использоваться в состоянии, обновлённом до последней версии.

Статья 3. Используемые устройства

Стороны и медиаторы, участвующие в онлайн-медиации в назначенное время с использованием систем интернет-конференций, должны использовать устройства, на которых установлено программное обеспечение для защиты информации и которые обновлены до последней версии компьютерной операционной системы.

Статья 4. Подтверждение запрета на запись звука и видео

Медиатор должен в начале первого заседания, на котором проводится онлайн-медиация, разъяснить Сторонам содержание пункта 5 статьи 20 Правил.

Статья 5. Обеспечение условий, исключающих просмотр третьими лицами

В ходе онлайн-медиации Стороны и медиатор, участвующие в заседании посредством системы интернет-конференций, обязаны осуществлять действия в условиях, исключающих доступ к просмотру третьими лицами, не получившими на то разрешение.

Порядок предоставления доступа к документам и их копирования

Статья 1. Цель

Настоящий Порядок имеет целью определить необходимые условия для осуществления просмотра и копирования медиативных соглашений, предусмотренных пунктом 7 статьи 19 Правил спортивной медиации на основе соглашения о медиации Японского спортивного арбитражного агентства (далее именуемых «Правила»).

Статья 2. Лицо, обращающееся с запросом о просмотре и копировании

1. Просмотр и копирование медиативных соглашений разрешаются Сторонам соответствующего медиативного соглашения и их представителям.

2. В случае если просмотр и копирование, указанные в предыдущем пункте, осуществляются представителем, представитель должен представить Японскому спортивному арбитражному агентству оригинал доверенности.

Статья 3. Соответствующие документы

Документами, подлежащими просмотру и копированию, являются медиативные соглашения, в которых Заявитель является Стороной.

Статья 4. Приём заявлений

1. Заявление о просмотре и копировании подаётся в Японское спортивное арбитражное агентство.

2. В случае поступления заявления о просмотре и копировании Японское спортивное арбитражное агентство проверяет, является ли лицо, обращающееся с запросом о просмотре и копировании, Стороной соответствующего соглашения о медиации, или, в случае заявления от представителя, проверяет личность самого представителя и его полномочия.

Статья 5. Ознакомление

1. В отношении даты и времени предоставления документов для ознакомления применяются положения статьи 2 Положения о порядке администрирования спортивной медиации Японским спортивным арбитражным агентством.

2. Японское спортивное арбитражное агентство предоставляет документы для ознакомления сразу после завершения процедуры

проверки личности Заявителя или проверки личности представителя и полномочий представителя.

Статья 6. Копирование

Японское спортивное арбитражное агентство, получив от Заявителя заявление о копировании соответствующих документов, предоставляет копии соответствующих документов в течение 5 рабочих дней с момента подачи заявления.

Статья 7. Детализированные правила

Прочие необходимые положения, касающиеся ознакомления и копирования, устанавливаются Японским спортивным арбитражным агентством отдельно в детализированных правилах и т.п.

1.4. Правила процедуры медиации Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025[152]

Медиация представляет собой эффективный добровольный и конфиденциальный инструмент мирного урегулирования конфликтов, способствующий диалогу, активному участию Сторон и поиску взаимовыгодных решений. Применение медиации в сфере спорта способствует сохранению гармонии и сотрудничества между различными субъектами, участвующими в практике, организации и развитии спорта.

Испанский олимпийский комитет [Comité Olímpico Español] через свою Комиссию по спортивной медиации и арбитражу [Comisión de Mediación y Arbitraje Deportivos (CMAD)] продвигает медиацию как релевантную альтернативу судебному разбирательству в соответствии с ценностями олимпизма и применимыми национальными и международными нормативными установлениями в области альтернативного урегулирования споров.

Статья 1. Содержание медиации

Медиация – это способ внесудебного урегулирования споров, при котором две или более Стороны добровольно пытаются самостоятельно достичь соглашения при посредническом участии беспристрастного медиатора. Спортивная медиация проводится в отношении споров, связанных с практикой, развитием, организацией или коммерческим использованием спорта, включая вопросы, касающиеся спортивного спонсорства, средств массовой информации или допинга, в той мере, в какой они касаются Сторон. Дисциплинарные вопросы, связанные с допингом, которые не подлежат урегулированию в соответствии с законом, прямо исключаются из медиативного урегулирования споров.

Статья 2. Медиаторы

Медиаторы, участвующие в процедурах спортивной медиации, упомянутых как в настоящих Правилах, так и в Кодексе спортивной медиации и арбитража, должны быть физическими лицами, включёнными в список медиаторов Комиссии по спортивной медиации и арбитражу.

Данный список будет состоять из медиаторов, аккредитованных Испанским олимпийским комитетом, назначенных его Исполнительным комитетом и обладающих требуемыми законом образованием и специальной подготовкой в области спортивной медиации в соответствии

[152] Reglamento de procedimiento de mediación del Tribunal español de arbitraje deportivo, 27.05.2025 [Правила процедуры медиации Испанского спортивного арбитражного суда от 27.05.2025] // <https://conpaas.einzelnet.com/services/mediaservice/api/media/9e05a28e41498af585e3605fb2deaee78c5a26ea>.

с условиями, установленными в вышеупомянутом Кодексе. Кроме того, они должны быть надлежащим образом зарегистрированы в Реестре медиаторов и учреждений медиации Министерства юстиции Испании. Они должны пройти специальную подготовку в области спортивной медиации и проходить периодическое повышение квалификации.

В исключительных случаях Комиссия по спортивной медиации и арбитражу может постановить, что медиатор, не включённый в вышеуказанный список, но имеющий необходимую квалификацию и полномочия для участия в процедуре, может быть назначен для рассмотрения конкретного дела, если Стороны предложат это лицо и при условии, что такое лицо соответствует установленным законом требованиям к медиаторам.

2.1. Назначение медиатора

Медиатор или медиаторы назначаются по общему согласию Сторон из числа лиц, включённых в список, при содействии Секретаря Комиссии по спортивной медиации и арбитражу. В случае отсутствия консенсуса или предложения от одной из Сторон Секретарь указанной Комиссии самостоятельно назначает медиатора или медиаторов из списка Комиссии по спортивной медиации и арбитражу

Если в связи со сложностью дела или по соглашению Сторон в рамках одного разбирательства будут участвовать несколько медиаторов, они должны будут действовать совместно.

Комиссия по спортивной медиации и арбитражу вправе, если сочтёт это целесообразным, назначить по собственному усмотрению лицо, которое, не отвечая в полной мере указанным требованиям, может выступать в качестве со-медиатора вместе с одним из медиаторов, отвечающих этим требованиям. В случае избрания более одного медиатора они должны будут действовать совместно.

Исполнительный комитет Испанского олимпийского комитета будет, по мере возможности, следить за сбалансированным представительством полов в списке медиаторов, стремясь содействовать эффективному участию женщин в процедурах медиации.

2.2. Препятствия для работы в качестве медиатора

Принимая назначение, будущий медиатор обязуется действовать в соответствии с ограничениями и условиями действующего законодательства, чтобы обеспечить проведение медиации наиболее эффективным образом. Соответственно, он должен раскрыть любые условия или обстоятельства, которые могут привести к конфликту интересов. К таким обстоятельствам в любом случае относятся:

a) любые личные, договорные или деловые отношения с одной из Сторон;

b) любой прямой или косвенный интерес в исходе проведения медиации;

c) ситуация, когда медиатор или сотрудник его компании или организации ранее выступал в интересах одной или нескольких Сторон при любых обстоятельствах, за исключением медиации.

В таких случаях медиатор может принять полномочия по проведению медиации или продолжить процедуру медиации только при условии, что он гарантирует способность вести медиацию с полной беспристрастностью, а также при условии, что Стороны дадут на это своё согласие и прямо зафиксируют такое согласие в документах.

Отказ медиатора от участия или отклонение Сторонами его назначения приведёт к прекращению процедуры только в том случае, если не будет назначен новый медиатор.

Статья 3. Ходатайство об инициировании процедуры медиации

Право на подачу ходатайства об инициировании процедуры медиации имеют:

a) Стороны по взаимному согласию посредством письменного заявления, в котором будет указана Комиссия по спортивной медиации и арбитражу Испанского олимпийского комитета в качестве учреждения, в котором будет проводиться медиация, предложение о назначении медиатора или медиаторов (если достигнута договорённость об их назначении), при этом в отсутствие такого предложения Комиссия по спортивной медиации и арбитражу назначает медиатора или медиаторов по собственной инициативе, а также место проведения заседаний и язык или языки ведения медиативного разбирательства;

b) одна из Сторон, ссылающаяся на предварительное соглашение или предлагающая другой Стороне присоединиться к нему.

Кроме того, процедура медиации может быть инициирована:

c) одной из Сторон до обращения в суд и в соответствии с процессуальным требованием, предусмотренным пунктом 2 статьи 403 Закона Испании от 07.01.2000 № 1/2000 «О гражданском судопроизводстве»;

d) по направлению суда или уполномоченного должностного лица судебной администрации при условии предварительного согласия Сторон в порядке, предусмотренном процессуальным законодательством Испании.

В случае добровольного начала медиации в ходе текущего судебного разбирательства Стороны по взаимному согласию могут ходатайствовать о приостановлении этого судебного разбирательства в соответствии с положениями процессуального законодательства.

Вместе с указанным ходатайством Стороны должны подтвердить, что они внесли требуемый обеспечительный взнос.

Статья 4. Первичная информационная сессия

После назначения медиаторов по получении ходатайства, если не оговорено иное, Комиссия по спортивной медиации и арбитражу вызывает Стороны для проведения первичной информационной сессии. На этой сессии медиатор или медиаторы проинформируют Стороны о тех аспектах, которые могут повлиять на их беспристрастность, таких, как указанные в пункте 2.2 статьи 2 настоящих Правил. Кроме того, они разъяснят особенности процедуры медиации, в том числе особенности её организации, связанные с ней затраты и правовые последствия медиативного соглашения, которое может быть достигнуто.

В случае необоснованной неявки любой из Сторон на информационную сессию будет считаться, что такая Сторона отказывается от запрошенной процедуры медиации. Информация о том, какая Сторона или Стороны не явились на такую сессию, не является конфиденциальной.

На данной сессии медиатор (или группа медиаторов), в зависимости от обстоятельств, информирует Стороны о возможных причинах, которые могут повлиять на его беспристрастность, о своей профессии, образовании и опыте; а также об особенностях процедуры медиации, связанных с ней затратах, организации процедуры медиации и правовых последствиях медиативного соглашения, которое может быть достигнуто, а также о сроке подписания протокола первичной информационной сессии.

Комиссия по спортивной медиации и арбитражу может проводить открытые информирующие мероприятия для лиц, заинтересованных в использовании данной системы медиативного урегулирования споров, однако таковые ни в коем случае не заменяют первичную информационную сессию.

Информационные сессии могут проводиться в очном формате или с использованием электронных средств, предоставленных Комиссией по спортивной медиации и арбитражу, при условии обеспечения идентификации участников, конфиденциальности и соблюдения правовых принципов медиации.

Сессия оформляется в письменном виде и подписывается Сторонами.

Назначенный медиатор или медиаторы обязаны по запросу любой из Сторон выдать документ, упомянутый в статье 17 Закона Испании от 06.07.2012 № 5/2012 «О медиации в гражданских и коммерческих делах».

Статья 5. Организационная сессия

Процедура медиации начинается с организационной сессии, на которой Стороны подтверждают своё стремление провести медиацию

и фиксируют в соответствующем протоколе следующие аспекты, включающие идентифицирующие данные Сторон и предмет спора:

a) план действий и предполагаемый максимальный срок проведения процедуры медиации, без ущерба для возможности его изменения;

b) информацию о стоимости медиации или основаниях для её определения с отдельным указанием гонорара медиатора и других возможных расходов;

c) заявление Сторон о добровольном согласии на медиацию и о том, что они принимают на себя вытекающие из неё обязательства;

d) указание места проведения и языка процедуры медиации.

По итогам организационной сессии составляется протокол, в котором фиксируются указанные аспекты и который подписывается как Сторонами, так и медиатором (медиаторами). В противном случае, в данном протоколе указывается, что попытка медиации не увенчалась успехом.

Статья 6. Продолжительность процедуры медиации

Медиация проводится оперативно, за минимально возможное количество сессий. Устанавливается максимальный срок, который может быть пересмотрен по соглашению Сторон.

Однако в случаях, когда попытка медиации выбирается в качестве условия допустимости производства в соответствии с *Законом Испании «О гражданском судопроизводстве»*, продолжительность медиации не может превышать трёх месяцев с момента получения заявления медиатором.

Статья 7. Проведение процедуры медиации

Медиатор (медиаторы) вызовет каждую Сторону на сессии с необходимым заблаговременным уведомлением и будет руководить сессиями, содействуя изложению позиций Сторон и обмену мнениями на равных и сбалансированных условиях.

Общение между медиатором и Сторонами может осуществляться не одновременно. Стороны по взаимной договорённости принимают решение о проведении процедуры медиации в очном формате или с использованием электронных средств, таких, как видеоконференция или другие аналогичные средства передачи голоса и изображения, при условии что обеспечивается идентификация участников и соблюдение принципов медиации и конфиденциальности, предусмотренных действующим законодательством о медиации. В случае процедуры медиации, связанной с требованием о взыскании суммы, не превышающей 600 евро, такая процедура предпочтительно проводится

с использованием электронных средств, за исключением случаев, когда их использование невозможно для какой-либо из Сторон.

Медиатор уведомляет все Стороны о проведении раздельных встреч без ущерба для конфиденциальности обсуждаемых вопросов и не вправе сообщать или распространять какую-либо информацию, предоставленную ему Сторонами в ходе таких встреч, за исключением случаев получения явного разрешения от Стороны, предоставившей такую информацию.

Статья 8. Завершение процедуры медиации

Процедура медиации завершается достижением медиативного соглашения или заканчивается без достижения такого соглашения:

a) при достижении Сторонами медиативного соглашения об урегулировании всех или некоторых вопросов, являющихся предметом спора;

b) в случае осуществления одной из Сторон своего права прекратить процедуру в любой момент процесса после уведомления об этом медиатора;

c) по решению медиатора, если он обоснованно сочтёт, что позиции Сторон непримиримы и дальнейшее продолжение медиации не приведёт к урегулированию спора, либо при наличии иных оснований, обусловливающих прекращение процедуры;

d) по истечении максимального срока, согласованного Сторонами для проведения процедуры.

Отказ медиатора от продолжения процедуры или отказ Сторон от своего медиатора приведёт к прекращению процедуры только в том случае, если не будет назначен новый медиатор.

Прекращение процедуры влечёт за собой возврат каждой Стороне представленных документов. Тем не менее, полные материалы дела будут храниться в Комиссии по спортивной медиации и арбитражу в течение четырёх месяцев.

Заключительный протокол фиксирует завершение процедуры медиации и, в соответствующих случаях, отражает достигнутые договорённости в ясной и понятной форме либо прекращение процедуры медиации по любой другой причине. Протокол должен быть подписан каждой из Сторон, которые получат по одному экземпляру, а также медиатором (медиаторами).

Статья 9. Медиативное соглашение

Медиативное соглашение может касаться части или всех вопросов, переданных на разбирательство в рамках медиации. В нём должны быть указаны имена и фамилии (наименования) и адреса Сторон, место и дата подписания, обязательства, которые принимает на себя каждая Сторона,

а также подтверждение того, что процедура медиации была проведена в соответствии с положениями Закона, с указанием медиатора или медиаторов, принимавших участие в ней, и прямым упоминанием Комиссии по спортивной медиации и арбитражу как учреждения медиации, в рамках которого проходила процедура.

Медиативное соглашение должно быть подписано каждой из Сторон или их представителями. После подписания один экземпляр передаётся каждой из Сторон, а ещё один остаётся у Комиссии по спортивной медиации и арбитражу для хранения.

Иск о признании медиативного соглашения недействительным может быть предъявлен только по основаниям, приводящим к недействительности договоров.

Медиативное соглашение имеет обязательный характер для Сторон и может быть оформлено в виде нотариального акта или утверждено судом.

Статья 10. Исполнение медиативных соглашений

1. Оформление исполнительного документа

Медиативное соглашение становится исполнительным документом, если оно оформлено в виде нотариально удостоверенного акта или утверждено судом.

Медиативное соглашение представляется Сторонами нотариусу в сопровождении копий протоколов организационной сессии и заключительного заседания процедуры медиации, при этом присутствие медиатора или медиаторов не требуется.

Для оформления медиативного соглашения в виде нотариального акта нотариус проверяет соблюдение требований, предусмотренных Законом, а также отсутствие в содержании медиативного соглашения противоречий Закону.

Если медиативное соглашение было достигнуто в ходе медиации, проведённой после начала судебного разбирательства, Стороны вправе обратиться в суд с ходатайством о его утверждении в соответствии с положениями *Закона Испании «О гражданском судопроизводстве»*

2. Суд, компетентный в вопросах исполнения медиативных соглашений

Исполнение медиативных соглашений, заключённых в результате медиации, начатой в ходе судебного разбирательства, будет инициировано в суде, утвердившем данное соглашение. Если речь идёт о медиативных соглашениях, заключённых по итогам процедуры медиации, проведённой вне судебного разбирательства, то компетентным будет суд первой инстанции по месту подписания медиативного соглашения.

Статья 11. Тарифы, расходы и обеспечение средствами

Гонорары за проведение процедуры медиации устанавливаются Комиссией по спортивной медиации и арбитражу. Стоимость процедуры медиации, независимо от того, завершилась ли она заключением медиативного соглашения или нет, распределяется поровну между Сторонами, если не оговорено иное. Комиссия по спортивной медиации и арбитражу вправе:

a) требовать от Сторон уплаты административных сборов;

b) признать медиацию завершённой, если Стороны или любая из них не внесут требуемые административные сборы в установленный срок;

c) уведомить остальные Стороны о возможности внести в установленный срок сумму административного сбора, не внесённую одной из Сторон.

Тарифы и критерии, применимые к гонорарам и расходам на медиацию, будут опубликованы в виде приложения к настоящим Правилам и будут доступны на интернет-сайте Испанского олимпийского комитета.

Статья 12. Конфиденциальность

Если применимое нормативное регулирование не предусматривает иного или если Стороны прямо не договорились об ином, соблюдаются следующие положения:

1. Обязанность Комиссии по спортивной медиации и арбитражу и медиаторов

Комиссия по спортивной медиации и арбитражу и медиаторы обязаны соблюдать строгую конфиденциальность в отношении всей информации, к которой они имеют доступ в рамках процесса медиации. Данная обязанность распространяется как на сам факт проведения процедуры, так и, в соответствующих случаях, на содержание достигнутого медиативного соглашения.

2. Обязанность Сторон и других участников

Если не оговорено иное, Стороны и любые другие участники процедуры медиации также обязаны соблюдать конфиденциальность в отношении всей информации, к которой они получают доступ в ходе проведения процедуры, включая факт проведения процедуры и возможное медиативное соглашение.

3. Ограничения на использование информации в других процедурах

Ни одна из Сторон не вправе представлять в качестве доказательства в судебном, арбитражном или аналогичном разбирательстве следующее:

a) документы, заявления или сообщения, представленные другой Стороной или медиатором в рамках медиации, за исключением случаев, когда Сторона, намеревающаяся их использовать, может получить их самостоятельно;

b) мнения, высказанные, или предложения, сформулированные любой из Сторон или медиатором в отношении спора или возможных решений;

c) признания, заявления или выражение готовности принять предложения, сделанные любой из Сторон в ходе процедуры медиации.

Дополнительные положения

Первое дополнительное положение. Исчисление сроков. Уведомления

Сроки, установленные в настоящих Правилах, начинают исчисляться со дня, следующего за днём направления соответствующего уведомления или сообщения, причём день истечения срока включается в срок.

Если прямо не указано иное, сроки исчисляются в рабочих днях. Если последний день срока является праздничным или нерабочим днём в месте получения уведомления или сообщения, данный срок автоматически продлевается по первый следующий за ним рабочий день.

Период с 24 декабря по 6 января включительно считается нерабочим во всех отношениях.

Если прямо не оговорено иное, все сообщения, адресованные Сторонам и медиаторам, предпочтительно направляются по электронной почте. С этой целью Стороны должны указать свой адрес электронной почты в заявлении о медиации или в письменном согласии на начало процедуры медиации.

Уведомление считается надлежащим образом направленным, если оно было отправлено на электронный адрес, указанный Сторонами в соответствии с положениями предыдущего абзаца, или, в случае направления уведомления посредством сервиса *burofax*[153] или заказного письма с уведомлением о вручении, если оно было отправлено по адресу, указанному в заявлении о медиации или в письменном согласии на начало процедуры.

[153] Сервис *burofax* – юридически значимая услуга срочной почтовой доставки, которая официально фиксирует не только факт отправки и получения документа, но и его содержание. – Прим. составителей-переводчиков.

Второе дополнительное положение. Обнародование тарифов и расходов

Расходы на процедуру медиации, включая гонорары, административные сборы и прочие расходы, будут опубликованы на интернет-сайте Испанского олимпийского комитета в качестве Приложения I к настоящим Правилам и будут ежегодно обновляться Комиссией по спортивной медиации и арбитражу.

Третье дополнительное положение.

Все упоминания в настоящих Правилах должностных лиц, органов или лиц в мужском роде должны пониматься как относящиеся также к женскому роду и должны толковаться с учётом принципов недискриминации.

Четвёртое дополнительное положение. Передача в Испанский спортивный арбитражный суд вопросов, вытекающих из Закона Испании «О спорте»

Если порядок, предусмотренный в третьем переходном положении Закона Испании от 30.12.2022 № 39/2022 «О спорте», позволяет передать предусмотренные в нём вопросы в Испанский спортивный арбитражный суд, то ни процедура рассмотрения таких вопросов, ни порядок урегулирования споров, ни тарифы, предусмотренные в Финансовом регламенте Суда, не будут применимы к данным разбирательствам; Исполнительный комитет Испанского олимпийского комитета должен утвердить специальный регламент, определяющий процессуальные нормы, порядок назначения арбитров, сроки вынесения решений и сборы, подлежащие уплате (если таковые имеются), а также Сторону, ответственную за их уплату.

Пятое дополнительное положение. Защита данных

Обработка персональных данных будет осуществляться в соответствии с Регламентом № 2016/679 Европейского Парламента и Совета от 27.04.2016 «О защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном обращении таких данных, а также об отмене Директивы № 95/46/ЕС» (Общим регламентом ЕС по защите данных) и Органическим законом Испании от 05.12.2018 № 3/2018 «О защите персональных данных и гарантиях цифровых прав». Комиссия примет меры для обеспечения конфиденциальности, минимизации вмешательства, целостности и отслеживаемости информации.

Заключительное положение. Утверждение и вступление в силу

Настоящие Правила процедуры медиации были утверждены Исполнительным комитетом Испанского олимпийского комитета по предложению Комиссии по спортивной медиации и арбитражу во исполнение Кодекса спортивной медиации и арбитража, утверждённого Генеральной ассамблеей Испанского олимпийского комитета. Настоящие Правила вступают в силу на следующий день после их опубликования на официальном сайте Испанского олимпийского комитета.

Приложение. Тарифы, расходы и обеспечение средствами

1. Регистрационный и административный сборы

Если Стороны явно не договорились об обратном, регистрационные сборы, административные сборы и гонорары медиаторов, а также любые другие расходы, связанные с процедурой медиации, будут нести обе Стороны в равных долях. Каждая Сторона несёт ответственность за возмещение дополнительных расходов, понесённых ею самостоятельно.

Регистрационный сбор

Регистрационный сбор составляет:

до 6 000 €	50 €
от 6 001 € до 30 000 €	90 €
от 30 001 € до 150 000 €	120 €
от 150 001 € до 500 000 €	200 €
от 500 001 € до 1 000 000 €	400 €
свыше 1 000 000 €	600 €

Административный сбор

Административный сбор рассчитывается исходя из экономической стоимости разбирательства в соответствии со следующей таблицей:

Сумма (€)	Применяемый процент	Предел итоговой суммы (€)
до 6 000	4 %	240 €
от 6 001 до 30 000	2 %	720 €
от 30 001 до 150 000	1 %	1 920 €
от 150 001 до 500 000	0,5 %	3 670 €
от 500 001 до 1 000 000	0,2 %	4 670 €
от 1 000 001 до 3 000 000	0,1 %	6 670 €

Данная шкала применяется на основании размера стоимостного выражения предмета иска, заявленного в ходе процедуры медиации, или,

в случае его отсутствия, на основании экономического интереса, определённого Председателем Комиссии по спортивной медиации и арбитражу. В случаях, когда размер стоимостного выражения предмета спора не может быть определён, административные сборы рассчитываются на фиксированной основе в размере 500 €. Все указанные суммы подлежат обложению применимыми налогами.

2. Гонорары медиаторов

Гонорар медиатора рассчитывается исходя из времени, затраченного на процедуру, с использованием почасовой ставки, основанной на размере стоимостного выражения предмета спора и количестве затраченных часов, как указано ниже:

Размер стоимостного выражения предмета спора	Стоимость/час (часы с 1 по 5)	Стоимость/час (часы с 6 по 10)	Стоимость/час (часы с 11 по 15)	Стоимость/час (с 16-го часа и далее)
до 6 000 €	100 €	50 €	25 €	15 €
от 6 001 € до 30 000 €	120 €	80 €	60 €	30 €
от 30 001 € до 150 000 €	150 €	90 €	70 €	40 €
от 150 001 € до 500 000 €	180 €	100 €	80 €	50 €
от 500 001 € до 1 000 000 €	200 €	110 €	90 €	60 €
свыше 1 000 000 €	250 €	120 €	100 €	70 €

К этим суммам также будут применяться соответствующие налоги.

В качестве альтернативы, если об этом договорились Стороны совместно с медиатором, Председатель Комиссии по спортивной медиации и арбитражу вправе установить фиксированный единовременный гонорар за всю процедуру. Эта сумма будет определяться с учётом таких факторов, как сложность дела, предполагаемая рабочая нагрузка на медиатора и другие значимые обстоятельства.

Председатель Комиссии по спортивной медиации и арбитражу вправе пересмотреть и изменить эту сумму по мотивированному запросу любой из Сторон или медиатора, при этом всегда предоставляя всем участникам возможность изложить свои аргументы до принятия решения.

3. Обеспечение средствами

Средства, требуемые в начале процедуры, будут включать следующие статьи расходов:

– сумма, соответствующая регистрационному сбору;

– сумма, соответствующая административным сборам;

– сумма, эквивалентная 10 часам медиации, выставленным к оплате по максимальному тарифу, применимому в зависимости от размера стоимостного выражения предмета спора. Если размер стоимостного выражения предмета спора неизвестен, в качестве ориентировочного размера стоимостного выражения предмета спора принимается 50 000 €, к которому применяется соответствующий тариф.

Стороны должны внести данное обеспечение в момент подачи заявления о медиации или при согласии на участие в ней.

В ходе медиации Комиссия по спортивной медиации и арбитражу или медиатор могут запросить дополнительное обеспечение, если это необходимо.

В случае если какая-либо Сторона не произведёт оплату запрошенного обеспечения, ей будет предъявлено требование сделать это в течение 10 дней. Если по истечении указанного срока оплата не будет произведена, об этом будет уведомлена другая Сторона, у которой будет ещё 5 дней на погашение задолженности. Если ни одна из Сторон не произведёт оплату, Комиссия по спортивной медиации и арбитражу вправе принять решение о прекращении администрирования процедуры медиации, и медиация будет признана завершённой.

В таком случае каждой Стороне будет возвращена оставшаяся часть внесённого ею аванса за вычетом сумм, соответствующих административным сборам и гонорару медиатора.

Кроме того, если по завершении процедуры медиации будет установлено, что внесённые авансы превышают фактически понесённые расходы, излишне уплаченная сумма будет возвращена соответствующим Сторонам.

1.5. Положение Международной федерации футбола (ФИФА) по медиации[154]

1. Сфера применения

1. Медиация ФИФА предусмотрена исключительно для урегулирования споров, подпадающих под юрисдикцию Футбольного трибунала в соответствии с *Регламентом ФИФА о статусе и трансфере игроков* [FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players (RSTP)] и *Процессуальными правилами Футбольного трибунала* [Procedural Rules Governing the Football Tribunal (Procedural Rules)], действующими на соответствующий момент времени.

2. Медиация представляет собой гибкий процесс, проводимый на условиях конфиденциальности, в ходе которого нейтральное лицо (медиатор, посредник) активно помогает Сторонам в достижении медиативного соглашения по результатам переговоров с целью урегулирования спора или разногласий.

3. Медиация ФИФА возможна только в том случае, если:

a) Стороны признаны таковыми в соответствии с *Процессуальными правилами Футбольного трибунала*;

b) Футбольный трибунал обладает юрисдикцией по рассмотрению спора между такими Сторонами в соответствии с *Регламентом ФИФА о статусе и трансфере игроков*. Медиация ФИФА не распространяется на вопросы, выходящие за рамки юрисдикции Футбольного трибунала.

4. Медиация ФИФА невозможна, если на спор влияет какой-либо предварительный процессуальный вопрос в соответствии с *Процессуальными правилами Футбольного трибунала*.

2. Передача дела на медиацию в рамках ФИФА

1. Передача дела на медиацию в рамках ФИФА может произойти в результате:

a) добровольной передачи дела на медиацию Сторонами, признанными ФИФА, по вопросам, предусмотренным статьёй 22 Регламента ФИФА о статусе и трансфере игроков;

b) добровольной передачи дела на медиацию Сторонами, участвующими в существующем споре, рассматриваемом в Футбольном трибунале;

---

[154] FIFA Mediation Guidelines, February 2023 [Положение Международной федерации футбола (ФИФА) по медиации, февраль 2023 г.] // <https://digitalhub.fifa.com/m/26a5e219cbb841e4/original/FIFA-Mediation-Guidelines.pdf>.

c) следования рекомендации Генерального секретариата ФИФА [FIFA General Secretariat], Председателя Футбольного трибунала или председателя одной из палат Футбольного трибунала.

2. Медиация ФИФА может проводиться в любой момент до принятия решения соответствующей палатой Футбольного трибунала. Однако Генеральный секретариат ФИФА рассмотрит и определит полностью по своему усмотрению, целесообразно ли проводить медиацию в споре между Сторонами.

3. Каждая Сторона вправе самостоятельно решать, соглашаться ли на медиацию, а также выходить ли из процедуры медиации в любой момент.

3. Медиатор

1. ФИФА опубликует список утверждённых медиаторов в соответствии с *Процессуальными правилами Футбольного трибунала*.

2. Как только Стороны согласятся на медиацию своего спора, им будет предложено по взаимному согласию назначить медиатора из вышеуказанного списка в течение пяти дней; в случае отсутствия такого согласия Генеральный секретариат ФИФА самостоятельно назначает медиатора из вышеуказанного списка. Генеральный секретариат ФИФА также вправе предложить Сторонам кандидатуру медиатора.

3. К медиатору применяются Процессуальные правила Футбольного трибунала, касающиеся независимости и конфликта интересов; медиатор обязан подтвердить свою независимость, беспристрастность и нейтральность в соответствующем соглашении о проведении медиации.

4. Процедура

1. После назначения медиатора Сторонам будет предложено подписать соглашение о проведении медиации по стандартной форме, предоставленной ФИФА; без этого медиация не может быть начата. Копия такого подписанного соглашения о проведении медиации должна быть направлена в адрес ФИФА.

2. Медиация будет проводиться в соответствии с конкретными предписаниями медиатора. Генеральный секретариат ФИФА будет оказывать поддержку медиатору в выполнении его задач. Медиатор должен содействовать урегулированию спорных вопросов любым способом, который он сочтёт целесообразным. Для достижения этой цели медиатор будет:

a) оказывать Сторонам помощь в определении спорных вопросов, а также любых возможных интересов, связанных со спором или выходящих за его рамки;

b) содействовать обсуждению вопросов Сторонами – как на совместных, так и на раздельных встречах;

c) оказывать Сторонам помощь в поиске возможных решений и обмене потенциальными предложениями.

3. В случае подачи жалобы в Футбольный трибунал проведение процедуры медиации не приостанавливает исходное разбирательство в Футбольном трибунале.

4. Медиация носит закрытый характер и сохраняется в тайне от третьих лиц. Медиатор, Стороны, их представители и консультанты, а также любые другие лица, присутствующие на встречах между Сторонами или с их участием, не вправе раскрывать третьим лицам какую-либо информацию, предоставленную им в ходе медиации, за исключением случаев, когда это требуется в соответствии с применимым законодательством или нормативными актами. Сторона не вправе принуждать медиатора к раскрытию записей, отчётов или иных документов или к даче показаний в отношении медиации в рамках каких-либо арбитражных или судебных разбирательств.

5. Любая информация, предоставленная одной из Сторон, может быть раскрыта медиатором другой Стороне только с предварительного письменного согласия первой Стороны. За исключением личных заметок медиатора, представителей Генерального секретариата ФИФА или Сторон и / или их представителей, никаких записей любого рода, таких, как аудио- или видеозаписи, стенограммы или протоколы, не производится.

6. Если это не требуется в соответствии с применимым нормативным регулированием и при отсутствии иных договорённостей Сторон, Стороны не должны ссылаться на следующие сведения или представлять их в качестве доказательств в рамках каких-либо арбитражных или судебных разбирательств:

a) мнения, высказанные Стороной в ходе процедуры медиации, или предложения, сделанные ею в отношении возможного урегулирования спора;

b) признания, сделанные Стороной в ходе процедуры медиации;

c) документы, записи или иная информация, полученные в ходе процедуры медиации;

d) сам факт того, что Сторона выразила или не выразила готовность принять предложение о медиативном урегулировании спора или участвовать в процедуре медиации.

7. Стороны вправе привлекать юридических представителей или получать помощь в ходе процедуры медиации. Если Сторона будет задействовать юридического представителя, то другая Сторона, медиатор и ФИФА должны быть заранее проинформированы о личности такого представителя. Процессуальные правила Футбольного трибунала,

касающиеся юридических представителей, применяются к любой процедуре медиации.

8. Медиатор должен обеспечить, чтобы условия любого потенциального урегулирования между Сторонами соответствовали применимым нормам и могли быть приведены ФИФА в исполнение.

9. Ни медиатор, ни какие-либо должностные лица ФИФА, действующие в административном качестве, не могут быть привлечены к ответственности за какие-либо действия или бездействие, связанные с любым решением или процедурой, осуществлёнными в соответствии с применимыми правилами ФИФА или настоящим Положением о медиации.

5. Завершение медиации

1. Медиация может завершиться:

a) подписанием Сторонами медиативного соглашения – об урегулировании в отношении их спора или разногласия;

b) если медиатор сочтёт, по своему усмотрению, что продолжение медиации вряд ли приведёт к урегулированию и / или что имеется иная причина, оправдывающая прекращение процедуры медиации;

c) если какая-либо из Сторон нарушит соглашение о проведении медиации;

d) если любая из Сторон заявит, что медиатор действует с нарушением соглашения о проведении медиации;

e) если, по мнению медиатора, любая из Сторон действует недобросовестно; или

f) при наличии письменного заявления, подписанного Стороной или Сторонами, о прекращении процедуры медиации.

2. Медиативное соглашение составляется Сторонами, при необходимости при содействии медиатора, с использованием стандартной формы, предоставленной ФИФА. Медиативное соглашение подписывается Сторонами и впоследствии направляется в ФИФА для ратификации в соответствии с *Процессуальными правилами Футбольного трибунала*. Копия медиативного соглашения предоставляется каждой Стороне.

3. После подписания медиативного соглашения Стороны и / или медиатор информируют Генеральный секретариат ФИФА о подписании медиативного соглашения и, при необходимости, обращаются с просьбой о прекращении любых разбирательств, находящихся на рассмотрении в Футбольном трибунале.

4. Любое медиативное соглашение, достигнутое Сторонами, должно охватывать весь спор между Сторонами. После заключения медиативного соглашения Стороны не вправе продолжать какие-либо разбирательства, находящиеся на рассмотрении в Футбольном трибунале.

5. ФИФА ратифицирует только те медиативные соглашения, которые входят в сферу компетенции и юрисдикции Футбольного трибунала.

6. Ратификация ФИФА медиативного соглашения считается окончательным и обязательным к исполнению решением Футбольного трибунала в соответствии с применимыми правилами ФИФА. Стороны отказываются от права обжаловать указанное решение.

6. Расходы

Медиация ФИФА является бесплатной для Сторон, однако они несут свои собственные расходы. ФИФА берёт на себя расходы на оплату услуг медиатора.

1.6. Правила медиации Немецкого института арбитража от 01.05.2010[155]

Соглашение о проведении медиации

(Имеет силу только текст на немецком языке)

Немецкий институт арбитража рекомендует всем Сторонам, желающим сослаться на Правила медиации Немецкого института арбитража уже при заключении договора, использовать на случай возникновения конфликта следующую оговорку о медиации:

«В отношении всех споров, возникающих из договора или в связи с ним [реквизиты договора], процедура медиации проводится в соответствии с Правилами медиации Немецкого института арбитража».

Следует предусмотреть дополнительные положения, касающиеся количества медиаторов, языка и / или места проведения медиации. Следует отметить, что соглашение о проведении медиации в соответствии с Правилами медиации Немецкого института арбитража может быть заключено в любое время, в том числе в отношении уже существующих споров.

Правила медиации Немецкого института арбитража

Статья 1. Сфера применения

1.1. Настоящие Правила медиации применяются в тех случаях, когда Стороны договорились о проведении процедуры медиации в соответствии с настоящими Правилами в отношении конкретных споров.

1.2. Если Сторонами не согласовано иное, применяются Правила медиации, действующие на дату начала процедуры медиации.

Статья 2. Инициирование и начало процедуры

2.1. Сторона, выражающая желание инициировать процедуру медиации (Заявитель), направляет письменный запрос (заявление) другой Стороне. Заявление должно содержать имена и контактные данные Сторон, а также их юридических представителей, если таковые имеются. Кроме того, заявление должно содержать краткое изложение сути конфликта, фактов и обстоятельств, послуживших причиной конфликта, заявленных требований и, по возможности, сумму спора. Несколько

[155] DIS Mediation Rules (in force as from May 1, 2010) / Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit) [Правила медиации Немецкого института арбитража (вступили в силу с 01.05.2010)] // <https://www.disarb.org/fileadmin/user_upload/Werkzeuge_und_Tools/DIS_Mediation_Rules_V.pdf>.

Заявителей в значении предложений 1 и 2 настоящего пункта должны направить заявление совместно.

2.2. Если в заявлении с запросом о проведении медиации указано, что в процедуре должно участвовать более одной противоположной Стороны, заявление направляется каждой из этих Сторон.

2.3. Заявление подаётся в количестве экземпляров, как минимум, достаточном для предоставления по одному экземпляру каждому медиатору и Немецкому институту арбитража. Если экземпляры не представлены в необходимом количестве, Секретариат Немецкого института арбитража обращается к Заявителю с просьбой о соответствующем дополнении и устанавливает срок для его выполнения. При подаче заявления Заявитель уплачивает Немецкому институту арбитража процессуальный сбор в соответствии с тарифами (приложение к пункту 11.5 статьи 11 настоящих Правил), действующими на дату получения заявления Секретариатом Немецкого института арбитража. Секретариат Немецкого института арбитража выставляет Заявителю счёт на уплату процессуального сбора Немецкому институту арбитража и, если оплата ещё не произведена, устанавливает срок для её осуществления.

2.4. Процедура медиации начинается с момента получения копии заявления Секретариатом Немецкого института арбитража (пункт 2.3 статьи 2 настоящих Правил) при условии, что в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража (который может быть разумно продлён), Немецкий институт арбитража получил экземпляр заявления в соответствии с пунктом 2.3 статьи 2 и был уплачен процессуальный сбор Немецкому институту арбитража в соответствии с пунктом 2.3 статьи 2 настоящих Правил. Немецкий институт арбитража без необоснованной задержки информирует Стороны о начале процедуры.

Статья 3. Роль медиатора

3.1. Медиатор организует процедуру медиации в соответствии с положениями настоящих Правил, а в остальном – по своему усмотрению. Стороны могут договориться об отступлении от Правил.

3.2. Медиатор должен быть беспристрастным и независимым. В частности, медиатор не вправе юридически или иным образом представлять интересы Сторон или третьих лиц, а также консультировать их по правовым вопросам, которые являются или были предметом процедуры медиации. Медиатор обязан без необоснованной задержки раскрывать Сторонам и Немецкому институту арбитража все обстоятельства, которые могут вызвать сомнения в его независимости и беспристрастности.

3.3. Лицо, которое консультирует или представляет, либо консультировало или представляло одну из Сторон по тем же вопросам до начала процедуры медиации, не вправе выступать в качестве медиатора.

3.4. Медиатор должен содействовать урегулированию конфликта между Сторонами упорядоченным и эффективным образом. Медиатор вправе вносить предложения по урегулированию спора при согласии всех Сторон.

Статья 4. Назначение медиатора

4.1. Стороны вправе свободно выбрать и назначить медиатора. Если Сторонами не согласовано иное, медиация проводится одним медиатором.

4.2. Если Стороны договорились о проведении процедуры медиации с участием одного медиатора, они должны совместно назначить его, уведомив об этом Немецкий институт арбитража в течение одного месяца после начала процедуры медиации, если только они не договорились о назначении медиатора Немецким институтом арбитража. По запросу Секретариат Немецкого института арбитража предоставит предложения по назначению медиатора.

4.3. Если Стороны договорились о проведении процедуры медиации с участием двух медиаторов, медиатор, назначенный в соответствии с пунктом 4.2 статьи 4 настоящих Правил, должен без необоснованной задержки назначить со-медиатора с согласия Сторон, уведомив об этом Немецкий институт арбитража.

4.4. Если медиатор становится де-юре или де-факто неспособным выполнять свои функции или по иным причинам не исполняет свои обязанности, пункты 4.2 и 4.3 статьи 4 настоящих Правил применяются *mutatis mutandis* [лат. – «с внесёнными необходимыми изменениями»] к назначению замещающего медиатора, как только будет установлено неисполнение первоначально назначенным медиатором своих обязанностей.

4.5. Если Стороны не назначат медиатора в течение одного месяца, медиатор назначается Комиссией по назначениям Немецкого института арбитража по запросу хотя бы одной из Сторон. Запрос должен быть подан в течение двух недель после истечения месячного срока. Если запрос не подан в течение двухнедельного срока, процедура медиации считается прекращённой.

4.6. Если Сторона запрашивает назначение медиатора Комиссией по назначениям Немецкого института арбитража, эта Сторона обязана уплатить сбор за назначение медиатора, в соответствии с пунктом 1.2 перечня расходов (приложение к пункту 11.5 статьи 11 настоящих

Правил). Немецкий институт арбитража вправе обусловить назначение медиатора получением оплаты сбора.

Статья 5. Утверждение медиатора

Медиатор считается утверждённым после получения Немецким институтом арбитража его письменного заявления о принятии полномочий.

Статья 6. Процедура медиации

6.1. Медиатор и Стороны совместно согласовывают повестку дня и график встреч. Для подготовки к встрече медиатор вправе собрать информацию о причинах и предмете спора в письменной форме или в ходе подготовительной встречи. Медиатор должен подготовиться к встрече. Он вправе высказывать Сторонам подготовительные замечания или предложения.

6.2. Заседания по медиации проводятся с участием Сторон. Общение между медиатором и одной из Сторон по существу спора допускается только с явного согласия другой Стороны. В случае индивидуального общения между медиатором и одной из Сторон медиатор обязан сохранять раскрытую таким образом информацию в тайне, за исключением случаев, когда соответствующая Сторона явно уполномочивает его предоставить определённую информацию другой Стороне.

6.3. Как правило, Стороны принимают участие в заседаниях лично. Юридические лица, а также ассоциации и организации представляются своими органами или представителями, которые знакомы с сутью спора и уполномочены урегулировать спор мирным путём. Могут привлекаться юридические представители и другие юридические консультанты.

6.4. Медиатор не обязан вести протокол заседания.

6.5. Процедура медиации является конфиденциальной.

Статья 7. Место проведения медиации

Стороны договариваются о месте проведения заседания по медиации. В случае отсутствия соглашения между Сторонами заседание по медиации проводится в помещениях Секретариата Немецкого института арбитража.

Статья 8. Прекращение процедуры

8.1. Процедура медиации прекращается:

1) если Стороны урегулировали спор; в случае частичного урегулирования процедура медиации прекращается только в том случае, если по крайней мере одна из Сторон заявит, что, по её мнению, [прочие] спорные вопросы не могут быть урегулированы;

2) по заявлению одной из Сторон, при условии, что состоялось по крайней мере одно заседание по медиации либо в течение двух месяцев после утверждения медиатора не состоялось ни одного заседания; письменное заявление направляется другой Стороне и медиатору; указания причин не требуется;

3) если назначение медиатора или медиаторов не происходит в установленный срок и Сторона не запрашивает у Немецкого института арбитража назначения другого медиатора в соответствии с пунктом 4.5 статьи 4 настоящих Правил;

4) посредством письменного заявления медиатора, адресованного обеим Сторонам, о прекращении процедуры медиации;

5) если процедура медиации не проводилась в течение трёх месяцев после её начала; считается, что процедура медиации не проводилась, если не состоялось ни письменного, ни устного предварительного рассмотрения, ни заседания по медиации.

8.2. Медиатор объявляет о прекращении процедуры медиации в письменной форме. По запросу одной из Сторон он выдаёт письменное подтверждение о том, что в ходе процедуры медиации не удалось достичь урегулирования. Немецкий институт арбитража объявляет о прекращении процедуры в письменной форме в соответствии с подпунктом 3 пункта 8.1 статьи 8 настоящих Правил.

Статья 9. Срок исковой давности, временный отказ от предъявления исков

9.1. Срок исковой давности по требованиям, являющимся предметом процедуры медиации, приостанавливается с момента начала процедуры медиации (пункт 2.4 статьи 2 настоящих Правил).

9.2. Приостановление заканчивается не ранее чем через три месяца после прекращения процедуры медиации в соответствии со статьёй 8 настоящих Правил.

9.3. Стороны обязуются не возбуждать арбитражное разбирательство в отношении тех требований, которые всё ещё находятся на рассмотрении в рамках медиации. Сторонам не воспрещается обращаться в суд с ходатайством о применении обеспечительных мер.

Статья 10. Конфиденциальность

10.1. Стороны, медиатор и сотрудники Секретариата Немецкого института арбитража, участвующие в организации процедуры медиации, обязаны соблюдать конфиденциальность в отношении процедуры, и, в частности, в отношении участвующих Сторон и в отношении документов, которыми обмениваются Стороны.

10.2. Это требование не распространяется на информацию или документы, которые были известны до начала процедуры медиации или которые, как можно доказать, в любом случае стали бы известны.

10.3. Договорные обязательства по соблюдению конфиденциальности и неразглашению остаются в силе.

10.4. Немецкий институт арбитража вправе публиковать информацию о процедурах медиации в сборнике статистических данных при условии, что такая информация не позволяет идентифицировать вовлечённых лиц.

Статья 11. Расходы

11.1. Каждая Сторона оплачивает половину расходов, связанных с процедурой медиации. Каждая Сторона несёт свои собственные расходы, включая гонорары юристов, если таковые имеются.

11.2. Медиатор имеет право на гонорар и возмещение расходов, а также на возмещение налогов, взимаемых с гонорара или расходов, в соответствующих случаях. Стороны несут солидарную ответственность перед медиатором за оплату расходов, связанных с процедурой.

11.3. Гонорар медиатора рассчитывается исходя из затраченного им времени. Расходы на проезд и проживание возмещаются отдельно при представлении документов об этих расходах. Медиатор имеет право на получение разумных авансовых платежей, которые выплачиваются Сторонами в равных долях.

11.4. Немецкий институт арбитража имеет право на взимание процессуального сбора и сбора (сборов) за назначение медиатора, в зависимости от обстоятельств, а также на возмещение налогов, взимаемых с обоих сборов, в соответствующих случаях. Стороны несут солидарную ответственность перед Немецким институтом арбитража за уплату сборов.

11.5. Размер сборов и расходов определяется Приложением, являющимся частью настоящих Правил медиации.

Статья 12. Ответственность

Медиатор, Немецкий институт арбитража, его органы и сотрудники несут ответственность только за умышленные неправомерные действия.

Приложение к пункту 11.5 статьи 11. Перечень расходов на процедуру медиации Немецкого института арбитража

1. Сборы Немецкого института арбитража

1.1. Процессуальный сбор (пункт 2.3 статьи 2 настоящих Правил) составляет 250 евро.

1.2. Сбор Немецкого института арбитража за назначение медиатора составляет 250 евро (пункт 4.6 статьи 4 настоящих Правил).

2. Гонорар медиатора

Гонорар медиатора составляет 300 евро в час, если не согласовано иное.

3. Налоги

Сборы и гонорары, указанные в пунктах 1 и 2 настоящего Приложения, облагаются налогами.

1.7. Правила процедуры медиации организации «Sport Resolutions»[156]

Настоящие Правила процедуры медиации (в действующей редакции) регулируют медиацию любого спора. Считается, что Стороны согласились на проведение медиации в соответствии с настоящими Правилами процедуры медиации.

1. Процедура медиации

1.1. Медиация – это, в общем смысле, переговоры при содействии независимой третьей стороны (медиатора). Процесс медиации является гибким, определяется медиатором по согласованию со Сторонами и, как правило, включает в себя серию конфиденциальных совместных и индивидуальных встреч. За исключением случаев, указанных в пункте 11 настоящих Правил, вся переписка, касающаяся медиации и осуществляемая в ходе неё, является конфиденциальной и не может использоваться в ущерб позициям Сторон.

1.2. Представители Сторон должны обладать необходимыми полномочиями для урегулирования спора.

2. Соглашение о проведении медиации

2.1. Стороны, медиатор и организация «Sport Resolutions» заключают соглашение на основе Типового соглашения о проведении медиации организации «Sport Resolutions» («соглашение о проведении медиации»).

3. Медиатор

3.1. Стороны согласуют кандидатуру медиатора из списка медиаторов, предоставленного организацией «Sport Resolutions». Если они не могут прийти к соглашению относительно того, кого следует назначить, медиатор назначается исполнительным директором организации «Sport Resolutions».

3.2. Медиатор обязан:

a) присутствовать на любых встречах с любой из Сторон или со всеми Сторонами, предшествующих медиации, если это запрошено или если медиатор сочтёт это целесообразным;

b) ознакомиться до начала медиации с каждым резюме и всеми документами, направленными ему в соответствии с подпунктами 6.1 и 6.2 пункта 6 настоящих Правил;

---

[156] Sport Resolutions Mediation Procedure [Процедура медиации организации «Sport Resolutions»] // <https://www.sportresolutions.com/assets/documents/D_4_-_Mediation_Procedure.pdf>.

c) определить порядок проведения процедуры медиации (подпункт 1.1 пункта 1 настоящих Правил);

d) оказывать Сторонам содействие в составлении письменного медиативного соглашения;

e) соблюдать настоящие Правила процедуры медиации», соглашения о проведении медиации и действующего Этического кодекса медиатора.

3.3. Медиатор ни в коем случае не может по своей инициативе давать советов какой-либо Стороне или по своей инициативе высказывать своё мнение. Независимость и беспристрастность медиатора должны сохраняться на протяжении всего процесса медиации.

3.4. Медиатор и любой сотрудник фирмы или компании, связанной с медиатором, не будут выступать от имени какой-либо из Сторон в связи с данным спором в каком-либо качестве в течение срока действия соглашения о проведении медиации.

3.5. Стороны признают, что в отношении данного спора ни медиатор, ни организация «Sport Resolutions» не являются агентами какой-либо из Сторон и не действуют от их имени в каком-либо качестве. Стороны и медиатор признают, что медиатор действует в качестве независимого подрядчика, а не в качестве агента или сотрудника организации «Sport Resolutions».

3.6. Ни одна из Сторон соглашения о проведении медиации не будет привлекать медиатора или организацию «Sport Resolutions» (или какого-либо сотрудника, консультанта, должностного лица или представителя организации «Sport Resolutions») в качестве свидетеля, консультанта, арбитра или эксперта в каком-либо судебном или арбитражном разбирательстве, связанном с данным спором, а также не будет требовать от него или от них представления в качестве доказательств каких-либо записей или заметок, относящихся к медиации, в рамках какого-либо судебного, арбитражного или иного официального процесса, возникающего из данного спора и медиации или связанного с ними. Медиатор и организация «Sport Resolutions» не будут выступать и не согласятся выступать в качестве свидетеля, консультанта, арбитра или эксперта в рамках любого такого процесса.

3.7. Помощник медиатора вправе сопровождать медиатора. Помощник медиатора присутствует с целью приобретения опыта и оказания помощи медиатору по мере необходимости, и его участие не влечёт за собой расходов для Сторон. Все упоминания термина «медиатор» в настоящих Правилах процедуры медиации также относятся к помощнику медиатора.

4. Организация «Sport Resolutions»

4.1. Организация «Sport Resolutions» совместно с медиатором принимает необходимые меры для проведения медиации, включая, при необходимости:

a) оказание помощи Сторонам в назначении медиатора и составлении соглашения о проведении медиации;

b) обеспечение надлежащего места и согласование дат проведения медиации;

c) организацию обмена резюме и документами;

d) проведение встреч с любыми или совместно со всеми представителями обеих Сторон (а также с медиатором, если он был назначен) – как совместно, так и по отдельности – для обсуждения любых вопросов или проблем, связанных с медиацией;

e) общее административное обеспечение в рамках медиации, включая последующие меры по результатам медиации.

5. Другие участники

5.1. Каждая Сторона через организацию «Sport Resolutions» уведомляет другую Сторону или Стороны об именах и фамилиях лиц, которых она намеревается направить для участия в медиации от своего имени.

6. Обмен информацией

6.1. Каждая Сторона одновременно через организацию «Sport Resolutions» направляет другой Стороне и медиатору не позднее чем за две недели до начала медиации или в иной срок, который может быть согласован между Сторонами:

a) краткое изложение («Изложение», «резюме»), в котором излагаются позиции Стороны по спору;

b) копии всех ключевых документов, на которые Сторона ссылается в «Изложении» и на которые Сторона может сослаться в ходе процедуры медиации («Документы»).

6.2. Кроме того, каждая Сторона может направить медиатору (через организацию «Sport Resolutions») и / или принести на процедуру медиации дополнительную документацию, которую Сторона выражает желание раскрыть в конфиденциальном порядке медиатору, но не какой-либо другой Стороне, чётко указав в письменной форме, что такая документация является конфиденциальной для медиатора и для организации «Sport Resolutions».

6.3. Стороны через организацию «Sport Resolutions» согласуют максимальный объём каждого материала с кратким изложением и иного

документа и согласуют общий набор документов на основе своих соответствующих документов.

7. Протоколы

7.1. Официальные протоколы или стенограммы в ходе процедуры медиации не ведутся.

8. Урегулирование

8.1. Любое урегулирование, достигнутое в ходе медиации, не будет иметь юридической силы до тех пор, пока оно не будет оформлено в письменном виде и подписано Сторонами или от их имени.

9. Применимое право и юрисдикция

9.1. Если Стороны не договорились об ином, настоящее Соглашение регулируется, толкуется и вступает в силу в соответствии с английским правом, а суды Англии и Уэльса обладают исключительной юрисдикцией для разрешения любых требований, споров или разногласий, которые могут возникнуть в результате медиации или в связи с ней.

9.2. Передача спора на медиацию не затрагивает никаких прав, которые могут существовать в соответствии со статьёй 6 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Если спор не урегулирован посредством медиации, права Сторон на справедливое судебное разбирательство остаются неизменными.

9.3. Медиация прекращается, когда:

a) заключается письменное медиативное соглашение; или

b) одна из Сторон отказывается от участия в медиации; или

c) медиатор примет решение о самоотводе, если сочтёт это целесообразным с профессиональной точки зрения.

10. Судебные и арбитражные разбирательства

10.1. Любое судебное или арбитражное разбирательство в отношении данного спора может быть начато или продолжено независимо от проведения медиации, если Стороны не договорились об ином.

11. Конфиденциальность

11.1. Каждое лицо, участвующее в медиации, обязуется сохранять в тайне и не использовать в каких-либо посторонних или скрытых целях всю информацию (предоставленную устно, в письменной форме или иным образом), представленную для целей медиации или возникшую в связи с ней, включая медиативное соглашение (если таковое имеется), за исключением случаев, когда это необходимо для выполнения и обеспечения исполнения любого такого медиативного соглашения.

11.2. Все документы (включая любые носители, на которых зафиксированы доказательства, в том числе аудиозаписи и компьютерные диски) или иная информация, представленная в рамках процедуры медиации или возникшая в связи с ней, обладают привилегией и не допускаются в качестве доказательств или предметов раскрытия в рамках любого судебного разбирательства или арбитражного разбирательства, связанного с данным спором, за исключением тех документов или иной информации, которые в любом случае были бы допустимы в качестве доказательств или подлежали бы раскрытию в рамках любого такого судебного разбирательства или арбитражного разбирательства.

12. Гонорары, расходы и издержки

12.1. Если не согласовано иное, сборы организации «Sport Resolutions» (включая гонорар медиатора) и прочие расходы, связанные с медиацией, Стороны будут нести в равных долях. Оплата этих расходов производится на счёт организации «Sport Resolutions» в соответствии с её перечнем сборов и Условиями ведения деятельности.

12.2. Если не согласовано иное, каждая Сторона несёт свои собственные издержки и расходы, связанные с участием в медиации.

1.8. Правила медиации споров Азиатского международного арбитражного центра (Малайзия) (в действии с 01.01.2026)[157]

Порядок применения

A. Правила медиации Азиатского международного арбитражного центра [Asian International Arbitration Centre (AIAC)] от 2026 года вступают в силу с 1 января 2026 года.

B. С момента вступления в силу Правил 2026 года применение всех предыдущих редакций Правил медиации Азиатского международного арбитражного центра к процедурам медиации, инициированным после этой даты, прекращается, если Стороны не договорились об ином.

C. Если медиация была начата в соответствии с какой-либо из предыдущих редакций, предшествовавшей Правилам 2026 года, к такой процедуре продолжает применяться соответствующая редакция. Упоминание «Директора» [Director] в любых предыдущих редакциях Регламента арбитража Азиатского международного арбитражного центра означает Президента Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра [AIAC Court of Arbitration].

D. При наличии соглашения о применении процедуры медиации, предусматривающего применение Правил 2026 года, считается, что Стороны договорились о применении настоящих Правил или их последующей редакции, действующей на дату начала процедуры медиации, если Стороны не договорились об ином.

E. Все согласования, распоряжения, уведомления, руководящие указания, циркуляры, методические записки, практические рекомендации, постановления, решения, уточнения, исключения и другие исполнительные акты, независимо от их наименования, изданные или принятые Азиатским международным арбитражным центром до 1 января 2026 года, сохраняют свою силу до момента их изменения, замены, аннулирования или отзыва.

---

[157] AIAC Mediation Rules 2026 [Правила медиации споров Азиатского международного арбитражного центра (вступили в силу с 01.01.2026)] // <https://www.aiac.world/About-AIAC->. Азиатский международный арбитражный центр осуществляет арбитраж споров в сфере спорта.

Типовая медиативная оговорка и типовое соглашение о применении процедуры медиации

Стороны могут принять следующую типовую медиативную оговорку:

«*Любой спор, разногласие или претензия, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат передаче на медиацию в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, действующими на момент начала [процедуры] медиации*».

Стороны, желающие заменить существующую медиативную оговорку на медиативную оговорку, предусматривающую передачу спора на медиацию в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, могут принять следующее типовое соглашение о применении процедуры медиации:

«*Стороны настоящим соглашаются, что спор, возникающий из …, подлежит урегулированию путём процедуры медиации в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, действующими на момент начала процедуры медиации*».

Данное типовое соглашение о применении процедуры медиации может также использоваться в тех случаях, когда договор не содержит медиативной оговорки, и / или при медиативном урегулировании разногласий, связанных с инвестициями, независимо от того, возникают ли такие разногласия или споры из договора между Сторонами.

По усмотрению Сторон рекомендуется включить в типовую медиативную оговорку и типовое соглашение о применении процедуры медиации следующие элементы:

– *Стороны соглашаются, что будет назначен один медиатор по соглашению Сторон [в течение 30 дней с момента подачи Заявления о медиации, и если Стороны не смогут прийти к соглашению, медиатор назначается Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра];*

– *Языком проведения медиации будет …;*

– *Местом проведения медиации будет …;*

– Стороны обязаны приложить все усилия для участия в медиации с привлечением своих юридических консультантов или без них и в равных долях распределять все расходы, связанные с медиацией в соответствии с настоящим соглашением, если не оговорено иное.

Процедура «медиация-арбитраж»

Процедура «медиация-арбитраж» представляет собой процесс, при котором спор сначала передаётся на рассмотрение в рамках медиации, и если Стороны не могут урегулировать свой спор посредством процедуры медиации, они могут перейти к арбитражному разбирательству для разрешения спора. Любое достигнутое в результате медиации соглашение может быть оформлено в виде арбитражного решения на согласованных Сторонами условиях.

Стороны, желающие воспользоваться этим многоуровневым механизмом урегулирования споров, могут рассмотреть возможность включения следующего положения о медиации и арбитраже в свои договоры или соглашение о передаче спора на урегулирование:

Любой спор, разногласие или претензия, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, первоначально подлежат передаче на медиацию в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра. Если спор или любая его часть не будут урегулированы в течение […] (или иного срока, который может быть согласован Сторонами; например, шестидесяти (60) дней) после начала медиации в соответствии с Правилами, Стороны соглашаются разрешить все оставшиеся вопросы в арбитражном порядке в соответствии с Регламентом арбитража Азиатского международного арбитражного центра, действующим на момент начала арбитражного разбирательства.

a). Количество арбитров составляет [один арбитр или коллегия из трёх арбитров].

b). Местом проведения арбитража является [город, страна].

c). Языком арбитража является…

Процедура «арбитраж-медиация-арбитраж»

Любые споры, разногласия или претензии, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, а также любые внедоговорные претензии, подлежат разрешению посредством арбитража, администрируемого Азиатским международным арбитражным центром в соответствии с Регламентом арбитража Азиатского международного арбитражного центра, действующим на момент начала арбитражного разбирательства.

a). Количество арбитров составляет [один арбитр или коллегия из трёх арбитров].

b). Местом проведения арбитража является [город, страна].

c). Языком арбитража является…

Стороны также соглашаются предпринимать попытки урегулирования споров посредством медиации в любое время после начала

арбитражного разбирательства в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, действующими на момент начала процедуры медиации.

Часть I. Правила медиации Азиатского международного арбитражного центра от 2026 года

Введение

Правило 1. Общие положения

1.1. Настоящие Правила предназначены для проведения медиации по любым разногласиям или спорам, независимо от того, возникают ли они из договора между Сторонами или нет.

1.2. Настоящие Правила применяются к медиации в отношении любого существующего или будущего спора, если:

a) Стороны договорились о применении настоящих Правил до или после возникновения разногласия или спора; или

b) Стороны уполномочили медиатора, иное лицо или учреждение определить порядок проведения медиации, и данный медиатор, лицо или учреждение приняло решение о применении настоящих Правил полностью или частично.

1.3. Медиация в соответствии с настоящими Правилами охватывает любую процедуру (независимо от того, именуется ли таковая медиацией, консилиацией или иным образом), в рамках которой Стороны обращаются к третьему лицу с просьбой оказать им содействие в попытке достичь мирного урегулирования их спора.

Правило 2. Толкование и определения

2.1. В случае расхождений или несоответствий английский текст Правил медиации Азиатского международного арбитражного центра имеет преимущественную силу перед версиями на других языках.

2.2. Все содержащиеся в Правилах медиации Азиатского международного арбитражного центра слова в единственном числе включают также множественное число, в соответствующих случаях, и наоборот.

2.3. Все личные местоимения в Правилах медиации Азиатского международного арбитражного центра распространяются на все рода.

2.4. Определения, используемые в Правилах медиации Азиатского международного арбитражного центра:

«AIAC» означает Азиатский международный арбитражный центр (Малайзия);

«Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра» [AIAC Court] означает Арбитражный суд Азиатского

международного арбитражного центра и включает любого единоличного члена (членов) или коллегию, состоящую не менее чем из трёх членов Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра, уполномоченную выполнять функции Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра;

«Медиатор в параллельной процедуре» [Concurrent Mediator] означает медиатора, назначенного Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра в соответствии с Заявлением о назначении медиатора в параллельной процедуре, поданным в соответствии с Приложением 2;

«дни» означают календарные дни и включают выходные [weekends] и праздничные дни [public holidays];

«национальная медиация» или «медиация» [domestic mediation] означает любую медиацию, которая не является международной медиацией;

«международная медиация» [international mediation] означает медиацию, при которой:

a) одна из Сторон медиации осуществляет свою деятельность в другом государстве, помимо Малайзии; или

b) любое место, где должна быть исполнена существенная часть обязательств по любым коммерческим или иным отношениям, либо место, с которым предмет спора наиболее тесно связан, находится в другом государстве, помимо Малайзии; или

c) Стороны прямо договорились, что предмет медиации касается более чем одного государства.

«Медиатор» [Mediator] означает нейтральную третью сторону, назначенную или утверждённую в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра для содействия коммуникации и переговорам между Сторонами и оказания помощи Сторонам в достижении соглашения по спорному вопросу;

«Сторона» или «Стороны» [Party or Parties] означают Сторону или Стороны соглашения о применении процедуры медиации или в случае, если в медиации участвуют не все Стороны соглашения о применении процедуры медиации, означают Сторону, участвующую в медиации или инициирующую её;

«Президент» означает Президента Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра и охватывает вице-президента, исполняющего обязанности Президента в его отсутствие;

«Правило» или «Правила» означает отдельное пронумерованное нормативное положение настоящих Правил медиации.

Начало медиации

Правило 3. Начало [процедуры медиации]

3.1. Любая Сторона, желающая инициировать медиацию в соответствии с Правилами, должна подать Заявление о проведении процедуры медиации (Заявление о медиации). Заявление о медиации должно содержать:

a) указание имён и фамилий, адресов (включая адреса электронной почты) и контактных данных Сторон и их юридических или иных представителей, если таковые имеются;

b) медиативную оговорку или копию отдельного соглашения о медиации (или переписку, подтверждающую согласие на применение процедуры медиации), если таковые имеются;

c) краткое изложение сути спора и, по возможности, указание рассчитанного или предполагаемого размера стоимостного выражения предмета спора;

d) перечень испрашиваемых медиаторов, если таковые имеются;

e) подтверждение уплаты невозвратного регистрационного сбора в размере, установленном Приложением 1C;

f) любую релевантную информацию или предложения относительно сроков проведения медиации, языка и места проведения медиации, если Стороны ранее не достигли соглашения по этим вопросам.

3.2. Если Заявление о медиации подаётся в соответствии с соглашением о применении процедуры медиации, заключённым в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, дата получения Азиатским международным арбитражным центром Заявления о медиации со всей сопроводительной документацией и полной суммой регистрационного сбора считается датой начала медиации. Азиатский международный арбитражный центр уведомляет Стороны о дате начала медиации.

3.3. Если Заявление о медиации подано не на основании соглашения о применении процедуры медиации в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, то после получения такого Заявления Азиатский международный арбитражный центр направляет другой Стороне или другим Сторонам письменное уведомление о Заявлении о медиации.

a) Если другая Сторона или Стороны отклоняют Заявление о медиации или если Азиатский международный арбитражный центр не получает ответа в течение 30 дней с даты направления письменного уведомления о Заявлении о медиации, в соответствии с Правилом 3.3 настоящих Правил медиации Азиатского международного арбитражного центра, Азиатский международный арбитражный центр рассматривает это

как отклонение Заявления о медиации и соответствующим образом информирует об этом Сторону (Стороны), инициировавшую медиацию.

b) Если другая Сторона или Стороны принимают Заявление о медиации, но отклоняют список предложенных медиаторов, любая из Сторон может обратиться к Президенту Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра с просьбой назначить медиатора для проведения медиации. Медиация считается начавшейся с даты, когда Азиатский международный арбитражный центр направляет Сторонам письменное подтверждение о достижении соглашения о применении процедуры медиации в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра.

3.4. Если Стороны согласовали срок урегулирования спора в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, датой начала отсчёта согласованного срока считается дата назначения медиатора.

Назначение медиатора

Правило 4. Назначение медиатора

4.1. Если Стороны не договорились об ином, медиация проводится единоличным медиатором, назначаемым Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра.

4.2. Если Стороны совместно выдвигают кандидатуру лица для выполнения функций медиатора, Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра может утвердить такую кандидатуру с учётом положений Правила 5.

4.3. При назначении или утверждении медиатора Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра принимает во внимание любые предложения Сторон, профессиональные и иные качества предполагаемого медиатора, включая квалификацию и доступность выдвинутого кандидата на должность медиатора, характер и обстоятельства спора, применимое нормативное регулирование, а также гражданство и язык Сторон.

4.4. Стороны в равных долях вносят в Азиатский международный арбитражный центр фиксированный сбор за назначение в размере 1 000 долларов США для международной медиации или 3 000 малайзийских ринггитов для медиации, если иное не согласовано Сторонами в письменной форме до подачи запроса о назначении или утверждении медиатора Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра.

а). Фиксированный сбор за назначение уплачивается при подаче запроса о назначении или утверждении медиатора Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра.

b). Медиатор имеет право на получение фиксированной оплаты за назначение по завершении медиации в дополнение к оплате за оказанные услуги в соответствии с Правилом 13.2, за исключением случаев, когда между Сторонами заключено медиативное соглашение в соответствии с пунктом «a» Правила 13.1.

4.5. Если Стороны не договорились об ином, в случае назначения более одного медиатора каждая Сторона выдвигает равное количество кандидатур медиаторов для утверждения Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра в соответствии с Правилом 4.2.

Правило 5. Независимость и беспристрастность медиатора

5.1. Медиаторы, проводящие медиацию в соответствии с настоящими Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, должны быть и оставаться на протяжении всей процедуры независимыми и беспристрастными.

5.2. Медиаторы обязаны предоставить Сторонам и Азиатскому международному арбитражному центру подписанную и датированную декларацию о согласии, независимости и возможности участвовать в процедуре, а также соблюдать Кодекс этики медиаторов Азиатского международного арбитражного центра, раскрыть любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении беспристрастности или независимости медиатора.

5.3. Медиатор с момента назначения и на протяжении всего процесса медиации обязан незамедлительно раскрывать Сторонам любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, по их возникновении.

5.4. Ни одно лицо не может выступать в качестве медиатора в споре, в котором у него имеется конфликт интересов, за исключением случаев, когда Стороны были уведомлены об этом в письменной форме и впоследствии дали своё явное письменное согласие на назначение этого медиатора.

Правило 6. Замена медиатора

6.1. Стороны вправе в любое время по взаимному письменному согласию заменить медиатора.

6.2. В случае если медиатор не может исполнять свои обязанности или не выполняет свои функции, либо больше не устраивает Стороны, Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра отстраняет такого медиатора от исполнения его обязанностей и назначает другого медиатора, в соответствии с Правилом 4 и Правилом 5.

6.3. До того как Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра отстранит медиатора от

назначения, Азиатский международный арбитражный центр может предоставить Сторонам и медиатору возможность представить свои позиции.

6.4. Для целей Правила 6 при назначении медиатора преимущественную силу имеет принцип автономии Сторон.

Процедура медиации

Правило 7. Проведение процедуры медиации

7.1. Медиатор после консультации со Сторонами и с учётом обстоятельств спора вправе использовать любые технологические средства, которые он сочтёт целесообразными, в том числе для связи со Сторонами и проведения сессий / встреч в дистанционном формате.

7.2. При получении от одной из Сторон информации, касающейся спора, медиатор обязан сохранять конфиденциальность такой информации, за исключением случаев, когда данная Сторона указывает, что информация не является конфиденциальной, или прямо выражает согласие на раскрытие такой информации другой Стороне, участвующей в процедуре медиации.

7.3. С согласия Сторон и с учётом требований Правила 16 медиатор вправе привлечь к участию в процедуре медиации экспертов [experts], свидетелей [witnesses] и / или наблюдателей [observers]. Каждый такой эксперт, свидетель или наблюдатель обязан представить письменную декларацию об обязательстве сохранять конфиденциальность всех ставших ему известными сведений.

7.4. Каждая Сторона вправе быть представлена любыми лицами по своему выбору или получать от них консультации или помощь при условии, что имена и фамилии, а также роли таких лиц, участвующих в медиации, будут раскрыты медиатору, другой Стороне и Азиатскому международному арбитражному центру до начала медиации. Каждая Сторона медиации обладает необходимыми полномочиями для урегулирования спора или вправе быть представлена лицом или лицами, обладающими такими полномочиями, в ходе процедуры медиации.

Правило 8. Место проведения медиации и язык

8.1. Если Стороны не договорились об ином, медиация проводится в помещении Азиатского международного арбитражного центра.

8.2. В случае отсутствия соглашения между Сторонами медиатор определяет язык (языки), на котором (на которых) будет проводиться медиация.

Правило 9. Процедура и график

9.1. Медиатор проводит консультации со Сторонами с целью определения порядка процедуры медиации, предлагает и / или вносит изменения в график проведения процедур медиации, а также даёт Сторонам рекомендации по другим необходимым процедурным и иным вопросам, необходимым для проведения процедуры медиации.

9.2. Медиатор вправе осуществлять взаимодействие со Сторонами лично, в письменной форме, посредством телефонной связи или видеоконференц-связи либо с использованием иных электронных средств.

Правило 10. Роль медиатора

10.1. Медиатор вправе проводить медиацию таким образом, какой он сочтёт целесообразным, с учётом обстоятельств спора, пожеланий Сторон и необходимости оперативного урегулирования спора.

10.2. Медиатор не вправе выступать в качестве представителя или юридического представителя какой-либо Стороны, выступать в качестве свидетеля в каких-либо арбитражных или судебных разбирательствах, а также давать консультации какому бы то ни было лицу в отношении спора, являющегося предметом процедуры медиации.

10.3. Если Стороны не договорились об ином в письменной форме, медиатор не вправе выступать в качестве арбитра в каких-либо арбитражных разбирательствах по спору, являющемуся предметом процедуры медиации.

10.4. Медиаторы, проводящие любую медиацию в соответствии с законодательством Малайзии, обязаны соблюдать требования к роли медиатора, установленные Законом Малайзии от 2012 года № 749 «О медиации».

Правило 11. Роль Сторон

11.1. Медиатор вправе взаимодействовать со Сторонами совместно или с любой из Сторон отдельно, в том числе проводить кокусы (отдельные встречи с каждой из Сторон). Каждая Сторона обязана сотрудничать с медиатором в ходе проведения процедуры медиации. Любая Сторона вправе в любое время обратиться к медиатору с просьбой о проведении отдельной встречи (кокуса).

11.2. Стороны обязаны участвовать в процессе добросовестно и оказывать всестороннее содействие для обеспечения проведения процедуры медиации в целях достижения медиативного соглашения в течение установленного или согласованного срока.

Урегулирование и прекращение процедуры медиации

Правило 12. Медиативное соглашение

12.1. После достижения Сторонами соглашения об условиях урегулирования всего спора или его части посредством медиации Стороны составляют и подписывают письменное медиативное соглашение, а медиатор должен представить копию такого соглашения в Азиатский международный арбитражный центр.

12.2. Если Стороны не договорились об ином, медиатор вправе подписать медиативное соглашение в качестве свидетеля или предоставить иные доказательства того, что соглашение было достигнуто в результате процедуры медиации.

12.3. Подписывая медиативное соглашение, Стороны соглашаются с тем, что данное медиативное соглашение может использоваться в качестве доказательства того, что оно является результатом процедуры медиации и что на него обоснованно опираться при обращении за правовой защитой в соответствии с применимым законодательством.

Правило 13. Прекращение процедуры медиации

13.1. Медиация прекращается:

a) в результате заключения письменного соглашения об урегулировании спора (медиативного соглашения) между Сторонами; или

b) на основании адресованного Сторонам заявления медиатора о том, что дальнейшие усилия по проведению медиации вряд ли приведут к урегулированию спора, либо в связи с поведением Сторон, которое, по мнению медиатора, требует принятия мер по прекращению процедуры медиации; или

c) на основании адресованного медиатору письменного заявления одной из Сторон о прекращении процедуры медиации.

13.2. После прекращения процедуры медиации медиатор уведомляет об этом Азиатский международный арбитражный центр, сохраняя право на оплату услуг, оказанных до момента прекращения процедуры медиации.

Расходы и авансы

Правило 14. Расходы и сборы

14.1. Если не оговорено иное, каждая Сторона несёт свои собственные расходы, связанные с процедурой медиации.

14.2. Расходы и издержки, связанные с процедурой медиации, включают, помимо прочего:

a) гонорар медиатора;

b) расходы [связанные с местом проведения медиации, помещениями для проведения встреч и для перерывов, питанием, переводом, копированием материалов, доступом к сети Интернет, средствами связи и администрированием, иные расходы, понесённые в соответствии с подпунктом «d» пункта 2 Правила 14, а также любые другие разумные расходы, понесённые в связи с проведением медиации;

c) любые гонорары или расходы, указанные выше, в отношении экспертов или свидетелей, которые присутствуют на процедуре медиации или оказывают содействие в ней с согласия Сторон;

d) административные сборы Азиатского международного арбитражного центра, связанные с проведением процедуры медиации и установленные в соответствии с Правилами. Без ограничения вышеизложенного, расходы Азиатского международного арбитражного центра могут включать:

i) регистрационный сбор;

ii) возмещение административных расходов.

14.3. Стороны несут солидарную ответственность за расходы и сборы, указанные в пункте 2 Правила 14. Стороны обязаны оплатить расходы и сборы независимо от результата процедуры медиации.

14.4. Если медиатор заменяется до прекращения процедуры медиации, Стороны обязаны оплатить гонорары и расходы, понесённые медиатором до момента замены, если только медиатор не примет иного решения.

Правило 15. Авансовый депозит

15.1. Стороны вправе самостоятельно договориться с медиатором о размере его гонорара либо договориться о применении рекомендуемого размера гонорара, предусмотренного Приложением 1A.

15.2. После начала медиации, в соответствии с Правилом 3, Азиатский международный арбитражный центр запрашивает предварительный авансовый депозит [provisional advance deposit (PAD)] в размере, предназначенном для возмещения гонорара медиатора и административных расходов. Если Стороны не договорились об ином, предварительный авансовый депозит уплачивается Сторонами в равных долях и считается частичной оплатой Сторонами установленных депозитов в возмещение любых расходов и гонораров.

15.3. Такой предварительный авансовый депозит подлежит уплате в течение 14 дней с момента получения запроса от Азиатского международного арбитражного центра.

15.4. В любой момент в ходе медиации Азиатский международный арбитражный центр вправе потребовать от Сторон уплаты дополнительных авансовых платежей в счёт расходов и гонораров. Любые

такие дополнительные суммы, запрошенные Азиатским международным арбитражным центром в счёт расходов и гонораров, подлежат уплате в течение 14 дней после получения запроса от Азиатского международного арбитражного центра.

15.5. Если какой-либо из авансовых депозитов не уплачен в полном объёме обеими Сторонами в течение 14 дней после получения запроса от Азиатского международного арбитражного центра, Азиатский международный арбитражный центр обязан уведомить об этом Стороны, с тем чтобы одна из них могла произвести требуемый платёж.

15.6. Несмотря на вышеуказанные положения Правил 15.5, любая Сторона вправе произвести уплату невыплаченных авансовых депозитов за другую Сторону, если та не уплатила свою долю.

15.7. Если соответствующий платёж не производится, медиатор после консультации с Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра и со Сторонами вправе распорядиться о приостановлении или прекращении процедуры медиации.

15.8. Азиатский международный арбитражный центр вправе зачесть внесённые авансовые депозиты в счёт расходов и издержек, понесённых Азиатским международным арбитражным центром и медиатором в связи с медиацией.

15.9. По завершении медиации Азиатский международный арбитражный центр представляет Сторонам отчёт о полученных авансах и возвращает Сторонам любой неизрасходованный остаток пропорционально их вкладам.

Общие положения

Правило 16. Конфиденциальность

16.1. Если Сторонами не согласовано иное и с учётом положений применимого нормативного регулирования, вся информация, касающаяся медиации, включая, при необходимости, медиативное соглашение, должна сохраняться в конфиденциальности лицами, участвующими в процедуре медиации, за исключением случаев, когда раскрытие информации требуется по закону или в соответствии с Правилом 12.3.

16.2. Положения Правила 16 сохраняют силу после прекращения медиации и продолжают действовать в полном объёме, если иное не предусмотрено соглашением между всеми Сторонами и медиатором.

16.3. Запись или стенографирование процедуры медиации какими-либо средствами не допускаются, если Стороны не договорились об ином в целях документированного оформления медиативного соглашения в соответствии с Правилом 12.

Правило 17. Административная помощь

17.1. По просьбе медиатора и / или Сторон Азиатский международный арбитражный центр может организовать предоставление услуг переводчиков, административной поддержки и / или иных ресурсов в целях содействия проведению медиации.

Правило 18. Ограничение ответственности

18.1. Ни Азиатский международный арбитражный центр, ни его сотрудники, ни Президент, ни Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, ни медиатор не несут ответственности перед какой-либо Стороной или любым другим участником процедуры медиации за какие-либо действия или бездействие, связанные с медиацией или вытекающие из неё, либо в отношении любого соглашения, достигнутого в ходе проведённой медиации или в результате неё, за исключением случаев, когда такие действия или бездействие представляют собой умышленно неправомерное поведение или грубую небрежность.

18.2. Никакие заявления, будь то письменные или устные, сделанные в ходе процедуры медиации, не могут использоваться в качестве основания для возбуждения или продолжения какого-либо иска о диффамации, клевете, оскорблении или любой связанной с этим жалобы, а также не могут упоминаться в рамках каких-либо других разбирательств за пределами медиации, включая судебные и арбитражные разбирательства.

Часть II. Приложения

Приложение 1. Тарифы

1А. Рекомендуемые гонорары медиатора

Международная медиация	Внутренняя медиация / медиация
7 200 долларов США за каждый день медиативной сессии	6 000 малайзийских ринггитов за каждый день медиативной сессии
900 долларов США в час за изучение документов и сопутствующие работы	720 малайзийских ринггитов в час за изучение документов и сопутствующие работы

1. Рекомендуемые гонорары медиатора, подлежащие уплате медиатору в соответствии с Приложением 1А, не включают в себя какие-либо применимые налоги, взимаемые государством, такие, как налоги или сборы.

2. Стороны обязаны под свою ответственность уплачивать любые налоги или иные сборы, установленные государством или законодательством, суммы которых должны быть включены в окончательный расчёт депозитов. Однако вопрос о взыскании любых таких налогов или сборов решается исключительно между медиатором и Сторонами.

3. В рамках международной медиации гонорар медиатора может выплачиваться в иностранной валюте, отличной от долларов США, при условии одобрения со стороны Азиатского международного арбитражного центра.

1B. Административные расходы Азиатского международного арбитражного центра

Международная медиация	Внутренняя медиация / медиация
600 долларов США за каждое дело по медиации	600 малайзийских ринггитов за каждое дело по медиации

1. Административные расходы Азиатского международного арбитражного центра подлежат уплате Сторонами в равных долях и составляют часть депозитов.

2. Административные расходы Азиатского международного арбитражного центра, подлежащие уплате в соответствии с Приложением 1B, не включают в себя какие-либо применимые налоги или сборы, взимаемые государством.

3. Стороны обязаны под свою ответственность уплачивать налоги или сборы, установленные государством или законодательством, суммы которых должны быть включены в окончательный расчёт депозитов. Однако взыскание любых таких налогов или сборов является вопросом, касающимся исключительно Сторон.

4. Административные расходы Азиатского международного арбитражного центра не включают в себя другие услуги, такие как аренда помещений, в том числе конференц-залов и комнат для медиативных сессий, питание или напитки, расходы на перевод, ксерокопирование, доступ к сети Интернет, телефонную связь и коммуникации, которые взимаются со Сторон отдельно.

1C. Регистрационный сбор

1. Регистрационный сбор [Filing Fee] в размере 180 малайзийских ринггитов для медиации и 180 долларов США для международной медиации подлежит уплате Стороной в пользу Азиатского международного арбитражного центра при подаче Заявления о медиации в соответствии с Правилом 3.

2. Регистрационный сбор не включает установленные государством или законодательством налоги и иные сборы. Дополнительно к регистрационному сбору уплачивается сумма соответствующих налогов или сборов по ставке, действующей на момент уплаты.

3. Регистрационный сбор не подлежит возврату и, если в Правилах прямо не указано иное, включает в себя услуги, оказываемые Азиатским международным арбитражным центром и Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра в соответствии с настоящими Правилами.

4. Регистрационный сбор не является частью административных расходов Азиатского международного арбитражного центра Азиатского международного арбитражного центра и не подлежит каким-либо вычетам.

5. Регистрационный сбор не применяется к подаче Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре в соответствии с Приложением 2.

1D. Сбор за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре

1. При подаче Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре [Concurrent Mediator Request Fee] в Азиатский международный арбитражный центр, в соответствии с Приложением 2, уплачивается следующий сбор за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре:

Международная медиация	Внутренняя медиация / медиация
300 долларов США	300 малайзийских ринггитов

2. Сбор за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре не включает в себя какие-либо государственные или установленные законом налоги или иные сборы, и дополнительная сумма, отражающая такие налоги или сборы в отношении сбора за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре, подлежит уплате по действующей ставке.

3. Сбор за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре не подлежит возврату и не входит в состав административных расходов Азиатского международного арбитражного центра.

Приложение 2. Процедура параллельной медиации

1. Сторона вправе обратиться к Президенту Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра с просьбой о назначении медиатора в параллельной процедуре в случае, если Стороны совместно договорились о проведении медиации по всему объёму спорных вопросов или его части, в соответствии с Правилами медиации Азиатского международного арбитражного центра, в любой момент в ходе арбитражного разбирательства (Заявление о назначении медиатора в параллельной процедуре [Concurrent Mediator Request]).

2. Заявление о назначении медиатора в параллельной процедуре должно быть направлено в Азиатский международный арбитражный центр в письменной форме и должно содержать, в частности:

a) указание имён и фамилий, адресов (включая адреса электронной почты) и контактных данных Сторон и их юридических или иных представителей (если таковые имеются);

b) краткое изложение сути спора, переданного на параллельную медиацию, и, по возможности, указание размера стоимостного выражения предмета спора;

c) заявление, подтверждающее согласие Сторон на назначение медиатора в параллельной процедуре и на проведение медиации в соответствии с Правилами;

d) распоряжение или предложение в отношении требований к медиатору в параллельной процедуре (если это уместно), области его экспертной квалификации и соответствующей отрасли, профессиональной квалификации, опыта, языка и доступности;

e) с учётом положений Правила 16, документ, подтверждающий, что назначение медиатора в параллельной процедуре доведено до сведения арбитражного суда, в соответствующих случаях;

f) подтверждение уплаты невозвратного сбора за подачу Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре в размере, предусмотренном в Приложении 1D;

g) соответствующая информация или предложение относительно доступных дат проведения процедуры медиации, предпочтительного формата или места проведения процедуры медиации, а также языка, если Стороны ранее не достигли соглашения по этим вопросам.

3. В случае обращения к Президенту Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра с просьбой о назначении медиатора в параллельной процедуре в соответствии с Приложением 2, если иное не согласовано Сторонами или не определено Президентом Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра, применяется следующая процедура назначения:

a) в течение пяти дней с момента получения Заявления о назначении медиатора в параллельной процедуре Азиатский международный арбитражный центр предоставляет каждой из Сторон идентичный список, содержащий не менее трёх кандидатур медиаторов в параллельной процедуре;

b) в течение четырёх дней с момента получения списка каждая Сторона может вернуть список в Азиатский международный арбитражный центр, исключив из него кандидатуры медиаторов в параллельной процедуре, против которых она возражает, и пронумеровав оставшиеся кандидатуры в списке в порядке предпочтения;

c) после получения ответов Сторон или по истечении вышеуказанного срока, в зависимости от того, что наступит раньше, Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра назначает соответствующего совместно выбранного Сторонами медиатора из числа кандидатов, одобренных в списке, возвращённом в Азиатский международный арбитражный центр, и в соответствии с порядком предпочтений, указанным Сторонами;

d) если по какой-либо причине назначение не может быть произведено в соответствии с настоящей процедурой назначения, Президент Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра вправе по своему усмотрению назначить подходящего медиатора.

4. За исключением Правила 4.4 и Приложения 1С, остальные Правила и Приложения применяются mutatis mutandis к медиации, проводимой медиатором в параллельной процедуре.

1.9. Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра (в действии с 13.02.2026)[158]

Введение

1. Настоящие Правила медиации и арбитража споров в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра 2026 года (далее – «Правила») устанавливают стандартную процедуру справедливого, эффективного и профессионального урегулирования связанных со спортом споров, администрируемую Гонконгским региональным арбитражным центром [Hong Kong Regional Arbitration Centre (HKRAC)] Азиатско-Африканской консультативно-правовой организации [Asian-African Legal Consultative Organization (AALCO)] (далее – Гонконгский региональный арбитражный центр). Предусмотренный механизм представляет собой двухуровневый процесс, состоящий из медиации, за которой, при необходимости, следует арбитраж.

2. Настоящие Правила заменяют собой все предыдущие редакции Правил медиации и арбитража в сфере спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра. Настоящие Правила представляют собой постоянно действующую нормативно-процессуальную основу, которую могут применить любые стороны спортивных споров.

Вступление в силу: настоящие Правила вступают в силу 13 февраля 2026 года.

I. Вводные положения

Статья 1. Определения

Для целей настоящих Правил:

1) «Гонконгский региональный арбитражный центр» означает региональный арбитражный центр, учреждённый в соответствии с международным правом и имеющий штаб-квартиру в Гонконге, на основании Соглашения от 10 ноября 2021 года между Правительством Китайской Народной Республики и Азиатско-Африканской

[158] AALCO-HKRAC Sports Industry Mediation and Arbitration Rules, 2026 [Правила по медиации и арбитражу в спортивной индустрии Гонконгского регионального арбитражного центра от 12.02.2026 (в действии с 13.02.2026)] // <https://aalcohkrac.org/wp-content/uploads/2026/06/clean-PDF-Sports-DR-Mediation-and-Arbitration-RulesEN_12Feb2026-edited_22Jun2026-2.pdf>.

консультативно-правовой организацией об учреждении Регионального арбитражного центра в Специальном административном районе Гонконг Китайской Народной Республики;

2) «арбитраж» означает процесс разрешения спора, переданного на разбирательство в порядке арбитража в соответствии с настоящими Правилами, представляющий собой конфиденциальный, добровольный, обязательный к исполнению, окончательный и закрытый способ разрешения споров;

3) «арбитр» [arbitrator] означает лицо, обладающее соответствующей квалификацией и опытом в области арбитража и назначенное в соответствии с настоящими Правилами для выполнения функций арбитра;

4) «Заявитель» [claimant; Истец для арбитража] означает любую сторону, инициирующую процедуру медиации или арбитражного разбирательства в соответствии с настоящими Правилами;

5) «коммерческие споры в сфере спорта» [commercial sports disputes] означают споры, связанные со спортом и возникающие в результате коммерческих сделок или предпринимательской деятельности, включая, но не ограничиваясь:

a) споры, связанные с контрактами и рекламными кампаниями (в частности, спонсорством, рекламными контрактами, трансферами игроков и рекламой);

b) споры, в сфере интеллектуальной собственности и сфере средств массовой информации (в частности, теле- и радиовещания, лицензирования, оборота сувенирной продукции);

c) споры, связанные с проведением мероприятий и правами собственности (в частности, организацией мероприятий, продажей билетов, владением спортивной командой);

6) «установленная онлайн-платформа» [Designated Online Platform] означает онлайн-платформу для урегулирования споров, определённую Гонконгским региональным арбитражным центром для использования в рамках процедур, проводимых в соответствии с настоящими Правилами;

7) «электронный адрес» означает информационную систему или её часть, определённую сторонами процесса медиации и арбитража для обмена сообщениями, связанными с данным процессом;

8) «медиация» означает процесс урегулирования спора, переданного на медиацию в соответствии с настоящими Правилами, который представляет собой конфиденциальный и добровольный способ урегулирования споров в закрытом режиме и на необязательной основе, посредством которого медиатор оказывает сторонам содействие в достижении соглашения путём переговоров или в сужении круга спорных вопросов;

9) «медиатор» означает лицо, прошедшее соответствующую подготовку и имеющее опыт в области медиации и назначенное в соответствии с настоящими Правилами для выполнения функций медиатора;

10) «некоммерческие споры в сфере спорта» [non-commercial sports disputes] означают споры, связанные со спортом, которые не возникают в результате каких-либо коммерческих сделок или предпринимательской деятельности, включая:

a) споры, связанные с соревнованиями и отбором (например, с правилами соревнований, отбором спортсменов и их правом на участие);

b) споры, связанные с управлением и регулированием (например, с вопросами управления, дисциплинарными вопросами, членством);

11) «сторона» означает Заявителя или Ответчика, в зависимости от обстоятельств;

12) «процедура» означает процедуру медиации и / или арбитража в соответствии с настоящими Правилами;

13) «Ответчик» [respondent] означает любую сторону, которой адресовано заявление в соответствии со статьёй 6 настоящих Правил;

14) «Список спортивных арбитров» [Sports Arbitrators Panel] означает список арбитров, сформированный и контролируемый Гонконгским региональным арбитражным центром для проведения арбитражных разбирательств в соответствии с настоящими Правилами;

15) «Список спортивных медиаторов» [Sports Mediators Panel] означает список медиаторов, сформированный и контролируемый Гонконгским региональным арбитражным центром для проведения процедур медиации в соответствии с настоящими Правилами;

16) «SF&OC» [Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong] означает Спортивный и Олимпийский комитет Гонконга (Китай).

Статья 2. Сфера применения и двухуровневый механизм

1. Настоящие Правила применяются к имеющим место или будущим спорам, в отношении которых стороны договорились, посредством включения соответствующей оговорки в договор или заключения отдельного соглашения об урегулировании своих споров или разногласий путём медиации и / или арбитража в соответствии с настоящими Правилами.

2. Настоящие Правила применяются к коммерческим и некоммерческим спорам в сфере спорта. Настоящие Правила не распространяются на споры, связанные с: i) возбуждением и рассмотрением любых уголовных обвинений, которые могут предъявлены в связи с любыми выявленными фактическими обстоятельствами и / или их правовой оценкой; или ii) разрешением любых споров, которые могут возникнуть в связи с такими утверждениями, если такие споры

регулируются Законом «О занятости» (Глава 57) и не заменяют, не ограничивают и иным образом не затрагивают какие-либо существующие функции, полномочия, механизмы или процедуры, закреплённые за существующими органами, обладающими исключительной юрисдикцией по урегулированию связанных со спортом споров, или осуществляемые, в том числе, такими органами, как Спортивный и Олимпийский комитет Гонконга.

3. Урегулирование споров по настоящим Правилам осуществляется в рамках двухуровневой процедуры, включающей медиацию, за которой, при необходимости, следует арбитраж. Стороны должны сначала предпринять попытку урегулирования спора посредством медиации. Только в случае, если спор не урегулирован посредством медиации, сторона вправе передать спор на рассмотрение в арбитраж.

4. Гонконгский региональный арбитражный центр как учреждение, осуществляющее администрирование соответствующих процедур, вправе оценивать возможность рассмотрения любого спора посредством таких процедур. Гонконгский региональный арбитражный центр вправе отказаться от ведения или прекратить любую процедуру, которую Гонконгский региональный арбитражный центр сочтёт нецелесообразной для медиации или арбитража в соответствии с настоящими Правилами.

5. Стороны вправе по соглашению изменять положения настоящих Правил при условии, что такие изменения являются приемлемыми для Гонконгского регионального арбитражного центра.

6. Гонконгский региональный арбитражный центр является единственным учреждением, уполномоченным осуществлять администрирование соответствующих процедур по настоящим Правилам.

Статья 3. Представительство

Сторона вправе быть представлена лицом или лицами по своему выбору либо пользоваться их помощью. Имена и фамилии, указанные электронные адреса и полномочия таких лиц должны быть доведены до сведения другой стороны через Гонконгский региональный арбитражный центр.

Статья 4. Обмен сообщениями и исчисление сроков

1. Если настоящими Правилами не предусмотрено иное, все сообщения, включая письменные, в рамках процедуры медиации и арбитража могут размещаться на установленной онлайн-платформе, а обмен такими сообщениями может осуществляться посредством электронных средств связи.

2. Соглашаясь на применение настоящих Правил, каждая сторона выражает согласие на передачу сообщений с использованием электронных

средств связи и признаёт, что такая передача является надлежащим вручением любых письменных сообщений.

3. Сроки, предусмотренные настоящими Правилами, начинают исчисляться со дня, следующего за днём получения или предполагаемого получения любого сообщения. Если последний день срока является официальным праздником или нерабочим днём по месту получения, срок продлевается по первый следующий за ним рабочий день. Официальные праздники или нерабочие дни, приходящиеся на период исчисления сроков, включаются в сроки.

II. Начало разбирательства

Статья 5. Соглашение о медиации и арбитраже

Если стороны ранее не заключили письменного соглашения о передаче своих споров на рассмотрение в соответствии с настоящими Правилами, они обязаны при инициировании процедуры заключить письменное соглашение (по форме, предоставленной Гонконгским региональным арбитражным центром) о передаче своего существующего спора на медиацию и арбитраж в соответствии с настоящими Правилами.

Статья 6. Заявление о запросе процедуры урегулирования спора

1. Заявитель должен направить заявление в Гонконгский региональный арбитражный центр в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, используя шаблоны заявлений, предоставленные Гонконгским региональным арбитражным центром на установленной онлайн-платформе. К заявлению должны быть, по возможности, приложены все документы и другие доказательства, на которые опирается Заявитель, или содержать ссылки на них.

2. Гонконгский региональный арбитражный центр незамедлительно уведомляет Ответчика о получении заявления.

3. День получения заявления Гонконгским региональным арбитражным центром считается датой начала процедуры.

4. Заявление должно содержать:

a) указание имени и фамилии, электронного адреса Заявителя, а также представителя Заявителя (если таковой имеется), уполномоченного действовать от имени заявителя в рамках процедуры;

b) указание имени и фамилии, электронного адреса Ответчика, а также представителя Ответчика (если таковой имеется), известного Заявителю;

c) копию договора, содержащего соглашение о медиации и арбитраже, упомянутое в пункте 1 статьи 2 или в статье 5;

d) подробное изложение характера и обстоятельств спора, заявляемых требований, фактического или предполагаемого размера любого денежного требования, а также фактических и правовых оснований заявленных требований (истребуемого удовлетворения) и все документы, имеющие существенное значение для их обоснования;

e) указание каких-либо предлагаемых вариантов урегулирования спора (споров);

f) указание языка, на котором Заявитель предпочитает вести процедуру;

g) подпись или иные средства идентификации и удостоверения подлинности Заявителя и / или его представителя;

h) любую другую информацию в обоснование заявляемых требований.

Статья 7. Ответ

1. Ответчик должен направить в Гонконгский региональный арбитражный центр ответ на заявление, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, в течение четырнадцати (14) дней с момента получения заявления. Ответ должен, по возможности, сопровождаться всеми документами и другими доказательствами, на которые ссылается Ответчик, или содержать ссылки на них.

2. Ответ должен содержать:

a) указание имени и фамилии, электронного адреса Ответчика, а также представителя Ответчика (если таковой имеется), уполномоченного действовать от имени Ответчика в рамках процедуры;

b) заявление, подтверждающее или опровергающее полностью или частично любые требования, выдвинутые Заявителем в заявлении, вместе с фактическими и правовыми основаниями для такого подтверждения или опровержения, а также со всеми документами, имеющими существенное значение для этого;

c) указание каких-либо предлагаемых способов урегулирования спора (споров);

d) указание, согласен ли Ответчик с предпочтительным для Заявителя языком процедуры, а в случае несогласия – указание на предпочтительный для Ответчика язык процедуры;

e) подпись или иные средства идентификации и удостоверения личности Ответчика и / или его представителя;

f) заявление с подробным изложением обстоятельств, послуживших основанием для предъявления встречного требования, истребуемого удовлетворения или средства правовой защиты, а также фактического или расчётного стоимостного выражения любого встречного денежного требования, вместе с фактическими и правовыми основаниями для права на такое удовлетворение или средство правовой защиты, а также

все документы, имеющие существенное значение для встречного требования;

g) любую иную информацию в обоснование ответа или встречного требования.

Статья 8. Ответ на встречное требование

1. В случае предъявления Ответчиком встречного требования, в соответствии с подпунктом «f» пункта 2 статьи 7, Заявитель обязан направить ответ на встречное требование в Гонконгский региональный арбитражный центр в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи в течение четырнадцати (14) дней с момента получения заявления о встречном требовании. Ответ на встречное требование должен, по возможности, сопровождаться всеми документами и иными доказательствами, на которые Заявитель опирается при возражении против встречного требования, либо содержать ссылки на них.

2. Ответ на встречное требование должен содержать:

a) указание имени и фамилии, электронного адреса Заявителя, а также его представителя (если таковой имеется), уполномоченного действовать от имени Заявителя в данном отношении;

b) заявление, подтверждающее или опровергающее, полностью или частично, встречное требование, предъявленное Ответчиком, вместе с фактическими и правовыми основаниями для такого подтверждения или опровержения, а также всеми документами, имеющими существенное значение для этого;

c) указание каких-либо предлагаемых способов урегулирования встречного требования;

d) подпись или иные средства идентификации и удостоверения личности Заявителя и / или его представителя;

e) какую-либо иную информацию в обоснование возражения на встречное требование.

Статья 9. Срок начала процедуры по спорам, связанным с отбором и / или правом на участие, а также по другим некоммерческим спорам

1. Если соответствующими уставами или регламентами спортивной федерации, спортивной ассоциации либо иной организации, осуществляющей деятельность в сфере спорта, или ранее заключённым соглашением не установлен иной срок, срок для начала процедуры посредством направления заявления в Гонконгский региональный арбитражный центр, в соответствии с настоящими Правилами, составляет двадцать один (21) день со дня уведомления лица о соответствующем решении либо со дня, когда указанное решение стало ему известно, в зависимости от того, какое из этих событий наступило ранее.

2. Гонконгский региональный арбитражный центр не инициирует процедуру, если из содержания заявления очевидно, что оно подано с нарушением сроков, и об этом соответствующим образом уведомляет лицо, подавшее заявление.

3. Сторона вправе обратиться к Гонконгскому региональному арбитражному центру и к медиатору или арбитру, если таковые назначены, с просьбой прекратить процедуру в связи с подачей заявления с пропуском срока, несмотря на то, что процедура уже была начата.

Статья 10. Место арбитража

Стороны вправе согласовать место арбитража. В отсутствие такого соглашения местом арбитража в соответствии с настоящими Правилами является Гонконг (Китай), за исключением случаев, когда арбитражный суд, упомянутый в статье 18, определит, что с учётом обстоятельств дела более релевантным является другое место. Решение считается вынесенным в месте арбитража.

Статья 11. Место проведения медиативной встречи или арбитражного слушания

Если стороны не договорились об ином, медиативная встреча или арбитражное слушание проводится в виртуальном формате на установленной онлайн-платформе.

Статья 12. Язык процедуры

1. Языком процедуры в соответствии с настоящими Правилами является английский или китайский. В случае отсутствия соглашения между сторонами медиатор или арбитр либо если они ещё не назначены, Гонконгский региональный арбитражный центр выбирает один из этих двух языков в начале разбирательства с учётом всех соответствующих обстоятельств. После определения языка процедура проводится исключительно на выбранном языке, если стороны и медиатор или арбитр не договорились об ином.

2. Стороны вправе обратиться с просьбой об использовании языка, отличного от английского или китайского, при условии получения согласия как Гонконгского регионального арбитражного центра, так и медиатора или состава коллегии.

3. В ходе любой медиативной встречи или арбитражного слушания стороне может быть разрешено использовать язык, отличный от назначенного языка процедуры, при условии организации устного перевода на назначенный язык процедуры и с него.

4. Процедура может проводиться с использованием письменного и устного перевода, предоставляемого на установленной онлайн-платформе или организованного сторонами.

III. Этап медиации

Статья 13. Назначение медиатора

1. Медиаторы для проведения процедуры в соответствии с настоящими Правилами назначаются из Списка спортивных медиаторов. Назначение любого другого медиатора, совместно предложенного сторонами, подлежит письменному подтверждению Гонконгским региональным арбитражным центром.

2. Если стороны не могут прийти к соглашению о назначении медиатора, Гонконгский региональный арбитражный центр назначает медиатора из Списка спортивных медиаторов после консультаций со сторонами.

3. Принимая назначение, медиатор обязуется уделить проведению процедуры достаточно времени для обеспечения её оперативного проведения.

4. В случае возражения любой из сторон против назначения медиатора Гонконгским региональным арбитражным центром, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, либо если медиатор по собственному усмотрению сочтёт, что не в состоянии довести медиацию до успешного завершения, медиатор прекращает исполнение своих полномочий и соответствующим образом уведомляет об этом в письменной форме Гонконгский региональный арбитражный центр. После получения такого уведомления Гонконгский региональный арбитражный центр принимает меры по замене медиатора после консультации со сторонами и предоставления им возможности назначить другого медиатора из Списка спортивных медиаторов.

Статья 14. Проведение процедуры медиации

1. Медиатор обязан незамедлительно приступить к проведению процедуры медиации после своего назначения и приложить все возможные усилия для завершения медиации в течение десяти (10) дней с момента своего назначения. Если иное не согласовано сторонами и медиатором, общая продолжительность медиативных встреч по спору, рассматриваемому в соответствии с настоящими Правилами, не должна превышать в совокупности пяти (5) часов, независимо от того, проводится ли медиация в рамках одной встречи или нескольких.

2. Каждая сторона обязана добросовестно сотрудничать с медиатором в целях обеспечения максимально эффективного проведения процедуры медиации.

3. Медиатор вправе взаимодействовать со сторонами совместно (в ходе совместных сессий) или индивидуально (в ходе раздельных встреч), при условии, что любая информация, полученная в ходе таких

раздельных встреч, не подлежит раскрытию другой стороне или другим сторонам без прямо выраженного согласия стороны, предоставившей данную информацию.

4. Сторона вправе в любое время до прекращения процедуры медиации обратиться с просьбой о проведении индивидуальной встречи с медиатором в соответствии с настоящими Правилами.

Статья 15. Прекращение процедуры медиации

1. Медиация прекращается после письменного подтверждения Гонконгским региональным арбитражным центром при наступлении какого-либо из следующих условий:

a) подписание сторонами медиативного соглашения;

b) направление медиатором письменного уведомления о завершении процедуры медиации;

c) направление медиатором, после консультации со сторонами, письменного уведомления о том, что дальнейшие усилия по медиации не будут способствовать урегулированию спора;

d) направление любой из сторон в любое время медиатору и другой стороне (другим сторонам) письменного уведомления, в котором эта сторона-инициатор заявляет о прекращении медиации;

e) отсутствие какого-либо общения / сообщений между медиатором и стороной или её представителем в течение семи (7) дней после завершения медиативной встречи;

f) возникновение иных обстоятельств, которые Гонконгский региональный арбитражный центр сочтёт достаточными для прекращения процедуры.

2. Ни одна из сторон не вправе вызывать медиатора в качестве свидетеля в рамках каких-либо последующих судебных, адъюдикативных или арбитражных разбирательств, возникающих из того же спора или связанных с ним; медиатор так же не вправе выступать в качестве свидетеля, за исключением случаев, когда это предписывается компетентным судом соответствующей юрисдикции.

3. В случае прекращения процедуры медиации по какой-либо причине, указанной в подпунктах «b» – «f» пункта 1 настоящей статьи, медиатор обязан незамедлительно уведомить об этом Гонконгский региональный арбитражный центр. По просьбе всех сторон медиатор вправе предоставить сторонам и Гонконгскому региональному арбитражному центру краткое письменное резюме вопросов, по которым в ходе медиации удалось сузить круг разногласий, а также позиций сторон по оставшимся неурегулированными вопросам.

Статья 16. Конфиденциальность процедуры медиации

1. Медиация является закрытой и конфиденциальной процедурой. Каждый документ, сообщение или информация, раскрываемые, подготовленные или представленные любой стороной в целях проведения процедуры медиации или в связи с ней, должны раскрываться на условиях привилегии и без преюдициального значения, и такое раскрытие не влечёт отказа от привилегии или конфиденциальности. Конфиденциальность также распространяется на медиативное соглашение, за исключением случаев, когда его раскрытие необходимо для его исполнения или для обеспечения его принудительного исполнения.

2. Ничто из происходящего в ходе процедуры медиации не направлено на изменение прав сторон спора и не должно каким-либо образом затрагивать права или ущемлять позицию сторон спора в любом последующем арбитражном разбирательстве, адъюдикативном разбирательстве или судебном процессе.

Статья 17. Переход к арбитражу

1. Если сторонам не удаётся урегулировать свой спор посредством медиации в течение десяти (10) дней со дня получения уведомления о назначении медиатора (или в течение иного срока, письменно согласованного сторонами), процедура урегулирования может быть переведена в арбитраж, в соответствии с настоящими Правилами.

2. Для перехода к этапу арбитража Заявитель обязан подать новое Заявление [исковое заявление], а Ответчик подать отзыв, согласно статье 6 и статье 7 настоящих Правил, соответственно. Если иное не предписано Гонконгским региональным арбитражным центром, в целях обеспечения эффективности процедуры указанные документы должны включать (посредством отсылки) заявления и документы, ранее уже представленные на этапе медиации.

IV. Этап арбитража

Статья 18. Количество арбитров

Арбитражный суд состоит из одного арбитра, если стороны не договорились об ином. Если стороны не договорились о количестве арбитров, Гонконгский региональный арбитражный центр назначает единоличного арбитра из Списка спортивных арбитров, за исключением случаев, когда он сочтёт, что обстоятельства дела обосновывают назначение трёх арбитров из указанного Списка спортивных арбитров.

Статья 19. Назначение арбитров

1. Арбитры для арбитражных разбирательств в соответствии с настоящими Правилами назначаются из Списка спортивных арбитров. Назначение любых других арбитров, предложенных сторонами, подлежит письменному утверждению Гонконгским региональным арбитражным центром.

2. Если стороны не договорились об ином, арбитры назначаются в соответствии с положениями нижеследующих пунктов настоящей статьи.

3. Если в соответствии с арбитражным соглашением, указанным в пункте 1 статьи 2 или в статье 5 настоящих Правил, предусмотрено назначение единоличного арбитра, стороны вправе выбрать такого единоличного арбитра по взаимному соглашению в течение семи (7) дней с момента подачи Заявителем письменного заявления о переходе к арбитражному разбирательству в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящих Правил. Если в указанный срок стороны не достигли соглашения, Гонконгский региональный арбитражный центр назначает арбитра.

4. Если в соответствии с арбитражным соглашением, указанным в пункте 1 статьи 2 или статье 5 настоящих Правил, либо решением Гонконгского регионального арбитражного центра, принятым на основании статьи 18 настоящих Правил, предусмотрено назначение трёх арбитров, Заявитель обязан предложить кандидатуру арбитра со своей стороны в заявлении о переходе к арбитражному разбирательству, подаваемом в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящих Правил, либо в срок, установленный решением Гонконгского регионального арбитражного центра на основании статьи 18 настоящих Правил. В противном случае, заявление о проведении арбитражного разбирательства считается отозванным. Ответчик обязан предложить кандидатуру арбитра со своей стороны в срок, установленный Гонконгским региональным арбитражным центром после получения письменного заявления Заявителя о переходе к арбитражному разбирательству, поданного в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящих Правил. Если Ответчик не предложил кандидатуру арбитра, Гонконгский региональный арбитражный центр осуществляет назначение арбитра вместо Ответчика. Два арбитра, кандидатуры которых предложены сторонами и которые считаются назначенными Гонконгским региональным арбитражным центром в соответствии с пунктом 1 статьи 20 настоящих Правил, должны по взаимному соглашению предложить кандидатуру председателя коллегии арбитров в срок, установленный Гонконгским региональным арбитражным центром. Если в указанный срок соглашение не достигнуто, Гонконгский региональный арбитражный центр назначает председателя коллегии.

5. Если стороны не договорились об ином, лицо, выступавшее в качестве медиатора до перехода дела на стадию арбитража, не может быть назначено арбитром по данному делу.

Статья 20. Подтверждение назначения арбитров и передача материалов дела

1. Арбитр, кандидатура которого предложена сторонами или другими арбитрами, считается назначенным только после получения письменного утверждения от Гонконгского регионального арбитражного центра.

2. После формирования состава арбитражного суда Гонконгский региональный арбитражный центр констатирует его сформированность и передаёт материалы дела арбитру (арбитрам), за исключением случаев, когда ни одна из сторон не уплатила авансовый платёж на возмещение расходов, предусмотренный настоящими Правилами (в соответствующих случаях).

Статья 21. Привлечение третьей стороны к арбитражному разбирательству

Если Ответчик намеревается привлечь третью сторону к участию в арбитражном разбирательстве, Ответчик обязан указать это намерение в своём ответе на заявление с изложением мотивов и подать дополнительный экземпляр своего ответа. Гонконгский региональный арбитражный центр направляет указанный экземпляр третьей стороне, участие которой запрашивается, и устанавливает срок, в течение которого данная третья сторона должна изложить свою позицию относительно участия и представить ответ. Гонконгский региональный арбитражный центр также устанавливает срок для выражения Заявителем своей позиции относительно участия третьей стороны в арбитражном разбирательстве.

Статья 22. Вступление третьей стороны в арбитражное разбирательство

1. Если третья сторона выражает намерение вступить в арбитражное разбирательство в качестве стороны, она обязана подать соответствующее мотивированное заявление в Гонконгский региональный арбитражный центр в течение десяти (10) дней с момента, когда о проведении арбитражного разбирательства стало известно стороне, намеревающейся вступить в арбитражное разбирательство, при условии, что такое заявление подаётся до начала слушаний или до завершения процедуры исследования доказательств, если слушания не проводятся.

2. Гонконгский региональный арбитражный центр направляет сторонам копию заявления, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, и устанавливает им срок для выражения своей позиции по поводу

участия третьей стороны в арбитражном разбирательстве, а также для представления соответствующих документов, если таковые имеются.

Статья 23. Общие положения о привлечении третьей стороны и вступлении в арбитражное разбирательство

1. Третья сторона может участвовать в арбитражном разбирательстве только в том случае, если на неё распространяется действие арбитражного соглашения, указанного в пункте 1 статьи 2 или в статье 5 настоящих Правил, либо если она и все стороны выразили письменное согласие на такое участие.

2. Независимо от решения арбитражного суда об участии третьей стороны состав арбитражного суда не может быть оспорен.

3. После рассмотрения представленных всеми заинтересованными сторонами материалов арбитражный суд определяет процессуальный статус третьей стороны и её права в рамках арбитражного разбирательства. В случае принятия арбитражным судом решения о допуске к участию третьей стороны он, по требованию третьей стороны и / или любой из сторон, выносит соответствующие процессуальные распоряжения.

4. После рассмотрения представленных всеми заинтересованными сторонами материалов арбитражный суд вправе разрешить представление письменных заключений *amicus curiae*[159] на определённых им условиях и в установленном порядке.

Статья 24. Конфиденциальность арбитражного процесса

1. Арбитражное разбирательство в соответствии с настоящими Правилами является конфиденциальным. Стороны, арбитры и Гонконгский региональный арбитражный центр обязуются не раскрывать какие-либо факты или иную информацию, касающуюся спора или арбитражного разбирательства, каким-либо третьим лицам без согласия всех сторон, за исключением случаев, когда это необходимо для подачи соответствующего заявления в компетентный суд соответствующей юрисдикции или когда это требуется по закону.

2. Арбитражные решения не подлежат обнародованию, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 5 статьи 31 настоящих Правил.

[159] Латинская фраза amicus curiae (дословно: «друг суда») означает независимого участника или эксперта, который не является стороной в споре, но с разрешения состава арбитража представляет своё заключение по делу. – Прим. составителей-переводчиков.

Статья 25. Письменные заявления сторон

1. Рассмотрение дела в арбитражном суде включает представление письменных заявлений и, как правило, проведение устного слушания. После получения материалов дела арбитражный суд, при необходимости, выносит процессуальные распоряжения в отношении письменных заявлений. Как правило, стороны представляют одно исковое заявление, один отзыв на исковое заявление и, если того требуют обстоятельства, один ответ Заявителя на отзыв и один повторный ответ Ответчика.

2. Вместе с письменными заявлениями стороны представляют все письменные доказательства, на которые они намерены опираться. После обмена письменными заявлениями стороны не представляют дополнительных письменных доказательств, за исключением случаев, когда это согласовано сторонами или разрешено арбитражным судом ввиду исключительных обстоятельств.

3. В своих письменных заявлениях стороны обязаны указать имена и фамилии всех свидетелей, которых они намерены вызвать, включая краткое изложение их предполагаемых показаний, а также имена и фамилии всех экспертов с указанием их областей экспертной специализации, а также должны указать любые другие действия по исследованию доказательств. Письменные показания свидетелей представляются одновременно с письменными заявлениями сторон, если единоличный арбитр / председатель коллегии арбитров не примет иного решения.

4. В случае предъявления встречного требования и / или возражения по вопросу юрисдикции арбитражного суда, арбитражный суд устанавливает срок, в течение которого Заявитель должен подать ответ на встречное требование и / или возражение по вопросу юрисдикции.

Статья 26. Слушание

1. Если предусматривается проведение слушания, арбитражный суд безотлагательно выносит соответствующее распоряжение и назначает дату проведения слушания. Как правило, проводится одно устное слушание, в ходе которого арбитражный суд заслушивает стороны, свидетелей и экспертов, а также заслушивает заключительные устные выступления сторон, причём Ответчик выступает последним.

2. Арбитражный суд проводит слушание и следит за тем, чтобы высказывания были краткими и ограничивались предметом письменных заявлений сторон в той мере, в какой эти заявления релевантны рассматриваемому спору. Если стороны не договорились об ином, слушания являются закрытыми. Допускается осуществление записи слушания. Любое лицо, заслушиваемое арбитражным судом, вправе воспользоваться услугами переводчика, за счёт стороны, по инициативе

которой вызвано данное лицо, и / или услугами устного перевода, обеспечиваемыми на установленной онлайн-платформе.

3. Стороны вправе вызывать только тех свидетелей и экспертов, которые указаны в их письменных заявлениях. Каждая сторона несёт ответственность за обеспечение явки вызываемых ею свидетелей и экспертов, а также за связанные с этим расходы.

4. С согласия сторон арбитражный суд вправе освободить свидетеля или эксперта от явки на слушание, если свидетель или эксперт ранее представил письменные показания или заключение, соответственно.

5. Арбитражный суд вправе ограничить или не допустить к участию в слушании любого свидетеля или эксперта, либо ограничить или не допустить любую часть их показаний, на основании нерелевантности таковых.

6. Перед заслушиванием любого свидетеля, эксперта или переводчика арбитражный суд предлагает такому лицу принести официально присягу или дать клятву, подтверждая принимаемое им обязательство.

7. После завершения слушания стороны не вправе представлять дальнейшие письменные заявления, за исключением случаев, когда арбитражный суд вынесет соответствующее постановление.

8. После консультаций со сторонами арбитражный суд вправе принять решение не проводить слушание, если сочтёт, что располагает достаточной информацией для рассмотрения спора.

Статья 27. Исследование доказательств по распоряжению арбитражного суда

1. Сторона вправе обратиться к арбитражному суду с ходатайством обязать другую сторону представить документы, находящиеся у неё на хранении или в её распоряжении. Сторона, инициирующая такое ходатайство, должна доказать, что существует высокая вероятность наличия таких документов и их релевантность для рассматриваемого спора.

2. Если арбитражный суд сочтёт необходимым дополнить сведения изложенные сторонами, он в любое время вправе вынести постановление о представлении дополнительных документов или о допросе свидетелей, назначить и заслушать экспертов, а также принять любые другие процессуальные меры.

3. Арбитражный суд проводит консультации со сторонами по вопросам назначения эксперта и определения круга вопросов, поручаемых ему для исследования. Эксперт должен быть независимым от сторон. Перед назначением эксперта арбитражный суд должен предложить ему незамедлительно раскрыть любые обстоятельства, которые могут повлиять на его независимость по отношению к какой-либо из сторон.

Статья 28. Ускоренная процедура

1. Стороны вправе в любое время договориться о передаче своего спора на рассмотрение в рамках ускоренной процедуры арбитража в соответствии с настоящей статьёй.

2. Гонконгский региональный арбитражный центр вправе по заявлению одной из сторон или по собственной инициативе (после консультации со сторонами) распорядиться о разбирательстве дела в рамках ускоренной процедуры в соответствии с настоящей статьёй, если сочтёт, что обстоятельства дела обосновывают применение такой процедуры, с учётом сложности дела, размера стоимостного выражения предмета спора или необходимости срочного разрешения.

3. Арбитражное разбирательство в рамках ускоренной процедуры, предусмотренной настоящей статьёй, проводится единоличным арбитром.

4. Арбитражный суд уполномочен принимать такие процессуальные меры, которые он сочтёт целесообразными для обеспечения эффективного и оперативного разбирательства, включая:

a) ограничение количества и объёма письменных заявлений;

b) проведение разбирательства исключительно на основании документов, без проведения слушаний;

c) вынесение окончательного арбитражного решения в течение шести (6) недель с момента получения арбитражным судом материалов дела от Гонконгского регионального арбитражного центра или в более короткий срок, если того требуют обстоятельства.

Статья 29. Неисполнение процессуальных обязанностей

1. Если Заявитель не представит своё исковое заявление в соответствии в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящих Правил, заявление об арбитраже считается отозванным.

2. Если Ответчик не представит свой ответ в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящих Правил, арбитражный суд может, тем не менее, продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

3. Если какая-либо из сторон или их свидетели были надлежащим образом уведомлены о вызове на слушание и не явились на него, арбитражный суд может, тем не менее, продолжить слушание и вынести арбитражное решение.

Статья 30. Применимое нормативное регулирование по существу спора

Арбитражный суд разрешает спор в соответствии с нормативным регулированием, избранным сторонами, или, в случае отсутствия такого

выбора, в соответствии с законодательством Гонконга. Стороны вправе уполномочить арбитражный суд разрешить спор *ex aequo et bono*.

Статья 31. Арбитражное решение

1. Арбитражное решение принимается большинством голосов или, в случае отсутствия большинства, единолично председателем коллегии арбитров. Арбитражное решение должно быть составлено в письменной форме, датировано и подписано. Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд обязан изложить мотивировку решения. Для подписания арбитражного решения достаточно подписи одного председателя коллегии арбитров или подписей двух арбитров, если председатель коллегии арбитров не подписывает решение, либо, если арбитражный суд состоит из единоличного арбитра, подписи этого единоличного арбитра.

2. Арбитражный суд вправе принять решение о направлении резолютивной части арбитражного решения сторонам посредством курьерской службы, посредством факсимильной связи и / или электронной почты до представления мотивировочной части. Арбитражное решение подлежит исполнению с момента такого уведомления сторон о резолютивной части.

3. После объявления арбитражного разбирательства завершённым арбитражный суд уведомляет Гонконгский региональный арбитражный центр и стороны о предполагаемой дате, не позднее которой арбитражное решение будет доведено до сведения сторон через Гонконгский региональный арбитражный центр. Полный текст арбитражного решения должен быть вынесен не позднее трёх (3) месяцев со дня объявления арбитражным судом о завершении всего разбирательства либо соответствующей стадии разбирательства, в зависимости от обстоятельств. Указанный срок может быть продлён по соглашению сторон или, при наличии соответствующих обстоятельств, Гонконгским региональным арбитражным центром.

4. Арбитражное решение, о котором стороны уведомлены Гонконгским региональным арбитражным центром, является окончательным и обязательным для сторон. Стороны обязаны без промедления исполнить арбитражное решение.

5. Арбитражное решение не подлежит обнародованию, за исключением случаев, когда: на его опубликование получено согласие всех сторон; раскрытие арбитражного решения требуется от стороны в силу предусмотренной законом обязанности, для защиты или осуществления принадлежащего ей права либо в связи с судебным разбирательством или производством в ином компетентном органе, причём исключительно в пределах, необходимых для указанных целей; или если арбитражное решение опубликовано Гонконгским региональным арбитражным центром или Правительством Специального административного района

Гонконг в целях правовых исследований или развития судебной практики после внесения в его текст изменений, обеспечивающих обезличивание сторон и исключение конкретизирующих деталей спора.

Статья 32. Исправление арбитражного решения

В течение пяти (5) дней со дня получения арбитражного решения сторона, уведомив об этом другую сторону, вправе в письменной форме обратиться к арбитражному суду с заявлением об исправлении любой ошибки в расчётах, любой канцелярской или типографской ошибки, а также любой ошибки или упущения аналогичного характера в арбитражном решении. Если арбитражный суд сочтёт, что подобное заявление обосновано, он вносит исправления с кратким обоснованием в течение двух (2) дней с момента получения письменного заявления. Арбитражный суд вправе в течение пяти (5) дней со дня направления арбитражного решения внести такие исправления по собственной инициативе.

Статья 33. Урегулирование спора на стадии арбитражного разбирательства

Если после формирования арбитражного суда, но до вынесения окончательного арбитражного решения стороны достигнут соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд либо выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, либо, по просьбе сторон и с согласия арбитражного суда, оформляет достигнутое соглашение в виде арбитражного решения на согласованных условиях [arbitral award on agreed terms]. Арбитражный суд не обязан мотивировать такое решение.

V. Беспристрастность и независимость медиатора или арбитра

Статья 34. Беспристрастность и независимость

1. Медиатор или арбитр, назначенный в соответствии с настоящими Правилами, должен быть беспристрастным и независимым от сторон и сохранять беспристрастность и независимость на протяжении всего времени исполнения полномочий.

2. До назначения кандидат в медиаторы или арбитры обязан подписать декларацию, подтверждающую его согласие на назначение, возможность исполнения соответствующих обязанностей, беспристрастность и независимость; а также в письменной форме раскрыть Гонконгскому региональному арбитражному центру и сторонам любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости. На протяжении всей процедуры медиатор или арбитр обязан незамедлительно раскрывать любые такие обстоятельства Гонконгскому региональному арбитражному

центру и сторонам, если только он ранее уже не уведомил их об этих обстоятельствах.

3. Медиатору или арбитру может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости. Отвод должен быть заявлен незамедлительно после того, как о назначении будет сообщено стороне, заявляющей отвод, или после того, как сторона, заявляющая отвод, узнает об основаниях для отвода.

VI. Сборы и прочие положения

Статья 35. Применимые сборы

1. Гонконгский региональный арбитражный центр устанавливает срок, в который стороны должны уплатить свою долю:

a) регистрационного сбора;

b) административных расходов и авансового платежа на возмещение расходов в размерах, опубликованных на официальном веб-сайте (*www.aalcohkrac.org*).

2. Если сборы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не уплачены всеми сторонами и ни одна из сторон не согласна уплатить долю таких сборов за другую сторону (за другие стороны), процедура немедленно прекращается.

Статья 36. Распределение расходов

1. На стадии медиации, если сторонами не согласовано иное, каждая сторона несёт свои собственные расходы, указанные в пункте 3 статьи 37 настоящих Правил, независимо от результата медиации или любого последующего арбитражного или судебного разбирательства; а все прочие расходы, указанные в пунктах 1, 2 и 4 статьи 37 настоящих Правил, несут стороны в равных долях, при этом стороны несут солидарную ответственность за уплату таких расходов.

2. На стадии арбитражного разбирательства расходы на арбитраж, указанные в пунктах 1–4 статьи 37 настоящих Правил, по общему правилу, несёт проигравшая сторона или стороны. Однако Гонконгский региональный арбитражный центр или арбитражный суд в своём решении могут распределить эти расходы между сторонами, если сочтут такое распределение разумным с учётом обстоятельств дела.

3. В отношении некоммерческих споров в сфере спорта юридические и иные расходы, указанные в пункте 3 статьи 37 настоящих Правил, которые могут быть взысканы с одной из сторон в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, ограничиваются суммой в 25 000 гонконгских долларов, если стороны не договорились об ином или арбитражный суд, с учётом сложности и обстоятельств дела, не определит,

что более высокая сумма является обоснованной. Любое такое решение должно быть отражено в арбитражном решении.

Статья 37. Определение расходов

Термин «расходы» включает только:

1) гонорары медиатора и арбитра, установленные Гонконгским региональным арбитражным центром;

2) разумные расходы на экспертные консультации и иную помощь, требующуюся медиатору или арбитражному суду;

3) расходы сторон на юридическую помощь и иные расходы, включая гонорары и расходы привлечённых ими свидетелей, экспертов и переводчиков, услуги которых организованы вне установленной онлайн-платформы;

4) любые сборы и расходы Гонконгского регионального арбитражного центра.

Статья 38. Ограничение ответственности

За исключением случаев совершения действий или бездействия, недобросовестный характер которых доказан, стороны отказываются (в максимально допускаемой применимым нормативным регулированием степени) от предъявления любых претензий к Гонконгскому региональному арбитражному центру, медиаторам и арбитрам, основанных на каких-либо их действиях или бездействии при проведении процедуры в соответствии с настоящими Правилами.

Статья 39. Толкование Правил

1. Гонконгский региональный арбитражный центр уполномочен осуществлять толкование всех положений настоящих Правил. Арбитражный суд осуществляет толкование положений настоящих Правил в той мере, в какой они касаются его полномочий и обязанностей, предусмотренных настоящими Правилами. В случае возникновения каких-либо противоречий между таким толкованием арбитражного суда и любым толкованием Гонконгского регионального арбитражного центра, преимущественную силу имеет толкование арбитражного суда.

2. Английский язык является оригинальным языком настоящих Правил. В случае каких-либо расхождений или несоответствий между английской и китайской версиями преимущественную силу имеет текст на английском языке.

1.10. Регламент медиации Португальского спортивного арбитражного суда от 25.09.2015[160]

Статья 1. Правовая основа

Настоящий Регламент разработан в соответствии с положениями подпункта «a» пункта 2 статьи 16 и утверждён в соответствии с пунктом «c» статьи 11 Закона Португалии от 06.09.2013 № 74/2013 «О Спортивном арбитражном суде» [Lei do Tribunal Arbitral do Desporto (TAD), aprovada pela Lei № 74/2013] в редакции Закона Португалии № 33/2014 от 16.06.2014.

Статья 2. Природа медиации

Медиация [mediação] в рамках Португальского спортивного арбитражного суда представляет собой добровольную и неформальную процедуру урегулирования споров, возникающих в сфере спортивных отношений или связанных со спортом, осуществляемую на основании соглашения о медиации под руководством медиатора Португальского спортивного арбитражного суда.

Статья 3. Соглашение о медиации

1. Соглашение о медиации [convenção de mediação] представляет собой соглашение, посредством которого заключившие его стороны соглашаются передать на урегулирование в рамках медиации любой связанный со спортом спор, как уже возникший, так и который может возникнуть между ними в будущем. Такое соглашение оформляется в виде прямо предусмотренной в договоре оговорки или в форме отдельного документа.

2. Соглашение о медиации может устанавливать правила проведения процедуры медиации или содержать отсылку к Регламенту медиации Португальского спортивного арбитражного суда.

Статья 4. Сфера применения

Медиация не применяется к урегулированию споров, подпадающих под юрисдикцию спортивных дисциплинарных органов, а также к спорам, касающимся дисциплинарных вопросов, допинга или насилия, связанного со спортом.

---

[160] Regulamento de Mediação / Tribunal Arbitral do Desporto [Регламент медиации Португальского спортивного арбитражного суда] // <https://www.tribunalarbitraldesporto.pt/files/TAD-Regulamento_Mediacao.pdf>.

Статья 5. Медиация и арбитраж

1. Лицо, осуществляющее функции медиатора, не вправе выступать в качестве арбитра по любому делу, связанному, даже косвенно, с предметом процедуры медиации.

2. Без ущерба для положений пункта 3 настоящей статьи, в случае начала арбитражного разбирательства по вопросу, охватываемому соглашением о медиации, арбитражный суд обязан, по ходатайству сторон, заявленному в ответе на предъявленные требования, приостановить арбитражное разбирательство и передать дело на медиацию.

3. Обращение к процедуре медиации влечёт приостановление арбитражного разбирательства и связанных с ним процессуальных сроков со дня:

a) начала процедуры медиации, при наличии соглашения о медиации;

b) подписания протокола о применении процедуры медиации, если соглашение о медиации отсутствует.

Статья 6. Заявление о проведении медиации

1. Инициатива проведения процедуры медиации принадлежит любой из сторон, заинтересованных в урегулировании спора, и реализуется посредством подачи заявления в адрес Президента Португальского спортивного арбитражного суда, с направлением копии другой стороне.

2. Заявление о проведение медиации должно содержать сведения о сторонах и их представителях, копию соглашения о медиации или медиативной оговорки, если таковые имеются, а также краткое изложение предмета спора.

3. Одновременно с подачей заявления о медиации должен быть уплачен сбор за проведение медиации, установленный в Приложении I к настоящему Регламенту медиации[161].

4. Секретариат Португальского спортивного арбитражного суда уведомляет другую сторону о дате начала процедуры медиации и о сроке, установленном для уплаты медиативного сбора.

Статья 7. Назначение медиатора

1. После получения заявления о проведение медиации Секретариат Португальского спортивного арбитражного суда направляет обеим сторонам список медиаторов.

2. Сторонам предоставляется срок в пятнадцать (15) дней для выбора кандидатуры медиатора по взаимному соглашению.

[161] Переводы приложений к этому акту в настоящем издании не приводятся. – Прим. составителей-переводчиков.

При отсутствии такого соглашения медиатор назначается Президентом Португальского спортивного арбитражного суда.

3. Выбранный или назначенный медиатор обязан заявить о своей независимости по отношению к сторонам спора и раскрыть любые обстоятельства, способные вызвать обоснованные сомнения в его независимости, о чём Секретариат Португальского спортивного арбитражного суда уведомляет стороны.

Статья 8. Статус медиатора

1. Медиаторы назначаются из числа юристов, обладающих признанной добросовестностью и компетентностью, а также лиц с подтверждённой научной, профессиональной или технической квалификацией в области спорта, и обладающих признанной добросовестностью и компетентностью, включённых в список, утверждённый Советом по спортивному арбитражу Португальского спортивного арбитражного суда.

2. Медиатор должен быть и оставаться независимым и беспристрастным.

3. Принимая на себя обязанности, медиатор обязуется осуществлять свои функции в соответствии с настоящим Регламентом медиации и соблюдать Кодекс профессиональной этики, являющийся Приложением II к настоящему Регламенту медиации.

4. Любое лицо, согласившееся выступать медиатором при урегулировании спора, в соответствии с настоящим Регламентом медиации, обязано в течение 5 (пяти) дней со дня получения соответствующего уведомления подписать декларацию о принятии назначения, о своих возможностях исполнения обязанностей, независимости и беспристрастности, согласно Приложению III к настоящему Регламенту медиации.

5. Медиатор обязан раскрывать сторонам и Президенту Португальского спортивного арбитражного суда любые обстоятельства, которые, с точки зрения сторон, могут вызвать обоснованные сомнения относительно его независимости, беспристрастности или готовности.

Статья 9. Представительство

1. Стороны могут быть представлены третьими лицами, уполномоченными принимать решения по предмету спора, либо могут пользоваться помощью консультантов или экспертов во время встреч с медиатором.

2. Представляемая сторона обязана заблаговременно сообщить другой стороне и Секретариату Португальского спортивного арбитражного суда сведения о личности своего представителя.

Статья 10. Место и язык медиации

1. Языком проведения процедуры медиации в Португальском спортивном арбитражном суде является португальский язык, если стороны не договорились об ином.

2. Стороны могут свободно определять место проведения процедуры медиации.

3. В случае отсутствия соглашения между сторонами место проведения процедуры медиации определяет медиатор.

Статья 11. Процедура медиации

1. Процедура медиации проводится в соответствии с правилами, установленными сторонами, или, в случае отсутствия соглашения между ними, в порядке, определённом медиатором.

2. Медиатор определяет форму и сроки, в которые каждая сторона представляет медиатору и другой стороне краткое изложение спора, содержащее следующие элементы:

a) краткое изложение фактов и нормативного регулирования, применимого к спору;

b) описание предмета спора;

c) копия соглашения о медиации или медиативной оговорки.

3. Обе стороны обязаны сотрудничать с медиатором и обеспечить ему условия, необходимые для беспрепятственного осуществления медиатором своих функций.

4. Медиатор вправе проводить встречи с обеими сторонами или с каждой из них раздельно, если сочтёт это необходимым.

Статья 12. Действия медиатора

1. В целях урегулирования спора медиатор должен определить вопросы, подлежащие разрешению по существу, содействовать их обсуждению между сторонами, вносить предложения или представлять варианты урегулирования спора.

2. При осуществлении своих функций медиатор обязан соблюдать принципы справедливости и добросовестности и не вправе навязывать сторонам какое-либо решение спора или принуждать их к его принятию.

Статья 13. Медиативные сессии

1. Медиация проводится преимущественно в форме очных сессий с участием сторон, при этом, если медиатор сочтет это целесообразным и при наличии согласия сторон, допускается проведение онлайн-сессий и / или раздельных онлайн-встреч с каждой из сторон.

2. Для целей пункта 1 настоящей статьи онлайн-сессиями / встречами признаются сессии / встречи, проводимые с использованием

средств дистанционной связи, в частности телеконференц- или видеоконференц-связи.

Статья 14. Изложение обстоятельств дела и обмен процессуальными документами

Стороны вправе изложить свою позицию по делу устно или в письменной форме, а также в ходе процедуры медиации вправе обмениваться документами или иными подтверждающими материалами, полезными для достижения соглашения.

Статья 15. Привлечение специалистов к участию в медиации или консультированию

Если медиатор сочтёт это целесообразным и стороны достигнут соответствующего соглашения, специалисты могут быть привлечены к участию в процедуре медиации либо для дачи консультации по вопросам, связанным со спортом.

Статья 16. Конфиденциальность

1. Медиатор, стороны и их представители или консультанты, а также любое лицо, присутствующее на встречах в рамках процедуры медиации, обязаны соблюдать режим конфиденциальности.

2. Медиатор не вправе раскрывать стороне какую-либо информацию, полученную от другой стороны, без согласия последней. По завершении процедуры медиации полученные документы подлежат возврату предоставившей их стороне без сохранения каких-либо копий.

3. Стороны обязуются не ссылаться на какие-либо мнения, рекомендации или предложения медиатора в случае последующего арбитражного или судебного разбирательства.

Статья 17. Прекращение процесса медиации

1. Любая из сторон или медиатор в любое время вправе прекратить процедуру медиацию.

2. Процедура медиации прекращается:

a) в результате подписания медиативного соглашения между сторонами;

b) на основании письменного заявления медиатора, если он придёт к выводу о невозможности разрешения спора посредством медиации;

c) на основании письменного заявления одной из сторон или обеих сторон о прекращении процедуры медиации.

Статья 18. Медиативное соглашение

1. Медиативное соглашение составляется медиатором и подписывается медиатором и сторонами, которым выдаются копии

медиативного соглашения, заверенные Секретариатом Португальского спортивного арбитражного суда.

2. В случае неисполнения медиативного соглашения любая из сторон может добиться его исполнения через арбитражный суд или государственный суд.

Статья 19. Обращение к арбитражу

1. Если спор не был урегулирован посредством медиации, стороны вправе обратиться к арбитражу при условии наличия между ними арбитражного соглашения или арбитражной оговорки.

2. В случае безрезультатного завершения процедуры медиации медиатор не вправе принимать назначение в качестве арбитра в арбитражном разбирательстве по тому же спору.

Статья 20. Расходы на проведение медиации

1. Проведение процедуры медиации предполагает оплату соответствующих расходов.

2. Расходы на проведение медиации включают медиативный сбор, гонорар медиатора и понесённые им расходы, а также административные расходы, связанные с проведением процедуры.

3. Расходы на проведение медиации распределяются поровну между сторонами, за исключением следующих случаев:

a) если стороны договорились об ином порядке распределения расходов;

b) если при наличии соглашения о медиации сторона, получившая обращение о проведении медиации, не ответила на него либо не явилась на первую сессию медиации, расходы на проведение медиации возлагаются на эту сторону;

c) если при отсутствии соглашения о медиации сторона, получившая обращение о проведении медиации, не дала на него ответа, все расходы на проведение медиации возлагаются на сторону, обратившуюся с заявлением о проведении медиации.

Статья 21. Медиативный сбор

1. Медиативный сбор устанавливается в зависимости от размера стоимостного выражения предмета спора в соответствии со Шкалой расходов на медиацию, содержащейся в Приложение 1 к настоящему Регламенту медиации.

2. Размер стоимостного выражения предмета спора определяется в соответствии с *Гражданско-процессуальным кодексом Португалии* и устанавливается Президентом Португальского спортивного арбитражного суда с учётом предмета медиации.

3. Сторона, инициирующая процедуру медиации, уплачивает медиативный сбор путём перечисления денежных средств на банковский счёт Португальского спортивного арбитражного суда при подаче заявления о проведении медиации.

4. Уплата медиативного сбора является условием направления уведомления другой стороне, в отношении которой инициирована процедура медиации. Уплаченный медиативный сбор не подлежит возврату в случае, если процедура медиации по какой-либо причине не будет продолжена.

5. Сторона, получившая обращение о проведении медиации, уплачивает медиативный сбор в срок, установленный для неё Секретариатом Португальского спортивного арбитражного суда, в соответствии с пунктом 4 статьи 5 настоящего Регламента медиации.

Статья 22. Гонорар медиатора

1. Размер гонорар медиатора устанавливается в соответствии со Шкалой расходов на медиацию, содержащейся в Приложении 1 к настоящему Регламенту медиации.

2. По ходатайству сторон, с учётом мнения медиатора, Президент Португальского спортивного арбитражного суда вправе уменьшить гонорар медиатора до 50 % от суммы, установленный Шкалой расходов на медиацию, прилагаемой к настоящему Регламенту медиации, принимая во внимание стадию, на которой завершилась медиация, или любые другие обстоятельства, которые он сочтёт значимыми.

Статья 23. Расходы медиатора

Расходы медиатора возмещаются в размере фактически понесённых затрат, должным образом подтвержденных документально.

Статья 24. Административные сборы

Административные сборы, связанные с проведением процедуры медиации, составляют 10 % от размера медиативного сбора.

Статья 25. Применимый регламент

1. Отсылка сторон к настоящему Регламенту медиации означает его принятие в качестве неотъемлемой части соглашения о медиации и предполагает наделение Португальского спортивного арбитражного суда компетенцией по администрированию медиации в предусмотренном порядке.

2. К процедуре медиации применяется Регламент медиации, действующий на дату начала процедуры медиации, если стороны не договорились о применении Регламента медиации, действовавшего на дату заключения соглашения о медиации.

Приложение I. Шкала расходов на медиацию

	Медиативный сбор[162]	**Гонорар медиатора**	**Административный сбор**[163]
До 30 000,00 €	300,00 €	1 000,00 €	30,00 €
От 30 000,01€ до 40 000,00 €	400,00 €	1 500,00 €	40,00 €
От 40 000,01 € до 80 000,00 €	600,00 €	2 000,00 €	60,00 €
От 80 000,01 € до 150 000,00 €	800,00 €	2 500,00 €	80,00 €
От 150 000,01 € до 200 000,00 €	1 000,00 €	3 000,00 €	100,00 €
От 200 000,01 € до 250 000,00€	1 500,00 €	4 000,00 €	150,00 €
От 250 000,01 € до 300 000,00 €	2 000,00 €	5 500,00 €	200,00 €
От 300 000,01 € до 350 000,00 €	2 500,00 €	7 500,00 €	250,00 €
От 350 000,01 € до 400 000,00 €	3 000,00 €	10 000,00 €	300,00 €
От 400 000,01 € до 450 000,00 €	3 500,00 €	12 500,00 €	350,00 €
От 450 000,01 € до 500 000,00 €	4 000,00 €	15 000,00 €	400,00 €

Свыше 500 000,00 € к сумме медиативного сбора добавляется 500,00 € за каждые полные или неполные 50 000,00 €.

Свыше 500 000,00 € к сумме гонорара медиатора добавляется 2 500,00 € за каждые полные или неполные 50 000,00 €.

При сумме свыше 500 000,00 € к сумме административного сбора добавляется 50,00 € за каждые полные или неполные 50 000,00 €.

Медиативный сбор и расходы на медиацию (гонорар медиатора и административный сбор) являются фиксированными всякий раз, когда стоимостное выражение предмета спора равно или превышает 2 000 000,00 €.

[162] Сумма, подлежащая уплате каждой стороной.
[163] Сумма, подлежащая уплате каждой стороной.

Приложение II. Кодекс профессиональной этики медиатора

Статья 1. Общий принцип

1. Лицо, принимающее на себя обязанности медиатора в рамках процедуры медиации, переданной на проведение в Португальский спортивный арбитражный суд, обязуется выполнять свои функции в соответствии с Регламентом медиации и настоящим Кодексом профессиональной этики.

2. Медиаторы обязуются быть и оставаться независимыми и беспристрастными, уважать и обеспечивать уважение к авторитету и эффективности медиации как справедливого и основанного на консенсусе средства урегулирования споров, основанного на согласии сторон.

Статья 2. Принятие обязанностей медиатора

Лицо, которому предложено осуществлять функции медиатора, вправе принять на себя соответствующие обязанности только в том случае, если:

a) гарантирует, что является и может оставаться независимым и беспристрастным;

b) обладает знаниями и компетенциями, необходимыми для проведения процедуры медиации;

c) располагает временем, которое предположительно необходимо для проведения процедуры медиации.

Статья 3. Беспристрастность и независимость

1. Медиатор обязан проводить процедуру медиации, соблюдая принцип абсолютной беспристрастности и независимости, не являясь заинтересованной стороной спора и осуществляя свою деятельность независимо от какого-либо влияния, обусловленного как его собственными интересами, личными убеждениями, так и внешними обстоятельствами.

2. Медиатор несёт ответственность за свои действия и не находится в профессиональном и в этическом отношении подчинения у специалистов из других областей.

3. Медиатор не вправе выступать в качестве свидетеля, эксперта, представителя или арбитра в любом деле, связанном, пусть даже косвенно, с предметом спора.

Статья 4. Обязанность раскрыть информацию

1. Медиатор обязан раскрывать все факты и обстоятельства, которые с точки зрения сторон могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности и независимости. Указанная обязанность сохраняется до прекращения процедуры медиации.

2. До принятия на себя обязанностей медиатора лицо, которому предложено осуществлять функции медиатора, обязано сообщить сторонам и Португальскому спортивному арбитражному суду следующие сведения:

a) о любых профессиональных или личных отношениях со сторонами или их законными представителями и уполномоченными лицами, которые медиатор считает существенными;

b) о любых прямых или косвенных экономических или финансовых интересах в отношении предмета спора;

c) о любых предварительных сведениях, которыми он мог располагать в отношении предмета спора.

3. При принятии на себя обязанностей медиатор обязан подписать декларацию о принятии обязанностей, возможности их исполнения, независимости и беспристрастности, предусмотренную Регламентом медиации. В случае возникновения в ходе проведения процедуры медиации новых обстоятельств, требующих внесения изменений в указанную декларацию, она подлежит обновлению.

4. При наличии сомнений относительно существенности какого-либо факта, обстоятельства или связи приоритет всегда отдаётся обязанности раскрытия соответствующей информации.

5. Если из содержания раскрытой информации не следует иное, раскрытие фактов и обстоятельств, предусмотренных настоящей статьёй, само по себе не может рассматриваться как заявление медиатора о том, что он не считает себя беспристрастным и независимым и, следовательно, неспособен осуществлять функции медиатора.

Статья 5. Обязанность информирования

Медиатор обязан удостовериться в том, что стороны и их представители понимают сущность и особенности процедуры медиации, предоставив им полную, ясную и точную информацию о данной процедуре, в частности об их праве прекратить своё участие в ней в любое время без необходимости обоснования такого решения.

Статья 6. Проведение процедуры медиации

Медиатор обязан проводить процедуру медиации таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение к сторонам на протяжении всей процедуры. При этом медиатор должен организовывать проведение процедуры с соблюдением баланса возможностей сторон и обеспечивать каждой из них возможности участия в процедуре медиации, в частности предоставляя сторонам равные возможности для изложения своих позиций относительно спора.

Статья 7. Взаимодействие со сторонами

Медиатор вправе проводить индивидуальные встречи с каждой из сторон только при наличии согласия обеих сторон и при условии обеспечения им равных возможностей для изложений своих позиций относительно спора.

Статья 8. Обязанности медиатора в отношении соглашения

Медиатор обязан:

a) воздерживаться от навязывания участникам медиации какого-либо соглашения, а также от обещаний или представления гарантий относительно результата процедуры медиации;

b) принимать меры по предотвращению возникновения любых обстоятельств, которые могут повлечь недействительность соглашения, достигнутого в результате медиации;

c) обеспечить, чтобы достигнутое соглашение было результатом свободной и осознанной воли сторон;

d) информировать стороны о возможности получения профессиональной консультации в случае возникновения сомнений относительно условий или текста медиативного соглашения и его правовых последствий.

Статья 9. Гонорар

1. Размер гонорара медиатора и порядок возмещения расходов, понесённых им при исполнении своих обязанностей, определяются исключительно в соответствии с Регламентом медиации.

2. Медиатору запрещается предлагать, обсуждать или согласовывать со сторонами или их представителями какие-либо изменения размера гонорара, предусмотренного Регламентом медиации, в частности его увеличение в связи с достижением соглашения в результате процедуры медиации.

Статья 10. Конфиденциальность

Без ущерба для положений законодательства и Регламента медиации медиатор обязан соблюдать конфиденциальность процедуры медиации и достигнутого в её результате соглашения, а также не вправе использовать информацию, полученную в ходе медиации, с целью извлечения выгоды для себя или третьих лиц либо причинения вреда интересам других лиц.

Статья 11. Запрет на действия, направленные на активное получение назначения медиатором

Никто не должен предпринимать активных действия, направленных на получение назначения в качестве медиатора для проведения какой-либо процедуры медиации. При этом любое лицо вправе публично распространять информацию о своём опыте в области медиации при условии соблюдения обязанностей по обеспечению конфиденциальности.

1.11. Правила и положения о медиации Международного центра по урегулированию инвестиционных споров от 01.07.2022[164]

Введение

Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС или Центр) учреждён Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств (Конвенция МЦУИС или Конвенция).

В соответствии с Конвенцией МЦУИС, Административный совет Центра принял Правила медиации МЦУИС, уполномочивающие Секретариат МЦУИС осуществлять администрирование процедур медиации, в которых участвуют государство, государственный орган или организация региональной экономической интеграции и которые касаются инвестиций. В отличие от процедур примирения и арбитража в рамках Конвенции МЦУИС, Стороны процедуры медиации МЦУИС не обязаны быть Договаривающимся государством или гражданами другого Договаривающегося государства.

Правила медиации МЦУИС дополняются Административным и финансовым регламентом по медиации МЦУИС. Правила медиации МЦУИС, принятые Административным советом Центра, вступили в силу 01.07.2022. Правила медиации МЦУИС и Административный и финансовый регламент по медиации МЦУИС приведены в редакции от 01.07.2022.

Краткое содержание

Правила медиации МЦУИС

Административный и финансовый регламент по медиации МЦУИС

Декларация

---

[164] ICSID (International Centre for Settlement of Investment Disputes) Mediation Rules and Regulations [Правила и положения о медиации Международного центра по урегулированию инвестиционных споров от 01.07.2022] // <https://icsid.worldbank.org/rules-regulations/mediation>.

Данный документ, напрямую не касающийся спорта, тем не менее, приведён в настоящем сборнике по причине необходимости показать документы, регулирующие медиацию в сфере спорта по спорам, хотя и имеющим определённое отношение к спорту, но не чисто спортивного порядка, в данном случае – инвестиционным спорам в сфере спорта.

Правила медиации МЦУИС

Введение

Правила медиации МЦУИС дополняются Административным и финансовым регламентом по медиации МЦУИС.

Глава I. Общие положения

Правило 1. Определения

1. «Секретариат» означает Секретариат Центра.

2. «Организация региональной экономической интеграции» [Regional Economic Integration Organization] означает организацию, созданную государствами, которой они передали полномочия в отношении вопросов, регулируемых настоящими Правилами, включая полномочия принимать решения, имеющие для них обязательную силу в отношении таких вопросов.

3. «Центр» или «МЦУИС» означает Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, учреждённый в соответствии со статьёй 1 Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств.

4. «Заявление» [Request] означает заявление с запросом о проведении медиации вместе с необходимыми подтверждающими документами.

5. «Генеральный секретарь» [Secretary-General] означает Генерального секретаря Центра.

6. «Перечень сборов» [Schedule of fees] означает шкалу размеров сборов, публикуемую Генеральным секретарём Центра.

Правило 2. Процедура медиации

1. Секретариат уполномочен осуществлять администрирование процедур медиации, которые касаются инвестиций, затрагивают государство или Организацию региональной экономической интеграции и которые Стороны соглашаются в письменной форме передать на рассмотрение Центра.

2. Ссылка на государство или Организацию региональной экономической интеграции включает в себя указание административно-территориальной части государства или агентства государства либо Организации региональной экономической интеграции. Государство или Организация региональной экономической интеграции должны одобрить согласие указанной административно-территориальной части или агентства, являющегося Стороной медиации в соответствии с пунктом 1

настоящего Правила, за исключением случаев, когда соответствующее государство или Организация региональной экономической интеграции уведомляет Центр об отсутствии необходимости такого одобрения.

3. К медиации, проводимой в соответствии с настоящими Правилами, применяется Административный и финансовый регламент по медиации МЦУИС.

Правило 3. Применение настоящих Правил

1. Настоящие Правила применяются к любой медиации, проводимой в соответствии с Правилом 2.

2. Стороны могут договориться об изменении порядка применения любого из настоящих Правил, за исключением Правил 1–7.

3. Если какое-либо из настоящих Правил или какое-либо соглашение, заключённое в соответствии с пунктом 2 настоящего Правила, противоречит положению закона, от которого Стороны не могут отступать, то преимущественную силу имеет данное положение Закона.

4. Применимыми Правилами медиации МЦУИС являются те, которые действуют на дату подачи Заявления, если Стороны не договорились об ином.

Правило 4. Представитель Стороны

Каждая Сторона может быть представлена или получать помощь от агентов, юрисконсультов, юридических представителей или иных консультантов, имена и фамилии которых, а также подтверждение полномочий которых на соответствующие действия должны быть незамедлительно доведены этой Стороной до сведения Генерального секретаря Центра.

Глава II. Начало процедуры медиации

Правило 5. Начало процедуры медиации на основании предварительного соглашения Сторон

1. Если Стороны в письменной форме договорились о проведении медиации в соответствии с настоящими Правилами, любая Сторона, выражающая желание инициировать процедуру медиации, должна подать Заявление Генеральному секретарю Центра и уплатить регистрационный сбор, размер которого указан в Перечне сборов.

2. Заявление может быть подано одной или несколькими Сторонами-Заявителями либо совместно Сторонами медиации.

3. Заявление должно:

а) быть составлено на английском, французском или испанском языке либо на любом другом языке с разрешения Генерального секретаря Центра;

b) содержать указание каждой Стороны медиации и её контактную информацию, включая адрес электронной почты, почтовый адрес и номер телефона;

c) быть подписано каждой запрашивающей Стороной или её представителем и быть датировано;

d) содержать приложение с подтверждением полномочий любого представителя на ведение дел;

e) подаваться в электронном виде, если только Генеральный секретарь Центра не разрешит подачу Заявления в ином формате;

f) содержать указание, что подающая Заявление Сторона, являющаяся юридическим лицом, получила все необходимые внутренние разрешения на подачу Заявления, с приложением соответствующих разрешений;

g) содержать краткое изложение вопросов, подлежащих урегулированию в рамках процедуры медиации, с указанием, что в медиации участвует государство или Организация региональной экономической интеграции, и описание инвестиционного соглашения, к которому относится медиация;

h) содержать любые предложения или договорённости, достигнутые Сторонами в отношении назначения и квалификации медиатора, а также процедуры, которой следует придерживаться в ходе медиации;

i) содержать приложенное соглашение Сторон о проведении медиации в соответствии с настоящими Правилами.

4. К любому сопроводительному документу, составленному на языке, отличном от английского, французского, испанского или языка, утверждённого Генеральным секретарём Центра, в соответствии с подпунктом «a» пункта 3 Правила 5, должен быть приложен перевод на один из этих языков. Достаточно перевода только соответствующей части документа, при этом Генеральный секретарь Центра вправе потребовать более полного перевода документа.

5. По получении Заявления Генеральный секретарь Центра обязан:

a) незамедлительно подтвердить запрашивающей медиацию Стороне получение Заявления;

b) направить Заявление другой Стороне после получения регистрационного сбора.

Правило 6. Начало процедуры медиации в отсутствие предварительного соглашения Сторон

1. Если у Сторон нет предварительного письменного соглашения о проведении медиации в соответствии с настоящими Правилами, любая Сторона, выражающая желание инициировать проведение медиации,

должна подать Заявление Генеральному секретарю и уплатить регистрационный сбор, указанный в Перечне сборов.

2. Заявление должно:

a) соответствовать требованиям, изложенным в подпунктах «a» – «h» пункта 3 и пункте 4 Правила 5;

b) содержать предложение другой Стороне о проведении медиации в соответствии с настоящими Правилами;

c) содержать просьбу к Генеральному секретарю Центра направить другой Стороне предложение сообщить, принимает ли она предложение о медиации.

3. По получении Заявления Генеральный секретарь Центра обязан:

a) незамедлительно подтвердить получение Заявления Стороне, подавшей Заявление;

b) направить Заявление другой Стороне после получения регистрационного сбора;

c) предложить другой Стороне сообщить Генеральному секретарю Центра в течение 60 дней после направления Заявления, принимает ли она предложение о проведении медиации.

4. Если другая Сторона сообщает Генеральному секретарю Центра о том, что она принимает предложение о медиации, Генеральный секретарь подтверждает получение и направляет информацию о принятии предложения о медиации Стороне, подавшей Заявление.

5. Если другая Сторона отклоняет предложение о медиации или не принимает его в течение 60-дневного срока, указанного в подпункте «c» пункта 3 настоящего Правила, или в течение иного срока, о котором Стороны могут договориться, Генеральный секретарь Центра подтверждает получение отрицательного ответа и направляет такое сообщение Стороне, подавшей Заявление, а также информирует Стороны о том, что дальнейшие действия по данному Заявлению предприниматься не будут.

Правило 7. Регистрация Заявления

1. По получении:

a) регистрационного сбора;

b) Заявления, в соответствии с Правилом 5,

или Заявления и согласия с предложением о медиации в соответствии с Правилом 6, –

Генеральный секретарь регистрирует Заявление, если на основании предоставленной информации очевидно, что Заявление подпадает под сферу применения пункта 1 Правила 2.

2. Генеральный секретарь Центра уведомляет Стороны о регистрации Заявления либо об отказе в регистрации Заявления и об основаниях для отказа.

3. Уведомление о регистрации Заявления должно:

a) содержать сведения о том, что Заявление зарегистрировано, и указывать дату регистрации;

b) подтверждать, что вся корреспонденция, направляемая Сторонам в связи с медиацией, будет отправляться по контактному адресу, указанному в уведомлении, если Генеральному секретарю Центра не будут указаны иные контактные данные;

c) предлагать Сторонам незамедлительно назначить медиатора.

Глава III. Общие процессуальные положения

Правило 8. Исчисление сроков

Сроки, упомянутые в настоящих Правилах, исчисляются со дня, следующего за датой совершения процессуального действия, с которого начинается отсчёт срока, по времени, действующему в месте нахождения Центра. Срок считается соблюдённым, если процессуальное действие совершено в соответствующую дату или в последующий рабочий день, если указанная дата приходится на субботу или воскресенье.

Правило 9. Расходы на медиацию

Если Стороны не договорились об ином:

a) гонорары и расходы медиатора, а также административные сборы и прямые расходы Центра Стороны несут в равных долях;

b) каждая Сторона несёт любые другие расходы, понесённые ею в связи с медиацией.

Правило 10. Конфиденциальность медиации

1. Вся информация, касающаяся медиации, а также все документы, составленные или полученные в ходе медиации, являются конфиденциальными, за исключением случаев, когда:

a) Стороны договорились об ином;

b) информация или документ доступны из других источников; или

c) раскрытие требуется по закону.

2. Если Стороны не договорились об ином, факт проведения или завершения медиации является конфиденциальным.

Правило 11. Использование информации в других разбирательствах

Сторона не вправе в других арбитражных или судебных разбирательствах ссылаться на какие-либо принятые позиции, признания или предложения условий урегулирования или мнения, высказанные другой Стороной или медиатором в ходе процедуры медиации, если Стороны не договорились об ином.

Глава IV. Медиатор

Правило 12. Квалификационные требования к медиатору

1. Медиатор должен быть беспристрастным и независимым от Сторон.

2. Стороны могут договориться о том, что медиатор должен обладать определённой квалификацией или экспертными знаниями.

Правило 13. Количество медиаторов и порядок их назначения

1. Назначается один медиатор или два со-медиатора. Каждый медиатор назначается по соглашению Сторон. Все упоминания термина «медиатор» в настоящих Правилах включают в себя со-медиаторов, в соответствующих случаях.

2. Если Стороны не сообщают Генеральному секретарю о достижении соглашения относительно количества медиаторов в течение 30 дней после даты регистрации Заявления, назначается один медиатор по соглашению Сторон.

3. Стороны могут в любое время совместно обратиться к Генеральному секретарю с просьбой оказать содействие в назначении медиатора.

4. Если Стороны не смогут назначить медиатора в течение 60 дней после даты регистрации Заявления, любая из Сторон может обратиться к Генеральному секретарю с просьбой назначить ещё не назначенного медиатора. Генеральный секретарь по мере возможности консультируется со Сторонами по вопросам квалификации, опыта, гражданства и доступности медиатора и прилагает все усилия для назначения любого медиатора в течение 30 дней после получения просьбы о назначении.

5. Если в течение 120 дней после даты регистрации Заявления или в течение иного срока, о котором Стороны могут договориться, Стороны не предприняли никаких шагов по назначению медиатора, Генеральный секретарь Центра уведомляет Стороны о прекращении медиации.

Правило 14. Принятие медиатором назначения

1. Стороны уведомляют Генерального секретаря о назначении медиатора и указывают его имя и фамилию, контактную информацию.

2. По получении уведомления в соответствии с пунктом 1 настоящего Правила Генеральный секретарь запрашивает у назначенного лица согласие на назначение.

3. В течение 20 дней после получения запроса о принятии назначения назначенное лицо обязано:

а) принять назначение;

b) предоставить подписанную Декларацию по форме, опубликованной Центром, в которой должны быть затронуты вопросы, включая независимость, беспристрастность, доступность медиатора и его обязательство соблюдать конфиденциальность медиации.

4. Генеральный секретарь уведомляет Стороны о принятии медиатором назначения и направляет им подписанную Декларацию.

5. Генеральный секретарь уведомляет Стороны, если медиатор не принимает назначение или не предоставляет подписанную им Декларацию в срок, указанный в пункте 3 настоящего Правила, и в качестве медиатора назначается другое лицо в соответствии с порядком, применявшимся при предыдущем назначении.

6. Медиатор несёт постоянную обязанность незамедлительно сообщать о любых изменениях обстоятельств, имеющих отношение к заявлению, упомянутому в подпункте «b» пункта 3 настоящего Правила.

7. Если Стороны и медиатор не договорились об ином, медиатор не вправе выступать в качестве арбитра, примирителя, юридического представителя, эксперта, судьи, свидетеля или в любом ином качестве в каком-либо разбирательстве, касающемся вопросов, являющихся предметом спора в рамках медиации.

Правило 15. Передача Заявления

Как только медиатор или оба со-медиатора примут назначение (назначения) и подпишут заявление, предусмотренное подпунктом «b» пункта 3 Правила 14, Генеральный секретарь Центра направляет Заявление, любые сопроводительные документы, сообщения, полученные от Сторон, и уведомление о регистрации каждому медиатору и уведомляет Стороны о направлении этих документов.

Правило 16. Отставка и замена медиатора

1. Медиатор может подать в отставку, уведомив об этом Генерального секретаря Центра и Стороны.

2. Медиатор обязан подать в отставку:

a) по совместному требованию Сторон; или

b) если медиатор утратил дееспособность или не выполняет обязанности, возложенные на него в качестве медиатора.

3. После отставки медиатора Генеральный секретарь уведомляет Стороны о вакансии. Новый медиатор назначается тем же способом, что и при первоначальном назначении, за исключением следующего:

a) Генеральный секретарь заполняет любую вакансию, которая не была заполнена в течение 45 дней после уведомления о вакансии; или

b) если со-медиатор уходит в отставку и Стороны уведомляют Генерального секретаря в течение 45 дней после уведомления о вакансии о том, что они договорились продолжить медиацию с оставшимся со-

медиатором, действующим в качестве единоличного медиатора, новый медиатор не назначается.

Глава V. Порядок проведения процедуры медиации

Правило 17. Роль и обязанности медиатора

1. Медиатор оказывает Сторонам содействие в достижении взаимоприемлемого урегулирования всех или части спорных вопросов. Медиатор не уполномочен навязывать Сторонам решение спора.

2. Медиатор проводит процедуру медиации добросовестно, оперативно и с минимальными затратами.

3. Медиатор относится к Сторонам на равных условиях и предоставляет каждой Стороне разумную возможность участвовать в процедуре медиации.

4. Медиатор вправе встречаться и общаться со Сторонами совместно или по отдельности. Такое общение может осуществляться лично, в письменной форме или с помощью любых надлежащих средств. Информация, полученная медиатором от одной из Сторон, не подлежит раскрытию другой Стороне без разрешения Стороны, предоставившей эту информацию.

Правило 18. Обязанности Сторон

Стороны обязаны сотрудничать с медиатором и друг с другом, а также проводить процедуру медиации добросовестно, оперативно и с минимальными затратами.

Правило 19. Первоначальные письменные заявления

1. Каждая Сторона обязана подать Генеральному секретарю краткое первоначальное письменное заявление, в котором излагаются спорные вопросы, а также её позиция по этим вопросам и по процедуре, которой следует придерживаться в ходе медиации. Эти заявления должны быть поданы в течение 15 дней после даты направления Заявления, в соответствии с Правилом 15, или в иной срок, который может определить медиатор по согласованию со Сторонами, и в любом случае до начала первой сессии.

2. Генеральный секретарь направляет первоначальные письменные заявления медиатору и другой Стороне.

Правило 20. Первая сессия

1. Медиатор проводит первую сессию со Сторонами в течение 30 дней после даты направления Заявления в соответствии с Правилом 15 или в иной срок, о котором Стороны могут договориться.

2. Повестка дня, форма проведения и дата первой сессии определяются медиатором после консультаций со Сторонами. В рамках подготовки к первой сессии медиатор вправе встречаться и общаться со Сторонами совместно или по отдельности.

3. На первой сессии медиатор определяет порядок проведения медиации («Порядок») [protocol for the conduct of the mediation] после консультаций со Сторонами по процессуальным вопросам, включая:

a) язык (языки) ведения процедуры;

b) способ общения;

c) место проведения встреч и то, будут ли встречи проходить в очном или дистанционном формате;

d) последующие этапы медиации;

e) порядок обращения с информацией, относящейся к медиации, а также с документами, составленными в ходе процедуры медиации или полученными в ходе неё;

f) участие других лиц в медиации;

g) любые соглашения между Сторонами:

i) касающиеся обращения с информацией, раскрываемой одной из Сторон медиатору посредством отдельного сообщения в соответствии с пунктом 4 Правила 17;

ii) о неинициировании или непродолжении других разбирательств в отношении вопросов, являющихся предметом медиации;

iii) касающиеся применения сроков исковой давности или иных ограничений сроков;

iv) касающиеся раскрытия любого медиативного соглашения, достигнутого в результате медиации;

h) распределение авансовых платежей, подлежащих уплате в соответствии с Правилом 7 Административного и финансового регламента по медиации МЦУИС,

i) любые другие соответствующие процессуальные и административные вопросы.

4. На первой сессии или в иной срок, который может определить медиатор, каждая Сторона обязана:

a) указать физическое или юридическое лицо, уполномоченное вести переговоры и урегулировать вопросы, являющиеся предметом медиации, от её имени;

b) описать порядок, который будет соблюдаться при заключении и выполнении медиативного соглашения.

Правило 21. Процедура медиации

1. Медиатор проводит медиацию в соответствии с Порядком и учитывает мнения Сторон, а также вопросы, являющиеся предметом медиации.

2. Медиатор вправе запросить у Сторон предоставление дополнительной информации или письменных заявлений.

3. По согласованию со Сторонами медиатор вправе обратиться за экспертным заключением.

4. По просьбе всех Сторон медиатор вправе выносить устные или письменные рекомендации по урегулированию любых вопросов, являющихся предметом медиации.

Правило 22. Прекращение медиации

1. Медиатор или, в случае отсутствия назначенного медиатора, Генеральный секретарь направляет уведомление о прекращении медиации в случаях:

a) получения уведомления от Сторон о том, что они подписали медиативное соглашение;

b) получения уведомления от Сторон о том, что они договорились прекратить медиацию;

c) получения уведомления об отказе любой из Сторон от участия в медиации, если остальные Стороны не согласны продолжить медиацию;

d) решения медиатора о том, что вероятность урегулирования спора посредством медиации отсутствует; или

e) выполнения требований пункта 5 Правила 13.

2. Уведомление о прекращении должно содержать краткое изложение процессуальных шагов, любое соглашение Сторон в соответствии с Правилом 11, а также основания для прекращения медиации в соответствии с пунктом 1 настоящего Правила.

3. Уведомление должно быть датировано и подписано медиатором или Генеральным секретарём, в зависимости от обстоятельств.

4. Генеральный секретарь незамедлительно направляет заверенную копию уведомления о прекращении каждой из Сторон и сдаёт уведомление на хранение в архив Центра. По требованию Стороны Генеральный секретарь предоставляет ей дополнительные заверенные копии уведомления.

Административный и финансовый регламент по медиации МЦУИС

Введение

Административный и финансовый регламент по медиации МЦУИС применяется к процедурам медиации, проводимым в соответствии с Правилами медиации МЦУИС.

Глава I. Общие положения

Правило 1. Применение настоящего Регламента

1. Настоящий Регламент применяется к процедурам медиации, которые Секретариат Центра уполномочен администрировать в соответствии с Правилом 2 Правил медиации МЦУИС.

2. Применимым является тот Регламент, который действует на дату подачи Заявления о медиации в соответствии с Правилами медиации МЦУИС.

Глава II. Общие функции Секретариата

Правило 2. Секретарь

Генеральный секретарь Центра назначает секретаря для каждой процедуры медиации. Секретарь может быть выбран из числа сотрудников Секретариата и считается сотрудником Секретариата на время исполнения обязанностей секретаря. Секретарь обязан:

a) представлять Генерального секретаря и может выполнять все функции, возложенные на Генерального секретаря настоящим Регламентом или Правилами медиации МЦУИС, применимыми к отдельным процедурам медиации, и делегированные секретарю;

b) оказывать помощь Сторонам и медиатору в проведении медиации, в том числе в обеспечении оперативного и экономически эффективного проведения процедуры медиации.

Правило 3. Реестры

Генеральный секретарь ведёт реестр по каждой медиации, содержащий все существенные данные, касающиеся инициирования, проведения и завершения медиации. Информация, содержащаяся в реестре, не подлежит публикации, если Стороны не договорились об ином.

Правило 4. Функции депозитария

1. Генеральный секретарь обеспечивает помещение в архивы Центра и обеспечивает постоянное хранение:

a) всех заявлений о проведении медиации и сообщений, направляемых в соответствии с Правилами 5 и 6 Правил медиации МЦУИС;

b) всех Заявлений и сообщений, поданных в рамках медиации и касающихся назначения медиатора;

c) Порядка процедуры медиации, составленного в соответствии с Правилом 20 Правил медиации МЦУИС;

d) любого уведомления, выданного в соответствии с Правилами 7 и 22 Правил медиации МЦУИС.

2. С учётом Правил медиации МЦУИС и соглашения Сторон медиации, а также после уплаты сборов, предусмотренных перечнем сборов, Генеральный секретарь предоставляет Сторонам заверенные копии документов, указанных в подпунктах «c» и «d» пункта 1 настоящего Правила.

Правило 5. Справки о служебных командировках

Генеральный секретарь вправе выдавать справки о служебных командировках медиаторам, лицам, оказывающим им содействие, сотрудникам Секретариата, а также Сторонам, представителям, юридическим представителям, юрисконсультам, консультантам, свидетелям или экспертам, участвующим в процедуре медиации, с указанием того, что они совершают поездку в связи с процедурой медиации в соответствии с Правилами медиации МЦУИС.

Глава III. Финансовые положения

Правило 6. Гонорары, надбавки и сборы

1. Каждый медиатор получает:

a) гонорар за каждый час работы, проделанной в связи с проведением медиации;

b) возмещение расходов, разумно понесённых исключительно в целях проведения процедуры медиации, если поездка не связана с участием в сессии (встрече);

c) в случае необходимости поездки для участия во встрече или сессии, проводимой за пределами места жительства медиатора:

i) возмещение расходов на наземный транспорт между пунктами отправления и прибытия;

ii) возмещение расходов на авиаперелёт и наземный транспорт до города, в котором проводится сессия (встреча), и обратно;

iii) суточные за каждый день, проведённый вне места жительства медиатора.

2. Генеральный секретарь определяет и публикует размер гонорара и суточных, указанных в подпунктах «a» и «c» пункта 1 настоящего Правила. Любой запрос медиатора о повышении суммы должен подаваться в письменной форме через Генерального секретаря, а не напрямую Сторонам. Такой запрос должен быть подан до направления Заявления о медиации медиатору в соответствии с Правилом 15 Правил медиации МЦУИС и должен содержать обоснование запрашиваемого увеличения.

3. Генеральный секретарь определяет и публикует административные сборы, подлежащие уплате Сторонами в пользу Центра.

4. Все выплаты, включая возмещение расходов, производятся Центром:

a) медиаторам и любым помощникам, одобренным Сторонами;

b) любым экспертам, назначенным медиатором в соответствии с пунктом 3 Правила 21 Правил медиации МЦУИС;

c) поставщикам услуг, привлекаемым Центром для проведения медиации;

d) организатору любой сессии (встречи), проводимой за пределами помещений МЦУИС.

5. Центр не обязан предоставлять какие-либо услуги в связи с медиацией или выплачивать гонорары, надбавки или возмещения расходов медиатору, если Стороны не произвели платежей в размере, достаточном для возмещения расходов на медиацию.

Правило 7. Платежи в пользу Центра

1. Для того чтобы Центр мог оплатить расходы, указанные в Правиле 6, Стороны производят платежи в пользу Центра следующим образом:

a) при регистрации Заявления о проведении медиации Генеральный секретарь обращается к Стороне, инициирующей медиацию, с просьбой произвести платёж для возмещения расчётных расходов на медиацию вплоть до первой сессии в рамках медиации, который считается частичным платежом от инициирующей Стороны в счёт суммы, указанной в подпункте «b» пункта 1 настоящего Правила;

b) после передачи Заявления о проведении медиации медиатору в соответствии с Правилом 15 Правил медиации МЦУИС Генеральный

секретарь обращается к Сторонам с просьбой произвести платёж для возмещения расчётных расходов на последующий этап медиации;

c) Генеральный секретарь в любое время вправе обратиться к Сторонам с просьбой произвести дополнительные платежи, если это необходимо для возмещения расчётных расходов на медиацию.

2. Каждая Сторона уплачивает равную долю платежей, указанных в подпунктах «b» и «c» пункта 1 настоящего Правила, если Стороны не договорились об ином распределении.

3. Центр предоставляет Сторонам выписку со счёта по делу вместе с каждым запросом об оплате, а также в любое другое время по запросу одной из Сторон.

Правило 8. Последствия невыполнения обязательств по оплате

1. Платежи, указанные в Правиле 7, подлежат уплате на дату направления запроса Генеральным секретарём.

2. В случае неуплаты применяется следующая процедура:

a) если требуемые суммы не уплачены в полном объёме в течение 30 дней после даты запроса, Генеральный секретарь вправе уведомить обе Стороны о невыполнении обязательств и предоставить им возможность произвести требуемый платёж;

b) если какая-либо часть требуемого платежа остаётся невыплаченной по истечении 15 дней с даты уведомления, указанного в подпункте «a» пункта 2 настоящего Правила, Генеральный секретарь вправе приостановить медиацию до момента осуществления платежа, предварительно уведомив об этом Стороны и медиатора, если таковой назначен;

c) если какая-либо медиация приостановлена в связи с неуплатой на срок более 90 дней, Генеральный секретарь вправе прекратить медиацию после направления уведомления Сторонам и медиатору, если таковой назначен.

Правило 9. Специальные услуги

1. Центр вправе оказывать любые специальные услуги, связанные со спорами, если Заявитель заранее вносит сумму, достаточную для возмещения расходов на такие услуги.

2. Плата за специальные услуги, как правило, определяется на основании перечня сборов, публикуемого Генеральным секретарём.

Правило 10. Регистрационный сбор

Сторона или Стороны (если заявление подаётся совместно), желающие инициировать медиацию, уплачивают Центру невозвратный регистрационный сбор, размер которого определяется Генеральным секретарём и публикуется в перечне сборов.

Правило 11. Администрирование процедур медиации

Секретариат Центра является единственным органом, уполномоченным администрировать процедуры медиации, проводимые в соответствии с Правилами медиации МЦУИС.

Глава IV. Официальные языки и ограничение ответственности

Правило 12. Языки настоящего Регламента

1. Правила медиации МЦУИС и настоящий Регламент публикуются на официальных языках Центра: английском, французском и испанском.

2. Тексты Правил медиации МЦУИС и настоящего Регламента являются равно аутентичными на каждом официальном языке.

3. Если того требует контекст, форма единственного числа слова в Правилах медиации МЦУИС и настоящем Регламенте включает в себя форму множественного числа этого слова.

4. Если того требует контекст, мужской род во французской и испанской редакциях Правил медиации МЦУИС и настоящего Регламента используется и понимается как относящийся как к мужскому, так и к женскому роду.

Правило 13. Запрет на дачу показаний и ограничение ответственности

1. Если это не требуется применимым законодательством или если Стороны и медиатор не договорились об ином в письменной форме, ни один медиатор не вправе давать показания в рамках какого-либо судебного, арбитражного или аналогичного разбирательства в отношении какого-либо аспекта медиации.

2. За исключением случаев, когда такое ограничение ответственности запрещено применимым законодательством, ни один медиатор не несёт ответственности за какие-либо действия или бездействие, связанные с исполнением своих функций в рамках процедуры медиации, за исключением случаев мошенничества или умышленного неправомерного поведения.

Декларация медиатора

Название и номер дела:

Имя и фамилия медиатора:

Гражданство (гражданства) медиатора:

Я принимаю своё назначение в качестве медиатора в данном разбирательстве и делаю следующие заявления:

1. Насколько мне известно, нет никаких причин, по которым я не мог бы выступать в качестве медиатора в данной медиации, проводимой Международным центром по урегулированию инвестиционных споров («Центр»).

2. Я беспристрастен и независим от Сторон и буду действовать справедливо в соответствии с применимыми правилами.

3. Я не буду принимать никаких указаний или вознаграждения в связи с медиацией из каких-либо источников, за исключением случаев, предусмотренных Правилами медиации МЦУИС и Административным и финансовым регламентом по медиации МЦУИС.

4. Я понимаю, что обязан раскрыть:

a) свои профессиональные, деловые и иные значимые связи, имевшие место в течение последних пяти лет со:

i) Сторонами;

ii) представителями Сторон;

iii) другим со-медиатором, если таковой имеется.

b) сведения о делах между инвестором и государством за последние пять лет, в которых я участвовал или участвую в настоящее время в качестве юридического представителя, примирителя, арбитра, члена специального комитета, члена комитета по установлению фактов, медиатора или эксперта;

c) другие обстоятельства, которые могут обоснованно поставить под сомнение мою независимость или беспристрастность.

[Выберите один вариант]:

☐ У меня имеются сведения, подлежащие раскрытию в соответствии с подпунктами «a», «b» и / или «c» пункта 4, и заявление с изложением этих сведений прилагается.

☐ У меня нет таких сведений, подлежащих раскрытию, и я не прилагаю никакого заявления.

5. Я признаю, что на меня возложена постоянная обязанность раскрывать любые изменения обстоятельств, которые могут поставить под сомнение мою независимость или беспристрастность, и обязуюсь незамедлительно уведомлять Генерального секретаря о любых таких обстоятельствах.

6. Я обязуюсь сохранять конфиденциальность всей информации, которая станет мне известна в результате моего участия в данной медиации, включая содержание любого уведомления о прекращении медиации.

7. Я не стану вступать в какую-либо одностороннюю коммуникацию, касающуюся данной медиации, с какой-либо Стороной или её представителем в ходе медиации, за исключением случаев, предусмотренных Порядком, применимыми правилами или любым соглашением Сторон.

8. Я располагаю достаточным временем для выполнения своих обязанностей в качестве медиатора оперативным и экономически эффективным образом и в соответствии со сроками, установленными в применимых правилах медиации. Моя доступность в течение следующих 24 месяцев, насколько мне известно на данный момент, указана ниже.

9. Я подтверждаю, что не буду принимать на себя новые обязательства, которые могли бы вступать в конфликт с моими обязанностями в рамках данной медиации или препятствовать их выполнению.

10. Я обязуюсь соблюдать Меморандум о гонорарах и расходах в рамках разбирательств в МЦУИС, опубликованный Центром.

11. Прилагаю свою актуальную биографическую справку.

Подпись
(подпись от руки или в электронном формате)

Дата

Раздел II. Арбитраж (третейское разбирательство) споров в сфере спорта

2.1. Кодекс спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 01.07.2025)[165]

Часть «Статут органов, занимающихся урегулированием споров в сфере спорта» Кодекса спортивного арбитража

A. Общие положения

Статья S1

В целях урегулирования споров в сфере спорта посредством арбитража и медиации настоящим Статутом учреждаются два органа:

– **Международный спортивный арбитражный совет** [International Council of Arbitration for Sport (ICAS)];

– **Спортивный арбитражный суд** [Court of Arbitration for Sport (CAS)].

Споры, стороной в которых является спортивная федерация, ассоциация или иная связанная со спортом организация [federation, association or other sports-related body], подлежат рассмотрению в арбитражном порядке в соответствии с настоящим *Кодексом* только в той мере, в какой это предусмотрено уставами или регламентами соответствующих организаций либо конкретным соглашением.

Местонахождением как Международного спортивного арбитражного совета, так и Спортивного арбитражного суда является г. Лозанна, Швейцария.

---

[165] Code of Sports-related Arbitration [Кодекс спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда] / In force as from 1 July 2025 // <https://www.tas-cas.org/generated/assets/lists/08acecdc-3a71-4ffe-80fa-77c5dd0260cb/CAS_Code_2025__EN_%20(2).pdf>.

Статья S2

Целью Международного спортивного арбитражного совета является содействие разрешению связанных со спортом споров посредством арбитража или медиации, а также обеспечение независимости Спортивного арбитражного суда и защиты прав сторон споров. Международный спортивный арбитражный совет также отвечает за администрирование и финансовое обеспечение Спортивного арбитражного суда.

Статья S3

Спортивный арбитражный суд ведёт один или несколько списков арбитров и обеспечивает арбитражное разрешение связанных со спортом споров посредством арбитражных разбирательств, проводимых арбитрами единолично или коллегиально в составе трёх арбитров.

Спортивный арбитражный суд структурно включает:

Палату обычного арбитража [Ordinary Arbitration Division],

Палату по антидопинговым делам [Anti-doping Division (CAS ADD)] и

Апелляционную арбитражную палату [Appeals Arbitration Division].

Спортивный арбитражный суд ведёт список медиаторов и обеспечивает разрешение связанных со спортом споров посредством медиации. Процедура медиации регулируется *Правилами медиации Спортивного арбитражного суда*.

B. Международный спортивный арбитражный совет

1. Состав

Статья S4

Международный спортивный арбитражный совет состоит из двадцати двух членов – опытных юристов, назначаемых следующим образом:

a) шесть членов определяются международными спортивными федерациями [International Sports Federations (IFs)], а именно: пять членов определяются Ассоциацией международных спортивных федераций летних олимпийских видов спорта [ASOIF] и один член – Ассоциацией международных спортивных федераций зимних олимпийских видов спорта [AIOWF] – из числа их членов или из числа иных лиц;

b) четыре члена определяются Ассоциацией национальных олимпийских комитетов [Association of the National Olympic Committees (ANOC)] – из числа членов указанных комитетов или из числа иных лиц;

c) четыре члена назначаются Международным олимпийским комитетом из числа своих членов или из числа иных лиц;

d) четыре члена назначаются четырнадцатью вышеперечисленными членами Международного спортивного арбитражного совета после проведения соответствующих консультаций с целью защиты интересов спортсменов;

e) четыре члена назначаются восемнадцатью вышеперечисленными членами Международного спортивного арбитражного совета из числа лиц, независимых от органов, назначающих остальных членов Международного спортивного арбитражного совета.

Статья S5

Члены Международного спортивного арбитражного совета назначаются на один или несколько возобновляемых четырёхлетних сроков. Такие назначения производятся в течение последнего года каждого четырёхлетнего цикла.

После своего назначения члены Международного спортивного арбитражного совета подписывают декларацию, в которой обязуются исполнять свои функции лично, с полной объективностью и независимостью, в соответствии с настоящим *Кодексом*. В частности, они связаны обязательством соблюдения конфиденциальности, предусмотренным статьёй R43 настоящего *Кодекса*.

Члены Международного спортивного арбитражного совета не вправе фигурировать в списке арбитров или медиаторов Спортивного арбитражного суда, а также выступать в качестве юридического представителя любой из сторон в разбирательствах в Спортивном арбитражном суде.

Если член Международного спортивного арбитражного совета уходит в отставку, умирает или по какой-либо другой причине становится не в состоянии исполнять свои функции, он заменяется на оставшийся срок полномочий в соответствии с условиями, применимыми к его назначению.

Международный спортивный арбитражный совет вправе присвоить звание почётного члена [Honorary Member] любому бывшему члену Международного спортивного арбитражного совета и любому бывшему члену Спортивного арбитражного суда, внёсшему исключительный вклад в развитие Международного спортивного арбитражного совета или Спортивного арбитражного суда. Звание почётного члена может быть присвоено посмертно.

2. Полномочия

Статья S6

Международный спортивный арбитражный совет осуществляет следующие функции:

1. Принимает настоящий *Кодекс* и вносит в него изменения.

2. Избирает из числа своих членов на один или несколько возобновляемых четырёхлетних сроков:

– Президента Международного спортивного арбитражного совета;

– трёх вице-президентов Международного спортивного арбитражного совета, которые в случае необходимости заменяют Президента Международного спортивного арбитражного совета в порядке старшинства по возрасту; если должность Президента становится вакантной, старший по возрасту вице-президент исполняет функции и обязанности Президента до избрания нового Президента;

– Председателя Палаты обычного арбитража, Председателя Палаты по антидопинговым делам и Председателя Апелляционной арбитражной палаты Спортивного арбитражного суда;

– заместителей Председателей этих трёх Палат, которые могут заменить их в случае, если те будут не в состоянии исполнять свои функции.

Избрание Президента Международного спортивного арбитражного совета и вице-президентов Международного спортивного арбитражного совета происходит после консультаций с Международным олимпийским комитетом, Ассоциацией международных спортивных федераций летних олимпийских видов спорта, Ассоциацией международных спортивных федераций зимних олимпийских видов спорта и Ассоциацией национальных олимпийских комитетов.

Избрание Президента и вице-президентов Международного спортивного арбитражного совета, Председателей Палат и их заместителей происходит на заседании Международного спортивного арбитражного совета, следующем за заседанием с назначением его членов на предстоящий четырёхлетний срок.

3. Международный спортивный арбитражный совет назначает постоянные комиссии, предусмотренные пунктами «a», «b» и «c» статьи S7 настоящего *Кодекса*.

4. Международный спортивный арбитражный совет назначает арбитров, входящих в Список арбитров Спортивного арбитражного суда, и медиаторов, входящих в Список медиаторов Спортивного арбитражного суда, по предложению Комиссии по членству Спортивного арбитражного суда. Международный спортивный арбитражный совет также вправе исключать таких лиц из этих списков.

5. Международный спортивный арбитражный совет в лице своей Комиссии по отводам рассматривает отводы в отношении арбитров и решает вопросы об их отстранении, а также выполняет другие функции, определённые в *Процессуальных правилах*.

6. Международный спортивный арбитражный совет несёт ответственность за финансовое обеспечение Спортивного арбитражного суда и представление финансовой отчётности Спортивного арбитражного суда. С этой целью Международный спортивный арбитражный совет, в частности:

6.1) получает и распоряжается средствами, выделенными на его деятельность;

6.2) утверждает бюджет Международного спортивного арбитражного совета, подготовленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда [CAS Court Office] и Секретариатом Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда;

6.3) утверждает годовой отчёт и финансовую отчётность Международного спортивного арбитражного совета, подготовленные в соответствии с требованиями законодательства Швейцарии;

6.4) ежегодно публикует годовой отчёт, включая финансовую отчётность, прошедшую аудиторскую проверку, и подробный административный отчёт.

7. Международный спортивный арбитражный совет назначает Генерального директора [Director General] Спортивного арбитражного суда и освобождает его от обязанностей по предложению Президента Международного спортивного арбитражного совета.

8. Международный спортивный арбитражный совет обеспечивает проведение регионального или местного, постоянного или ad hoc арбитража [regional or local, permanent or ad hoc arbitration], в том числе в альтернативных центрах проведения слушаний [alternative hearing centres].

9. Международный спортивный арбитражный совет создаёт общий фонд правовой помощи [general legal aid fund] и фонд правовой помощи в сфере футбола [football legal aid fund] для облегчения доступа к арбитражу Спортивного арбитражного суда лицам, не обладающим достаточными финансовыми средствами, а также утверждает *Руководство Спортивного арбитражного суда по оказанию юридической помощи* [CAS legal aid guidelines] для функционирования этих фондов, включая создание Комиссии, уполномоченной принимать решения по запросам о предоставлении правовой помощи [Commission to decide on requests for legal aid].

10. Международный спортивный арбитражный совет вправе принимать любые иные меры, которые сочтёт необходимыми для защиты

прав сторон и содействия урегулированию связанных со спортом споров посредством арбитража и медиации.

Статья S7

Международный спортивный арбитражный совет осуществляет свои функции самостоятельно или через (в лице):

1) своё **Правление** [Board], в состав которого входят Президент и три вице-президента Международного спортивного арбитражного совета, Председатель Палаты обычного арбитража и Председатель Апелляционной арбитражной палаты;

2) следующие постоянные комиссии:

a) **Комиссия Спортивного арбитражного суда по членству** [CAS Membership Commission], в состав которой входят два члена Международного спортивного арбитражного совета, назначенные в соответствии с пунктами «d» или «e» статьи S4 настоящего *Кодекса*, один из которых назначается председателем Комиссии, а также Председатели трёх Палат. Комиссия Спортивного арбитражного суда по членству отвечает за представление Международному спортивному арбитражному совету предложений о назначении новых арбитров и медиаторов Спортивного арбитражного суда. Комиссия Спортивного арбитражного суда по членству также вправе вносить предложения об исключении арбитров и медиаторов из соответствующих списков Спортивного арбитражного суда.

b) **Комиссия по делам спортсменов** [Athletes' Commission], состоящая из четырёх членов Международного спортивного арбитражного совета, назначенных в соответствии с пунктом «d» статьи S4 *Кодекса*. Комиссия по делам спортсменов назначает своего председателя и выносит решения по запросам о предоставлении юридической помощи в соответствии с *Руководством Спортивного арбитражного суда по оказанию юридической помощи*.

c) **Комиссия по отводам** [Challenge Commission], включающая одного члена Международного спортивного арбитражного совета, назначаемого из числа лиц, не входящих в состав Международного олимпийского комитета, международных федераций и национальных олимпийских комитетов и не отбираемых / не назначаемых этими органами, который выполняет функции председателя Комиссии по отводам, а также включающая Председателей трёх Палат и их заместителей, за исключением Председателя и заместителя председателя той Палаты, которая затронута конкретной процедурой отвода; эти лица автоматически лишаются права участвовать в работе Комиссии. Комиссия по отводам осуществляет свою работу в соответствии со статьями R34 и R35 настоящего *Кодекса*.

Международный спортивный арбитражный совет не вправе делегировать своему Правлению функции, перечисленные в пунктах 1, 2, 6.2 и 6.3 статьи S6 настоящего *Кодекса*.

3. Деятельность

Статья S8

1. Международный спортивный арбитражный совет собирается на заседания всякий раз, когда этого требует деятельность Спортивного арбитражного суда, но не реже одного раза в год.

Кворум на заседаниях Международного спортивного арбитражного совета составляет не менее половины его членов. Решения принимаются на заседаниях или по переписке, в том числе по электронной почте или с помощью любых других надлежащих электронных средств, большинством поданных голосов. Бюллетени с позицией «воздержался», пустые или испорченные бюллетени не учитываются при подсчёте необходимого большинства. Голосование по доверенности не допускается. Голосование проводится тайно по решению Президента Международного спортивного арбитражного совета или по просьбе не менее одной четверти присутствующих членов Международного спортивного арбитражного совета. В случае равенства голосов решающий голос принадлежит Президенту Международного спортивного арбитражного совета.

Международный спортивный арбитражный совет вправе проводить заседания и принимать любые решения посредством телеконференц- или видеоконференц-связи либо с использованием иных электронных средств.

2. Любое изменение настоящего *Кодекса* требует для его утверждения большинства в две трети голосов членов Международного спортивного арбитражного совета. Кроме того, применяются положения пункта 1 настоящей статьи. Все существенные изменения в настоящий Статут вносятся после консультаций с Международным олимпийским комитетом (включая его Комиссию спортсменов), Ассоциацией международных спортивных федераций летних олимпийских видов спорта, Ассоциацией международных спортивных федераций зимних олимпийских видов спорта и Ассоциацией национальных олимпийских комитетов.

3. Любой член Международного спортивного арбитражного совета имеет право выдвинуть свою кандидатуру на пост Президента Международного спортивного арбитражного совета. Заявление о выдвижении кандидатуры должно составляться в письменной форме и подаваться Генеральному директору Спортивного арбитражного суда

не позднее чем за четыре месяца до заседания, на котором будут проводиться выборы.

Выборы Президента Международного спортивного арбитражного совета проводятся на заседании Международного спортивного арбитражного совета, следующем за заседанием с назначением его членов. Президент Международного спортивного арбитражного совета избирается сроком на четыре года. Кворум для проведения таких выборов составляет три четверти членов Международного спортивного арбитражного совета. Президент Международного спортивного арбитражного совета избирается абсолютным большинством голосов присутствующих на заседании членов. Если на должность Президента выдвинуто более одного кандидата, проводятся последовательные туры голосования. Если абсолютное большинство голосов не набрано, из голосования исключается кандидат, набравший наименьшее количество голосов в каждом туре. В случае равенства голосов по двум или более кандидатам проводится повторное голосование по этим кандидатам, и из голосования исключается кандидат, набравший наименьшее количество голосов. Если после этого повторного голосования равенство голосов сохраняется, выбирается кандидат или кандидаты, старшие по возрасту.

Если кворум отсутствует или если последний оставшийся кандидат в турах голосования либо единственный кандидат не набирает абсолютного большинства голосов в последнем туре голосования, действующий Президент Международного спортивного арбитражного совета остаётся в должности до проведения новых выборов. Новые выборы должны быть проведены в течение четырёх месяцев после неудачных выборов и в соответствии с вышеуказанными правилами, за исключением того, что Президент избирается простым большинством голосов, когда в гонке остаются два кандидата или менее.

Выборы проводятся путём тайного голосования. Заочное голосование не допускается.

4. Генеральный директор Спортивного арбитражного суда принимает участие в принятии решений с правом совещательного голоса, выполняет функции секретаря Международного спортивного арбитражного совета и контролирует работу Секретариата Спортивного арбитражного суда.

Статья S9

Президент Международного спортивного арбитражного совета одновременно является Президентом Спортивного арбитражного суда. Президент Международного спортивного арбитражного совета несёт ответственность за выполнение текущих административных задач,

связанных с деятельностью Международного спортивного арбитражного совета.

Статья S10

Правление Международного спортивного арбитражного совета собирается по приглашению Президента Международного спортивного арбитражного совета.

Генеральный директор Спортивного арбитражного суда участвует в принятии решений с правом совещательного голоса и выполняет функции секретаря Правления.

Кворум Правления Международного спортивного арбитражного совета составляют четыре его члена. Решения принимаются на заседаниях или по переписке, в том числе по электронной почте или с помощью иных надлежащих электронных средств, простым большинством голосов участвующих в голосовании лиц; в случае равенства голосов решающий голос принадлежит Президенту.

Правление Международного спортивного арбитражного совета вправе проводить заседания и принимать какие-либо решения посредством телеконференц- или видеоконференц-связи либо с помощью иных электронных средств.

Статья S11

Член Международного спортивного арбитражного совета или его Правления может быть отведён, если обстоятельства дают основания для обоснованных сомнений в его независимости по отношению к стороне арбитражного разбирательства. Такой отвод должен стать предметом решения Международного спортивного арбитражного совета или его Правления, в соответствии с пунктом 4 статьи S6 настоящего *Кодекса*. Указанное лицо обязано превентивно заявить самоотвод, если предметом решения является арбитражное разбирательство, в котором в качестве стороны выступает связанная со спортом организация, к которой это лицо относится, или в котором сотрудник юридической фирмы, с которой это лицо связано, выступает в качестве арбитра или юридического представителя.

Международный спортивный арбитражный совет, за исключением члена, в отношении которого заявлен отвод, определяет порядок рассмотрения вопроса о процедуре отвода.

Отведённый член не принимает участия в каких-либо обсуждениях, касающихся данного арбитражного разбирательства, и не может иметь доступа к какой-либо информации о деятельности Международного спортивного арбитражного совета и его Правления в отношении такого разбирательства.

C. Спортивный арбитражный суд

1. Задачи

Статья S12

Спортивный арбитражный суд формирует коллегии [Arbitration Panel; Panel], на которые возложена ответственность за разрешение споров, возникающих в сфере спорта, путём арбитража и / или медиации в соответствии с *Процессуальными правилами* (статьи R27 и последующие настоящего *Кодекса*).

С этой целью Спортивный арбитражный суд предоставляет необходимую инфраструктуру, обеспечивает формирование коллегий арбитров и администрирует эффективное ведение разбирательств.

В ответственность коллегий входят, в частности:

a) разбирательства по передаваемым им на рассмотрение спорам в рамках обычного арбитража;

b) разрешение вопросов, связанных с нарушением антидопинговых правил, в качестве органа первой инстанции или в качестве единственной инстанции;

c) разбирательства в рамках апелляционной арбитражной процедуры споров, касающихся решений спортивных федераций, ассоциаций или иных связанных со спортом организаций, если это предусмотрено уставами или регламентами указанных организаций либо конкретным соглашением;

d) разрешение передаваемых им споров посредством медиации.

2. Арбитры и медиаторы

Статья S13

Лица, назначенные Международным спортивным арбитражным советом в соответствии с пунктом 4 статьи S6 настоящего *Кодекса*[166], включаются в Список Спортивного арбитражного суда на один или несколько возобновляемых четырёхлетних сроков. Международный спортивный арбитражный совет пересматривает полный Список каждые четыре года; новый Список вступает в силу 1 января года, следующего за годом его утверждения. Арбитры и медиаторы Спортивного арбитражного суда, которые не были переназначены, должны быть об этом проинформированы.

Число арбитров должно составлять не менее трёхсот, а медиаторов – не менее пятидесяти.

---

[166] В оригинале ошибочно указан пункт 3 статьи S6. – Прим. составителей-переводчиков.

Статья S14

Международный спортивный арбитражный совет назначает в список арбитров Спортивного арбитражного суда лиц, имеющих соответствующую юридическую подготовку, признанную компетенцию в области спортивного права и / или международного арбитража, надлежащее знание сферы спорта в целом и надлежащий уровень владения по крайней мере одним рабочим языком Спортивного арбитражного суда, чьи кандидатуры (имена и фамилии) и квалификации представляются Международному спортивному арбитражному совету, в том числе, Международным олимпийским комитетом, международными спортивными федерациями, национальными олимпийскими комитетами и комиссиями спортсменов Международного олимпийского комитета, международных спортивных федераций, национальных олимпийских комитетов. Международный спортивный арбитражный совет вправе выделять арбитров, обладающих специальными знаниями для рассмотрения определённых видов споров.

Международный спортивный арбитражный совет включает в Список медиаторов Спортивного арбитражного суда лиц, обладающих опытом в области медиации и хорошим знанием сферы спорта в целом.

Статья S15

Международный спортивный арбитражный совет публикует указанные списки арбитров и медиаторов Спортивного арбитражного суда, а также все последующие изменения в них.

Статья S16

При назначении арбитров и медиаторов Международный спортивный арбитражный совет учитывает представительство различных географических регионов и различных правовых культур.

Статья S17

С учётом положений *Процессуальных правил* (статьи R27 и последующие настоящего *Кодекса*), если арбитр Спортивного арбитражного суда подаёт в отставку, умирает или по какой-либо другой причине становится не в состоянии исполнять свои функции, он может быть заменён на оставшийся срок своего мандата в соответствии с условиями, применимыми к его назначению.

Статья S18

Арбитры, включённые в общий список Спортивного арбитражного суда, могут быть включены в состав коллегий арбитров, формируемых любой из Палат Спортивного арбитражного суда. Однако арбитры,

включённые в специальный список арбитров Палаты по антидопинговым делам, не вправе выступать в качестве арбитров в каких-либо разбирательствах, проводимых Апелляционной арбитражной палатой Спортивного арбитражного суда.

После своего назначения арбитры и медиаторы Спортивного арбитражного суда подписывают официальную декларацию, в которой обязуются исполнять свои функции лично, с полной объективностью, независимостью и беспристрастностью, а также в соответствии с положениями настоящего *Кодекса*.

Арбитры и медиаторы Спортивного арбитражного суда не могут выступать в качестве юридических представителей или экспертов от имени какой-либо стороны в Спортивном арбитражном суде.

Статья S19

Арбитры и медиаторы Спортивного арбитражного суда обязаны соблюдать режим конфиденциальности, предусмотренный настоящим *Кодексом*, и в частности не должны раскрывать каким-либо третьим лицам какие бы то ни было факты или иную информацию, касающуюся разбирательств, проводимых в Спортивном арбитражном суде.

Международный спортивный арбитражный совет вправе исключить арбитра или медиатора из списка членов Спортивного арбитражного суда – временно или навсегда – в случае нарушения им какого-либо положения настоящего *Кодекса* или если его действия наносят ущерб репутации Международного спортивного арбитражного совета и / или Спортивного арбитражного суда.

3. Организационная структура Спортивного арбитражного суда

Статья S20

Спортивный арбитражный суд состоит из трёх Палат – Палаты обычного арбитража, Палаты по антидопинговым делам и Апелляционной арбитражной палаты.

a). **Палата обычного арбитража** формирует коллегии арбитров, ответственные за разбирательства споров в рамках обычной арбитражной процедуры, и выполняет в лице своего Председателя или его заместителя все прочие функции, связанные с эффективным ведением разбирательств в соответствии с *Процессуальными правилами* (статья R27 и последующие настоящего *Кодекса*).

b). **Палата по антидопинговым делам** формирует коллегии арбитров, ответственные за разбирательства споров, связанных с нарушениями антидопинговых правил, в качестве органа первой инстанции или в качестве единственной инстанции. Палата выполняет

в лице своего Председателя или его заместителя все прочие функции, связанные с быстрым и эффективным ведением разбирательств в соответствии с *Процессуальными правилами Палаты по антидопинговым делам*[167] (статья A1 и последующие названного документа).

c). **Апелляционная арбитражная палата** формирует коллегии арбитров, ответственные за разрешение споров, касающихся решений спортивных федераций, ассоциаций или иных связанных со спортом организаций, в той мере, в какой это предусмотрено уставами или регламентами указанных спортивных организаций либо конкретным соглашением. Палата выполняет в лице своего Председателя или его заместителя все прочие функции, связанные с эффективным ведением разбирательств в соответствии с *Процессуальными правилами* (статья R27 и последующие настоящего *Кодекса*).

Арбитражные дела, переданные в Спортивный арбитражный суд, распределяются его Секретариатом между соответствующими Палатами. Такое распределение не может оспариваться сторонами и не может быть ими использовано в качестве основания для признания разбирательства неправомерным. В случае изменения обстоятельств в ходе разбирательства Секретариат Спортивного арбитражного суда, после консультации с коллегией, вправе перенаправить арбитражное дело в другую Палату. Такое перенаправление не затрагивает состав коллегии арбитров, а также не влияет на действительность каких-либо арбитражных действий, решений или постановлений, принятых до такого перенаправления.

Система медиации Спортивного арбитражного суда функционирует в соответствии с *Правилами медиации Спортивного арбитражного суда*[168].

Статья S21

В отношении Председателя любой из Палат может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в его независимости по отношению к одной из сторон арбитражного разбирательства, переданного в его Палату. Указанное лицо обязано заявить самоотвод в превентивном порядке, если в рамках арбитражного разбирательства, переданного в его Палату, одна из сторон является связанной со спортом организацией, к которой это лицо относится, либо если сотрудник юридической фирмы, с которой это лицо связано, выступает в качестве арбитра или юридического представителя.

Международный спортивный арбитражный совет определяет порядок рассмотрения любого отвода. Председатель Палаты, в отношении которого заявлен отвод, не участвует в принятии такого решения.

---

[167] Перевод представлен в настоящем сборнике.

[168] Перевод представлен в настоящем сборнике.

Если в отношении Председателя одной из Палат заявлен отвод, функции, связанные с эффективным ведением разбирательства, возложенные на него в соответствии с *Процессуальными правилами* (статьи R27 и последующие настоящего *Кодекса*), выполняются его заместителем или Президентом Спортивного арбитражного суда, если в отношении заместителя так же заявлен отвод. Лицо, в отношении которого заявлен отвод или которое заявило самоотвод, не может иметь доступа к какой-либо информации о деятельности Спортивного арбитражного суда в отношении арбитражного разбирательства, послужившего основанием для отвода или самоотвода.

Статья S22

В состав Спортивного арбитражного суда входит его Секретариат [Court Office], состоящий из Генерального директора [Director General] Спортивного арбитражного суда и одного или нескольких советников [Counsel], которые при необходимости могут представлять Генерального директора.

Секретариат Спортивного арбитражного суда выполняет функции, возложенные на него настоящим *Кодексом*.

D. Заключительные положения

Статья S23

Настоящий Статут дополняется *Процессуальными правилами* [Procedural Rules], а также *Процессуальными правилами Палаты по антидопинговым делам* [Arbitration Rules], утверждёнными Международным спортивным арбитражным советом.

Статья S24

Тексты на французском, английском и испанском языках являются аутентичными. В случае каких-либо расхождений преимущественную силу имеет текст на французском языке.

Статья S25

В настоящий Статут могут вноситься изменения решением Международного спортивного арбитражного совета в соответствии со статьёй S8 настоящего *Кодекса*.

Статья S26

Настоящие *Статут* [Statutes] и *Процессуальные правила* [Procedural Rules] вступают в силу по решению Международного спортивного арбитражного совета, принятому большинством в две трети голосов.

Часть «Процессуальные правила» Кодекса спортивного арбитража

A. Общие положения

Статья R27. Применение правил

Настоящие *Процессуальные правила* применяются во всех случаях, когда стороны договорились передать связанный со спортом спор на рассмотрение Спортивного арбитражного суда. Такая передача спора может основываться на арбитражной оговорке, содержащейся в договоре или регламенте, либо быть определена заключённым позднее арбитражным соглашением (обычное арбитражное разбирательство) либо может касаться обжалования решения, вынесенного федерацией, ассоциацией или иной связанной со спортом организацией, если устав или регламент такой организации либо конкретное соглашение предусматривают обжалование в Спортивный арбитражный суд (апелляционное арбитражное разбирательство).

Такие споры могут касаться принципиальных вопросов, связанных со спортом, либо вопросов материальных или иных интересов, связанных с осуществлением спортивной деятельности или развитием спорта, и, в более широком смысле, могут включать какую-либо деятельность или какой-либо вопрос, относящийся к спорту или связанный со спортом.

Статья R28. Место арбитража

Местом нахождения Спортивного арбитражного суда и каждой коллегии является г. Лозанна, Швейцария. Однако, если того требуют обстоятельства, после консультации со всеми сторонами, председатель коллегии вправе принять решение о проведении слушания в другом месте и выдать соответствующие распоряжения относительно такого слушания.

Статья R29. Язык арбитража

Рабочими языками Спортивного арбитражного суда являются французский, английский и испанский. При отсутствии согласия между сторонами председатель коллегии арбитров или, если он ещё не назначен, Председатель соответствующей Палаты выбирает один из этих трёх языков в качестве языка арбитражного разбирательства в начале процедуры с учётом всех соответствующих обстоятельств. В дальнейшем разбирательство проводится исключительно на этом языке, если стороны и коллегия арбитров не договорились об ином.

Стороны вправе ходатайствовать о выборе иного языка, помимо французского, английского или испанского, при условии согласия коллегии арбитров и Секретариата Спортивного арбитражного суда. В случае достижения согласия Секретариат Спортивного арбитражного

суда совместно с коллегией арбитров определяет условия, связанные с выбором языка. Коллегия арбитров вправе распорядиться, чтобы стороны несли полностью или частично расходы на обеспечение письменного и устного перевода. Если предполагается проведение слушания, коллегия арбитров может разрешить стороне использовать язык, отличный от выбранного языка арбитражного разбирательства, при условии что эта сторона обеспечит за свой счёт устный перевод на официальный язык арбитражного разбирательства и с него.

Коллегия арбитров или, до её формирования, Председатель Палаты может постановить, что все документы, представленные на языках, отличных от выбранного языка арбитражного разбирательства, должны подаваться вместе с заверенным переводом на язык арбитражного разбирательства.

Статья R30. Представительство и помощь

Стороны вправе быть представленными или получать помощь от лиц по своему выбору. Имена и фамилии, адреса, адреса электронной почты и номера телефонов лиц, представляющих стороны, должны быть сообщены Секретариату Спортивного арбитражного суда, другой стороне, а также коллегии арбитров после её формирования. Любая сторона, представляемая юридическим представителем или иным лицом, обязана предоставить Секретариату Спортивного арбитражного суда письменное подтверждение полномочий такого представителя.

Статья R31. Уведомления и корреспонденция

Все уведомления и сообщения, которые Спортивный арбитражный суд или коллегия намерены адресовать сторонам, должны осуществляться через Секретариат Спортивного арбитражного суда. Уведомления и сообщения направляются по адресу, указанному в заявлении об арбитраже или в апелляционной жалобе, либо по любому другому адресу, указанному позднее.

Обо всех арбитражных решениях, постановлениях и других решениях, вынесенных Спортивным арбитражным судом и коллегией арбитров, стороны уведомляются посредством курьерской службы и / или по электронной почте, но в любом случае способом, позволяющим подтвердить получение.

Заявление об арбитраже, апелляционная жалоба и любые другие письменные материалы, напечатанные или сохранённые на цифровом носителе, должны быть поданы сторонами посредством курьерской службы в Секретариат Спортивного арбитражного суда в количестве экземпляров, равном числу других сторон и арбитров, вместе с одним дополнительным экземпляром для самого Спортивного арбитражного суда; в противном случае Спортивный арбитражный суд не приступает

к рассмотрению дела. Если указанные документы заранее отправляются по электронной почте на официальный адрес Спортивного арбитражного суда (*procedures@tas-cas.org*), подача считается действительной с момента получения электронного письма Секретариатом Спортивного арбитражного суда при условии, что письменное заявление и его копии также поданы посредством курьерской службы или загружены на платформу электронной подачи документов Спортивного арбитражного суда в течение первого последующего рабочего дня после истечения соответствующего срока, как указано выше.

Подача вышеупомянутых документов через платформу электронной подачи документов Спортивного арбитражного суда допускается на условиях, изложенных в *Руководстве Спортивного арбитражного суда по электронной подаче документов*.

Приложения к любым письменным документам могут быть отправлены в Секретариат Спортивного арбитражного суда по электронной почте при условии, что они перечислены в списке и каждое приложение может быть однозначно идентифицировано; в таком случае Секретариат Спортивного арбитражного суда может переслать их тем же способом. Любые другие сообщения сторон, предназначенные Секретариату Спортивного арбитражного суда или коллегии, должны направляться в Секретариат Спортивного арбитражного суда посредством курьерской службы или по электронной почте.

Статья R32. Сроки

Сроки, установленные настоящим *Кодексом*, исчисляются со дня, следующего за днём получения уведомления [notification] от Спортивного арбитражного суда. Официальные праздники и нерабочие дни включаются в эти сроки. Сроки, установленные настоящим *Кодексом*, считаются соблюдёнными, если сообщения сторон отправлены до полуночи по времени по месту их жительства или, в случае представительства, по месту нахождения их основного законного представителя в последний день истечения таких сроков. Если последний день срока является официальным праздником или нерабочим днём в месте, откуда должен быть отправлен документ, срок истекает в конце первого последующего рабочего дня.

По ходатайству, обоснованному уважительными причинами, и после консультации с другой стороной (или сторонами) председатель коллегии арбитров или, если он ещё не назначен, Председатель соответствующей Палаты вправе продлить сроки, предусмотренные настоящими *Процессуальными правилами*, за исключением срока подачи апелляционной жалобы, если того требуют обстоятельства и при условии, что первоначальный срок ещё не истёк. За исключением срока подачи апелляционной жалобы, решение по любому ходатайству о первом

продлении срока не более чем на десять дней может быть принято Генеральным директором Спортивного арбитражного суда без консультации с другой стороной (другими сторонами).

Коллегия арбитров или, если она ещё не сформирована, Председатель соответствующей Палаты, по ходатайству, обоснованному вескими причинами [application on justified grounds], вправе приостановить текущее арбитражное разбирательство на ограниченный период времени.

Статья R33. Независимость и квалификация арбитров

Каждый арбитр должен быть и оставаться беспристрастным и независимым от сторон и обязан незамедлительно раскрывать любые обстоятельства, которые могут повлиять на его независимость в отношении любой из сторон.

Каждый арбитр должен быть включён в Список, сформированный Международным спортивным арбитражным советом в соответствии со *Статутом*, являющимся частью настоящего *Кодекса*, должен на надлежащем уровне владеть языком арбитражного разбирательства и располагать необходимым временем в соответствии с требованиями оперативного завершения арбитражного разбирательства.

Статья R34. Отвод арбитра

Арбитр может быть отведён, если обстоятельства вызывают обоснованные сомнения в его независимости или беспристрастности. Ходатайство об отводе арбитра должно быть подано в течение семи дней после того, как стали известны основания для отвода.

Решения по ходатайствам об отводе принимает Комиссия по отводам, которая вправе по своему усмотрению передать дело в Международный спортивный арбитражный совет. Отвод арбитра должен быть заявлен стороной, выдвигающей его, в форме ходатайства с изложением фактов, дающих основание для отвода; ходатайство направляется в Секретариат Спортивного арбитражного суда или в Секретариат Палаты по антидопинговым делам [CAS Anti-Doping Division Court Office]. Комиссия по отводам или Международный спортивный арбитражный совет выносят решение по отводу после того, как другой стороне (или сторонам), арбитру, в отношении которого заявлен отвод, и другим арбитрам, если таковые имеются, будет предложено письменно представить свои позиции на этот счёт. Такие комментарии должны быть направлены Секретариатом Спортивного арбитражного суда или Секретариатом Палаты по антидопинговым делам сторонам и другим арбитрам, если таковые имеются. Комиссия по отводам или Международный спортивный арбитражный совет обязаны кратко мотивировать своё решение и могут принять решение о его опубликовании.

Статья R35. Отстранение арбитра

Арбитр может быть отстранён Комиссией по отводам, если он отказывается выполнять свои обязанности, лишён возможности их выполнять или не выполняет свои обязанности в соответствии с настоящим *Кодексом* в разумные сроки. Комиссия по отводам предлагает сторонам, соответствующему арбитру и другим арбитрам (если таковые имеются) письменно представить свои позиции и кратко мотивирует своё решение. Сторона не вправе ходатайствовать об отстранении арбитра.

Статья R36. Замена арбитра

В случае самоотвода [resignation], смерти, отстранения [removal], замены [replacement] единоличного арбитра на коллегию из трёх арбитров в ходе разбирательства или удовлетворения требования об отводе [successful challenge] арбитра такой арбитр заменяется в соответствии с положениями, применимыми к его выбору и назначению. Если в срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда, Истец / Апеллянт не выберет арбитра ни для замены первоначально выбранного им арбитра, ни для формирования коллегии из трёх арбитров, арбитражное разбирательство не будет возбуждено или, в случае если оно уже было возбуждено, будет прекращено. Если стороны не договорились об ином или коллегия арбитров не приняла иного решения, разбирательство продолжается без повторного рассмотрения каких-либо аспектов, имевших место до замены арбитра.

Статья R37. Временные и обеспечительные меры

Ни одна из сторон не вправе ходатайствовать о принятии временных или обеспечительных мер в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами* до исчерпания всех внутренних средств правовой защиты, предусмотренных правилами соответствующей федерации или иной связанной со спортом организации.

При подаче ходатайства о принятии временных мер Заявитель уплачивает невозвратный регистрационный сбор [CAS Court Office fee] в размере 1 000 швейцарских франков, без уплаты которого Спортивный арбитражный суд не приступает к рассмотрению дела. Регистрационный сбор не уплачивается повторно при подаче заявления об арбитраже или апелляционной жалобы в рамках того же разбирательства.

Председатель соответствующей Палаты до передачи дела коллегии арбитров, а после передачи дела коллегия арбитров вправе, по ходатайству одной из сторон, вынести постановление о принятии временных или обеспечительных мер. Соглашаясь на рассмотрение любого спора в рамках обычной арбитражной процедуры или апелляционной арбитражной процедуры в соответствии с настоящими

Процессуальными правилами, стороны прямо отказываются от своих прав на обращение в государственные органы или арбитражи с просьбой о принятии таких мер.

В случае подачи ходатайства о принятии временных мер Председатель соответствующей Палаты или коллегия арбитров предлагает другой стороне (или сторонам) изложить свою позицию в течение десяти дней или в более сжатые сроки, если того требуют обстоятельства. Председатель соответствующей Палаты или коллегия арбитров выносит постановление в ускоренном порядке и в первую очередь принимает решение о юрисдикции Спортивного арбитражного суда на основании *prima facie*. Председатель Палаты вправе прекратить арбитражное разбирательство, если он примет решение о том, что Спортивный арбитражный суд явно не обладает юрисдикцией. В нетерпящих отлагательства случаях Председатель соответствующей Палаты до передачи дела коллегии арбитров, а после передачи дела председатель коллегии арбитров вправе вынести постановление сразу после подачи заявления при условии, что впоследствии будет заслушана противоположная сторона.

При принятии решения о предоставлении предварительной защиты Председатель Палаты или коллегия арбитров, в зависимости от обстоятельств, должны учитывать необходимость таких мер для защиты Заявителя от непоправимого ущерба, вероятность успеха по существу иска, а также то, перевешивают ли интересы Заявителя интересы Ответчика (Ответчиков).

Процедура по принятию временных мер, а также уже принятые временные меры, если таковые имеются, автоматически утрачивают силу, если сторона, их запрашивающая, не подаст соответствующее заявление об арбитраже в течение десяти дней после подачи ходатайства о принятии временных мер (обычная процедура) или какой-либо апелляционной жалобы в срок, предусмотренный статьёй R49 настоящего *Кодекса* (апелляционная процедура). Указанные сроки не подлежат продлению.

Применение временных и обеспечительных мер [provisional and conservatory measures] может быть поставлено в зависимость от предоставления обеспечения [upon the provision of security].

B. Особые положения, применимые к обычной арбитражной процедуре

Статья R38. Заявление об арбитраже

Сторона, намеревающаяся передать спор на рассмотрение арбитража в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами*

(Истец), должна подать в Секретариат Спортивного арбитражного суда заявление об арбитраже [Request, Request for Arbitration][169], содержащее:

– указание имени и фамилии, полного адреса Ответчика (Ответчиков);

– краткое изложение фактов и правовых доводов, включая формулировку вопроса, подлежащего рассмотрению Спортивным арбитражным судом;

– изложение требований (истребуемого удовлетворения);

– копию договора, содержащего арбитражное соглашение, или любого документа, предусматривающего передачу спора в арбитраж в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами*;

– любую релевантную информацию о запрашиваемом количестве и конкретном выборе арбитра (арбитров); если соответствующее арбитражное соглашение предусматривает трёх арбитров, фамилию арбитра из соответствующего Списка арбитров Спортивного арбитражного суда, выбранного Истцом.

При подаче заявления об арбитраже Истец уплачивает регистрационный сбор, предусмотренный статьёй R64.1 настоящего *Кодекса*.

Если при подаче заявления об арбитраже вышеуказанные требования не выполнены, Секретариат Спортивного арбитражного суда вправе однократно предоставить Истцу краткий срок для доработки заявления; в случае невыполнения этого требования Секретариат Спортивного арбитражного суда не станет продолжать рассмотрение дела.

Статья R39. Возбуждение арбитражного разбирательства Спортивным арбитражным судом и отзыв на заявление об арбитраже – юрисдикция Спортивного арбитражного суда

Если изначально неочевидно, что отсутствует применимое арбитражное соглашение, предусматривающее передачу спора в юрисдикцию Спортивного арбитражного суда, Секретариат Спортивного арбитражного суда должен принять все надлежащие меры для начала арбитражного разбирательства. Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет поступившее заявление об арбитраже Ответчику, предлагает сторонам высказаться по вопросу о нормативном регулировании, применимом к существу спора, и устанавливает сроки,

[169] В обычном арбитраже различаются:
request for arbitration – первичное заявление об арбитраже;
statement of claim – развёрнутое исковое заявление (с изложением истребуемого удовлетворения), подаваемое уже после формирования коллегии арбитров.
Невыполнение требований к *request for arbitration* и к *statement of claim* влечёт различные процессуальные санкции. – Прим. составителей-переводчиков.

в которые Ответчик должен представить какую-либо релевантную информацию [any relevant information] о запрашиваемом количестве и конкретном выборе арбитра (арбитров) из списка Спортивного арбитражного суда, а также подать отзыв на заявление об арбитраже.

Отзыв [answer] на заявление об арбитраже должен содержать:

– краткое изложение возражений [brief statement of defence];

– любые возражения в отношении относимости к юрисдикции [any defence of lack of jurisdiction];

– какие-либо встречные требования [any counterclaim].

Ответчик вправе ходатайствовать о том, чтобы срок для подачи отзыва на заявление об арбитраже был установлен после уплаты Истцом своей доли аванса на возмещение расходов, предусмотренного статьёй R64.2 настоящего *Кодекса*.

Коллегия арбитров принимает решение о своей юрисдикции независимо от наличия каких-либо судебных / арбитражных разбирательств, уже находящихся на рассмотрении в государственном суде или другом арбитражном суде в отношении того же предмета между теми же сторонами, за исключением случаев, когда существенные основания требуют приостановления разбирательства.

В случае подачи возражения против юрисдикции Спортивного арбитражного суда Секретариат Спортивного арбитражного суда или коллегия арбитров, если таковая уже сформирована, предлагает сторонам письменно представить свои позиции по вопросу юрисдикции. Коллегия арбитров вправе вынести решение о своей юрисдикции либо в рамках предварительного решения, либо в арбитражном решении по существу дела.

Если сторона подаёт заявление об арбитраже, связанное с арбитражным соглашением и фактами, аналогичными тем, которые являются предметом уже находящегося на рассмотрении обычного арбитража в Спортивном арбитражном суде, председатель коллегии арбитров или, если он ещё не назначен, Председатель Палаты вправе после консультации со сторонами принять решение об объединении этих двух разбирательств.

Статья R40. Формирование коллегии арбитров

Статья R40.1. Количество арбитров

Коллегия арбитров состоит из одного или трёх арбитров. Если в арбитражном соглашении не указано число арбитров и если стороны не договорились в начале процедуры о рассмотрении спора единоличным арбитром, Председатель Палаты определяет их число с учётом обстоятельств дела. Председатель Палаты вправе затем принять решение о назначении единоличного арбитра, если Истец запрашивает об

этом, а Ответчик не уплачивает свою долю аванса на возмещение расходов в срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда.

Статья R40.2. Назначение арбитров

Стороны могут договориться о порядке выбора арбитров [appointment of the arbitrators] из Списка Спортивного арбитражного суда. В отсутствие соглашения арбитры выбираются в соответствии со следующими пунктами.

Если в соответствии с арбитражным соглашением или решением Председателя Палаты предусматривается назначение единоличного арбитра, стороны могут выбрать его по взаимному соглашению в пятнадцатидневный срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда после получения заявления об арбитраже. При отсутствии такого соглашения в течение указанного срока Председатель Палаты производит назначение самостоятельно.

Если в соответствии с арбитражным соглашением или решением Председателя Палаты должны быть назначены три арбитра, Истец должен выбрать своего арбитра в заявлении об арбитраже или в срок, установленный в решении о количестве арбитров, в противном случае заявление об арбитраже считается отозванным. Ответчик должен выбрать своего арбитра в срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда после получения заявления об арбитраже. При отсутствии такого выбора Председатель Палаты производит назначение вместо Ответчика. Два арбитра, назначенные таким образом, выбирают председателя коллегии арбитров по взаимному согласию в срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда. При отсутствии такого согласия в течение установленного Секретариатом Спортивного арбитражного суда срока Председатель Палаты осуществляет назначение председателя коллегии арбитров.

Статья R40.3. Утверждение арбитров и передача дела

Арбитр, выбранный [nominated] сторонами или другими арбитрами, считается назначенным только после утверждения Председателем Палаты, который должен убедиться, что каждый арбитр соответствует требованиям статьи R33 настоящего *Кодекса*.

После формирования коллегии арбитров Секретариат Спортивного арбитражного суда констатирует её сформированность и передаёт дело коллегии арбитров, за исключением случаев, когда ни одна из сторон не внесла аванс на возмещение расходов, предусмотренный статьёй R64.2 настоящего *Кодекса*.

Для оказания помощи коллегии арбитров может быть назначен штатный или специально назначаемый под конкретное дело секретарь, независимый от сторон. Его гонорар включается в арбитражные расходы.

Статья R41. Многостороннее арбитражное разбирательство

Статья R41.1. Множественность Истцов / Ответчиков

Если в заявлении об арбитраже указано несколько Истцов и / или Ответчиков, Спортивный арбитражный суд приступает к формированию коллегии арбитров в соответствии с количеством арбитров и порядком их выбора, согласованными всеми сторонами. В случае отсутствия соглашения Председатель Палаты принимает решение о количестве арбитров в соответствии со статьёй R40.1 настоящего *Кодекса*.

Если предполагается назначение единоличного арбитра, применяется статья R40.2 настоящего Кодекса. Если предстоит назначить трёх арбитров и имеется несколько Истцов, Истцы совместно выбирают кандидатуру одного арбитра. Если предстоит назначить трёх арбитров и имеется несколько Ответчиков, Ответчики совместно выбирают кандидатуру одного арбитра. В случае отсутствия такого совместного выбора кандидатуры Председатель Палаты производит соответствующее назначение.

Если в разбирательстве участвуют три или более стороны с несовпадающими интересами, оба арбитра выбираются в соответствии с соглашением между сторонами. В случае отсутствия соглашения арбитры назначаются Председателем Палаты в соответствии со статьёй R40.2 настоящего *Кодекса*.

Во всех случаях арбитры избирают председателя коллегии арбитров в соответствии со статьёй R40.2 настоящего *Кодекса*.

Статья R41.2. Привлечение третьей стороны к участию в арбитражном разбирательстве

Если Ответчик намеревается привлечь третью сторону [third party] к участию в арбитражном разбирательстве, он должен указать это в своём отзыве на заявление об арбитраже, изложив соответствующие обоснования, и подать дополнительный экземпляр отзыва. Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет экземпляр отзыва лицу, участие которого запрашивается, и устанавливает срок, в течение которого данное лицо должно изложить свою позицию относительно участия и представить отзыв в соответствии со статьёй R39 настоящего *Кодекса*. Секретариат Спортивного арбитражного суда также устанавливает срок, в течение которого Истец должен выразить свою позицию относительно участия третьей стороны.

Статья R41.3. Вступление в арбитражное разбирательство третьей стороны

Если третья сторона желает участвовать в арбитраже в качестве стороны, она должна подать соответствующее заявление в Секретариат Спортивного арбитражного суда с указанием оснований в течение десяти дней с момента, когда об арбитражном разбирательстве стало известно лицу, вступающему в дело в качестве третьей стороны, при условии что такое заявление подано до проведения слушания или до завершения исследования доказательств [evidentiary proceedings], если слушание не проводится. Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет копию данного заявления сторонам и устанавливает им срок для выражения своей позиции относительно участия третьей стороны и для подачи, в применимых случаях, отзыва в соответствии со статьёй R39 настоящего *Кодекса*.

Статья R41.4. Общие положения о присоединении к арбитражному разбирательству и вступлении в арбитражное разбирательство

Третья сторона может быть допущена к участию в арбитражном разбирательстве только в том случае, если эта третья сторона связана арбитражным соглашением или если эта третья сторона и другие стороны достигли письменного соглашения.

По истечении срока, установленного статьями R41.2 и R41.3 настоящего *Кодекса*, Председатель Палаты или коллегия арбитров, если таковая уже сформирована, принимает решение об участии третьей стороны в арбитражном разбирательстве, учитывая, в частности, *prima facie* наличие арбитражного соглашения, как это предусмотрено статьёй R39 настоящего *Кодекса*. Решение Председателя Палаты не препятствует принятию коллегией арбитров решения по тому же вопросу.

Если Председатель Палаты допускает участие третьей стороны, Спортивный арбитражный суд приступает к формированию коллегии арбитров в соответствии с согласованными всеми сторонами количеством арбитров и порядком их выбора. В случае отсутствия соглашения между всеми сторонами Председатель Палаты принимает решение о количестве арбитров, в соответствии со статьёй R40.1 настоящего *Кодекса*. Если предполагается назначение единоличного арбитра, применяется статья R40.2 настоящего *Кодекса*. Если предполагается назначение трёх арбитров, два арбитра назначаются Председателем Палаты, и они выбирают председателя коллегии арбитров, в соответствии с указанной статьёй R40.2.

Независимо от решения коллегии арбитров об участии третьей стороны, формирование коллегии арбитров не может быть оспорено.

В случае если коллегия арбитров допустит участие третьей стороны, коллегия при необходимости даёт соответствующие процессуальные распоряжения.

После рассмотрения заявлений всех заинтересованных сторон коллегия арбитров определяет статус третьей стороны и её права в рамках процедуры.

После рассмотрения заявлений всех заинтересованных сторон коллегия арбитров может разрешить подачу заявлений *amicus curiae* на условиях, которые коллегия арбитров устанавливает самостоятельно.

Статья R42. Примирительная процедура

Председатель Палаты до передачи дела коллегии арбитров, а после передачи дела коллегия арбитров в любое время могут предпринимать усилия урегулировать спор посредством примирительной процедуры [resolve the dispute by conciliation]. Любое такое урегулирование [settlement] может быть закреплено в арбитражном решении, вынесенном по соглашению сторон.

Статья R43. Конфиденциальность

Рассмотрение дел в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами* носит конфиденциальный характер. Стороны, арбитры и Спортивный арбитражный суд обязуются не раскрывать каким-либо третьим лицам какие бы то ни было факты или иную информацию, касающуюся спора или разбирательства, без разрешения Спортивного арбитражного суда. Арбитражные решения не подлежат обнародованию, за исключением случаев, когда на это дают согласие все стороны или когда об этом принимает решение Председатель Палаты.

Статья R44. Порядок разбирательства дела коллегией арбитров

Статья R44.1. Письменные процессуальные документы

Рассмотрение дела в коллегии арбитров включает в себя представление письменных процессуальных документов [written submissions] и, при необходимости, устное слушание [oral hearing]. После получения материалов дела председатель коллегии арбитров, при необходимости, издаёт указания в отношении письменных документов. По общему правилу Истец представляет одно исковое заявление [statement of claim], а Ответчик – один отзыв на это исковое заявление, и при необходимости Истец вправе однократно представить дополнительные письменные пояснения в ответ на отзыв Ответчика [one reply], после чего Ответчик вправе однократно представить письменные пояснения в ответ на эту позицию Истца [second response].

Стороны в исковом заявлении и в отзыве на него могут выдвигать требования, не содержащиеся в заявлении об арбитраже [request for arbitration] и в отзыве на него. Однако после этого ни одна из сторон не вправе выдвигать какие-либо новые требования без согласия другой стороны.

Вместе с письменными заявлениями стороны представляют все письменные доказательства, на которые они намерены опираться. После обмена письменными процессуальными документами стороны не вправе представлять дополнительные письменные доказательства, за исключением случаев, когда это согласовано сторонами или разрешено коллегией арбитров в связи с исключительными обстоятельствами [on the basis of exceptional circumstances].

В своих письменных заявлениях стороны должны указать имена и фамилии всех свидетелей, которых они намерены вызвать, включая краткое изложение их предполагаемых показаний, а также имена и фамилии всех экспертов с указанием их областей экспертной специализации, и должны указать любые другие меры доказывания, которые они запрашивают. Любые показания свидетелей должны быть поданы вместе с заявлениями сторон, если только председатель коллегии арбитров не примет иного решения.

В случае подачи встречного иска и / или возражения по вопросу юрисдикции Секретариат Спортивного арбитражного суда устанавливает срок, в течение которого Истец должен подать отзыв на встречный иск [counterclaim] и / или возражение по вопросу юрисдикции [jurisdictional objection].

Статья R44.2. Слушание

Если предусмотрено проведение слушания, председатель коллегии арбитров в кратчайшие сроки даёт указания в отношении порядка проведения слушания и назначает дату его проведения. Как правило, проводится одно слушание, в ходе которого коллегия арбитров заслушивает стороны, любых свидетелей и экспертов, а также заслушивает заключительные устные аргументированные позиции сторон [parties’ final oral arguments], причём Ответчик выступает последним.

Председатель коллегии арбитров ведёт слушание и следит за тем, чтобы высказывания были лаконичными и ограничивались темой письменных представлений, в той мере, в какой эти представления релевантны для дела. Если стороны не договорились об ином, слушания не являются открытыми. На слушании может вестись запись. Любое лицо, заслушиваемое коллегией арбитров, вправе воспользоваться услугами переводчика за счёт стороны, вызвавшей данное лицо.

Стороны вправе вызывать только тех свидетелей и экспертов, которых они указали в своих письменных заявлениях. Каждая сторона

несёт ответственность за обеспечение явки и возмещение расходов вызываемых ею свидетелей и экспертов.

Председатель коллегии арбитров вправе принять решение о проведении слушания в формате видеоконференц-связи или о заслушивании некоторых сторон, свидетелей и экспертов посредством телеконференц- или видеоконференц-связи. С согласия сторон председатель коллегии арбитров вправе освободить свидетеля или эксперта от явки на слушание, если данный свидетель или эксперт ранее подал письменное заявление.

Коллегия арбитров вправе ограничить или не допустить выступления любого свидетеля или эксперта, либо любой части их показаний / заключений, на основании их нерелевантности.

Перед заслушиванием любого свидетеля, эксперта или переводчика коллегия арбитров официально предлагает такому лицу говорить правду под угрозой наказания за дачу ложных показаний.

После завершения слушания сторонам не разрешается представлять дальнейшие письменные процессуальные документы, если только коллегия арбитров не распорядится иначе.

После консультации со сторонами коллегия арбитров, если сочтёт, что располагает достаточной информацией, вправе принять решение не проводить слушание.

Статья R44.3. Исследования доказательств по распоряжению коллегии арбитров

Сторона вправе обратиться к коллегии с ходатайством обязать другую сторону представить документы, находящиеся у неё на хранении или в её распоряжении. Сторона, инициирующая такое ходатайство, должна доказать, что существует высокая вероятность наличия таких документов и их релевантность для рассматриваемого спора.

Если коллегия арбитров сочтёт целесообразным дополнение представляемых сторонами материалов, коллегия арбитров вправе в любое время распорядиться о представлении дополнительных документов или о заслушивании свидетелей, назначить и заслушать экспертов, а также предпринять какие-либо другие процессуальные действия. Коллегия арбитров может обязать стороны участвовать в возмещении любых дополнительных расходов, связанных с заслушиваниями свидетелей и экспертов.

Коллегия арбитров проводит консультации со сторонами в отношении назначения какого-либо эксперта и определения круга вопросов, поручаемых ему для исследования. Эксперт должен быть независимым от сторон. Перед его назначением коллегия арбитров должна предложить ему незамедлительно раскрыть любые

обстоятельства, которые могут повлиять на его независимость по отношению к какой-либо из сторон.

Статья R44.4. Ускоренная процедура [Expedited Procedure]

С согласия сторон Председатель Палаты или коллегия арбитров вправе проводить разбирательство в ускоренном порядке [expedited manner] и давать соответствующие распоряжения. Сроки и график разбирательства, согласованные сторонами, являются обязательными для Спортивного арбитражного суда при условии, что они были предварительно утверждены Председателем Палаты или коллегией арбитров.

Статья R44.5. Неисполнение процессуальных обязанностей

Если Истец не представит исковое заявление [statement of claim] в соответствии со статьёй R44.1 настоящего *Кодекса*, заявление об арбитраже [request for arbitration] считается отозванным.

Если Ответчик не представит свой отзыв на исковое заявление в соответствии со статьёй R44.1 настоящего *Кодекса*, коллегия арбитров может, тем не менее, продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

Если какая-либо из сторон или её свидетели были надлежащим образом вызваны, но не явились на слушание, коллегия арбитров может, тем не менее, продолжить слушание и вынести арбитражное решение.

Статья R45. Нормативное регулирование, применимое к существу спора

Коллегия арбитров разрешает спор в соответствии с нормативным регулированием, выбранным сторонами, или, в отсутствие такого выбора, в соответствии с законодательством Швейцарии. Стороны могут уполномочить коллегию арбитров вынести решение *ex aequo et bo*no.

Статья R46. Арбитражное решение

Арбитражное решение [Award] принимается большинством голосов или, в отсутствие большинства, единолично председателем коллегии арбитров. Решение должно быть составлено в письменной форме, датировано и подписано. Если стороны не договорились об ином, в арбитражном решении должны кратко излагаться мотивы. Достаточно одной подписи председателя коллегии арбитров или подписей двух других арбитров коллегии, если председатель коллегии арбитров самоустраняется от подписания арбитражного решения. Перед подписанием решение направляется Генеральному директору Спортивного арбитражного суда, который вправе вносить исправления чисто формального характера [pure form], а также обращать внимание

коллегии арбитров на вопросы принципиального значения. Особые мнения [dissenting opinions] арбитров не признаются Спортивным арбитражным судом, и уведомления о них не производятся.

Коллегия арбитров обеспечивает быстрое и эффективное проведение процедуры. Коллегия арбитров вправе принять решение о направлении резолютивной части арбитражного решения сторонам до вынесения мотивировочной части. Арбитражное решение подлежит исполнению с момента такого уведомления сторон о резолютивной части посредством курьерской службы и / или по электронной почте.

Арбитражное решение, о котором Секретариат Спортивного арбитражного суда уведомляет стороны, является окончательным и обязательным для сторон с учётом права на обжалование, доступное в определённых обстоятельствах в соответствии со швейцарским законодательством в течение 30 дней с момента уведомления сторон об арбитражном решении по почте или посредством курьерской службы. Арбитражное решение не может быть оспорено посредством подачи в государственный суд иска о его отмене, если ни одна из сторон не имеет места жительства, постоянного места пребывания или места ведения предпринимательской деятельности в Швейцарии, а также если стороны прямо исключили в арбитражном соглашении или в последующем соглашении (в частности, заключённом в начале арбитражного разбирательства) возможность судебного обжалования арбитражного решения.

C. Особые положения, применимые к процедуре апелляционного арбитража

Статья R47. Апелляция

Апелляция на решение [appeal against the decision] федерации, ассоциации или иной связанной со спортом организации может быть подана в Спортивный арбитражный суд, если это предусмотрено уставом или регламентом такой организации либо если стороны заключили специальное арбитражное соглашение, и при условии что Апеллянт исчерпал все доступные ему внутренние [организационно внутри такой организации] средства правовой защиты до подачи апелляции в соответствии с уставом или регламентом такой организации.

В Спортивный арбитражный суд может быть подана апелляция на арбитражное решение, вынесенное Спортивным арбитражным судом в качестве суда первой инстанции [appeal against an award rendered by CAS acting as a first instance tribunal], если такая возможность прямо предусмотрена регламентами соответствующей федерации или иной связанной со спортом организации.

Статья R48. Апелляционная жалоба

Апеллянт должен представить в Спортивный арбитражный суд апелляционную жалобу [statement of appeal][170], содержащую:

– указание имени и фамилии, полный адрес Ответчика (Ответчиков);

– копию обжалуемого решения [copy of the decision appealed against];

– изложение требований (истребуемого удовлетворения) Апеллянта [Appellant's request for relief];

– кандидатуру арбитра, выбранного Апеллянтом из соответствующего Списка арбитров Спортивного арбитражного суда, с учётом положений статьи S18, за исключением случаев, когда Апеллянт запрашивает назначение единоличного арбитра;

– при необходимости, ходатайство о приостановлении исполнения обжалуемого решения с указанием мотивов [application to stay the execution of the decision appealed against, together with reasons];

– копию положений устава, регламента или специального соглашения, предусматривающих подачу апелляции в Спортивный арбитражный суд.

При подаче апелляционной жалобы Апеллянт обязан уплатить регистрационный сбор [CAS Court Office fee], предусмотренный статьёй R64.1 или статьёй R65.2 настоящего *Кодекса*.

Если при подаче апелляционной жалобы вышеуказанные требования не соблюдены, Секретариат Спортивного арбитражного суда вправе однократно предоставить Апеллянту короткий срок для доработки его апелляционной жалобы; в случае неполучения доработанной апелляционной жалобы в установленный срок Секретариат Спортивного арбитражного суда не приступает к рассмотрению дела.

Статья R49. Срок подачи апелляции

Если уставом или регламентом соответствующей федерации, ассоциации или иной связанной со спортом организации либо ранее заключённым соглашением не установлен иной срок, срок подачи апелляции составляет 21 (двадцать один) день со дня получения обжалуемого решения. Председатель Палаты не возбуждает

---

[170] В апелляционном арбитражном производстве различаются:
statement of appeal – апелляционная жалоба;
appeal brief – документ «обоснование апелляционной жалобы» («мотивированная апелляционная записка»), детализированно и развёрнуто обоснованная жалоба, содержащая изложение фактов, правовые аргументы, доказательства и требования (истребуемое удовлетворение) Апеллянта.
Невыполнение требований к *statement of appeal* и к *appeal brief* влечёт различные процессуальные санкции. – Прим. составителей-переводчиков.

производство, если из апелляционной жалобы очевидно, что таковая подана с пропуском установленного срока, и уведомляет об этом лицо, подавшее апелляционную жалобу. Если производство уже возбуждено, сторона вправе обратиться к Председателю Палаты или, если коллегия арбитров уже сформирована, к председателю коллегии арбитров с ходатайством о прекращении производства в связи с пропуском срока подачи апелляционной жалобы. Председатель Палаты или председатель коллегии арбитров принимает решение по данному вопросу после рассмотрения позиций, представленных другими сторонами.

Статья R50. Количество арбитров

Апелляция передаётся на рассмотрение коллегии арбитров из трёх арбитров, за исключением случаев, когда стороны договорились о рассмотрении дела единоличным арбитром или когда, при отсутствии какого-либо соглашения между сторонами относительно количества арбитров, Председатель Палаты принимает решение о передаче апелляции единоличному арбитру с учётом обстоятельств дела, в том числе стоимостного выражения предмета спора и того, уплатил ли Ответчик свою долю аванса на возмещение расходов на арбитражное разбирательство в срок, установленный Секретариатом Спортивного арбитражного суда.

Если Председатель Палаты принимает решение о передаче апелляции коллегии арбитров из трёх членов, Апеллянт обязан избрать арбитра в срок, установленный Председателем Палаты; в противном случае апелляция считается отозванной.

Если два или более дела явно касаются одних и тех же вопросов, Председатель Апелляционной арбитражной палаты может предложить сторонам договориться о передаче этих дел на рассмотрение одной и той же коллегии арбитров; в случае отсутствия соглашения между сторонами решение принимает Председатель Палаты.

Статья R51. Обоснование апелляционной жалобы

В течение десяти дней после истечения срока подачи апелляции Апеллянт обязан подать в Секретариат Спортивного арбитражного суда письменное изложение фактов и правовых аргументов, лежащих в основе апелляции, вместе со всеми приобщаемыми приложениями и перечнем прочих доказательств, на которые Апеллянт намеревается опираться. В качестве альтернативы Апеллянт должен в тот же срок в письменной форме уведомить Секретариат Спортивного арбитражного суда о том, что апелляционная жалоба [statement of appeal] будет одновременно считаться обоснованием апелляционной жалобы [appeal brief]. Апелляция считается отозванной, если Апеллянт не уложится в указанный срок.

В своих письменных заявлениях Апеллянт должен указать имена и фамилии всех свидетелей, включая краткое изложение их предполагаемых показаний, а также имена и фамилии всех экспертов, которых Апеллянт намеревается вызвать, с указанием их области специализации, и указать любые иные меры доказывания, которые Апеллянт запрашивает. Письменные показания свидетелей, если таковые имеются, должны быть представлены вместе с обоснованием апелляционной жалобы, если только председатель коллегии арбитров не примет иного решения.

Статья R52. Возбуждение арбитражного разбирательства Спортивного арбитражного суда

Если изначально неочевидно, что отсутствует арбитражное соглашение, предусматривающее подачу апелляции в юрисдикцию Спортивного арбитражного суда, или что данное соглашение явно не имеет отношения к рассматриваемому спору или что доступные Апеллянту внутренние правовые средства защиты явно не исчерпаны, Спортивный арбитражный суд принимает все надлежащие меры для начала арбитражного разбирательства. Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет апелляционную жалобу Ответчику, а Председатель Палаты приступает к формированию коллегии арбитров в соответствии со статьями R53 и R54 настоящего *Кодекса*. При необходимости Председатель Палаты также незамедлительно принимает решение по любому ходатайству о приостановлении исполнения обжалуемого решения или о принятии временных мер [application for a stay or for interim measures].

Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет копию апелляционной жалобы и копию обоснования апелляционной жалобы в орган, вынесший оспариваемое решение, для сведения.

Секретариат Спортивного арбитражного суда вправе публично объявить о начале любой апелляционной арбитражной процедуры, а на более позднем этапе и в соответствующих случаях – о составе коллегии арбитров и дате слушания, если стороны не договорились об ином.

С согласия сторон коллегия или, если она ещё не сформирована, Председатель Палаты вправе проводить разбирательство в ускоренном порядке и выдаёт соответствующие распоряжения по такой процедуре.

Если сторона подаёт апелляционную жалобу на решение, которое является предметом уже находящегося в Спортивном арбитражном суде апелляционного разбирательства, председатель коллегии арбитров или, если он ещё не назначен, Председатель Палаты вправе, предложив сторонам представить свои позиции, принять решение об объединении двух арбитражных разбирательств.

Статья R53. Выбор Ответчиком арбитра

Если стороны не договорились о рассмотрении дела единоличным арбитром или если Председатель Палаты не сочтёт, что апелляция должна быть передана на рассмотрение единоличному арбитру, Ответчик выбирает арбитра в течение десяти дней после получения апелляционной жалобы. Если Ответчик не выберет арбитра в указанный срок, арбитр за него назначается Председателем Палаты.

Статья R54. Назначение единоличного арбитра или председателя коллегии арбитров и утверждение арбитров Спортивного арбитражного суда

Если в силу соглашения сторон или решения Председателя Палаты дело подлежит рассмотрению единоличным арбитром, Председатель Палаты назначает единоличного арбитра после получения апелляционной жалобы или, если вопрос о количестве арбитров разрешается отдельно, сразу после принятия соответствующего решения.

Если предстоит назначить трёх арбитров, Председатель Палаты назначает председателя коллегии арбитров после выбора кандидатуры арбитра Ответчиком и после консультации с арбитрами. Арбитры, выбранные сторонами, считаются назначенными только после их утверждения Председателем Палаты. Прежде чем приступить к такому утверждению, Председатель Палаты должен убедиться, что арбитры соответствуют требованиям статьи R33 настоящего *Кодекса*.

При отборе единоличных арбитров и председателей коллегий арбитров Председатель Палаты учитывает критерии профессиональной компетентности, разнообразия, равенства и ротации арбитров.

В случае наличия специального списка арбитров, относящегося к конкретному виду спорта или соревнованию, единоличный арбитр или председатель коллегии арбитров назначается из такого списка, если стороны не договорились об ином или Председатель Палаты не принял иного решения в связи с исключительными обстоятельствами.

После формирования коллегии арбитров Секретариат Спортивного арбитражного суда констатирует её сформированность и передаёт дело коллегии арбитров, за исключением случаев, когда ни одна из сторон не внесла аванс на возмещение расходов в соответствии со статьёй R64.2 настоящего *Кодекса*.

Для оказания помощи коллегии арбитров может быть назначен штатный [in-house clerk] или специально назначаемый под конкретное дело секретарь [ad hoc clerk], независимый от сторон. Его гонорар включается в арбитражные расходы.

Статья R41 настоящего *Кодекса* применяется *mutatis mutandis* к процедуре апелляционного арбитража, за исключением того,

что председатель коллегии арбитров назначается Председателем Апелляционной арбитражной палаты.

Статья R55. Отзыв Ответчика на апелляцию – юрисдикция Спортивного арбитражного суда

В течение 20 (двадцати) дней с момента получения оснований для апелляции [grounds for the appeal] Ответчик должен представить в Секретариат Спортивного арбитражного суда отзыв на апелляцию, содержащий:

– изложение обоснованных возражений Ответчика по существу [statement of defence];

– какие-либо возражения в отношении относимости к юрисдикции [defence of lack of jurisdiction];

– какие-либо приобщаемые приложения, документы, материалы или перечень иных доказательств, на которые Ответчик намеревается опираться;

– указание имён и фамилий любых свидетелей, включая краткое изложение их предполагаемых показаний, письменные показания свидетелей, если таковые имеются, должны быть представлены вместе с отзывом на апелляцию, если председатель коллегии арбитров не примет иного решения;

– указание имён и фамилий любых экспертов, которых Ответчик намеревается привлечь, с указанием их области экспертной квалификации, а также указание на любые иные меры доказывания, которые Ответчик запрашивает.

Если Ответчик не представит свой отзыв на апелляцию в установленный срок, коллегия арбитров вправе, тем не менее, продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

Ответчик вправе ходатайствовать о том, чтобы срок для подачи отзыва на апелляцию был установлен после уплаты Апеллянтом своей доли аванса на возмещение расходов в соответствии со статьёй R64.2 настоящего *Кодекса*.

Коллегия арбитров принимает решение о своей юрисдикции. Коллегия арбитров принимает решение о своей юрисдикции независимо от наличия каких-либо судебных / арбитражных разбирательств, уже находящихся на рассмотрении в государственном суде или другом арбитражном суде по тому же предмету между теми же сторонами, за исключением случаев, когда существенные основания требуют приостановления разбирательства.

В случае заявления возражения против юрисдикции Спортивного арбитражного суда Секретариат Спортивного арбитражного суда или коллегия арбитров, если таковая уже сформирована, предлагает сторонам

письменно представить свои позиции по вопросу о юрисдикции Спортивного арбитражного суда. Коллегия арбитров может вынести решение о своей юрисдикции либо в виде предварительного решения, либо в рамках арбитражного решения по существу дела.

Статья R56. Завершение подачи апелляционной жалобы и отзыва на апелляцию – организация разбирательства – примирительная процедура

Если стороны не договорились об ином или председатель коллегии арбитров не постановил иного в связи с исключительными обстоятельствами [on the basis of exceptional circumstances], стороны (после подачи обоснования апелляционной жалобы и отзыва на апелляцию) не вправе дополнять или изменять свои требования или аргументацию, представлять новые доказательства или указывать дополнительные доказательства, на которые они намерены опираться.

После получения отзыва на апелляцию коллегия арбитров выясняет у сторон, желают ли они провести совещание по процессуальным вопросам организации разбирательства [case management conference]. В случае положительного ответа коллегия арбитров проводит такое совещание с участием сторон для обсуждения процессуальных вопросов, подготовки слушания (если таковое предусматривается) и любых вопросов, связанных со сбором и представлением доказательств. После совещания по процессуальным вопросам организации разбирательства, если таковое проводилось, и до слушания, если таковое предусмотрено, но не позднее завершения исследования доказательств [evidentiary proceedings], коллегия арбитров выносит определение, определяющее основные элементы арбитражной процедуры [major elements of the arbitration procedure].

Коллегия в любое время может предпринять попытку урегулировать спор посредством примирительной процедуры [resolve the dispute by conciliation]. Любое урегулирование [settlement] может быть закреплено в арбитражном решении, вынесенном по согласию сторон.

Статья R57. Объём рассмотрения дела коллегией арбитров – слушание

Коллегия арбитров обладает полными полномочиями по рассмотрению фактических обстоятельств дела и применимого нормативного регулирования. Коллегия арбитров вправе вынести новое решение, заменяющее обжалуемое решение, либо отменить решение и направить дело на повторное рассмотрение в предыдущую инстанцию. Председатель коллегии арбитров вправе запросить предоставление материалов дела федерации, ассоциации или иной связанной со спортом организации, решение которой является предметом апелляции.

После передачи дела Спортивным арбитражным судом коллегии председатель коллегии арбитров издаёт распоряжения относительно проведения слушания, включая заслушивание сторон, свидетелей и экспертов, а также устные выступления.

После консультации со сторонами коллегия арбитров вправе, если сочтёт, что располагает достаточной информацией, принять решение не проводить слушание. На слушании разбирательство проводится в закрытом режиме, если стороны не договорились об ином. По ходатайству физического лица, являющегося стороной в разбирательстве по делу дисциплинарного характера [matter is of a disciplinary nature], должно быть проведено открытое слушание. Однако в удовлетворении такого ходатайства может быть отказано в интересах нравственности, общественного порядка, национальной безопасности, если этого требуют интересы несовершеннолетних или защита частной жизни сторон, если открытость нанесёт ущерб интересам юстиции, если разбирательство касается исключительно вопросов права или если слушание, состоявшееся в первой инстанции, уже было открытым.

Коллегия арбитров вправе по своему усмотрению исключить доказательства, представленные сторонами, если они были доступны сторонам или могли быть ими разумно обнаружены до вынесения оспариваемого решения. Статьи R44.2 и R44.3 настоящего *Кодекса* также применимы.

Если какая-либо из сторон или любой из её свидетелей, будучи надлежащим образом вызванными, не явится, коллегия арбитров вправе, тем не менее, продолжить слушание и вынести решение.

Статья R58. Нормативное регулирование, применимое к существу дела

Коллегия арбитров разрешает спор в соответствии с применимым нормативным регулированием [applicable regulations] и, в порядке субсидиарности, в соответствии с правом, выбранным сторонами, или, при отсутствии такого выбора, в соответствии с законодательством страны, в которой находится федерация, ассоциация или иная связанная со спортом организация, вынесшая оспариваемое решение, либо в соответствии с нормативным регулированием, которое коллегия арбитров сочтёт целесообразными. В последнем случае коллегия арбитров должна мотивировать своё решение.

Статья R59. Арбитражное решение

Арбитражное решение [award] принимается большинством голосов членов коллегии арбитров, а в случае отсутствия большинства – единолично председателем коллегии арбитров. Оно должно быть изложено в письменной форме, датировано и подписано. В арбитражном

решении должны быть кратко изложены его мотивы. Достаточно одной подписи председателя коллегии арбитров или подписей двух других арбитров коллегии, если председатель коллегии арбитров самоустраняется от подписания арбитражного решения.

До подписания арбитражного решения оно направляется Генеральному директору Спортивного арбитражного суда, который вправе вносить исправления чисто формального характера, а также обращать внимание коллегии арбитров на вопросы принципиального значения. Особые мнения арбитров [dissenting opinions] не признаются Спортивным арбитражным судом, и уведомления о них не производятся.

Коллегия арбитров вправе принять решение о направлении сторонам резолютивной части арбитражного решения [operative part of the award] до изложения мотивировочной части [reasons]. Арбитражное решение подлежит исполнению с момента такого уведомления сторон о резолютивной части, направленного посредством курьерской службы и / или по электронной почте.

Арбитражное решение, уведомление о котором Секретариат Спортивного арбитражного суда направляет сторонам, является окончательным и обязательным для сторон, с учётом права на обжалование, предусмотренное в определённых обстоятельствах в соответствии с законодательством Швейцарии, в течение 30 (тридцати) дней с момента уведомления сторон о решении по почте или посредством курьерской службы. Арбитражное решение не может быть оспорено посредством подачи в государственный суд иска о его отмене, если ни одна из сторон не имеет места жительства, постоянного места пребывания или места ведения предпринимательской деятельности в Швейцарии, а также если стороны прямо исключили в арбитражном соглашении или в последующем соглашении (в частности, заключённом в начале арбитражного разбирательства) возможность судебного обжалования арбитражного решения.

Коллегия арбитров обязана обеспечить быстрое и эффективное проведение процедуры. Резолютивная часть арбитражного решения должна быть доведена до сведения сторон не позднее чем через четыре месяца после завершения коллегией арбитров исследования доказательств. В случае несоблюдения указанного срока коллегия арбитров может быть отстранена в соответствии со статьёй R35 настоящего *Кодекса*, а размеры гонораров арбитров могут быть уменьшены Правлением Международного спортивного арбитражного совета в зависимости от обстоятельств данного конкретного дела. В любом случае Председатель Палаты должен проинформировать стороны о сложившейся ситуации и определить, предоставляется ли коллегии арбитров окончательный срок или какие конкретные меры принимаются.

Копия резолютивной части арбитражного решения (при подготовке таковой отдельно) и копия полного текста арбитражного решения направляются органу или спортивной организации, вынесшей оспариваемое решение, если данный орган не является стороной в разбирательстве.

Арбитражное решение, его краткое резюме и / или пресс-релиз о нём с изложением результатов разбирательства публикуются Спортивным арбитражным судом, если обе стороны не договорились о том, что они должны оставаться конфиденциальными. В любом случае остальные материалы дела остаются конфиденциальными.

D. Особые положения, применимые к консультативным разбирательствам

Статьи R60 – R62 [утратили силу]

E. Толкование

Статья R63

Сторона вправе не позднее чем через 45 (сорок пять) дней после уведомления о вынесении арбитражного решения обратиться в Спортивный арбитражный суд с ходатайством о толковании [request for interpretation] арбитражного решения, вынесенного в рамках обычного или апелляционного арбитража, если резолютивная часть арбитражного решения является неясной, неполной, двусмысленной, если её положения противоречат друг другу или противоречат мотивировочной части арбитражного решения, либо если арбитражное решение содержит описки или арифметические ошибки.

При подаче ходатайства о толковании Председатель соответствующей Палаты должен рассмотреть наличие оснований для толкования арбитражного решения. В случае их наличия Председатель соответствующей Палаты направляет ходатайство о толковании в коллегию арбитров, вынесшую арбитражное решение. Любые члены коллегии арбитров, которые в данный момент не могут участвовать в рассмотрении дела, заменяются в соответствии со статьёй R36 настоящего *Кодекса*. Коллегия арбитров принимает решение по ходатайству о толковании в течение 1 (одного) месяца с момента его направления ей.

F. Расходы, связанные с арбитражным разбирательством

Статья R64. Общие положения

Статья R64.1

При подаче заявления об арбитраже / апелляционной жалобы Истец / Апеллянт уплачивает невозвратный регистрационный сбор [non-refundable Court Office fee] в размере 1 000 швейцарских франков. При неуплате указанного сбора Спортивный арбитражный суд не приступает к рассмотрению дела. Коллегия арбитров учитывает данный сбор при определении окончательной суммы расходов.

Если арбитражное разбирательство прекращается до формирования коллегии арбитров, Председатель Палаты выносит решение о расходах в постановлении о прекращении дела. Председатель Палаты вправе обязать уплатить гонорары юридических представителей и другие расходы только по ходатайству одной из сторон и после того, как всем сторонам была предоставлена возможность письменно представить свои позиции по вопросу расходов.

Статья R64.2

После формирования коллегии арбитров Секретариат Спортивного арбитражного суда устанавливает – с возможностью последующих изменений – сумму, порядок и сроки уплаты аванса на возмещение расходов. Подача встречного иска или нового иска может повлечь за собой расчёт дополнительных авансовых платежей.

Для определения суммы, подлежащей уплате в качестве аванса, Секретариат Спортивного арбитражного суда составляет смету расходов на арбитражное разбирательство, которые должны быть возмещены сторонами в соответствии со статьёй R64.4 настоящего *Кодекса*. Аванс уплачивается равными долями Истцом (Истцами) / Апеллянтом (Апеллянтами) и Ответчиком (Ответчиками). Если одна из сторон не уплачивает свою долю, другая сторона может внести эту долю вместо неё; в случае неуплаты всей суммы аванса на возмещение расходов на арбитражное разбирательство в срок, установленный Спортивным арбитражным судом, заявление об арбитраже / апелляция считается отозванным / отозванной, и Спортивный арбитражный суд прекращает арбитражное разбирательство; данное положение применяется *mutatis mutandis* к любому встречному иску.

Все вопросы, связанные с получением и управлением суммой аванса на возмещение расходов, связанных с арбитражным разбирательством, отнесены к ведению Секретариата Спортивного арбитражного суда и администрируются им. Для каждого разбирательства

открывается отдельный счёт для управления авансом на возмещение расходов, даже в случае объединения двух или более разбирательств.

Статья R64.3

Каждая сторона самостоятельно несёт расходы, связанные с участием приглашённых ею свидетелей, экспертов и переводчиков.

Если коллегия арбитров назначает эксперта или переводчика либо принимает решение заслушать свидетеля, коллегия арбитров, при необходимости, выносит распоряжение в отношении аванса на возмещение расходов.

Статья R64.4

По завершении разбирательства Секретариат Спортивного арбитражного суда определяет окончательную сумму расходов на арбитражное разбирательство, которая включает:

– регистрационный сбор [CAS Court Office fee];

– административные расходы [administrative costs] Спортивного арбитражного суда, рассчитанные в соответствии со шкалой Спортивного арбитражного суда;

– расходы и гонорары арбитров [costs and fees of the arbitrators];

– гонорары штатного или специально назначаемого под конкретное дело секретаря [fees of the in-house or ad hoc clerk] (если таковой имеется), рассчитанные в соответствии со шкалой гонораров Спортивного арбитражного суда;

– взнос на возмещение расходов Спортивного арбитражного суда, включая расходы на проезд и проживание советников Спортивного арбитражного суда [contribution towards the expenses of the CAS, including travel and accommodation costs of CAS counsels];

– расходы на свидетелей, экспертов и переводчиков [costs of witnesses, experts and interpreters].

Окончательный расчёт арбитражных расходов может быть либо включён в арбитражное решение, либо направлен сторонам отдельно. Такой расчёт должен содержать подробную детализацию расходов и указание гонораров каждого арбитра, а также подробную детализацию административных расходов и должен быть доведён до сведения сторон в разумные сроки. Аванс на возмещение расходов, уже уплаченный сторонами, не возмещается Спортивным арбитражным судом, за исключением той части, которая превышает общую сумму арбитражных расходов.

Статья R64.5

В арбитражном решении коллегия арбитров определяет, какая из сторон несёт арбитражные расходы или в какой пропорции стороны должны их разделить. По общему правилу, коллегия арбитров вправе по своему усмотрению, в том числе при отсутствии соответствующего требования стороны, в отношении стороны, в пользу которой принято арбитражное решение, вынести решение о возмещении ей издержек и иных расходов, понесённых в связи с арбитражным разбирательством, в частности, расходов, связанных с участием свидетелей и переводчиков. При определении размера такого возмещения коллегия арбитров учитывает сложность и исход разбирательства, а также поведение и финансовые возможности сторон.

Статья R65. Обжалование решений международных федераций по дисциплинарным вопросам

Статья R65.1

Настоящая статья R65 [статьи R65.1 – R65.4] применима к апелляциям на решения исключительно дисциплинарного характера, вынесенные международной федерацией или иной связанной со спортом организацией. Настоящая статья не применима к апелляциям на решения, связанные с санкциями, наложенными вследствие спора экономического характера. В случае возражения любой из сторон относительно применения статьи R64 вместо статьи R65 настоящего *Кодекса*, Секретариат Спортивного арбитражного суда вправе потребовать предварительной оплаты арбитражных расходов, в соответствии со статьёй R64.2 настоящего *Кодекса*, до вынесения решения коллегией арбитров по данному вопросу.

Статья R65.2

С учётом положений абзаца 2 статьи R65.2 и статьи R65.4 настоящего *Кодекса*, разбирательство проводится без взимания платы. Гонорары и расходы арбитров, рассчитанные в соответствии со шкалой гонораров Спортивного арбитражного суда, а также расходы Спортивного арбитражного суда оплачиваются за счёт Спортивного арбитражного суда.

При подаче апелляционной жалобы Апеллянт уплачивает невозвратный регистрационный сбор в размере 1 000 швейцарских франков. При неуплате указанного регистрационного сбора Спортивный арбитражный суд не приступает к рассмотрению дела, а апелляция считается отозванной.

Если арбитражное разбирательство прекращается до формирования коллегии арбитров, Председатель Палаты выносит решение о расходах в постановлении о прекращении дела. Председатель Палаты вправе обязать уплатить юридические расходы, только по ходатайству одной из сторон и после того, как всем сторонам была предоставлена возможность письменно представить свои позиции по вопросу о расходах.

Статья R65.3

Каждая сторона оплачивает расходы на свидетелей, экспертов и переводчиков с её стороны. В арбитражном решении коллегия арбитров вправе по своему усмотрению, в том числе при отсутствии соответствующего требования стороны, в отношении стороны, в пользу которой принято арбитражное решение, вынести решение о возмещении ей издержек и иных расходов, понесённых в связи с арбитражным разбирательством, в частности, расходов, связанных с участием свидетелей и переводчиков. При определении размера такого возмещения коллегия арбитров учитывает сложность и исход разбирательства, а также поведение и финансовые возможности сторон.

Статья R65.4

Если того требуют обстоятельства, в том числе в случае если федерация, вынесшая оспариваемое решение, не является стороной соглашения, учреждающего Международный спортивный арбитражный совет, Председатель Апелляционной арбитражной палаты вправе применить статью R64 настоящего *Кодекса* к апелляционному арбитражу либо *ex officio* [по собственным усмотрению и инициативе в силу полномочий], либо по запросу председателя коллегии арбитров.

Статья R66. Консультативные процедуры

[утратила силу]

G. Заключительные положения

Статья R67

Настоящие *Процессуальные правила* применяются ко всем процедурам, инициированным Спортивным арбитражным судом, начиная с 1 июля 2025 года. Процедуры, находящиеся на рассмотрении по состоянию на 1 июля 2025 года, по-прежнему регулируются нормативными установлениями, действовавшими до 1 июля 2025 года, за исключением случаев, когда обе стороны запрашивают применение настоящих Правил.

Статья R68

Арбитры Спортивного арбитражного суда, медиаторы Спортивного арбитражного суда, Международный спортивный арбитражный совет и его члены, а также Спортивный арбитражный суд и его сотрудники не несут ответственности перед каким-либо лицом за какие-либо действия или бездействие в связи с любым разбирательством в Спортивном арбитражном суде.

Статья R69

Тексты на французском, английском и испанском языках являются аутентичными. В случае каких-либо расхождений преимущественную силу имеет текст на французском языке.

Статья R70

В *Процессуальные правила* могут вноситься изменения в соответствии со статьёй S8 настоящего *Кодекса*.

2.2. Процессуальные правила Палаты по антидопинговым делам Лозаннского Спортивного арбитражного суда (в действии с 10.06.2024)[171]

A1. Введение

Палата по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда [Anti-doping Division (CAS ADD)][172] учреждена для рассмотрения и разрешения антидопинговых дел в качестве органа первой инстанции на основании делегированных полномочий от Международного олимпийского комитета, международных федераций по видам спорта, входящим в олимпийскую программу (олимпийские международные федерации), а также любых других сторон-подписантов Всемирного антидопингового кодекса [World Anti-Doping Code (WADC)].

Указанными сторонами-подписантами Всемирного антидопингового кодекса Палате по антидопинговым делам делегированы полномочия по принятию решения о том, имело ли место нарушение их антидопинговых правил, а также по назначению любой применимой санкции, в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом.

Палата по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда и настоящие *Процессуальные правила* были созданы в соответствии с применимыми антидопинговыми правилами передающих дела в Палату сторон-подписантов Всемирного антидопингового кодекса.

Статья A2. Юрисдикция Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда – применение настоящих *Процессуальных правил*

Палата по антидопинговым делам является органом первой инстанции, уполномоченным проводить разбирательства и выносить решения в случае подачи в неё заявления о предполагаемом нарушении антидопинговых правил, а также применять санкции в случае установления факта нарушения антидопинговых правил. Палата по антидопинговым делам обладает юрисдикцией выносить решения в качестве органа первой инстанции от имени любой стороны-подписанта Всемирного антидопингового кодекса, которая официально делегировала Палате по антидопинговым делам полномочия по проведению антидопинговых разбирательств и наложению применимых санкций.

---

[171] Procedural Rules CAS Anti-Doping Division [Процессуальные правила Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда] // <https://www.tas-cas.org/generated/assets/pages/procedural-rules/CAS_ADD_Rules__2024-FINAL_.pdf>

[172] Здесь и далее в квадратных скобках по тексту перевода наиболее существенные термины и лексические конструкции продублированы на языке оригинала, или же даются авторские комментарии. – Прим. составителей-переводчиков.

Настоящие *Процессуальные правила* применяются в каждом случае, когда дело передаётся на рассмотрение в Палату по антидопинговым делам. Такая передача дела может осуществляться на основании конкретного положения антидопинговых правил стороны-подписанта Всемирного антидопингового кодекса, договора или специального соглашения.

Настоящие *Процессуальные правила* применяются исключительно к рассмотрению в первой инстанции дел о предполагаемых нарушениях антидопинговых правил, переданных в Палату по антидопинговым делам. Настоящие *Процессуальные правила* не применяются ни в отношении апелляций на любые другие решения, вынесенные органом, упомянутым в настоящей статье, ни в отношении апелляций на решения, уже вынесенные Палатой по антидопинговым делам.

Решения, вынесенные Палатой по антидопинговым делам, подлежат исполнению и признаются в соответствии со *Всемирным антидопинговым кодексом*.

Палата по антидопинговым делам также обладает юрисдикцией в случае предполагаемых нарушений антидопинговых правил, связанных с повторным анализом проб, или в иных случаях, прямо предусмотренных настоящими *Процессуальными правилами*.

Если в соответствии со статьёй 13.2.2 *Всемирного антидопингового кодекса* на момент подачи апелляции национальный апелляционный орган [national appellate body] отсутствует или недоступен, спортсмен или иное лицо/организация, имеющие право на апелляцию в соответствии со Всемирным антидопинговым кодексом [right of appeal under the WADC], вправе подать такую апелляцию в Палату по антидопинговым делам. В таком случае, хотя Палата по антидопинговым делам будет администрировать процедуру и осуществлять надзор за ней, будут применяться процессуальные правила апелляционного производства [appellate procedural rules], изложенные в статье R48 и последующих статьях *Кодекса спортивного арбитража*. Любая дальнейшая апелляция в соответствии со статьёй 13.2.3.2 *Всемирного антидопингового кодекса* должна подаваться в Апелляционную арбитражную палату Спортивного арбитражного суда [CAS Appeals Arbitration Division].

Если, в соответствии со статьёй 7.4.3 Всемирного антидопингового кодекса, к антидопинговому органу обращаются с просьбой предоставить спортсмену или иному лицу: a) возможность проведения предварительного слушания либо до наложения временного отстранения, либо своевременно после наложения временного отстранения; или b) возможность ускоренного слушания в соответствии со статьёй 8 Всемирного антидопингового кодекса в разумные сроки после наложения временного отстранения, и антидопинговый орган не передаёт данный

запрос в Палату по антидопинговым делам в разумные сроки, спортсмен или иное лицо вправе подать в Палату по антидопинговым делам заявление о принятии временных мер или вынесении решения по существу дела в рамках ускоренной процедуры [application with CAS ADD for Provisional Measures or a decision on the merits following an expedited procedure]. Расходы на такую процедуру, за исключением регистрационного сбора (см. статью A23), оплачиваются в соответствии со статьёй A24 настоящих *Процессуальных правил*.

Статья A3. Место нахождения

Местом нахождения Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда и каждой коллегии[173] (далее – «коллегия», причём этот термин охватывает и распространяется на единоличных судей [Single Judges][174]) является г. Лозанна, Швейцария. Тем не менее, при наличии соответствующих обстоятельств и после консультаций со сторонами председатель коллегии вправе принять решение о проведении слушания в другом месте и дать соответствующие распоряжения в отношении такого слушания.

[173] В настоящих *Процессуальных правилах Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда* используется наименование «*Judges*» (судьи), а не «*Arbitrators*» (арбитры), как это сделано в *Кодексе спортивного арбитража Спортивного арбитражного суда* для двух других его Палат. Это связано со следующим. Палата обычного арбитража и Апелляционная арбитражная палата Спортивного арбитражного суда изначально создавались как классические арбитражи для разрешения споров между равными сторонами (спортсменами, клубами, федерациями). Однако Палата по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда была создана для выполнения роли органа первой инстанции по рассмотрению нарушений антидопинговых правил, заменяя собой внутренние дисциплинарные комитеты спортивных федераций. Именно поэтому в Палате по антидопинговым делам члены специального списка назначаются Международным спортивным арбитражным советом [International Council of Arbitration for Sport (ICAS)] для ведения производства по правилам Всемирного антидопингового кодекса. Из-за того что они выносят решения как первая инстанция, их называют judges (судьи) – именно так принято в международной практике и в отчётах (например, в документах Всемирного антидопингового агентства). Мотивированные стремлением избежать путаницы при соотнесении с *Кодексом спортивного арбитража* и согласованием терминологии попытки использовать для данного документа в его переводе термин «арбитры» (вместо должного «судьи») повлекли бы критические для качества перевода искажения. – Прим. составителей-переводчиков.

[174] В настоящих Правилах термин «коллегия» означает коллегию из трёх членов или единоличного судью, а термин «председатель» – судью Палаты по антидопинговым делам, назначенного председателем коллегии из трёх членов или единоличным судьёй. [Сноска в тексте самого документа].

Статья А4. Язык разбирательства

Рабочими языками Палаты по антидопинговым делам являются английский, французский и испанский. В случае отсутствия соглашения между сторонами председатель коллегии или, если он ещё не назначен, Председатель или заместитель Председателя Палаты по антидопинговым делам[175] выбирает один из этих трёх языков в качестве языка разбирательства в самом начале разбирательства, с учётом известных на текущий момент соответствующих обстоятельств. В дальнейшем разбирательство проводится исключительно на этом языке, если стороны и председатель коллегии не договорились об ином.

Стороны вправе ходатайствовать о выборе языка, отличного от английского, французского или испанского, при условии согласия коллегии и соответствующего решения Председателя Палаты по антидопинговым делам. В этом случае Секретариат Палаты по антидопинговым делам совместно с коллегией определяет условия, связанные с выбором языка. Коллегия вправе распорядиться, чтобы стороны несли полностью или частично расходы на письменный и устный перевод. Если проводится слушание, коллегия вправе разрешить стороне использовать язык, отличный от языка, выбранного для разбирательства, при условии что сторона за свой счёт обеспечивает устный перевод на официальный язык разбирательства и с него.

Коллегия или, до её формирования, Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе распорядиться о том, чтобы все документы, представленные на языках, отличных от языка разбирательства, подавались вместе с заверенным переводом на язык разбирательства.

Статья А5. Представительство и помощь

Стороны вправе быть представлены или получать помощь от лиц по своему выбору. Имена и фамилии, адреса, адреса электронной почты, номера телефонов и факсов лиц, представляющих интересы стороны, должны быть сообщены Секретариату Палаты по антидопинговым делам, всем другим сторонам и коллегии после её формирования. Каждая сторона, представленная юридическим представителем или иным лицом, представляет Секретариату Палаты по антидопинговым делам письменное подтверждение такого представительства.

[175] В настоящих Правилах ссылка на Председателя Палаты по антидопинговым делам включает в себя заместителя Председателя Палаты по антидопинговым делам. [Сноска в тексте самого документа].

Статья A6. Уведомления и сообщения

Все уведомления и сообщения, которые Палата по антидопинговым делам или коллегия направляют сторонам, должны передаваться через Секретариат Палаты по антидопинговым делам. Уведомления и сообщения направляются по адресу, указанному в заявлении о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам, или по какому-либо другому адресу, указанному позднее.

Обо всех окончательных решениях, процессуальных постановлениях и иных решениях, принятых Палатой по антидопинговым делам и коллегией, стороны уведомляются по электронной почте (*antidoping@tas-cas.org*), посредством курьерской службы или по факсу – в форме, позволяющей подтвердить получение.

Направление уведомления об окончательных решениях, процессуальных постановлениях и иных решениях, а также направление всех письменных доказательств и материалов по электронной почте допускается на условиях, изложенных в *Руководстве Спортивного арбитражного суда по электронной подаче документов*.

Приложения к любым письменным заявлениям могут направляться в Секретариат Палаты по антидопинговым делам по электронной почте при условии, что они перечислены в списке и что обеспечена возможность однозначно идентифицировать каждое приложение; после этого Секретариат Палаты по антидопинговым делам может переслать их тем же способом. Любые другие сообщения от сторон, предназначенные Секретариату Палаты по антидопинговым делам или коллегии, должны направляться по электронной почте, посредством курьерской службы или по факсу в Секретариат Палаты по антидопинговым делам.

Статья A7. Сроки

Сроки, установленные настоящими *Процессуальными правилами*, начинают исчисляться со дня, следующего за днём получения уведомления от Палаты по антидопинговым делам. Официальные праздники и нерабочие дни включаются в эти сроки. Сроки считаются соблюдёнными, если сообщения сторон отправлены до полуночи по месту нахождения стороны или её представителя, указанного на момент возбуждения разбирательства в Палате по антидопинговым делам, в последний день таких сроков. Если последний день срока является официальным праздником или нерабочим днём в месте, откуда должен быть отправлен документ, срок истекает в конце первого последующего рабочего дня.

По мотивированному ходатайству и после консультации с другой стороной (или сторонами) либо председатель коллегии, либо, если он ещё не назначен, Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе

продлить сроки, предусмотренные настоящими *Процессуальными правилами*, если того требуют обстоятельства и при условии, что при этом первоначальный срок ещё не истёк. За исключением срока подачи заявления о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам [Request initiating CAS ADD proceedings], решение о любом первом продлении срока не более чем на десять дней может приниматься управляющим юридическим советником Палаты по антидопинговым делам [Managing Counsel of the CAS ADD] без консультации с какой-либо другой стороной.

Коллегия или, если она ещё не сформирована, Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе по мотивированному ходатайству приостановить текущее разбирательство на ограниченный период времени.

Статья A8. Независимость и квалификация судей Палаты по антидопинговым делам

Каждый судья Палаты по антидопинговым делам обязан быть и оставаться беспристрастным и независимым от сторон и незамедлительно раскрывать любые существующие или возникающие впоследствии обстоятельства, которые могут повлиять на его непредвзятость в отношении любой из сторон.

Каждый судья Палаты по антидопинговым делам должен быть включён в специальный список Палаты по антидопинговым делам, ведущийся Международным спортивным арбитражным советом, в соответствии со *Статутом*, являющимся частью *Кодекса спортивного арбитража*, на надлежащем уровне владеть языком разбирательства и иметь необходимые возможности для оперативного завершения разбирательства.

Судьи Палаты по антидопинговым делам, включённые в специальный список судей Палаты по антидопинговым делам, не вправе выступать в качестве арбитров в каких-либо разбирательствах, проводимых Апелляционной арбитражной палатой Спортивного арбитражного суда [arbitrator in any procedure conducted by the CAS Appeals Arbitration Division].

Статья A9. Список председателей коллегий / единоличных судей

Международный спортивный арбитражный совет ведёт список судей, которые будут выступать исключительно в качестве председателей коллегий из трёх членов Палаты по антидопинговым делам или в качестве единоличных судей. Ни один судья из этого списка не может быть выбран стороной, участвующей в процедуре Палаты по антидопинговым делам, за исключением случаев, когда обе стороны договорятся о таком избрании.

Статья A10. Отвод судьи

Судье Палаты по антидопинговым делам может быть заявлен отвод, если обстоятельства вызывают обоснованные сомнения в его независимости или беспристрастности. Заявление об отводе должно быть подано в течение семи дней с момента, когда стало известно основание для отвода.

Решения по заявлениям об отводе принимает Комиссия Международного спортивного арбитражного совета по отводам, которая вправе по своему усмотрению передать любое такое дело на рассмотрение Международного спортивного арбитражного совета. Заявление об отводе судьи Палаты по антидопинговым делам подаётся стороной, выбравшей его, в форме заявления с изложением фактов, послуживших основанием для отвода, которое направляется в Секретариат Палаты по антидопинговым делам. Комиссия Международного спортивного арбитражного совета по отводам или Международный спортивный арбитражный совет выносит решение по отводу после того, как другой стороне (или сторонам), судье Палаты по антидопинговым делам, в отношении которого заявлен отвод, и другим судьям Палаты по антидопинговым делам (если таковые имеются) будет предложено письменно изложить и представить свои позиции. Такие позиции направляются Секретариатом Палаты по антидопинговым делам сторонам и другим судьям Палаты по антидопинговым делам, если таковые имеются. Судья Палаты по антидопинговым делам, в отношении которого заявлен отвод, продолжает исполнять свои обязанности до момента его замены, если таковая состоится. Комиссия Международного спортивного арбитражного совета по отводам приводит краткие мотивы своего решения и может принять решение об его опубликовании.

Статья A11. Отстранение судьи

Судья Палаты по антидопинговым делам может быть отстранён Комиссией Международного спортивного арбитражного совета по отводам, если он отказывается выполнять возложенные на него обязанности или не имеет возможности их выполнять, либо если он не выполняет какие-либо обязанности в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами* в разумные сроки [within a reasonable time]. Комиссия Международного спортивного арбитражного совета по отводам предлагает сторонам, судье Палаты по антидопинговым делам, в отношении которого рассматривается вопрос об отстранении, и другим судьям Палаты по антидопинговым делам, если таковые имеются, письменно изложить и представить свои позиции. Комиссия Международного спортивного арбитражного совета по отводам кратко

мотивирует своё решение. Отстранение судьи Палаты по антидопинговым делам не может быть инициировано только одной из сторон.

Статья A12. Замена судьи [Replacement]

В случае самоотвода [resignation], смерти, отстранения [removal] или удовлетворения заявления об отводе [successful challenge] судьи Палаты по антидопинговым делам, а также в случаях, когда принято решение о назначении коллегии из трёх членов вместо единоличного судьи, такой судья Палаты по антидопинговым делам заменяется или назначается в соответствии с положениями, применимыми к первоначальному назначению. Если в течение срока, установленного Секретариатом Палаты по антидопинговым делам, Истец не выберет судью Палаты по антидопинговым делам или не выберет нового судью Палаты по антидопинговым делам для замены первоначально выбранного им судьи Палаты по антидопинговым делам, разбирательство не возбуждается или, если оно уже возбуждено, прекращается. Если стороны не договорились об ином и коллегия не решила иначе, разбирательство продолжается без повторения каких-либо процессуальных действий, произведённых до замены.

Статья A13. Заявление о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам

Заявление о возбуждении разбирательства [Request initiating CAS ADD proceedings] в отношении предполагаемого нарушения антидопинговых правил подаётся в Палату по антидопинговым делам стороной-подписантом Всемирного антидопингового кодекса, или от её имени, или иным образом, как предусмотрено в настоящих *Процессуальных правилах*, с утверждением о состоявшемся нарушении антидопинговых правил.

Заявление подаётся в письменной форме и содержит:

– указание имени и фамилии, полного адреса Ответчика (Ответчиков), а также любых третьих сторон, включая стороны, которые должны быть уведомлены о рассмотрении дела;

– полное изложение фактов, известных на момент подачи, и правовых аргументов, включая изложение вопроса или вопросов, подлежащих разрешению Палатой по антидопинговым делам;

– ходатайство о предоставлении мер правовой защиты и, при необходимости, ходатайство о принятии временных мер;

– копии нормативных актов, содержащих конкретное соглашение, или любого документа, предусматривающего рассмотрение Палатой по антидопинговым делам дел о нарушениях антидопинговых правил в качестве органа первой инстанции в соответствии с настоящими *Процессуальными правилами*;

– копии применимых антидопинговых правил;

– обоснованное ходатайство о рассмотрении дела коллегией из трёх членов вместо единоличного судьи (см. статьи A14 и A15 настоящих *Процессуальных правил*).

При подаче заявления о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам Истец уплачивает Палате по антидопинговым делам сбор, предусмотренный статьёй A23 настоящих *Процессуальных правил*.

Если на момент подачи заявления о возбуждении разбирательства не выполнены все указанные требования, Палата по антидопинговым делам вправе однократно предоставить Истцу короткий срок для доработки заявления о возбуждении разбирательства; в случае невыполнения этого требования Палата по антидопинговым делам не приступает к рассмотрению дела.

Статья A14. Возбуждение разбирательства в Палате по антидопинговым делам и отзыв – юрисдикция Палаты по антидопинговым делам

Если изначально неочевидно, что отсутствует применимое арбитражное соглашение, предусматривающее передачу спора в юрисдикцию Палаты по антидопинговым делам Спортивного арбитражного суда, Секретариат Палаты по антидопинговым делам принимает все необходимые меры для возбуждения разбирательства. Секретариат направляет заявление о возбуждении разбирательства Ответчику (Ответчикам) и предлагает Ответчику (Ответчикам) подать отзыв на такое заявление в течение двадцати дней с момента его получения.

Отзыв должен содержать:

– какие-либо возражения в отношении юрисдикции;

– полное изложение возражений по существу.

В случае если Истец ходатайствует о рассмотрении дела коллегией из трёх членов вместо единоличного судьи и, соответственно, о том, чтобы такая судебная коллегия являлась судом последней инстанции, что исключает любую дальнейшую апелляцию между теми же сторонами в Апелляционную арбитражную палату Спортивного арбитражного суда [CAS Appeals Division], Ответчик (Ответчики) должен (должны) в течение семи дней с момента получения заявления о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам заявить, согласен ли он (согласны ли они) с таким ходатайством. В случае отсутствия соглашения между сторонами относительно количества судей Палаты по антидопинговым делам, дело передаётся Председателем Палаты по антидопинговым делам единоличному судье.

Коллегия принимает решение о своей юрисдикции независимо от наличия каких-либо судебных разбирательств, уже находящихся на рассмотрении в государственном суде [State court] или другом антидопинговом трибунале [another anti-doping tribunal] по тому же вопросу с участием тех же сторон, за исключением случаев, когда существенные основания требуют приостановления разбирательства.

Если выдвигается возражение против юрисдикции Палаты по антидопинговым делам, Секретариат Палаты по антидопинговым делам или коллегия, если она уже сформирована, предлагает сторонам письменно изложить и представить свои позиции по вопросу юрисдикции. Коллегия вправе вынести решение о своей юрисдикции в рамках либо предварительного решения, либо окончательного решения по существу дела.

В случае если Истец подаёт заявление о возбуждении разбирательства, связанное с находящимся на рассмотрении в Палате по антидопинговым делам антидопинговым разбирательством (в первой инстанции) аналогичного характера, председатель коллегии или, если он ещё не назначен, Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе (после консультации со сторонами) принять решение об объединении этих двух разбирательств.

Если Всемирное антидопинговое агентство не является стороной в разбирательстве, Секретариат Палаты по антидопинговым делам направляет Всемирному антидопинговому агентству для сведения данное заявление о возбуждении разбирательства. Производство с участием множества сторон регулируется статьёй R41 *Кодекса спортивного арбитража*.

Соглашаясь передать антидопинговый спор на рассмотрение Палаты по антидопинговым делам, стороны презюмируются явно отказавшимися от своих прав на обращение с просьбой о принятии каких-либо аналогичных мер [similar measures] в государственные органы [state authorities] или арбитражные суды [tribunals]. Такой отказ не исключает права стороны обжаловать решение Палаты по антидопинговым делам в Апелляционной арбитражной палате Спортивного арбитражного суда [CAS Appeals Arbitration Division] (за исключением случаев, когда была сформирована коллегия из трёх членов и вынесла своё решение) или в Федеральном суде Швейцарии, что в остальной части такое решение Палаты по антидопинговым делам является окончательным.

Статья A15. Формирование коллегии из трёх членов

Если стороны соглашаются на рассмотрение дела коллегией из трёх членов вместо единоличного судьи, они одновременно соглашаются отказаться от права на обжалование в Апелляционной арбитражной палате

[CAS Appeals Division] Спортивного арбитражного суда. Данное соглашение является обязательным только для тех сторон, которые согласились отказаться от этого права.

В такой ситуации Истец должен выбрать кандидатуру из общего списка арбитров Спортивного арбитражного суда [CAS general list of arbitrators] в течение трёх дней с момента получения уведомления от Секретариата Палаты по антидопинговым делам. После назначения этого лица Ответчик (Ответчики) должен (должны) выбрать кандидатуру из общего списка арбитров Спортивного арбитражного суда в течение трёх дней с момента получения уведомления от Секретариата Палаты по антидопинговым делам. Если Истец или Ответчик (Ответчики) не выберут кандидатуру в указанные сроки, Председатель Палаты по антидопинговым делам производит назначение от их имени.

Председатель коллегии назначается из специального списка председателей коллегий Палаты по антидопинговым делам [special list of Presidents for CAS ADD] – либо по взаимному соглашению сторон в течение семи дней с момента получения ими предложения о назначении председателя коллегии, либо, в случае отсутствия такого соглашения, Председателем Палаты по антидопинговым делам.

Если стороны согласны с формированием коллегии в составе трёх членов, Секретариат Палаты по антидопинговым делам уведомляет субъектов, сохраняющих право на обжалование [entities retaining a right of appeal], в соответствии со статьёй 13.2.3 Всемирного антидопингового кодекса, и устанавливает срок, в течение которого эти субъекты могут принять одно из решений:

a) присоединиться к разбирательству в Палате по антидопинговым делам; в случае допуска к участию в разбирательстве субъектов, присоединившаяся к делу, таковые лишаются права на обжалование в соответствии со статьёй 13.2.3 Всемирного антидопингового кодекса;

b) отказаться от вступления в дело и тем самым сохранить за собой право на обжалование решения в соответствии со статьёй 13.2.3 Всемирного антидопингового кодекса.

Если субъект, получивший уведомление от Секретариата Палаты по антидопинговым делам, не сообщит о своём решении в установленный срок, применяется пункт «b» настоящей статьи.

Процедуры Палаты по антидопинговым делам, проводимые коллегиями из трёх членов, являются бесплатными (см. статьи A23 – A25 настоящих *Процессуальных правил*).

Статья A16. Назначение единоличного судьи

С учётом положений статей A14 и A15 настоящих *Процессуальных правил* и при отсутствии назначения коллегии в составе трёх членов процедура проводится единоличным судьёй. Единоличный судья

назначается из специального списка судей Палаты по антидопинговым делам [special list of CAS ADD Judges] по взаимному соглашению сторон в течение семи дней с момента получения сторонами предложения о назначении единоличного судьи. В случае отсутствия такого соглашения единоличный судья назначается из списка председателей коллегий / единоличных судей [list of Panel Presidents / Single Judges] (см. статью A9 настоящих *Процессуальных правил*) Председателем Палаты по антидопинговым делам.

Статья A17. Утверждение судей Палаты по антидопинговым делам и передача дела

Любой судья Палаты по антидопинговым делам, выбранный в рамках процедуры Палаты по антидопинговым делам, считается назначенным только после утверждения его кандидатуры Председателем Палаты по антидопинговым делам, который должен убедиться в том, что каждый судья Палаты по антидопинговым делам соответствует требованиям статьи R33 *Кодекса спортивного арбитража*.

После формирования коллегии Секретариат Палаты по антидопинговым делам констатирует её сформированность и передаёт материалы дела судье (судьям) Палаты по антидопинговым делам.

Для оказания помощи коллегии может быть назначен под конкретное дело секретарь [ad hoc clerk], независимый от сторон. Оплата труда такого секретаря может быть включена в процессуальные расходы, в соответствующих случаях.

Статья A18. Временные и обеспечительные меры

Председатель Палаты по антидопинговым делам до передачи дела коллегии или, после передачи, коллегия вправе, по ходатайству одной из сторон, вынести постановление о временных или обеспечительных мерах.

В случае подачи ходатайства о принятии временных мер Председатель Палаты по антидопинговым делам или коллегия предлагают другой стороне (сторонам) изложить свою позицию в разумные сроки с учётом обстоятельств данного ходатайства. Председатель Палаты по антидопинговым делам или коллегия должны вынести постановление в ускоренном порядке и в первую очередь определить, обладает ли Палата по антидопинговым делам юрисдикцией *prima facie*. Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе прекратить процедуру, если будет установлено, что Палата по антидопинговым делам не обладает юрисдикцией. В нетерпящих отлагательств случаях Председатель Палаты по антидопинговым делам до передачи дела в коллегию, а после этого – председатель коллегии, вправе вынести постановление без участия другой стороны (*ex parte*) на основании одного лишь представления ходатайства, при условии что впоследствии будет заслушана другая сторона.

Коллегия, если она уже сформирована, или в ином случае Председатель Палаты по антидопинговым делам вправе вынести решение по ходатайству о временных мерах в соответствии с применимыми антидопинговыми правилами [applicable anti-doping rules (ADR)]. Какое бы то ни было временное отстранение, наложенное Палатой по антидопинговым делам, должно исполняться в соответствии с применимыми антидопинговыми правилами. Сторонам должна быть предоставлена возможность быть заслушанными – в письменной форме или лично – либо до принятия любого решения по ходатайству о временных мерах, либо своевременно после введения таких мер, если обстоятельства не позволяют провести слушание до принятия решения, и в таком случае только на максимально короткий срок, допустимый с учётом всех обстоятельств.

Отдельное решение о временных мерах не требуется, если вопрос может быть решён по существу дела и если слушание может быть проведено до того момента, когда временные меры должны вступить в силу.

Статья A19. Порядок разбирательства дела коллегией
Статья A19.1. Письменные процессуальные документы

Рассмотрение дела в Палате по антидопинговым делам состоит из представления сторонами письменных процессуальных документов и, по общему правилу, устного слушания. После получения материалов дела председатель коллегии, при необходимости, даёт распоряжения в отношении письменных процессуальных документов. Как правило, подаётся одно заявление о возбуждении разбирательства и один отзыв на него, а также, если председатель коллегии примет такое решение, в частности в случае если слушание не проводится, – одно последующее возражение и один повторный ответ. С учётом положений статьи A19.2 настоящих *Процессуальных правил*, стороны не вправе в возражении и в повторном ответе выдвигать требования, не содержащиеся в заявлении о возбуждении разбирательства или в отзыве на него.

В своих письменных заявлениях стороны должны указать имена и фамилии всех свидетелей, которых они намерены вызвать, включая краткое изложение их предполагаемых показаний, а также имена и фамилии всех экспертов с указанием их областей экспертной специализации; кроме того, стороны должны предоставить любые письменные доказательства (приложения) или указать на любые другие доказательства, на которые они намерены опираться, либо заявить о любых иных процессуальных действиях по собиранию доказательств (или доказательственных мерах), которых они требуют. Любые письменные показания свидетелей должны подаваться одновременно с процессуальными документами (письменными пояснениями) сторон,

если председатель коллегии не примет иного решения по обоснованным причинам.

Статья А19.2. Завершение представления письменных процессуальных документов

Вместе со своими представляемыми письменными документами [written submissions] стороны должны представить в письменной форме все доказательства, на которые они намерены опираться. После обмена письменными документами стороны не вправе представлять дополнительные документальные доказательства, за исключением случаев, когда стороны договорились об этом или это разрешено коллегией; в последнем случае – при наличии исключительных обстоятельств.

Если стороны не договорятся об ином или если председатель коллегии не распорядится об ином на основании исключительных обстоятельств, после обмена письменными процессуальными документами, предусмотренного статьёй А19.1 настоящих *Процессуальных правил*, стороны не вправе дополнять или изменять свои требования или аргументацию, представлять новые письменные доказательства или указывать дополнительные доказательства, на которые они намерены опираться.

Статья А19.3. Слушание

После консультаций со сторонами коллегия вправе, если сочтёт, что располагает достаточной информацией, принять решение о непроведении слушания.

В случае проведения слушания председатель коллегии безотлагательно даёт распоряжения в отношении слушания и назначает дату его проведения. Как правило, проводится одно слушание, в ходе которого коллегия заслушивает стороны, каких-либо свидетелей и экспертов, а также заключительные устные выступления сторон по существу, причём Ответчик (Ответчики) заслушивается (заслушиваются) в последнюю очередь.

Председатель коллегии ведёт слушание и следит за тем, чтобы выступления были лаконичными и ограничивались темой письменных представлений, причём только в той мере, в какой эти представления релевантны для дела. Слушания проводятся в закрытом режиме, если стороны не договорились об ином. По просьбе физического лица, являющегося стороной в разбирательстве, должно быть проведено открытое слушание. Однако в такой просьбе может быть отказано в интересах нравственности, общественного порядка, национальной безопасности, когда этого требуют интересы несовершеннолетних или защита частной жизни сторон, когда гласность нанесла бы ущерб

интересам юстиции или когда разбирательство касается исключительно вопросов права.

Слушание может записываться.

Любое лицо, вызываемое коллегией для дачи показаний, может пользоваться услугами переводчика за счёт стороны, вызвавшей данное лицо.

Стороны вправе вызывать только тех свидетелей и экспертов, которых они указали в своих письменных заявлениях. Каждая сторона несёт ответственность за явку и расходы, связанные со свидетелями и экспертами, которых она вызвала.

Председатель коллегии вправе принять решение о проведении слушания в формате телеконференц- или видеоконференц-связи либо о заслушивании некоторых сторон, свидетелей и экспертов посредством телеконференц- или видеоконференц-связи. Председатель коллегии может также освободить свидетеля или эксперта от явки на слушание, если данный свидетель или эксперт ранее представил письменное заявление. В таком случае доказательственная сила любого письменного заявления будет оцениваться коллегией.

Коллегия вправе на основании нерелевантности [grounds of irrelevance] ограничить или отказать в допуске любого свидетеля или эксперта, либо любой части их показаний.

Перед заслушиванием любого свидетеля, эксперта или переводчика коллегия официально предлагает такому лицу говорить правду под угрозой наказания за дачу ложных показаний.

После завершения слушаний сторонам не разрешается представлять дальнейшие письменные документы, если только коллегия не вынесет соответствующее постановление.

Статья A19.4. Процедуры исследования доказательств, определяемые коллегией

Сторона вправе обратиться к коллегии с ходатайством обязать другую сторону представить документы, находящиеся у неё на хранении или в её распоряжении. Сторона, инициирующая такое ходатайство, должна доказать, что существует высокая вероятность наличия таких документов и их релевантность для рассматриваемого спора.

Если коллегия сочтёт целесообразным дополнить представления сторон, она в любое время вправе распорядиться о предоставлении дополнительных документов или о допросе свидетелей, назначить и заслушать экспертов, а также принять любые другие процессуальные меры. Коллегия вправе обязать стороны участвовать в возмещении любых дополнительных расходов, связанных с допросом свидетелей и экспертов.

Коллегия консультируется со сторонами в отношении назначения и области экспертной квалификации любого эксперта, призванного

оказывать содействие коллегии. Эксперт должен быть независимым от сторон. Перед назначением такого эксперта коллегия официально предлагает ему незамедлительно раскрыть любые обстоятельства, которые могут повлиять на требуемую независимость в отношении любой из сторон.

Любой отчёт, подготовленный экспертом, направляется сторонам, и эксперт должен быть доступен для допроса в ходе слушания.

Статья A19.5. Ускоренная процедура

С согласия сторон Председатель Палаты по антидопинговым делам или коллегия, если она уже сформирована, вправе проводить разбирательство в ускоренном порядке и выдавать соответствующие распоряжения на этот счёт.

Статья A19.6. Неисполнение процессуальных обязанностей

Если Ответчик не представит свой отзыв, в соответствии со статьёй A14 настоящих *Процессуальных правил*, коллегия вправе, тем не менее, продолжить разбирательство и вынести окончательное решение.

Если какая-либо из сторон или её свидетели были надлежащим образом уведомлены о вызове, но не явились на слушание, коллегия, тем не менее, вправе продолжить слушание и вынести окончательное решение.

Статья A20. Нормативное регулирование, применимое к рассмотрению дела по существу

Коллегия разрешает спор в соответствии с применимыми антидопинговыми правилами или нормативным регулированием конкретной юрисдикции, выбранной по соглашению сторон, либо, в отсутствие такого выбора, в соответствии с законодательством Швейцарии.

Статья A21. Окончательное решение

Окончательное решение [final decision] принимается единоличным судьёй или, в случае коллегии из трёх членов, большинством голосов, а при отсутствии большинства – единолично председателем коллегии. Окончательное решение должно быть составлено в письменной форме, датировано и подписано. Окончательное решение должно содержать краткое изложение мотивов [brief reasons]. Достаточно одной подписи председателя коллегии или подписей двух других членов коллегии, если председатель не подписывает решение.

До подписания окончательного решения оно направляется управляющему юридическому советнику Палаты по антидопинговым делам [Managing Counsel of the CAS ADD], который вправе вносить исправления чисто формального характера, а также обращать внимание

коллегии на вопросы принципиального значения. Особые мнения судей [dissenting opinions] не признаются Спортивным арбитражным судом, и уведомления о них не производятся.

Коллегия вправе принять решение о направлении сторонам резолютивной части окончательного решения до формирования мотивировочной части. Окончательное решение подлежит исполнению с момента уведомления сторон о резолютивной части окончательного решения.

Копия резолютивной части окончательного решения (если таковая имеется) и мотивированного окончательного решения направляется Всемирному антидопинговому агентству, если оно не является стороной в разбирательстве.

Если не применяется абзац 1 статьи A15 настоящих *Процессуальных правил*, окончательное решение может быть обжаловано в Апелляционную арбитражную палату Спортивного арбитражного суда [CAS Appeals Arbitration Division] в течение 21 дня с момента получения уведомления об окончательном решении с мотивировочной частью по почте или курьерской службой в соответствии со статьями R47 и последующими *Кодекса спортивного арбитража*, применимыми к апелляционным процедурам [applicable to appeals procedures]. При отсутствии апелляции окончательное решение Палаты по антидопинговым делам является обязательным к исполнению и подлежит исполнению.

Окончательное решение, его краткое резюме и / или пресс-релиз о нём с изложением результатов разбирательства публикуется Спортивным арбитражным судом в случае наложения каких-либо санкций, как только окончательное решение становится окончательным и имеющим обязательную силу. Однако, если окончательное решение не является окончательным [final decision is not final], по ходатайству одной из сторон Палата по антидопинговым делам вправе раскрыть определённые элементы материалов дела, чтобы позволить суду или трибуналу [court or tribunal], пересматривающему дело, понять фактические обстоятельства, послужившие основой для принятия окончательного решения. В остальном все прочие материалы дела сохраняют конфиденциальность.

Статья A22. Толкование

При условии отсутствия незавершённого апелляционного производства по окончательному решению сторона вправе не позднее чем через 10 дней после уведомления об окончательном решении обратиться в Палату по антидопинговым делам с ходатайством о толковании [application for interpretation] окончательного решения, если резолютивная часть окончательного решения является неясной, неполной, неоднозначной, либо если её составляющие противоречат друг

другу или противоречат мотивировочной части, либо если окончательное решение содержит описки или арифметические ошибки. Ходатайство о толковании не приостанавливает течение срока обжалования.

При получении ходатайства о толковании Председатель Палаты по антидопинговым делам определяет наличие оснований для запроса такого толкования. При наличии таких оснований Председатель направляет запрос о толковании в коллегию, вынесшую окончательное решение. Любые члены коллегии, которые в данный момент не могут участвовать в рассмотрении дела, заменяются в соответствии со статьёй A12 настоящих *Процессуальных правил*. Коллегия выносит решение по ходатайству о толковании в течение одного месяца с момента его представления коллегии.

Статья A23. Расходы – Общие положения

При подаче заявления о возбуждении разбирательства в Палате по антидопинговым делам Истец уплачивает невозвратный регистрационный сбор [non-refundable CAS ADD Office fee] в размере 1 000 швейцарских франков; без уплаты этого сбора Палата по антидопинговым делам не приступает к рассмотрению дела. Коллегия учитывает уплату указанного сбора при определении окончательной суммы расходов, в соответствующих случаях.

Каждая сторона оплачивает свои собственные юридические и иные расходы, включая расходы на своих юридических представителей, свидетелей, экспертов и / или переводчиков. Физическое лицо вправе подать ходатайство о предоставлении ему юридической помощи в соответствии с *Руководством по оказанию юридической помощи*, утверждённым Международным спортивным арбитражным советом.

Если разбирательство прекращается до формирования коллегии, Председатель Палаты по антидопинговым делам выносит решение о расходах в постановлении о прекращении разбирательства. Постановление о возмещении юридических и иных расходов выносится только по ходатайству одной из сторон и после того, как всем сторонам была предоставлена возможность письменно представить свои позиции по таким расходам.

Статья A24. Расходы – Определение

С учётом положений статьи A23 настоящих *Процессуальных правил*, административные расходы Палаты по антидопинговым делам, гонорары и возмещения расходов судей Палаты по антидопинговым делам и специально назначаемого под конкретное дело секретаря [ad hoc clerk] (если таковой имеется), а также расходы Палаты по антидопинговым делам (процессуальные расходы), связанные с разбирательствами с участием Международного олимпийского комитета, любой олимпийской

международной федерации, или Международного агентства по тестированию [International Testing Agency (ITA)] (от имени олимпийской международной федерации, официально делегировавшей полномочия по рассмотрению дел и вынесению решений в качестве первой инстанции по антидопинговым нарушениям независимой Палате по антидопинговым делам) и переданные на рассмотрение единоличному судье, возмещаются за счёт бюджета, выделенного Международным олимпийским комитетом олимпийским международным федерациям, а именно в размере 8 000 швейцарских франков за каждое разбирательство и не более чем за 4 разбирательства в течение календарного года (с 1 января по 31 декабря) с учётом хронологического порядка подачи заявлений.

Международный олимпийский комитет, олимпийская международная федерация, Международное агентство по тестированию (от имени олимпийской международной федерации, официально делегировавшей полномочия по рассмотрению дел и вынесению решений в качестве первой инстанции по антидопинговым нарушениям независимой Палате по антидопинговым делам) оплачивают любые процессуальные расходы, превышающие сумму, установленную в предыдущем пункте.

С учётом положений статьи A23 настоящих *Процессуальных правил*, только разбирательства, инициированные Международным олимпийским комитетом, какой-либо олимпийской международной федерацией или Международным агентством по тестированию (от имени олимпийской международной федерации, официально делегировавшей свои полномочия по рассмотрению дел и вынесению решений в качестве первой инстанции по антидопинговым нарушениям независимой Палаты по антидопинговым делам), в которых участвует коллегия из трёх членов, проводятся бесплатно. Процессуальные расходы Палаты по антидопинговым делам несёт Палата по антидопинговым делам.

Процессуальные расходы Палаты по антидопинговым делам, связанные с любым разбирательством с участием стороны-подписанта Всемирного антидопингового кодекса, кроме Международного олимпийского комитета или олимпийской международной федерации, оплачиваются данной стороной-подписантом Всемирного антидопингового кодекса.

В окончательном решении и без какого-либо конкретного ходатайства сторон коллегия вправе по своему усмотрению присудить выигравшей стороне возмещение её юридических и иных расходов, понесённых в связи с разбирательством. При присуждении такого возмещения коллегия учитывает сложность и исход разбирательства, а также поведение и финансовые возможности сторон.

Статья A25. Особые расходы

Если того требуют обстоятельства, коллегия вправе постановить, что определённые расходы должны быть возложены на стороны – такие, как расходы, связанные с допросом свидетелей или экспертов, вызванных коллегией, обеспечением устного перевода, возмещением затрат на проезд и проживание в случае, если слушание проводится вне помещений Секретариата Палаты по антидопинговым делам в г. Лозанне или отменяется по просьбе сторон, а также иные дополнительные расходы, предписанные коллегией. В такой ситуации применяется статья R64.2 *Кодекса спортивного арбитража*.

По завершении разбирательства Секретариат Палаты по антидопинговым делам определяет окончательную сумму этих расходов, а коллегия решает, какая из сторон должна их возместить или в какой пропорции стороны должны их разделить.

Окончательная сумма расходов, подлежащих уплате сторонами, может быть либо включена в окончательное решение, либо доведена до сведения сторон отдельно. Ранее уплаченные сторонами авансовые платежи на особые расходы не возвращаются Палатой по антидопинговым делам, за исключением части, превышающей общую сумму расходов.

Статья A26

Настоящие *Процессуальные правила* применяются ко всем разбирательствам, инициированным в Палате по антидопинговым делам, начиная с 10 июня 2024 года.

Кодекс спортивного арбитража может применяться в порядке субсидиарности.

Руководство Международного спортивного арбитражного совета по оказанию юридической помощи применяется к разбирательствам в Палате по антидопинговым делам.

Судьи Палаты по антидопинговым делам, Международный спортивный арбитражный совет и его члены, Спортивный арбитражный суд и его должностные лица не несут ответственности перед какими-либо физическими или юридическими лицами за какие-либо действия или бездействие в связи с любым разбирательством или решением Палаты по антидопинговым делам.

Тексты на английском, французском и испанском языках являются аутентичными. В случае каких-либо расхождений преимущественную силу имеет текст на английском языке.

Настоящие *Процессуальные правила* могут быть изменены в соответствии со статьёй S8 *Кодекса спортивного арбитража*.

2.3. Азиатские правила спортивного арбитража Азиатского международного арбитражного центра (Малайзия) от 2026 года[176]

Содержание

Руководство к Азиатским правилам спортивного арбитража 2026 года
Типовая арбитражная оговорка и типовое соглашение о передаче спора в арбитраж
Азиатские правила спортивного арбитража 2026 года
Раздел 1. Применение
Правило 1. Сфера применения
Раздел 2. Начало арбитражного разбирательства
Правило 2. Заявление об арбитраже
Правило 3. Отзыв на Заявление об арбитраже
Правило 4. Отзыв на встречное исковое заявление
Правило 5. Дополнительные письменные заявления
Правило 6. Дата начала арбитражного разбирательства
Раздел 3. Азиатский спортивный трибунал
Правило 7. Количество арбитров Азиатского спортивного трибунала и их гражданство
Правило 8. Формирование состава Азиатского спортивного трибунала
Правило 9. Беспристрастность и независимость арбитров Азиатского спортивного трибунала
Правило 10. Отвод арбитра
Правило 11. Замена арбитра
Правило 12. Юрисдикция Азиатского спортивного трибунала
Раздел 4. Арбитражное разбирательство
Правило 13. Порядок проведения арбитражного разбирательства
Правило 14. Письменные документы и исчисление сроков
Правило 15. Место проведения арбитражного разбирательства
Правило 16. Применимое нормативное регулирование
Правило 17. Язык арбитражного разбирательства
Правило 18. Представительство Сторон
Правило 19. Слушания и свидетели
Правило 20. Обмен информацией
Правило 21. Эксперты, назначаемые Азиатским спортивным трибуналом
Раздел 5. Экстренные и обеспечительные меры
Правило 22. Общие положения
Правило 23. Чрезвычайный арбитр
Правило 24. Обеспечительные меры
Раздел 6. Привлечение к участию третьей стороны, объединение арбитражных разбирательств и вступление в арбитражное разбирательство
Правило 25. Привлечение третьей стороны к арбитражному разбирательству
Правило 26. Объединение арбитражных разбирательств

[176] The Asian Sports Arbitration Rules 2026 («ASAR 2026») / Asian International Arbitration Centre (AIAC) [Азиатские правила спортивного арбитража Азиатского международного арбитражного центра от 2026 года (в действии с 01.01.2026)] // <https://admin.aiac.world/uploads/ckupload/ckupload_20251008054454_93.pdf>.

Правило 27. Вступление в арбитражное разбирательство
Раздел 7. Прекращение арбитражного разбирательства
Правило 28. Завершение арбитражного разбирательства
Правило 29. Арбитражные решения, постановления, определения
Правило 30. Срок вынесения арбитражного решения, его форма и вступление в силу
Правило 31. Разъяснение или исправление арбитражного решения
Правило 32. Урегулирование спора и иные основания для прекращения арбитражного разбирательства
Раздел 8. Финансовые положения
Правило 33. Сбор за администрирование арбитражного разбирательства
Правило 34. Авансовые платежи на возмещение расходов
Правило 35. Гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала
Правило 36. Расходы на арбитражное разбирательство
Раздел 9. Заключительные положения
Правило 37. Отказ от прав на заявление возражений
Правило 38. Конфиденциальность
Правило 39. Ограничение ответственности
Приложение I. Шкала сборов Азиатского спортивного арбитража
Регистрационный сбор
Сбор за администрирование арбитражного разбирательства
Гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала
Административный сбор Азиатского международного арбитражного центра
Сбор за экстренное арбитражное разбирательство
Авансовые платежи на возмещение расходов
Помещения для проведения слушаний и услуги по организационно-техническому обеспечению
Солидарная ответственность
Споры
Приложение II. Споры, связанные с отбором и / или правом на участие
Статья 1. Сфера применения
Статья 2. Заявление об арбитраже
Статья 3. Формирование Специальной коллегии
Статья 4. Язык арбитражного разбирательства
Статья 5. Место проведения арбитража
Статья 6. Представительство и помощь
Статья 7. Уведомления и сообщения
Статья 8. Независимость Специальной коллегии
Статья 9. Отвод, самоотвод и отстранение арбитра
Статья 10. Приостановление действия оспариваемого решения и принятие предварительных мер в случаях экстренной срочности
Статья 11. Рассмотрение дела в Специальной коллегии
Статья 12. Полномочия Специальной коллегии по рассмотрению спора
Статья 13. Сроки вынесения решения
Статья 14. Принятие решения, форма и доведение решения до сведения сторон
Статья 15. Исполнимость и пределы действия арбитражного решения
Статья 16. Средства правовой защиты
Статья 17. Безвозмездность арбитражного разбирательства

Руководство к Азиатским правилам спортивного арбитража от 2026 года

1. Азиатские правила спортивного арбитража от 2026 года (далее – «Правила») вступают в силу с 1 января 2026 года.

2. Приложение I и Приложение II к Правилам являются их неотъемлемой частью и могут время от времени быть изменены Азиатским международным арбитражным центром [Asian International Arbitration Centre (AIAC)].

3. В случае расхождений или несоответствий между языковыми версиями Правил преимущественную силу имеет текст Правил на английском языке.

4. Все упоминания в Правилах в единственном числе включают множественное число, в соответствующих случаях, и наоборот.

5. Все личные местоимения в Правилах распространяются на все рода.

6. Определения, используемые в Правилах:

«Азиатский спортивный трибунал» означает единоличного арбитра или коллегию из трёх арбитров, назначенных в соответствии с Правилами;

«AIAC» означает Азиатский международный арбитражный центр (Малайзия);

«Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра» означает Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра и включает любого члена (членов) или коллегию, состоящую не менее чем из трёх членов Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра, уполномоченную выполнять функции Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра;

«Пункт» означает пронумерованное нормативное положение, содержащееся соответственно в Приложении I или II к настоящим Правилам;

«Национальный [внутренний] арбитраж» [далее – «Арбитраж»] означает любой арбитраж, не являющийся международным арбитражем;

«Шкала сборов» означает Шкалу сборов Азиатского спортивного арбитража;

«Международный арбитраж» означает арбитраж, в котором:

a) одна из сторон арбитражного соглашения на момент заключения данного соглашения имеет место осуществления деятельности или место жительства, в зависимости от обстоятельств, в любом государстве, помимо Малайзии;

b) одно из следующих мест находится в любом государстве, помимо Малайзии, несмотря на то что стороны имеют место

осуществления деятельности или место жительства, в зависимости от обстоятельств, в Малайзии:

i) место проведения арбитража, если оно определено в арбитражном соглашении или в соответствии с ним;

ii) любое место, в котором должна быть исполнена существенная часть обязательств по любым коммерческим, договорным или иным отношениям, либо место, с которым предмет спора наиболее тесно связан;

c) стороны прямо договорились о том, что предмет арбитражного соглашения связан более чем с одним государством;

«Президент» означает Президента Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра, включая вице-президента, исполняющего обязанности Президента в его отсутствие;

«Секретарь» означает Секретаря Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра и включает заместителя Секретаря, исполняющего обязанности Секретаря в его отсутствие;

«Правило» или «Правила» означают Азиатские правила спортивного арбитража 2026 года, которые включают пронумерованные нормативные положения Правил.

Типовая арбитражная оговорка и типовое соглашение о передаче спора в арбитраж

Стороны вправе принять следующую типовую арбитражную оговорку:

«*Любой спор, разногласие или претензия, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат разрешению посредством арбитража в соответствии с Азиатскими правилами спортивного арбитража*».

Если договор не содержит ранее заключённого арбитражного соглашения между Сторонами и если Стороны договорились о передаче спора в арбитраж в соответствии с Азиатскими правилами спортивного арбитража посредством заключения отдельного соглашения о передаче спора в арбитраж, либо если Стороны желают заменить существующую арбитражную оговорку соглашением, предусматривающим передачу спора в арбитраж в соответствии с Азиатскими правилами спортивного арбитража Азиатского международного арбитражного центра, Стороны могут использовать следующее типовое соглашение о передаче спора в арбитраж:

«*Настоящим Стороны соглашаются, что спор, возникающий из договора от _____, подлежит разрешению посредством арбитража в соответствии с Азиатскими правилами спортивного арбитража Азиатского международного арбитражного центра*».

По усмотрению сторон рекомендуется включить в типовую арбитражную оговорку и типовое соглашение о передаче спора в арбитраж следующие аспекты:

Местом арбитража является [город, страна],

Азиатский спортивный трибунал состоит из [единоличного арбитра / коллегии из трёх арбитров].

Языком арбитражного разбирательства является [...] (например, английский).

[Арбитражная оговорка / Арбитражное соглашение] регулируется [...] (например, законодательством Малайзии).

Азиатские правила спортивного арбитража от 2026 года

Раздел 1. Применение

Правило 1. Сфера применения

1.1. Если стороны в письменной форме (до или после возникновения спора) договорились о передаче спора в сфере спорта в арбитраж в соответствии с настоящими Правилами [parties' agreement to refer a sports-related dispute under the Rules], арбитражное разбирательство проводится в соответствии с настоящими Правилами. Настоящие Правила включают Шкалу сборов [Fee Schedule] и Приложение II к Правилам.

1.2. Соглашение сторон о передаче спора в сфере спорта в арбитраж в соответствии с настоящими Правилами может быть зафиксировано в арбитражной оговорке в рамках договора или в отдельном арбитражном соглашении (в обоих случаях именуются как «Арбитражное соглашение»).

1.3. Спор в сфере спорта, рассматриваемый в соответствии с Правилами, может касаться любого финансового или нефинансового аспекта проведения спортивных мероприятий или развития любого вида спорта, а также, в более общем плане, любой деятельности или вопроса, связанного со спортом.

Раздел 2. Начало арбитражного разбирательства

Правило 2. Заявление об арбитраже

Сторона, желающая инициировать арбитражное разбирательство в соответствии с Правилами, должна направить в Азиатский международный арбитражный центр и одновременно всем другим сторонам арбитражного разбирательства письменное Заявление об арбитраже («Заявление»). Заявление должно содержать следующие сведения или сопровождаться следующими документами:

a) указание имени и фамилии, гражданство, почтового адреса, адреса электронной почты и номера телефона каждого Истца, а также уполномоченного представителя каждого Истца (если таковой имеется), а также указание имени и фамилии, почтового адреса и, если и в той мере, в какой это известно, гражданства, адреса электронной почты и номера телефона другой стороны (сторон) арбитражного разбирательства, а также её уполномоченного представителя (их уполномоченных представителей), если таковые имеются;

b) копия арбитражного соглашения, соответствующего Правилу 1;

c) копия договора, из которого или в связи с которым возник спор;

d) исковое заявление с подробным изложением сути и обстоятельств спора, требований (истребуемого удовлетворения) или средств правовой защиты, с указанием фактического или расчётного стоимостного выражения любого материального требования, с изложением фактических и правовых оснований, обосновывающих право на предъявление таких требований, а также все документы, имеющие существенное значение для Заявления об арбитраже;

e) если арбитражное соглашение или любое другое письменное соглашение предусматривает выбор арбитров сторонами, имя и фамилию арбитра, кандидатура которого выбрана и предложена Истцом;

f) сведения о любых предложениях или договорённостях между сторонами относительно состава Азиатского спортивного трибунала, места проведения арбитража, применимого к существу спора нормативного регулирования, и языка (языков) арбитража;

g) подтверждение уплаты невозвратного регистрационного сбора в размере, установленном Шкалой сборов («регистрационный сбор»);

h) подтверждения того, что копии Заявления и всех сопроводительных документов были направлены всем другим сторонам, при этом документальное подтверждение доставки должно быть представлено либо вместе с Заявлением, либо в кратчайшие сроки после этого.

Правило 3. Отзыв на Заявление об арбитраже

3.1. В течение 30 дней после начала арбитражного разбирательства в соответствии с Правилом 6 Ответчик должен представить в Азиатский международный арбитражный центр и одновременно всем другим сторонам арбитражного разбирательства письменный Отзыв на Заявление об арбитраже («Отзыв»).

3.2. Отзыв должен содержать следующие сведения или сопровождаться следующими документами:

a) указание имени и фамилии, гражданства, почтового адреса, адреса электронной почты и номера телефона каждого Ответчика, а также

каждого уполномоченного представителя Ответчика (если таковой имеется);

b) возражение, подтверждающее или опровергающее, полностью или частично, любые исковые требования, заявленные Истцом в Заявлении, вместе с изложением фактическим и правовым оснований для такого подтверждения или опровержения, а также все документы, необходимые для этого;

c) встречное исковое заявление (если таковое имеется), с подробным изложением обстоятельств, послуживших основанием для встречного иска, и требуемых способов и мер правовой защиты, с указанием фактического или расчётного стоимостного выражения любого материального требования по встречному иску, с изложением фактических и правовых оснований, обосновывающих право на истребование таких способов или мер правовой защиты, а также всех документов, имеющих существенное значение для обоснования встречного иска;

d) если арбитражное соглашение или любое другое письменное соглашение предусматривает выбор арбитров сторонами, имя и фамилию арбитра, кандидатура которого выбрана и предложена Ответчиком;

e) какой-либо ответ на заявления / утверждения Истца, содержащиеся в Заявлении, относительно состава Азиатского спортивного трибунала, места проведения арбитража, применимого к существу спора нормативного регулирования, и языка (языков) арбитража;

f) подтверждения того, что копии Отзыва и всех сопроводительных документов были направлены всем другим сторонам, при этом документальное подтверждение доставки должно быть представлено либо вместе с Отзывом, либо в кратчайшие сроки после этого.

3.3. Непредставление Ответчиком Отзыва не препятствует продолжению арбитражного разбирательства.

Правило 4. Отзыв на встречное исковое заявление

4.1. В случае если Ответчик предъявил встречное исковое заявление в Отзыве, Истец вправе в течение 30 дней после получения письменного уведомления от Азиатского международного арбитражного центра о назначении состава Азиатского спортивного трибунала может представить всем другим сторонам и указанному Азиатскому спортивному трибуналу, с направлением копии в Азиатский международный арбитражный центр, письменный отзыв на встречное исковое заявление, сопровождаемый всеми документами, имеющими значение для обоснования возражений («Отзыв на встречное исковое заявление»).

4.2. Азиатский спортивный трибунал вправе продлить срок, установленный в настоящем Правиле, для представления какого-либо

Отзыва на встречное исковое заявление, если сочтёт такое продление обоснованным.

4.3. Непредставление Истцом Отзыва на встречное исковое заявление не препятствует продолжению арбитражного разбирательства.

Правило 5. Дополнительные письменные документы

При отсутствии иного письменного соглашения между всеми сторонами или иных распоряжений Азиатского спортивного трибунала, стороны не должны представлять никаких письменных документов, кроме Заявления об арбитраже, Отзыва на него и какого-либо Отзыва на встречное исковое заявление.

Правило 6. Дата начала арбитражного разбирательства

При условии что Азиатский международный арбитражный центр на основании предварительной оценки приходит к выводу о возможном наличии арбитражного соглашения, соответствующего Правилу 1, арбитражное разбирательство считается начатым в день получения Азиатским международным арбитражным центром Заявления об арбитраже в соответствии с Правилом 2 вместе с уплатой соответствующего регистрационного сбора.

Раздел 3. Азиатский спортивный трибунал

Правило 7. Количество арбитров Азиатского спортивного трибунала и их гражданство

7.1. Состав Азиатского спортивного трибунала формируется из одного или трёх арбитров.

7.2. Если стороны не достигли письменного соглашения о количестве арбитров, назначается единоличный арбитр, за исключением случаев, когда Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, учитывая все обстоятельства спора, принимает решение о необходимости назначения трёх арбитров.

7.3. Если стороны имеют разное гражданство, лицо, имеющее гражданство любой из сторон, может быть назначено единоличным арбитром или председателем коллегии арбитров только с письменного согласия всех сторон или, в отсутствие такого согласия, по решению Президента, с учётом всех обстоятельств спора.

Правило 8. Формирование состава Азиатского спортивного трибунала

8.1. Президент является лицом, уполномоченным назначать арбитров Азиатского спортивного трибунала, с учётом каких-либо кандидатур, выбранных сторонами.

8.2. Президент подтверждает назначение состава Азиатского спортивного трибунала посредством письменного уведомления о назначении, направляемого сторонам и сформированному составу Азиатского спортивного трибунала.

8.3. Если предполагается назначение единоличного арбитра, стороны могут совместно предложить кандидатуру арбитра в письменной форме. Если в течение 15 дней после представления Отзыва в соответствии с Правилом 3 или, в случае непредставления Отзыва, в течение 15 дней после истечения срока для представления Отзыва стороны не предложили совместно кандидатуру единоличного арбитра, Президент выбирает и назначает арбитра.

8.4. Если арбитражное соглашение или любое иное письменное соглашение предусматривает назначение трёх арбитров и выбор кандидатур арбитров сторонами, но Истец не выбрал кандидатуру арбитра, в соответствии с пунктом «e» Правила 2, или Ответчик не выбрал кандидатуру арбитра, в соответствии с пунктом «d» пункта 3.2 Правила 3, Президент выбирает и назначает арбитра или арбитров от имени не выполнившей обязательства стороны или сторон.

8.5. Если арбитражное соглашение или любое иное письменное соглашение предусматривает назначение трёх арбитров, но не содержит положений о выборе кандидатур арбитров сторонами, каждая из сторон вправе выбрать кандидатуру арбитра в письменной форме. Однако если в течение 15 дней после представления Ответа, в соответствии с Правилом 3, или в случае непредставления Отзыва в течение 15 дней после истечения срока представления Отзыва какая-либо сторона не выбрала кандидатуру арбитра, Президент назначает арбитра или арбитров от имени стороны или сторон, не выполнивших обязательства.

8.6. Стороны вправе в письменной форме согласовать порядок назначения председателя коллегии арбитров, при этом если в течение 15 дней после представления Отзыва в соответствии с Правилом 3 или если Отзыв не был представлен в течение 15 дней после истечения срока для его представления, стороны не договорились о порядке выбора председателя коллегии арбитров, либо если назначение по какой-либо причине не может быть произведено в соответствии с согласованным порядком, оба арбитра впоследствии выбирают третьего арбитра, который будет выступать в качестве председателя коллегии арбитров Азиатского спортивного трибунала. Если в течение 15 дней после утверждения двух арбитров они не достигли соглашения о выборе председателя коллегии арбитров, то Президент назначает председателя коллегии арбитров.

8.7. Если спор подлежит рассмотрению тремя арбитрами, и стороны в письменной форме договорились, что каждая сторона назначает по одному арбитру, а в арбитражном разбирательстве участвуют несколько Истцов или Ответчиков, такие Истцы или Ответчики должны совместно

выдвинуть кандидатуру арбитра. В противном случае Президент назначает состав Азиатского спортивного трибунала без учёта кандидатур, предложенных какой-либо из сторон.

Правило 9. Беспристрастность и независимость арбитров Азиатского спортивного трибунала

9.1. Все арбитры, назначенные в состав Азиатского спортивного трибунала, должны во всех случаях сохранять беспристрастность и независимость от сторон; и ни один арбитр не вправе выступать в качестве представителя какой-либо стороны.

9.2. Ни одна из сторон и никакое лицо, действующее от её имени, не вправе вступать в односторонние контакты с кандидатом в арбитры по вопросам, связанным со спором, за исключением случаев информирования кандидата об общем характере спора, обсуждения возможности его участия в арбитражном разбирательстве и выяснения наличия у него возможного конфликта интересов.

9.3. После назначения арбитров Азиатского спортивного трибунала ни одна из сторон и никакое лицо, действующее от имени какой-либо стороны, не вправе вступать в односторонние контакты с арбитрами Азиатского спортивного трибунала.

9.4. До принятия назначения арбитр должен представить Президенту своё резюме и подписать Декларацию о беспристрастности и независимости, в которой раскрываются любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении беспристрастности или независимости арбитра, а также подтверждается его готовность своевременно провести арбитражное разбирательство.

9.5. Если на любой стадии арбитражного разбирательства возникают обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в независимости или беспристрастности арбитра, он обязан незамедлительно раскрыть такие обстоятельства сторонам, любым другим членам Азиатского спортивного трибунала и Азиатскому международному арбитражному центру.

9.6. Раскрытие информации арбитром не означает, что сам арбитр считает раскрытые обстоятельства действительно вызывающими обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости.

Правило 10. Отвод арбитра

10.1. Любая сторона вправе заявить отвод арбитру, если имеются обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, при этом после назначения арбитров Азиатского спортивного трибунала стороны могут заявить отвод арбитру, выдвинутому ими самими или в назначении которого они

принимали участие, только по тем основаниям, о которых им стало известно после назначения арбитров Азиатского спортивного трибунала.

10.2. Сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, должна представить в Азиатский международный арбитражный центр, всем другим сторонам и в Азиатский спортивный трибунал письменное заявление об отводе с изложением фактов и обстоятельств, на основании которых делается отвод, в течение 15 дней с момента получения уведомления о назначении арбитра, в отношении которого подаётся отвод, или в течение 15 дней с даты, когда этой стороне стали известны указанные факты и обстоятельства. Сторона, не подавшая заявление об отводе в отношении арбитра в течение этого 15-дневного срока, отказывается от права на заявление отвода.

10.3. Президент отменяет назначение арбитра, которому заявлен отвод, если арбитр заявляет о самоотводе, либо если все стороны письменно соглашаются с заявленным отводом. Ни один из указанных случаев не означает признания обоснованности отвода.

10.4. Если в течение 15 дней с даты получения заявления об отводе не все стороны согласились с отводом или арбитр, в отношении которого заявлен отвод, не заявил о самоотводе, Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра принимает решение по заявленному отводу, предварительно запросив, если сочтёт это необходимым и целесообразным, дополнительные сведения относительно отвода от арбитра, в отношении которого заявлен отвод, от сторон и любых других членов Азиатского спортивного трибунала.

10.5. К заявлению об отводе, направляемому в Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, должно быть приложено подтверждение уплаты невозвратного сбора в размере 10 000 малайзийских ринггитов для арбитражного разбирательства или 5 000 долларов США для международного арбитражного разбирательства, без учёта каких-либо применимых налогов или сборов.

10.6. Решение Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра является окончательным. Решение выносится в письменной форме, должно содержать мотивирование и направляется арбитру, в отношении которого заявлен отвод, сторонам и любым другим членам Азиатского спортивного трибунала.

Правило 11. Замена арбитра

11.1. Президент отменяет назначение арбитра, и такой арбитр подлежит замене в следующих случаях:

a) арбитр заявил самоотвод в письменной форме;

b) арбитр, которому заявлен отвод, отведён;

c) все стороны обращаются к Президенту в письменной форме с просьбой отменить назначение в соответствии с пунктом 10.3 Правила 10;

d) в случае смерти арбитра.

11.2. В случае замены арбитра в соответствии с пунктом 11.1 Правила 11 Президент вправе, но не обязан, следовать первоначальной процедуре назначения.

11.3. После назначения нового арбитра арбитражное разбирательство возобновляется с той стадии, на которой произошла замена арбитра и прекращение исполнения его обязанностей, если только Азиатский спортивный трибунал не примет иного решения после предоставления сторонам разумной возможности высказать свои замечания.

Правило 12. Юрисдикция Азиатского спортивного трибунала

12.1. Азиатский спортивный трибунал вправе самостоятельно принимать решения по вопросам своей собственной юрисдикции, включая любые возражения в отношении существования, пределов действия или действительности арбитражного соглашения.

12.2. Арбитражное соглашение рассматривается как соглашение, независимое от всех иных положений договора, устава или регламентов, из которых оно возникает. Решение Азиатского спортивного трибунала о том, что договор, содержащий арбитражное соглашение, является ничтожным, само по себе не влечёт за собой недействительность арбитражного соглашения.

12.3. Сторона должна заявить возражение против юрисдикции арбитража не позднее срока представления Отзыва, предусмотренного Правилом 3, если возражение относится к иску, и не позднее истечения срока представления Отзыва на встречное исковое заявление, предусмотренного Правилом 4, если возражение относится к встречному иску. Азиатский спортивный трибунал вправе продлить указанные эти сроки и может вынести решение по любому возражению, в соответствии с настоящим Правилом, в качестве предварительного решения или в рамках окончательного арбитражного решения.

12.4. С учётом положений Правила 6 вопросы, касающиеся юрисдикции арбитража, поднятые до назначения Азиатского спортивного трибунала, не препятствуют Азиатскому международному арбитражному центру продолжать администрирование арбитражного разбирательства и, должны быть переданы на разрешение Азиатскому спортивному трибуналу после его назначения.

Раздел 4. Арбитражное разбирательство

Правило 13. Порядок проведения арбитражного разбирательства

13.1. С учётом положений настоящих Правил Азиатский спортивный трибунал вправе проводить арбитражное разбирательство любым способом, который он сочтёт целесообразным, включая принятие решений по предварительным вопросам, при условии, что к сторонам применяется принцип равенства сторон, они имеют право быть заслушанными и им предоставляется справедливая возможность изложить свою позицию по делу.

13.2. Азиатский спортивный трибунал должен проводить арбитражное разбирательство таким образом, чтобы обеспечить ускоренное разрешение спора, предотвращение необоснованных задержек и затрат, и вправе в любое время может давать соответствующие распоряжения для достижения этих целей.

13.3. Азиатский спортивный трибунал должен в кратчайшие сроки после своего назначения провести организационное совещание с участием сторон по вопросам ведения дела, в очном формате или с использованием любых электронных средств связи, указанных Азиатским спортивным трибуналом, с целью организации арбитражного разбирательства, установления его графика и согласования процессуального порядка, включая определение сроков представления сторонами каких-либо материалов. При установлении порядка рассмотрения дела Азиатский спортивный трибунал и стороны должны рассмотреть возможности использования технологий, включая электронные средства связи, для повышения эффективности и экономичности разбирательства.

13.4. Стороны должны прилагать все усилия для предотвращения необоснованных задержек и расходов при проведении арбитражного разбирательства.

13.5. Азиатский спортивный трибунал вправе распределять расходы и принимать такие дополнительные меры, которые могут потребоваться для обеспечения эффективности и честности арбитражного разбирательства.

Правило 14. Письменные документы и исчисление сроков

14.1. Письменные документы сторон, включая документы от их уполномоченных представителей, Азиатского спортивного трибунала или Азиатского международного арбитражного центра, адресованные любому из них или всем перечисленным, должны доставляться лично, курьерской службой, заказным письмом или с помощью любой формы электронной связи, которая обеспечивает возможность фиксации факта отправки сообщения, включая электронную почту или факсимильную связь.

14.2. При исчислении срока в соответствии с настоящими Правилами отсчёт такого срока начинается со дня, следующего за днём получения письменного сообщения соответствующим адресатом. Если последний день такого срока является официальным праздником или нерабочим днём по месту нахождения адресата, срок продлевается по первый следующий за ним рабочий день. Официальные праздничные и нерабочие дни, приходящиеся на период исчисления срока, включаются в сроки.

14.3. Если Азиатский спортивный трибунал не распорядится иначе, любое письменное сообщение, доставленное по адресу, указанному какой-либо стороной для этих целей, или, если такой адрес не был указан, по последнему известному адресу такой стороны, считается полученным указанной стороной.

14.4. После назначения Азиатского спортивного трибунала стороны, включая их уполномоченных представителей, должны направлять письменные сообщения непосредственно Азиатскому спортивному трибуналу, одновременно направляя копии всем другим сторонам и Азиатскому международному арбитражному центру.

Правило 15. Место проведения арбитражного разбирательства

15.1. Стороны могут договориться о месте проведения арбитражного разбирательства. При отсутствии согласия и до назначения Азиатского спортивного трибунала местом проведения арбитражного разбирательства является г. Куала-Лумпур, Малайзия. После назначения Азиатский спортивный трибунал имеет право определить место проведения арбитражного разбирательства.

15.2. Азиатский спортивный трибунал может проводить заседания в очном формате или с использованием электронных средств связи в любом месте, которое сочтёт релевантным для достижения любой цели, а в случае использования электронных средств связи таким образом, чтобы все участники могли участвовать в заседании независимо от своего физического местонахождения, в том числе для проведения слушаний, совещаний, заслушивания свидетелей, осмотра доказательств или документов, а также для обсуждения. Если указанные действия осуществляются за пределами места арбитражного разбирательства, считается, что разбирательство проводится и любое арбитражное решение выносится в установленном месте арбитражного разбирательства

Правило 16. Применимое нормативное регулирование

16.1. Азиатский спортивный трибунал применяет нормативное регулирование, согласованное сторонами в качестве применимого к существу спора. В отсутствие такого соглашения Азиатский спортивный трибунал применяет право, которое он считает надлежащим.

16.2. В арбитражных разбирательствах, связанных с исполнением договоров, уставов или регламентов, Азиатский спортивный трибунал принимает решение в соответствии с положениями соответствующих договоров, уставов или регламентов.

16.3. Азиатский спортивный трибунал не вправе разрешать спор в качестве *amiable compositeur*[177] или на основе принципа *ex aequo et bono*, за исключением случаев, когда стороны прямо уполномочили его на это в письменной форме.

Правило 17. Язык арбитражного разбирательства

17.1. Языком или языками арбитражного разбирательства является язык, языки или преобладающий язык арбитражного соглашения, если стороны не договорились об ином в письменной форме, при условии, что окончательное решение по этому вопросу принимает Азиатский спортивный трибунал после его назначения.

17.2. Азиатский спортивный трибунал вправе распорядиться, чтобы любые документы, представленные на языке, отличном от языка (языков) арбитражного разбирательства, сопровождались переводом на язык (языки) арбитражного разбирательства, и определяет порядок осуществления таких переводов.

Правило 18. Представительство сторон

18.1. Любая сторона вправе быть представлена в арбитражном разбирательстве любым уполномоченным представителем, полное имя, почтовый адрес, адрес электронной почты и номер телефона которого были сообщены в письменной форме Азиатскому международному арбитражному центру, всем другим сторонам, а также после назначения, Азиатскому спортивному трибуналу. При этом после назначения Азиатского спортивного трибунала привлечение дополнительных уполномоченных представителей любой стороны допускается только с предварительного письменного согласия Азиатского спортивного трибунала.

18.2. Азиатский спортивный трибунал вправе отказать в согласовании привлечения дополнительного уполномоченного представителя какой-либо из сторон, если на основании надлежащим образом раскрытых сведений установлено наличие между предлагаемым дополнительным уполномоченным представителем и любым из членов Азиатского спортивного трибунала отношений, создающих конфликт

[177] Фраза «amiable compositeur» (в переводе с французского – «дружественный посредник» или «мировой посредник») означает правовой статус, при котором состав арбитража наделяется полномочиями разрешать спор по справедливости и честности (ex aequo et bono), а не по строгим нормам применимого права. – Прим. составителей-переводчиков.

интересов, способный, по мнению указанного Азиатского спортивного трибунала, поставить под угрозу его состав или честность арбитражного разбирательства.

18.3. Любая сторона, представленная уполномоченным представителем, должна представить письменное подтверждение полномочий такого представителя в Азиатский международный арбитражный центр, а после назначения – в Азиатский спортивный трибунал.

18.4. Каждая сторона обязана потребовать от своих уполномоченных представителей согласиться с тем, что они не станут:

a) вступать в какие-либо односторонние контакты с каким-либо членом Азиатского спортивного трибунала;

b) сообщать Азиатскому спортивному трибуналу заведомо ложные сведения;

c) сознательно представлять какие-либо ложные свидетельские показания перед Азиатским спортивным трибуналом, а также побуждать какого-либо свидетеля к даче ложных показаний или помогать ему в этом;

d) утаивать или скрывать какие-либо документы, которые сторона, поручившая ведение дела данному уполномоченному представителю, обязалась представить или которые ей было предписано представить Азиатским спортивным трибуналом;

e) иным образом вести себя так, что это может или имеет целью нарушить или поставить под угрозу честность и справедливость арбитражного разбирательства, либо привести к необоснованным задержкам или расходам.

18.5. Если Азиатский спортивный трибунал, предоставив сторонам разумную возможность изложить свои позиции, установит, что какой-либо уполномоченный представитель нарушил какое-либо из положений, изложенных в пункте 18.4 Правила 18, Азиатский спортивный трибунал вправе:

a) вынести уполномоченному представителю письменное замечание, включая предупреждение относительно его поведения в ходе арбитражного разбирательства в будущем;

b) сделать такие выводы, которые Азиатский спортивный трибунал сочтёт уместными при рассмотрении доказательств или заявлений, представленных уполномоченным представителем;

c) учесть любое влияние действий уполномоченного представителя на распределение расходов по арбитражному разбирательству, включая юридические расходы сторон;

d) принять любые другие меры, которые Азиатский спортивный трибунал сочтёт целесообразными для обеспечения справедливости и честности арбитражного разбирательства.

18.6. При принятии решения о применении какой-либо из мер, предусмотренных пунктом 18.5 Правила 18, Азиатский спортивный трибунал должен учитывать характер и тяжесть допущенного нарушения, потенциальное влияние применения соответствующей санкции на права сторон и на возможность приведения в исполнение любого арбитражного решения, а также иные обстоятельства, которые Азиатский спортивный трибунал сочтёт уместными с учётом обстоятельств дела.

18.7. Положения настоящего Правила не исключают применения императивных норм законодательства или профессиональных либо дисциплинарных нормативных предписаний, действие которых распространяется на соответствующего уполномоченного представителя.

Правило 19. Слушания и свидетели

19.1. Если предусмотрено проведение слушания, Азиатский спортивный трибунал в кратчайший возможный срок должен дать распоряжения относительно слушания и назначить дату его проведения. По общему правилу, проводится одно слушание, в ходе которого Азиатский спортивный трибунал заслушивает стороны, любых свидетелей и экспертов, а также заслушивает заключительные устные аргументы сторон, причём Ответчик выступает последним.

19.2. Азиатский спортивный трибунал проводит слушание и обеспечивает, чтобы выступления были краткими и ограничивались предметом письменных заявлений в той мере, в какой изложенные в них вопросы релевантны для дела. Если стороны не договорились об ином, слушания являются закрытыми. В ходе слушания может осуществляться запись. Любое лицо, заслушиваемое Азиатским спортивным трибуналом, вправе воспользоваться услугами переводчика за счёт стороны, вызвавшей данное лицо.

19.3. Стороны вправе вызывать только тех свидетелей и экспертов, которые были указаны ими в письменных заявлениях. Каждая сторона несёт ответственность за обеспечение участия вызванных ею свидетелей и экспертов и за возмещение расходов, связанных с их участием.

19.4. Азиатский спортивный трибунал вправе принять решение о проведении слушания посредством видеоконференц-связи или о заслушивании отдельных сторон, свидетелей и экспертов посредством телеконференц- или видеоконференц-связи. По соглашению сторон Азиатский спортивный трибунал вправе также освободить свидетеля или эксперта от участия в слушании, если такой свидетель или эксперт ранее представил письменные показания.

19.5. Азиатский спортивный трибунал вправе ограничить или не допустить участия любого свидетеля или эксперта в слушании, либо ограничить или исключить любую часть их показаний, на основании их нерелевантности рассматриваемому делу.

19.6. Перед заслушиванием любого свидетеля, эксперта или переводчика Азиатский спортивный трибунал должен официально призвать соответствующее лицо говорить правду, предупредив о санкциях за дачу заведомо ложных показаний.

19.7. После завершения слушания стороны не вправе представлять дополнительные письменные процессуальные документы, если Азиатский спортивный трибунал не распорядится иначе.

19.8. После консультации со сторонами Азиатский спортивный трибунал, если сочтёт, что располагает достаточной информацией, вправе принять решение не проводить слушание.

Правило 20. Обмен информацией

20.1. Азиатский спортивный трибунал осуществляет организацию обмена информацией между сторонами в целях обеспечения эффективности арбитражного разбирательства с точки зрения временных и финансовых затрат, и вправе на любой стадии разбирательства предписать сторонам представить документы, письменные доказательства или любые другие доказательства, которые он сочтёт необходимыми или целесообразными.

20.2. Азиатский спортивный трибунал вправе, по письменному ходатайству любой стороны, обязать сторону предоставить всем остальным сторонам документы, находящиеся в её распоряжении, которые иным образом недоступны для стороны, ходатайствующей об их представлении, и которые, если имеются разумные основания полагать, с высокой вероятностью существуют и релевантны для арбитражного разбирательства. Ходатайство об истребовании документов должно содержать описание конкретных документов или категорий документов, а также обоснование их релевантности и существенного значения для исхода арбитражного разбирательства.

20.3. Документы или информация, представленные Азиатскому спортивному трибуналу одной из сторон, должны одновременно направляться этой стороной всем другим сторонам и в Азиатский международный арбитражный центр.

20.4. Азиатский спортивный трибунал определяет допустимость, относимость, существенность и доказательственную силу любых доказательств.

Правило 21. Эксперты, назначаемые Азиатским спортивным трибуналом

21.1. Азиатский спортивный трибунал после консультаций со сторонами вправе назначить одного или нескольких независимых экспертов для представления Азиатскому спортивному трибуналу

письменного заключения по вопросам, определённым Азиатским спортивным трибуналом и доведённым до сведения сторон.

21.2. До принятия назначения эксперт, назначаемый Азиатским спортивным трибуналом, должен представить Азиатскому спортивному трибуналу, сторонам и Азиатскому международному арбитражному центру сведения о своей профессиональной биографии и подписать Декларацию о беспристрастности и независимости, в которой эксперт должен раскрыть любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости.

21.3. Эксперту, назначенному Азиатским спортивным трибуналом, может быть заявлен отвод при наличии обстоятельств, вызывающих обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости.

21.4. Стороны обязаны предоставить эксперту любую соответствующую информацию или представить для ознакомления любые соответствующие документы или доказательства, которые могут потребоваться эксперту. Любой спор относительно относимости или доступности запрашиваемой информации или истребуемых доказательств передаётся на решение Азиатского спортивного трибунала.

21.5. После получения экспертного заключения Азиатский спортивный трибунал направляет копию заключения всем сторонам и предоставляет им возможность в письменной форме выразить свои позиции по поводу заключения. Каждая сторона вправе ознакомиться с любым документом, на который эксперт опирался при подготовке данного заключения.

21.6. По ходатайству любой из сторон Азиатский спортивный трибунал должен предоставить сторонам возможность задать вопросы эксперту в ходе слушания, на котором стороны вправе представить экспертов для дачи показаний по спорным вопросам, с учётом положений Правила 19.

Раздел 5. Экстренные и обеспечительные меры

Правило 22. Общие положения

Соглашаясь передать любой спор на рассмотрение в соответствии с настоящими Правилами, стороны отказываются от права обращаться в какие-либо государственные органы или суды с заявлением о принятии экстренных или иных обеспечительных мер, в той степени, в какой такой отказ может быть правомерно осуществлён. Если местом арбитражного разбирательства является Малайзия, статьи 41 и 46 Закона Малайзии от 2005 года «Об арбитраже» не применяются.

Правило 23. Чрезвычайный арбитр

23.1. Одновременно с подачей заявления в соответствии с Правилом 2 или в любое время после его подачи, до назначения Азиатского спортивного трибунала, любая сторона вправе обратиться с письменным заявлением в Азиатский международный арбитражный центр о назначении чрезвычайного арбитра для принятия экстренных мер с одновременным направлением копии заявления всем другим сторонам. В заявлении должны быть указаны характер запрашиваемых мер, причины, по которым такие меры требуются в экстренном порядке, а также нормативные основания, в силу которых заявляющая требования сторона имеет право требовать принятия таких мер. Заявление может быть подано любым из способов, указанных в пункте 14.1 Правила 14, и должно содержать подтверждение того, что все остальные стороны были уведомлены о подаче заявления.

23.2. При подаче заявления необходимо уплатить сбор за чрезвычайное арбитражное разбирательство, установленный Шкалой сборов, либо представить подтверждение того, что сбор за экстренное арбитражное разбирательство был уплачен в Азиатский международный арбитражный центр. В случае отсутствия фактического поступления указанного сбора заявление считается непоступившим.

23.3. С учётом положений пунктов 23.1 и 23.2 настоящего Правила и Правила 6, Президент должен назначить единоличного чрезвычайного арбитра для рассмотрения заявления в течение двух рабочих дней после получения заявления о принятии экстренных мер или в кратчайшие возможные сроки по истечении указанного периода и после этого и незамедлительно подтвердить это назначение, направив сторонам и чрезвычайному арбитру письменное уведомление о назначении.

23.4. До принятия назначения кандидат в чрезвычайные арбитры обязан раскрыть Азиатскому международному арбитражному центру любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости. В случае раскрытия каких-либо таких обстоятельств или если кандидат в чрезвычайные арбитры не имеет возможности приступить к работе незамедлительно, Президент должен избрать арбитра, у которого отсутствуют такие обстоятельства, подлежащие раскрытию, и который имеет возможности и готов приступить к работе незамедлительно.

23.5. С учётом положений настоящих Правил чрезвычайный арбитр вправе проводить экстренное разбирательство по заявлению о принятии экстренных мер в порядке, который он сочтёт целесообразным и соответствующим характеру и обстоятельствам заявления, и обязан в кратчайшие сроки установить график рассмотрения заявления и в письменной форме довести его до сведения сторон. Данный график должен предусматривать разумную возможность для всех сторон быть

заслушанными по заявлению и может включать устное слушание в очном формате или посредством телефонной связи или посредством видеоконференц-связи, а также может включать представление письменных заявлений.

23.6. В случаях крайней срочности, определяемой чрезвычайным арбитром, он вправе вынести постановление или решение о принятии экстренных мер исключительно на основании представленного заявления о принятии экстренных мер, при условии что впоследствии всем сторонам будет предоставлена возможность быть заслушанными, при этом чрезвычайный арбитр сохраняет полномочия подтвердить, пересмотреть, изменить или отменить вынесенное постановление или решение.

23.7. Чрезвычайный арбитр обладает полномочиями, предоставленными Азиатскому спортивному трибуналу в соответствии с Правилом 12, включая полномочия самостоятельно принимать решения по вопросу о собственной юрисдикции чрезвычайного арбитра, и вправе принимать решения по любому спору относительно применимости настоящего Правила.

23.8. Чрезвычайный арбитр вправе выносить постановления или принимать арбитражные решения о принятии любых экстренных или обеспечительных мер, которые он сочтёт необходимыми, включая арбитражные запреты и меры по защите или сохранению доказательств. Любое такое постановление или арбитражное решение должно быть мотивировано и является обязательным для исполнения сторонами с момента его вынесения. Стороны обязуются незамедлительно исполнять любое такое постановление или арбитражное решение.

23.9. Чрезвычайный арбитр принимает решение по заявлению о принятии экстренных мер в кратчайшие сроки, но не позднее чем через 15 дней со дня своего назначения, если только указанный срок не продлён письменным соглашением всех сторон.

23.10. Постановление или арбитражное решение, вынесенное в соответствии с настоящим Правилом, может быть обусловлено предоставлением стороной, подавшей заявление, обеспечения расходов, связанных с рассмотрением заявления, на условиях и в форме, которые чрезвычайный арбитр сочтёт надлежащими.

23.11. Чрезвычайный арбитр сохраняет один подписанный оригинал постановления или арбитражного решения и направляет в Азиатский международный арбитражный центр:

a) электронную копию подписанного постановления или арбитражного решения для её незамедлительного направления Азиатским международным арбитражным центром сторонам;

b) подписанные оригиналы постановления или арбитражного решения в количестве, соответствующем количеству сторон, а также один дополнительный подписанный оригинал для Азиатского международного

арбитражного центра, который должен довести постановление или арбитражное решение до сведения сторон в кратчайшие сроки.

23.12. Чрезвычайный арбитр утрачивает полномочия действовать в этом качестве после назначения Азиатского спортивного трибунала.

23.13. Расходы, связанные с подачей любого заявления о принятии экстренных мер, включаются в состав расходов на арбитражное разбирательство для целей применения Правила 36 и первоначально распределяются чрезвычайным арбитром, при этом Азиатский спортивный трибунал сохраняет полномочие окончательно определить распределение таких расходов в арбитражном решении.

23.14. После назначения Азиатский спортивный трибунал вправе подтвердить, пересмотреть, изменить или отменить любое промежуточное решение или постановление о принятии экстренных мер, вынесенное чрезвычайным арбитром.

23.15. Чрезвычайный арбитр не может входить в состав Азиатского спортивного трибунала, если только все стороны арбитражного разбирательства не договорились об ином в письменной форме.

Правило 24. Обеспечительные меры

24.1. По письменному заявлению любой из сторон Азиатский спортивный трибунал вправе принять любые обеспечительные меры, которые он сочтёт необходимыми, включая арбитражный запрет и меры по защите или сохранению доказательств. Любое решение о принятии обеспечительных мер должно быть мотивированным.

24.2. Азиатский спортивный трибунал вправе потребовать от стороны, обратившейся с заявлением о принятии обеспечительной меры, предоставления соответствующего обеспечения в связи с принятием данной меры.

24.3. Азиатский спортивный трибунал вправе по своему усмотрению распределить расходы, связанные с рассмотрением заявлений о принятии обеспечительных мер, при вынесении решения о принятии таких мер.

24.4. Заявление о принятии экстренных обеспечительных мер до назначения Азиатского спортивного трибунала может быть подано в порядке, предусмотренном Правилом 23.

Раздел 6. Привлечение к участию третьей стороны, объединение арбитражных разбирательств и вступление в арбитражное разбирательство

Правило 25. Привлечение третьей стороны к арбитражному разбирательству

25.1. Сторона, намеривающаяся привлечь к арбитражному разбирательству третью сторону, должна направить в Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, если Азиатский спортивный трибунал ещё не назначен, или в Азиатский спортивный трибунал, если он уже назначен, письменное заявление об арбитраже в отношении третьей стороны («Заявление о привлечении третьей стороны»), одновременно направив его копию всем другим сторонам арбитражного разбирательства и привлекаемой третьей стороне. Указанное заявление должно содержать все сведения и документы, предусмотренные для Заявления в соответствии с Правилом 2 или сопровождаться ими.

25.2. При подаче Заявления о привлечении третьей стороны должен быть уплачен регистрационный сбор, предусмотренный для Заявления в соответствии с Правилом 2.

25.3. Третья сторона должна представить отзыв на Заявление о привлечении третьей стороны к арбитражному разбирательству («Отзыв на Заявление о привлечении третьей стороны»), срок представления, форма и содержание которого должны соответствовать требованиям, предъявляемым к Отзыву в соответствии с Правилом 3.

25.4. Привлечение третьей стороны, в соответствии с пунктом 25.1 Правила 25, не допускается, если Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра не убедится *prima facie* в том, что между всеми сторонами, включая третью сторону, может существовать арбитражное соглашение, соответствующее Правилу 1, или в том, что третья сторона связана этим арбитражным соглашением, и при условии что:

a) третья сторона не может быть привлечена к арбитражному разбирательству после назначения Азиатского спортивного трибунала, за исключением случаев, когда все стороны арбитражного разбирательства и третья сторона дают на это письменное согласие и, кроме того, соглашаются с тем, что третья сторона отказывается от любого права на участие в выборе арбитров Азиатского спортивного трибунала, которое она имела бы или могла бы иметь, если бы была привлечена к арбитражному разбирательству до назначения указанного Азиатского спортивного трибунала;

b) Азиатский спортивный трибунал, после консультаций со сторонами и третьей стороной, принимает решение о привлечении третьей

стороны к арбитражному разбирательству, с учётом стадии арбитражного разбирательства, интересов юстиции и эффективности, а также иных обстоятельств, которые он сочтёт надлежащими, а также обстоятельств дела.

25.5. Независимо от решения Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра, принятого в соответствии с пунктом 25.4 Правила 25, Азиатский спортивный трибунал вправе вынести решение о привлечении третьей стороны либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой стороны или третьей стороны в соответствии с пунктом 25.1 Правила 25.

25.6. Решение Арбитражного суда Азиатского международного арбитражного центра не препятствует решению Азиатского спортивного трибунала по тому же вопросу.

25.7. Стороны и третья сторона безотзывно отказываются от своих прав на обжалование, пересмотр или обращение в любой суд или иной судебный орган в отношении любого решения о привлечении или непривлечении третьей стороны к арбитражному разбирательству, а также в отношении действительности и / или приведения в исполнение любого арбитражного решения, вынесенного Азиатским спортивным трибуналом, в той мере, в какой такой отказ может быть правомерно осуществлён.

Правило 26. Объединение арбитражных разбирательств

26.1. По заявлению какой-либо из сторон Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра вправе, по своему усмотрению и после консультации со сторонами, объединить два или более арбитражных разбирательства, подпадающих под действие настоящих Правил, в одно арбитражное разбирательство, при условии что ни в одном из подлежащих объединению арбитражных разбирательств ещё не назначен Азиатский спортивный трибунал и:

a) все стороны арбитражных разбирательств, подлежащих объединению, выразили письменное согласие на их объединение; или

b) арбитражные разбирательства, подлежащие объединению, были начаты на основании одного и того же арбитражного соглашения; или

c) арбитражные разбирательства, подлежащие объединению, были начаты на основании нескольких арбитражных соглашений, однако в них участвуют одни и те же стороны, споры в рамках этих арбитражных разбирательств возникают в связи с одними и теми же правоотношениями, и Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра определяет, что арбитражные соглашения совместимы.

26.2. При принятии решения об объединении двух или более арбитражных разбирательств в соответствии с пунктом 26.1 Правила 26 Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра

учитывает стадию арбитражных разбирательств, интересы юстиции и эффективности, а также иные обстоятельства конкретного дела.

26.3. При объединении арбитражных разбирательств, в соответствии с пунктом 26.1 Правила 26, они объединяются в рамках того арбитражного разбирательства, которое началось первым, если иное не согласовано в письменной форме всеми сторонами или если Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра не примет иного решения.

Правило 27. Вступление в арбитражное разбирательство

27.1. Если третье лицо желает принять участие в арбитражном разбирательстве в качестве стороны («Вступающая сторона»), оно обязано в течение 10 дней с момента, когда ему стало известно о проведении арбитражного разбирательства, подать в Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра письменное заявление о вступлении в арбитражное разбирательство («Заявление о вступлении в арбитражное разбирательство»), если Азиатский спортивный трибунал ещё не назначен, или в Азиатский спортивный трибунал, если он уже назначен, с изложением оснований для предлагаемого вступления в арбитражное разбирательство, при условии, что такое заявление подано до начала слушаний или до завершения стадии представления и исследования доказательств, если слушания не проводятся. Азиатский международный арбитражный центр или Азиатский спортивный трибунал, в зависимости от обстоятельств, должен направить копию Заявления о вступлении в арбитражное разбирательство сторонам и установить срок, в течение которого они могут представить свои замечания по поводу предлагаемого вступления в арбитражное разбирательство.

27.2. Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра или Азиатский спортивный трибунал, в зависимости от обстоятельств, вправе разрешить третьей стороне участвовать в арбитражном разбирательстве в качестве стороны при условии, что все стороны арбитражного разбирательства выразили письменное согласие на привлечение третьей стороны к арбитражному разбирательству, либо если Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра или Азиатский спортивный трибунал, в зависимости от обстоятельств, примет соответствующее решение с учётом всех обстоятельств дела.

27.3. В случае разрешения на вступление в арбитражное разбирательство вступающая сторона обязана представить письменные заявления, в соответствии с распоряжениями Азиатского спортивного трибунала, в сроки, указанные в этих распоряжениях.

27.4. При принятии решения об участии вступающей стороны в арбитражном разбирательстве в качестве стороны, Арбитражный суд

Азиатского международного арбитражного центра или Азиатский спортивный трибунал, в зависимости от обстоятельств, должен учитывать стадию арбитражного разбирательства, интересы юстиции и эффективности, а также иные обстоятельства, которые Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра или Азиатский спортивный трибунал сочтёт значимыми с учётом обстоятельств конкретного дела.

Раздел 7. Прекращение арбитражного разбирательства

Правило 28. Завершение арбитражного разбирательства

28.1. После представления последних письменных или устных заявлений в соответствии с процессуальным графиком арбитражного разбирательства, установленным Азиатским спортивным трибуналом, Азиатский спортивный трибунал должен выяснить у сторон, имеются ли у них дополнительные заявления. Получив отрицательные ответы или убедившись в полноте материалов дела, Азиатский спортивный трибунал объявляет арбитражное разбирательство завершённым, за исключением вынесения окончательного арбитражного решения.

28.2. Азиатский спортивный трибунал вправе по своему усмотрению, по собственной инициативе или по письменному заявлению одной из сторон возобновить арбитражное разбирательство в любое время до вынесения окончательного арбитражного решения.

Правило 29. Арбитражные решения, постановления и определения

29.1. Помимо вынесения окончательного арбитражного решения, Азиатский спортивный трибунал вправе принимать обеспечительные меры или выносить промежуточные или частичные арбитражные решения, постановления и определения.

29.2. Если Азиатский спортивный трибунал состоит из коллегии арбитров, любое арбитражное решение, постановление или определение Азиатского спортивного трибунала принимается единогласно или, в случае отсутствия единодушия, большинством голосов арбитров.

29.3. При наличии соответствующего разрешения сторон или Азиатского спортивного трибунала председатель коллегии арбитров вправе единолично выносить постановления, решения или определения по вопросам процедуры, включая вопросы обмена информацией.

Правило 30. Сроки вынесения арбитражного решения, его форма и вступление в силу

30.1. Азиатский спортивный трибунал должен провести совещания и вынести окончательное арбитражное решение не позднее, чем через

30 дней со дня завершения арбитражного разбирательства. Если Азиатский спортивный трибунал принимает решение выносить отдельные арбитражные решения по различным вопросам в разное время, срок вынесения окончательного арбитражного решения остаётся неизменным.

30.2. Срок, указанный в пункте 30.1 Правила 30, может быть продлён Президентом по просьбе Азиатского спортивного трибунала после проведения консультации со сторонами.

30.3. Арбитражные решения должны выноситься в письменной форме, и Азиатский спортивный трибунал должен указывать мотивы, на которых основано арбитражное решение, если только стороны не договорились в письменной форме об отсутствии необходимости в указании таких мотивов.

30.4. Арбитражное решение о взыскании денежных средств должно предусматривать взыскание в валюте или валютах, которые стороны согласовали использовать, или, если такого соглашения нет, в валюте или валютах, которые Азиатский спортивный трибунал сочтёт надлежащими с учётом обстоятельств дела.

30.5. Арбитражные решения подписываются Азиатским спортивным трибуналом и должны содержать дату вынесения арбитражного решения, а также место проведения арбитражного разбирательства в соответствии с Правилом 15. Если Азиатский спортивный трибунал состоит из коллегии арбитров и кто-либо из арбитров не подписал арбитражное решение, в решении должны быть указаны причины отсутствия его подписи.

30.6. Арбитражные решения являются обязательными для сторон, и подлежат незамедлительному исполнению. Арбитражное решение не может быть оспорено посредством подачи в государственный суд иска о его отмене, если стороны прямо исключили в арбитражном соглашении или в последующем соглашении (в частности, заключённом в начале арбитражного разбирательства) возможность судебного обжалования арбитражного решения.

30.7. Азиатский спортивный трибунал хранит для каждого из своих членов один подписанный оригинал арбитражного решения и направляет в Азиатский международный арбитражный центр:

a) электронную копию подписанного арбитражного решения для незамедлительного направления Азиатским международным арбитражным центром сторонам;

b) подписанные оригиналы, в количестве, соответствующем числу сторон, а также один подписанный оригинал для Азиатского международного арбитражного центра, который должен довести арбитражное решение до сведения сторон в кратчайшие сроки.

Правило 31. Разъяснение или исправление арбитражного решения

31.1. В течение 15 дней после получения арбитражного решения любая сторона, уведомив об этом все остальные стороны и Азиатский международный арбитражный центр, может обратиться к Азиатскому спортивному трибуналу с заявлением о разъяснении арбитражного решения или исправлении любых допущенных в нём канцелярских, типографских или расчётных ошибок, либо о вынесении дополнительного арбитражного решения в отношении любого искового требования или встречного искового требования, заявленного в ходе арбитражного разбирательства, но не включённого в арбитражное решение.

31.2. Если Азиатский спортивный трибунал, рассмотрев доводы сторон, признает такое заявление обоснованным, он должен удовлетворить его в течение 15 дней со дня получения последних письменных заявлений сторон в отношении заявленного разъяснения, исправления или дополнительного арбитражного решения. Любое разъяснение, исправление или дополнительное арбитражное решение, вынесенное Азиатским спортивным трибуналом, должно быть оформлено в письменном виде, содержать мотивировку и являться частью арбитражного решения, а также должно быть направлено в Азиатский международный арбитражный центр в соответствии с пунктом 30.7 Правила 30.

31.3. Азиатский спортивный трибунал по собственной инициативе в течение 15 дней с даты вынесения арбитражного решения вправе исправить любые допущенные канцелярские, типографские или расчётные ошибки либо вынести дополнительное арбитражное решение в отношении любого искового требования или встречного искового требования, заявленного в ходе арбитражного разбирательства, но не включённого в арбитражное решение.

31.4. Стороны несут все расходы, связанные с рассмотрением заявлений о разъяснении или исправлении арбитражного решения, либо с вынесением дополнительного арбитражного решения, при этом Азиатский спортивный трибунал вправе распределить такие расходы между сторонами.

Правило 32. Урегулирование спора и иные основания для прекращения арбитражного разбирательства

32.1. Если стороны урегулировали спор до вынесения окончательного арбитражного решения, Азиатский спортивный трибунал должен прекратить арбитражное разбирательство и, по заявлению всех сторон, вправе оформить достигнутое соглашение в форме арбитражного решения на согласованных условиях, указав, что данное решение

вынесено по соглашению сторон. Азиатский спортивный трибунал не обязан мотивировать такое решение.

32.2. Если стороны не предпринимали никаких процессуальных действий в рамках арбитражного разбирательства в течение шести месяцев или в течение более длительного срока, установленного Азиатским спортивным трибуналом или Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра, если трибунал ещё не назначен, Азиатский спортивный трибунал или Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, в зависимости от обстоятельств, после уведомления сторон должен вынести постановление о прекращении арбитражного разбирательства, за исключением случаев, когда одна из сторон заявляет возражения против такого прекращения, которые Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра или Азиатский спортивный трибунал, в зависимости от обстоятельств, по своему усмотрению сочтёт обоснованными.

32.3. Если арбитражное разбирательство прекращается по какому-либо основанию до вынесения окончательного арбитражного решения, стороны сохраняют солидарную ответственность за арбитражные расходы, указанные в пунктах «a», «b», «c», «e», «f», «g» и «h» пункта 36.2 Правила 36, до полной оплаты таких расходов.

Раздел 8. Финансовые положения

Правило 33. Сбор за администрирование арбитражного разбирательства

33.1. В кратчайшие сроки после представления Отзыва в соответствии с Правилом 3 или, в случае непредставления Отзыва, по истечении срока для его представления, Азиатский международный арбитражный центр предписывает сторонам уплатить сбор за администрирование арбитражного разбирательства, установленный в Шкале сборов («Сбор за администрирование арбитражного разбирательства»), который должен быть уплачен стороной или сторонами, на которую возложена обязанность по его уплате, не позднее срока, установленного Азиатским международным арбитражным центром для уплаты.

33.2. Если в ходе арбитражного разбирательства заявлено новое требование имущественного или неимущественного характера либо увеличено имущественное требование или встречное требование, размер сбора за администрирование арбитражного разбирательства подлежит соответствующему увеличению образом в соответствии со Шкалой сборов. В таком случае сумма такого увеличения включается в авансовый платёж на возмещение расходов, уплату которого предписывает Азиатский

международный арбитражный центр в соответствии с пунктом 33.1 Правила 33.

33.3. Азиатский международный арбитражный центр определяет доли, в которых стороны обязаны уплатить сбор за администрирование арбитражного разбирательства, с учётом всех обстоятельств спора.

33.4. Если сбор за администрирование арбитражного разбирательства не уплачивается своевременно и в полном объёме, Азиатский международный арбитражный центр информирует об этом стороны, чтобы одна или несколько из них могли произвести требуемый платёж. Если требуемый сбор за администрирование арбитражного разбирательства остаётся неуплаченным, Азиатский спортивный трибунал вправе, после консультации с секретарём, приостановить или прекратить разбирательство или любую его часть.

Правило 34. Авансовые платежи на возмещение расходов

34.1. Незамедлительно после уведомления о назначении Азиатского спортивного трибунала в соответствии с пунктом 8.2 Правила 8, а также периодически в ходе арбитражного разбирательства секретарь, после проведения консультации с Азиатским спортивным трибуналом, должен предписывать сторонам внесение соответствующих сумм в качестве авансового платежа на возмещение расходов арбитражного разбирательства, за исключением собственных юридических и иных расходов сторон. Подача встречного иска или нового иска может повлечь за собой расчёт дополнительных авансовых платежей.

34.2. Авансовый платёж уплачивается в равных долях Истцом и Ответчиком.

Если одна из сторон не уплачивает свою долю, другая сторона вправе внести соответствующую сумму вместо неё. В случае невнесения авансового платежа в полном объёме в срок, установленный Азиатским международным арбитражным центром, Азиатский международный арбитражный центр вправе считать Заявление, по которому остаётся неуплаченным авансовый платёж, отозванным без ущерба для права сторон на повторное обращение сторон. Настоящее положение применяется *mutatis mutandis* к любому встречному иску.

34.3. Если предписанные платежи не вносятся своевременно и в полном объёме, Азиатский международный арбитражный центр уведомляет об этом стороны, с тем чтобы одна или несколько из них могли произвести необходимый платёж. Если такой платёж не производится, Азиатский спортивный трибунал вправе, после консультации с секретарём, вынести постановление о приостановлении или прекращении разбирательства.

34.4. Азиатский спортивный трибунал не вправе продолжать арбитражное разбирательство, если он не запросил и не получил

подтверждения от Азиатского международного арбитражного центра о том, что Азиатский международный арбитражный центр располагает достаточными средствами на возмещение уже возникших и предполагаемых расходов на арбитражное разбирательство, за исключением собственных юридических и иных расходов сторон.

34.5. Неуплата требуемой суммы стороной, предъявившей иск или встречный иск, может быть расценена Азиатским спортивным трибуналом как отзыв иска или встречного иска.

34.6. После вынесения окончательного арбитражного решения Азиатский международный арбитражный центр возвращает сторонам любой неизрасходованный остаток средств в той пропорции, в которой были произведены платежи.

Правило 35. Гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала

35.1. Гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала должны соответствовать Таблице гонораров и быть разумными по размеру с учётом времени, затраченного Азиатским спортивным трибуналом, объёма и сложности дела, а также любых других значимых обстоятельств.

35.2. Любой спор, относительно гонораров и расходов Азиатского спортивного трибунала, разрешается Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра.

Правило 36. Расходы на арбитражное разбирательство

36.1. Азиатский спортивный трибунал устанавливает расходы на арбитражное разбирательство в своём окончательном арбитражном решении или, если сочтёт это целесообразным, в любом другом постановлении или решении. Азиатский спортивный трибунал может распределить такие расходы между сторонами, если сочтёт такое распределение разумным с учётом обстоятельств дела и любых положений настоящих Правил, которые могут повлиять на распределение расходов.

36.2. Указанные расходы могут включать:

a) гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала;

b) расходы на оказание содействия, необходимого Азиатскому спортивному трибуналу, включая расходы на привлекаемых им его экспертов;

c) сборы и расходы Азиатского международного арбитражного центра;

d) разумные расходы сторон на оплату юридических услуг и иные расходы, понесённые сторонами;

e) любые расходы, возникшие в связи с заявлением о принятии экстренных обеспечительных мер в соответствии с Правилом 23 или Правилом 24;

f) любые расходы, возникшие в связи с применением пункта 18.5 Правила 18;

g) любые расходы, связанные с обменом информацией в соответствии с Правилом 20;

h) любые расходы, возникшие в связи с заявлением о привлечении к участию в арбитражном разбирательстве третьей стороны, объединении арбитражных разбирательств или вступлении в арбитражное разбирательство в качестве третьей стороны в соответствии с Правилами 25, 26 или 27.

Раздел 9. Заключительные положения

Правило 37. Отказ от прав на заявление возражений

Сторона, которой известно о любом несоблюдении какого-либо положения или требования настоящих Правил или Арбитражного соглашения и которая продолжает арбитражное разбирательство, своевременно не заявив письменных возражений в Азиатский международный арбитражный центр до назначения Азиатского спортивного трибунала или в Азиатский спортивный трибунал после его назначения, отказывается от права на возражение.

Правило 38. Конфиденциальность

38.1. Конфиденциальная информация, раскрытая в ходе арбитражного разбирательства сторонами или свидетелями, не подлежит разглашению сторонами, арбитрами, любым чрезвычайным арбитром, любым экспертом Азиатского спортивного трибунала, секретарём Азиатского спортивного трибунала или Азиатским международным арбитражным центром, включая его должностных лиц и сотрудников. Если иное не согласовано сторонами в письменной форме или если иное не предусмотрено применимым законодательством, арбитры Азиатского спортивного трибунала, любой чрезвычайный арбитр, любой эксперт Азиатского спортивного трибунала, любой секретарь Азиатского спортивного трибунала и Азиатский международный арбитражный центр, включая его должностных лиц и сотрудников, обязаны сохранять конфиденциальность всех вопросов, касающихся арбитражного разбирательства или арбитражного решения.

38.2. Арбитражное решение может быть обнародовано только с согласия всех сторон или в соответствии с требованиями законодательства, за исключением того, что Азиатский международный арбитражный центр вправе публиковать или иным образом предоставлять общественности отдельные арбитражные решения, постановления и определения, которые стали общедоступными в ходе процедур принудительного исполнения или иным образом, а также, если иное не

согласовано сторонами в письменной форме, публиковать отдельные арбитражные решения, постановления и определения, которые были отредактированы с целью сокрытия имён сторон и других идентифицирующих сведений.

38.3. Если стороны не договорились об ином в письменной форме, Азиатский спортивный трибунал вправе выносить постановления по вопросам обеспечения конфиденциальности арбитражного разбирательства или любых вопросов, связанных с ним, а также принимать меры по защите коммерческой тайны и конфиденциальной информации.

Правило 39. Ограничение ответственности

Члены Азиатского спортивного трибунала, любой секретарь Азиатского спортивного трибунала, любой чрезвычайный арбитр, любой эксперт Азиатского спортивного трибунала, а также Азиатский международный арбитражный центр, включая Президента, Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра, секретаря, его должностных лиц и сотрудников, не несут ответственности перед какой-либо стороной за какие-либо действия или бездействие в связи с арбитражным разбирательством, за исключением случаев, когда такие действия или бездействие представляют собой умышленное неправомерное поведение или грубую небрежность.

Приложение I. Шкала сборов Азиатского спортивного арбитража

1. Настоящая Шкала сборов применяется ко всем арбитражным разбирательствам, в которых стороны в письменной форме договорились о рассмотрении спора, связанного со спортом, в соответствии с настоящими Правилами.

2. Все сборы указаны в малайзийских ринггитах («RM») для арбитража или в долларах США («USD») для международного арбитража.

3. Все сборы, предусмотренные настоящей Шкалой сборов, указаны без учёта применимых налогов или сборов. Стороны обязаны под свою ответственность уплачивать любые установленные государством или законодательством налоги или иные сборы, суммы которых включаются в окончательный расчёт авансовых платежей и взыскиваются Азиатским международным арбитражным центром или Азиатским спортивным трибуналом, в зависимости от обстоятельств, непосредственно со сторон.

Регистрационный сбор

4. В соответствии с Правилами 2 и 6 Истец обязан уплатить в полном объёме следующий невозвратный регистрационный сбор при подаче Заявления в Азиатский международный арбитражный центр:

a) 600 малайзийских ринггитов для арбитража; или

b) 150 долларов США для международного арбитража.

5. В исключительных случаях, по усмотрению Президента, от взимания невозвратного регистрационного сбора может быть отказано.

Сбор за администрирование арбитражного разбирательства

6. Сбор за администрирование арбитражного разбирательства включает в себя сборы и расходы Азиатского спортивного трибунала, а также административный сбор Азиатского международного арбитражного центра Азиатского международного арбитражного центра.

7. В соответствии с Правилом 33, в кратчайшие возможные сроки после представления Отзыва в соответствии с Правилом 3 или, если Отзыв не был представлен, по истечении срока его представления, Азиатский международный арбитражный центр предписывает сторонам уплатить сбор за администрирование арбитражного разбирательства рассчитанный исходя из суммы исковых требований Истца и встречных исковых требований Ответчика, при наличии таковых.

8. Если исковое требование имеет стоимостное выражение предмета спора, и размер такого стоимостного выражения на момент подачи Заявления или Отзыва неизвестен, соответствующая сторона

обязана оценить такой размер, в противном случае Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра устанавливает сбор за администрирование арбитражного разбирательства с учётом всех обстоятельств спора.

9. Если исковое требование не имеет стоимостного выражения и не поддаётся количественной оценке, Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра определяет сбор за администрирование арбитражного разбирательства с учётом всех обстоятельств спора.

10. Сбор за администрирование арбитражного разбирательства увеличивается соответствующим образом в случае предъявления нового требования имущественного или неимущественного характера либо увеличения размера имущественного требования или встречного требования в ходе арбитражного разбирательства; в таком случае сумма любого такого увеличения включается в авансовый платёж на возмещение арбитражных расходов, назначенный Азиатским международным арбитражным центром в соответствии с пунктом 34.1 Правила 34.

11. Азиатский международный арбитражный центр определяет доли, в которых стороны обязаны уплатить сбор за администрирование арбитражного разбирательства, с учётом всех обстоятельств спора.

12. Сбор за администрирование арбитражного разбирательства подлежит уплате стороной или сторонами, на которых возложена обязанность его уплатить, не позднее срока, установленного Азиатским международным арбитражным центром для уплаты. Если сбор за администрирование арбитражного разбирательства не уплачивается своевременно и в полном объёме, Азиатский международный арбитражный центр должен уведомить об этом стороны, чтобы одна или несколько из них могли произвести необходимый платёж. Если необходимый сбор за администрирование арбитражного разбирательства остаётся неуплаченным, Азиатский спортивный трибунал вправе, после консультации с секретарём, приостановить или прекратить разбирательство или любую его часть.

13. Помимо сбора за администрирование арбитражного разбирательства, расходы, понесённые Азиатским международным арбитражным центром в ходе администрирования арбитражного разбирательства, включая, помимо прочего, расходы на телефонную связь, почтовые и курьерские отправления, подлежат возмещению Азиатскому международному арбитражному центру из авансовых платежей, уплаченных сторонами.

Гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала

14. Почасовые и дневные ставки для каждого арбитра устанавливаются в соответствии с приведённой ниже таблицей.

В исключительных случаях могут применяться повышенные ставки гонорара, если Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра после консультации с Азиатским спортивным трибуналом признает применение повышенной ставки обоснованным с учётом всех обстоятельств дела и при условии, что такая повышенная ставка будет согласована в письменной форме всеми сторонами.

Арбитраж

Сумма исковых и / или встречных исковых требований (в малайзийских ринггитах)	**Почасовая ставка (в малайзийских ринггитах)**	**Дневная ставка (в малайзийских ринггитах)**
До 500 000	560	4 480
От 500 001 до 1 500 000	700	5 600
От 1 500 001 до 2 500 000	840	6 720
От 2 500 001 до 5 000 000	980	7 840
от 5 000 001 до 10 000 000	1 120	8 960
от 10 000 001 до 15 000 000	1 260	10 080
свыше 15 000 000	1 400	11 200

Международный арбитраж

Сумма исковых и / или встречных исковых требований (в долларах США)	**Почасовая ставка (в долларах США)**	**Дневная ставка (в долларах США)**
До 500 000	140	1 120
от 500 001 до 1 500 000	175	1 400
от 1 500 001 до 2 500 000	210	1 680
от 2 500 001 до 5 000 000	245	1 960
от 5 000 001 до 10 000 000	280	2 240
от 10 000 001 до 15 000 000	315	2 520
свыше 15 000 000	350	2 800

15. В случае отмены или переноса запланированного слушания менее чем за четыре недели до его начала или в любой момент в ходе слушания Азиатский спортивный трибунал вправе с согласия Азиатского международного арбитражного центра, начислить гонорар в размере 50 % от установленной дневной ставки за количество дней, зарезервированных для слушания, но не использованных.

16. Азиатский спортивный трибунал также вправе предъявить к возмещению расходы, понесённые в ходе арбитражного разбирательства, сумма которых должна быть разумной с учётом всех обстоятельств дела и которая будет выплачена Азиатским международным

арбитражным центром Азиатскому спортивному трибуналу по предъявлении подтверждающих документов.

17. С учётом положений пункта 30 настоящего Приложения, гонорары и расходы Азиатского спортивного трибунала оплачиваются Азиатским международным арбитражным центром Азиатскому спортивному трибуналу за счёт авансовых платежей, внесённых сторонами, при предъявлении счетов, подтверждающих соответствующие расходы.

Административный сбор Азиатского международного арбитражного центра

18. Административный сбор Азиатского международного арбитражного центра рассчитывается исходя из суммы исковых требований и встречных исковых требований, как указано в таблице ниже.

Арбитраж

Сумма исковых и / или встречных исковых требований	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 1 арбитр (в малайзийских ринггитах)**	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 3 арбитра (в малайзийских ринггитах)**
До 12 500	700	1 040
От 12 501 до 25 000	1 400	2 100
От 25 001 до 37 500	2 100	3 120
От 37 501 до 50 000	2 800	4 200
от 50 001 до 100 000	5 600	8 400
от 100 001 до 500 000	7 000	10 500
от 500 001 до 10 000 000	14 000	21 000

Сумма исковых и / или встречных исковых требований	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 1 арбитр (в малайзийских ринггитах)**	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 3 арбитра (в малайзийских ринггитах)**
от 1 000 001 до 2 500 000	28 000	42 000
от 2 500 001 до 5 000 000	42 000	63 000
от 5 000 001 до 10 000 000	56 000	84 000
свыше 10 000 000	98 000 + 0,1 % с суммы, превышающей 10 000 000, но не более максимальной суммы 50 000	98 000 + 0,125 % с суммы, превышающей 10 000 000, но не более максимальной суммы 50 000

Международный арбитраж

Сумма исковых и / или встречных исковых требований (долл. США)	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 1 арбитр** (в долларах США)	**Сбор за администрирование арбитражного разбирательства – 3 арбитра** (в долларах США)
до 12 500	175	260
от 12 501 до 25 000	350	525
от 25 001 до 37 500	525	780
от 37 501 до 50 000	700	1 050
от 50 001 до 100 000	1 400	2 100
от 100 001 до 500 000	1 750	2 625
от 500 001 до 1 000 000	3 500	5 250
от 1 000 001 до 2 500 000	7 000	10 500
от 2 500 001 до 5 000 000	10 500	15 750
от 5 000 001 до 10 000 000	14 000	21 000
свыше 10 000 000	24 500 + 0,1 % от суммы, превышающей 10 000 000, но не более 50 000	24 500 + 0,125 % от суммы, превышающей 10 000 000, но не более 50 000

19. Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра вправе, с учётом всех обстоятельств спора, установить регистрационный сбор и сбор за администрирование арбитражного разбирательства в размере выше или ниже, чем суммы, предусмотренные пунктами 4 и 6 настоящего Приложения соответственно.

20. Размер сбора за администрирование арбитражного разбирательства по исковому требованию неимущественного характера или встречному исковому требованию неимущественного характера устанавливается Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра с учётом всех обстоятельств спора. При необходимости Арбитражный суд Азиатского международного арбитражного центра в целях определения размера сбора за администрирование арбитражного разбирательства вправе запросить у сторон дополнительную информацию в отношении искового требования или встречного искового требования неимущественного характера.

Сбор за экстренное арбитражное разбирательство

21. При подаче заявления о назначении чрезвычайного арбитра должен быть уплачен следующий сбор за экстренное арбитражное разбирательство, при неуплате которого заявление будет считаться непоступившим:

a) 35 000 малайзийских ринггитов для арбитража; или

b) 12 000 долларов США для международного арбитража.

22. Сбор за экстренное арбитражное разбирательство включает:

a) гонорар чрезвычайного арбитра в размере 30 000 малайзийских ринггитов для арбитража или 10 000 долларов США для международного арбитража;

b) административный сбор Азиатского международного арбитражного центра в размере 5 000 малайзийских ринггитов для арбитража или 2 000 долларов США для международного арбитража.

23. Если Президент удовлетворяет заявление о назначении чрезвычайного арбитра, никакая часть сбора за экстренное арбитражное разбирательство не подлежит возврату. Если Азиатский международный арбитражный центр отклоняет заявление, сумма гонорара чрезвычайного арбитра возвращается стороне, которая его уплатила.

24. Административный сбор Азиатского международного арбитражного центра не подлежит возврату ни в какой части.

Авансовые платежи на возмещение расходов

25. В соответствии с пунктом 34.1 Правила 34 секретарь должен незамедлительно после получения уведомления о назначении Азиатского спортивного трибунала в соответствии с пунктом 8.2 Правила 8, а также периодически в ходе арбитражного разбирательства, давать распоряжения сторонам об уплате соответствующих авансовых платежей на возмещение расходов арбитражного разбирательства, как указано в пункте 36.2 Правила 36, за исключением собственных арбитражных и иных расходов сторон.

26. Если предписанные платежи не производятся своевременно и в полном объёме, Азиатский международный арбитражный центр должен уведомить об этом стороны, чтобы одна или несколько из них могли произвести необходимый платёж. Если такой платёж не производится, Азиатский спортивный трибунал вправе, после консультации с секретарём, вынести постановление о приостановлении или прекращении разбирательства.

27. Неуплата необходимой суммы стороной, предъявившей исковые требования или встречное исковое требование, может быть расценена Азиатским спортивным трибуналом как отзыв иска или встречного иска.

28. После вынесения окончательного арбитражного решения Азиатский международный арбитражный центр возвращает сторонам любой неиспользованный остаток средств пропорционально произведённым платежам.

Помещения для проведения слушаний и услуги по организационно-техническому обеспечению

29. Сборы, указанные в настоящие Приложении, не включают расходы на аренду помещений для проведения слушаний, а также расходы на любые услуги по организационно-техническому обеспечению, включая, помимо прочего, услуги секретаря Азиатского спортивного трибунала, стенографирование заседаний, транскрипцию, перевод, фотокопирование и кейтеринг.

Солидарная ответственность

30. Стороны несут солидарную ответственность перед Азиатским международным арбитражным центром и Азиатским спортивным трибуналом за расходы на арбитражное разбирательство, как указано в пункте 36.2 Правила 36, за исключением собственных арбитражных и иных расходов сторон, до момента полной оплаты всех таких расходов.

Споры

31. Любой спор, касающийся сбора за экстренное арбитражное разбирательство или сборов и расходов Азиатского спортивного трибунала, подлежит разрешению Арбитражным судом Азиатского международного арбитражного центра.

Приложение II. Споры, связанные с отбором и / или правом на участие

Статья 1. Сфера применения

Цель Приложения II заключается в обеспечении разрешения путём арбитража любых споров, связанных с отбором и / или правом на участие, в интересах спортсменов и спорта

Статья 2. Заявление об арбитраже

2.1. Сторона, намеривающаяся инициировать арбитражное разбирательство в соответствии с Приложением II, должна подать заявление в Азиатский международный арбитражный центр и одновременно направить его всем другим сторонам арбитража («Заявление»). Заявление должно содержать следующее или сопровождаться следующим:

a) в соответствующих случаях – копию оспариваемого решения об отборе и / или праве на участие;

b) краткое изложение фактов и правовых аргументов, на которых основано Заявление;

c) изложение требований (истребуемого удовлетворения) Истца;

d) в соответствующих случаях – заявление о приостановлении действия оспариваемого решения об отборе и / или праве на участие или о принятии иных предварительных мер безотлагательного характера;

e) любые соответствующие замечания относительно оснований для юрисдикции Специальной коллегии;

f) адрес Истца по месту возникновения спора и, при необходимости, адрес электронной почты, по которому с Истцом можно связаться в целях проведения разбирательства, а также, при необходимости, аналогичную информацию о лице, представляющем Истца.

2.2. Заявление должно быть составлено на английском языке.

Статья 3. Формирование Специальной коллегии

3.1. После получения Заявления Президент отбирает и назначает Специальную коллегию в составе одного арбитра для рассмотрения спора («Специальная коллегия»).

3.2. В случае, если это представляется целесообразным с учётом обстоятельств, Президент вправе по своему усмотрению назначить в состав Специальной коллегии трёх арбитров и назначить из их числа председателя коллегии арбитров.

3.3. Если подано заявление, связанное с арбитражным разбирательством, которое уже находится на рассмотрении Специальной

коллегии в соответствии с Приложением II, Президент вправе передать второй спор на рассмотрение Специальной коллегии, назначенной для вынесения решения по первому спору. При принятии решения о такой передаче Президент должен учитывать все обстоятельства, включая взаимосвязь между двумя делами и ход рассмотрения первого дела.

3.4. Азиатский международный арбитражный центр направляет Заявление Специальной коллегии.

Статья 4. Язык арбитражного разбирательства

Арбитражное разбирательство проводится на английском языке или на любом другом языке (языках), определённом Специальной коллегией.

Статья 5. Место проведения арбитражного разбирательства

Местом проведения арбитражного разбирательства является г. Куала-Лумпур, Малайзия. Однако Специальная коллегия вправе осуществлять все действия, входящие в круг её полномочий, в месте возникновения спора или в любом другом месте, которое она сочтёт целесообразным.

Статья 6. Представительство и помощь

6.1. Стороны могут быть представлены или получать помощь от лиц по своему выбору, насколько это позволяют обстоятельства, в частности с учётом срока, установленного для вынесения арбитражного решения.

6.2. Имена и фамилии, адреса и номера телефонов лиц, представляющих стороны, а также сведения о любых других средствах электронной связи, позволяющих направлять им сообщения, с помощью которых с ними можно связаться, должны быть указаны в Заявлении или представлены в начале слушания.

Статья 7. Уведомления и сообщения

7.1. Все уведомления и сообщения от Специальной коллегии или Азиатского международного арбитражного центра направляются следующим образом:

a) Истцу – путём доставки по адресу в месте возникновения спора, указанному в Заявлении, или на адрес электронной почты, указанный в Заявлении;

b) Ответчику – путём доставки или по электронной почте по адресу его служебного помещения или по месту жительства Ответчика в месте возникновения спора.

7.2. Специальная коллегия также вправе направлять уведомления и сообщения по телефону и впоследствии подтверждать их в письменной

форме или по электронной почте. В отсутствие письменного подтверждения сообщение тем не менее считается действительным, если адресат фактически был осведомлён о его содержании.

7.3. Уведомления и сообщения от сторон должны направляться Специальной коллегии и Азиатскому международному арбитражному центру по их соответствующим почтовым адресам или адресам электронной почты.

Статья 8. Независимость Специальной коллегии

8.1. Все арбитры, назначенные в состав Специальной коллегии, должны быть независимыми от сторон и незамедлительно раскрывать любые обстоятельства, которые могут поставить под сомнение их независимость.

8.2. Ни один арбитр, назначенный в состав Специальной коллегии, не вправе выступать в качестве юридического представителя какой-либо стороны или иного заинтересованного лица.

Статья 9. Отвод, самоотвод и отстранение арбитра

9.1. Арбитр обязан заявить самоотвод, если обстоятельства вызывают обоснованные сомнения в его независимости, или в противном случае, сторона вправе заявить ему отвод по указанным основаниям. Президент рассматривает любое заявление стороны об отводе и незамедлительно принимает решение по нему предварительно, предоставив сторонам и арбитру, в отношении которого заявлен отвод, возможность представить свои позиции, насколько это позволяют обстоятельства. Любой отвод должен быть заявлен, как только стали известны обстоятельства, являющиеся основанием для него.

9.2. Любой арбитр может быть отстранён Президентом, если он не имеет возможности выполнять возложенные на него полномочия или не исполняет свои обязанности в соответствии с Приложением II.

9.3. Если арбитр заявил самоотвод, либо если Президент удовлетворяет заявление об отводе, поданное стороной, или отстраняет арбитра, Президент незамедлительно назначает арбитра на вакантное место.

Статья 10. Приостановление действия оспариваемого решения и принятие предварительных мер в случаях экстренной срочности

10.1. В случае экстренной срочности Специальная коллегия вправе вынести постановление по заявлению о приостановлении действия оспариваемого решения или о принятии иных предварительных мер без предварительного заслушивания Ответчика. Решение о предоставлении таких мер утрачивает силу, когда Специальная коллегия выносит решение, по смыслу пункта 15 Приложения II.

10.2. При принятии решения о предоставлении каких-либо предварительных мер Специальная коллегия учитывает, являются ли такие меры необходимыми для предотвращения причинения Истцу непоправимого вреда, вероятность удовлетворения иска по существу, а также преобладают ли интересы Истца над интересами Ответчика.

Статья 11. Рассмотрение дела в Специальной коллегии

11.1. Возражение об отсутствии юрисдикции

Любое возражение об отсутствии юрисдикции Специальной коллегии должно быть заявлено в начале разбирательства, но не позднее начале слушания.

11.2. Порядок арбитражного разбирательства

Специальная коллегия организует разбирательство в таком порядке, какой сочтёт целесообразным, с учётом конкретных особенностей и обстоятельств дела, интересов сторон, в частности их права быть заслушанными, а также особых требований к оперативности и эффективности, характерных для настоящего разбирательства. Специальная коллегия обладает полным контролем над процессом исследования доказательств.

11.3. Слушание

a) За исключением случаев, когда Специальная коллегия сочтёт более целесообразной иную форму разбирательства, она вызывает стороны на слушание в кратчайшие сроки сразу после получения Заявления. К повестке о явке, адресованной Ответчику, она прилагает копию Заявления.

b) На слушании Специальная коллегия заслушивает стороны и принимает все надлежащие меры в отношении доказательств. Стороны представляют на слушании все доказательства, которые они намерены привести, и вызывают свидетелей, которых следует заслушать немедленно.

c) Если Специальная коллегия сочтёт, что она располагает достаточной информацией, она может принять решение не проводить слушания и вынести арбитражное решение немедленно.

11.4. Прочие меры по сбору доказательств

a) Если сторона ходатайствует о предоставлении ей возможности представить дополнительные доказательства, которые по законным причинам она не смогла представить на слушании, Специальная коллегия вправе разрешить такое представление в той мере, в какой это необходимо для разрешения спора.

b) Специальная коллегия вправе в любое время совершать любые надлежащие действия в отношении доказательств.

c) В частности, Специальная коллегия вправе назначить эксперта и вынести постановление о предоставлении документов, информации или любых других доказательств. Она также вправе по своему усмотрению принимать решение о принятии или отклонении доказательств, представленных сторонами, и оценивать их доказательную силу. Специальная коллегия обязана соответствующим образом проинформировать об этом стороны.

11.5. Неисполнение процессуальных обязанностей

Если какая-либо сторона не явилась на слушание или не исполнила предписания, повестки о явке или другие распоряжения, выданные Специальной коллегией, Специальная коллегия вправе, тем не менее, продолжить арбитражное разбирательство.

Статья 12. Полномочия Специальной коллегии по разбирательству спора

Специальная коллегия обладает полными полномочиями по установлению фактов, на которых основано заявление.

Статья 13. Срок вынесения решения рассмотрения

Специальная коллегия выносит решение в течение 48 часов с момента подачи Заявления. В исключительных случаях этот срок может быть продлён Специальной коллегией, если того требуют обстоятельства.

Статья 14. Принятие решения, форма и доведение решения до сведения сторон

14.1. Решения принимаются большинством голосов или, при отсутствии большинства, председателем Специальной коллегии арбитров. Решение должно быть составлено в письменной форме, датировано и подписано единоличным арбитром или председателем Специальной коллегии арбитров и, как правило, должно содержать краткое изложение мотивов.

14.2. Решение незамедлительно доводится до сведения сторон. Специальная коллегия вправе принять решение о направлении резолютивной части арбитражного решения до изложения мотивировочной части. Арбитражное решение вступает в силу с момента такого уведомления.

Статья 15. Исполнимость и пределы действия арбитражного решения

15.1. С учётом всех обстоятельств дела, включая требования Истца, характер и сложность спора, срочность его разрешения, объём необходимых доказательств и правовых вопросов, подлежащих разрешению, право сторон быть заслушанными, а также состояние материалов дела на момент завершения арбитражного разбирательства, Специальная коллегия вправе вынести окончательное арбитражное решение либо передать спор на рассмотрение в общем порядке, предусмотренном Правилами. Специальная коллегия также вправе вынести арбитражное решение по части спора, а неразрешённую часть спора передать на рассмотрение в общем порядке, предусмотренном Правилами.

15.2. Предварительные меры правовой защиты в случае передачи спора на рассмотрение в общем порядке

Если Специальная коллегия передаёт спор на рассмотрение в общем порядке, предусмотренном Правилами, Специальная коллегия вправе, даже если стороны не подавали соответствующего заявления, принять предварительные меры правовой защиты, которые будет действовать до тех пор, пока Азиатский спортивный трибунал не примет иного решения в соответствии с Правилами.

15.3. Передача спора на рассмотрение в общем порядке

Если Специальная коллегия передаёт спор на рассмотрение в общем порядке в соответствии с Правилами, применяются следующие положения:

a) Специальная коллегия вправе установить срок, в течение которого Истец должен передать спор на рассмотрение Азиатскому международному арбитражному центру в соответствии с Правилом 2, либо предусмотреть передачу спора по собственной инициативе («*ex officio referral*»);

b) Специальная коллегия, сформированная для разбирательства данного спора, продолжает рассматривать спор в общем порядке, предусмотренном Правилами. При этом, соглашаясь на применение Приложения II, стороны отказываются от применения любых противоречащих положений Правил или заключённого между ними соглашения, касающихся количества арбитров и порядка формирования Азиатского спортивного трибунала.

Статья 16. Средства правовой защиты

Решение Специальной коллегии подлежит немедленному исполнению, является окончательным и обязательным для сторон.

Статья 17. Безвозмездность арбитражного разбирательства

Помещения и услуги Азиатского международного арбитражного центра, включая обеспечение рассмотрения спора Специальной коллегией, предоставляются сторонам бесплатно. Однако стороны самостоятельно несут собственные расходы на юридическое представительство, экспертов, свидетелей и переводчиков.

2.4. Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража (ред. от 01.01.2025)[178]

Предисловие

Немецкий институт арбитража является ведущим учреждением в области арбитража и других форм альтернативного урегулирования споров в Германии, имеющего долгие традиции в области арбитражного урегулирования споров, уходящие корнями в 20-е годы XX века.

В 2008 году Немецкий институт арбитража учредил Немецкий спортивный арбитражный суд и принял первую редакцию Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража. Создание Немецкого спортивного арбитражного суда стало совместной инициативой Немецкого института арбитража и Национального антидопингового агентства Германии. Национальное антидопинговое агентство Германии является ведущим учреждением по борьбе с допингом в Германии. Помимо внедрения Всемирного антидопингового кодекса и дальнейшего развития системы допинг-контроля в Германии, создание и поддержание функционирования национального спортивного арбитражного суда для разрешения споров, связанных с допингом, входило в уставные задачи Национального антидопингового агентства Германии. Чтобы обеспечить независимость национального спортивного арбитражного суда, Национальное антидопинговое агентство Германии приняло решение не осуществлять управление арбитражным судом самостоятельно, а делегировать эту задачу Немецкому институту арбитража.

Представляется третья редакция Правил Немецкого института арбитража, специально разработанных с учётом потребностей спорта и

---

[178] 2025 DIS-Sport-Schiedsgerichtsordnung («DIS-SportSchO»), Gültig ab 1. Januar 2025 [Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража (ред. с 01.01.2025)] // <https://www.dis-sportschiedsgericht.de/fileadmin/user_upload/Sport/Unterseiten/2025_DIS-Sport-Schiedsgerichtsordnung.pdf>. Правила арбитража по спортивным спорам DIS 2025 года вступили в силу 01.01.2025. Они применяются к арбитражным разбирательствам в сфере спорта, начатым 01.01.2025 или позднее. Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража 2016 года применяются к арбитражным разбирательствам в сфере спорта, начатым до 01.01.2025. Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража 2008 года применяются к арбитражным разбирательствам в сфере спорта, начатым до 01.04.2016.

Действует также общий регламент – DIS (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit / German Institution of Arbitration) Arbitration Rules / Effective as of 1 March 2018, Annex 2 effective as of 1 March 2026, DIS Integrity Principles effective as of 10 December 2025 [Правила арбитража Немецкого института арбитража от 2018 г. (ред. 09.03.2026)] // <https://www.disarb.org/fileadmin/user_upload/Werkzeuge_und_Tools/2018_DIS_Arbitration_Rules_3-2026.pdf>.

предназначенных для проведения арбитражных разбирательств. Преимущества, связанные с арбитражным разбирательством, организованным Немецким институтом арбитража, могут быть использованы при разрешении споров различного характера, имеющих отношение к спорту. Речь идёт о спорах в области хозяйственного права, связанных со спортом (например, договоры спортивного спонсорства), спорах в сфере корпоративного права (например, выдача или отзыв лицензий или прав участия в лигах) и спорах в области спортивного права в классическом смысле (например, санкции за нарушение антидопинговых положений, пересмотр санкций за допинг, наложенных федерациями; споры о выдвижении кандидатур).

Существенным нововведением является учёт в положениях Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража актуальных тенденций в области национального и международного арбитража, а также наработанного практического опыта применения предыдущих редакций Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

Кроме того, новые Правила учитывают предложения по оптимизации, специфичные для спорта, которые возникли в ходе администрирования разбирательств в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража 2008 и 2016 годов, а также в связи с изменениями антидопинговых положений.

При совершенствовании Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража определяющую роль сыграли следующие руководящие принципы:

– признание важности спорта как устоявшейся и значимой для Немецкого института арбитража сферы урегулирования споров;

– повышение прозрачности в Правилах арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража и в практике администрирования арбитражных разбирательств;

– дальнейшее укрепление возможностей участия и защиты прав спортсменов.

С 1 января 2025 года вводится в действие настоящая новая редакция Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража в надежде, что усовершенствования и нововведения будут положительно восприняты заинтересованными сторонами и оправдают себя на практике.

Берлин / Бонн, январь 2025 года.

Арбитражные соглашения

Типовые арбитражные соглашения

1. Общие положения:

«*Все споры, возникающие в связи с договором [наименование договора] или относительно его действительности, окончательно разрешаются в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража с исключением обращения в государственные суды*».

Рекомендуемые к включению дополнения:

– Количество арбитров составляет – ...

– Применимое материальное право – ...

– Языком арбитражного разбирательства является – ...

2. Антидопинговые споры:

_____

(Фамилия, имя)

_____

(Адрес)

– далее именуемый «спортсмен» –

и

Федерация ххх [e.V.],

улица ххх, 0,

12345 город ххх,

в лице [правления]

– далее именуемая «ххх» –

заключили следующее арбитражное соглашение:

I. *Все споры, возникающие в связи с … [название антидопингового регламента] … [национальной федерации], … [название антидопингового регламента] … [международной федерации], Национальными антидопинговыми правилами Национального антидопингового агентства Германии и Всемирным антидопинговым кодексом WADA, в частности касающиеся действительности и применения этих антидопинговых положений, будут разрешаться в первой инстанции Немецким спортивным арбитражным судом при Немецком институте арбитража в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража. Немецкому спортивному арбитражному суду, в частности, передаются полномочия по наложению санкций за нарушения антидопинговых положений.*

II. Жалобы на решения Немецкого спортивного арбитражного суда, с исключением обращения в государственные суды, окончательно

рассматриваются Международным спортивным арбитражным судом с местонахождением в г. Лозанне, Швейцария, [Court of Arbitration for Sport (CAS)] в соответствии с Кодексом арбитража в сфере спорта [CAS-Code].

III. … [Федерация] передала Национальному антидопинговому агентству Германии полномочия по управлению результатами и проведению дисциплинарных процедур в антидопинговых делах. Спортсмен даёт согласие на то, чтобы Национальное антидопинговое агентство Германии могло напрямую предъявлять арбитражный иск к спортсмену и выступать Стороной в соответствующих арбитражных разбирательствах.

_____

(Представитель федерации)

_____

(при необходимости – дополнительный представитель спортивной федерации)

_____, от _____

_____

(спортсмен)

_____

(в случае несовершеннолетних: законный представитель)

Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража 2025 года

Содержание

Часть 1. Общие положения
Общие положения
Статья 1. Сфера применения
Статья 2. Функции Немецкого института арбитража
Статья 3. Дефиниции
Статья 4. Передача документов, сроки
Арбитражный иск, отзыв на иск, встречный иск и объединение дел
Статья 5. Арбитражный иск, направление Ответчику, административный сбор
Статья 6. Начало арбитражного разбирательства
Статья 7. Уведомление со стороны Ответчика в арбитражном разбирательстве, отзыв на исковое заявление и встречный иск
Статья 8. Объединение нескольких арбитражных разбирательств
Арбитражный суд
Статья 9. Беспристрастность и независимость арбитров; обязанности по раскрытию информации
Статья 10. Количество арбитров
Статья 11. Единоличный арбитр
Статья 12. Арбитражный суд в составе трёх арбитров
Статья 13. Назначение арбитров
Статья 14. Ведение разбирательства арбитражным судом
Статья 15. Отвод арбитра
Статья 16. Досрочное прекращение полномочий арбитра
Процедура разбирательства дел по нескольким договорам, многостороннее разбирательство и привлечение дополнительных Сторон
Статья 17. Процедура разбирательства дел по нескольким договорам
Статья 18. Многостороннее арбитражное разбирательство
Статья 19. Привлечение дополнительных Сторон
Статья 20. Арбитражный суд в составе трёх арбитров в многостороннем разбирательстве
Процедура разбирательства дел в арбитражном суде
Статья 21. Процессуальные положения
Статья 22. Место арбитражного разбирательства
Статья 23. Язык арбитражного разбирательства
Статья 24. Применимое право по существу дела
Статья 25. Временные и обеспечительные меры
Статья 26. Содействие урегулированию спора по взаимному согласию
Статья 27. Эффективное ведение арбитражного разбирательства
Статья 28. Установление фактов, назначение экспертов арбитражным судом
Статья 29. Устное разбирательство
Статья 30. Неявка
Статья 31. Постановление о завершении арбитражного разбирательства
Расходы
Статья 32. Расходы на арбитражное разбирательство
Статья 33. Решения арбитражного суда о расходах

Статья 34. Гонорары и расходы арбитров
Статья 35. Обеспечение гонораров и возмещения расходов арбитров
Статья 36. Основа для расчёта
Завершение арбитражного разбирательства вынесением арбитражного решения или иным образом
Статья 37. Срок вынесения арбитражного решения
Статья 38. Сила арбитражного решения
Статья 39. Содержание, форма и направление арбитражного решения
Статья 40. Исправление арбитражного решения
Статья 41. Арбитражное решение с согласованной формулировкой
Статья 42. Прекращение арбитражного разбирательства иным образом
Прочие положения
Статья 43. Утрата права на возражение
Статья 44. Конфиденциальность
Статья 45. Ограничение ответственности
Часть 2. Особые положения, касающиеся процедуры апелляционного производства
Статья 46. Процедура апелляционного производства
Статья 47. Форма и срок подачи апелляционной жалобы
Статья 48. Уведомление со стороны Ответчика по апелляции и отзыв на апелляционную жалобу
Статья 49. Преклюзия
Статья 50. Полномочия арбитражного суда по вынесению решений
Часть 3. Особые положения, касающиеся антидопинговых споров
Статья 51. Процедура рассмотрения антидопинговых споров
Статья 52. Помощь в оплате арбитражных издержек
Статья 53. Количество арбитров
Статья 54. Отбор арбитров в антидопинговых спорах
Статья 55. Отзыв на исковое заявление
Статья 56. Изменение искового заявления
Статья 57. Право Национального антидопингового агентства Германии на подачу иска
Статья 58. Антидопинговые положения и язык разбирательства
Статья 59. Завершение арбитражного разбирательства
Статья 60. Апелляция в Лозаннский спортивный арбитражный суд
Приложения
Приложение 1. Правила ведения спортивных дел
Приложение 2. Правила о расходах
Приложение 3. Меры по повышению эффективности разбирательства
Приложение 4. Положение о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах
Приложение 5. Список арбитров для разбирательств по антидопинговым спорам в соответствии со статьёй 54 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража («Список арбитров»)

Часть 1. Общие положения

Общие положения

Статья 1. Сфера применения

1.1. Настоящие Правила арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража применяются к национальным и международным арбитражным разбирательствам («арбитражные разбирательства»), в рамках которых должны разрешаться споры в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

1.2. К арбитражному разбирательству применяется та редакция Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, которая действует на момент начала арбитражного разбирательства в соответствии со статьёй 6 настоящих Правил.

1.3. Неотъемлемой частью Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража являются следующие приложения:

– Приложение 1 «Правила ведения спортивных дел»;

– Приложение 2 «Правила о расходах»;

– Приложение 3 «Меры по повышению эффективности разбирательства»;

– Приложение 4 «Положение о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах»;

– Приложение 5 «Список арбитров».

Статья 2. Функции Немецкого института арбитража

Немецкий институт арбитража осуществляет администрирование арбитражных разбирательств в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража и в рамках этой функции оказывает поддержку Сторонам и арбитражному суду в эффективном ведении разбирательства. Немецкий институт арбитража сам не выносит решений по администрируемым спорам.

Статья 3. Дефиниции

3.1. В настоящих Правилах термины «Истец в арбитражном разбирательстве», «Ответчик в арбитражном разбирательстве», «Истец по апелляции», «Ответчик по апелляции», «Сторона» и «дополнительная Сторона», а также другие термины, в зависимости от контекста, следует понимать в единственном или множественном числе.

3.2. «Письменные документы» в смысле настоящих Правил включают, помимо арбитражного иска, отзыва на арбитражный иск

(«отзыв на иск»), встречного иска, изменения иска и арбитражного иска к дополнительной Стороне, все прочие процессуальные документы и письменные уведомления Сторон, арбитражного суда или Немецкого института арбитража, в том числе с приложениями к ним.

3.3. «Адреса» в понимании настоящих Правил – это почтовые адреса и электронные адреса.

3.4. Обозначения лиц относятся к обоим полам.

Статья 4. Передача документов, сроки

4.1. Все документы Сторон и арбитражного суда должны передаваться в Немецкий институт арбитража в электронном виде, с учётом положений пунктов 4.2 и 4.3 настоящей статьи, а именно посредством электронной почты, на переносных цифровых носителях данных или иным способом, разрешённым Немецким институтом арбитража. Если электронная передача документа невозможна, его следует направить в бумажном виде.

4.2. Арбитражные иски в соответствии со статьями 5 и 19 настоящих Правил, а также апелляционные жалобы и обоснования апелляционных жалоб в соответствии со статьёй 47 должны направляться в Немецкий институт арбитража как в бумажном виде, так и в электронном. В каждом случае необходимо направить следующее количество экземпляров:

i) в бумажном виде: по одному экземпляру искового заявления, апелляционной жалобы и обоснования апелляционной жалобы (без приложений) для Немецкого института арбитража и для каждой другой Стороны, и

ii) в электронном виде: по одному экземпляру арбитражного искового заявления, апелляционной жалобы и обоснования апелляционной жалобы, с приложениями.

Немецкий институт арбитража в любое время вправе запросить дополнительные экземпляры арбитражного искового заявления, апелляционной жалобы, обоснования апелляционной жалобы и приложений.

4.3. До момента формирования арбитражного суда в Немецкий институт арбитража должен быть представлен для каждой другой Стороны один экземпляр в бумажной форме без приложений любого встречного иска, изменения иска или расширения иска в дополнение к электронной форме, в соответствии с пунктом 4.1 статьи 4 во взаимосвязи с подпунктом «ii» пункта 4.2 статьи 4 настоящих Правил. Немецкий институт арбитража вправе в любое время запросить дополнительные экземпляры.

4.4. Форма передачи документов между Сторонами и арбитражным судом определяется арбитражным судом.

4.5. С учётом положений пункта 4.2 статьи 4 и статьи 25 все документы одной Стороны, направляемые арбитражному суду или Немецкому институту арбитража, должны одновременно направляться и другой Стороне.

4.6. Документы должны направляться на адрес получателя, указанный им самим или другой Стороной. Документы в бумажной форме должны направляться с подтверждением получения, заказным письмом, курьером, по факсу или иным способом, позволяющим подтвердить факт получения.

4.7. Документ считается переданным в тот день, когда он был фактически получен Стороной или её процессуальным представителем. Если документ в бумажной форме не был фактически получен Стороной или её процессуальным представителем, при надлежащей передаче в соответствии с пунктом 4.6 он считается полученным в тот день, в который он был бы получен при обычном ходе процесса передачи.

4.8. Сроки, предусмотренные Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, начинают исчисляться с рабочего дня в месте получения, следующего за днём, в который, в соответствии с пунктом 4.7 статьи 4, передача считается осуществлённой. В случае электронной передачи срок начинает исчисляться со следующего рабочего дня после отправки на электронный адрес в соответствии с пунктом 4.6 статьи 4. Государственные праздники и нерабочие дни в месте получения, приходящиеся на период действия срока, учитываются при его исчислении. Если последний день срока в месте получения является государственным праздником или нерабочим днём, срок истекает по окончании следующего за ним рабочего дня.

4.9. За исключением сроков, установленных арбитражным судом, Немецкий институт арбитража может по своему усмотрению продлить любые установленные им сроки, а также сроки, предусмотренные Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

Арбитражный иск, отзыв на иск, встречный иск и объединение дел

Статья 5. Арбитражный иск, направление Ответчику, административный сбор

5.1. Сторона, выражающая желание инициировать арбитражное разбирательство в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, должна подать арбитражное исковое заявление в Немецкий институт арбитража.

5.2. Арбитражное исковое заявление должно содержать:

i) имена и фамилии (наименования), адреса, включая адреса электронной почты, Сторон;

ii) имена и фамилии, адреса, включая адреса электронной почты, любых процессуальных представителей Истца;

iii) изложение конкретных заявляемых требований (истребуемого удовлетворения);

iv) указание количественно выраженных требований и оценки стоимостного выражения предмета спора по прочим требованиям;

v) изложение фактов и обстоятельств, на которых основываются исковые требования;

vi) арбитражное соглашение (соглашения), на которое (которые) ссылается Истец;

vii) указание имени и фамилии выбранного арбитра, если это требуется в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража;

viii) данные или предложения относительно места проведения арбитражного разбирательства, языка арбитражного разбирательства и нормативного регулирования, применимого к предмету спора.

5.3. Истец обязан уплатить Немецкому институту арбитража административный сбор в соответствии с тарифами, действующими на момент начала арбитражного разбирательства (Приложение 2). Если административный сбор не будет уплачен в срок, установленный Немецким институтом арбитража, Немецкий институт арбитража вправе прекратить арбитражное разбирательство в соответствии с пунктом 42.5 статьи 42.

5.4. Если Истец не представит требуемое, в соответствии с пунктом 4.2 статьи 4 настоящих Правил, количество экземпляров искового заявления и его приложений или если, по мнению Немецкого института арбитража, исковое заявление не содержит всех надлежащих сведений, указанных в пункте 5.2 статьи 5, Немецкий институт арбитража может установить Истцу срок для дополнения документов. Если дополнение экземпляров или сведений, в соответствии с подпунктами «ii», «iv», «vii» и «viii» пункта 5.2 статьи 5, не будет произведено в течение этого срока, Немецкий институт арбитража вправе прекратить арбитражное разбирательство, в соответствии с пунктом 42.6 статьи 42. Если дополнение сведений, в соответствии с подпунктами «i», «iii», «v» и «vi» пункта 5.2 статьи 5, не производится в течение срока, установленного в соответствии с пунктом 5.4 настоящей статьи, Немецкий институт арбитража вправе закрыть дело. Право Истца вновь заявить свои требования остаётся неизменным.

5.5. Немецкий институт арбитража направляет Ответчику в арбитражном разбирательстве исковое заявление. Если условия, предусмотренные пунктами 5.3 или 5.4 статьи 5, не выполнены, Немецкий

институт арбитража может воздержаться от направления искового заявления Ответчику.

Статья 6. Начало арбитражного разбирательства

Арбитражное разбирательство начинается в день поступления искового заявления или апелляционной жалобы в Немецкий институт арбитража посредством одной из двух форм передачи, предусмотренных пунктом 4.2 статьи 4 настоящих Правил, при условии, что исковое заявление или апелляционная жалоба содержат, как минимум, сведения, указанные в подпунктах «i», «iii», «v» и «vi» пункта 5.2 статьи 5.

Статья 7. Уведомление со стороны Ответчика в арбитражном разбирательстве, отзыв на исковое заявление и встречный иск

7.1. Ответчик обязан в письменной форме уведомить Немецкий институт арбитража в течение 14 дней после получения арбитражного иска:

i) об имени и фамилии выбранного арбитра, если это требуется в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража,

ii) о данных и о предложениях относительно места проведения арбитражного разбирательства, языка арбитражного разбирательства и нормативного регулирования, применимого к предмету спора, а также

iii) о ходатайстве о продлении срока в соответствии с пунктом 7.2 настоящей статьи, если Ответчику в арбитражном разбирательстве требуется продление срока для подачи отзыва на исковое заявление.

7.2. Срок для подачи отзыва на арбитражный иск составляет 21 день с момента получения арбитражного иска Ответчиком.

7.3. Если Ответчик докажет, что срок для подачи отзыва на исковое заявление является недостаточным, арбитражный суд вправе продлить этот срок по ходатайству Ответчика. Если арбитражный суд ещё не сформирован, решение по соответствующему ходатайству принимает Немецкий институт арбитража.

7.4. Отзыв на исковое заявление должен содержать:

i) имена и фамилии (наименования), адреса, включая адреса электронной почты, Сторон,

ii) имена и фамилии, адреса, включая адреса электронной почты, возможных представителей Ответчика в арбитражном разбирательстве,

iii) факты и обстоятельства, на которых основан отзыв на исковое заявление,

iv) конкретное ходатайство и

v) в случае необходимости – сведения об арбитражном соглашении, о компетенции арбитражного суда и о сумме спора.

7.5. В случае подачи встречного иска он должен быть представлен вместе с отзывом на иск. Пункт 5.2 статьи 5 настоящих Правил применяется соответственно. Встречный иск должен быть подан в Немецкий институт арбитража.

7.6. Ответчик обязан уплатить Немецкому институту арбитража сбор за рассмотрение встречного иска в соответствии с тарифами, действующими на момент начала арбитражного разбирательства (Приложение 2). Если сбор за рассмотрение не будет уплачен в срок, установленный Немецким институтом арбитража, Немецкий институт арбитража вправе прекратить арбитражное разбирательство в части встречного иска в соответствии с пунктом 42.5 статьи 42 настоящих Правил.

7.7. Если Ответчик в арбитражном разбирательстве не представит требуемое в соответствии с пунктом 4.3 статьи 4 количество экземпляров встречного иска и его приложений или если, по мнению Немецкого института арбитража, встречный иск не содержит всех сведений, требуемых в соответствии с пунктом 5.2 статьи 5 настоящих Правил, Немецкий институт арбитража вправе установить Ответчику в арбитражном разбирательстве срок для дополнения документов. Если дополнение не будет произведено в течение этого срока, Немецкий институт арбитража вправе прекратить арбитражное разбирательство в отношении встречного иска, в соответствии с пунктом 42.6 статьи 42 настоящих Правил.

7.8. Немецкий институт арбитража направляет встречное исковое заявление Истцу в арбитражном разбирательстве и арбитражному суду, если Ответчик в арбитражном разбирательстве самостоятельно ещё не направил его им. Если условия, предусмотренные пунктами 7.6 или 7.7 настоящей статьи, не выполнены, Немецкий институт арбитража вправе воздержаться от направления встречного искового заявления Истцу.

7.9. Срок для представления отзыва на встречный иск составляет 21 день с момента его направления Истцу. В отношении продления сроков пункт 7.3 настоящей статьи применяется соответственно.

Статья 8. Объединение нескольких арбитражных разбирательств

8.1. Немецкий институт арбитража вправе по ходатайству одной из Сторон объединить несколько арбитражных разбирательств, проводимых в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, в одно разбирательство, при условии что все Стороны всех арбитражных разбирательств согласны на такое объединение. Это не затрагивает компетенцию арбитражного суда в отношении решений, предусмотренных статьями 17–19.

8.2. Объединение арбитражных разбирательств производится на основе арбитражного разбирательства, начатого первым, если Стороны не договорились об ином.

Арбитражный суд

Статья 9. Беспристрастность и независимость арбитров; обязанности по раскрытию информации

9.1. Каждый арбитр обязан на протяжении всего арбитражного разбирательства оставаться беспристрастным и независимым, а также соответствовать требованиям, согласованным Сторонами.

9.2. В остальном Стороны свободны в выборе арбитров. Немецкий институт арбитража вправе по запросу дать рекомендации по выбору арбитров.

9.3. Каждое лицо, которое выбирается для назначения арбитром, обязано в письменной форме сообщить, принимает ли оно должность арбитра.

9.4. В случае принятия должности арбитра данное лицо должно в письменной форме подтвердить, что оно является беспристрастным и независимым, соответствует согласованным Сторонами требованиям, а также будет располагать необходимым временем на протяжении всего арбитражного разбирательства. Кроме того, данное лицо обязано раскрыть все факты и обстоятельства, которые при объективном рассмотрении могут вызвать у Сторон обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости.

9.5. Немецкий институт арбитража направляет Сторонам заявления и любые раскрываемые сведения в соответствии с пунктами 9.3 и 9.4 настоящей статьи и устанавливает Сторонам срок для представления замечаний по поводу назначения данного лица в качестве арбитра.

9.6. Каждый арбитр на протяжении всего арбитражного разбирательства несёт постоянную обязанность незамедлительно в письменной форме раскрывать все значимые факты и обстоятельства, указанные в пункте 9.4 настоящей статьи, Сторонам, другим арбитрам и Немецкому институту арбитража.

9.7. В остальном к формированию арбитражного суда применяются статьи 10–13 и статья 20 настоящих Правил, если Стороны не договорились об ином.

Статья 10. Количество арбитров

10.1. Стороны могут договориться о том, чтобы арбитражный суд состоял из одного арбитра, из трёх арбитров или из другого нечётного числа арбитров. Пункт 16.4 статьи 16 настоящих Правил распространяется на эти отношения.

10.2. Если Стороны не достигли соглашения о количестве арбитров, спор разрешается одним арбитром.

Статья 11. Единоличный арбитр

Если арбитражный суд состоит из одного арбитра, Стороны могут совместно выбрать его. Если совместный выбор не осуществлён в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам выбирает единоличного арбитра и назначает его в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13. В этом случае единоличный арбитр должен иметь гражданство, отличное от гражданства Сторон, за исключением случаев, когда все Стороны имеют одно и то же гражданство или Стороны договорились об ином.

Статья 12. Арбитражный суд в составе трёх арбитров

12.1. Если арбитражный суд состоит из трёх арбитров, каждая из Сторон должна выбрать по одному арбитру. Если одна из Сторон не выбрала арбитра, такой арбитр выбирается Комиссией Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам и назначается в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13.

12.2. Арбитры должны совместно назначить Председателя арбитражного суда совместно в течение 7 дней после получения соответствующего запроса от Немецкого института арбитража. Стороны и арбитры могут согласовать выбор Председателя арбитражного суда.

12.3. Если арбитры не назначат Председателя арбитражного суда совместно в срок, установленный в соответствии с пунктом 12.2 статьи 12, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам выбирает Председателя арбитражного суда и назначает его в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13. В этом случае Председатель арбитражного суда должен иметь гражданство, отличное от гражданства Сторон, за исключением случаев, когда все Стороны имеют одно и то же гражданство или Стороны договорились об ином.

Статья 13. Назначение арбитров

13.1. Каждый член арбитражного суда назначается Немецким институтом арбитража. Это правило действует даже в том случае, если он был выдвинут одной из Сторон или арбитрами-членами суда.

13.2. Решение о назначении арбитра принимает Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, с учётом положений пункта 13.3 настоящей статьи.

13.3. Решение о назначении арбитра может также принимать Генеральный секретарь Немецкого института арбитража, если ни одна из Сторон не возражает против назначения данного арбитра в течение

срока, установленного в соответствии с пунктом 9.5 статьи 9 настоящих Правил.

13.4. Как только все арбитры назначены, арбитражный суд считается сформированным.

13.5. До тех пор, пока не будут уплачены все сборы, требуемые Немецким институтом арбитража, Немецкий институт арбитража вправе воздержаться от формирования арбитражного суда или назначения отдельных арбитров.

Статья 14. Ведение разбирательства арбитражным судом

14.1. После формирования арбитражного суда, в соответствии с пунктом 13.4 статьи 13 настоящих Правил, Немецкий институт арбитража уведомляет арбитражный суд и Стороны о том, что с этого момента арбитражный суд руководит разбирательством.

14.2. Если Стороны не договорились об ином, в арбитражном разбирательстве с участием более одного арбитра решения арбитражного суда принимаются большинством голосов. В случае отсутствия большинства голосов решение принимает Председатель арбитражного суда единолично.

14.3. В исключительных случаях Председатель арбитражного суда вправе принимать решения по отдельным процессуальным вопросам без согласования с другими арбитрами, если последние уполномочили его на это.

Статья 15. Отвод арбитра

15.1. Сторона, выражающая желание заявить отвод арбитру на том основании, что он не соответствует одному или нескольким требованиям, предусмотренным пунктом 9.1 статьи 9, должна подать ходатайство об отводе в соответствии с пунктом 15.2 настоящей статьи.

15.2. Ходатайство об отводе должно содержать изложение фактов и обстоятельств, на которых оно основано, а также информацию о том, когда Сторона, подающая ходатайство, узнала об этих фактах и обстоятельствах. Ходатайство об отводе должно быть подано в Немецкий институт арбитража не позднее чем через 7 дней после получения соответствующей информации.

15.3. Немецкий институт арбитража направляет ходатайство об отводе отводимому арбитру, другим арбитрам и другой Стороне и устанавливает им срок для представления замечаний. Немецкий институт арбитража направляет поступившие замечания Сторонам и арбитрам.

15.4. Решение по ходатайству об отводе принимает Совет Немецкого института арбитража.

15.5. Арбитражный суд вправе продолжить арбитражное разбирательство до вынесения решения по ходатайству об отводе.

Статья 16. Досрочное прекращение полномочий арбитра

16.1. Полномочия арбитра прекращаются в день, когда:

i) Совет Немецкого института арбитража удовлетворяет ходатайство об отводе данного арбитра;

ii) Совет Немецкого института арбитража одобряет отставку арбитра;

iii) арбитр умирает;

iv) Совет Немецкого института арбитража отстраняет арбитра от должности, в соответствии с пунктом 16.2 настоящей статьи; или

v) все Стороны достигают соглашения о досрочном прекращении полномочий арбитра.

16.2. Совет Немецкого института арбитража может отстранить арбитра от должности, если сочтёт, что арбитр не выполняет свои обязанности в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража или не способен либо не будет способен выполнять их в будущем. Порядок отстранения от должности регламентирован статьёй 9 Приложения 1 «Правила ведения спортивных дел» к Правилам арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

16.3. Если полномочия арбитра прекращаются досрочно, с учётом положений пункта 16.4 настоящей статьи, назначается замещающий арбитр в соответствии с пунктом 16.5 настоящей статьи.

16.4. Если все Стороны и остальные арбитры согласны, Совет Немецкого института арбитража, учитывая все обстоятельства, может отказаться от назначения замещающего арбитра. В таком случае арбитражное разбирательство продолжается с участием остальных арбитров.

16.5. Для назначения замещающего арбитра применяется та же процедура, которая должна была быть ранее применена при назначении арбитра, которого необходимо заменить. После заслушивания Сторон и остальных арбитров, а также с учётом обстоятельств, которые он сочтёт существенными, Совет Немецкого института арбитража вправе принять решение о применении иного порядка.

16.6. Если замещающий арбитр назначен, арбитражный суд продолжает разбирательство, не повторяя уже совершённых процессуальных действий. Это не применяется, если Стороны договорились об ином или если арбитражный суд после заслушивания Сторон сочтёт повторное совершение таких действий необходимым.

Процедура разбирательства дел по нескольким договорам, многостороннее разбирательство и привлечение дополнительных Сторон

Статья 17. Процедура разбирательства дел по нескольким договорам

17.1. Иски, вытекающие из более чем одного договора или связанные с ними, могут рассматриваться в рамках единого арбитражного разбирательства («процедура по нескольким договорам»), при условии, что все Стороны арбитражного разбирательства договорились об этом. Если возникает спор о том, достигли ли все Стороны такой договорённости, в частности при отсутствии явно выраженной договорённости о проведении разбирательства по нескольким договорам, решение по этому вопросу принимает арбитражный суд.

17.2. В случае предъявления исков на основании более чем одного арбитражного соглашения, в дополнение к пункту 17.1 настоящей статьи, эти иски могут рассматриваться в рамках объединённого арбитражного разбирательства только в том случае, если арбитражные соглашения совместимы друг с другом. Если возникает спор о том, совместимы ли арбитражные соглашения друг с другом, решение по этому вопросу принимает арбитражный суд с учётом положений пункта 17.3 настоящей статьи.

17.3. Если в случае, предусмотренном пунктом 17.2 настоящей статьи, Немецкий институт арбитража считает, что из-за несовместимости арбитражных соглашений в части соответствующих положений о формировании арбитражного суда он не может сформировать арбитражный суд в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, применяется подпункт «ii» пункта 42.4 статьи 42 настоящих Правил.

17.4. Если в рамках процедуры по нескольким договорам предъявляются иски между более чем двумя Сторонами, положения статьи 18 «Многостороннее арбитражное разбирательство» применяются в дополнение к положениям настоящей статьи.

Статья 18. Многостороннее арбитражное разбирательство

18.1. Иски между более чем двумя Сторонами могут рассматриваться в рамках единого арбитражного разбирательства («многостороннее арбитражное разбирательство»), если арбитражное соглашение предусматривает для всех Сторон возможность рассмотрения их исков в рамках единого арбитражного разбирательства или если Стороны договорились об этом иным образом. В случае спора о том, договорились ли Стороны об этом, в частности при отсутствии явного

соглашения о многостороннем арбитражном разбирательстве, решение по этому вопросу принимает арбитражный суд.

18.2. Если в рамках многостороннего разбирательства предъявляются иски, вытекающие из более чем одного договора или связанные с ними, положения статьи 17 «Процедура разбирательства дел по нескольким договорам» настоящих Правил применяются в дополнение к положениям настоящей статьи.

Статья 19. Привлечение дополнительных Сторон

19.1. До назначения арбитра любая Сторона арбитражного разбирательства может подать в Немецкий институт арбитража арбитражный иск против дополнительной Стороны («арбитражный иск против дополнительной Стороны»).

19.2. Арбитражный иск против дополнительной Стороны должен содержать:

i) реестровый номер находящегося на рассмотрении арбитражного разбирательства;

ii) имена и фамилии (наименования), адреса, включая адреса электронной почты, Сторон, в том числе дополнительной Стороны;

iii) конкретное ходатайство, направленное против дополнительной Стороны;

iv) сумму количественно определённых требований и оценку стоимостного выражения предмета спора по прочим требованиям к дополнительной Стороне;

v) факты и обстоятельства, на которых основываются исковые требования к дополнительной Стороне;

vi) арбитражное соглашение (соглашения), на которое (которые) ссылается Сторона, предъявляющая арбитражный иск против дополнительной Стороны. Остальные положения статей 5 и 6 настоящих Правил применяются к арбитражному иску против дополнительной Стороны соответственно.

19.3. В течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, дополнительная Сторона должна представить:

i) своё заявление по вопросу формирования арбитражного суда, и

ii) отзыв на иск, к которому положения пунктов 7.3 и 7.4 статьи 7 настоящих Правил применяются соответственно.

19.4. В отзыве на иск дополнительная Сторона может предъявить исковые требования к любой другой Стороне арбитражного разбирательства. Положения пунктов 7.5 – 7.9 статьи 7 настоящих Правил, касающиеся встречного иска, применяются соответственно.

19.5. В случае спора о том, могут ли требования в отношении дополнительной Стороны или требования самой дополнительной Стороны рассматриваться в рамках текущего арбитражного

разбирательства, решение по этому вопросу принимает арбитражный суд. При принятии решения арбитражный суд должен применять положения статьи 18 (многостороннее разбирательство) и, в случае разбирательства по нескольким договорам, дополнительно положения статьи 17 настоящих Правил.

Статья 20. Арбитражный суд в составе трёх арбитров в многостороннем разбирательстве

20.1. В случае многостороннего разбирательства (статья 18) два заседающих арбитра назначаются следующим образом:

i) Истец или несколько Истцов совместно назначают одного арбитра, и

ii) Ответчик или несколько Ответчиков совместно назначают одного арбитра.

20.2. Если какая-либо из Сторон – Истец или Ответчик – не выбирает арбитра, такой арбитр отбирается Комиссией Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам и назначается в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13 настоящих Правил.

20.3. Если на стороне Истца или на стороне Ответчика выступает несколько Сторон, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам после заслушивания Сторон по своему усмотрению вправе:

i) вправе назначить арбитра только для нескольких Сторон и назначить его в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13, а также назначить арбитра, выбранного противоположной Стороной, или

ii) назначить по одному арбитру как для Истцов, так и для противоположной Стороны и назначить их в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13; ранее произведённое назначение при этом теряет силу.

20.4. К назначению Председателя арбитражного суда применяются пункты 12.2 и 12.3 статьи 12 настоящих Правил.

20.5. В случае включения дополнительной Стороны, в соответствии со статьёй 19 настоящих Правил, дополнительная Сторона вправе избрать арбитра только совместно со стороной Истца или стороной Ответчика. Если совместное избрание не производится, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам после заслушивания Сторон в спорных ситуациях по своему усмотрению вправе:

i) в отношении арбитров применить, соответственно, подпункт «i» пункта 20.3 статьи 20,

ii) в отношении арбитров применить, соответственно, подпункт «ii» пункта 20.3 статьи 20, или

iii) выбрать как двух арбитров, так и председателя арбитражного суда, назначить их в соответствии с пунктом 13.2 статьи 13.

В случае применения подпунктов «i» и «ii» пункта 20.5 статьи 20 к назначению или избранию Председателя арбитражного суда применяются пункты 12.2 и 12.3 статьи 12. В случае применения подпунктов «ii» и «iii» пункта 20.5 статьи 20 ранее произведённые назначения теряют силу.

Процедура разбирательства дел в арбитражном суде

Статья 21. Процессуальные положения

21.1. К Сторонам должно быть равное отношение. Каждой Стороне должно быть предоставлено право быть заслушанной.

21.2. К разбирательству в арбитражном суде применяются положения Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, если Стороны не договорились об ином.

21.3. Если в Правилах арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража отсутствуют соответствующие положения и Стороны не договорились об ином, арбитражный суд определяет порядок разбирательства по своему усмотрению после заслушивания Сторон.

21.4. Арбитражный суд обязан применять императивные процессуальные нормы, действующие в отношении рассматриваемого арбитражного разбирательства в соответствии с законодательством места арбитража.

Статья 22. Место арбитражного разбирательства

22.1. Если Стороны не договорились о месте арбитражного разбирательства (арбитража), местом арбитражного разбирательства является г. Кёльн.

22.2. Если Стороны не договорились об ином, арбитражный суд вправе совершать процессуальные действия любого рода также в месте, отличном от указанного в пункте 22.1 настоящей статьи места арбитражного разбирательства.

Статья 23. Язык арбитражного разбирательства

Если Стороны не договорились о языке разбирательства, арбитражный суд определяет язык разбирательства.

Статья 24. Право, применимое к предмету спора

24.1. Стороны могут договориться о нормативном регулировании, применимом к предмету спора.

24.2. Если Стороны не договорились о нормативном регулировании, применимом к предмету спора, арбитражный суд применяет те нормы, которые он считает релевантными.

24.3. При вынесении решения арбитражный суд связан соглашениями Сторон и обязан учитывать существующие спортивные обычаи и стандарты. Кроме того, он должен выносить решение в соответствии с положениями регламентов спортивных организаций. Во всех случаях арбитражный суд должен выносить решение в соответствии с действующим нормативным регулированием.

24.4. Арбитражный суд вправе выносить решение *ex aequo et bono* или в качестве *amiable compositeur* только в том случае, если Стороны прямо договорились об этом.

Статья 25. Временные и обеспечительные меры

25.1. Если Стороны не договорились об ином, временная судебная защита в государственных судах исключается.

25.2. Если арбитражный суд уже сформирован, он может по ходатайству одной из Сторон о временных и обеспечительных мерах вынести постановление о принятии временной или обеспечительной меры, а также изменить, приостановить или отменить такое постановление.

25.3. Если арбитражный суд ещё не сформирован, решение по ходатайству принимает лицо, уполномоченное в соответствии с планом распределения дел («арбитр по срочным делам»). План распределения дел устанавливается Немецким институтом арбитража. Ходатайство о временных и обеспечительных мерах подаётся компетентному арбитру по срочным делам. При подаче ходатайства заявитель обязан уплатить Немецкому институту арбитража денежную сумму в размере 2 500 евро, которая будет использована для уплаты административного сбора, а также в качестве аванса для арбитра по срочным делам. Предложение 2 пункта 5.3 статьи 5 настоящих Правил применимо.

25.4. Немецкий институт арбитража получает копию ходатайства о временных и обеспечительных мерах. В ходатайстве должно быть указано, в чём Истец видит ущемление своих прав и почему принятие таких мер представляется необходимым.

25.5. Арбитражный суд или арбитр по срочным делам направляет ходатайство о временных и обеспечительных мерах другой Стороне для представления замечаний. Арбитражный суд или арбитр по срочным делам вправе потребовать от любой Стороны предоставления надлежащего обеспечения в связи с такой мерой.

25.6. Арбитражный суд или арбитр по срочным делам вправе в исключительных случаях отказаться от предварительной передачи ходатайства о временных и обеспечительных мерах, в соответствии с пунктом 25.5 настоящей статьи, и от предварительного заслушивания другой Стороны, если цель, преследуемая таким ходатайством, может оказаться под угрозой. В этом случае арбитражный суд или арбитр

по срочным делам обязан направить указанное ходатайство другой Стороне не позднее момента вынесения постановления о принятии меры и незамедлительно предоставить ей право быть заслушанной. После заслушивания другой Стороны арбитражный суд или арбитр по срочным делам обязан подтвердить, изменить, приостановить или отменить данную меру.

25.7. В случае, предусмотренном пунктом 25.3 настоящей статьи, Ответчик вправе ходатайствовать о проведении арбитражного разбирательства по существу дела в Немецком институте арбитража. Пункт 5.5 статьи 5 настоящих Правил применяется соответственно. Если Истец, несмотря на требование противоположной Стороны, не инициирует арбитражное разбирательство в течение 14 дней после получения ходатайства, в соответствии с предложением 1 пункта 5.1 статьи 5 настоящих Правил, постановление арбитра по срочным делам считается отменённым.

Статья 26. Содействие урегулированию спора по взаимному согласию

Арбитражный суд должен, если ни одна из Сторон не возражает, на каждом этапе разбирательства содействовать урегулированию спора или отдельных спорных вопросов по взаимному согласию.

Статья 27. Эффективное ведение арбитражного разбирательства

27.1. Арбитражный суд и Стороны должны эффективно вести арбитражное разбирательство с учётом сложности и значимости дела.

27.2. Арбитражный суд обязан в кратчайшие сроки после своего формирования, как правило – в течение 14 дней, провести заседание по вопросам процедуры со Сторонами.

27.3. Помимо возможных внешних представителей по делу, в заседании по вопросам процедуры должны участвовать также сами Стороны или назначенное ими уполномоченное лицо.

27.4. В ходе заседания по вопросам процедуры арбитражный суд обсуждает со Сторонами, какие процессуальные правила, в соответствии со статьёй 21, должны применяться к разбирательству в арбитражном суде, а также график разбирательства. При этом арбитражный суд обсуждает вопросы эффективной организации разбирательства, в частности:

i) в какой мере следует применять меры, указанные в Приложении 3, для повышения эффективности разбирательства;

ii) можно ли достичь урегулирования спора или отдельных спорных вопросов по взаимному согласию посредством медиации или иной альтернативной процедуры урегулирования споров.

27.5. Во время заседания по вопросам процедуры или сразу после такового арбитражный суд должен вынести постановление по вопросам процедуры и утвердить график разбирательства.

27.6. При необходимости арбитражный суд может проводить дополнительные заседания по вопросам процедуры, а также выносить дальнейшие постановления по вопросам процедуры и вносить изменения в график разбирательства.

27.7. Арбитражный суд должен обсудить со Сторонами на первом заседании по вопросам процедуры, а при необходимости – и на последующих заседаниях, вопрос о целесообразности привлечения экспертов и о том, как можно эффективно организовать экспертизу.

27.8. Арбитражный суд направляет все постановления по вопросам процедуры, а также график разбирательства и любые изменения в него в Немецкий институт арбитража.

Статья 28. Установление фактов, назначение экспертов арбитражным судом

28.1. Арбитражный суд устанавливает факты, имеющие значение для вынесения арбитражного решения.

28.2. С этой целью арбитражный суд может также проводить собственное исследование, в частности назначать экспертов, допрашивать свидетелей, не указанных Сторонами, и выносить постановления о предоставлении документов или о предоставлении доступа к документам или данным, хранящимся в электронном виде. Арбитражный суд не связан предложениями Сторон о представлении доказательств.

28.3. Перед назначением эксперта арбитражный суд обязан заслушать Стороны. Каждый эксперт, назначенный арбитражным судом, должен оставаться беспристрастным и независимым на протяжении всего арбитражного разбирательства. Арбитражный суд должен применять положения статей 9 и 15 настоящих Правил по аналогии к назначенному им эксперту, при этом арбитражный суд выполняет в отношении эксперта ту же функцию, что и Немецкий институт арбитража, в отношении арбитра.

Статья 29. Устное разбирательство

29.1. Арбитражный суд обязан провести устное разбирательство, если:

i) Стороны договорились об этом, или

ii) одна из Сторон подала соответствующее ходатайство, при условии, что Стороны не исключили возможности проведения устных слушаний.

Кроме того, арбитражный суд проводит устные слушания, если после заслушивания Сторон он сочтёт это необходимым по своему

усмотрению. Арбитражный суд может после заслушивания Сторон по своему усмотрению принять решение провести устное слушание посредством видеоконференц-связи либо с использованием других надлежащих средств связи.

29.2. Устное слушание должно быть зафиксировано надлежащим образом. Это может быть, например, протокол итогов слушания или видео- или аудиозапись слушания.

29.3. Устное слушание не является открытым, если только Стороны явно не договорились об ином. По ходатайству одной из Сторон арбитражный суд выносит постановление о проведении слушания в открытом режиме, если:

i) ходатайство подано Стороной, являющейся физическим лицом в споре дисциплинарного характера, или

ii) это требуется в соответствии с императивными нормами.

Ходатайство должно быть подано в течение 10 дней с момента получения уведомления о дате устного слушания, если только арбитражный суд в уведомлении о дате устного слушания не установит более короткий срок. Арбитражный суд может также обеспечить открытый характер разбирательства путём его трансляции в режиме видео- и аудиотрансляции в общедоступном помещении или путём подключения общественности к обозрению разбирательства в электронном виде. Информация об открытом разбирательстве публикуется на веб-сайте Немецкого института арбитража с указанием общедоступного помещения или сведений о том, как общественность может подключиться к слушанию в электронном виде, а также с указанием времени начала слушания.

Статья 30. Неявка

В случае неявки Ответчика арбитражный суд продолжает арбитражное разбирательство. Фактические утверждения Истца не считаются признанными в силу неявки Ответчика. Настоящие положения о неявке применяются также к письменному разбирательству, если не был представлен отзыв на иск или отзыв на апелляционную жалобу.

Статья 31. Постановление о завершении арбитражного разбирательства

После последнего устного арбитражного заседания или представления последнего допустимого письменного заявления арбитражный суд выносит процессуальное арбитражное постановление о завершении арбитражного разбирательства, которое также должно быть направлено в Немецкий институт арбитража. После этого письменные

заявления или доказательства могут представляться только с согласия арбитражного суда.

Расходы

Статья 32. Расходы на арбитражное разбирательство

Расходы на арбитражное разбирательство включают, в частности

i) гонорары и возмещение расходов арбитров;

ii) гонорары и возмещение расходов экспертов, назначенных арбитражным судом, и вызванных свидетелей;

iii) разумные расходы и издержки, понесённые Сторонами в связи с арбитражным разбирательством, включая гонорары юридических представителей, расходы на экспертов и расходы свидетелей; а также

iv) административные сборы Немецкого института арбитража.

Статья 33. Решения арбитражного суда о расходах

33.1. Арбитражный суд вправе в любой момент в ходе арбитражного разбирательства выносить решения в отношении расходов. Это относится также к предварительным решениям. Решения в отношении расходов, указанных в пунктах «i» и «iv» статьи 32, относятся к компетенции Немецкого института арбитража.

33.2. Арбитражный суд принимает решение о распределении расходов между Сторонами.

33.3. Решения о расходах принимаются арбитражным судом по его усмотрению. При этом он учитывает все обстоятельства дела, которые считает существенными. В частности, он может учитывать исход разбирательства и эффективность ведения дела Сторонами.

Статья 34. Гонорары и расходы арбитров

34.1. Арбитры имеют право на гонорары и возмещение своих расходов, если иное не предусмотрено в Правилах арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

34.2. Гонорары арбитров рассчитываются в соответствии с перечнем сборов, действующим на момент начала арбитражного разбирательства (Приложение 2), с учётом положений пункта 34.4 настоящей статьи и возможного снижения размеров гонораров Советом Немецкого института арбитража в соответствии со статьёй 37. Соглашения между Сторонами и арбитрами об ином порядке определения гонораров не допускаются. Расходы арбитров возмещаются в тех размерах, которые предусмотрены в перечне расходов (Приложение 2), действующем на момент начала арбитражного разбирательства.

34.3. Немецкий институт арбитража выплачивает гонорары и возмещает расходы арбитров по завершении арбитражного

разбирательства. Совет Немецкого института арбитража вправе по ходатайству арбитражного суда предоставить аванс на гонорар в размере, который он сочтёт разумным с учётом хода разбирательства. Гонорары, возмещения расходов и авансы на гонорары Немецкий институт арбитража выплачивает из обеспечения расходов в соответствии с пунктом 35.1 статьи 35 настоящих Правил.

34.4. Если арбитражное разбирательство заканчивается до вынесения окончательного арбитражного решения или арбитражным решением с согласованной формулировкой, Совет Немецкого института арбитража устанавливает гонорары арбитров по своему усмотрению после заслушивания Сторон и арбитражного суда. При этом он учитывает, в частности, ход разбирательства, а также тщательность и эффективность работы арбитров с учётом сложности и значимости спора.

34.5. Если полномочия арбитра прекращаются в соответствии с пунктом 16.1 статьи 16 настоящих Правил, Совет Немецкого института арбитража вправе по своему усмотрению решить, выплачивать ли данному арбитру гонорар и возмещать ли ему расходы, а также определить размер таких выплат и возмещений. При этом Совет Немецкого института арбитража учитывает причины досрочного прекращения полномочий арбитра и обстоятельства дела.

Статья 35. Обеспечение гонораров и возмещения расходов арбитров

35.1. Стороны обязаны предоставить обеспечение для возмещения выплат гонораров и возмещений расходов арбитров. Это осуществляется путём уплаты суммы, рассчитанной Немецким институтом арбитража на основании статьи 36 настоящих Правил и установленной в ходе арбитражного разбирательства («обеспечение расходов»).

35.2. Ещё до формирования арбитражного суда Немецкий институт арбитража определяет сумму предварительного обеспечения и устанавливает Сторонам срок для его уплаты. Немецкий институт арбитража вправе по своему усмотрению потребовать уплаты предварительного обеспечения от обеих Сторон или только от одной из них.

35.3. Позднее Немецкий институт арбитража устанавливает сумму обеспечения расходов и определяет Сторонам срок для его уплаты. Обеспечение расходов должно быть внесено Истцом и Ответчиком в арбитражном суде в равных долях. Суммы, уже внесённые Сторонами в качестве предварительного обеспечения, зачисляются в счёт гарантии возмещения расходов. Сумма гарантии возмещения расходов может совпадать с суммой предварительного обеспечения.

35.4. Если одна из Сторон не уплачивает приходящуюся на неё долю предварительного обеспечения или гарантии возмещения расходов,

любая другая Сторона вправе уплатить соответствующую сумму вместо неё, независимо от решения арбитражного суда в соответствии с пунктом 33.2 статьи 33 настоящих Правил, о распределении расходов между Сторонами.

35.5. Если Стороны не внесли предварительного обеспечения и обеспечения расходов в полном объёме, Немецкий институт арбитража вправе прекратить арбитражное разбирательство, в соответствии с пунктом 42.5 статьи 42 настоящих Правил.

35.6. Немецкий институт арбитража вправе в любое время увеличить или уменьшить сумму предварительного обеспечения и обеспечения расходов.

35.7. В рамках многостороннего арбитражного разбирательства (статья 18 настоящих Правил) Совет Немецкого института арбитража может также установить долю предварительного обеспечения и обеспечения расходов для каждой Стороны отдельно и в различном размере или установить несколько отдельных сумм обеспечения расходов.

Статья 36. Основа для расчёта

36.1. Предварительное обеспечение, обеспечение расходов, а также административные сборы Немецкому институту арбитража рассчитываются на основе размера стоимостного выражения предмета спора в соответствии с перечнем сборов, действующим на момент начала арбитражного разбирательства (Приложение 2). Это также относится к последующим увеличениям и уменьшениям.

36.2. Арбитражный суд устанавливает размер стоимостного выражения предмета спора после заслушивания Сторон.

36.3. В течение 14 дней после установления арбитражным судом размера стоимостного выражения предмета спора, в соответствии с пунктом 36.2 настоящей статьи, любая Сторона может ходатайствовать о том, чтобы Совет Немецкого института арбитража пересмотрел решение арбитражного суда. Совет Немецкого института арбитража может либо подтвердить, либо изменить сумму спора, установленную арбитражным судом. Решение Совета Немецкого института арбитража служит исключительно для определения основы расчёта предварительного обеспечения, обеспечения расходов и административных сборов, в соответствии с пунктом 36.1 настоящей статьи.

Завершение арбитражного разбирательства вынесением арбитражного решения или иным образом

Статья 37. Срок вынесения арбитражного решения

37.1. Арбитражный суд должен, как правило, направить арбитражное решение в Немецкий институт арбитража для проверки в соответствии с пунктом 39.3 статьи 39 настоящих Правил в течение двух месяцев после последнего устного слушания или подачи последнего допустимого письменного заявления. Совет Немецкого института арбитража вправе по своему усмотрению снизить гонорар одного или нескольких арбитров исходя из времени, которое потребовалось арбитражному суду для вынесения арбитражного решения. При принятии решения об уменьшении гонорара Совет Немецкого института арбитража обязан заслушать арбитражный суд и учесть обстоятельства дела.

37.2. По ходатайству одной из Сторон арбитражный суд может заранее направить Сторонам резолютивную часть решения. Стороны обязуются признать эту резолютивную часть решения.

Статья 38. Сила арбитражного решения

Арбитражное решение является окончательным и имеет для Сторон силу вступившего в законную силу судебного решения.

Статья 39. Содержание, форма и направление арбитражного решения

39.1. Каждое арбитражное решение должно быть составлено в письменной форме. В арбитражном решении должны быть указаны:

i) имена и фамилии (наименования), адреса, включая адреса электронной почты, Сторон, их уполномоченных представителей и арбитров;

ii) решение арбитражного суда и его обоснование, если Стороны не отказались от обоснования или если речь не идёт об арбитражном решении с согласованной формулировкой в соответствии со статьёй 41 настоящих Правил;

iii) место арбитражного разбирательства;

iv) дата вынесения арбитражного решения.

39.2. В окончательном арбитражном решении арбитражный суд должен указать расходы на арбитражное разбирательство и принять решение об их распределении в соответствии со статьёй 33 настоящих Правил. Размер расходов, указанных в подпунктах «i» и «iv» статьи 32 настоящих Правил, сообщается арбитражному суду Немецким институтом арбитража.

39.3. Арбитражный суд должен направить текст арбитражного решения в Немецкий институт арбитража для проверки. Немецкий институт арбитража вправе указать арбитражному суду на возможные формальные ошибки и сделать другие необязательные предложения об изменениях. Арбитражный суд несёт полную ответственность за содержание арбитражного решения.

39.4. Арбитражное решение должно быть подписано арбитрами. Если какой-либо арбитр не подписывает решение, причина этого должна быть указана в арбитражном решении.

39.5. Арбитражный суд должен передать Немецкому институту арбитража столько оригиналов подписанного арбитражного решения, чтобы каждая Сторона и Немецкий институт арбитража получили по одному экземпляру.

39.6. Немецкий институт арбитража передаёт каждой Стороне один оригинал арбитражного решения при условии, что все суммы обеспечения расходов и административные сборы Немецкому институту арбитража были полностью оплачены. Пункты 4.6 и 4.7 статьи 4 настоящих Правил применяются соответственно.

39.7. Арбитражное решение считается вынесенным в месте арбитража, указанном в арбитражном решении, и в дату, указанную в арбитражном решении.

Статья 40. Исправление арбитражного решения

40.1. По ходатайству одной из Сторон арбитражный суд обязан:

i) исправить арифметические ошибки, опечатки, типографские ошибки и иные ошибки аналогичного характера в арбитражном решении, и

ii) вынести дополнительное арбитражное решение по требованиям, заявленным в ходе арбитражного разбирательства, по которым в арбитражном решении не было вынесено решения.

40.2. Арбитражный суд вправе по ходатайству одной из Сторон дать толкование арбитражного решения и уточнить его резолютивную часть.

40.3. Ходатайство в соответствии с пунктами 40.1 или 40.2 настоящей статьи должно быть подано в Немецкий институт арбитража не позднее чем в течение 10 дней после направления арбитражного решения с обоснованием. Немецкий институт арбитража незамедлительно направляет ходатайство арбитражному суду.

40.4. Арбитражный суд обязан заслушать другую Сторону и должен принять решение по ходатайству в течение 7 дней со дня получения ходатайства Председателем арбитражного суда.

40.5. После заслушивания Сторон арбитражный суд может внести исправления в соответствии с пунктом 40.1 настоящей статьи даже

без подачи ходатайства. Исправление должно быть произведено в течение 30 дней после направления арбитражного решения с обоснованием всем Сторонам.

40.6. К исправлению арбитражного решения по аналогии применяются положения статей 38 и 39 настоящих Правил.

Статья 41. Арбитражное решение с согласованной формулировкой

41.1. По ходатайству Сторон арбитражный суд может зафиксировать заключённое Сторонами мировое соглашение в форме арбитражного решения с согласованной формулировкой, если, по мнению арбитражного суда, этому не препятствуют веские основания.

41.2. К арбитражному решению с согласованной формулировкой применимы положения статей 38–40 настоящих Правил, соответственно.

Статья 42. Прекращение арбитражного разбирательства иным образом

42.1. До вынесения окончательного арбитражного решения арбитражное разбирательство может быть прекращено арбитражным судом в соответствии с пунктом 42.2 настоящей статьи или Немецким институтом арбитража в соответствии с пунктами 42.4, 42.5 или 42.6 настоящей статьи.

42.2. Арбитражный суд прекращает арбитражное разбирательство постановлением («постановление о прекращении»), если:

i) Стороны договорились о прекращении арбитражного разбирательства;

ii) одна из Сторон ходатайствует о прекращении, и ни одна из остальных Сторон не возражает, либо если арбитражный суд считает, что Сторона, высказывающая возражение, не имеет законного интереса в продолжении арбитражного разбирательства;

iii) Стороны не продолжают арбитражное разбирательство, несмотря на требование арбитражного суда; или

iv) арбитражный суд считает, что арбитражное разбирательство не может быть продолжено по иной причине.

42.3. Постановление о прекращении выносится без ущерба для права Стороны вновь заявить свои требования.

42.4. До формирования арбитражного суда Немецкий институт арбитража вправе, после заслушивания Сторон, прекратить арбитражное разбирательство, если:

i) Стороны договорились о прекращении арбитражного разбирательства;

ii) Немецкий институт арбитража считает, что не может сформировать арбитражный суд в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража;

iii) Стороны не продолжают арбитражное разбирательство, несмотря на требование Немецкого института арбитража; или

iv) Немецкий институт арбитража считает, что арбитражное разбирательство не может быть продолжено по иной причине.

42.5. Совет Немецкого института арбитража может также прекратить арбитражное разбирательство до или после формирования арбитражного суда, если Стороны не уплатили в полном объёме в установленный Немецким институтом арбитража срок требуемые Немецким институтом арбитража предварительные обеспечения, обеспечения арбитражных издержек или административные сборы Немецкому институту арбитража. Если арбитражный суд уже сформирован, он вправе, после консультации с Немецким институтом арбитража, приостановить разбирательство до его прекращения Советом Немецкого института арбитража.

42.6. Немецкий институт арбитража вправе в любое время прекратить арбитражное разбирательство, с учётом второго предложения пункта 5.4 статьи 5 настоящих Правил, если одна из Сторон не выполнит требование Немецкого института арбитража о предоставлении дополнительных сведений, в соответствии со статьями 5, 7 или 19 настоящих Правил, в установленный Немецким институтом арбитража срок.

42.7. Полное или частичное прекращение арбитражного разбирательства в соответствии с пунктами 42.4, 42.5 или 42.6 настоящей статьи не затрагивает права Стороны вновь заявить свои требования.

Прочие положения

Статья 43. Утрата права на возражение

Если не были соблюдены какие-либо положения Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража или иные нормы, применимые к арбитражному разбирательству, Сторона, не заявившая немедленно об известном ей нарушении, не вправе впоследствии ссылаться на него.

Статья 44. Конфиденциальность

44.1. Если Стороны не договорились об ином и если из применимых к ним правил спортивных организаций не следует иного, Стороны и их процессуальные представители, арбитры, сотрудники Немецкого института арбитража и другие лица, участвующие в арбитражном разбирательстве в Немецком институте арбитража, обязаны

соблюдать конфиденциальность в отношении арбитражного разбирательства по отношению к любым лицам. В частности, не допускается раскрытие информации о факте проведения разбирательства, именах и фамилиях Сторон, предметах спора, именах и фамилиях свидетелей и экспертов, процессуальных постановлениях, арбитражных решениях, а также доказательствах. Первые два предложения не применяются к информации, которая является общедоступной.

44.2. Данное положение не применяется в той мере, в какой раскрытие информации необходимо в связи с обязательствами, вытекающими из законодательства или требований компетентных государственных органов, либо для исполнения или отмены арбитражного решения.

44.3. Немецкий институт арбитража может публиковать статистическую и иную общую информацию об арбитражных разбирательствах, при условии что в этой информации не указываются имена и фамилии (наименования) Сторон и эта информация не позволяет сделать выводы о конкретных арбитражных разбирательствах. Немецкий институт арбитража вправе опубликовать арбитражное решение – полностью или частично – в анонимизированной или иным образом обезличенной форме, за исключением случаев, когда Стороны единодушно и в письменной форме заявили Немецкому институту арбитража об отказе от этого в течение 30 дней с момента получения арбитражного решения.

44.4. Нормы пункта 29.3 статьи 29 настоящих Правил применимы к данным отношениям.

Статья 45. Ограничение ответственности

45.1. Ответственность арбитра за его арбитражную деятельность исключается, если он не совершил умышленного нарушения обязанностей.

45.2. Ответственность арбитра, Немецкого института арбитража, его уставных органов, его сотрудников и других лиц, участвующих в арбитражном разбирательстве в Немецком институте арбитража, исключается, если они не совершают умышленного или грубо небрежного нарушения обязанностей.

Часть 2. Особые положения, касающиеся процедуры апелляционного производства

Статья 46. Процедура апелляционного производства

Процедура апелляционного производства в понимании Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража – это арбитражное разбирательство, предметом которого является решение спортивной организации, подлежащее обжалованию. К процедуре апелляционного производства применимы статьи 1 – 45 настоящих Правил, если из статей 47–50 не следует иное.

Статья 47. Форма и срок подачи апелляционной жалобы

47.1. Лицо, подающее апелляцию, должно подать апелляцию («апелляционная жалоба») в течение 21 дня с момента получения решения («срок подачи апелляции»), если иной срок подачи апелляции не установлен в применимых нормативных актах спортивной организации, вынесшей оспариваемое решение, или в письменном соглашении Сторон. При отсутствии иных положений или соглашений срок подачи апелляции не может быть продлён.

47.2. Лицо, подающее апелляцию, обязано направить апелляционную жалобу в Немецкий институт арбитража.

47.3. Апелляционная жалоба должна содержать:

i) имена и фамилии (наименования), адреса, включая адреса электронной почты, Сторон;

ii) имена и фамилии, адреса, включая адреса электронной почты, возможных представителей лица, подающего апелляцию;

iii) изложение конкретных заявляемых требований (истребуемого удовлетворения);

iv) сведения о размере стоимостного выражения предмета спора;

v) арбитражное соглашение (соглашения), на которое (которые) ссылается Истец;

vi) указание имени и фамилии выбранного арбитра, если это требуется в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража;

vii) копию оспариваемого решения;

viii) сведения о нормативном регулировании, применимом к данному делу;

ix) заявление о том, что все средства правовой защиты в рамках спортивной организации исчерпаны.

47.4. Если Истец не представит требуемое, в соответствии с пунктом 4.2 статьи 4, количество экземпляров апелляционной жалобы и

её приложений или если, по мнению Немецкого института арбитража, апелляционная жалоба не содержит всех сведений, указанных в пункте 47.3 настоящей статьи, Немецкий институт арбитража вправе установить Истцу срок для дополнения документов. Если дополнение экземпляров или сведений, указанных в подпунктах «ii», «iv», «vi» и «vii» пункта 47.3 настоящей статьи, не будет произведено в течение этого срока или если Истец не представит обоснование апелляционной жалобы в соответствии с пунктом 47.5 настоящей статьи в установленный срок, Немецкий институт арбитража вправе прекратить апелляционное производство в соответствии с пунктом 42.6 статьи 42. Если дополнение сведений, указанных в подпунктах «i», «iii», «v», «viii» и «ix» пункта 47.3 настоящей статьи не производится в установленный срок, Немецкий институт арбитража может закрыть дело. Право лица, подавшего апелляцию, вновь заявить свои требования в пределах срока подачи апелляции сохраняется.

47.5. В течение 10 дней после истечения срока подачи апелляции («срок представления обоснования») Истец должен обосновать апелляционную жалобу («Обоснование апелляционной жалобы»). Срок может быть продлён по ходатайству Истца. Решение по ходатайству о продлении срока до формирования арбитражного суда принимает Немецкий институт арбитража. Отдельное обоснование апелляционной жалобы не требуется, если Истец в течение срока представления обоснования заявляет, что текст апелляционной жалобы должен считаться обоснованием апелляционной жалобы, при условии что апелляционная жалоба содержит все сведения, предусмотренные пунктом 47.6 настоящей статьи.

47.6. Обоснование апелляционной жалобы должно содержать:

i) факты и обстоятельства, на которых основано обоснование апелляционной жалобы;

ii) документы и / или сведения о других доказательствах, на которые Истец намерен опираться;

iii) указание возможных свидетелей и экспертов,

iv) сведения или предложения относительно места арбитражного разбирательства и языка разбирательства.

Статья 48. Уведомление со стороны Ответчика по апелляции и отзыв на апелляционную жалобу

48.1. Ответчик по апелляции обязан в письменной форме уведомить Немецкий институт арбитража в течение 14 дней после передачи апелляционной жалобы о следующем:

i) имя и фамилия выбранного арбитра, если это требуется в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, и

ii) сведения или предложения относительно места арбитражного разбирательства, языка арбитражного разбирательства и нормативного регулирования, применимого к данному делу.

48.2. В течение 21 дня с момента получения обоснования апелляционной жалобы Ответчик по апелляции должен подать в Немецкий институт арбитража свой отзыв на апелляционную жалобу. Срок может быть продлён по ходатайству Ответчика по апелляции. Решение по ходатайству о продлении срока принимает Немецкий институт арбитража до формирования арбитражного суда.

48.3. Отзыв на апелляционную жалобу должен содержать:

i) указания имён и фамилий (наименований), адресов Сторон, в том числе, при необходимости, адресов электронной почты;

ii) указания имён и фамилий, адресов (в том числе, при необходимости – адресов электронной почты) любых представителей Ответчика по апелляции;

iii) изложение фактов и обстоятельств, на которых основан отзыв на апелляционную жалобу;

iv) изложение конкретных заявляемых требований;

v) документы и / или сведения о других доказательствах, на которые намеревается опираться Ответчик по апелляции;

vi) указание имён и фамилий любых свидетелей и экспертов, на которых намеревается опираться Ответчик по апелляции;

vii) в случае необходимости – сведения об арбитражном соглашении, компетенции арбитражного суда и сумме спора.

48.4. Если Ответчик по апелляции не представит отзыв на апелляцию в срок, установленный в пункте 48.2 настоящей статьи, арбитражный суд вправе, тем не менее, продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

Статья 49. Преклюзия

После подачи обоснования апелляционной жалобы и отзыва на апелляцию Стороны лишаются права представлять новые доводы и доказательства (средства претензии и защиты), за исключением случаев, когда Стороны договорились об ином или арбитражный суд разрешает дополнение доводов Сторон.

Статья 50. Полномочия арбитражного суда

50.1. Арбитражный суд вправе пересматривать оспариваемое решение как по существу, так и с формальной точки зрения. Арбитражный суд вправе дополнительно выяснять обстоятельства дела в той мере, в какой арбитражный суд сочтёт это необходимым для вынесения решения (статья 28 настоящих Правил). В частности, арбитражный суд вправе

истребовать материалы дела у спортивной организации, решение которой является предметом апелляционного разбирательства.

50.2. Арбитражный суд вправе потребовать отменить или изменить оспариваемое решение или подтвердить оспариваемое решение, полностью или частично.

Часть 3. Особые положения, касающиеся антидопинговых споров

Статья 51. Процедура рассмотрения антидопинговых споров

К арбитражным разбирательствам по поводу возможных санкций и иных решений, вынесенных на основании антидопинговых положений («антидопинговые споры»), применяются статьи 1–50, если из статей 52–60 не следует иное.

Статья 52. Помощь в оплате арбитражных издержек

Спортсменам и лицам, обеспечивающим поддержку спортсменов, в соответствии с применимыми антидопинговыми положениями, может быть предоставлена помощь в оплате арбитражных издержек (согласно Положению о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах), чтобы облегчить им проведение арбитражного разбирательства по антидопинговым спорам. Более подробные положения регулируются Положением о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах в Приложении 4.

Статья 53. Количество арбитров

53.1. Арбитражный суд состоит из одного арбитра, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 53.2 настоящей статьи.

53.2. Арбитражный суд состоит из трёх арбитров, если:

i) Стороны договорились об этом;

ii) размер стоимостного выражения предмета спора, по согласованным данным Сторон, превышает 50 000 € (пятьдесят тысяч евро), и одна из Сторон ходатайствует о создании арбитражного суда в составе трёх арбитров; либо

iii) Сторона, являющаяся физическим лицом, ходатайствует о вынесении решения арбитражным судом в составе трёх арбитров.

Статья 54. Отбор арбитров в антидопинговых спорах

54.1. Только члены списка арбитров, сформированного Немецким институтом арбитража в соответствии с Приложением 5 «Список арбитров», могут назначаться в качестве арбитров Сторонами или Немецким институтом арбитража для разбирательства антидопинговых споров.

54.2. Положения, содержащиеся в статье 11 и пункте 12.3 статьи 12 и касающиеся гражданства арбитров, не применяются к антидопинговым спорам.

54.3. Стороны должны участвовать в выборе единоличного арбитра или Председателя арбитражного суда в соответствии с нижеследующими положениями.

54.4. Если арбитражный суд состоит из одного арбитра, применяются следующие положения:

54.4.1. Если Истцом в арбитражном разбирательстве является физическое лицо, в исковом заявлении или в апелляционной жалобе должен быть предложен один из членов списка арбитров в качестве единоличного арбитра. Затем Немецкий институт арбитража запрашивает у Ответчика в арбитражном разбирательстве, согласен ли он с предложением Истца. Если Ответчик даёт согласие, предложенное лицо считается единоличным арбитром, назначенным Сторонами совместно. Если Ответчик не даёт согласия в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, или если Истец не предложил никого, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначает одного из членов списка арбитров в качестве единоличного арбитра, однако не того, кого предложил Истец.

54.4.2. Если только Ответчик является физическим лицом, в арбитражном иске или в апелляционной жалобе не требуется предлагать арбитра. Немецкий институт арбитража одновременно с направлением арбитражного иска или апелляционной жалобы предлагает Ответчику в арбитражном деле в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, предложить одного из членов списка арбитров в качестве единоличного арбитра. Затем Немецкий институт арбитража запрашивает у Истца, согласен ли он с предложением Ответчика по арбитражному делу. Если Истец по арбитражному делу даёт согласие, предложенное лицо считается единоличным арбитром, назначенным Сторонами совместно. Если Истец по арбитражному делу не даёт согласия в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, или если Ответчик в арбитражном разбирательстве не предложил никого, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначает одного из членов списка арбитров в качестве единоличного арбитра, однако это не будет лицо, предложенное Ответчиком по арбитражному делу.

54.5. Если арбитражный суд состоит из трёх арбитров, к арбитрам, назначенным Сторонами, применяется пункт 12.1 статьи 12 настоящих Правил с той оговоркой, что назначаться могут только члены вышеуказанного списка арбитров. В отношении выбора Председателя арбитражного суда действуют следующие положения:

54.5.1. Если Истцом в арбитражном деле является физическое лицо, в исковом заявлении или в апелляционной жалобе дополнительно должен быть предложен член списка арбитров в качестве Председателя арбитражного суда. Затем Немецкий институт арбитража запрашивает у Ответчика в арбитражном деле, согласен ли он с предложением Истца. Если Ответчик в арбитражном деле даёт согласие, то предложенное лицо считается Председателем арбитражного суда, совместно назначенным Сторонами. Если Ответчик в арбитражном разбирательстве не даёт согласия в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, или если Истец в арбитражном разбирательстве не предложил никого, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначает Председателем арбитражного суда члена списка арбитров, не предложенного Истцом в арбитражном разбирательстве.

54.5.2. Если только Ответчик в арбитражном деле является физическим лицом, в арбитражном иске или в апелляционной жалобе не требуется предлагать дополнительного арбитра в качестве Председателя арбитражного суда. Вместо этого Немецкий институт арбитража, одновременно с направлением арбитражного иска или апелляционной жалобы, предлагает Ответчику в арбитражном деле в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, дополнительно предложить ещё одного члена списка арбитров в качестве Председателя арбитражного суда. Затем Немецкий институт арбитража запрашивает у Истца, согласен ли он с предложением Ответчика. Если Истец даёт согласие, предложенное лицо считается Председателем арбитражного суда, совместно назначенным Сторонами. Если Истец не даёт согласия в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, или если Ответчик не предложил никого, Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначает Председателем арбитражного суда члена списка арбитров, не предложенного Ответчиком.

54.6. Если в случаях, предусмотренных пунктами 54.4 или 54.5 настоящей статьи, Сторона, имеющая право на выдвижение кандидатур, состоит из нескольких участников, они могут предложить только одного и того же члена списка арбитров в качестве единоличного арбитра или Председателя арбитражного суда. Если же вместо этого предлагаются разные лица, то противоположная Сторона не опрашивается о том, согласна ли она с одним из предложений; вместо этого Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначает члена списка арбитров, не входящего в число предложенных.

Статья 55. Отзыв на исковое заявление

55.1. В течение 21 дня после направления арбитражного иска Ответчик в арбитражном разбирательстве должен подать свой отзыв на иск в Немецкий институт арбитража. По ходатайству Ответчика по арбитражному делу Немецкий институт арбитража может продлить этот срок на срок до 14 дней. Дальнейшее продление срока возможно только с предварительного согласия другой Стороны.

55.2. Возражения по поводу юрисдикции должны быть заявлены Ответчиком в арбитражном разбирательстве не позднее, чем в отзыве на исковое заявление.

Статья 56. Изменение искового заявления

Если до завершения устного разбирательства или подачи последнего допустимого письменного заявления исковые требования изменяются без изменения оснований иска на основании новых фактов, о которых Истец узнал только в ходе арбитражного разбирательства, то таковое не считается изменением искового заявления.

Статья 57. Право Национального антидопингового агентства Германии на предъявление иска

Если проведение арбитражного разбирательства согласовано в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, Национальное антидопинговое агентство Германии вправе инициировать предусмотренное арбитражное разбирательство даже в том случае, если не подписало арбитражное соглашение, но указано в нём в качестве возможного Истца.

Статья 58. Антидопинговые положения и язык разбирательства

58.1. К числу нормативных актов спортивных организаций, по смыслу предложения 2 пункта 24.3 статьи 24 настоящих Правил, относятся антидопинговые положения.

58.2. К числу нормативных актов спортивных организаций, по смыслу предложения 1 пункта 44.1 статьи 44 настоящих Правил, относятся правила конфиденциальности, информирования и публикации, содержащиеся в антидопинговых положениях.

58.3. Стороны могут представлять нормативные акты, экспертные заключения и другие письменные доказательства на языке, отличном от языка арбитражного разбирательства. Арбитражный суд может распорядиться о переводе этих документов на язык арбитражного разбирательства или на другой язык.

Статья 59. Завершение арбитражного разбирательства

59.1. В отступление от пункта 37.1 статьи 37 настоящих Правил, арбитражный суд должен направить Немецкому институту арбитража арбитражное решение в течение 21 дня после последнего устного слушания или после получения последнего допустимого письменного заявления для проверки, в соответствии с пунктом 39.3 статьи 39.

59.2. В дополнение к пункту 39.1 статьи 39 настоящих Правил, арбитражное решение по антидопинговым спорам должно рассматривать и устанавливать следующие моменты:

i) основания наличия (отсутствия) компетенции и применимые нормативные акты;

ii) подробное изложение фактов и обстоятельств дела;

iii) антидопинговые положения, являющиеся предметом разбирательства, которые были или не были нарушены;

iv) применимые, в случае необходимости, санкции в соответствии с антидопинговыми положениями;

v) информация о средствах правовой защиты и срок подачи апелляции.

Статья 60. Апелляция в Лозаннский спортивный арбитражный суд

На решения, завершающие разбирательство, могут быть поданы апелляции в Лозаннский Спортивный арбитражный суд («CAS») в соответствии с положениями Национальных антидопинговых правил Германии, применимыми антидопинговыми положениями и Кодексом спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда или положениями об обжаловании, действующими на момент подачи апелляции. Если между Сторонами не согласовано иное, срок подачи апелляции определяется положениями Национальных антидопинговых правил Германии, применимых антидопинговых положений и Кодекса спортивного арбитража Лозаннского Спортивного арбитражного суда, действующими на момент подачи апелляции, или положениями об обжаловании, действующими на момент подачи апелляции.

Приложение 1. Регламент спортивных дел

Статья 1. Сфера применения

Настоящий Регламент спортивных процедур по администрированию арбитражных разбирательств в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража регулирует порядок работы Совета Немецкого института арбитража, Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам и Секретариата Немецкого института арбитража.

Статья 2. Полномочия Совета Немецкого института арбитража, Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам и Секретариата Немецкого института арбитража

2.1. Совет Немецкого института арбитража и Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам принимают решения и осуществляют полномочия и деятельность, возложенные на них в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража. В своей работе они получают поддержку от Секретариата Немецкого института арбитража.

2.2. Секретариат Немецкого института арбитража под руководством Генерального секретаря Немецкого института арбитража («Генеральный секретарь») принимает решения и осуществляет полномочия и деятельность, возложенные на Немецкий институт арбитража в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража или которые Немецкий институт арбитража считает целесообразными для надлежащего администрирования соответствующего арбитражного разбирательства. Секретариат Немецкого института арбитража может в любое время консультироваться с Советом Немецкого института арбитража, с Комиссией по процедурам Немецкого института арбитража, уполномоченной в соответствии с пунктом 4.2 статьи 4, или с Комиссией Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам.

Статья 3. Совет Немецкого института арбитража по арбитражу

3.1. Совет Немецкого института арбитража состоит, как минимум, из 15 членов. Члены Совета Немецкого института арбитража должны представлять как минимум пять разных стран и обладать практическим опытом в области национального и международного арбитража.

В отношении членов Совета Немецкого института арбитража применяются положения пункта 6 Принципов честности и неподкупности Немецкого института арбитража.

3.2. Члены Совета Немецкого института арбитража назначаются Правлением Немецкого института арбитража (§ 7.2 Устава Немецкого института арбитража) после консультации с Председателем Консультативного Совета Немецкого института арбитража. Члены Правления Немецкого института арбитража, члены Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, а также сотрудники Секретариата Немецкого института арбитража не могут назначаться в качестве членов Совета Немецкого института арбитража.

3.3. Срок полномочий члена Совета Немецкого института арбитража составляет четыре года и может быть продлён один раз.

3.4. Совет Немецкого института арбитража проводит пленарное заседание не реже одного раза в год для обсуждения и принятия решений по вопросам, имеющим общее значение для его деятельности. Секретариат Немецкого института арбитража принимает участие в пленарных заседаниях и может приглашать на них членов Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам. Участие в пленарном заседании может осуществляться лично или с помощью соответствующих средств связи.

3.5. Члены Совета Немецкого института арбитража избирают из своего числа Президента и до двух вице-президентов. Президент или, если он не в состоянии этого сделать, один из Вице-президентов направляет приглашения на пленарные заседания и ведёт их.

3.6. Решения, принятие которых отнесено к компетенции Совета Немецкого института арбитража в отношении арбитражного разбирательства, принимаются исключительно компетентной, в соответствии с пунктом 4.2 статьи 4, Комиссией по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража. Совет Немецкого института арбитража не уполномочен пересматривать, изменять или отменять решения Комиссии по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража.

3.7. Совет Немецкого института арбитража может, после консультации с Секретариатом Немецкого института арбитража, издавать внутренние руководящие документы, которые обязаны соблюдать все Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража.

Статья 4. Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража

4.1. Секретариат Немецкого института арбитража формирует не менее пяти комиссий для сопровождения арбитражных разбирательств

(Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража), в состав каждой из которых входят по три члена Совета Немецкого института арбитража.

4.2. После получения арбитражного иска Секретариат Немецкого института арбитража передаёт арбитражное дело на ведение одной из Комиссий по процедурам Немецкого института арбитража. Секретариат Немецкого института арбитража может в любое время передать ведение арбитражного разбирательства другой Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража или заменить одного члена Совета Немецкого института арбитража в составе Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража другим членом Совета Немецкого института арбитража. Все решения в соответствии с пунктом 4.2 настоящей статьи принимаются Секретариатом Немецкого института арбитража по его усмотрению с учётом, в частности, соответствующей рабочей нагрузки, возможных конфликтов интересов и иных препятствий у соответствующих членов Совета Немецкого института арбитража.

4.3. Член Совета Немецкого института арбитража, у которого имеется конфликт интересов в отношении арбитражного разбирательства, обязан незамедлительно раскрыть его Секретариату Немецкого института арбитража и с момента получения этой информации не имеет права участвовать в принятии решений, связанных с данным арбитражным разбирательством. Соответствующий член Совета Немецкого института арбитража не имеет права получать какую-либо дополнительную информацию или документы, касающиеся данного арбитражного разбирательства, и обязан вернуть или уничтожить уже полученные документы.

4.4. Решения Комиссии по процедурам Немецкого института арбитража принимаются большинством голосов её членов. Кворум составляет два члена.

4.5. Секретариат Немецкого института арбитража готовит для решений Комиссий по процедурам письменное заключение в качестве основы для принятия решений, в котором, при необходимости, должны даваться ссылки на практику других Комиссий по процедурам в аналогичных случаях и которое также может содержать рекомендации, не имеющие обязательной силы.

Статья 5. Комиссия по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража

5.1. Все арбитражные разбирательства, администрируемые Немецким институтом арбитража в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, должны передаваться в одну и ту же Комиссию по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража.

5.2. Немецкий институт арбитража может в любое время создавать дополнительные специализированные Комиссии по процедурам, например – для определённых регионов или для определённых видов арбитражных разбирательств.

Статья 6. Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам

6.1. Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам состоит из трёх постоянных членов и трёх заместителей. Члены Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам должны обладать практическим опытом в области национального и международного спортивного арбитража, а также в области спортивного права. К членам Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам применяется пункт 3 Принципов честности и неподкупности Немецкого института арбитража.

6.2. Члены Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам назначаются Правлением Немецкого института арбитража (§ 7.2 Устава Немецкого института арбитража) после консультации с Председателем Консультативного Совета Немецкого института арбитража. Члены Правления Немецкого института арбитража, члены Совета Немецкого института арбитража и сотрудники Секретариата Немецкого института арбитража не могут быть назначены членами Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам.

6.3. Срок полномочий члена Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам составляет три года и может быть продлён один раз.

6.4. Член Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, у которого имеется конфликт интересов в отношении данного конкретного арбитражного разбирательства, должен немедленно раскрыть его Секретариату Немецкого института арбитража и с момента получения информации не имеет права участвовать в принятии решений, связанных с данным арбитражным разбирательством. Соответствующий член Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам не имеет права получать дальнейшую информацию или документы, касающиеся данного арбитражного разбирательства, и обязан вернуть или уничтожить уже полученные документы.

6.5. Решения Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам принимаются постоянными членами. Член Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, не имеющий возможности участвовать в

заседании в связи с конфликтом интересов или по иным причинам, заменяется замещающим членом, назначаемым Секретариатом Немецкого института арбитража.

6.6. Комиссия Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам принимает решения большинством голосов.

6.7. Секретариат Немецкого института арбитража подготавливает для каждого решения Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам письменное заключение в качестве основания для принятия решения, которое, при необходимости, должно содержать ссылки на практику Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам в аналогичных случаях, а также может включать рекомендации, не имеющие обязательной силы.

Статья 7. Секретариат Немецкого института арбитража

7.1. В Секретариате Немецкого института арбитража арбитражные процедуры администрируются группой по администрированию дел Немецкого института арбитража под руководством заместителя Генерального секретаря.

7.2. Генеральный секретарь в случае его отсутствия или невозможности выполнения им обязанностей принимать решение о назначении арбитра, в соответствии с пунктом 13.3 статьи 13 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, вправе возложить такие полномочия на заместителя Генерального секретаря или другого сотрудника Немецкого института арбитража.

7.3. Секретариат Немецкого института арбитража может публиковать уведомления и другие документы для информирования Сторон и арбитров или для надлежащего проведения арбитражных разбирательств в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

Статья 8. Документы и уведомления, обоснования, конфиденциальность

8.1. Все документы, которые в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража должны направляться в Немецкий институт арбитража, а также все уведомления, адресованные Совету Немецкого института арбитража, Комиссии по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража или Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, должны направляться в Секретариат Немецкого института арбитража.

8.2. Все уведомления и вручения решений Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам и Комиссии по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража, адресованные Сторонам или арбитрам в связи с арбитражным разбирательством, осуществляются исключительно через Секретариат Немецкого института арбитража.

8.3. Обоснования решений Комиссии по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража и Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам не разглашаются.

8.4. Информация и документы, касающиеся арбитражного разбирательства, а также деятельности Комиссии Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам, Совета Немецкого института арбитража, Комиссии по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража и Секретариата Немецкого института арбитража подлежат конфиденциальному обращению, если иное не предусмотрено в статье 44 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

Статья 9. Отстранение арбитра от исполнения обязанностей в соответствии с пунктом 16.2 статьи 16 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража

9.1. Сторона, считающая, что арбитр не выполняет свои обязанности в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража или не в состоянии выполнять или не сможет выполнять эти обязанности, вправе подать ходатайство об отстранении арбитра в соответствии с пунктом 9.2 настоящей статьи.

9.2. Ходатайство об отстранении арбитра должно содержать факты и обстоятельства, на которых оно основано, а также указание на то, когда Сторона, подающая ходатайство, узнала об этих фактах и обстоятельствах. Ходатайство об отстранении арбитра должно быть подано в Немецкий институт арбитража не позднее чем через 14 дней после получения этой информации.

9.3. Немецкий институт арбитража направляет ходатайство об отстранении арбитра соответствующему арбитру, другим арбитрам и другой Стороне и устанавливает им срок для представления замечаний. Немецкий институт арбитража направляет поступившие замечания Сторонам и арбитрам.

9.4. Решение по ходатайству об отстранении арбитра принимает Комиссия по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража.

9.5. Если Комиссия по процедурам спортивного арбитража Немецкого института арбитража считает, что арбитр не выполняет

свои обязанности в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража или не в состоянии или не будет в состоянии выполнять эти обязанности, она вправе отстранить соответствующего арбитра от исполнения его обязанностей после заслушивания Сторон и арбитров даже без ходатайства какой-либо из Сторон.

Приложение 2. Правила о расходах

Статья 1. Общие положения

1.1. Ко всему арбитражному разбирательству применяется редакция настоящих Правил о расходах, действующая на момент его начала.

1.2. Гонорары арбитров и административные сборы Немецкого института арбитража рассчитываются в соответствии со статьями 2 и 3 настоящих Правил (Приложения 2) на основе размера стоимостного выражения предмета спора. Если размер стоимостного выражения предмета спора не указан или не оценён, Немецкий институт арбитража предписывает Сторонам в установленный срок исправить это. Если Стороны не выполняют это предписание в течение срока, установленного Немецким институтом арбитража, применяются пункт 2.3 статьи 2 и пункт 3.3 статьи 3 настоящих Правил (Приложения 2).

1.3. Стороны несут солидарную ответственность за издержки арбитражного разбирательства в соответствии с пунктами «i», «ii» и «iv» статьи 32 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража солидарно, без ущерба для возможных взаимных требований о возмещении расходов.

Статья 2. Гонорары арбитров

2.1. Гонорары арбитров рассчитываются на основе размера стоимостного выражения предмета спора в соответствии с приведённой ниже таблицей:

Размер стоимостного выражения предмета спора	Вознаграждение каждому из членов арбитражного суда	Вознаграждение Председателю арбитражного суда / единоличному арбитру
до 5000 €	770 €	1 000 €
от 5 000,01 € до 20 000 €	1 150 €	1 500 €
от 20 000,01 € до 50 000 €	2 300 €	3 000 €
от 50 000,01 € до 70 000 €	3 000 €	4 000 €

от 70 000,01 € до 100 000 €	3 800 €	5 000 €
от 100 000,01 € до 500 000 €	4 450 € плюс 2 % от суммы, превышающей 100 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 500 000,01 € до 1 000 000 €	12 450 € плюс 1,4 % от суммы, превышающей 500 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 1 000 000,01 € до 2 000 000 €	19 450 € плюс 1 % от суммы, превышающей 1 000 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 2 000 000,01 € до 5 000 000 €	29 450 € плюс 0,5 % от суммы, превышающей 2 000 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 5 000 000,01 € до 10 000 000 €	44 450 € плюс 0,3 % от суммы, превышающей 5 000 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 10 000 000,01 € до 50 000 000 €	59 450 € плюс 0,1 % от суммы, превышающей 10 000 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
от 50 000 000,01 € до 100 000 000 €	99 450 € плюс 0,06 % от суммы, превышающей 50 000 000 €	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %
свыше 100 000 000 €	129 450 € плюс 0,05 % от суммы, превышающей 100 000 000 €, до 650 000 000 €; начиная с 750 000 000,01 €, увеличение размера стоимостного выражения предмета спора более не влияет на расчёт гонорара	Вознаграждение арбитра-заседателя плюс 30 %

2.2. В случае подачи встречного иска или арбитражного иска против дополнительной Стороны размеры стоимостного выражения предмета спора по арбитражному иску, встречному иску и арбитражному иску против дополнительной Стороны должны быть суммированы для расчёта гонораров.

2.3. Если в арбитражном иске, встречном иске или арбитражном иске против дополнительной Стороны отсутствуют сведения о сумме спора или, по мнению Немецкого института арбитража, требование одной из Сторон было явно занижено, Немецкий институт арбитража вправе произвести расчёт гонораров арбитров на основе размера стоимостного выражения предмета спора, установленной по своему усмотрению, до тех пор, пока размер стоимостного выражения предмета спора не будет определён, в соответствии со статьёй 36 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража.

2.4. Если в арбитражном разбирательстве участвуют более двух Сторон, гонорары, указанные в пункте 2.1 настоящей статьи, увеличиваются на 10 % за каждую дополнительную Сторону, но в совокупности не более чем на 50 %.

2.5. В случаях особой правовой или фактической сложности Совет Немецкого института арбитража по ходатайству арбитражного суда и после заслушивания Сторон может по своему усмотрению увеличить гонорары, рассчитанные в соответствии с пунктами 1 и 4, на сумму до 50 %. При принятии решения Совет Немецкого института арбитража, в частности, учитывает затраченное время, тщательность и эффективность работы арбитров с учётом сложности и экономической значимости спора, а также вклад арбитражного суда в содействие урегулированию спора по взаимному согласию.

2.6. Решение по ходатайству о применении мер предварительной правовой защиты, в соответствии со статьёй 25 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, считается случаем особой сложности по смыслу пункта 2.5 настоящей статьи.

2.7. Если в соответствии со статьёй 16 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража назначается замещающий арбитр, Совет Немецкого института арбитража по своему усмотрению определяет размер гонорара, выплачиваемого замещающему арбитру.

2.8. Если разбирательство завершается до формирования арбитражного суда, ни один из уже назначенных арбитров не имеет права на гонорар или возмещение расходов.

2.9. В арбитражных разбирательствах по антидопинговым спорам (статья 51 последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража), в которых арбитражный суд состоит из одного арбитра, фиксированное вознаграждение арбитра составляет 1 000 евро; в случае проведения устных слушаний вознаграждение увеличивается на 400 евро за каждый день заседания.

2.10. В арбитражных разбирательствах по антидопинговым спорам (статья 51 последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража), в которых арбитражный суд состоит из трёх арбитров, фиксированное вознаграждение Председателя арбитражного суда составляет 1 600 евро, а каждого из заседающих арбитров – по 800 евро. Если устное разбирательство длится более одного дня, вознаграждение каждого арбитра увеличивается на 400 евро за каждый дополнительный день заседания.

2.11. За вынесение решений в соответствии со статьёй 52 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража во взаимосвязи с абзацем 4 § 4 Положения о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах (Приложение 4)

фиксированное вознаграждение арбитра по срочным делам составляет 400 евро.

Статья 3. Административные сборы Немецкого института арбитража

3.1. Административные сборы Немецкого института арбитража по арбитражному иску составляют:

Размер стоимостного выражения предмета спора	Размер сбора
до 50 000 €	2 % от размера стоимостного выражения предмета спора, но не менее 750 €
от 50 000,01 € до 1 000 000 €	1 000 € плюс 1 % от суммы, превышающей 50 000 €
от 1 000 000,01 € до 100 000 000 €	10 500 € плюс 0,5 % от суммы, превышающей 1 000 000 €, но не более 50 000 € в общей сложности
от 100 000 000,01 €	60 000 €

3.2. В случае встречного иска или арбитражного иска против дополнительной Стороны к административным сборам Немецкого института арбитража соответственно применяется пункт 3.1 настоящей статьи, соответственно. В этих случаях административные сборы Немецкого института арбитража складываются из соответствующих административных сборов, указанных в пунктах 3.1 и 3.2 настоящей статьи.

3.3. Если в арбитражном иске, встречном иске или арбитражном иске против дополнительной Стороны отсутствуют сведения о сумме спора или, по мнению Немецкого института арбитража, требование одной из Сторон было явно занижено, Немецкий институт арбитража может производить расчёт своих административных сборов до момента определения размера стоимостного выражения предмета спора в соответствии со статьёй 36 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража на основе размера стоимостного выражения предмета спора, установленной по своему усмотрению.

3.4. Если в арбитражном разбирательстве участвуют более двух Сторон, административные сборы Немецкого института арбитража, указанные в пунктах 3.1 и 3.2 настоящей статьи, увеличиваются на 10 % за каждую дополнительную Сторону. Дополнительные административные сборы в каждом случае составляют в общей сложности не более 20 000 €.

3.5. Если разбирательство завершается до формирования арбитражного суда, Немецкий институт арбитража может снизить свои административные сборы за рассмотрение дела на сумму до 50 %.

3.6. В случае объединения нескольких разбирательств размеры стоимостного выражения предмета спора по искам одной Стороны в

соответствующих разбирательствах суммируются, и новый административный сбор для каждой Стороны рассчитывается на основе этой суммы. Уже уплаченные суммы зачисляются в счёт нового административного сбора.

3.7. В отступление от пунктов 3.1–3.4 настоящей статьи, административный сбор Немецкого института арбитража в арбитражном разбирательстве по антидопинговым спорам (статья 52 и последующие статьи Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража) составляет фиксированную сумму в размере 400 евро.

3.8. В арбитражном разбирательстве по вопросам предварительной правовой защиты, в соответствии со статьёй 25 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, применяются пункты 3.1–3.7 настоящей статьи.

3.9. Если документ по смыслу пункта 3.2 статьи 3 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража подаётся в Немецкий институт арбитража на языке, отличном от немецкого или английского, Немецкий институт арбитража вправе взимать плату за перевод в дополнение к административным сборам Немецкого института арбитража.

3.10. Если до начала арбитражного разбирательства было проведено разбирательство в соответствии с:

– Правилами Немецкого института арбитража о медиации,

– Регламентом Немецкого института арбитража о примирении,

– Регламентом Немецкого института арбитража об адъюдикации,

– Регламентом Немецкого института арбитража об экспертизе, или

– Регламентом Немецкого института арбитража о третейских заключениях, –

то уже уплаченные за данную процедуру административные сборы Немецкого института арбитража зачисляются в счёт административных сборов Немецкого института арбитража в рамках данного арбитражного разбирательства. Если такая процедура инициируется в ходе арбитражного разбирательства, дополнительные административные сборы не взимаются.

Статья 4. Предварительное обеспечение, обеспечение возмещения расходов и возврат излишне уплаченных сумм

4.1. Общая сумма обеспечений, подлежащих внесению Сторонами в соответствии со статьёй 35 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, как правило, соответствует сумме предполагаемого гонорара арбитров в соответствии с пунктом 4.2 настоящей статьи, предполагаемых возмещений расходов арбитров, в соответствии с пунктом 4.5, а также сумме возможной надбавки в соответствии с пунктом 4.6.

4.2. Размер предварительного обеспечения и обеспечения арбитражных издержек в каждом отдельном случае устанавливается Немецким институтом арбитража. При расчёте предварительного обеспечения Немецкий институт арбитража может учитывать гонорар всего арбитражного суда или сначала только его часть. Во втором случае оставшаяся часть гонорара должна быть учтена при расчёте обеспечения арбитражных издержек.

4.3. В случае подачи встречного иска или арбитражного иска против дополнительной Стороны Совет Немецкого института арбитража по ходатайству одной из Сторон и после заслушивания арбитражного суда вправе принять решение об установлении отдельных предварительных обеспечений и обеспечений соответствующих арбитражных издержек.

4.4. Немецкий институт арбитража может увеличить или уменьшить размер предварительного обеспечения и обеспечения арбитражных издержек.

4.5. Немецкий институт арбитража управляет предварительным обеспечением и обеспечением арбитражных издержек на банковском счёте, открытом Немецким институтом арбитража для арбитражного разбирательства («депозитарный счёт»), до момента их выплаты арбитрам. До формирования состава арбитражного суда Немецкий институт арбитража вправе потребовать от Сторон сначала внести предварительное обеспечение и обеспечение арбитражных издержек на счёт, отличный от открываемого депозитарного счёта.

4.6. Если общая сумма внесённого Сторонами обеспечения арбитражных издержек – с учётом прибавки или вычета причитающихся процентов и комиссий за хранение, а также сборов или иных расходов, связанных с депозитарным счётом, – превышает сумму издержек, указанную в пункте «i» статьи 32 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, Немецкий институт арбитража возвращает Сторонам сумму превышения.

Статья 5. Расходы арбитров

Возмещение расходов в соответствии с пунктом 34.1 статьи 34 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража осуществляется в соответствии с руководящими принципами, изданными Немецким институтом арбитража, в редакции, действующей на момент начала арбитражного разбирательства.

Статья 6. Налоги

6.1. Гонорары, выплачиваемые Немецким институтом арбитража арбитрам, не включают налоги и сборы, которые могут взиматься с арбитражных гонораров.

6.2. Стороны обязаны возместить арбитрам налоги и сборы. Возмещение производится исключительно между Сторонами и арбитрами. Однако Немецкий институт арбитража для облегчения возмещения, как правило, взимает при расчёте предварительного обеспечения и обеспечения арбитражных издержек надбавку в размере до 20 % от гонораров, из которой может производиться возмещение любых налогов или сборов при представлении счёта, выставленного арбитром одной или нескольким Сторонам.

6.3. На административные сборы Немецкого института арбитража могут начисляться налог с оборота или аналогичные налоги и сборы, которые Стороны должны возместить в дополнение к административным сборам, указанным в статье 3.

Статья 7. Иностранная валюта

7.1. Если размер стоимостного выражения предмета спора указан или оценён в валюте, отличной от евро, он пересчитывается Немецким институтом арбитража в евро.

7.2. Для определения курса конвертации Немецкий институт арбитража использует референтные курсы евро Европейского центрального банка. Если для соответствующей иностранной валюты не указан обменный курс, Немецкий институт арбитража может использовать другие источники для определения курса конвертации. Немецкий институт арбитража сообщает Сторонам использованный обменный курс и его источник.

7.3. Датой конвертации для арбитражного иска является начало арбитражного разбирательства.

7.4. Если изменение размера стоимостного выражения предмета спора в ходе арбитражного разбирательства требует пересчёта, датой которого является день отправки документа, вызывающего изменение размера стоимостного выражения предмета спора. В отношении документов Сторон до формирования арбитражного суда днём отправки считается день поступления в Немецкий институт арбитража, а после этого – день получения арбитражным судом.

Приложение 3. Меры по повышению эффективности разбирательства

На заседании по вопросам процедуры арбитражный суд должен обсудить со Сторонами следующие меры по повышению эффективности разбирательства:

A. Ограничение объёма и количества письменных заявлений, а также возможных письменных показаний свидетелей и экспертных заключений, представленных Сторонами.

B. Проведение только одного устного заседания, включая, при необходимости, сбор доказательств.

C. Разделение арбитражного разбирательства на несколько этапов.

D. Вынесение частичных арбитражных решений или иных промежуточных решений.

E. Решение вопроса о том, следует ли предоставить возможность представления документов Стороне, на которую не возложена обязанность доказывания, а также, при необходимости, ограничение представления документов.

F. Сообщение арбитражным судом своей предварительной оценки фактической и правовой ситуации при согласии всех Сторон.

G. Использование информационных технологий. В случае отсутствия согласия между Сторонами относительно применения одной или нескольких мер арбитражный суд на процессуальном заседании или сразу после него определяет применимые меры по своему усмотрению.

Приложение 4. Положение о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах

Преамбула

Целью настоящего Положения о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах является содействие спортсменам и лицам, обеспечивающим поддержку спортсменов, в соответствии с применимыми антидопинговыми положениями, в проведении арбитражных разбирательств в антидопинговых спорах, в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража. Простая в применении система помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах призвана содействовать реализации прав спортсменов и лиц, обеспечивающих поддержку спортсменов, в соответствующих арбитражных разбирательствах. Для предоставления помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах используется денежный фонд, финансируемый за счёт средств третьих лиц и управляемый Немецким институтом арбитража. Используемые в настоящем Положении о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах мужские формы обозначения лиц и должностей относятся и к женскому полу.

§ 1. Сфера применения

Настоящее Положение о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах применяется ко всем арбитражным разбирательствам в соответствии с Правилами арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража в отношении возможных санкций и других решений, основанных на антидопинговых правилах («антидопинговые споры»).

§ 2. Право на подачу заявления

1. Право на подачу заявления о предоставлении помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах имеют физические лица, являющиеся Сторонами арбитражного разбирательства, подпадающего под сферу применения § 1 Положения о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах.

2. В отступление от пункта 1 настоящего параграфа данного Положения (Приложения 4), права на подачу заявления не имеют физические лица, налогооблагаемый доход которых в календарном году, предшествующем началу арбитражного разбирательства, по прогнозам превышает 50 000 (пятьдесят тысяч) евро.

§ 3. Подача заявления и самодекларации

1. Заявление подаётся путём представления в Немецкий институт арбитража формы заявления о предоставлении помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах.

2. Заявитель должен вместе с заявлением подать самодекларацию о пределе дохода в соответствии с пунктом 2 § 2 настоящего Положения (Приложения 4). Неверные сведения могут повлечь за собой не только возможность отзыва решения и исключение из процедуры в соответствии с § 6 настоящего Положения (Приложения 4), но и уголовную ответственность.

3. За подачу заявления и процедуру предоставления помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах не взимается отдельный административный сбор Немецкого института арбитража. Возможные прочие расходы Заявителя и / или противоположной Стороны, связанные с подачей заявления и процедурой предоставления помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах не подлежат возмещению в рамках арбитражного разбирательства.

§ 4. Предоставление помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах

1. Рассмотрением заявления о предоставлении помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах занимается Немецкий институт арбитража.

2. Помощь в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах предоставляется, если Заявитель имеет право на подачу заявления в соответствии с § 2 настоящего Положения (Приложения 4).

3. Немецкий институт арбитража может потребовать представления документов, подтверждающих доход, для проверки права на подачу заявления. Если такие документы не будут представлены в установленный Немецким институтом арбитража срок, Немецкий институт арбитража может отклонить заявление.

4. Если у Немецкого института арбитража возникают сомнения относительно права на подачу заявления, Немецкий институт арбитража не выносит решения. В этом случае Немецкий институт арбитража направляет заявление компетентному арбитру по срочным делам в соответствии с пунктом 25.3 статьи 25 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража для рассмотрения и принятия решения и уведомляет об этом Заявителя. Гонорар арбитра по срочным делам оплачивается из денежного фонда, упомянутого в преамбуле.

§ 5. Объём и доля собственного участия

1. В случае предоставления помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах действие такой помощи начинается с момента поступления заявления в Немецкий институт арбитража и заканчивается с завершением арбитражного разбирательства (статья 37 и последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража), в отношении которого подано заявление.

2. Предоставление помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах осуществляется путём возмещения следующих расходов:

a) административный сбор Немецкого института арбитража, в соответствии с пунктом 3.7 статьи 3 Приложения 2 к Правилам арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража;

b) гонорар и расходы арбитров в соответствии с пунктами 2.9–2.10 статьи 2 и статьёй 5 Приложения 2 к Правилам арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража;

c) расходы на собственного юридического представителя, которые должны быть подтверждены соответствующими счетами, но не более 3 000 (трёх тысяч) евро на каждое арбитражное разбирательство;

d) расходы на проезд и проживание свидетелей, привлечённых Заявителем в рамках устного слушания, а также расходы на экспертов, привлечённых Заявителем, которые должны быть подтверждены соответствующими счетами, но в совокупности не более 3 000 (трёх тысяч) евро на каждое арбитражное разбирательство.

3. Расходы, указанные в пункте 2 настоящего параграфа, возмещаются за счёт денежного фонда, указанного в преамбуле. Однако Заявитель обязан уплатить минимальную долю собственного участия в размере 250 евро, которая зачитывается в счёт сумм, подлежащих возмещению в соответствии с подпунктами «c» и «d» пункта 2 настоящей статьи. Если такой зачёт невозможен, доля собственных расходов подлежит уплате в денежный фонд, упомянутый в преамбуле. Доля собственных расходов возмещается Заявителю, если арбитражное разбирательство завершается обязательством противоположной Стороны полностью возместить расходы (статья 37 и последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража).

4. Если арбитражное разбирательство (статья 37 и последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража) завершается обязательством Заявителя частично или полностью возместить расходы, то противоположной Стороне возмещаются понесённые ею расходы, в значении подпунктов «a» и «b» пункта 2 настоящего параграфа, в соответствии с долей, которую

Заявитель должен взять на себя согласно решению о расходах, в соответствии со статьёй 33 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, из денежного фонда, упомянутого в преамбуле.

5. Если арбитражное разбирательство (статья 37 и последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража) завершается обязательством противоположной Стороны частично или полностью взять на себя расходы, то противоположная Сторона обязана перечислить расходы, в значении пункта 2 настоящего параграфа, в соответствии с долей, которую она должна взять на себя согласно решению о расходах в соответствии со статьёй 33 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража, в упомянутый в преамбуле денежный фонд с целью возмещения.

§ 6. Возможность отзыва и будущее исключение

1. Если в ходе арбитражного разбирательства выяснится, что на момент предоставления помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах условия для этого фактически отсутствовали, арбитражный суд по ходатайству одной из Сторон арбитражного разбирательства до его завершения (статья 37 и последующие Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража) вправе отменить предоставление помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах с действием в отношении всего арбитражного разбирательства отдельным решением.

2. Умышленное указание ложных сведений в самодекларации о пределе дохода, представленной вместе с заявлением в соответствии с пунктом 2 § 2 настоящего Положения (Приложения 4), может, кроме того, привести к лишению Заявителя права на подачу заявления в будущих арбитражных разбирательствах в соответствии с § 1 настоящего Положения (Приложения 4). Пункт 4 § 4 настоящего Положения (Приложения 4) применяется соответственно.

§ 7. Вступление в силу и оговорка о финансировании

1. Настоящее Положение о помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах вступает в силу 01.04.2016 и применяется к арбитражным разбирательствам в соответствии с § 1 настоящего Положения (Приложения 4), возбуждённым в этот день или позднее.

2. Предоставление помощи в оплате арбитражных издержек в антидопинговых спорах осуществляется при условии, что денежный фонд, упомянутый в преамбуле, располагает достаточным остатком средств. Немецкий институт арбитража публикует текущий остаток средств два раза в год.

Приложение 5. Список арбитров для разбирательств по антидопинговым спорам в соответствии со статьёй 54 Правил арбитража по спортивным спорам Немецкого института арбитража («Список арбитров»)

Отбор арбитров для указанного списка арбитров осуществляется Комиссией Немецкого института арбитража по назначению арбитров по спортивным спорам с учётом руководящих принципов Международной ассоциации юристов в отношении конфликта интересов в международном арбитраже и, как правило, должен производиться в соответствии со следующими критериями:

Члены списка арбитров должны:

– быть юристами;

– обладать опытом / экспертными знаниями в области антидопинговой деятельности;

– обладать опытом / экспертными знаниями в области спортивного арбитража;

– не занимать какую-либо должность или осуществлять какую-либо деятельность в NADA (член правления, сотрудник, член комиссии, консультант или должностное лицо) в течение последних трёх лет.

2.5. Арбитражный регламент Бельгийского спортивного арбитражного суда (ред. на 17.02.2025)[179]

Статья 1. Общие положения

1. Бельгийский спортивный арбитражный суд осуществляет арбитраж в спортивных вопросах в той мере, в какой это предусмотрено уставом или регламентом спортивной ассоциации либо специальным соглашением. Бельгийский спортивный арбитражный суд также осуществляет арбитраж в тех вопросах, в которых это обязательно предусмотрено Законом или Декретом.

2. Арбитражные решения в рамках арбитражных разбирательств Бельгийского спортивного арбитражного суда выносятся не Бельгийским спортивным арбитражным судом непосредственно, а коллегиями арбитров, сформированными в соответствии со статьёй 13 настоящего Регламента.

3. Штаб-квартира Бельгийского спортивного арбитражного суда находится по адресу: Buro & Design Center, Esplanade 1, box 77, 1020, Брюссель, Бельгия.

4. Предметом арбитража может быть обжалование решения спортивной ассоциации, если такая возможность обжалования предусмотрена её уставом или регламентом.

Арбитражное разбирательство может также касаться любого другого спора в сфере спорта, который Стороны выражают желание разрешить путём арбитража в качестве последней инстанции.

5. Бельгийский спортивный арбитражный суд также выступает в качестве апелляционной инстанции по решениям, принятым в первой инстанции по вопросам допинга; в этом случае решение, вынесенное Бельгийским спортивным арбитражным судом, не является арбитражным решением.

6. Комиссия по назначениям составляет список арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда и следит за их независимостью и компетентностью. В списке указывается язык или языки, которыми владеют арбитры.

Арбитры, включённые в список, не могут входить в состав общего собрания или Административного совета некоммерческой организации некоммерческой организации «Бельгийский спортивный арбитражный суд», а также в состав правления Олимпийского и межфедеративного комитета Бельгии [Comité Olympique et Interfédéral Belge (COIB)].

---

[179] Règlement de la Cour Belge d'Arbitrage pour le Sport (CBAS) / Texte en vigueur à compter du 17 février 2025 [Арбитражный регламент Бельгийского спортивного арбитражного суда (ред. на 17.02.2025)] // <https://www.bas-cbas.be/fr/reglement.php?spm=a2ty_o01.29997173.0.0.358b55fbdQmUIY>.

7. Бельгийский спортивный арбитражный суд также организует, по запросу Сторон, медиацию в спортивных вопросах. Председатель арбитров [Président des arbitres] назначает для этой цели медиатора из числа арбитров, включённых в список Бельгийского спортивного арбитражного суда.

8. Бельгийский спортивный арбитражный суд вправе создавать специализированные палаты в зависимости от типа дел, передаваемых на арбитраж.

9. Бельгийский спортивный арбитражный суд вправе организовывать и проводить образовательные мероприятия и семинары.

Статья 2. Задачи Административного совета Бельгийского спортивного арбитражного суда

Задачи Административного совета Бельгийского спортивного арбитражного суда [Conseil d'administration de la CBAS]:

– назначать членов комиссии по назначениям;

– вносить изменения в Регламент;

– обеспечивать административную поддержку арбитров и медиаторов;

– следить за надлежащим административным, организационным и финансовым функционированием Бельгийского спортивного арбитражного суда.

Статья 3. Комиссия по назначениям

1. Комиссия по назначениям состоит как минимум из трёх членов. Каждая языковая группа должна быть представлена как минимум одним членом.

2. Чтобы претендовать на членство в комиссии по назначениям, необходимо быть магистратом, почётным магистратом, профессором университета или заслуженным профессором. Члены комиссии по назначениям не могут занимать исполнительные должности ни в спортивной федерации, ни в Олимпийском и межфедеративном комитете Бельгии, ни в организации, представляющей интересы работодателей или работников.

3. После предварительного отбора и возможной проверки комиссия по назначениям назначает арбитров на четырёхлетний срок и следит за тем, чтобы они ежегодно заново подписывали декларацию о независимости и беспристрастности.

Комиссия по назначениям назначает председателя, далее именуемого Председателем арбитров, и двух заместителей председателя – одного нидерландскоязычного и одного франкофонного – из числа арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда, всех на четырёхлетний срок. Они отвечают за организацию и повседневное управление Бельгийского

спортивного арбитражного суда, с учётом полномочий, возложенных Административным советом на административного директора.

Председатель арбитров в обязательном порядке назначается из числа судей, почётных судей или заслуженных судей судебной системы, в то время как заместители Председателя арбитров предпочтительно должны обладать этим статусом.

Комиссия по назначениям в случае серьёзного нарушения на основании мотивированного решения вправе прекратить полномочия одного или нескольких арбитров, включая Председателя арбитров, в том числе и до истечения четырёхлетнего срока полномочий.

4. Председатель арбитров не может выступать в качестве арбитра.

5. В случае отсутствия у Председателя арбитров возможности исполнять свои полномочия его заменяет один из двух заместителей Председателя арбитров [vice-président].

Председатель арбитров и заместители Председателя арбитров не вправе занимать исполнительные должности ни в спортивной федерации, ни в Олимпийском и межфедеративном комитете Бельгии, ни в организации, представляющей интересы работодателей и работников.

Статья 4. Председатель арбитров[180]

1. В полномочия Председателя арбитров входят:

a) при условии соблюдения полномочий, предоставленных Административным советом административному директору, организация арбитражных процедур в рамках Бельгийского спортивного арбитражного суда;

b) сокращение или продление сроков в соответствии с пунктом 2 статьи 11 настоящего Регламента;

c) в случае наличия нескольких Истцов и / или Ответчиков, при отсутствии совместного предложения и соглашения между Сторонами, назначение арбитров;

d) назначение единоличного арбитра;

e) назначение единоличного арбитра в случае подачи ходатайства об отводе арбитра;

f) отвод арбитра, назначенного Сторонами или одной из Сторон, при наличии оснований для отвода;

g) назначение арбитра, если Истец или Ответчик не выбрал его;

h) назначение председателя коллегии арбитров в случаях, предусмотренных пунктами 3 и 4 статьи 13 настоящего Регламента;

i) принятие решения о присоединении споров;

---

[180] Один из элементов сложной системы органов управления, см.: Composition [Структура] // <bas-cbas.be/nl/reglement.php>.

j) формирование арбитражного суда, призванного выносить решения по присоединённым спорам;

k) по согласованию с заместителями Председателя арбитров, определение состава палат.

2. В особых обстоятельствах и в целях обеспечения надлежащего хода арбитражного разбирательства Председатель арбитров вправе мотивированным решением принять на себя полномочия председателя коллегии арбитров [président du collège arbitral], указанные в пункте 2 статьи 23 настоящего Регламента.

3. Назначение арбитра всегда может быть подвергнуто проверке Председателем арбитров.

Статья 5. Секретариат

Бельгийский спортивный арбитражный суд располагает Секретариатом, отвечающим за административную поддержку.

Бельгийский спортивный арбитражный суд назначает административного директора, для которого составляется должностная инструкция. Она является неотъемлемой частью настоящего Регламента.

Административный директор устанавливает аванс на арбитражные расходы или расходы на медиацию, а также окончательную сумму арбитражных расходов или расходов на медиацию.

Статья 6. Арбитражный регламент

Арбитражный регламент применяется ко всем спорам, переданным на рассмотрение Бельгийского спортивного арбитражного суда в соответствии с регламентами, уставами или соглашениями между Сторонами.

Статья 7. Место проведения арбитража

Арбитраж будет проводиться в штаб-квартире Бельгийского спортивного арбитражного суда: Buro & Design Center, Esplanade 1, box 77, 1020 Брюссель, Бельгия, если обстоятельства не потребуют иного.

Статья 8. Язык арбитража

1. Языком арбитража является французский или нидерландский.

2. В случае отсутствия соглашения между Сторонами председатель коллегии арбитров (или Председатель арбитров, согласно пункту 2 статьи 4 настоящего Регламента) определяет язык (французский или нидерландский).

Статья 9. Помощь и представительство

1. Стороны всегда могут пользоваться помощью или быть представлены юридическим представителем или, с разрешения коллегии арбитров, надлежащим образом уполномоченным лицом.

В дисциплинарных делах физические лица могут быть представлены [другими лицами] только с разрешения коллегии арбитров.

Обеспечивая себе помощь или представительство, Сторона соглашается с тем, что юридический представитель уполномочен совершать от имени Стороны все действия, связанные с процедурой, включая отказ от процессуальных сроков, и что он уполномочен самостоятельно получать все сообщения и уведомления от Бельгийского спортивного арбитражного суда, включая уведомление об арбитражном решении.

2. К любому представительству должна быть приложена доверенность, за исключением случаев, когда Сторона представлена адвокатом.

3. Коллегия арбитров вправе до начала слушаний или посредством промежуточного решения постановить, что Сторона должна явиться лично.

Статья 10. Сообщения

1. Секретариат Бельгийского спортивного арбитражного суда направляет все сообщения Бельгийского спортивного арбитражного суда или коллегии арбитров Сторонам.

2. Сообщения направляются по адресу, указанному в исковом заявлении. Они также могут направляться по факсу или электронной почте. Сообщение, направленное юридическому представителю Стороны, считается направленным самой Стороне.

3. Стороны и юридические представители, которые оказывают им помощь и представляют их, обязаны сообщать о любом изменении адреса, адреса электронной почты или номера факса. Любое уведомление, отправленное на последний адрес, адрес электронной почты или номер факса, сообщённый Бельгийскому спортивному арбитражному суду, считается действительным.

4. Доказательство получения и даты уведомления может быть представлено любым способом, таким как подтверждение получения Стороной или её юридическим представителем или любым другим способом. Сроки, которые начинают исчисляться в отношении адресата, начинают исчисляться с третьего дня, следующего за днём отправки, независимо от способа отправки.

5. Сообщения Сторон коллегии арбитров должны направляться в Секретариат Бельгийского спортивного арбитражного суда.

Статья 11. Сроки

1. Сроки, установленные настоящим Регламентом, начинают исчисляться со дня, следующего за днём отправки уведомления Бельгийскому спортивному арбитражному суду.

Праздничные дни включаются в эти сроки. День истечения срока включается в этот срок. Если последний день является праздничным или выходным, срок истекает в первый следующий рабочий день.

2. Председатель арбитров вправе, либо по собственной инициативе, либо по мотивированному ходатайству одной из Сторон, сократить или продлить сроки. В этом случае решение немедленно доводится до сведения Сторон.

3. При наличии особых обстоятельств и по мотивированному ходатайству коллегия арбитров вправе приостановить текущее арбитражное разбирательство на определённый срок.

Статья 12. Независимость и беспристрастность

1. В качестве арбитра в арбитражном разбирательстве, проводимом Бельгийским спортивным арбитражным судом, могут выступать только лица, беспристрастные и независимые по отношению к Сторонам и их представителям.

2. Арбитр подписывает ежегодную декларацию о независимости и беспристрастности, а также по каждому делу, в котором он назначается. Арбитр в письменной форме сообщает Секретариату о фактах и обстоятельствах, которые могут вызвать у Сторон сомнения в его независимости или беспристрастности. Начиная с даты своего назначения и на протяжении всего арбитражного разбирательства арбитр немедленно сообщает Секретариату о любых новых обстоятельствах подобного рода. Секретариат в письменной форме передаёт эту информацию Сторонам и указывает им срок для представления своих возможных замечаний.

3. Принимая на себя эту задачу, любой арбитр обязуется выполнять её до конца в соответствии с положениями настоящего Регламента.

4. Арбитр не может участвовать в рассмотрении дела, если спортивная федерация, членом которой он является, вовлечена в спор.

5. Адвокат, включённый в список арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда, не может выступать в качестве юридического представителя в Бельгийском спортивном арбитражном суде до истечения шестимесячного срока после исключения его из списка арбитров.

Статья 13. Выбор арбитров

1. Арбитры должны выбираться из числа арбитров, включённых в список Бельгийского спортивного арбитражного суда, предусмотренный

для этой цели, и в достаточной степени владеть языком арбитража. В списке арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда указывается язык или языки, которыми владеют арбитры.

2. Коллегия арбитров состоит из трёх арбитров.

Каждая Сторона назначает одного арбитра, соответственно, в исковом заявлении и в отзыве на этот иск.

3. Третий арбитр, являющийся председателем коллегии арбитров, назначается двумя назначенными таким образом арбитрами. Если два арбитра не приходят к соглашению в течение 48 часов, третий арбитр назначается Председателем арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда.

4. В делах, касающихся лицензирования, председателя коллегии арбитров назначает Председатель арбитров. По возможности он назначает судью или почётного судью, включённого в список арбитров.

Если ни один из выбранных арбитров не является финансовым экспертом, коллегия арбитров может, если сочтёт это необходимым, запросить мнение такого эксперта. В этом случае Председатель арбитров назначает финансового эксперта, включённого в список арбитров, к которому коллегия арбитров может обратиться. Этот финансовый эксперт присутствует на слушаниях, консультирует коллегию арбитров, но не входит в состав коллегии арбитров.

5. В делах, касающихся допинга, один из арбитров должен быть доктором медицины.

6. Если имеется несколько Истцов и / или Ответчиков, один арбитр должен быть выбран совместно Истцами, а другой – совместно Ответчиками. В отсутствие совместного предложения и если Стороны не приходят к соглашению, Председатель арбитров назначает коллегию арбитров.

7. За исключением дел, касающихся лицензий, Стороны могут договориться о назначении единоличного арбитра. В этом случае Председатель арбитров назначает такого арбитра.

8. За исключением вопросов, касающихся лицензий или допинга, в случае срочности или если размер стоимостного выражения предмета спора несоразмерен стоимости рассмотрения дела коллегией арбитров, Председатель арбитров может, по письменному запросу одной из Сторон, распорядиться о передаче арбитражного разбирательства единоличному арбитру.

Председатель арбитров назначает такого арбитра.

Решение Председателя арбитров о передаче или непередаче арбитражного разбирательства единоличному арбитру не подлежит обжалованию.

Статья 14. Отвод арбитров

1. Любое ходатайство об отводе направляется в Секретариат в письменной форме. В нём должны быть чётко указаны факты и обстоятельства, на которых оно основано.

2. Ходатайство об отводе должно быть подано, под угрозой утраты права, в течение семи дней со дня получения уведомления о назначении арбитра или со дня, когда Сторона, подающая ходатайство, узнала об основании для отвода, если этот день наступает позднее получения вышеуказанного уведомления.

3. Секретариат передаёт ходатайство об отводе единоличному арбитру, назначенному Председателем арбитров из числа арбитров Бельгийского спортивного арбитражного суда. Данный арбитр, применяя принципы *Судебного кодекса Бельгии [Code judiciaire]*, выносит решение о приемлемости и обоснованности ходатайства после того, как предложит соответствующему арбитру, другим Сторонам, а также, в случае необходимости, другим членам коллегии арбитров представить в письменной форме свои возможные замечания в установленный срок. Эти замечания направляются Сторонам и другим членам коллегии арбитров.

4. Стороны могут также представить ответ в срок, установленный единоличным арбитром.

Статья 15. Замена арбитров

1. В случае отставки, смерти или самоотвода арбитра он заменяется в течение пяти дней после наступления обстоятельств, повлёкших его замену.

2. Секретариат Бельгийского спортивного арбитражного суда направляет запрос о назначении нового арбитра Сторонам, если речь идёт об арбитре, назначенном Сторонами, или арбитрам, если речь идёт о председателе коллегии арбитров, или, в случае необходимости, Председателю арбитров.

Статья 16. Временные и обеспечительные меры

В делах, находящихся на рассмотрении Бельгийского спортивного арбитражного суда, ходатайство о принятии временных и обеспечительных мер может быть направлено Председателю арбитров, который передаёт его коллегии арбитров. В этом случае коллегия арбитров обладает полномочиями, определёнными в пункте 2 статьи 19 *Судебного кодекса Бельгии*.

Статья 17. Исковое заявление

1. Сторона, выражающая желание провести арбитраж в соответствии с Регламентом Бельгийского спортивного арбитражного суда, должна подать исковое заявление (заявление об арбитраже) в Секретариат.

2. Исковое заявление содержит, в частности, следующие сведения:

a) имя и фамилию (полное наименование), должность, адрес, номера телефона и факса, адрес электронной почты, а для юридических лиц – их юридический адрес и регистрационные номера в Банке Banque-Carrefour des Entreprises Истца (Истцов) и Стороны (Сторон), указанной (указанных) в качестве Ответчика (Ответчиков). Если исковое заявление не содержит вышеуказанных сведений, Председатель арбитров может предоставить короткий срок для дополнения искового заявления сведениями, необходимыми для связи с Истцом или уведомления Ответчика (Ответчиков) об исковом заявлении. Если Истец не выполнит это требование, он автоматически считается отказавшимся от своего искового заявления;

b) имена и фамилии, адреса лиц, представляющих Стороны;

c) изложение характера и обстоятельств спора, послужившего основанием для искового заявления;

d) предмет заявления, краткое изложение приведённых доводов;

e) выбор арбитра. Если Истец не указал арбитра в своём исковом заявлении, ему предоставляется дополнительный срок в три дня, исчисляемый со дня, следующего за днём направления ему Секретариатом требования о назначении им арбитра. В противном случае арбитра назначит Председатель арбитров. Председатель арбитров вправе сократить этот срок в соответствии с подпунктом «b» пункта 1 статьи 4 и пунктом 2 статьи 11 настоящего Регламента;

f) выбор языка арбитражного разбирательства.

3. К исковому заявлению должны быть приложены копии заключённых соглашений, в том числе, как минимум, арбитражного соглашения, переписка между Сторонами и все другие относящиеся к делу документы.

4. Исковое заявление может быть направлено в Бельгийский спортивный арбитражный суд даже если арбитражное соглашение ещё не заключено или если арбитраж не предусмотрен в уставах или регламентах, обязательных для Сторон. В этом случае Секретариат Бельгийского спортивного арбитражного суда обращается к Стороне или Сторонам, указанным Истцом, с вопросом, согласны ли они прибегнуть к арбитражу для разрешения спора, и направляет им проект арбитражного соглашения.

5. В отсутствие арбитражного соглашения или явно выраженной арбитражной оговорки, предусматривающей компетенцию Бельгийского

спортивного арбитражного суда, Председатель арбитров оставляет исковое заявление без рассмотрения, если Ответчик не отвечает в течение семи дней или отказывается от арбитража при участии Бельгийского спортивного арбитражного суда.

Статья 18. Отзыв на исковое заявление и подача встречного иска

1. В течение семи дней после получения искового заявления Ответчик выбирает арбитра и направляет в Секретариат свой отзыв на исковое заявление.

Если Ответчик не сделает этого, ему предоставляется дополнительный срок в три дня, по истечении которого Председатель арбитров назначает арбитра вместо него.

Председатель арбитров может сократить эти сроки в соответствии с подпунктом «b» пункта 1 статьи 4 и пунктом 2 статьи 11 настоящего Регламента.

2. Ответчик может подать встречное исковое заявление. Коллегия арбитров рассматривает, подпадает ли поданное встречное исковое заявление под сферу применения арбитражного соглашения Сторон, и, в случае отрицательного ответа, обладает ли она компетенцией выносить решение по данному встречному исковому заявлению, в соответствии с регламентами или уставом.

Статья 19. Последствия арбитражного соглашения

1. Если Стороны договорились обратиться к арбитражу в соответствии с Регламентом Бельгийского спортивного арбитражного суда, они подчиняются ему, включая его приложения, в том виде, в каком он действует на дату начала арбитражного разбирательства, если только они не договорились явно подчиняться Регламенту, действующему на момент заключения арбитражного соглашения.

2. Если, несмотря на наличие арбитражного соглашения, имеющего prima facie [«на первый взгляд», «при первом рассмотрении»] силу, одна из Сторон отказывается участвовать в арбитраже или воздерживается от участия в нём, арбитраж всё же состоится.

3. Если, несмотря на наличие арбитражного соглашения, имеющего prima facie силу, одна из Сторон выдвигает одно или несколько возражений в отношении существования, действительности или объёма арбитражного соглашения, арбитражный суд выносит решение о своей собственной компетенции.

4. При отсутствии иного соглашения между Сторонами недействительность или отсутствие соглашения, являющегося предметом арбитража, не влечёт за собой автоматически отсутствие компетенции

у арбитражного суда при условии, что арбитражный суд констатирует действительность арбитражного соглашения.

Статья 20. Обжалование решений спортивной федерации

1. Исковое заявление об арбитражном рассмотрении в порядке апелляции (апелляционная жалоба) в отношении решения спортивной федерации подаётся в сроки, установленные в уставе или регламенте данной федерации.

2. В отсутствие такого срока исковое заявление подаётся в течение 30 дней после того, как Истец узнал об обжалуемом решении.

Статья 21. Арбитражное разбирательство в случае множества Сторон

1. Если несколько соглашений, содержащих арбитражную оговорку Бельгийского спортивного арбитражного суда, приводят к взаимосвязанным или неделимым спорам, Председатель арбитров может распорядиться об их объединении, при необходимости после консультации со Сторонами.

Затем Председатель арбитров назначает коллегию арбитров, которая должна вынести решение по объединённым спорам.

2. Объединение дел не может быть предписано, если уже вынесено промежуточное или окончательное решение.

Статья 22. Вступление третьего лица в дело

1. Любое заинтересованное лицо вправе обратиться к коллегии арбитров с просьбой о разрешении вступить в дело в качестве третьего лица. Такая просьба направляется в письменной форме в Секретариат, который передаёт её Сторонам. Третье лицо также может быть приглашено одной из Сторон для участия в деле.

2. В любом случае третье лицо может участвовать в деле только в том случае, если оно связано арбитражным соглашением или у него имеется согласие всех Сторон.

3. Лицо, вступающее в процесс в качестве третьего лица, принимает выбор арбитров, состав арбитражного суда и язык разбирательства.

4. Тем не менее, вступающее в процесс третье лицо вправе, в соответствии с положениями статьи 14 настоящего Регламента, заявить отвод арбитру в течение семи дней, исчисляемых со дня получения уведомления о назначении арбитра, либо со дня, когда это лицо узнало об основании для отвода, если этот день наступает позднее получения вышеупомянутого уведомления.

5. Ставшее участником процесса третье лицо получает право на доступ к документам, представленным Сторонами в арбитражном разбирательстве, если коллегия арбитров не примет иного решения.

Статья 23. Рассмотрение дела

1. Коллегия арбитров приступает к рассмотрению дела в кратчайшие сроки и всеми доступными средствами. В частности, коллегия арбитров может проводить опрос свидетелей и назначать одного или нескольких экспертов.

2. В полномочия председателя коллегии арбитров входят:

a) в случае отсутствия соглашения между Сторонами, определение языка или языков арбитражного разбирательства и, при необходимости, установление графика разбирательства;

b) право распоряжаться о переводе документов.

3. Коллегия арбитров может вынести решение на основании документов, если только Стороны или одна из них не заявят прямо о своём желании быть заслушанными.

4. Стороны устанавливают график разбирательства, а также, при необходимости, дату слушания с согласия коллегии арбитров. В случае разногласий между Сторонами по поводу графика или даты слушания решение принимает председатель коллегии арбитров.

Если предмет спора касается решения федерации, Стороны составляют график представления заключительных заявлений таким образом, чтобы последние из них были поданы не позднее чем за месяц до истечения срока, предусмотренного в пункте 1 статьи 24 настоящего Регламента. В случае срочности, наличие которой Председатель арбитров оценивает по своему усмотрению, он определяет график разбирательства и назначает дату слушания.

5. Слушания могут проводиться в формате видеоконференции.

6. Председатель арбитров может присутствовать на слушаниях в качестве наблюдателя.

7. Если Стороны или одна из них не явятся, несмотря на то что они были надлежащим образом вызваны, арбитражный суд вправе, тем не менее, выполнить свои функции, убедившись, что вызов был доставлен Сторонам и что они не сослались на уважительную причину, оправдывающую их отсутствие.

8. Арбитражное решение во всех случаях считается вынесенным на основе состязательности.

9. Заседания не являются публичными. За исключением случаев, когда коллегия арбитров и Стороны договорились об обратном, они не открыты для лиц, не участвующих в процедуре.

Если физическое лицо, в отношении которого ведётся дисциплинарное разбирательство, подаёт соответствующий запрос, заседание становится публичным.

10. Стороны выступают лично, через юридического представителя или через надлежащим образом уполномоченного представителя.

11. Когда Стороны предъявляют новые иски, будь то основные или встречные, они обязаны делать это в письменной форме. Коллегия арбитров может отказаться рассматривать такие новые иски, если сочтёт, что их рассмотрение может затянуть исследование или разрешение первоначального иска или что они выходят за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки.

Статья 24. Срок вынесения арбитражного решения

1. Коллегия арбитров должна вынести решение в течение четырёх месяцев с даты уведомления Секретариатом о составе коллегии арбитров, если только Стороны или их юридические представители не договорились о продлении этого срока или не отказались от него. В любом случае, если четырёхмесячный срок истекает в течение месяца после дня окончания слушания дела и начала совещания арбитров, этот четырёхмесячный срок продлевается на один месяц со дня окончания слушания дела и начала совещания арбитров.

Этот срок может быть продлён или сокращён Председателем арбитров по мотивированному ходатайству коллегии арбитров или по собственной инициативе.

В случае неопределённости относительно возможности вынесения решения в установленный срок председатель коллегии арбитров обращается к Председателю арбитров с мотивированной просьбой о продлении срока не позднее чем за 15 дней до его истечения. Такая просьба может быть подана только один раз.

2. В случае вынесения промежуточного решения новый четырёхмесячный срок исчисляется с даты его вынесения, за исключением случаев, когда оно откладывает рассмотрение дела на неопределённый срок.

В таком случае новый четырёхмесячный срок приостанавливается до тех пор, пока одна из Сторон вновь не обратится с просьбой о назначении даты.

3. В случае срочности коллегия арбитров может, с согласия Сторон, вынести резолютивную часть решения до мотивировочной части. Однако мотивировочная часть решения должна быть направлена Сторонам в течение десяти дней.

Статья 25. Арбитражное решение

1. Коллегия арбитров выносит решение в соответствии с нормами права и нормативными положениями, которые она считает применимыми.

Если предмет спора касается решения федерации и коллегия арбитров не выступает в качестве полноправной апелляционной инстанции, то в случае, если она не подтверждает данное решение, коллегия арбитров может вынести новое решение, заменяющее оспариваемое решение, либо отменить оспариваемое решение, либо вернуть дело в инстанцию, вынесшую оспариваемое решение.

2. Стороны могут обратиться к коллегии арбитров с просьбой вынести решение в качестве «арбитра-примирителя» [amiable compositeur].

3. Арбитражное решение содержит, помимо резолютивной части, в частности, следующие элементы:

a) указание имён и фамилий, адресов арбитров;

b) указание имён и фамилий, адресов Сторон;

c) описание предмета спора;

d) дату вынесения решения;

e) место арбитража, а также место вынесения решения.

Оно подписывается арбитрами, вынесшими его.

Статья 26. Уведомление Сторон об арбитражном решении

1. Коллегия арбитров направляет арбитражное решение в Секретариат.

2. Секретариат направляет Сторонам экземпляр, подписанный членами коллегии арбитров, вместе с уведомлением о способах обжалования в соответствии с положениями статьи 10 настоящего Регламента.

3. Арбитражное решение публикуется на веб-сайте Бельгийского спортивного арбитражного суда, при необходимости анонимизированное секретариатом в соответствии с директивой, установленной Председателем арбитров, если только одна или несколько Сторон не возражают против этого.

Статья 27. Окончательный и обязательный для исполнения характер арбитражного решения

Арбитражное решение является окончательным и выносится в последней инстанции. Стороны обязуются незамедлительно исполнить арбитражное решение.

Статья 28. Характер и размер арбитражных расходов

1. Арбитражные расходы включают: расходы на возбуждение дела, гонорары арбитров, а также административные расходы Бельгийского спортивного арбитражного суда. Что касается возможных других расходов Сторон, коллегия арбитров может оценить их обоснованность.

2. При подаче искового заявления или апелляционной жалобы Истец или заявитель апелляционной жалобы несёт расходы, которые остаются в пользу Бельгийского спортивного арбитражного суда, как указано ниже; в противном случае, Бельгийский спортивный арбитражный суд не приступает к рассмотрению дела:

a) финансовые споры: 10 % от размера стоимостного выражения предмета спора, с минимальной суммой 300 € и максимальной суммой 5 000 €; под финансовым спором понимается любой спор о взыскании денежной суммы на договорной или внедоговорной основе;

b) дела, связанные с лицензиями:

– лицензии на любительский футбол, баскетбол, волейбол и другие любительские виды спорта: 2 500 €;

– лицензии на профессиональный футбол (две высшие лиги мужского футбола URBSFA): 10 000 €;

– лицензии для молодёжи: 3 000 €;

c) прочие споры:

– спортсмен, не получающий вознаграждения: 125 €;

– оплачиваемый спортсмен: 500 €;

– агент / посредник в нефинансовом споре: 300 €;

– клуб (кроме профессионального клуба): 300 €;

– спортивная федерация / любительская лига: 300 €;

– профессиональный клуб / профессиональная лига: 5 000 €;

– третьи лица, не упомянутые выше: 300 €.

3. Сторона, выражающая желание присоединиться к разбирательству, уплачивает половину суммы, уплачиваемой Истцом.

4. Стороны, совместно возбуждающие разбирательство, совместно уплачивают расходы на возбуждение дела.

Истцы, совместно возбуждающие арбитражное разбирательство, но имеющие разные интересы, уплачивают каждый отдельно расходы на возбуждение дела с учётом предмета своих исковых требований.

5. Прочие расходы и издержки, связанные с арбитражем, такие как гонорары и расходы экспертов, назначенных коллегией арбитров, или расходы, понесённые Сторонами, не относятся к арбитражным расходам. Коллегия арбитров решает, кто будет нести эти расходы и издержки.

6. За исключением случаев недобросовестного и необоснованного обращения в арбитраж, которые должны быть установлены коллегией

арбитров, Стороны, как правило, несут свои собственные расходы (расходы Сторон).

Статья 29. Аванс на арбитражные расходы

Административный директор устанавливает сумму аванса, который должен уплатить Истец.

Эта сумма устанавливается с учётом разумно прогнозируемых расходов, таких как расходы на возбуждение дела (пункт 2 статьи 28), административные расходы, а также расходы и гонорары арбитров, кроме того, в отношении лицензий – расходы и гонорары финансовых экспертов.

При необходимости административный директор может в любой момент в ходе разбирательства обязать Истца внести дополнительный аванс.

После представления доказательства уплаты первоначального аванса или дополнительного аванса коллегия арбитров приступает к рассмотрению дела или продолжает его рассмотрение.

Если Истец или добровольно вступающая в дело Сторона не уплатили требуемый аванс в срок, установленный в последнем направленном им требовании, в котором указаны последствия неуплаты, считается, что данная Сторона безоговорочно отказывается от арбитражного иска или ходатайства о вступлении в дело.

Статья 30. Решение о расходах на арбитраж

1. Административный директор устанавливает окончательную сумму расходов на арбитраж.

2. Окончательное арбитражное решение определяет, какая Сторона несёт арбитражные расходы или в какой пропорции они распределяются между Сторонами. В соответствующих случаях арбитражное решение подтверждает соглашение Сторон о распределении арбитражных расходов.

3. Арбитражные расходы должны быть оплачены в течение одного месяца с момента уведомления об окончательном расчёте.

4. После установления окончательной суммы арбитражных расходов производится зачёт уплаченного аванса.

Если остаётся задолженность, Стороны несут солидарную ответственность перед Бельгийским спортивным арбитражным судом.

Арбитражное решение в части, касающейся арбитражных расходов, имеет силу только между Сторонами, но не в отношении Бельгийского спортивного арбитражного суда.

5. Если процедура прекращается до того, как будет сформирована коллегия арбитров, Председатель арбитров выносит решение о расходах после констатации закрытия процедуры.

Статья 31. Медиация: расходы – аванс

1. Медиация осуществляется за счёт всех Сторон.

2. Расходы на медиацию аналогичны расходам на арбитражное разбирательство. Они включают в себя расходы на возбуждение дела, гонорар медиатора и административные расходы Бельгийского спортивного арбитражного суда.

3. Административный директор устанавливает размер аванса, который должны уплатить Стороны. Данная сумма устанавливается с учётом разумно прогнозируемых расходов в соответствии с пунктом 2 статьи 31.

После представления доказательства уплаты первоначального аванса или дополнительного аванса медиатор приступает к рассмотрению дела или продолжает его рассмотрение.

4. Если медиация не привела к результату и за ней следует арбитражное разбирательство, за данное арбитражное разбирательство подлежат уплате расходы, указанные в статье 28, за исключением расходов на возбуждение дела.

Статья 32. Ограничение ответственности

1. Арбитры и медиаторы не несут ответственности за любые действия или бездействие, связанные с исполнением ими функций арбитра или медиатора, за исключением случаев умысла.

2. За любые другие действия или бездействие в рамках арбитражного или медиативного разбирательства арбитры, медиаторы, Бельгийский спортивный арбитражный суд, его члены, персонал и / или уполномоченные лица не несут никакой ответственности, за исключением случаев умысла или грубой небрежности.

2.6. Правила спортивного арбитража Китайской спортивной арбитражной комиссии от 22.12.2022[181]

Настоящим обнародуются Правила спортивного арбитража, принятые на втором исполнительном заседании Главного управления спорта Китайской Народной Республики 22.12.2022, вступившие в силу 01.01.2023.

Глава 1. Общие положения

Статья 1

Настоящие Правила разработаны в соответствии с Законом Китайской Народной Республики «О спорте» («Закон о спорте») и другими применимыми законами в целях обеспечения беспристрастного и своевременного разрешения связанных со спортом споров, при одновременной защите законных прав и интересов всех вовлечённых Сторон.

Статья 2

Местонахождение Китайской спортивной арбитражной комиссии: г. Пекин, Китайская Народная Республика.

Китайская спортивная арбитражная комиссия организована и учреждена Главным управлением спорта Китайской Народной Республики.

Статья 3

Китайская спортивная арбитражная комиссия принимает к рассмотрению следующие дела:

1) споры, возникающие в связи с несогласием с решениями, принятыми спортивными общественными организациями, органами управления спортом или организаторами спортивных мероприятий в отношении лишения права на участие в спортивных мероприятиях, аннулирования результатов или отстранения от соревнований, в соответствии с правилами допинг-контроля или другими правилами;

2) споры, возникающие в связи с регистрацией или переходами спортсменов; или

[181] Sports Arbitration Rules / China Commission of Arbitration for Sport (CCAS), adopted at the second executive meeting of the General Administration of Sport of China on December 22, 2022, is hereby promulgated and shall enter into force on January 1, 2023 [Правила спортивного арбитража Китайской спортивной арбитражной комиссии от 22.12.2022] // <https://www.sport.gov.cn/tyzc/n25137750/c28924849/content.html?spm=a2ty_o01.29997173.0.0.358b55fbdQmUIY>. Текст редакции опубликован 31.07.2025.

3) другие споры, возникающие в ходе соревновательной спортивной деятельности.

Споры, подлежащие арбитражному рассмотрению в соответствии с Законом Китайской Народной Республики «Об арбитраже», а также трудовые споры, предусмотренные Законом Китайской Народной Республики «О медиации и арбитраже в трудовых спорах», не входят в сферу компетенции спортивного арбитража.

Статья 4

Если Стороны совместно передают спор на арбитражное разбирательство Китайской спортивной арбитражной комиссии, считается, что они согласились на арбитраж в соответствии с настоящими Правилами.

Если Стороны согласились на арбитраж в соответствии с настоящими Правилами, не указав арбитражное учреждение, или если название указанного арбитражного учреждения неточно, но может быть идентифицировано как Китайская спортивная арбитражная комиссия, считается, что Стороны согласились на арбитраж в Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Статья 5

Китайская спортивная арбитражная комиссия ведёт и публикует список арбитров Китайской спортивной арбитражной комиссии («Список»).

Китайская спортивная арбитражная комиссия может создавать специализированные группы в рамках Списка – такие, как группа арбитров по антидопинговым делам.

Статья 6

Арбитры Китайской спортивной арбитражной комиссии должны быть честными и беспристрастными и соответствовать хотя бы одному из следующих требований:

1) наличие стажа работы в качестве адвоката не менее восьми лет;

2) наличие стажа работы в качестве судьи не менее восьми лет;

3) наличие профессиональной юридической квалификации по результатам успешной сдачи Национального единого экзамена на получение профессиональной юридической квалификации, а также наличие стажа арбитражной деятельности не менее восьми лет;

4) наличие высшей профессиональной квалификации в области юридических или спортивных научных исследований или преподавания; или

5) обладание юридическими знаниями и наличие спортивной практики не менее восьми лет.

Статья 7

Местом арбитража является местонахождение Китайской спортивной арбитражной комиссии, и все арбитражные решения, вынесенные Китайской спортивной арбитражной комиссией, считаются вынесенными в месте арбитража.

Статья 8

Любые сроки, указанные в настоящих Правилах или определяемые в соответствии с ними, начинают исчисляться со дня, следующего за датой начала срока. Сама дата начала не включается в срок.

Если первый день срока является государственным праздником или нерабочим днём в месте вручения, срок начинает течь со следующего рабочего дня. Если последний день срока приходится на государственный праздник или нерабочий день, срок истекает на следующий рабочий день.

В сроки не включается время, затраченное на пересылку. Любой арбитражный документ, уведомление или материал, отправленный по почте или курьерской службой до истечения срока, не считается просроченным.

Если Сторона не соблюдает такой срок вследствие форс-мажорных обстоятельств или иных уважительных причин, она вправе в течение пяти дней после устранения препятствия ходатайствовать о продлении срока. Решение по таким ходатайствам принимает Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии («Председатель») или арбитражный суд.

Статья 9

Арбитражные документы могут быть вручены Сторонам или их представителям лично, по почте, по факсу, по электронной почте или любым другим способом, согласованным Сторонами. Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд могут определить надлежащий способ вручения с учётом конкретных обстоятельств дела.

Вручение Стороне или её представителю считается действительным, если:

– при личном вручении: документы переданы непосредственно получателю;

– при отправлении по почте: документы отправлены по адресу получателя, указанному в его удостоверении личности, документе о регистрации по месту жительства, документе о проживании, документе о ведении бизнеса или регистрационных документах, либо по любому другому адресу, согласованному Сторонами для вручения;

– при отправлении посредством факса или электронной почты: запись об электронной пересылке подтверждает успешную доставку.

Если вручение не может быть осуществлено указанными выше способами, Китайская спортивная арбитражная комиссия может признать вручение действительным, если отправит документы посредством *China Postal EMS*, нотариальной службы, доверенной службы или службы хранения с подтверждением доставки на последний известный адрес получателя, указанный в его удостоверении личности, в документе о регистрации по месту жительства, документе о проживании, документе о ведении бизнеса или регистрационных документах, либо на любой другой адрес, согласованный Сторонами для вручения.

Статья 10

Сторона, которая знает или должна была знать, что принятие спора к рассмотрению Китайской спортивной арбитражной комиссией или любое решение Китайской спортивной арбитражной комиссии или арбитражного суда нарушает настоящие Правила или арбитражное соглашение, но, тем не менее, участвует или продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не выдвинув своевременно письменного возражения, считается отказавшейся от права на возражение.

Глава 2. Основания для принятия дела к рассмотрению и юрисдикция

Статья 11

Стороны могут обратиться в Китайскую спортивную арбитражную комиссию с просьбой о проведении арбитража в соответствии с арбитражным соглашением. Арбитражное соглашение включает в себя арбитражную оговорку, содержащуюся в договоре, или отдельное соглашение, выражающее намерение прибегнуть к арбитражу, независимо от того, было ли оно достигнуто до или после возникновения спора.

Арбитражное соглашение должно быть составлено в письменной форме.

Под письменной формой понимается любая форма, позволяющая зафиксировать содержание в материальном виде, включая, помимо прочего, письменное соглашение, письмо, телекс, факсимильную передачу, электронный обмен данными и электронную почту.

Если одна из Сторон заявляет о наличии арбитражного соглашения, а другая Сторона не выражает несогласия с этим в ходе обмена исковым заявлением и отзывом на исковое заявление, считается, что письменное арбитражное соглашение существует.

Арбитражная оговорка, содержащаяся в договоре, или арбитражное соглашение, прилагаемое к договору, рассматривается как независимая и отделяемая от других положений договора. На действительность арбитражной оговорки или арбитражного соглашения не влияют изменения, аннулирование, расторжение, уступка, истечение срока действия, недействительность, неисполнимость, отмена или незаключённость договора.

Статья 12

Стороны могут обратиться в спортивный арбитраж на основании устава соответствующей спортивной организации или правил, регулирующих проведение спортивного мероприятия.

Арбитражная оговорка в сфере спорта, содержащаяся в регламенте, утверждённом в соответствии с уставом спортивной организации, считается действительной арбитражной оговоркой в соответствии с уставом данной организации.

Арбитражная оговорка в сфере спорта, включённая в форму заявки на участие в спортивном мероприятии, соглашение об участии, регламент соревнований или внутренние правила, считается действительной арбитражной оговоркой для целей правил спортивного мероприятия.

Статья 13

Заинтересованные Стороны, которые не удовлетворены решением, принятым спортивной общественной организацией, органом управления спортом или организатором спортивных мероприятий, или которые оспаривают результаты применения внутреннего механизма альтернативного разрешения споров, вправе в течение 21 дня с даты получения решения или результата разрешения спора обратиться в спортивный арбитраж.

Статья 14

В случае отсутствия внутреннего механизма альтернативного разрешения споров в спортивной организации или если внутренний механизм альтернативного разрешения споров не способен своевременно разрешить спор, заинтересованные Стороны вправе обратиться в Китайскую спортивную арбитражную комиссию с исковым заявлением (заявлением о проведении спортивного арбитража).

Если Стороны обращаются в Китайскую спортивную арбитражную комиссию с исковым заявлением на основании неосновательного затягивания во внутреннем механизме альтернативного разрешения споров спортивной организации, Китайская спортивная арбитражная комиссия может принять исковое заявление, если в ходе

рассмотрения установит, что ситуация соответствует действительности и соблюдены требования для проведения арбитража.

Статья 15

Китайская спортивная арбитражная комиссия управомочена определять наличие и действительность арбитражного соглашения, а также свою юрисдикцию в отношении спора. Китайская спортивная арбитражная комиссия также вправе делегировать такие полномочия арбитражному суду.

Если Китайская спортивная арбитражная комиссия на основании prima facie доказательств убедится в наличии действительного арбитражного соглашения, она может принять решение о своей юрисдикции в отношении дела, и арбитражное разбирательство будет продолжено. Такое решение, основанное на prima facie доказательствах, не лишает арбитражный суд права вынести новое решение о юрисдикции на основании фактов или доказательств, полученных в ходе разбирательства, которые могут противоречить prima facie доказательствам.

В случае если Китайская спортивная арбитражная комиссия делегирует арбитражному суду полномочия по принятию решения о юрисдикции, таковой вправе либо вынести решение о юрисдикции в ходе арбитражного разбирательства, либо включить такое решение в окончательное арбитражное решение по делу.

Любые возражения Стороны против арбитражного соглашения или юрисдикции по делу должны быть заявлены в письменной форме до истечения срока представления отзыва на исковое заявление. Арбитражное разбирательство продолжается, несмотря на наличие возражений против арбитражного соглашения или юрисдикции по делу. К таким возражениям относятся возражения в отношении права Стороны на участие в арбитражном разбирательстве.

Если Китайская спортивная арбитражная комиссия или уполномоченный Китайской спортивной арбитражной комиссией арбитражный суд определит, что он не обладает юрисдикцией, дело подлежит прекращению. Решение о прекращении дела принимается Китайской спортивной арбитражной комиссией до формирования арбитражного суда или арбитражным судом по его формировании и скрепляется официальной печатью Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Глава 3. Подача заявления и принятие искового заявления

Статья 16

Истец, подающий исковое заявление в соответствии с настоящими Правилами, должен:

1) подать исковое заявление в Китайскую спортивную арбитражную комиссию, либо напрямую, либо через уполномоченного представителя; исковое заявление должно содержать:

a) указания полных имени и фамилии, пола, возраста, рода занятий, работодателя и адреса каждой Стороны – физического лица, либо наименования, адреса, а также полных имени и фамилии, должности и контактной информации законного представителя или основного контактного лица любого вовлечённого юридического лица или организации без статуса юридического лица;

b) исковое требование, фактические и правовые основания, на которых оно основано;

c) изложение доказательств, указание их источников, указание имён и фамилий, адресов любых свидетелей, а также их контактной информации;

2) представить копии арбитражного соглашения, соответствующих уставных и регламентных документов спортивной организации, правил спортивного мероприятия или любых других документов, на которых основано исковое заявление;

3) представить документ, удостоверяющий личность Истца;

4) если спор возникает в связи с несогласием с решением, принятым спортивной организацией, Истец должен также представить копию такого оспариваемого решения.

Статья 17

Арбитражное разбирательство начинается со дня получения Китайской спортивной арбитражной комиссией искового заявления.

В течение пяти дней после получения искового заявления, если требования к его принятию выполнены, Китайская спортивная арбитражная комиссия принимает дело к рассмотрению и уведомляет об этом Стороны; если исковое заявление не соответствует требованиям, Китайская спортивная арбитражная комиссия уведомляет Истца в письменной форме об отказе в принятии и указывает причины.

После получения искового заявления, если Китайская спортивная арбитражная комиссия установит, что таковое не соответствует статье 16 настоящих Правил, Китайская спортивная арбитражная комиссия вправе потребовать от Истца исправить несоответствия в установленный срок.

В противном случае считается, что исковое заявление отозвано. В таком случае исковое заявление Истца и приложенные к нему материалы не будут храниться в архиве Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Статья 18

После принятия искового заявления Китайская спортивная арбитражная комиссия в течение пяти дней направляет обеим Сторонам по одному экземпляру уведомления об арбитраже, настоящих Правил и Списка арбитров. Исковое заявление Истца и приложенные к нему материалы также одновременно направляются Ответчику.

Статья 19

Ответчик должен представить отзыв на иск в течение пятнадцати дней со дня получения копии искового заявления. Если у Ответчика имеются веские основания для просьбы о продлении срока, решение принимает арбитражный суд; если арбитражный суд ещё не сформирован, решение принимает Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии. Арбитражный суд вправе принять решение о принятии отзыва на иск, представленного после истечения вышеуказанного срока.

Отзыв на иск должен быть представлен Ответчиком или его уполномоченным представителем (представителями) и должен иметь следующее содержание и приложения:

1) указание имени и фамилии (наименования), адреса Ответчика, включая почтовый индекс, номера телефона, факса, адреса электронной почты или другие средства связи;

2) изложение возражений на изложенное в исковом заявлении, а также факты и основания, на которых основаны эти возражения;

3) доказательства и подтверждающие документы, на которые опирается Ответчик в своей защите.

После получения отзыва на иск Китайская спортивная арбитражная комиссия направляет его копию Истцу в течение пяти дней. Непредставление Ответчиком отзыва на иск не влияет на проведение арбитражного разбирательства.

Статья 20

Ответчик вправе подать встречное исковое заявление на основании того же арбитражного соглашения, того же устава спортивной организации или тех же правил спортивного мероприятия. Ответчиком по встречному иску может быть только Истец по первоначальному иску.

Если Ответчик подаёт встречный иск, встречное исковое заявление должно быть подано в Китайскую спортивную арбитражную комиссию в течение пятнадцати дней со дня получения уведомления об арбитраже. Если встречное исковое заявление подано после истечения срока, решение

о принятии встречного иска к рассмотрению принимается Китайской спортивной арбитражной комиссией до формирования арбитражного суда, а по его формировании – арбитражным судом.

В случае если Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд примет решение об отказе в принятии встречного иска, Сторона вправе подать в Китайскую спортивную арбитражную комиссию отдельное заявление по вопросам, затронутым в встречном иске. Такое отдельное заявление не влияет на ход разбирательства по первоначальному делу.

Вопросы подачи и принятия встречного иска рассматриваются в соответствии со статьями 16 и 17 настоящих Правил. Иск и встречный иск по одному и тому же делу впоследствии объединяются.

Китайская спортивная арбитражная комиссия направляет на встречный иск и соответствующие материалы Ответчику по встречному иску в течение пяти дней после принятия встречного иска. Ответчик по встречному иску представляет Китайской спортивной арбитражной комиссии отзыв на встречный иск и соответствующие материалы, в соответствии со статьёй 19 настоящих Правил; невыполнение этого требования не влияет на ход арбитражного разбирательства.

Другие вопросы, касающиеся встречных исков, рассматриваются согласно соответствующим положениям настоящих Правил, касающимся искового заявления.

Статья 21

В течение пятнадцати дней со дня получения уведомления об арбитраже Сторона вправе подать письменное ходатайство об изменении своего искового заявления или встречного искового заявления. Такие ходатайства подаются в Китайскую спортивную арбитражную комиссию до формирования арбитражного суда или в арбитражный суд по его формировании. Если указанное письменное ходатайство подано после истечения вышеуказанного срока, Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд вправе принять решение о его принятии.

Положения статей 16–19 настоящих Правил применяются *mutatis mutandis* к подаче, принятию и отзыву на такие изменённые исковые требования или встречные иски.

Статья 22

По просьбе любой из Сторон Китайская спортивная арбитражная комиссия может принять решение об объединении двух или более дел, рассматриваемых в соответствии с настоящими Правилами, в одно производство, если выполняется любое из следующих условий:

1) иски в каждом деле основаны на одном и том же арбитражном соглашении;

2) иски в каждом деле основаны на одном и том же уставе спортивной организации или одних и тех же правилах спортивного мероприятия, и соответствующие решения являются связанными решениями, принятыми одной и той же спортивной организацией;

3) иски в каждом деле предъявлены на основании нескольких идентичных или совместимых арбитражных соглашений, и в разбирательствах участвуют одни и те же Стороны, а правоотношения носят одинаковый характер;

4) иски в каждом деле предъявлены на основании нескольких идентичных или совместимых арбитражных соглашений, а также в рамках нескольких договоров, состоящих из основного договора и одного или нескольких дополнительных договоров;

5) иски в каждом деле предъявлены на основании нескольких идентичных или совместимых арбитражных соглашений и касаются одних и тех же решений, принятых одной и той же спортивной организацией; или

6) все Стороны арбитража согласились на такое объединение дел.

При принятии решения об объединении арбитражных дел, в соответствии с предыдущим абзацем, Китайская спортивная арбитражная комиссия учитывает мнения обеих Сторон, назначение или избрание арбитров в отдельных делах, взаимосвязь между соответствующими делами и другие значимые факторы.

Если обе Стороны не договорились об ином, дела объединяются в рамках того дела, по которому арбитражное разбирательство началось первым.

После объединения дел вопрос о проведении разбирательства решается Китайской спортивной арбитражной комиссией, если арбитражный суд ещё не сформирован, или арбитражным судом по его формировании.

Статья 23

В делах, в которых участвуют два или более Истца или Ответчика, любая Сторона вправе предъявить любые исковые требования на основании одного и того же арбитражного соглашения, устава спортивной организации или правил спортивного мероприятия. Решение о принятии таких исковых требований принимается Китайской спортивной арбитражной комиссией до формирования арбитражного суда или арбитражным судом по его формировании.

Положения статей 16–21 настоящих Правил применяются *mutatis mutandis* к подаче, принятию, отзыву на исковое заявление и внесению

изменений в исковые заявления, поданные в соответствии с настоящей статьёй.

Статья 24

Стороны представляют пять экземпляров искового заявления, отзыва на исковое заявление, встречного искового заявления, материалов доказательств и других письменных документов. Если Сторон более двух, дополнительные экземпляры представляются соответственно числу Сторон. В случае, если арбитражный суд состоит из одного арбитра, количество представляемых экземпляров может быть уменьшено на два.

Статья 25

Стороны могут быть представлены в арбитражном разбирательстве китайским или иностранным представителем (представителями) при ведении дел, связанных с арбитражем.

Стороны или их представители должны представить в Китайскую спортивную арбитражную комиссию доверенность с указанием конкретных порученных вопросов и объёма полномочий.

Стороны могут назначить от одного до трёх представителей. По запросу и с одобрения арбитражного суда количество представителей может быть увеличено по мере необходимости.

Статья 26

Если после принятия дела Китайская спортивная арбитражная комиссия установит, что такое дело не должно было быть принято, Китайская спортивная арбитражная комиссия прекращает дело и уведомляет Стороны о своём решении письменным постановлением в течение пяти дней со дня принятия решения.

Глава 4. Арбитражный суд

Статья 27

Арбитражный суд состоит либо из одного арбитра либо из трёх арбитров.

Если иное не согласовано Сторонами или не предусмотрено настоящими Правилами, арбитражный суд состоит из трёх арбитров.

Статья 28

В случаях, когда арбитражный суд состоит из трёх арбитров, в течение пятнадцати дней со дня получения уведомления об арбитраже Истец и Ответчик должны каждый назначить или поручить Председателю Китайской спортивной арбитражной комиссии назначить одного арбитра

из Списка. В противном случае арбитр назначается Председателем в установленный срок.

В течение пятнадцати дней со дня получения Ответчиком уведомления об арбитраже Стороны совместно выдвигают кандидатуры или поручают Председателю Китайской спортивной арбитражной комиссии назначить третьего арбитра из Списка. Третий арбитр выступает в качестве председательствующего арбитра.

Каждая Сторона может рекомендовать от одного до пяти кандидатов на должность председательствующего арбитра и должна представить свои списки рекомендованных кандидатов в срок, указанный в абзаце 2 настоящей статьи. Если в списках имеется только один общий кандидат, то этот кандидат является председательствующим арбитром, совместно назначенным Сторонами. Если в списках имеется более одного общего кандидата, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии выбирает председательствующего арбитра из числа общих кандидатов с учётом обстоятельств дела, и это лицо выступает в качестве председательствующего арбитра, совместно назначенного Сторонами. Если в списках нет согласованного Сторонами кандидата, председательствующий арбитр назначается Председателем Китайской спортивной арбитражной комиссии из числа кандидатов за пределами списков рекомендованных кандидатов, за исключением случаев, когда Сторона, не выдвигавшая выбранного арбитра, даёт согласие на его назначение.

Если Стороны не смогут совместно назначить председательствующего арбитра в соответствии с вышеуказанными положениями, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии назначает председательствующего арбитра.

В составе арбитражного суда должен быть по крайней мере один арбитр, имеющий юридическое образование или профессиональный юридический опыт в области спортивного арбитража по антидопинговым делам. Стороны должны выдвинуть по крайней мере одного арбитра из Списка арбитров по антидопинговым делам в соответствии с положениями абзацев 3 и 4 настоящей статьи.

Статья 29

Если арбитражный суд состоит из одного арбитра, единоличный арбитр назначается в соответствии с процедурами, предусмотренными абзацами 2–4 статьи 28 настоящих Правил.

В спортивном арбитраже по антидопинговым спорам, единоличный арбитр должен иметь юридическое образование и профессиональный юридический опыт. Стороны назначают единоличного арбитра из Списка арбитров по антидопинговым делам в соответствии с абзацами 3 и 4 статьи 28 настоящих Правил.

Статья 30

В случае наличия двух или более Истцов или Ответчиков, Истцы и Ответчики, соответственно, должны обсудить между собой, совместно назначить или совместно поручить Председателю Китайской спортивной арбитражной комиссии назначить одного арбитра.

Председательствующий арбитр или единоличный арбитр назначается в соответствии с процедурами, предусмотренными абзацами 2–4 статьи 28 настоящих Правил. При осуществлении такого назначения в соответствии с абзацем 3 статьи 28 настоящих Правил сторона Истцов или сторона Ответчиков после обсуждения представляет список совместно согласованных кандидатов.

Если сторона Истцов или сторона Ответчиков не выдвигает совместно кандидатуру одного арбитра или совместно не поручает Председателю Китайской спортивной арбитражной комиссии назначить одного арбитра в течение пятнадцати дней со дня получения уведомления об арбитраже, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии назначает всех трёх членов арбитражного суда и определяет одного из членов в качестве председательствующего арбитра.

Статья 31

В течение пяти дней со дня формирования арбитражного суда Китайская спортивная арбитражная комиссия уведомляет Стороны в письменной форме о формировании арбитражного суда.

Статья 32

Получив уведомление о назначении в арбитражный суд, каждый арбитр подписывает Декларацию, подтверждая своё обязательство проводить арбитражное разбирательство независимо и беспристрастно. Арбитр должен превентивно раскрывать в письменной форме любые известные обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его независимости и беспристрастности.

Если арбитр считает, что обстоятельство, подлежащее раскрытию, является достаточным основанием для отвода, он должен заявить самоотвод.

Если обстоятельства, подлежащие раскрытию, возникнут после подписания Декларации, арбитр незамедлительно раскрывает такие обстоятельства в письменной форме.

Декларация, содержащая информацию, подлежащую раскрытию, своевременно направляется Китайской спортивной арбитражной комиссией Сторонам после её получения.

Статья 33

Арбитр обязан заявить самоотвод от участия в арбитражном суде, а Стороны имеют право заявить отвод арбитру при наличии любого из следующих обстоятельств:

1) арбитр является Стороной в деле или близким родственником Стороны или её представителя (представителей);

2) арбитр или его близкий родственник имеет материальный или личный интерес в исходе дела;

3) у арбитра имеются иные отношения со Стороной или её представителем (представителями), которые могут повлиять на беспристрастность арбитра;

4) арбитр вступал в одностороннюю переписку со Стороной или её представителем (представителями) либо принимал какие-либо подарки, знаки гостеприимства или иные выгоды от Стороны или её представителя (представителей);

5) имеются любые другие обстоятельства, которые могут повлиять на беспристрастность арбитражного разбирательства.

Сторона, требующая отвода арбитра, обязана направить заявление об отводе в течение десяти дней после того, как ей стали известны основания для отвода, и не позднее начала первого заседания. Если основания для отвода стали известны после начала первого заседания, заявление об отводе должно быть направлено в течение десяти дней с момента, когда эти основания стали известны.

Сторона, выражающая желание заявить отвод арбитру на основании фактов, раскрытых в соответствии со статьёй 32, должна направить заявление об отводе арбитра в течение десяти дней со дня получения сведений о таких фактах. Если Сторона не подаст заявление об отводе арбитра в вышеуказанный срок, она не вправе впоследствии заявлять отвод арбитру на основании обстоятельств, раскрытых арбитром.

Если Сторона после получения уведомления о формировании арбитражного суда назначает представителя, чьи отношения с арбитром составляют обстоятельство, при котором должен быть заявлен отвод арбитра, это считается отказом от права на подачу заявления об отводе, однако право любой другой Стороны на подачу заявления об отводе по этому поводу не затрагивается.

Заявление об отводе арбитра подаётся в Китайскую спортивную арбитражную комиссию в письменной форме с указанием оснований для отвода и соответствующих доказательств. После получения заявления об отводе Китайская спортивная арбитражная комиссия незамедлительно уведомляет об этом другие Стороны и всех членов арбитражного суда и учитывает их мнения.

Если одна из Сторон заявляет отвод арбитру, а другая Сторона с этим соглашается, либо если арбитр, в отношении которого заявлен отвод, добровольно осуществляет самоотвод, такой арбитр перестаёт быть членом арбитражного суда. Ни в том, ни в другом случае не следует полагать, что основания для отвода доказаны.

В случаях, отличных от указанных в предыдущем абзаце 6, окончательное решение по отводу принимает Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Отвод секретаря арбитражного суда, переводчика, оценщика или эксперта регулируется положениями настоящей статьи.

Статья 34

Арбитр подлежит замене, если он не может выполнять свои функции, в частности, вследствие отвода, добровольного выхода из состава арбитражного суда или по иным веским причинам.

В случае если арбитр де-юре или де-факто лишён возможности исполнять свои обязанности или не исполняет их в соответствии с настоящими Правилами, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии вправе произвести замену арбитра, предложив Сторонам и всем членам арбитражного суда письменно представить свои позиции.

Если заменяемый арбитр был назначен Стороной, то эта Сторона назначает замещающего арбитра в том же порядке, что и первоначального арбитра, в течение пяти дней со дня получения уведомления о замене; если Сторона не назначит замещающего арбитра в установленный срок или если заменяемый арбитр был назначен Председателем Китайской спортивной арбитражной комиссии, то замещающий арбитр назначается Председателем Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Если Стороны не договорились об ином, после замены арбитра арбитражный суд решает, следует ли и в какой степени повторить предыдущее разбирательство по делу. Если арбитражный суд решает повторить разбирательство полностью, срок вынесения окончательного арбитражного решения исчисляется с даты принятия решения о повторном рассмотрении дела.

Статья 35

После завершения последнего устного слушания, если один из арбитров арбитражного суда в составе трёх арбитров по определённым причинам не может участвовать в разбирательстве, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии вправе заменить этого арбитра в соответствии со статьёй 34 настоящих Правил. С согласия Сторон и Председателя Китайской спортивной арбитражной комиссии два

других арбитра могут продолжить разбирательство и выносить решения или арбитражные решения.

Глава 5. Рассмотрение дела

Статья 36

Если Стороны не договорились об ином, арбитражный суд вправе определять надлежащий порядок рассмотрения дела. При любых обстоятельствах арбитражный суд должен действовать беспристрастно и справедливо и предоставить обеим Сторонам разумные возможности изложить свою позицию и аргументы.

Арбитражный суд проводит слушания. Формат слушаний определяется арбитражным судом с учётом конкретных обстоятельств дела.

Если Стороны договорились не проводить слушания или если арбитражный суд сочтёт слушания ненужными при согласии Сторон на это, арбитражный суд может вести разбирательство на основании представленных Сторонами документов.

Статья 37

Очные слушания, как правило, проводятся по месту нахождения Китайской спортивной арбитражной комиссии. После рассмотрения и с одобрения Китайской спортивной арбитражной комиссии арбитражный суд вправе, по своему усмотрению или по соглашению Сторон, проводить слушания в ином месте, отличном от места нахождения Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Если Стороны договорились о проведении слушания в месте, отличном от места нахождения Китайской спортивной арбитражной комиссии, связанные с этим дополнительные расходы несут Стороны. Стороны вносят аванс в установленный Китайской спортивной арбитражной комиссией срок на возмещение таких дополнительных расходов в соответствии с долевым соотношением, согласованным ими или определённым арбитражным судом. Если такой аванс не внесён, слушание проводится по месту нахождения Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Статья 38

Арбитражное разбирательство проводится в закрытом режиме, если настоящими Правилами не предусмотрено иное.

В отношении дел, рассматриваемых в закрытом режиме, Стороны и их представители, арбитры, свидетели, переводчики, эксперты и оценщики, к которым обращается арбитражный суд, а также другие соответствующие лица не должны разглашать общественности какие-либо

вопросы материального или процессуального характера, связанные с делом.

Если Стороны или их представители подают письменный запрос на фотографирование или копирование стенограмм слушаний, арбитражный суд должен предоставить такое разрешение. Однако любая Сторона или представитель, получающий копию стенограммы слушаний, должен подписать обязательство о соблюдении конфиденциальности слушаний и неразглашении какой-либо информации общественности.

Статья 39

Если Стороны договорились о проведении открытого слушания и если Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии, после рассмотрения, определит, что слушание не затрагивает государственные секреты, коммерческие тайны третьих лиц или личную жизнь, слушание может проводиться открыто.

В спортивных арбитражных разбирательствах, касающихся антидопинга, по просьбе спортсмена или физического лица, являющегося Стороной, арбитражный суд проводит открытое слушание, за исключением случаев, когда слушание затрагивает государственные секреты, личную жизнь или иные обстоятельства, при которых открытое слушание было бы нецелесообразно.

Открытые слушания доступны для наблюдения со стороны общественности и могут быть доступны для общественности с помощью таких средств, как видеотрансляция через Интернет.

Статья 40

Арбитражный суд уведомляет Стороны в письменной форме о дате и месте первого слушания не позднее чем за десять дней до его начала.

Сторона, имеющая обоснованные причины, вправе ходатайствовать о переносе слушания на более ранний или более поздний срок не позднее чем за пять дней до назначенной даты слушания. Решение по такому ходатайству принимает арбитражный суд.

Статья 41

Если Истец, получив письменное уведомление, не явится на слушание без уважительных причин или самовольно покинет заседание без разрешения арбитражного суда, его исковое заявление может быть признано отозванным. Если Ответчик подал встречный иск, арбитражный суд может, тем не менее, приступить к рассмотрению встречного иска.

Если Ответчик, получив письменное уведомление, не явится на заседание без уважительных причин или покинет заседание без разрешения арбитражного суда, суд может, тем не менее, продолжить

арбитражное разбирательство. В таких обстоятельствах, если Ответчик подал встречный иск, считается, что его встречный иск отозван.

Статья 42

Секретарь арбитражного суда составляет протокол слушания. По просьбе Сторон или арбитражного суда обсуждения, касающиеся медиации, могут быть исключены из письменного протокола.

Протокол слушания подписывается или скрепляется печатью арбитрами, секретарём арбитражного суда, Сторонами и другими участниками слушания.

Если Сторона или другие участники арбитражного разбирательства считают, что в письменном протоколе имеются пропуски или ошибки, касающиеся их собственных заявлений, они могут обратиться в арбитражный суд с просьбой о внесении исправлений.

Если Сторона или другие участники слушания отказываются подписать или скрепить печатью протокол слушания, такие обстоятельства фиксируются в протоколе, который подписывается арбитрами и секретарём арбитражного суда.

Арбитражный суд вправе принять решение о ведении записи слушания посредством синхронной аудио- и видеозаписи и обязан уведомить об этом Стороны до начала слушания.

Статья 43

Каждая Сторона несёт бремя доказывания своих требований.

В случаях, когда арбитражное разбирательство инициируется в связи с несогласием с решениями спортивных общественных организаций, органов управления спортом или организаторов спортивных мероприятий, помимо бремени доказывания, лежащего на Сторонах, на спортивную общественную организацию, орган управления спортом или организатора спортивных мероприятий также возлагается бремя доказывания обоснованности своего решения.

Арбитражный суд может установить срок для представления доказательств Сторонами. Стороны должны представить свои доказательства в установленный срок. Арбитражный суд вправе отказать в принятии доказательств, представленных после истечения срока. Если Сторона испытывает затруднения с представлением доказательств в установленный срок, она может ходатайствовать о его продлении до истечения срока. Решение о продлении срока принимает арбитражный суд.

Если Сторона не представит доказательства в установленный срок или если представленные доказательства недостаточны для обоснования её позиции, Сторона, на которой лежит бремя доказывания, несёт соответствующие последствия.

Статья 44

В случае проведения слушания любые доказательства, обмен которыми состоялся до начала арбитражного заседания, должны быть представлены в ходе арбитражного разбирательства для взаимной проверки Сторонами.

Если в деле имеется большое количество доказательств и арбитражный суд сочтёт это необходимым, перед началом арбитражного заседания председательствующий арбитр, единоличный арбитр или уполномоченный секретарь арбитражного суда может созвать Стороны для проведения предварительной проверки доказательств. Доказательства, прошедшие предварительную проверку, после их разъяснения арбитражным судом в ходе арбитражного разбирательства могут не предъявляться и не проверяться вновь.

В случае если арбитражный суд решает принять материалы доказательств, представленные Сторонами во время или после слушания, но не проводит дальнейшего слушания, суд может потребовать от Сторон представить письменные заключения по рассмотрению доказательств в установленный срок.

В случае если разбирательство проводится исключительно на основании письменных документов, рассмотрение доказательств проводится в письменной форме, и Стороны составляют письменные заключения по рассмотрению доказательств в срок, установленный арбитражным судом.

Если рассмотрение доказательств проводится в письменной форме, Стороны имеют право ознакомиться с оригиналами доказательств и проверить их.

Статья 45

Сторона, выражающая желание вызвать свидетеля на слушание, должна подать письменный запрос, по которому арбитражный суд выносит решение. Письменный запрос должен содержать имя и фамилию свидетеля, его контактные данные, предмет показаний, связь показаний с вопросами, подлежащими доказыванию, обоснование необходимости явки свидетеля, а также копию документа, удостоверяющего личность свидетеля. В случае удовлетворения запроса арбитражный суд вправе уведомить свидетеля о явке на арбитражное заседание, используя контактные данные, предоставленные Стороной.

При явке свидетеля на заседание арбитражный суд и Стороны вправе допрашивать свидетеля по его показаниям, а свидетель обязан правдиво отвечать.

Статья 46

Сторона вправе ходатайствовать о проведении экспертизы по техническим вопросам, имеющим отношение к установлению фактов. Ходатайствующая Сторона должна представить письменное ходатайство с приложением необходимых материалов. Арбитражный суд вправе отклонить такое ходатайство, если предмет экспертизы не имеет отношения к оспариваемым вопросам или является несущественным. Если Сторона не ходатайствует о проведении экспертизы, арбитражный суд вправе по собственной инициативе принять решение о проведении экспертизы, если сочтёт это необходимым.

После подачи одной из Сторон ходатайства о проведении экспертизы арбитражный суд принимает решение в разумные сроки. Если арбитражный суд принимает решение о проведении экспертизы, он уведомляет Стороны о необходимости определить экспертную организацию в установленный срок и обозначить вопросы, подлежащие экспертизе. После того как Стороны выбрали экспертную организацию и определили вопросы, арбитражный суд поручает проведение экспертизы экспертной организации.

Стороны совместно выбирают квалифицированную экспертную организацию или согласовывают порядок её выбора в срок, установленный арбитражным судом. Если Стороны не приходят к соглашению, определение экспертной организации производит арбитражный суд.

Стороны должны авансировать расходы на экспертизу в пропорции и в сроки, определённые арбитражным судом. Эксперт не будет привлечён, если Стороны не авансируют расходы в установленный срок. Окончательное распределение и пропорции расходов на экспертизу определяются арбитражным судом в арбитражном решении.

Статья 47

Если Сторона обращается за профессионально-техническими заключениями соответствующих специалистов, Сторона должна указать в представленном письменном заявлении личные данные и контактную информацию таких специалистов, а также профессионально-технические вопросы, подлежащие разъяснению, приложив к заявлению документы, удостоверяющие личность и подтверждающие экспертную квалификацию таких специалистов. Решение об удовлетворении такого заявления принимается арбитражным судом.

Арбитражный суд запрашивает профессионально-технические заключения в ходе исследования доказательств на слушании и организует опрос Сторонами соответствующих специалистов, присутствующих за слушании; специалисты, назначенные каждой Стороной, могут проводить

перекрёстный допрос по вопросам оценки или профессионально-техническим вопросам. При единодушном согласии Сторон допрос может проводиться в письменной форме.

Соответствующие специалисты не участвуют в каких-либо процессуальных действиях на слушании, кроме тех, которые связаны с вопросами оценки или профессионально-техническими вопросами.

Расходы на участие соответствующих специалистов в арбитражном заседании несёт Сторона, подавшая заявление.

Статья 48

Арбитражное разбирательство может быть приостановлено при наличии любого из следующих обстоятельств:

1) обе Стороны совместно ходатайствуют о приостановлении, либо одна Сторона ходатайствует о приостановлении, а другая Сторона не возражает;

2) Сторона не может участвовать в арбитражном разбирательстве вследствие форс-мажорных обстоятельств;

3) разрешение дела зависит от решения по другим нерешённым вопросам;

4) имеются иные исключительные обстоятельства, требующие приостановления арбитражного разбирательства.

Статья 49

После прекращения существования обстоятельств, повлёкших приостановление, разбирательство может быть возобновлено по письменному ходатайству любой из Сторон или если Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд сочтут это необходимым.

Решение о приостановлении или возобновлении разбирательства принимается арбитражным судом. Если арбитражный суд ещё не сформирован, решение принимается Председателем Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Статья 50

Сторона может отозвать все свои исковые требования или встречные исковые требования. В случае, если Истец отзывает все свои исковые требования, арбитражный суд вправе, тем не менее, продолжить рассмотрение встречного искового требования и вынести решение по нему. В случае, если Ответчик отзывает все свои встречные исковые требования, арбитражный суд может продолжить рассмотрение искового требования и вынести решение по нему.

Исковое или встречное исковое заявление Стороны считается отозванным, если разбирательство не может продолжаться по причинам, связанным с этой Стороной.

Решение по ходатайству Стороны об отзыве исковых или встречных исковых заявлений принимается Китайской спортивной арбитражной комиссией до формирования арбитражного суда или арбитражным судом по его формировании.

Дело может быть прекращено, если все исковые и встречные требования были отозваны. Если дело прекращается до формирования арбитражного суда, решение о прекращении принимает Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии. Если дело подлежит прекращению по формировании арбитражного суда, решение принимает арбитражный суд. Решение о прекращении дела скрепляется официальной печатью Китайской спортивной арбитражной комиссии.

Статья 51

Арбитражный суд вправе проводить медиацию в споре в ходе разбирательства – Стороны вправе урегулировать свой спор таким образом.

В спортивных антидопинговых спорах для проведения арбитражным судом медиации или для самостоятельного урегулирования спора Сторонами требуется одобрение Китайского антидопингового агентства (CHINADA).

С согласия обеих Сторон арбитражный суд может проводить медиацию по делу способом, который он сочтёт целесообразным.

В ходе процесса медиации арбитражный суд прекращает медиацию, если одна из Сторон об этом просит или если арбитражный суд считает, что дальнейшие попытки медиации будут бесполезны.

Стороны подписывают медиативное соглашение, если они достигли урегулирования посредством медиации арбитражного суда или самостоятельно.

Если Стороны достигли медиативного соглашения посредством медиации, проводимой арбитражным судом или самостоятельно, они могут отозвать свои иски или встречные иски либо обратиться к арбитражному суду с просьбой вынести решение об утверждении медиативного соглашения в соответствии с условиями медиативного соглашения.

Если Стороны запрашивают решение об утверждении медиативного соглашения, в нём должны быть чётко изложены исковые требования Сторон и условия медиативного соглашения. Медиативное соглашение подписывается арбитрами, скрепляется печатью Китайской спортивной арбитражной комиссии и вступает в силу после вручения Сторонам.

Если медиация не увенчалась успехом, арбитражное разбирательство продолжается. Ни одна из Сторон не вправе ссылаться на какие-либо мнения, взгляды или заявления, а также на какие-либо предложения или заявления, выражающие согласие или несогласие любой из Сторон или арбитражного суда в ходе медиации, в качестве оснований для каких-либо исков, возражений или встречных исков в последующих арбитражных, судебных или иных разбирательствах.

Глава 6. Решения и арбитражные решения

Статья 52

Китайская спортивная арбитражная комиссия и арбитражный суд вправе принимать решения по процессуальным вопросам, возникающим в ходе разбирательства.

С согласия Сторон или с разрешения других арбитров председательствующий арбитр может принимать решения по процессуальным вопросам.

Такие решения имеют юридическую силу с даты их вынесения.

Статья 53

Арбитражный суд выносит своё решение на основании фактов дела, в соответствии с законом, применимыми нормативными положениями соответствующих спортивных организаций и правилами спортивного мероприятия, справедливо, разумно, независимо и беспристрастно.

Если арбитражный суд состоит из трёх арбитров, он проводит совещание перед принятием любого решения или вынесением арбитражного решения и выносит своё решение или арбитражное решение в соответствии с мнением большинства. Если достичь мнения большинства не удаётся, решение или арбитражное решение выносится в соответствии с мнением председательствующего арбитра.

Если арбитражный суд состоит из одного арбитра, решение или арбитражное решение выносится этим арбитром.

Статья 54

Арбитражный суд выносит арбитражное решение в письменной форме.

В решении должны быть указаны исковые требования, установленные факты, основания вынесения решения, на которых основано решение, предоставленная защита или средство правовой защиты, распределение арбитражных расходов, дата вынесения решения, а также правовые последствия неисполнения в установленный срок. Если решение выносится на основании мирового соглашения, достигнутого

Сторонами, или если Стороны договорились об ином, в решении могут быть опущены установленные факты и основания для вынесения решения.

Решения, арбитражные решения и решения об утверждении медиативных соглашений, вынесенные арбитражным судом, подписываются арбитрами и скрепляются официальной печатью Китайской спортивной арбитражной комиссии. Арбитры, не согласные с мнением большинства, могут по своему усмотрению подписать или не подписать решение или арбитражное решение. Арбитр, не подписавший решение, должен представить Китайской спортивной арбитражной комиссии письменное особое мнение для занесения в протокол. Особое мнение не является частью решения или арбитражного решения; тем не менее, Китайская спортивная арбитражная комиссия решает, прилагать ли это особое мнение к решению или арбитражному решению.

Статья 55

Арбитражный суд выносит окончательное арбитражное решение в течение трёх месяцев со дня формирования арбитражного суда.

В случае возникновения исключительных обстоятельств, требующих продления срока, председательствующий арбитр или единоличный арбитр вправе подать письменный запрос о продлении до истечения установленного срока. Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии вправе предоставить разумное продление срока.

Из срока исключаются следующие периоды: период, необходимый для проведения любой экспертизы; период, в течение которого разбирательство приостановлено; период для публичного уведомления; период для получения экспертных заключений; период, в течение которого обе Стороны совместно ходатайствуют об отложении слушания или участвуют в медиации.

Статья 56

Если арбитражный суд сочтёт это необходимым, либо если одна из Сторон ходатайствует об этом и арбитражный суд согласится, арбитражный суд может вынести частичное решение по любой части иска до вынесения окончательного решения.

Если арбитражный суд сочтёт это необходимым, либо если одна из Сторон ходатайствует об этом и арбитражный суд согласится, арбитражный суд может вынести промежуточное решение по процессуальному или материально-правовому вопросу.

Стороны обязаны исполнить любое частичное или промежуточное решение. Неисполнение любой из Сторон частичного или промежуточного решения не влияет на ход арбитражного разбирательства

и не препятствует вынесению арбитражным судом окончательного решения.

Статья 57

Решение вступает в силу со дня его вынесения.

После вынесения арбитражного решения Стороны обязаны исполнить его в срок, указанный в нём. Если срок не указан в арбитражном решении, Стороны обязаны исполнить его незамедлительно. В случае неисполнения арбитражного решения какой-либо Стороной другая Сторона вправе обратиться в компетентный государственный суд с ходатайством о принудительном исполнении, согласно соответствующим положениям Гражданского процессуального закона Китайской Народной Республики.

Статья 58

Арбитражный суд вправе определить в арбитражном решении расходы на арбитражное разбирательство, подлежащие несению каждой Стороной, а также любые другие фактически понесённые расходы, включая, помимо прочего, расходы на экспертизу, оценку, аудит, командировочные расходы, нотариальные сборы, расходы на юридическую помощь.

Если Стороны не договорились об ином, расходы на арбитражное разбирательство, как правило, несёт проигравшая Сторона. Если Сторона частично выиграла дело, арбитражный суд определяет долю расходов, подлежащих несению каждой Стороной, с учётом конкретных обстоятельств арбитражного разбирательства. Если Стороны урегулируют дело самостоятельно или посредством медиации, проводимой арбитражным судом, они могут обсудить и согласовать распределение расходов.

Если нарушение настоящих Правил одной из Сторон привело к задержке разбирательства, распределение расходов на арбитраж не ограничивается положениями предыдущего пункта. Сторона, вызвавшая задержку, также несёт любые дополнительные расходы или увеличенные издержки, возникшие в результате задержки.

Статья 59

Арбитражный суд представляет проект решения в Китайскую спортивную арбитражную комиссию на рассмотрение до вынесения окончательного решения. Без ущерба для независимости арбитражного суда Китайская спортивная арбитражная комиссия может тщательно изучить проект решения и внести соответствующие изменения, либо довести до сведения арбитражного суда замечания по существу.

Статья 60

Арбитражный суд исправляет любые ошибки в решении, касающиеся текста, символов, диаграмм, расчётов или опечаток, а также любые ошибки аналогичного характера.

Если какое-либо требование, заявленное Стороной, не было рассмотрено в арбитражном решении, арбитражный суд выносит дополнительное решение. Если арбитражный суд сочтёт это необходимым, он может провести слушание по пропущенному требованию.

Стороны могут обратиться к арбитражному суду с просьбой исправить ошибку в решении или вынести дополнительное решение в течение тридцати дней с момента получения решения.

Любое исправление или дополнительное решение, вынесенное арбитражным судом, является частью арбитражного решения.

Положения настоящей статьи применяются *mutatis mutandis* к исправлению решений и решений об утверждении медиативных соглашений.

Статья 61

Если государственный суд выносит решение о необходимости повторного рассмотрения дела в арбитражном суде, арбитражный суд повторно рассматривает дело и выносит решение.

Глава 7. Специальные процедуры

Статья 62

Правила специальных процедур спортивного арбитража применяются к спорам в сфере спортивных мероприятий, требующим оперативного разрешения, которые возникают во время крупного спортивного мероприятия или в течение десяти дней до церемонии открытия.

Статья 63

По приглашению организационного комитета крупного спортивного мероприятия Китайская спортивная арбитражная комиссия вправе создать Список арбитров по специальным ускоренным процедурам на время проведения мероприятия для рассмотрения споров, требующих ускоренного разрешения.

Список арбитров по специальным процедурам включает 9–12 арбитров, отобранных из Списка арбитров, в том числе трёх арбитров из Списка арбитров по антидопинговым делам.

Китайская спортивная арбитражная комиссия может корректировать состав Списка арбитров по специальным процедурам во

время крупного спортивного мероприятия в зависимости от обстоятельств.

Статья 64

В рамках специальных процедур арбитражные документы могут быть вручены Сторонам или их представителям по электронной почте, по телефону или с помощью других средств связи. В случае вручения по телефону Китайская спортивная арбитражная комиссия впоследствии предоставляет документы в письменной форме.

Статья 65

Когда Истец подаёт исковое заявление в рамках специальной процедуры, в исковом заявлении, помимо информации, требуемой статьёй 16 настоящих Правил, должны быть указаны адреса Истца и Ответчика на время проведения крупного спортивного мероприятия.

Статья 66

После принятия искового заявления Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии назначает трёх арбитров из Списка арбитров по специальным процедурам для формирования арбитражного суда и одновременно назначает одного из них председательствующим арбитром. В арбитражных разбирательствах по спортивным вопросам, связанным с антидопинговыми делами, в состав арбитражного суда должны входить по крайней мере один арбитр по антидопингу и один арбитр, имеющий юридическое образование или профессиональный опыт в правовой сфере.

При наличии соответствующих обстоятельств Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии может назначить единоличного арбитра. В арбитражных разбирательствах в сфере спорта, касающихся антидопинга, единоличным арбитром должен быть арбитр по антидопингу, имеющий юридическое образование или профессиональный юридический опыт.

Статья 67

Получив уведомление о назначении в арбитражный суд, арбитры должны немедленно в письменной форме раскрыть любые известные им обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в их независимости или беспристрастности, и заявить самоотвод, если такие обстоятельства существуют.

Сторона должна заявить отвод арбитру, как только ей станет известно или должно было стать известно о любых обстоятельствах, требующих самоотвода.

Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии незамедлительно принимает решение по любому заявлению об отводе арбитра, поданному Стороной. Если позволяют обстоятельства, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии консультируется с соответствующими Сторонами и арбитрами перед принятием решения.

Статья 68

Если исковое заявление в соответствии с одним и тем же регламентным документом спортивного мероприятия связано с другим находящимся на рассмотрении делом, подпадающим под действие специальных процедур, Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии вправе принять решение об объединении более позднего заявления с более ранним делом и передаче обоих дел в один и тот же арбитражный суд.

При принятии решения об объединении дел в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи Председатель Китайской спортивной арбитражной комиссии учитывает все соответствующие обстоятельства, включая взаимосвязь между двумя делами и ход рассмотрения более раннего дела.

Статья 69

Арбитражный суд проводит арбитражное разбирательство таким образом, какой он сочтёт целесообразным.

Арбитражный суд незамедлительно после принятия искового заявления направляет уведомление о проведении слушания обеим Сторонам. К уведомлению о проведении слушания, направляемому Ответчику, прилагается копия искового заявления.

Арбитражный суд заслушивает доводы Сторон на слушании. Если факты ясны и доказательств достаточно, арбитражный суд может принять решение не проводить слушание и без промедления вынести арбитражное решение.

Арбитражный суд вправе принимать надлежащие меры для содействия процессу доказывания, такие как сбор, представление или рассмотрение доказательств, а также проведение других соответствующих процедур.

Если одна из Сторон не явится на слушание, арбитражный суд вправе, тем не менее, продолжить слушание.

Статья 70

Арбитражный суд выносит своё решение в течение двадцати четырёх часов с момента получения искового заявления. В исключительных случаях Председатель Китайской спортивной

арбитражной комиссии вправе предоставить разумное продление этого срока.

Статья 71

Решение, вынесенное арбитражным судом, является окончательным и обязательным к исполнению с даты его вынесения.

Арбитражный суд незамедлительно уведомляет Стороны о вынесении решения. Арбитражный суд может уведомить Стороны только о резолютивной части решения, но обязан представить мотивированное решение в течение пятнадцати дней после его вынесения.

Статья 72

После рассмотрения всех обстоятельств дела, включая исковое заявление, характер, сложность и срочность спора, а также право Сторон на участие в слушаниях, арбитражный суд может: вынести окончательное решение; передать спор в Китайскую спортивную арбитражную комиссию в соответствии с обычной процедурой; или вынести частичное решение по отдельным вопросам и передать остальные вопросы в Китайскую спортивную арбитражную комиссию в соответствии с обычной процедурой.

Если дело передаётся на рассмотрение в рамках обычной процедуры, первоначальный арбитражный суд продолжает рассмотрение дела, а срок вынесения окончательного арбитражного решения исчисляется с даты получения искового заявления в рамках специальной процедуры.

Статья 73

Все вопросы, не предусмотренные настоящей главой, регулируются другими положениями настоящих Правил.

Глава 8. Дополнительные положения

Статья 74

Сторона вправе обратиться в Китайскую спортивную арбитражную комиссию с ходатайством о принятии обеспечительных мер. Конкретный порядок рассмотрения таких ходатайств устанавливается Китайской спортивной арбитражной комиссией.

Статья 75

Официальным языком Китайской спортивной арбитражной комиссии является китайский язык.

Стороны могут договориться об использовании английского языка в качестве языка арбитражного разбирательства.

Если Стороны ходатайствуют об использовании иного языка, кроме китайского или английского, Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд определяет язык арбитражного разбирательства с учётом конкретных обстоятельств дела.

Китайская спортивная арбитражная комиссия или арбитражный суд вправе потребовать от Сторон представить перевод на китайский язык или перевод на иной язык любых документов или письменных доказательств, представленных Сторонами, если сочтёт это необходимым.

Если в ходе слушания для Сторон, их представителей или свидетелей требуется устный или письменный перевод, он может быть обеспечен Китайской спортивной арбитражной комиссией или Сторонами. Расходы на перевод несёт соответствующая Сторона.

Статья 76

Стороны оплачивают расходы на арбитраж в соответствии с установленным порядком.

Статья 77

Термины «один день», «два дня», «три дня», «пять дней», «десять дней» и «пятнадцать дней», указанные в настоящих Правилах, означают рабочие дни. Термины «двадцать один день» и «тридцать дней» означают календарные дни.

Статья 78

Настоящие Правила вступают в силу 1 января 2023 года.

Настоящие Правила, с даты их вступления в силу, применяются ко всем делам, принятым к производству Китайской спортивной арбитражной комиссией.

2.7. Регламент Спортивного третейского суда при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» от 17.01.2017[182]

Глава 1. Общие положения

1. Спортивный третейский суд при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» (далее – Суд) является постоянно действующим обособленным подразделением общественного объединения «Белорусский республиканский союз юристов» (далее – Союз юристов).

2. Настоящий Суд создан постановлением Центрального Совета Союза юристов протокол от 30 апреля 2012 г. № 2 и осуществляет свою деятельность в соответствии с нормами международного права, Конституцией Республики Беларусь, Законом Республики Беларусь «О третейских судах», иными актами законодательства, Уставом Союза юристов, Положением о Суде и настоящим Регламентом.

3. Порядок организации и деятельности Суда, правила третейского разбирательства определяются Законом Республики Беларусь «О третейских судах», Положением о Суде и настоящим Регламентом.

4. При рассмотрении споров Суд принимает решения и иные официальные документы Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, международных и национальных спортивных федераций, Всемирного антидопингового агентства, иных международных спортивных организаций в части не противоречащей законодательству Республики Беларусь.

5. Компетенция Суда.

5.1. Суд, состоящий из независимых третейских судей (далее – Арбитров), осуществляет урегулирование споров, путём рассмотрения и разрешения дел судебными составами из одного или трёх Арбитров.

---

[182] Регламент Спортивного третейского суда при общественном объединении «Белорусский республиканский союз юристов» / Утверждён Постановлением Центрального Совета общественного объединения «Белорусский республиканский союз юристов» от 17.01.2017 (протокол № 1) // <https://union.by/files/00214/obj/110/3233/doc/Регламент_2019.pdf>.
Текст взят с источника на русском языке.

5.2. В Суд по соглашению сторон могут передаваться споры:

5.2.1. возникающие при осуществлении физическими и юридическими лицами деятельности в области физической культуры и спорта, в том числе споры, вытекающие из Уставов, Правил, Регламентов и иных документов организаций физической культуры и спорта, регулирующих правила проведения чемпионатов, первенств и иных соревнований на территории Республики Беларусь;

5.2.2. связанные с:

– заключением, изменением, прекращением и исполнением договоров, заключаемых между субъектами спортивных правоотношений;

– определением статуса и порядком переходов спортсменов (игроков);

– применением спортсменами запрещённых веществ и препаратов (допинга).

5.2.3. об обжаловании спортивных санкций, споры о допуске к спортивным соревнованиям;

5.2.4. иные споры, возникающие в области физической культуры и спорта, также споры, переданные на рассмотрение Суда в соответствии с заключённым между сторонами третейским соглашением.

5.3. Суд вправе рассматривать споры, связанные с обжалованием действий и решений физкультурно-спортивных организаций, только в случае, если заинтересованное лицо исчерпало все правовые средства защиты своих нарушенных прав и законных интересов, предоставленные физкультурно-спортивной организацией, чьи решения или действия обжалуются в Суд.

5.4. Вопрос о компетенции Суда по конкретному спору решается составом Суда, рассматривающим дело.

6. Суд принимает к рассмотрению споры при наличии третейского соглашения о передаче спора на рассмотрение Суда.

6.1. Стороны не лишены права в третейском соглашении устанавливать правила разбирательства, полностью или частично отличающиеся от настоящего Регламента, но не противоречащие законодательству Республики Беларусь, регулирующему вопросы рассмотрения споров в третейских судах.

6.2. Третейским соглашением является соглашение сторон о передаче на разрешение Суда всех или отдельных споров, которые

возникли или могут возникнуть из связывающего стороны правоотношения.

6.3. Третейское соглашение заключается в письменной форме. Оно считается заключённым, если содержится в документе, подписанном сторонами третейского соглашения, либо заключено путём обмена сообщениями с использованием почтовой связи или иных видов связи, обеспечивающих письменное фиксирование волеизъявления сторон, включая направление искового заявления и озыв на него, в которых соответственно одна сторона предлагает разрешить спор в Суде, а другая не возражает против этого.

6.4. Ссылка в договоре на документ, содержащий третейскую оговорку, является третейским соглашением при условии, что этот договор заключён в письменной форме, а содержание ссылки делает такую оговорку частью заключённого договора.

6.5. Третейское соглашение о передаче спора в Суд может содержаться в организационных документах (Уставах, Регламентах, Правилах проведения соревнований и иных документах) организаций физической культуры и спорта, на которые имеется ссылка в договорах или иных документах сторон третейского разбирательства.

6.6. Стороны, заключившие третейское соглашение, не вправе отказаться от него в одностороннем порядке.

7. Третейское разбирательство ведётся на белорусском или русском языках.

Если сторона не владеет языком, на котором проходит третейское разбирательство, Суд по ходатайству стороны и за её счёт обеспечивает её услугами переводчика.

8. Для целей исчисления сроков по настоящему Регламенту течение срока начинается со следующего дня после получения уведомления, извещения, сообщения или предложения. Если последний день срока приходится на официальный праздник или нерабочий день по месту жительства или по месту нахождения адресата, срок продлевается до ближайшего рабочего дня. Официальные праздники или нерабочие дни, имеющие место в течение срока, не исключаются при его исчислении.

9. Сторона, представляющая документы и иные материалы не на языке третейского разбирательства, должна обеспечить их надлежащим образом заверенный перевод на язык третейского разбирательства.

10. Третейское разбирательство проводится в помещении Суда, г. Минск, ул. А.Пашкевич, 9-5Н.

По соглашению сторон или по собственной инициативе с учётом обстоятельств дела, включая фактор удобства для сторон, состав Суда может рассмотреть дело в другом месте. Дополнительные расходы по проведению слушания дела вне помещения Суда возлагаются на стороны.

11. При решении вопросов не урегулированных соглашением сторон, настоящим Регламентом либо законодательством Республики Беларусь, Суд рассматривает дело таким образом, каким считает надлежащим, соблюдая при этом равное отношение к сторонам и предоставляя каждой из них необходимые возможности для защиты своих интересов.

Глава 2. Состав суда. Прекращение полномочий арбитра

12. Арбитрами Суда могут быть физические лица, обладающие необходимыми знаниями для рассмотрения споров, отнесённых к компетенции Суда, и включённые в Список Арбитров Суда.

13. Арбитр Суда, рассматривающий спор единолично, должен иметь высшее юридическое образование и стаж работы по специальности не менее трёх лет. В случае если спор подлежит рассмотрению коллегиальным составом Суда, высшее юридическое образование и стаж работы по юридической специальности не менее трёх лет должен иметь Председатель состава Суда, а другие Арбитры должны иметь любое высшее образование и стаж работы в сфере физической культуры и спорта не менее трёх лет.

14. Спорящие стороны могут избрать Арбитра для разрешения спора только из числа лиц, включённых в Список Арбитров Суда, утверждаемый Центральным Советом Союза.

15. Состав Суда для третейского разбирательства формируется путём избрания Арбитров сторонами, а если стороны не избрали Арбитров – путём назначения Арбитров Председателем Суда.

Стороны в исковом заявлении и отзыве на него указывают Ф.И.О. избранных и / или предлагаемых к избранию Арбитра (Арбитров). Если при коллегиальном рассмотрении спора стороны в течение пяти дней со дня получения уведомления Суда о необходимости избрания

председательствующего арбитра не избрали его, председательствующий Арбитр назначается Председателем Суда.

16. Для разрешения спора избирается (назначается) нечётное количество Арбитров.

17. Арбитром может быть избрано (назначено) лицо, не заинтересованное в исходе дела и давшее согласие на исполнение обязанностей Арбитра. Арбитры должны быть независимы от избравших их сторон.

18. В случае если стороны договорились о том, что дело рассматривается единоличным Арбитром, они могут избрать Арбитра из Списка Арбитров Суда. Если в течение пяти дней со дня получения сторонами уведомления Суда о необходимости избрания единоличного арбитра Арбитр не был избран, Председатель Суда может назначить Арбитра для единоличного рассмотрения спора.

Председатель Суда вправе установить единоличный порядок рассмотрения дела Судом в случае, если характер, объем и сложность возникшего спора не требуют коллегиального рассмотрения дела.

19. Арбитру может быть заявлен отвод в случаях:

– несоблюдения требований, предусмотренных пунктом 11 настоящего Регламента;

– наличия обстоятельств, вызывающих обоснованные сомнения в его объективности и беспристрастности, либо при наличии прямой или косвенной заинтересованности в исходе третейского разбирательства, либо если его квалификация не соответствует установленным законодательством Республики Беларусь требованиям.

20. Сторона, назначившая Арбитра, может заявить ему отвод только по основанию, которое стало известно ей после такого назначения.

Сторона, намеревающаяся заявить отвод Арбитру, должна направить уведомление об отводе в течение 15 дней после того, как о его назначении было сообщено этой стороне, или в течение 15 дней после того, как вышеизложенные обстоятельства стали ей известны.

21. Лицо в случае обращения к нему о возможном избрании (назначении) Арбитром обязано сообщить об обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его объективности, беспристрастности, независимости или компетентности, а также о наличии иных обстоятельств, являющихся основанием для его отвода.

Арбитр обязан незамедлительно заявить самоотвод, если обстоятельства, являющиеся основанием для отвода, возникли во время третейского разбирательства.

22. Письменное мотивированное заявление об отводе Арбитра должно быть подано стороной в течение пяти дней со дня, когда ей стали известны обстоятельства, являющиеся основанием для отвода Арбитра.

Вопрос об отводе Арбитра решается другими Арбитрами, входящими в состав третейского суда, в десятидневный срок со дня получения письменного мотивированного заявления стороны.

Вопрос об отводе Арбитра, рассматривающего дело единолично, либо об отводе всего состава Суда решается Председателем Суда.

23. Заявление об отводе Арбитра не может быть подано повторно по тем же основаниям той же стороной.

24. По основаниям, которые указаны в пункте 17 настоящего Регламента, могут быть отведены эксперты и переводчики. В этом случае вопрос об отводе решается составом Суда.

25. Полномочия Арбитра прекращаются:

– после принятия решения Суда по конкретному делу. В случае необходимости вынесения дополнительного решения Суда разъяснения решения Суда, исправления описок, опечаток, арифметических ошибок в решении Суда, полномочия Арбитра возобновляются, а затем прекращаются после совершения соответствующих действий;

– в связи с отводом, самоотводом Арбитра;

– в случае неспособности Арбитра по состоянию здоровья в течение длительного времени исполнять свои обязанности;

– в случае смерти Арбитра;

– в случае юридической или фактической неспособности Арбитра участвовать в рассмотрении спора или иные причины, по которым Арбитр не участвует в рассмотрении спора в течение неоправданно длительного срока.

26. В случае прекращения полномочий Арбитра до принятия решения Суда по конкретному делу другой Арбитр избирается (назначается) в соответствии с правилами, которые применялись при избрании (назначении) Арбитра, подлежащего замене.

После замены Арбитра рассмотрение дела производится сначала.

Глава 3. Возбуждение третейского разбирательства. Подготовка к рассмотрению дела

27. Все документы, касающиеся начала и осуществления третейского разбирательства, должны быть представлены сторонами в Суд в трёх экземплярах.

28. Суд обеспечивает направление сторонам любых документов, связанных с третейским разбирательством, по указанным сторонами адресам или по последнему известному месту нахождения стороны третейского разбирательства либо вручает документы сторонам под расписку.

Определение о возбуждении третейского разбирательства и решение Суда направляются сторонам заказным письмом с обратным уведомлением о вручении либо иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки соответствующего отправления. Иные документы могут направляться сторонам в электронной форме на адреса электронной почты, указываемые сторонами в исходящих от них документах.

Указание стороной третейского разбирательства в направляемых в адрес Суда документах адреса своей электронной почты означает согласие на получение связанной с третейским разбирательством корреспонденции на указанный адрес электронной почты.

29. Датой подачи искового заявления считается дата его вручения Суду, а при отправке его почтой – дата штемпеля почтового ведомства места отправления.

30. Истец излагает свои требования в форме письменного искового заявления. В исковом заявлении должны быть указаны:

– дата подачи искового заявления;

– наименование и место нахождения юридических лиц, являющихся сторонами третейского разбирательства, фамилии, собственные имена, отчества, место жительства (место пребывания) физических лиц, являющихся сторонами третейского разбирательства, а также банковские реквизиты сторон (для юридических лиц, индивидуальных предпринимателей);

– сведения о заключённом третейском соглашении;

– требования Истца;

– обстоятельства, на которых Истец основывает свои требования;

– доказательства, подтверждающие требования Истца;

– стоимостное выражение иска, если иск подлежит оценке;

– предложение о единоличном либо коллегиальном рассмотрении спора, а также ФИО избранного или предлагаемого к избранию Арбитра (-ов);

– перечень прилагаемых к исковому заявлению документов и иных материалов.

31. Исковое заявление должно быть подписано Истцом или его представителем.

К исковому заявлению должен быть приложен оригинал либо надлежащим образом заверенная копия третейского соглашения.

К исковому заявлению, подписанному представителем истца, должен быть приложен документ, подтверждающий его полномочия.

32. При установлении, что исковое заявление подано с нарушением установленных настоящим Регламентом и законодательством Республики Беларусь правил Суд может предложить заявителю в течение 7 дней со дня получения такого предложения устранить обнаруженные недостатки. До устранения недостатков заявление остаётся без движения.

В случае не устранения указанных недостатков заявление возвращается заявителю.

33. После принятия Судом искового заявления копия искового заявления и приложенных к нему документов в течение пяти дней направляется Секретариатом Суда Ответчику.

Ответчик в течение 5 дней с момента получения копии искового заявления должен сообщить имя и фамилию выбранного им арбитра или заявить просьбу о том, чтобы Арбитр был назначен Председателем Суда, а также направить в Суд и истцу письменный отзыв на исковое заявление.

34. Исковое заявление и приложенные к нему материалы возвращаются истцу, если:

– между сторонами отсутствует третейское соглашение или установлена его недействительность;

– в исковом заявлении непосредственно затрагиваются права и законные интересы третьих лиц, не являющихся сторонами третейского соглашения;

– исковое заявление подано в Суд, не предусмотренный третейским соглашением;

– исковое заявление подписано лицом, не имеющим полномочий на его подписание;

– истцом подано заявление об отзыве из Суда искового заявления;

– в производстве этого же или иного Суда, имеется дело по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям.

В третейском соглашении могут быть предусмотрены иные основания возвращения искового заявления.

35. Возвращение искового заявления не препятствует после устранения обстоятельств, явившихся основанием для его возвращения, повторному обращению истца в Суд с иском к тому же ответчику, о том же предмете и по тем же основаниям.

36. Суд самостоятельно убеждается в наличии и действительности третейского соглашения и рассматривает вопрос о наличии или об отсутствии у него компетенции на разрешение конкретного спора.

До формирования состава Суда предварительное решение о наличии у Суда компетенции, а также определение о возбуждении третейского разбирательства может быть принято председателем Суда.

Заявление стороны об отсутствии у Суда компетенции может быть сделано не позднее представления возражений по иску.

37. Суд вправе отложить на срок до семи дней рассмотрение вопроса относительно наличия у него соответствующей компетенции.

38. Решение о наличии у Суда компетенции на рассмотрение конкретного спора отражается в определении о возбуждении третейского разбирательства.

39. При принятии решения об отсутствии у Суда компетенции на рассмотрение конкретного спора Судом выносится определение об отказе в рассмотрении спора, копии которого направляются сторонам. При этом истцу возвращаются его исковое заявление и приложенные к нему документы и иные материалы.

40. После принятия решения о наличии компетенции на рассмотрение конкретного спора Суд выносит определение о возбуждении третейского разбирательства, извещает стороны о времени и месте третейского разбирательства.

41. Председательствующий состава Суда или единоличный Арбитр проверяет состояние подготовки дела к разбирательству и, если сочтёт это необходимым, принимает дополнительные меры по подготовке дела, в частности, истребует от сторон письменные объяснения, доказательства и другие дополнительные документы. Если Суд принимает дополнительные меры по подготовке дела, он может установить сроки, в течение которых эти дополнительные требования должны быть выполнены.

42. Состав Суда должен рассмотреть дело и вынести решение не позднее трёх месяцев со дня вынесения определения о возбуждении третейского разбирательства. Более длительный срок третейского разбирательства в пределах одного года может быть установлен третейским соглашением.

43. По соглашению сторон спор может быть рассмотрен без проведения устного разбирательства, на основе представленных письменных материалов.

Если представленные материалы окажутся недостаточными для разрешения, Суд вправе назначить устное разбирательство по делу.

44. Ответчик вправе представить письменный отзыв на исковое заявление, изложив в нём свои разъяснения по существу заявленных против него требований, возражения против иска, мнение ответчика о единоличном либо коллегиальном рассмотрении спора, а также ФИО избранного или предлагаемого к избранию Арбитра (-ов).

Отзыв должен быть направлен истцу и составу Суда в течение 7 дней с момента получения ответчиком искового заявления.

45. Вместе с исковым заявлением и отзывом на исковое заявление стороны должны представить все письменные доказательства, на которые они намерены ссылаться в ходе третейского разбирательства. Также стороны обязаны указать в исковом заявлении и отзыве на него Ф.И.О. всех свидетелей, которых они хотят привлечь к участию в процессе с кратким описанием ожидаемых показаний свидетелей.

После представления искового заявления и отзыва на него стороны не могут представлять Суду иные письменные доказательства, за исключением случаев, когда стороны взаимно согласились на дополнительное представление таких доказательств, либо с согласия состава Суда ввиду наличия исключительных обстоятельств.

46. Непредставление ответчиком письменного отзыва на исковое заявление не может рассматриваться как признание иска и не препятствует разрешению спора в Суде.

47. В ходе третейского разбирательства до принятия решения ответчик вправе предъявить истцу встречный иск. Сторонами может быть согласован иной срок для предъявления встречного иска.

48. Встречный иск может быть принят к рассмотрению Судом при условии, что существует взаимная связь встречного требования

с требованием истца и его рассмотрение предусмотрено третейским соглашением.

49. Встречный иск должен соответствовать требованиям, предъявляемым настоящим Регламентом к форме и содержанию искового заявления.

50. Стороны могут вести свои дела в Суде непосредственно или через должным образом уполномоченных представителей, назначаемых сторонами по своему усмотрению.

Непредставление стороной документов или иных материалов, а также неявка сторон или их представителей, надлежащим образом извещённых о времени и месте третейского заседания, не является препятствием для третейского разбирательства и принятия решения Судом, если только не явившаяся сторона до окончания разбирательства дела не просила отложить его по уважительной причине.

Сторона может просить о разбирательстве дела в её отсутствие.

51. Суд может по мотивированному ходатайству одной из сторон потребовать от другой стороны предоставления надлежащего обеспечения, которое он посчитает необходимым, в отношении предмета иска, если непринятие мер по его обеспечению может затруднить или сделать невозможным исполнение решения Суда.

52. В порядке, предусмотренном законодательством Республики Беларусь, сторона вправе обратиться с заявлением (ходатайством) об обеспечении иска, рассматриваемого Судом, в Суд по месту третейского разбирательства или месту нахождения имущества, в отношении которого могут быть приняты меры по обеспечению иска.

К заявлению (ходатайству) об обеспечении иска прилагается определение Суда о возбуждении третейского разбирательства.

Глава 4. Рассмотрение дела

53. Если стороны не договорились об ином, третейское разбирательство проводится по месту нахождения Суда или по месту, определённому Судом с учётом обстоятельств дела.

Суд может определить место проведения третейского разбирательства в пределах страны или города, о которых договорились стороны. Он может заслушивать свидетелей и проводить заседания для консультаций между Арбитрами в любом месте, которое он считает надлежащим с учётом обстоятельств третейского разбирательства.

Суд может собраться в любом месте, которое он считает надлежащим, для осмотра вещественных доказательств или документов. Стороны должны быть заблаговременно уведомлены об этом с тем, чтобы дать им возможность присутствовать при таком осмотре.

Решение Суда выносится в месте проведения третейского разбирательства, если иное не установлено соглашением сторон.

54. Деятельность Суда основывается на принципах:

– диспозитивности и состязательности сторон (стороны обязаны доказать те обстоятельства, на которые они ссылаются в обоснование своих требований и возражений);

– независимости и беспристрастности Арбитров при исполнении своих обязанностей;

– равноправия сторон;

– конфиденциальности третейского разбирательства (Арбитры и работники Суда не вправе без согласия сторон разглашать сведения, ставшие им известными в ходе третейского разбирательства);

– содействия сторонам в достижении ими мирового соглашения.

Состав Суда на любой стадии производства должен принимать необходимые меры по примирению сторон и содействовать мирному урегулированию спора между сторонами в целом либо в части.

55. Стороны в третейском разбирательстве наделены равными правами и обязанностями, обладают равными возможностями изложения позиции в заседании Суда для защиты своих прав и законных интересов.

В ходе третейского разбирательства истец вправе изменить или дополнить исковые требования, а ответчик – возражения против иска.

56. Если стороны не договорились об ином, они должны быть извещены о времени и месте третейского разбирательства не позднее десяти дней до заседания Суда.

Неявка без уважительных причин любой стороны или её представителя, извещённых надлежащим образом о времени и месте третейского разбирательства, не препятствует рассмотрению дела по существу.

57. Если стороны не договорились об ином, дело рассматривается в закрытом заседании и в порядке, который состав Суда признает необходимым для обеспечения вынесения законного и обоснованного решения.

58. Каждая сторона должна доказать те обстоятельства, на которые она ссылается как на обоснование своих требований и возражений. Состав Суда вправе потребовать представления сторонами дополнительных доказательств, обосновывающих их требования или возражения. Он вправе также по своему усмотрению испрашивать представление доказательств третьими лицами, вызывать и заслушивать свидетелей.

Проверка доказательств производится способом, установленным Судом. Оценка доказательств осуществляется на основании внутреннего убеждения состава третейского суда, основанного на всестороннем, полном и объективном исследовании имеющихся в деле доказательств.

59. Суд может, если считает это целесообразным, затребовать от любой из сторон представления каждому из Арбитров и другой стороне в течение срока, устанавливаемого судом, резюме документов и других доказательств, которые эта сторона намерена представить в подтверждение обстоятельств, составляющих предмет спора и изложенных в её исковом заявлении или в отзыве на иск.

Состав Суда может ограничить или исключить любой вопрос, заданный свидетелю, ответ или явку свидетеля, если считает такие вопрос, ответ или явку не относящимися к делу, несущественными или необоснованно обременительными, дублирующими либо вызывающими иные возражения.

По соображениям процессуальной экономии, справедливости и равенства сторон состав Суда по ходатайству стороны или по собственной инициативе вправе исключить из доказательств или подлежащих предоставлению документов любой документ, заявление, устное показание или протокол осмотра.

60. Порядок исследования доказательств определяется составом Суда. Состав Суда непосредственно исследует все имеющиеся по делу доказательства.

61. Непредставление сторонами документов и иных материалов Суду без уважительной причины не является препятствием для третейского разбирательства.

62. Вступление в третейское разбирательство третьего лица допускается только с согласия сторон третейского разбирательства и письменного согласия привлекаемого лица.

63. Состав Суда по ходатайству сторон (одной из сторон) может назначить экспертизу для разъяснения возникающих при разрешении спора вопросов, требующих специальных познаний. Стороны представляют Суду необходимые для проведения экспертизы документы и иные материалы.

64. Средства, необходимые для проведения экспертизы в Суде, вносятся предварительно сторонами (одной из сторон), заявившими ходатайство о её проведении, путём выплаты (перечисления) их эксперту (экспертам).

65. Эксперт (эксперты), а также вопросы, которые должны быть разъяснены при проведении экспертизы, определяются составом Суда с учётом мнения сторон.

66. В заседании Суда ведётся протокол, если стороны не договорились об ином. С согласия сторон протокол может вестись в виде звуко- и / или видеозаписи, которая в последующем на цифровом носителе приобщается к материалам дела. Лицо, ведущее протокол, определяется составом Суда.

Протокол должен содержать: наименование Суда, номер дела, место заседания, наименование спорящих сторон и их представителей, сведения об участии сторон, фамилии Арбитров, докладчика, экспертов, свидетелей, переводчиков и других участников заседания, краткое описание хода заседания, требования сторон и изложение иных важных заявлений сторон, указание оснований отложения заседания или завершения производства, подписи Арбитров.

67. Стороны третейского разбирательства вправе знакомиться с протоколом и в течение трёх дней со дня его подписания могут подать письменные замечания по нему с указанием на допущенные неправильности и неполноту.

68. Замечания по протоколу рассматриваются Судом в пятидневный срок со дня их подачи. В случае согласия с замечаниями состав Суда выносит определение о приобщении их к протоколу.

69. В случае несогласия с замечаниями по протоколу состав Суда выносит определение об их отклонении.

70. Замечания по протоколу и определение состава Суда об их отклонении приобщаются к протоколу.

71. При отсутствии возражений сторон допускается звуко- или видеозапись третейского разбирательства, которая вместе с протоколом приобщается к материалам дела.

С согласия сторон третейское разбирательство или отдельные его элементы (например, опрос свидетелей) может проводиться с помощью имеющихся в распоряжении Суда и сторон средств видеосвязи, при условии наличия достаточного качества такой связи (например: при наличии качества видеосвязи, достаточного для установления (определения) личности свидетеля, при наличии качества звукового сигнала, достаточного для получения информации, не допускающей двусмысленной трактовки и т.д. и т.п.).

72. В случаях, предусмотренных настоящим Регламентом, и в иных случаях – по вопросам, требующим решения в ходе третейского разбирательства и не затрагивающим существа спора, состав Суда выносит определение.

Определение Суда излагается в письменной форме и должно быть мотивированным.

Глава 5. Окончание третейского разбирательства

73. Состав Суда, исследовав требования истца, возражения ответчика, ходатайства сторон, факты, установленные в ходе третейского разбирательства, документы и иные материалы, принимает мотивированное решение. Решение может вынести только состав Суда, рассмотревший спор.

74. Решение принимается большинством голосов Арбитров (если спор рассматривался коллегиально), разрешающих спор, объявляется в заседании состава Суда и вступает в законную силу в день его принятия. Решение вручается сторонам в течение пятнадцати дней со дня объявления резолютивной части решения, если стороны не согласовали иной срок.

75. По ходатайству сторон состав Суда принимает решение об утверждении мирового соглашения. Содержание мирового соглашения излагается в решении Суда.

Мировое соглашение может быть заключено сторонами на любой стадии третейского разбирательства.

76. Решение Суда излагается в письменной форме и должно быть подписано Арбитром, разрешающим спор единолично, а при коллегиальном разрешении спора – всеми Арбитрами, разрешающими

спор, или большинством таких Арбитров с указанием уважительных причин отсутствия подписей других Арбитров.

77. В решении состава Суда указываются:

– дата принятия решения;

– место третейского разбирательства;

– состав Арбитров и порядок его формирования;

– наименование и место нахождения юридических лиц, являющихся сторонами третейского разбирательства, фамилии, собственные имена, отчества, место жительства (место пребывания) физических лиц, являющихся сторонами третейского разбирательства, а также банковские реквизиты сторон;

– требования истца и возражения ответчика, ходатайства сторон;

– обстоятельства дела, установленные Судом, доказательства, на которых основаны выводы Суда об этих обстоятельствах, акты законодательства, которыми руководствовался состав Суда при принятии решения;

– выводы состава Суда об удовлетворении или отказе в удовлетворении каждого заявленного искового требования, а также сумма расходов, связанных с третейским разбирательством, порядок распределения этих расходов между сторонами, при необходимости – порядок и срок исполнения решения Суда.

78. До подписания решения состав Суда заблаговременно направляет проект решения в Секретариат Суда.

Секретариат, не затрагивая независимости Арбитров в принятии решения, может обратить внимание состава Суда на выявленные несоответствия проекта решения положениям Регламента.

При неустранении таких несоответствий Секретариат вправе информировать об этом Президиум Суда.

Секретариат может обусловить направление решения сторонам полным покрытием судебных расходов в связи с разбирательством дела, если такие расходы не были ранее оплачены сторонами или одной из них.

79. Любая из сторон, уведомив об этом другую сторону, может в течение десяти дней со дня получения решения просить состав Суда о принятии дополнительного решения в отношении требований, которые были ею заявлены, однако не нашли отражения в решении. Состав Суда должен вынести дополнительное решение либо отказать в удовлетворении заявления в течение десяти дней со дня его получения.

80. Любая из сторон, уведомив об этом другую сторону, может в течение десяти дней со дня получения решения просить состав Суда о разъяснении принятого им решения в случае его неясности. Состав Суда в течение десяти дней со дня получения заявления стороны выносит определение о разъяснении принятого им решения, не изменяя его содержания, либо отказывает в разъяснении решения.

81. Состав Суда вправе по ходатайству одной из сторон или по своей инициативе исправить допущенные в решении описки, опечатки, арифметические ошибки, о чём выносится определение, которое является составной частью решения.

82. При необходимости по заявлению сторон или инициативе Суда рассмотрение дела может быть отложено или приостановлено, о чём выносится определение Суда.

83. Суд прекращает третейское разбирательство в случаях:

– отказа истца от своих исковых требований, если только ответчик не заявит возражения против прекращения третейского разбирательства в связи с наличием у него законных интересов в разрешении спора по существу;

– соглашения сторон о прекращении третейского разбирательства;

– принятия Судом решения об отсутствии у него компетенции на разрешение конкретного спора и вынесения им определения об отказе в разрешении спора;

– принятия Судом решения об утверждении мирового соглашения;

– вступления в законную силу решения иного третейского суда или решения суда, принятого по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям;

– ликвидации юридического лица, прекращения деятельности индивидуального предпринимателя, являющихся сторонами третейского разбирательства;

– смерти физического лица, являющегося стороной третейского разбирательства, либо признания его безвестно отсутствующим.

84. О прекращении третейского разбирательства состав Суда выносит определение.

85. Дело, рассмотренное Судом, храниться в этом Суде в течение 5 лет с даты принятия по нему решения.

Глава 5-1. Особенности рассмотрения дел об обжаловании решений организаций физической культуры и спорта

86. Дела об обжаловании решений организаций физической культуры и спора рассматриваются в соответствии с положениями настоящего Регламента с учётом особенностей, отражённых в настоящей главе.

87. В заявлении об обжаловании решения организации физической культуры и спорта должны быть указаны:

– дата подачи заявления;

– Ф.И.О. заявителя, полное наименование организации, решение которой обжалуется, почтовые и электронные адреса, номера телефонов заявителя;

– сведения о наличии заключённого третейского соглашения;

– требования заявителя;

– обстоятельства, на которых основываются требования заявителя;

– доказательства, подтверждающие требования заявителя;

– копия обжалуемого решения;

– Ф.И.О. Арбитра, которому заявитель доверяет рассмотрение дела;

– перечень прилагаемых к заявлению документов;

– подпись заявителя.

88. При рассмотрении дел об обжаловании решений организаций физической культуры и спорта Суд вправе исследовать все вопросы, имеющие отношение к делу и прямо не ограничен вопросами или объёмом рассмотрения информации, рассмотренной организацией, принявшей первоначальное решение.

89. По результатам рассмотрения заявления Суд вправе:

– оставить решение организации без изменения;

– изменить решение организации полностью или в части;

– отменить решение организации полностью или в части.

Глава 6. Расходы, связанные с третейским разбирательством

90. К расходам, связанным с третейским разбирательством, относятся:

– третейский сбор, используемый на вознаграждение третейских судей; расходы, понесённые третейскими судьями в связи с участием в третейском разбирательстве, в том числе связанные с оплатой проезда к

месту разбирательства для осмотра и исследования доказательств на месте их нахождения; расходы на организационное, материальное и иное обеспечение третейского разбирательства;

– дополнительные расходы сторон: суммы, подлежащие выплате экспертам и переводчикам; расходы, понесённые свидетелями; расходы на оплату услуг представителей сторон; иные расходы, определяемые третейским судом.

Возмещение дополнительные расходов может быть возложено на сторону, которая, по мнению Суда, затягивает третейское разбирательство.

Размер третейского сбора и состав дополнительных расходов сторон в связи с ведением третейского разбирательства, а также порядок их уплаты и распределения устанавливаются Положением о третейских сборах и расходах в Суде и утверждаются решением Президиума Суда.

91. Порядок распределения расходов, связанных с третейским разбирательством, может быть определён сторонами в третейском соглашении. При отсутствии соглашения сторон о распределении расходов они распределяются между сторонами Судом пропорционально удовлетворённым и отклонённым требованиям.

Расходы на оплату услуг представителя стороны, в пользу которой состоялось решение Суда, а также иные расходы, связанные с третейским разбирательством, по решению Суда могут быть возложены на другую сторону, если требование о возмещении понесённых расходов было заявлено в ходе третейского разбирательства и удовлетворено Судом.

При отказе истца от иска понесённые им расходы ответчиком не возмещаются.

Порядок распределения расходов, связанных с третейским разбирательством, указывается в решении Суда.

Глава 8. Обжалование решения суда. Исполнение решения суда

92. Решение Суда может быть обжаловано стороной третейского разбирательства в порядке, установленном законодательством Республики Беларусь, путём подачи в соответствующий суд заявления об отмене решения Суда.

93. Заявление об отмене решения Суда может быть подано в течение трёх месяцев со дня получения решения стороной, ходатайствующей об отмене.

94. Решение Суда является обязательным для сторон и подлежит исполнению в порядке и срок, установленные этим решением, либо

в течение трёх дней со дня вступления его в законную силу, если решением такой срок не установлен.

95. Принудительное исполнение решения Суда, не исполненного добровольно в установленный срок, осуществляется в порядке, установленном законодательством Республики Беларусь.

Глава 9. Применение медиации

96. В целях самостоятельного урегулирования возникающих споров как до возбуждения дела в Суде, так и на любой стадии третейского разбирательства до вынесения решения Суда стороны могут инициировать проведение процедуры медиации путём заключения Соглашения о применении медиации.

В случае отсутствия заключённого Соглашения о применении медиации одна из сторон может просить Суд предложить другой стороне (сторонам) дать согласие на проведение процедуры медиации. В этом случае Суд извещает другую сторону (стороны) о предложении провести процедуру медиации и предлагает в 10-дневный срок сообщить о своём согласии или отказе участвовать в процедуре медиации. При неполучении ответа в указанный срок или получении отрицательного ответа процедура медиации не проводится.

97. Для проведения медиации стороны по взаимному согласию выбирают медиатора, а при отсутствии такого согласия медиатор назначается Судом из числа лиц, включённых в Реестр медиаторов, утверждаемый Президиумом Суда.

98. Медиация проводится в порядке и на условиях, определённых сторонами по соглашению с медиатором, с учётом требований законодательства о медиации, а также Правилами проведения медиации, действующими в организации, обеспечивающей проведение медиации. Медиаторы, осуществляющие свою деятельность самостоятельно, при проведении процедуры медиации руководствуются Типовыми правилами проведения медиации.

99. В случае необходимости Суд оказывает организационно-техническое содействие в проведении процедуры медиации, в том числе предоставляет помещение для встреч медиатора со сторонами.

100. Размер вознаграждения медиатора устанавливается в соглашении, заключённом между сторонами и медиатором. Сумма вознаграждения распределяется между сторонами в равных долях, если в соглашении о применении медиации не определён иной порядок.

101. Медиативное соглашение, заключённое сторонами по результатам медиации, подлежит исполнению на основе принципов добровольности и добросовестности сторон. Последствия неисполнения медиативного соглашения могут быть установлены сторонами в этом же соглашении. В соответствии с гражданским и хозяйственным процессуальным законодательством Республики Беларусь стороны имеют право утвердить в суде медиативное соглашение в качестве мирового соглашения.

Раздел III. Гибридные и иные формы спортивных судов

3.1. Правила Спортивного трибунала Новой Зеландии (ред. от 03.09.2024)[183]

Содержание

Вводные положения – Правило 1
Юрисдикция Трибунала – Правила 2 и 3
Структура настоящих Правил – Правила 4, 5 и 6
Часть А. Общие положения
Толкование – Правила 7 и 8
Споры о юрисдикции – Правило 9
Коллегии – Правило 10
Предварительные вопросы и предварительные слушания – Правило 11
Независимые эксперты и юридические представители – Правило 12
Заинтересованная Сторона – Правила 13 и 14
Право проводить исследования и отдавать распоряжения – Правило 15
Установление фактов – Правило 16
Принципы естественной справедливости – Правило 17
Правила о сроках – Правило 18
Регистрационные сборы – Правило 19
Секретариат – Правило 20
Язык разбирательства – Правило 21
Вручение документов – Правило 22
Представительство – Правило 23
Несовершеннолетние – Правило 24
Конфиденциальность – Правило 25
Применимое право – Правило 26
Слушания – Правило 27

[183] Rules of the Sports Tribunal of New Zealand / As amended on 3 September 2024 [Правила Спортивного трибунала Новой Зеландии (ред. от 03.09.2024)] // <https://sportstribunal.org.nz/wp-content/uploads/2024/10/Rules-of-the-Sports-Tribunal-2024.pdf>.

Решения – Правило 28
Апелляции – Правило 29
Расходы – Правило 30
Общие положения – Правило 31
Медиация – Правило 32
Исправление случайных ошибок и упущений – Правило 33
Повторное рассмотрение дела – Правило 34
Часть B. Производство по делам о нарушениях Антидопинговых правил
Применение настоящей Части – Правило 35
Истцы – Правило 36
Процедура – Правило 37
Предварительные слушания – Правило 38
Слушания – Правило 39
Сроки рассмотрения дела – Правило 40
Временные отстранения – Правило 41
Часть C. Процедуры в рамках Кодекса честности
Применение настоящей Части – Правило 42
(a) Споры, возникающие в связи с применением Кодекса честности
Процедура – Правило 43
Предварительные слушания – Правило 44
Решение – Правило 45
(b) и (c) Апелляции, на решения дисциплинарной комиссии, учреждённой Комиссией, или дисциплинарного органа организации, принявшей Кодекс честности
Основания для апелляции – Правило 46
Процедура – Правило 47
Предварительные слушания – Правило 48
Слушания – Правило 49
Доказательства – Правило 50
Решение Трибунала – Правило 51
Часть D. Апелляционное производство: отбор и другие споры
Применение настоящей Части – Правило 52
Основания для апелляции – Правило 53
Процедура – Правило 54
Предварительные слушания – Правило 55
Слушания – Правило 56
Доказательства – Правило 57
Решение Трибунала – Правило 58
Рекомендация в адрес организации «Спорт и досуг Новой Зеландии» – Правило 59
Апелляция по вопросам отбора – Правило 60
Часть E. Спорные вопросы, связанные со спортом
Заявление – Правило 61
Процедура – Правило 62
Предварительные слушания – Правило 63
Решение – Правило 64

Правило 1. Вводные положения

Спортивный трибунал Новой Зеландии был учреждён в 2003 году Советом по спорту и досугу Новой Зеландии в соответствии с пунктом «i» статьи 8 Закона Новой Зеландии от 2002 года «О спорте и рекреации Новой Зеландии» под названием – Трибунал по спортивным спорам Новой Зеландии.

Его деятельность была продолжена под нынешним названием в соответствии со статьёй 29 Закона Новой Зеландии от 2006 года «О борьбе с допингом в спорте».

Полномочия Трибунала по спортивным спорам Новой Зеландии были расширены со вступлением в силу Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации», который внёс изменения в Закон от 2006 года и изменил его название на текущее.

Законодательным актом, регулирующим деятельность, состав, функции и процедуру работы Трибунала, является Закон Новой Зеландии от 2006 года «О Спортивном трибунале» (далее – «Закон»).

Юрисдикция Трибунала

Правило 2

Функции Трибунала определены статьёй 38 Закона. Статья 39 Закона предусматривает, что:

a) «за исключением случаев, предусмотренных в Законе, Трибунал вправе самостоятельно определять свои практику и процедуры для выполнения функций Трибунала, предусмотренных пунктами «a» – «f» статьи 38;

b) однако при определении собственной практики и процедур Трибунал должен обеспечить соблюдение и применение Антидопинговых правил в той мере, в какой они применимы».

Правила, указанные в статье 39, представляют собой правила, принятые Комиссией по честности в спорте и рекреации в соответствии с Законом Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации» на основании статьи 23 данного Закона. По состоянию на 01.07.2024 соответствующими правилами являются Антидопинговые правила от 2024 года (далее – «Антидопинговые правила»).

Правило 3

Настоящие Правила были приняты единогласным решением членов Трибунала от 2 июля 2007 года, изменены единогласным решением от 17 апреля 2009 года и дополнительно изменены единогласными решениями от 31 августа 2009 года, 1 марта 2011 года, 6 марта 2012 года и 3 сентября 2024 года. С учётом переходных положений, указанных в Правиле 5 ниже, настоящие изменённые Правила вступили в силу

3 сентября 2024 года. Правила применяются ко всем разбирательствам, апелляциям или вопросам, в отношении которых Трибунал обладает юрисдикцией либо в соответствии с положениями статьи 38 Закона, либо иным образом.

Структура настоящих Правил

Правило 4

Настоящие Правила разделены на пять частей, каждая из которых предусматривает следующие виды производства в Трибунале:

a). Часть A содержит общие процессуальные положения, применимые ко всем делам, рассматриваемым Трибуналом в соответствии с частями B, C, D и E.

b). Часть B применяется к делам о нарушениях Антидопинговых правил и делам, переданным на рассмотрение Трибунала в соответствии с пунктом «a» статьи 38 Закона и с Антидопинговыми правилами, а также с любыми заменяющими, дополнительными или уточняющими правилами, принятыми в соответствии с положениями статьи 23 Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации» или любыми законодательными изменениями в этой статье.

c). Часть C применяется к апелляциям, поданным в соответствии с положениями пунктов «aa» – «ac» статьи 38 Закона.

d). Часть D применяется к апелляциям, поданным в соответствии с положениями пункта «c» статьи 38 Закона.

e). Часть E применяется к спорам, связанным со спортом, в отношении которых Трибунал обладает юрисдикцией либо в соответствии с положениями пункта «b» статьи 38 Закона, либо иным образом.

Правило 5

Любое разбирательство, начатое в Трибунале до 03.09.2024, будет рассматриваться в соответствии с предыдущими Правилами Трибунала в редакции от 06.03.2012, если только все Стороны разбирательства не согласятся на применение настоящих Правил.

Правило 6

В настоящие Правила могут периодически вноситься изменения единогласным решением членов Трибунала.

Часть А. Общие положения

Толкование

Правило 7

Положения Части А применяются ко всем разбирательствам, возбуждённым в Трибунале, если настоящие Правила не предусматривают иного.

Правило 8

В настоящих Правилах используемые слова и выражения имеют следующие значения:

«Закон» означает Закон Новой Зеландии от 2006 года «О Спортивном трибунале».

«Комиссия» означает Комиссию по честности в спорте и рекреации – государственную организацию, учреждённую в соответствии с Законом Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации».

«Спортивный арбитражный суд» означает Лозаннский спортивный арбитражный суд, учреждённый Международным олимпийским комитетом для разрешения связанных со спортом споров и действующий в соответствии с *Кодексом спортивного арбитража*.

«Дисциплинарная комиссия» означает комиссию, учреждённую Комиссией в соответствии со статьёй 41 Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации».

«Антидопинговые правила» означают действующие на данный момент правила, принятые Комиссией по честности в спорте и рекреации в соответствии со статьёй 23 Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации». По состоянию на 03.09.2024 таковыми являются Антидопинговые правила 2024 года, принятые предыдущим антидопинговым агентством «*Drug Free Sport New Zealand*».

«Кодекс честности» означает Кодекс, принятый в соответствии со статьёй 19 Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации».

«Международная федерация» означает руководящий орган, представляющий тот или иной вид спорта на международном уровне.

«Заинтересованная Сторона» означает лицо, включённое в разбирательство в соответствии с Правилом 13.

«NSO» означает Национальную спортивную организацию – орган, представляющий членов, участвующих в определённом виде спортивных соревнований или деятельности в Новой Зеландии, а в случае отсутствия Национальной организации по данному виду спорта – местную, региональную или иную спортивную организацию.

«NZOC» означает Олимпийский комитет Новой Зеландии [New Zealand Olympic Committee Inc.].

«Лицо» означает физическое лицо или организацию.

«Производство» означает любое производство, будь то заявление о нарушении антидопинговых правил, апелляция или связанный со спортом спор, возбуждённое в соответствии с частями B, C, D или E настоящих Правил.

«Правила» означают настоящие Правила, а «Правило» означает одно из правил, содержащихся в настоящем документе.

«Отбор» включает выдвижение кандидатуры и / или отбор лица в состав спортивной команды или спортивной сборной команды, а «невключение в состав» включает отказ в таком выдвижении кандидатуры и / или отборе данного лица.

«Критерии отбора» означают критерии, на основании которых лица выдвигаются в качестве кандидатов и / или отбираются в состав спортивной команды или спортивной сборной команды. «*Sport New Zealand*» означает государственную организацию, учреждённую в соответствии с Законом Новой Зеландии от 2002 года «О спорте и рекреации Новой Зеландии». Ранее эта организация была известна как SPARC и «Спорт и рекреация Новой Зеландии».

«Сборная» означает группу спортсменов, отобранных для рассмотрения на предмет включения в состав спортивной сборной Новой Зеландии, включая запасных и других лиц, связанных со сборной, таких, как спортсмены, имеющие аккредитованный статус для участия в спортивных соревнованиях.

«Трибунал» означает Спортивный трибунал Новой Зеландии и, в соответствующих случаях, означает коллегию, назначенную в соответствии с Правилом 10 настоящих Правил.

«Кодекс ВАДА» означает Всемирный антидопинговый кодекс, впервые принятый ВАДА 5 марта 2003 года, а также любые последующие изменения и дополнения. По состоянию на 1 июля 2024 года действующим Кодексом был Кодекс, принятый Советом учредителей Агентства ВАДА, который вступил в силу 1 января 2021 года.

«Всемирное антидопинговое агентство» или «ВАДА» означает орган, основанный Международным олимпийским комитетом и учреждённый в качестве фонда в г. Лозанне на основании учредительного акта, подписанного 10 ноября 1999 года, и названный в этом акте «Всемирное антидопинговое агентство».

Правило 9. Споры о юрисдикции

В случае возникновения между Сторонами спора о том, обладает ли Трибунал юрисдикцией для рассмотрения и вынесения решения по делу, Трибунал разрешает такой спор таким образом, какой сочтёт

целесообразным. Коллегия, рассматривающая вопрос о юрисдикции, не обязательно должна быть той же коллегией, которая будет рассматривать дело по существу.

Правило 10. Коллегии

Председатель или, в его отсутствие, заместитель Председателя назначает коллегию членов Трибунала для рассмотрения и вынесения решения по всем вопросам, переданным на рассмотрение Трибунала. Коллегия обычно состоит из трёх членов, но по усмотрению Председателя или заместителя Председателя может состоять из большего или меньшего числа членов.

Правило 11. Предварительные вопросы и предварительные слушания

a). Председатель или заместитель Председателя вправе рассматривать и выносить решения по любым предварительным вопросам, которые могут возникнуть.

b). Председатель, заместитель Председателя или коллегия, в зависимости от обстоятельств, проводит предварительные слушания до начала рассмотрения дела по существу в рамках любого разбирательства. Такие предварительные слушания, как правило, проводятся в онлайн-формате и позволяют дать такие распоряжения, которые будут сочтены целесообразными для справедливого, оперативного и экономичного разрешения дела.

Правило 12. Независимые эксперты и юридические представители

a). Трибунал в рамках любого разбирательства вправе либо по собственной инициативе, либо по ходатайству любой из Сторон назначить лицо, независимое от Сторон и обладающее экспертными знаниями по предмету спора, для оказания помощи и консультирования Трибунала. Такой независимый эксперт имеет право присутствовать на слушании и обладает полномочиями и обязанностями, указанными в постановлении о назначении, но не вправе присутствовать при совещаниях Трибунала.

b). Трибунал вправе, если сочтёт это необходимым, назначить адвоката для оказания помощи Трибуналу в рамках любого разбирательства. Такой адвокат вправе присутствовать на слушаниях и в иное время консультировать Трибунал по вопросам права, процедуры или доказательств в рамках данного разбирательства или дела. Назначенный таким образом адвокат но не вправе присутствовать при совещаниях Трибунала.

c). Трибунал оплачивает любые гонорары и расходы лица, назначенным в соответствии с любым из вышеуказанных пунктов, если он не распорядится иначе.

Заинтересованная Сторона

Правило 13

Трибунал вправе по ходатайству Стороны, по собственной инициативе или по ходатайству лица, которое, по мнению Трибунала, имеет достаточный интерес в данном деле, включить дополнительное лицо или лица в качестве Сторон в разбирательство либо разрешить лицу или лицам представлять объяснения или давать показания в рамках любого разбирательства. В случае вынесения постановления о придании статуса заинтересованной Стороны такому лицу направляется уведомление о данном постановлении (Форма № 7).

Правило 14

Если лицо, в отношении которого Трибунал установил, что оно может стать заинтересованной Стороной, решает ею стать, такое лицо обязано в течение семи дней с момента получения уведомления о постановлении (Форма № 7) направить уведомление в Трибунал (Форма № 8) и впоследствии будет обязано соблюдать настоящие Правила так, как если бы оно являлось Стороной в Производстве.

Правило 15. Право проводить исследования и отдавать распоряжения

a). Трибунал обладает полномочиями проводить исследования по предмету любого разбирательства в соответствии с настоящими Правилами.

b). В целях проведения любого исследования Трибунал или любое лицо, уполномоченное им в письменной форме, вправе:

i) обозревать и изучать любые бумаги, документы, записи или предметы;

ii) требовать от любой Стороны или лица, на которое распространяются настоящие Правила, а также обращаться с просьбой к любому другому лицу, представить для изучения любые бумаги, документы, записи или предметы, находящиеся в распоряжении или под контролем данного лица, а также разрешать изготовление копий или выписок из любых таких бумаг, документов или записей;

iii) требовать от любой Стороны или лица, на которое распространяются настоящие Правила, а также обращаться с просьбой к любому другому лицу предоставить в форме, утверждённой или приемлемой для него, любую информацию или сведения, которые могут

потребоваться ему, а также любые копии или выписки из любых таких бумаг, документов или записей;

iv) в отношении любого разбирательства заслушивать показания либо по собственной инициативе, либо по ходатайству любой Стороны, независимо от того, являются ли такие показания новыми для данного спора.

c). Трибунал вправе, если сочтёт это целесообразным, потребовать, чтобы любая письменная информация или сведения, а также любые копии или выписки, представленные в соответствии с настоящими Правилами, были заверены под присягой, в форме установленного законом заявления или иным образом, как того может потребовать Трибунал.

d). Трибунал вправе делать такие выводы и формулировать такие заключения, которые он сочтёт уместными, в связи с невыполнением каким-либо лицом или Стороной любого распоряжения, вынесенного в соответствии с пунктами «b» или «c» Правила 15.

Установление фактов

Правило 16

Факты, связанные с любым разбирательством, могут быть установлены любыми надёжными средствами, включая признания. В отношении заявлений, подаваемых в соответствии с Частью B, применяются правила доказывания, изложенные в Антидопинговых правилах.

Правило 17. Принципы естественной справедливости

Трибунал во всех вопросах обязан соблюдать принципы естественной справедливости.

Правило 18. Правила о сроках

a). Если настоящие Правила устанавливают конкретный день в пределах определённого срока для совершения какого-либо действия или предпринятия какого-либо шага в рамках производства, то такое действие или шаг должны быть совершены до 17:00 (по новозеландскому времени) в этот день, если только Председатель или заместитель Председателя не примет иного решения до или после установленного времени.

b). Председатель или заместитель Председателя по своему усмотрению вправе продлить или, в экстренных ситуациях, сократить срок для совершения какого-либо действия, принятия какого-либо решения или предпринятия какого-либо шага в рамках разбирательства на таких условиях (если таковые имеются), которые данное лицо сочтёт справедливыми. Данное право усмотрения может быть реализовано даже

в том случае, если ходатайство о продлении подано после истечения назначенного или установленного срока.

c). Полномочия по продлению или сокращению сроков не позволяют Председателю или заместителю Председателя изменять сроки, указанные в уставе или правилах Национальной спортивной организации (NSO) или Олимпийского комитета Новой Зеландии (NZOC), за исключением случаев, когда в уставе или правилах содержится положение, разрешающее Трибуналу утвердить такое изменение, либо если Стороны согласны на такое продление.

Правило 19. Регистрационные сборы

Трибунал вправе своим решением устанавливать регистрационные сборы в рамках любого разбирательства и, по своему усмотрению, освобождать от уплаты всего или части сбора в случае тяжёлого положения или если он сочтёт, что это отвечает наилучшим интересам Истца.

Вид разбирательства	Регистрационный сбор (включая налоги)
Заявление о возбуждении разбирательства по факту нарушения антидопинговых правил	0
Заявление о временном отстранении (антидопинг)	0
Заявление об обжаловании решения об отказе в предоставлении разрешения на терапевтическое использование (антидопинг)	0
Заявление о разрешении спора, возникающего в связи с применением Кодекса честности	250 новозеландских долларов за каждую Сторону
Заявление об обжаловании решений дисциплинарной комиссии или дисциплинарного органа организации, принявшей Кодекс честности	500 новозеландских долларов
Заявление об обжаловании решения национальной спортивной организации (NSO) или Олимпийского комитета Новой Зеландии (NZOC)	500 новозеландских долларов
Заявление о разрешении спора, связанного со спортом, переданного на рассмотрение по соглашению Сторон	250 новозеландских долларов за каждую Сторону

Правило 20. Секретариат

a). Секретариат (Канцелярия) Трибунала располагается в офисах организации «Sport New Zealand» или в ином месте.

b). Все документы, подлежащие подаче в Трибунал, направляются Секретарю Трибунала (предпочтительно по электронной почте) по следующим контактным данным:

Номер телефона: 0800 55 66 80.

Адрес электронной почты: info@sportstribunal.org.nz.

Веб-сайт: www.sportstribunal.org.nz.
Секретарь Спортивного трибунала, PO Box 3338, Веллингтон.

Правило 21. Язык разбирательства

a). С учётом положений пункта «b» Правила 21, рабочим языком Трибунала является английский, и все аспекты разбирательства, включая письменные и устные коммуникации, должны осуществляться на английском языке.

b). i) Трибунал должен учитывать принципы Договора Вайтанги [*Te Tiriti o Waitangi*].

ii). С учётом положений подпункта «iii» пункта «b» Правила 21, любое лицо, включая любую Сторону и любое лицо, дающее показания перед Трибуналом, выражающее желание сделать это в ходе любого разбирательства перед Трибуналом, вправе говорить или общаться на языке маори или новозеландском языке жестов.

iii). Любое лицо, выражающее желание говорить или общаться на языке маори или новозеландском языке жестов в ходе любого разбирательства, должно не позднее чем за 48 часов направить Трибуналу письменное уведомление об этом факте и обязано обеспечить присутствие переводчика для перевода с языка маори или новозеландского языка жестов, используемого в любом таком разбирательстве. Расходы на услуги переводчика, как правило, возмещаются Трибуналом, при этом Трибунал вправе по своему усмотрению в каждом конкретном случае определить, что эти расходы должны быть полностью или частично возмещены лицом, запрашивающим услуги переводчика, или любой другой Стороной разбирательства.

c). i). По письменному ходатайству любой Стороны или любого лица, дающего показания в рамках любого разбирательства в Трибунале, которое выражает желание выступить на языке, отличном от английского, маори или новозеландского языка жестов, Трибунал может заслушать показания такой Стороны или такого лица с помощью переводчика. Такое ходатайство должно быть подано не менее чем за 48 часов до того, как данное лицо должно дать показания.

ii). Если Трибунал разрешает привлечение переводчика в соответствии с подпунктом «i» пункта «c» Правила 21, Сторона, от имени которой должны быть даны показания таким образом, должна организовать привлечение переводчика и возместить все связанные с этим расходы, если только Трибунал по своему усмотрению не постановит иное.

Правило 22. Вручение документов

a). Каждый документ, поданный в Трибунал, должен также быть вручён всем другим Сторонам в рамках разбирательства (включая заинтересованные Стороны) по адресу для вручения документов, указанному соответствующей Стороной в её документах в рамках разбирательства. Если заинтересованная Сторона не указала такой адрес, вручение производится по известному адресу этой Стороны.

b). Документы, подлежащие подаче в Трибунал или вручению другой Стороне, направляются по почте, курьерской службой, электронной почтой или доставляются лично; для Трибунала предпочтительно, чтобы подача документов осуществлялась по электронной почте.

c). В случае вручения документа Стороне или лицу, в соответствии с настоящими Правилами, документ считается вручённым следующим образом:

i) в случае вручения лично в период с 9:00 до 17:00 – в тот же день, а если такое вручение происходит вне указанного периода – на следующий день;

ii) в случае отправки по почте – в более раннюю из следующих дат:

– 5-й день после дня отправки; или

– день получения;

iii) если документ передан по электронной почте, то в день его передачи, за исключением случаев когда такая передача началась после 17:00, и в этом случае – на следующий день.

Правило 23. Представительство

Стороны, включая любую заинтересованную Сторону, вправе быть представлены или получать помощь в рамках разбирательства лицом по своему выбору. Имя и фамилия, адрес, номер телефона и адрес электронной почты лица, представляющего Сторону, должны быть сообщены Секретарю до начала любого предварительного слушания или слушания, на которых представитель будет выступать от имени Стороны.

Правило 24. Несовершеннолетние

a). Лицо, не достигшее 18-летнего возраста (именуемое в настоящих Правилах «несовершеннолетним»), может быть Стороной в разбирательстве перед Трибуналом и обязано соблюдать настоящие Правила так же, как если бы несовершеннолетний был лицом, достигшим возраста совершеннолетия и обладающим полной дееспособностью.

b). В случае если несовершеннолетний является Стороной в каком-либо разбирательстве, Трибунал вправе, при согласии несовершеннолетнего и если Трибунал сочтёт, что это отвечает интересам

несовершеннолетнего, в любое время назначить лицо для представления интересов несовершеннолетнего. Несовершеннолетний несёт ответственность за любые расходы, понесённые в результате такого представительства.

Правило 25. Конфиденциальность

a). Рассмотрение дел о нарушениях антидопинговых правил в соответствии с Частью B является закрытым и конфиденциальным, за исключением случаев, когда Стороны договорились об ином или если Антидопинговые правила предусматривают иное. Решение в таком случае будет предано огласке в соответствии с положениями Антидопинговых правил и, если Антидопинговые правила не предусматривают иного, будет опубликовано путём размещения на интернет-сайте Трибунала и посредством пресс-релиза.

b). Рассмотрение дел, возбуждённых в соответствии с Частями C, D или E, как правило, является закрытым и конфиденциальным. Трибунал обладает абсолютным правом по собственному усмотрению проводить слушания в открытом режиме, если он сочтёт, что имеются исключительные обстоятельства, делающие открытое слушание целесообразным, либо если Стороны договорились об этом. Если Трибунал по своему усмотрению не распорядится иначе, решение Трибунала в первую очередь будет доведено до сведения только юридических представителей и Сторон и не будет дополнительно опубликовано в течение 24 часов после вынесения решения. Публикация будет включать пресс-релиз, если только Трибунал по своему усмотрению не примет иного решения; кроме того, решение будет размещено на веб-сайте Трибунала.

c). Слушания по существу, как правило, записываются Трибуналом. Запись хранится в Трибунале в течение одного месяца после истечения срока обжалования, после чего уничтожается (в соответствии с руководящими принципами работы с архивами). Запись производится с целью предоставления стенограммы любой Стороне, участвующей в разбирательстве, которая выражает желание обжаловать решение Трибунала и которая обращается в Трибунал за такой стенограммой после подачи апелляционной жалобы в Лозаннский Спортивный арбитражный суд.

Правило 26. Применимое право

Трибунал рассматривает и выносит решения по всем разбирательствам в соответствии с законодательством Новой Зеландии.

Правило 27. Слушания

Председатель, по своему усмотрению, как правило, проводит предварительное слушание по любому разбирательству, рассматриваемому Трибуналом. Предварительное слушание проводится с целью определения вопросов, по которым Трибуналу предстоит вынести решение, графика проведения слушаний по делу, вопросов, касающихся доказательств, а также вопросов, которые любая из Сторон может поднять в отношении юрисдикции Трибунала по рассмотрению данного дела или в связи с тем, что какая-либо Сторона считает, что срок исковой давности по данному делу истёк. Правила проведения предварительных слушаний для каждого вида дел указаны в соответствующих Правилах ниже (Правила 38, 44, 55 и 63).

Правило 28. Решения

a). Решение Трибунала по любому разбирательству принимается большинством голосов членов коллегии, рассматривающей данное разбирательство.

b). Трибунал вправе по своему усмотрению вынести устное решение, однако по каждому разбирательству Трибунал в кратчайшие сроки выносит письменное мотивированное решение.

c). В дополнение к своему решению Трибунал вправе давать не имеющие обязательной силы рекомендации Национальной спортивной организации или иной соответствующей Стороне по итогам любого разбирательства.

d). Любое решение Трибунала, вынесенное в соответствии с настоящими Правилами, подлежит принудительному исполнению любой Стороной разбирательства, в рамках которого было вынесено данное решение, в судах Новой Зеландии в соответствии с договорным правом.

Правило 29. Апелляции

a). Решение Трибунала является окончательным и обязательным к исполнению и не может быть оспорено в каком-либо суде, за исключением случаев, предусмотренных подпунктом «b» настоящего Правила.

b). Сторона может обжаловать решение Трибунала в Лозаннском спортивном арбитражном суде, если это предусмотрено правилами или политикой соответствующей Международной федерации или Национальной спортивной организации.

c). Апелляция в Лозаннский спортивный арбитражный суд должна быть подана в срок, установленный в соответствующих правилах Международной федерации или Национальной спортивной организации,

а в случае отсутствия такого срока – в течение 15 дней с даты вынесения письменного решения Трибунала.

d). Подача апелляции не влечёт за собой приостановления исполнения решения, на которое подана апелляция, если только Трибунал или Лозаннский Спортивный арбитражный суд не вынесут соответствующего постановления.

Правило 30. Расходы

a). Трибунал вправе обязать любую Сторону разбирательства возместить любой другой Стороне и / или Трибуналу такие расходы и издержки (включая регистрационные сборы и расходы на свидетелей), которые Трибунал сочтёт целесообразными.

b). Сторонам рекомендуется урегулировать вопрос о расходах между собой, поскольку обычная практика Трибунала заключается в том, что расходы несёт та Сторона, которая их предопределила. Если Сторона выражает желание подать в Трибунал ходатайство о возмещении расходов, таковое должно быть подано в течение 14 дней с момента вынесения окончательного решения.

c). Если Трибунал не распорядится иначе, любые присуждённые возмещения расходов подлежат уплате в течение 21 дня с момента вынесения Трибуналом решения о расходах. Сторона, в пользу которой были присуждены расходы, или Трибунал (в зависимости от обстоятельств) вправе взыскать присуждённое возмещение расходов как задолженность в Окружном суде, в соответствии с положениями Закона.

Правило 31. Общие положения

a). С учётом настоящих Правил, положений Закона и Антидопинговых правил, Трибунал вправе регулировать свои процедуры таким образом, как он сочтёт целесообразным, а также устанавливать или утверждать формы для целей любого разбирательства.

b). Настоящие Правила должны толковаться таким образом, чтобы обеспечить справедливое, оперативное и экономичное рассмотрение любого разбирательства.

c). В случае, если какой-либо вопрос не урегулирован иным образом в настоящих Правилах, Трибунал, в интересах справедливого, оперативного и экономичного рассмотрения разбирательства, уполномочен выносить любые постановления или давать необходимые распоряжения.

Правило 32. Медиация

a). Трибунал вправе, по просьбе Сторон или по собственной инициативе, постановить, чтобы основной вопрос в рамках

разбирательства или любой второстепенный вопрос был решён посредством медиации либо с участием члена Трибунала, либо независимого лица. Если в качестве медиатора выступает член Трибунала, этот член не может входить в состав коллегии Трибунала, рассматривающей основной вопрос, за исключением случаев, когда все Стороны согласны с этим.

b). Трибунал вправе постановить, что Стороны или любая из них возмещают расходы на услуги независимого медиатора, если медиация проводится с участием независимого медиатора с согласия всех Сторон.

Правило 33. Исправление случайных ошибок и упущений

a). Если какое-либо решение Трибунала содержит канцелярскую ошибку или опечатку, возникшую в результате случайной описки или упущения, такое решение может быть исправлено Трибуналом.

b). Исправление может быть произведено Трибуналом, в зависимости от обстоятельств, по собственной инициативе или по результатам промежуточного ходатайства, поданного с этой целью.

Правило 34. Повторное рассмотрение дела

a). Трибунал вправе вынести постановление о повторном рассмотрении дела, если, по его мнению, имела место арбитражная ошибка, которая оправдывает повторное рассмотрение.

b). Постановление, предусмотренное подпунктом «a» настоящего Правила, может быть вынесено на таких условиях, которые Трибунал сочтёт целесообразными.

c). Не ограничивая перечень обстоятельств, при которых Трибунал может вынести постановление о повторном рассмотрении дела, Трибунал вправе признать, что имело место ошибочное арбитражное решение, если:

i) решение или его часть были получены в результате применения какой-либо недобросовестной или неправомерной практики выигравшей Стороны в ущерб противоположной Стороне; или

ii) после арбитражного разбирательства были обнаружены существенные доказательства, которые разумно не могли быть предвидены или известны до начала разбирательства; или

iii) какой-либо свидетель допустил такое неправомерное поведение, которое повлияло на исход арбитражного разбирательства.

d). Повторное рассмотрение может быть назначено по любому вопросу в рамках данного разбирательства, независимо от оснований, на которых подана просьба о повторном рассмотрении, без ущерба для решения по любому другому вопросу.

e). Ходатайство о повторном рассмотрении подаётся в письменной форме в течение 21 дня с даты вручения решения. В ходатайстве должны быть указаны обстоятельства, которые, как утверждается, привели

к арбитражной ошибке; никакие другие обстоятельства Трибуналом не будут рассматриваться. Ходатайство не влечёт за собой приостановление разбирательства, если только Трибунал не примет соответствующее постановление.

Часть B. Производство по делам о нарушениях Антидопинговых правил

Правило 35. Применение настоящей Части

Настоящая Часть Правил применяется к следующим производствам:

a) любому производству, возбуждённому в Трибунале в соответствии с Антидопинговыми правилами;

b) любому другому делу о нарушении антидопинговых правил, возбуждённому в Трибунале в соответствии с положениями Закона Комиссией или Национальной спортивной организацией на основании действующей антидопинговой политики, содержащейся в её регламентных документах или уставе.

Правило 36. Истцы

Исковое заявление о возбуждении разбирательства по делу о нарушении антидопинговых правил может быть подано в Трибунал либо Комиссией, либо Национальной спортивной организацией, либо любой другой организацией, которую Трибунал сочтёт уполномоченной подавать такое заявление в соответствии с положениями Кодекса ВАДА или Антидопинговых правил.

Правило 37. Процедура

a). Истец должен заполнить и подать в Трибунал установленную Трибуналом форму заявления (Форма № 1 или Форма № 10) и уплатить установленный регистрационный сбор (если таковой предусмотрен). См. Правило 41 и Форму № 6 в отношении заявлений о временном отстранении.

b). В соответствии с положениями Правила 22, Истец обязан лично вручить копию заявления Ответчику, в отношении которого выдвигаются обвинения, и предоставить Трибуналу письменное подтверждение как факта вручения заявления Ответчику, так и даты вручения.

c). Если Истец не может лично вручить заявление Ответчику, он вправе обратиться в Трибунал с ходатайством о вынесении постановления о замещающем вручении, указав в ходатайстве предлагаемый способ замещающего вручения, который, по мнению Истца, обеспечит доведение заявления до сведения Ответчика.

d). Ответчик, за исключением случаев обжалования решения об отказе в предоставлении разрешения на терапевтическое использование, вправе оспорить заявление или признать нарушение, но при этом может запросить право участвовать в слушании для представления своих доводов относительно справедливого наказания. Если Ответчик выражает желание пойти по любому из этих путей, он должен подать в Трибунал и вручить Истцу отзыв на иск по действующей установленной Трибуналом форме (Форма № 2) в течение семи дней с даты вручения уведомления о подаче заявления. Если Ответчик не подаст отзыв на иск/заявление об участии в течение семидневного срока или в течение продлённого срока, который может быть установлен Трибуналом, будет считаться, что спортсмен отказался от своего права на участие в слушании, хотя Трибунал может по своему усмотрению впоследствии разрешить спортсмену принять участие.

e). В случае подачи спортсменом апелляции на решение об отказе в предоставлении разрешения на терапевтическое использование (Форма № 10) у Ответчика есть семь дней на подачу отзыва на апелляцию (Форма № 11).

f). В случае подачи Комиссией заявления о нарушении Антидопинговых правил Национальная спортивная организация спортсмена будет привлечена в качестве заинтересованной Стороны, и Комиссия направит в головной офис этой Национальной спортивной организации копию заявления и всех соответствующих документов.

Правило 38. Предварительные слушания

Трибунал, как правило, созывает предварительные слушания, которые обычно проводятся в течение пяти рабочих дней с момента подачи Ответчиком уведомления об участии. Предварительные слушания, как правило, проводятся в онлайн-формате, в ходе которых Трибунал назначает дату слушаний, определяет их формат (который в соответствующих случаях может быть онлайн), даёт любые процессуальные распоряжения или распоряжения в отношении доказательств, которые могут быть уместны, и выносит другие постановления, необходимые для обеспечения оперативного и справедливого рассмотрения дела. По усмотрению Трибунала и с согласия Сторон предварительные слушания могут быть определены в качестве слушаний по существу.

Правило 39. Слушания

a). На слушаниях обе Стороны имеют право на юридическое представительство за свой счёт. Трибунал вправе принимать доказательства в соответствии со статьёй 40 Закона и положениями Антидопинговых правил, а также вправе вынести постановление

о возмещении арбитражных издержек, в соответствии со статьёй 47 Закона. Если к данному заявлению применяются Антидопинговые правила, то будут применяться соответствующие положения Антидопинговых правил, касающиеся бремени доказывания, стандарта доказывания, а также методов установления фактов и презумпций. Если Истец не опирается на Антидопинговые правила, бремя доказывания, стандарты доказывания, а также методы установления фактов и презумпций будут определяться в соответствии с уставом, регламентными правилами и положениями или антидопинговой политикой Национальной спортивной организации, к которой принадлежит спортсмен. Если эти вопросы не урегулированы в соответствующих документах Национальной спортивной организации, применяются положения Антидопинговых правил.

b). Если Трибунал установит, что было совершено нарушение Антидопинговых правил, Трибунал вправе наложить санкции, разрешённые Антидопинговыми правилами, за исключением случаев, когда устав или регламентные правила соответствующей Национальной спортивной организации предусматривают иные санкции; в таком случае применяются последние.

Правило 40. Сроки рассмотрения дела

Антидопинговые правила предусматривают, что разбирательство по делу о нарушении Антидопинговых правил должно быть завершено своевременно и, как правило, в течение трёх месяцев с момента уведомления о нарушении. Трибунал предпримет все необходимые меры для ускорения разбирательства, при условии что такое ускорение соответствует принципам естественной справедливости, и приложит все усилия для вынесения и оглашения своего решения в течение семи дней после завершения слушаний.

Правило 41. Временные отстранения

a). Когда Трибунал получает ходатайство, в соответствии с Антидопинговыми правилами, по вопросу о целесообразности наложения временного отстранения, он рассматривает данный вопрос в ускоренном порядке в соответствии с положениями пункта 7.4 Правила 7 Антидопинговых правил (или с любым последующим изменением пункта 7.4 Правила 7).

b). Ходатайства о рассмотрении вопроса о временном отстранении, поданные Национальной спортивной организацией не в соответствии с положениями Антидопинговых правил, будут рассматриваться в соответствии с правилами Национальной спортивной организации – заявителя, при этом Трибунал определяет процедуру, которой следует придерживаться для разрешения вопроса с должной оперативностью.

c). Ходатайство о рассмотрении вопроса о временном отстранении подаётся по Форме № 6. Копия заявления направляется Комиссии, если она не является Истцом.

Часть C. Процедуры в рамках Кодекса честности

Правило 42. Применение настоящей Части

Настоящая Часть C применяется к:

a) спорам, возникающим в связи с применением Кодекса честности;

b) апелляциям на решение дисциплинарной комиссии в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Закона Новой Зеландии от 2023 года «О честности в спорте и рекреации»;

c) апелляциям на решение дисциплинарного органа, учреждённого организацией, принявшей Кодекс честности.

a). Споры, возникающие в связи с применением Кодекса честности

Правило 43. Процедура

Процедура по заявлению в соответствии с настоящей Частью инициируется подачей Сторонами заявления по действующей установленной Трибуналом форме (Форма № 12) с включением в эту форму заявления или приложением к ней подписанного соглашения о передаче дела на рассмотрение Трибуналу. Стороны также уплачивают регистрационный сбор в размере, который Трибунал вправе устанавливать.

Правило 44. Предварительные слушания

В кратчайшие сроки после подачи заявления Трибунал (при необходимости) созывает предварительные слушания, на которых даются все необходимые распоряжения для оперативного рассмотрения дела. Эти распоряжения включают:

a) распоряжения относительно заявлений о позициях, которые должны быть поданы Сторонами, а также порядка и сроков представления таких заявлений;

b) представление перечня спорных вопросов и испрашиваемых мер правовой защиты или указаний;

c) порядок представления доказательств (если таковые имеются) и документов в Трибунал;

d) дату, порядок и место проведения слушания;

e) иные распоряжения, которые могут потребоваться для оперативного рассмотрения дела.

Правило 45. Решение

Трибунал выносит решение по спору, возникающему в связи с применением Кодекса честности, как с проведением слушания, так и без такового, но в соответствии с принципами естественной справедливости. Трибунал выносит своё решение в кратчайшие разумно возможные сроки и вправе по своему усмотрению возложить арбитражные издержки на одну или несколько Сторон.

b) и c). Апелляции на решения дисциплинарной комиссии, учреждённой Комиссией, или дисциплинарного органа организации, принявшей Кодекс честности

Правило 46. Основания для апелляции

Апелляция может быть подана по одному или нескольким из следующих оснований:

a) были нарушены принципы естественной справедливости;

b) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, вышли за пределы своих полномочий и / или юрисдикции (т.е. действовали *ultra vires*);

c) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, допустили ошибку в применении закона;

d) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, основали своё решение на ошибочной или нерелевантной информации, имевшей существенное значение для принятого решения;

e) после вынесения решения, которое обжалуется, появились вновь открывшиеся существенные обстоятельства;

f) в случае решения, касающегося неправомерного поведения, санкция была либо чрезмерной, либо несоразмерной.

Правило 47. Процедура

a). Истец должен заполнить и подать в Трибунал заявление об апелляции (Форма № 13 для Дисциплинарной комиссии или Форма № 16 для дисциплинарного органа организации) и уплатить установленный Трибуналом регистрационный сбор. Такое заявление об апелляции должно быть подано в Трибунал в течение 28 дней с момента уведомления Истца о решении, в отношении которого подаётся апелляция. Копия заявления об апелляции должна быть вручена Комиссии или организации (в зависимости от обстоятельств), и Истец предоставляет Трибуналу подтверждение вручения.

b). Истец может в заявлении об апелляции или отдельным письмом ходатайствовать о приостановлении исполнения обжалуемого решения или его части до рассмотрения апелляции (ходатайство о приостановлении). Трибунал в ускоренном порядке рассмотрит ходатайство о приостановлении и вправе провести такую процедуру, которую сочтёт целесообразной, что не обязательно включает проведение слушания. Трибунал обладает неограниченным усмотрением в отношении того, удовлетворить ли ходатайство о приостановлении.

c). В течение 10 дней с момента подачи заявления об апелляции Истец должен подать и вручить Ответчику апелляционную жалобу, составленную по Форме № 14 или № 17.

d). В течение 14 дней с момента получения апелляционной жалобы Ответчик должен подать и вручить Истцу отзыв на апелляцию по установленной форме (Форма № 15 или № 18). Если Ответчик не подаст такой отзыв на апелляцию в установленный срок или в продлённый срок, предоставленный Трибуналом, Трибунал может приступить к рассмотрению апелляции и вынести своё решение.

Правило 48. Предварительные слушания

Как только это станет практически возможным после подачи отзыва на апелляцию, Трибунал созовёт предварительные слушания (Правило 27) для вынесения всех необходимых и надлежащих распоряжений, направленных на скорейшее рассмотрение дела. Предварительные слушания могут проводиться неоднократно.

Правило 49. Слушания

С учётом принципов естественной справедливости, слушания проводятся в кратчайшие сроки после подачи Сторонами соответствующих документов в порядке, предусмотренном настоящими Правилами. Трибунал определяет порядок проведения слушаний. В соответствующих случаях и по соглашению Сторон и Трибунала апелляция может быть рассмотрена Трибуналом исключительно на основании представленных документов, без заслушивания Сторон или других лиц лично.

Правило 50. Доказательства

a). Трибунал вправе по своему усмотрению приобщить новые доказательства и может провести повторное рассмотрение дела. Если не указано иное, Стороны обязаны представить Трибуналу стенограмму (если таковая имеется) слушаний, на которых было вынесено обжалуемое решение, копии всех показаний свидетелей, представленных на тех слушаниях, а также все другие соответствующие документы, которые были в распоряжении органа, вынесшего обжалуемое решение.

b). Положения статьи 40 Закона, касающиеся доказательств, применяются к апелляции, если правила Ответчика не предусматривают иного.

c). Бремя доказывания лежит на Истце.

Правило 51. Решение Трибунала

Решение Трибунала должно соответствовать *Кодексу честности*, а также применимому уставу, регламентным правилам и положениям Комиссии или организации, если последние имеют отношение к делу. Если такие устав, регламентные правила и положения прямо или косвенно не предусматривают иного, Трибунал вправе вынести решение, соответствующее любому решению, которое орган, решение которого обжалуется, мог вынести по первоначальному заявлению, либо может вернуть дело в этот орган для дальнейшего рассмотрения с такими распоряжениями (если таковые имеются), которые Трибунал сочтёт целесообразным дать.

Часть D. Апелляционное производство: отбор и другие споры

Правило 52. Применение настоящей Части

Настоящая Часть D применяется к:

a) апелляциям, поданным в отношении решения Национальной спортивной организации или Олимпийского комитета Новой Зеландии (пункт «c» статьи 38 Закона), включая апелляции по вопросам отбора;

b) спорам, связанным со спортом, возбуждённым в соответствии с положениями пункта «b» статьи 38 Закона, если по сути спор представляет собой апелляцию на решение Национальной спортивной организации или Олимпийского комитета Новой Зеландии.

Правило 53. Основания для апелляции

Основаниями для апелляции являются те, которые изложены в уставе, регламентных правилах и положениях Национальной спортивной организации или Олимпийского комитета Новой Зеландии (если апелляция подана в соответствии с пунктом «c» статьи 38 Закона) либо те, которые указаны в соглашении между Сторонами (если апелляция подана в соответствии с пунктом «b» статьи 38 Закона). В отсутствие таких оснований основаниями могут быть только одно или несколько из следующих:

a) были нарушены принципы естественной справедливости;

b) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, вышли за пределы своих полномочий и / или юрисдикции (т.е. действовали *ultra vires*);

c) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, допустили ошибку в применении закона;

d) лицо, принимающее решение, или орган, принимающий решение, основали своё решение на ошибочной или нерелевантной информации, имевшей существенное значение для принятого решения;

e) после вынесения решения, которое обжалуется, появились вновь открывшиеся существенные обстоятельства;

f) в случае решения, касающегося неправомерного поведения, санкция была либо чрезмерной, либо несоразмерной;

g) в отношении решения, касающегося отбора Истца или его невключения в состав в качестве представителя Новой Зеландии в каком-либо виде спорта или в качестве члена состава спортивной команды или спортивной сборной команды Новой Зеландии, применяются следующие дополнительные основания:

i) применимые критерии отбора не были должным образом соблюдены и / или реализованы;

ii) лицу, претендующему на отбор, Национальная спортивная организация не предоставила разумную возможность соответствовать применимым критериям отбора;

iii) на решение об отборе повлияла фактическая предвзятость;

iv) отсутствовали основания, на которых решение об отборе могло бы обоснованно основываться.

Правило 54. Процедура

a). Истец должен заполнить и подать в Трибунал заявление об апелляции (Форма № 3) и уплатить установленный Трибуналом регистрационный сбор (если таковой предусмотрен). Такое заявление об апелляции должно быть подано в Трибунал в срок, установленный в действующем уставе, регламентных правилах и положениях Национальной спортивной организации или Олимпийского комитета Новой Зеландии, а в случае отсутствия таких сроков – в течение 28 дней с момента уведомления Истца о решении, в отношении которого им подаётся апелляция. Копия заявления об апелляции должна быть вручена Национальной спортивной организации или Олимпийскому комитету Новой Зеландии (в зависимости от обстоятельств), и Истец предоставляет Трибуналу подтверждение вручения.

b). Истец может в заявлении об апелляции или отдельным письмом ходатайствовать о приостановлении исполнения обжалуемого решения или его части до рассмотрения апелляции (ходатайство о приостановлении).

c). Трибунал в ускоренном порядке рассмотрит ходатайство о приостановлении и вправе провести такую процедуру, которую сочтёт целесообразной, что не обязательно предполагает проведение слушания.

Трибунал обладает неограниченным усмотрением в отношении того, удовлетворить ли ходатайство о приостановлении.

d). В течение 10 дней с момента подачи заявления об апелляции Истец должен подать и вручить Ответчику апелляционную жалобу по Форме № 4.

e). В течение 14 дней с момента получения апелляционной жалобы Ответчик должен подать и вручить Истцу отзыв на апелляцию по установленной форме (Форма № 5). Если Ответчик не подаст такой отзыв на апелляцию в установленный срок или в продлённый срок, предоставленный Трибуналом, Трибунал может приступить к рассмотрению апелляции и вынести своё решение.

Правило 55. Предварительные слушания

Как только это станет практически возможным после подачи отзыва на апелляцию, Трибунал созовёт предварительные слушания (Правило 27) для вынесения всех необходимых и надлежащих распоряжений, направленных на скорейшее рассмотрение дела. Предварительные слушания могут проводиться неоднократно. К вопросам, подлежащим рассмотрению на первых предварительных слушаниях, относятся:

a) следует ли пригласить заинтересованную Сторону присоединиться к апелляции, и, если да, то какие меры необходимо принять для предоставления такой заинтересованной Стороне права на присоединение и какую процедуру следует соблюдать в дальнейшем;

b) имеются ли обоснованные возражения против юрисдикции Трибунала.

Правило 56. Слушания

С учётом принципов естественной справедливости слушания проводятся в кратчайшие возможные сроки после того, как Стороны представят соответствующие документы в соответствии с настоящими Правилами. Трибунал определяет порядок проведения слушания. В соответствующих случаях и по соглашению Сторон и Трибунала апелляция может быть рассмотрена Трибуналом исключительно на основании представленных документов, без заслушивания Сторон или других лиц лично.

Правило 57. Доказательства

a). Трибунал вправе по своему усмотрению принять новые доказательства и может провести повторное рассмотрение дела. Если не указано иное, Стороны обязаны представить Трибуналу стенограмму (если таковая имеется) слушания, на котором было вынесено обжалуемое решение, копии всех показаний свидетелей, представленных на том

слушании, а также все другие соответствующие документы, которые были в распоряжении органа, вынесшего обжалуемое решение.

b). Положения статьи 40 Закона, касающиеся доказательств, применяются к апелляции, если правила Ответчика не предусматривают иного.

c). Бремя доказывания лежит на Истце.

Правило 58. Решение Трибунала

a). Решение Трибунала должно соответствовать применимому уставу, регламентным правилам и положениям Национальной спортивной организации или Олимпийского комитета Новой Зеландии, если последние имеют отношение к делу. Если такие устав, регламентные правила и положения прямо или косвенно не предусматривают иного, Трибунал вправе вынести решение, соответствующее любому решению, которое орган, решение которого обжалуется, мог вынести по первоначальному заявлению, либо может вернуть дело в этот орган для дальнейшего рассмотрения с такими распоряжениями (если таковые имеются), которые Трибунал сочтёт целесообразным дать.

b). Если апелляция удовлетворена, Трибунал, помимо вынесения постановлений, предусмотренных пунктом «a» настоящего Правила 58, вправе вынести такие постановления, которые он сочтёт целесообразными для обеспечения исполнения своего решения, включая:

i) наложение выговора или предупреждения;

ii) отстранение от участия в деятельности Национальной спортивной организации и / или Олимпийского комитета Новой Зеландии, включая мероприятия, соревнования, турниры, собрания и официальные мероприятия, на таких условиях и на такой срок, которые он сочтёт целесообразными;

iii) приостановление членства данного лица в Национальной спортивной организации и / или в подчинённых ей членских организациях;

iv) наложение иного взыскания, которое Трибунал сочтёт соразмерным данному нарушению; и / или

v) такое сочетание любых из вышеуказанных мер наказания, которое Трибунал сочтёт целесообразным.

Правило 59. Рекомендация в адрес организации «Спорт и досуг Новой Зеландии»

Независимо от того, удовлетворит ли Трибунал апелляцию или отклонит её, он вправе рекомендовать организации «Спорт и досуг Новой Зеландии» [«Sport NZ»] и / или Олимпийскому комитету Новой Зеландии приостановить или прекратить предоставление финансирования и / или оказание услуг Истцу (или любому лицу, вовлечённому в апелляционное

разбирательство, за исключением свидетеля) и / или Национальной спортивной организации, а также рекомендовать внести изменения в любые применимые правила, политику или процедуры соответствующей Национальной спортивной организации.

Правило 60. Апелляция по вопросу отбора

Правило 58 не применяется к апелляции, поданной в связи с отбором или невключением в состав национальной спортивной команды или спортивной сборной команды. Если Истец выиграет такую апелляцию, Трибунал вправе:

a) в соответствии с обычной практикой, но по усмотрению Трибунала, вернуть вопрос об отборе в Национальную спортивную организацию и / или в Олимпийский комитет Новой Зеландии для решения в соответствии с установленными критериями отбора;

b) удовлетворить апелляцию и окончательно решить вопрос об отборе Истца, если:

i) передача вопроса об отборе обратно в Национальную спортивную организацию и / или в Олимпийский комитет Новой Зеландии с учётом времени, остающегося до истечения срока подачи заявок на участие в соответствующем мероприятии или соревновании, оказалась бы нецелесообразной; или

ii) со стороны Национальной спортивной организации и / или Олимпийского комитета Новой Зеландии или от их имени имело место такое пренебрежение критериями отбора, что разумный человек мог бы обоснованно прийти к выводу о том, что маловероятно, что критерии отбора должным образом соблюдены и / или реализованы.

Часть E. Спорные вопросы, связанные со спортом

Правило 61. Применение

Настоящая Часть E применяется к вопросам, рассматриваемым Трибуналом в порядке, определённом в пункте «b» статьи 38 Закона.

Правило 62. Процедура

Процедура обращения в соответствии с настоящей Частью инициируется подачей Сторонами заявления по действующей установленной Трибуналом форме (Форма № 9) с включением в эту форму заявления или приложением к ней подписанного соглашения о передаче спора на рассмотрение Трибунала. Стороны также уплачивают регистрационный сбор в размере, устанавливаемом Трибуналом.

Правило 63. Предварительные слушания

Как можно скорее после подачи заявления Трибунал (при необходимости) созывает предварительные слушания, на которых даются все необходимые распоряжения для оперативного рассмотрения дела. Эти распоряжения включают:

a) распоряжения относительно заявлений о позициях, которые должны быть поданы Сторонами, а также относительно порядка и сроков представления таких заявлений;

b) представление перечня спорных вопросов и испрашиваемых мер правовой защиты или распоряжений;

c) порядок представления Трибуналу доказательств (если таковые имеются) и документов;

d) дату и место проведения слушания;

e) иные распоряжения, которые могут потребоваться для оперативного рассмотрения дела.

Правило 64. Решение

Трибунал выносит решение по спору, связанному со спортом, с проведением слушания или без него, но в соответствии с принципами естественной справедливости. Трибунал выносит своё решение в кратчайшие разумно возможные сроки и может по своему усмотрению присудить возмещение арбитражных издержек одной или нескольким Сторонам.

Формы [в переводах не приводятся]

Форма № 1. Заявление о возбуждении разбирательства по делу о нарушении Антидопинговых правил

Форма № 2. Уведомление о защите в рамках разбирательства по делу о нарушении Антидопинговых правил или уведомление о желании принять участие в рассмотрении вопроса о санкциях

Форма № 3. Заявление об апелляции (включая апелляцию по вопросам отбора)

Форма № 4. Апелляционная жалоба

Форма № 5. Отзыв на апелляционную жалобу

Форма № 6. Заявление о временном отстранении в рамках разбирательства по делу о нарушении Антидопинговых правил

Форма № 7. Уведомление заинтересованной Стороне

Форма № 8. Уведомление от заинтересованной Стороны

Форма № 9. Заявление о разрешении спора, связанного со спортом

Форма № 10. Заявление об апелляции на решение об отказе в предоставлении разрешения на терапевтическое использование (TUE)

Форма № 11. Отзыв на апелляционную жалобу на решение об отказе в предоставлении разрешения на терапевтическое использование

Форма № 12. Заявление о разрешении спора, возникающего в связи с применением Кодекса честности

Форма № 13. Заявление об апелляции на решение дисциплинарной комиссии

Форма № 14. Апелляционная жалоба

Форма № 15. Отзыв на апелляционную жалобу

Форма № 16. Заявление об апелляции на решение дисциплинарного органа, принявшего Кодекс честности

Форма № 17. Апелляционная жалоба

Форма № 18. Отзыв на апелляционную жалобу на решение дисциплинарного органа

3.2. Правила Индийского Национального спортивного трибунала от 22.05.2026[184]

Реализуя полномочия, предоставленные пунктом 1 и подпунктами «o», «q» и «t» пункта 2 статьи 31 Закона Индии от 2025 года № 25 «О национальном спортивном управлении», Центральное Правительство настоящим принимает настоящие Правила.

Статья 1. Краткое наименование и вступление в силу

1. Настоящие Правила носят наименование: *Правила о национальном спортивном управлении (о Национальном спортивном трибунале) 2026 года*.

2. Они вступают в силу с даты их опубликования в «Официальном вестнике» [Gazette of India].

Статья 2. Определения

1. В настоящих Правилах, если контекст не требует иного:

a) «Закон» означает *Закон Индии от 2025 года № 25 «О национальном спортивном управлении»*;

b) «Председатель» означает Председателя Трибунала, назначенного в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Закона;

c) «Член» означает члена Трибунала, назначенного в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Закона;

d) «Комитет по назначениям» означает Комитет по назначениям, предусмотренный пунктом 4 статьи 17 Закона;

e) «Трибунал» означает Национальный спортивный трибунал, учреждённый в соответствии с пунктом 1 статьи 17 Закона.

2. Термины и выражения, использованные в настоящих Правилах и не определённые в настоящих Правилах, но определённые в Законе, имеют значения, соответственно присвоенные им в Законе.

Статья 3. Срок полномочий Председателя и членов

1. Председатель занимает должность в течение пяти лет или до достижения им возраста семидесяти лет, в зависимости от того, что наступит ранее.

2. Члены занимают должность в течение пяти лет или до достижения ими возраста шестидесяти семи лет, в зависимости от того, что наступит ранее.

---

[184] National Sports Tribunal Rules, 2026 [Правила Индийского Национального спортивного трибунала от 22.05.2026 / Специальное распоряжение Правительства Индии № 405(E)] // <https://foxmandal.in/wp-content/uploads/2026/06/tribunal-rules-1.pdf>; <https://egazette.gov.in/WriteReadData/2026/272847.pdf>.

Статья 4. Отбор для назначения Председателя и членов

1. Комитет по назначениям должен обеспечить, чтобы любая рекомендованная им кандидатура в соответствии со статьёй 17 Закона, основывалась на оценке того, что такие лица:

a) соответствуют критериям для Председателя или члена, указанным в пунктах 2 и 3 статьи 17 Закона;

b) признаны годными по состоянию здоровья органом, уполномоченным на то Центральным Правительством;

c) не имеют каких-либо финансовых или иных интересов, которые могли бы негативно повлиять на выполнение ими функций Председателя или члена, в зависимости от обстоятельств.

Статья 5. Отбор для повторного назначения Председателя и членов

1. С учётом возрастных ограничений, указанных в статье 3 настоящих Правил, Председатель и члены имеют право на повторное назначение ещё на один срок.

2. Заявление о повторном назначении рассматривается Комитетом по назначениям в том же порядке, который определён в соответствии с пунктом 5 статьи 17 Закона для первоначального назначения, предпочтительно, вместе со всеми кандидатами, включёнными данным Комитетом в список отобранных кандидатов.

3. При оценке соответствия кандидата требованиям по должности Комитет по назначениям уделяет особое внимание кандидатам, претендующим на повторное назначение, с учётом их опыта работы в Трибунале, а также принимает во внимание результаты деятельности данного лица в качестве Председателя или члена Трибунала.

Статья 6. Уход в отставку или увольнение с основной службы при назначении на должность Председателя или члена

Если лицо, назначаемое Председателем или членом, является действующим судьёй Верховного суда [Supreme Court] или Высокого суда Индии [High Court] или действующим государственным служащим [serving Member of an organised service], это лицо обязано либо подать в отставку, либо уволиться по собственному желанию с основной службы до начала работы в Трибунале.

Статья 7. Уход в отставку из Трибунала

1. Председатель или любой член Трибунала вправе в любое время уйти в отставку со своей должности, собственноручно подав письменное заявление на имя Центрального Правительства.

2. Председатель или член, если только Центральное Правительство не разрешит ему досрочно сложить полномочия, продолжает исполнять свои обязанности до истечения трёх месяцев с даты получения такого заявления или до вступления в должность лица, должным образом назначенного на его место, либо до истечения срока его полномочий, в зависимости от того, что наступит ранее.

Статья 8. Вакантное место

Центральное Правительство в течение одного месяца с даты возникновения любой вакансии, в том числе в связи со смертью, отставкой или отстранением от должности Председателя или члена, или за три месяца до истечения срока полномочий Председателя или члена, направляет запрос в Комитет по назначениям для замещения вакансии.

Статья 9. Денежное довольствие Председателя и членов

1. Председатель имеет право на получение фиксированного денежного довольствия в размере 250 000 (двухсот пятидесяти тысяч)[185] рупий в месяц.

2. Каждый член, кроме Председателя, имеет право на получение фиксированного денежного довольствия в размере 225 000 (двухсот двадцати пяти тысяч) рупий в месяц.

3. В случае если лицо, назначенное на должность Председателя или члена, получает какую-либо пенсию, размер его денежного довольствия уменьшается на сумму получаемой им пенсии (до производства установленных вычетов).

Статья 10. Надбавки и льготы Председателю и членам Трибунала

1. Председатель и члены имеют право на получение надбавок и льгот, предоставляемых должностным лицам Центрального Правительства Индии, занимающим должности группы «А», с аналогичным уровнем оплаты труда.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, Председатель и члены имеют право, по своему выбору, на получение жилья, предоставляемого Центральным Правительством, или на компенсацию за аренду жилья в соответствии с действующими правилами Центрального Правительства.

3. Председатель и члены имеют право на использование служебного автомобиля для поездок в служебных целях в соответствии с условиями, установленными для должностных лиц Центрального Правительства, занимающих должности группы «А», с аналогичным

[185] В индийской системе исчисления 1 лак (*lakh*) равен 100 000, поэтому *two lakh fifty thousand* – это 250 000.

уровнем оплаты труда, согласно Правилам использования служебных автомобилей.

Статья 11. Пенсия, накопительный фонд и выходное пособие

1. Если Председатель или член на момент назначения в Трибунал является действующим судьёй Верховного суда или Высокого суда или действующим государственным служащим:

a) срок его службы в Трибунале засчитывается для исчисления пенсии, которая выплачивается в соответствии с правилами службы или должности, к которой он принадлежит;

b) на него также распространяются положения Правил об общем накопительном фонде (центральные службы) от 1960 года.

2. Во всех остальных случаях на членов распространяются положения *Правил о накопительном фонде с участием работника (Индия) от 1962 года*.

3. Дополнительная пенсия и выходное пособие не предоставляются за службу, пройденную в Трибунале.

Статья 12. Отпуск

1. Органом, уполномоченным утверждать отпуск, является:

a) в случае Председателя – Центральное Правительство;

b) в случае членов – Председатель.

2. Председатель и члены имеют право на 30 дней оплачиваемого ежегодного отпуска за каждый год службы.

3. Председателю и членам Трибунала может быть предоставлен дополнительный отпуск по личным обстоятельствам продолжительностью не более восьми дней в течение календарного года.

4. Выплата заработной платы за период отпуска регулируется правилом 40 *Правил об отпусках на гражданской службе (центральные службы) от 1972 года*.

5. Председатель и члены имеют право на денежную компенсацию за неиспользованный ежегодный отпуск, числящийся за ними, при условии, что максимальная сумма компенсации за отпуск, включая сумму, полученную при выходе на пенсию с предыдущей службы, не превышает установленный лимит согласно Правилам об отпусках на государственной службе (центральные службы) 1972 года.

Статья 13. Декларирование финансовых и иных интересов

1. Председатель и каждый из членов обязаны до вступления в должность, а также ежегодно декларировать свои активы, обязательства, финансовые и иные интересы в форме и порядке, установленных Департаментом кадров и профессиональной подготовки в отношении должностных лиц Центрального Правительства, и давать обязательство о

том, что у них отсутствуют какие-либо финансовые или иные интересы, которые могли бы негативно повлиять на исполнение ими своих функций в качестве Председателя или члена, в зависимости от обстоятельств.

Статья 14. Иные условия службы

1. Условия службы Председателя или любого члена, в отношении которых в настоящих Правилах не сделано прямых оговорок, соответствуют условиям, предоставляемым должностным лицам Центрального Правительства, занимающим должности группы «А» с аналогичным уровнем оплаты труда.

2. Председатель и члены не вправе:

a) выступать в качестве юридического представителя в Трибунале после ухода со службы в Трибунале;

b) принимать на себя какие-либо арбитражные обязательства в период исполнения своих соответствующих обязанностей в Трибунале;

c) в течение двух лет с даты прекращения пребывания в должности устраиваться на работу в организацию, подпадающую под действие Закона или связанную с управлением или административной деятельностью любого лица, национального спортивного органа, комитета, клуба или ассоциации, регулируемых данным Законом, либо занимать в них какую-либо должность.

3. Положения подпункта «c» пункта 2 настоящей статьи не применяются к любой работе в Центральном Правительстве, правительстве штата, местном органе власти, любом органе, учреждённом законом, любой корпорации, созданной в соответствии с каким-либо законом центрального, штатного или местного уровня, или в государственной компании, как определено в пункте 45 статьи 2 Закона Индии от 2013 года № 18 «О компаниях».

Статья 15. Неизменность условий

Денежное довольствие, надбавки или условия службы Председателя или члена не могут быть изменены в худшую для них сторону после их назначения.

Статья 16. Присяга при вступлении в должность и обязательство сохранения тайны

Каждое лицо, назначенное Председателем или членом, до вступления в должность приносит и подписывает присягу при вступлении в должность и даёт обязательство сохранения тайны в форме и порядке, которые могут быть установлены Центральным Правительством.

Статья 17. Полномочия Трибунала

1. Трибунал вправе выносить такие постановления или давать такие распоряжения, которые могут быть необходимы для обеспечения целей юстиции или предотвращения злоупотребления процессуальными правами.

2. С учётом положений статьи 20 Закона и в дополнение к полномочиям, указанным в статье 24 Закона, Трибунал вправе выносить промежуточное постановление, включая вынесение судебного запрета или приостановление производства по делу, после предоставления заинтересованным сторонам возможности быть заслушанными, в отношении любого разбирательства в соответствии с Законом.

Статья 18. Исполнение решений

1. Любое постановление, вынесенное Трибуналом в соответствии с Законом, подлежит исполнению в том же порядке, как если бы оно было решением государственного гражданского суда.

2. Любое постановление, вынесенное Трибуналом в соответствии с Законом, считается окончательным решением по истечении срока, установленного для подачи апелляции на такое постановление.

Статья 19. Технико-юридические меры

1. Центральное Правительство может объявить о создании портала для цифровой реализации настоящих Правил, в том числе для:

a) подачи заявлений о спорах, уведомлений, ответов, документов и разъяснений, а также форм, которые могут быть установлены в отношении таких подаваемых материалов;

b) переписки с Секретариатом Трибунала;

c) публикации постановлений Трибунала;

d) проведения слушаний в онлайн-режиме;

e) ведения учёта дел, разбирательств, постановлений, форм и любых других требований в соответствии с настоящими Правилами.

2. После уведомления о создании портала постановления Трибунала должны подписываться электронной подписью и направляться всем сторонам в электронном виде.

Приложения. Схемы

4 КАК ИЗБРАТЬ АРБИТРА?

КОЛЛЕГИАЛЬНОЕ РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА

Процедура избрания арбитров установлена Регламентом. При индивидуальных трудовых спорах процедура избрания арбитров установлена Правилами ИТС.

ЕДИНОЛИЧНОЕ РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА

Процедура формирования третейского суда при единоличном рассмотрении дела установлена Регламентом.

ЕСЛИ СТОРОНЫ НЕ МОГУТ ВЫБРАТЬ АРБИТРА

Если сторона затрудняется с выбором/избранием арбитра, она может заявить ходатайство о назначении арбитра от стороны уполномоченным органом НЦСА.

5 УЧАСТИЕ В ДЕЛЕ

- Стороны и/или их представители принимают участие в заседании лично.
- Возможно участие посредством использования видеоконференц-связи (ВКС) с предварительным уведомлением Центра.

6 КАКАЯ ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛА В НЦСА?

1. Подача иска
2. Начало производства по делу
3. Избрание/ назначение арбитра ответчиком
4. Подача отзыва на иск
5. Процедура формирования состава третейского суда
6. Назначение даты слушания
7. Проведение слушания
8. Вынесение решения/ постановления по делу

7 СРОКИ РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛА

ДО 60 ДНЕЙ
обычное дело
(возможно увеличение до 90 дней)

ДО 90 ДНЕЙ
с иностранным участием
(возможно увеличение до 120 дней)

УСКОРЕННАЯ ПРОЦЕДУРА
предусмотрена Регламентом и Правилами ИТС.

8 РЕШЕНИЕ

9 ЧЕМ МОЖЕТ ЗАКОНЧИТЬСЯ ДЕЛО?

1. ДОБРОВОЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

ИЛИ

2. МЕХАНИЗМ ПОНУЖДЕНИЯ

Обращение в спортивную федерацию или профессиональную спортивную лигу с просьбой о применении предусмотренных санкций (если они предусмотрены).

ИЛИ

3. ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Обращение в компетентный суд.
2. Получение исполнительного листа.
3. Направление в ФССП России или, в предусмотренном случае, в банк.

ВСЁ, ЧТО ПРОИСХОДИТ В ХОДЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА, КОНФИДЕНЦИАЛЬНО.

КАК ОБРАТИТЬСЯ В ЦЕНТР СПОРТИВНОЙ МЕДИАЦИИ?

при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»

У ВАС ВОЗНИК СПОР
Хотите поробовать урегулировать его с помощью медиации?

МАРШРУТ 1

ОБРАЩАЕТЕСЬ ВМЕСТЕ

Сторона 1 + Сторона 2

Есть соглашение о применении процедуры медиации / медиативная оговорка

Совместное заявление в ЦСМ

МАРШРУТ 2

ОБРАЩАЕТЕСЬ ПЕРВЫМ

Сторона 1

Направляет заявление в ЦСМ

ЦСМ связывается со второй стороной

СОГЛАСИЕ
Процедура продолжается

НЕТ СОГЛАСИЯ
Заявление возвращается

ДАЖЕ ЕСЛИ НЕТ СОГЛАШЕНИЯ О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ МЕДИАЦИИ, вы можете обратиться с **ЗАЯВЛЕНИЕМ** в Центр. Мы пригласим другую сторону к участию в медиации.

1. Заполнить заявление
2. Кратко описать спор, финансовую составляющую
3. Указать стороны и контакты
4. Предложить кандидатуру медиатора или требования к нему
5. Направить документы в ЦСМ

ФОРМА ЗАЯВЛЕНИЯ (ЗАПРОСА) О МЕДИАЦИИ

72ч. ЦСМ ПОДТВЕРЖДАЕТ ПОЛУЧЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ 72 ЧАСОВ

ПРИ УСКОРЕННОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЦСМ ПОДТВЕРЖДАЕТ ПОЛУЧЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ 24 ЧАСОВ

ЧТО ПРОИСХОДИТ ДАЛЬШЕ?

1 ЗАЯВЛЕНИЕ ПРИНЯТО
ЦСМ подтверждает получение и регистрирует заявление

2 ВЫБОР МЕДИАТОРА
Вы выбираете совместно или ЦСМ назначает по просьбе сторон

3 ПЕРЕДАЧА ДЕЛА МЕДИАТОРУ
После назначения медиатора и выполнения финансовых условий дело передаётся медиатору

4 ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУРЫ
Медиатор согласовывает со сторонами график, формат и место встречи

5 МЕДИАЦИОННЫЕ ВСТРЕЧИ
Медиатор обеспечивает возможность каждой стороне изложить позицию

6 ПОИСК ВЗАИМОПРИЕМЛЕМОГО РЕШЕНИЯ
Обсуждение интересов, вариантов решений и согласование условий

7 РЕЗУЛЬТАТ
Стороны принимают решение

ДО 60 ДНЕЙ обычная процедура

ДО 3 ДНЕЙ ускоренная процедура

ЧЕМ МОЖЕТ ЗАКОНЧИТЬСЯ МЕДИАЦИЯ?

ДОСТИГНУТО РЕШЕНИЕ

МЕДИАТИВНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Решение нашли вы сами. Медиатор помог его найти.

МЕДИАТИВНОМУ СОГЛАШЕНИЮ МОЖНО:

ПРИДАТЬ СИЛУ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ
По заявлению стороны соглашение утверждается арбитражным решением по вашему заявлению

ИЛИ

ПРИДАТЬ ИСПОЛНИТЕЛЬНУЮ СИЛУ
По заявлению стороны соглашение удостоверяется нотариусом и имеет силу исполнительного документа

ВСЁ, ЧТО ПРОИСХОДИТ В ХОДЕ МЕДИАЦИИ, КОНФИДЕНЦИАЛЬНО.
Информация не разглашается и не может быть использована в других разбирательствах (кроме случаев, прямо предусмотренных законом).

Издания АНО «Спортивная Арбитражная Палата», доступные на сайте https://sportarbitrage.ru

Спортивный арбитраж: Обобщение юридических интерпретационных позиций в практике арбитражного (третейского) разрешения споров в сфере спорта: Справочник / Сост.-переводчики: И.В. Понкин, Р.Г. Крамарь, О.А. Шевченко, Ю.В. Мельникова, А.А. Понкина / Под науч. ред. М.В. Дегтярева и И.В. Понкина / Предисловие В.В. Блажеева и И.В. Понкина / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». Изд. 2-е, доп. и перер. – М.: Буки Веди, 2026. – 332 с. https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/08/sportarbitrage_2-ed-2026.pdf

Спортивный арбитраж: Регламент, правила и положения Национального Центра Спортивного Арбитража при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»: Сб. документов / Сост.: И.В. Понкин, Ю.В. Мельникова, Ю.А. Дешук / Предисл. В.В. Блажеева и И.В. Понкина / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2026. – 234 с. https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/01/sports-arbitration_documents-2026.pdf

Sports Arbitration: Regulations, Rules and Provisions of the National Center of Sports Arbitration at the Autonomous Non-Commercial Organization «Chamber of Arbitration for Sport»: Collection of documents at English, French, Spanish, Portuguese (Brazilian) and Chinese [Спортивный арбитраж: Регламент, правила и положения Национального Центра Спортивного Арбитража при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»: Сборник документов на английском, французском, испанском, португальском (бразильском) и китайском языках] / Ed. by Igor V. Ponkin, Yulia V. Melnikova / Chamber of Arbitration for Sport. – Moscow: Buki Vedi, 2026. – 777 p. https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/04/sports-arbitration-2026.pdf

Спортивный арбитраж: Национальный Центр Спортивного Арбитража: Регламент арбитража (третейского разбирательства) по ускоренной процедуре споров на международных спортивных соревнованиях: На русском, английском и китайском языках (In Russian, English, Chinese) / Сост.: И.В. Понкин, Ю.В. Мельникова, Ю.А. Дешук / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2026. – 40 с. https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/05/regulations-for-arbitration-expedited-procedure-2026.pdf

Медиация и арбитраж споров в области спорта: Сборник зарубежных документов / Сост.-переводчики: И.В. Понкин, Ю.В. Мельникова, А.А. Понкина, А.Э. Моисеева; под науч. ред. И.В. Понкина / Автономная некоммерческая организация «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2026. – 268 с.
https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/07/mediation-arbitrage-doc-2026.pdf

Спортивная медиация: Регламент и положения Центра Спортивной Медиации при АНО «Спортивная Арбитражная Палата»: Сборник документов / Сост.: И.В. Понкин, Ю.В. Мельникова, А.Э. Моисеева; предисл. И.В. Понкина / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2026. – 149 с.
https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/08/sports-mediation_rules-and-regulations-2026.pdf

Спортивный арбитраж: Шесть интервью с акторами российской системы спортивного арбитража / Д.В. Григорова; предисл. И.В. Понкина / АНО «САП». – М.: Буки Веди, 2026. – 62 с.
https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/04/sportarbitrage-six-interviews-2026.pdf

Спортивный арбитраж: Обобщение юридических интерпретационных позиций в практике арбитражного (третейского) разрешения споров в сфере спорта: Справочник / Сост.-переводчики: И.В. Понкин, Р.Г. Крамарь, О.А. Шевченко, Ю.В. Мельникова / Под науч. ред. М.В. Дегтярева / Предисл. В.В. Блажеева и И.В. Понкина / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2025. – 176 с.
https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2025/10/sportarbitrage2025.pdf

Понкин И.В., Мельникова Ю.В. Классификация причин, заявляемых спортсменами в своё оправдание в связи с положительными результатами допинг-контроля: в практике Лозаннского спортивного арбитражного суда (CAS) и других спортивных арбитражных судов, а также юрисдикционных органов спортивных организаций: Доклад / АНО «Спортивная Арбитражная Палата». – М.: Буки Веди, 2026. – 32 с.
https://sportarbitrage.ru/wp-content/uploads/2026/09/classification-des-motifs-2026.pdf

Линейка учебников и иных изданий по прикладной аналитике:
https://sportarbitrage.ru/sportivnaya-analitika/manuals/

Справочное научное и прикладное юридико-аналитическое издание;
учебное пособие

Медиация и арбитраж споров в области спорта: Сборник зарубежных документов

Издание 2-е, дополненное и переработанное

Mediation and Arbitration of Sports Disputes: Collection of Foreign Documents

Second edition

Médiation et arbitrage des litiges dans le domaine du sport: Recueil des documents étrangers

Deuxième édition

Mediación y arbitraje de controversias en el ámbito deportivo: Recopilación de documentos extranjeros

Segunda edicion

Mediazione e arbitrato delle controversie in ambito sportivo: Raccolta di documenti stranieri

Seconda edizione

Подписано в печать 12.10.2026. Формат 60x90/16.
Гарнитура Liberation Serif. Печ. л. 28,1.
Тираж 500 экз. Заказ № М32-33.
Отпечатано в типографии ООО «Буки Веди»
117452, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Южное Бутово,
ул. Адмирала Руднева, д. 4, помещ. 13/6.
Тел.: +7 (495) 926-63-96, www.bukivedi.com, info@bukivedi.com